MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 10428680 2

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/deboraundjaeldra00pizz

(59)

I

UNIVERSITY OF TORONTO
19, 910
29. 4. 66
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

1070

DEBORA UND JAEL

Proprietà per tutti i paesi.
Deposto a norma di legge e dei trattati internazionali.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione,
riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

All rights of execution, representation, reproduction,
traduction and transcription are strictly reserved.

(Copyright MCMXXII, by G. Ricordi & Co.)

(PRINTED IN ITALY) (IMPRIMÉ EN ITALIE)

Ildebrando Pizzetti

DEBORA UND JAEL

DRAMA
VON

ILDEBRANDO PIZZETTI

Deutsch von
ALFRED BRÜGGEMANN

KLAVIERAUSZUG MIT TEXT
von
VITO FRAZZI

Preis netto (A) Rm 15.—

Druck und Verlag
von
G. RICORDI & Co.
MAILAND

Zweigniederlassungen in
LEIPZIG,
ROM, NEAPEL, PALERMO, PARIS, LONDON,
NEW YORK und BUENOS AIRES

M
1503
P693D44

1083457

A MARIA

A	S
A	V

E PER MARIA TERESA E PER BRUNO

INHALT

ERSTER AUFZUG . . . . *pag.* 1

ZWEITER AUFZUG . . . . » 201

DRITTER AUFZUG. . . . » 359

PERSONEN DES ERSTEN AUFZUGS

DEBORA, Israels Prophetin .. ..

JAEL .. ..

MARA .. ..

DER KENITER HEBER .. ..

NABI, der Fürst von Nephtali .. . .

BARAK, der Oberbefehlshaber der israelitischen Heere ..

AZRIEL .. ..

Der Blinde von Kinnereth .. ..

SCHILLEM .. ..

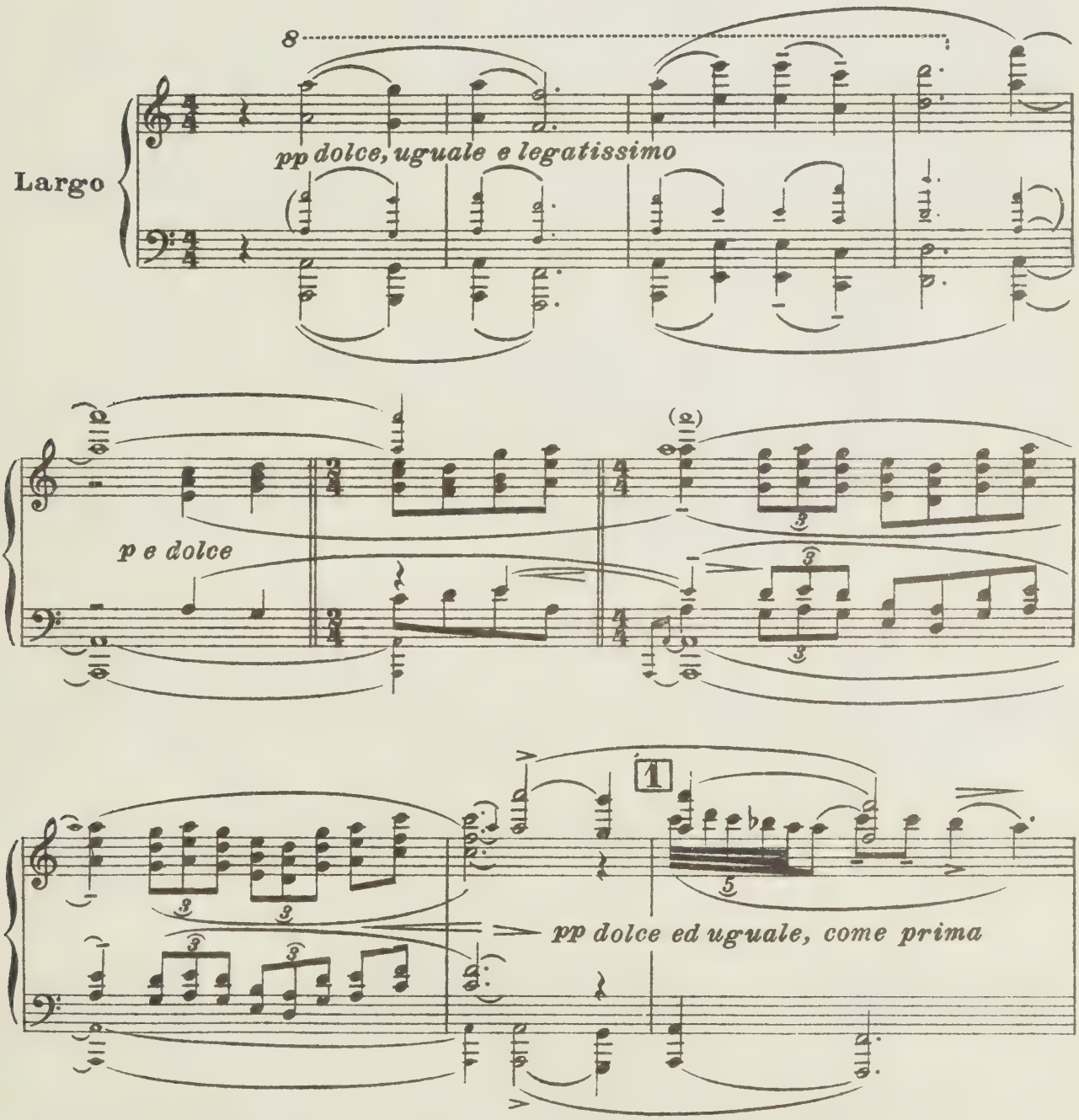
JESSER, der Narr .. ..

Ein Hirt .. ..

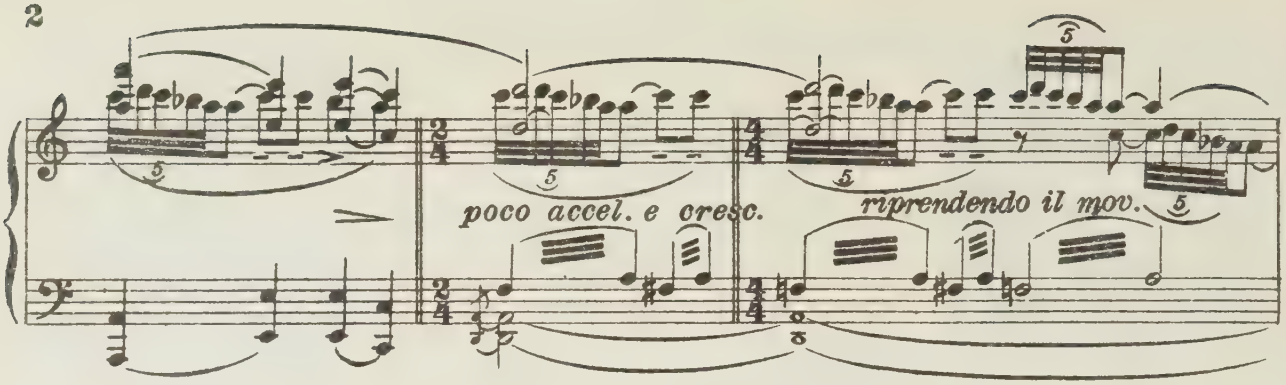
Der Chor .. ..

UNIVERSITY OF TORONTO
19, 9/0
29.4.66
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

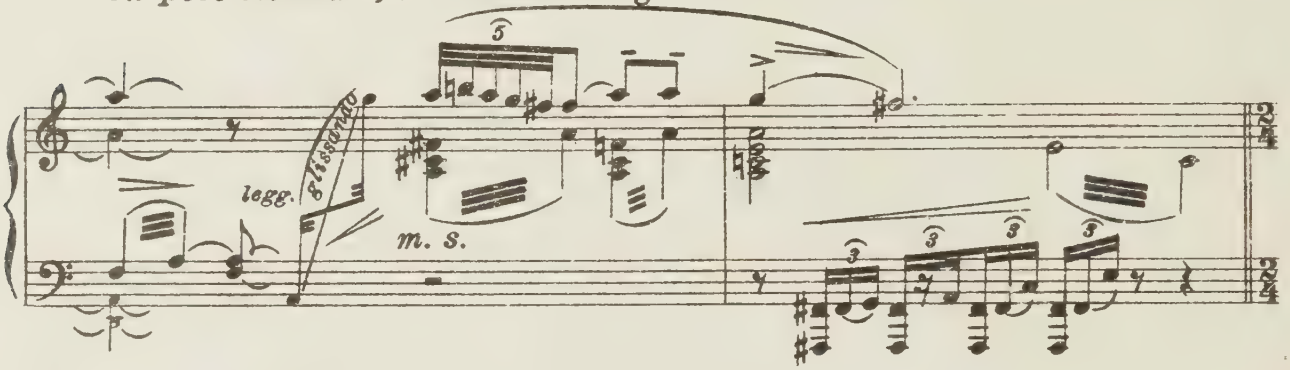
ERSTER AUFZUG

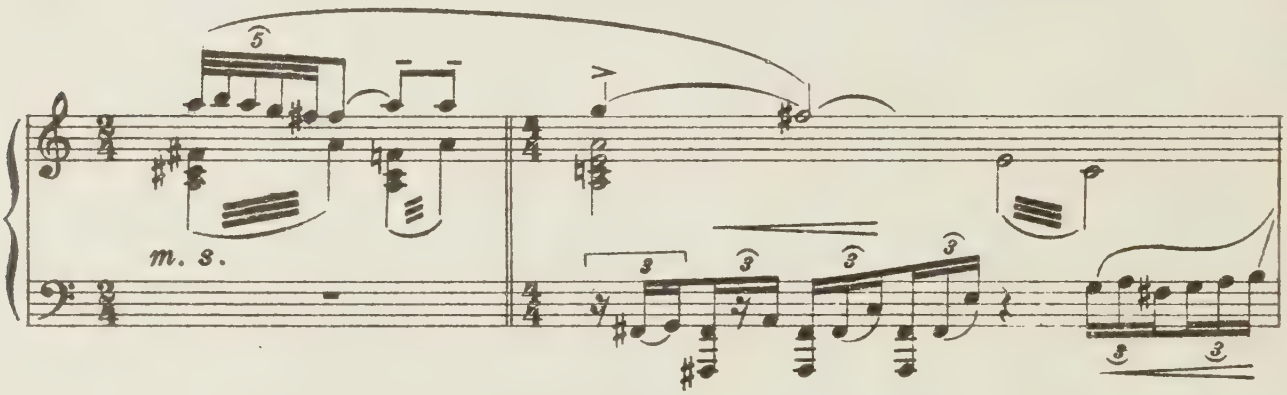


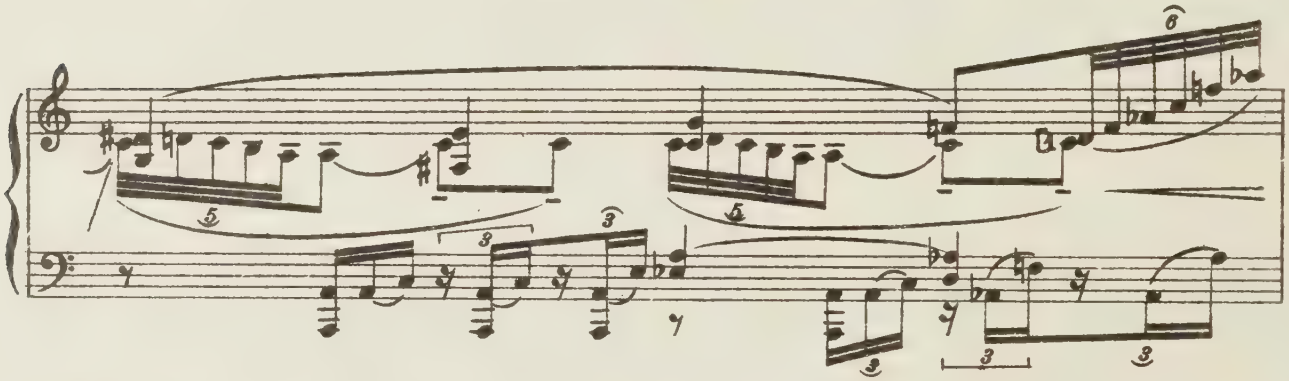
Eigentum der Verleger G. Ricordi & C. Mailand (Copyright MCMXXII, by G. RICORDI & Co.)
Sämtliche Aufführungs-Reproduktions- Übersetzungs- und Transkriptions- Rechte vorbehalten 119930
All rights of execution, representation, reproduction, translation and transcription are strictly reserved.

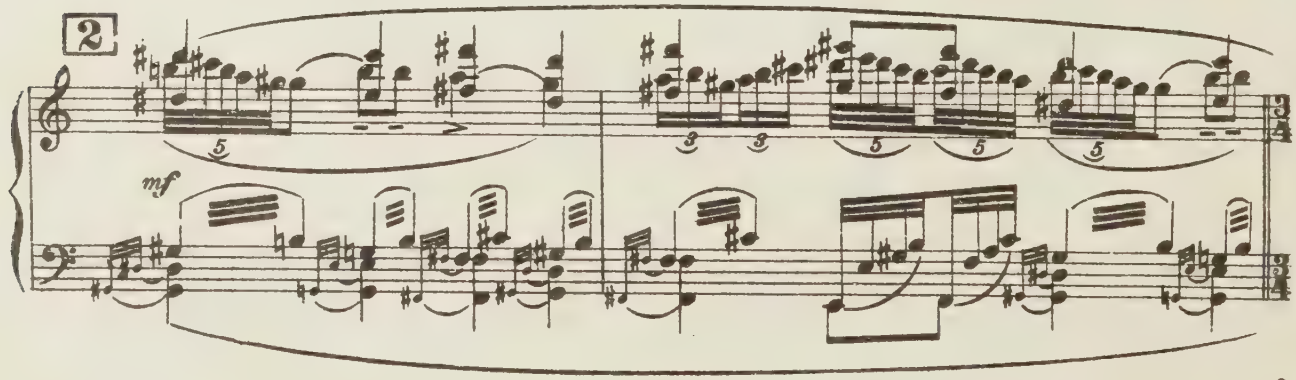


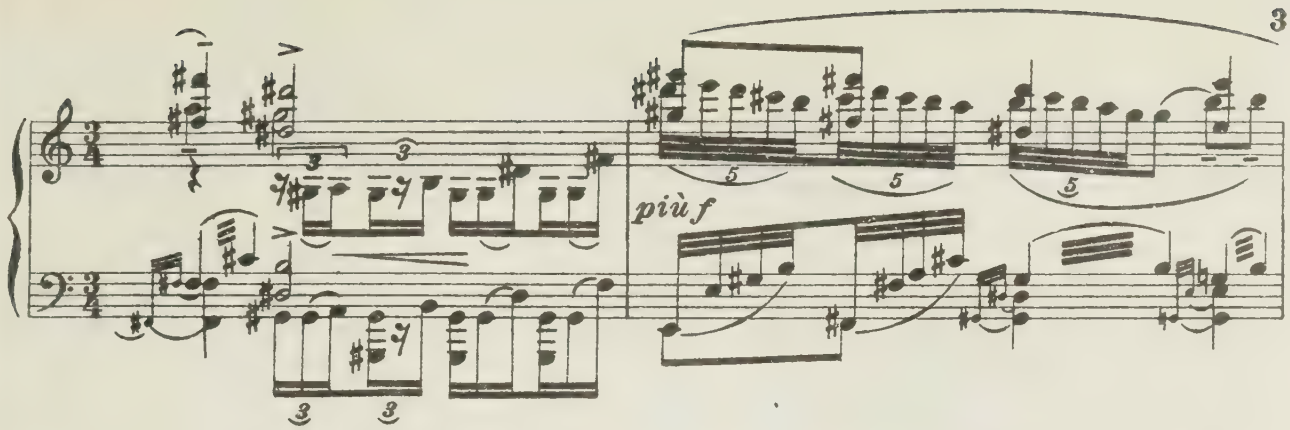
Un poco concitato, ma tuttavia largo

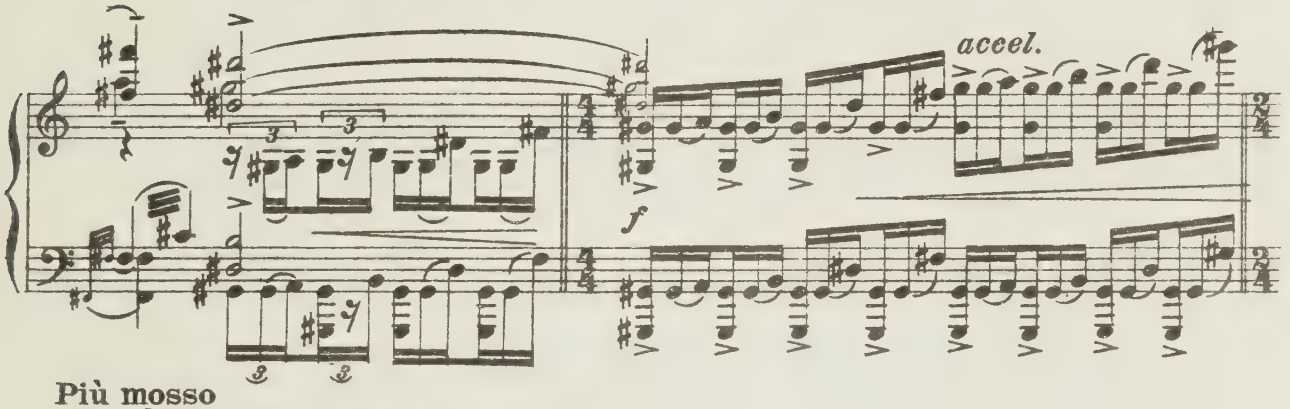




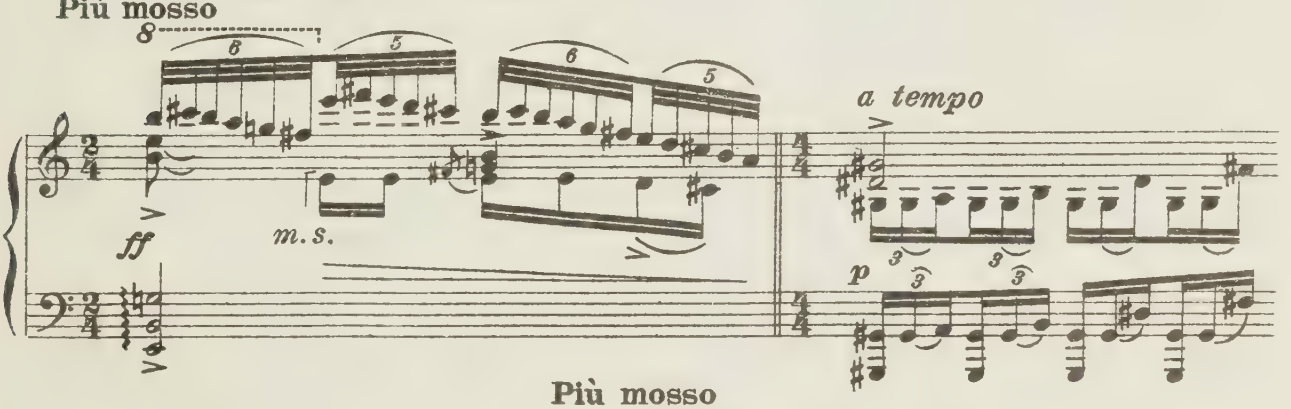




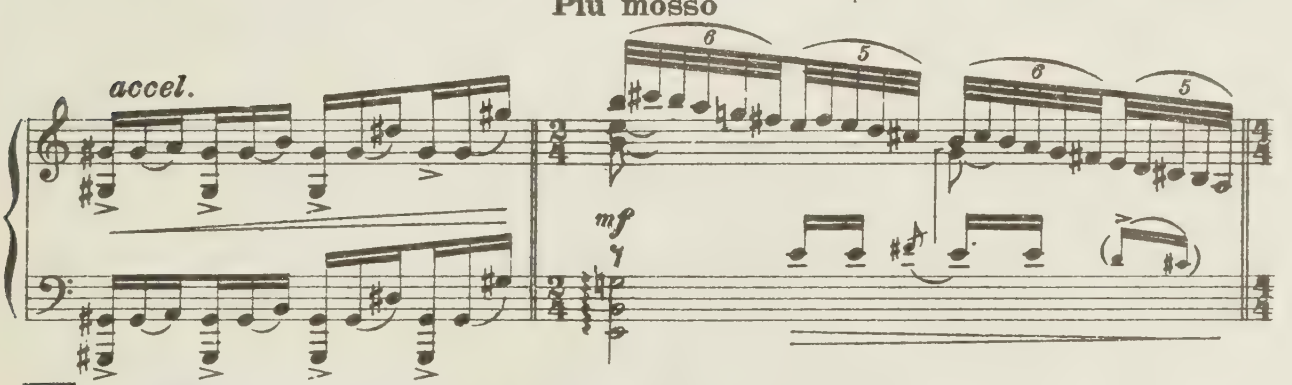




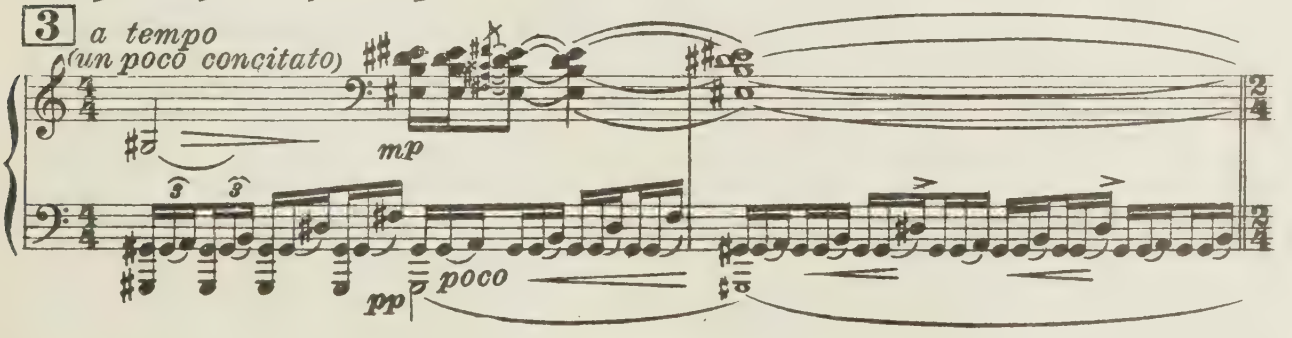
Più mosso

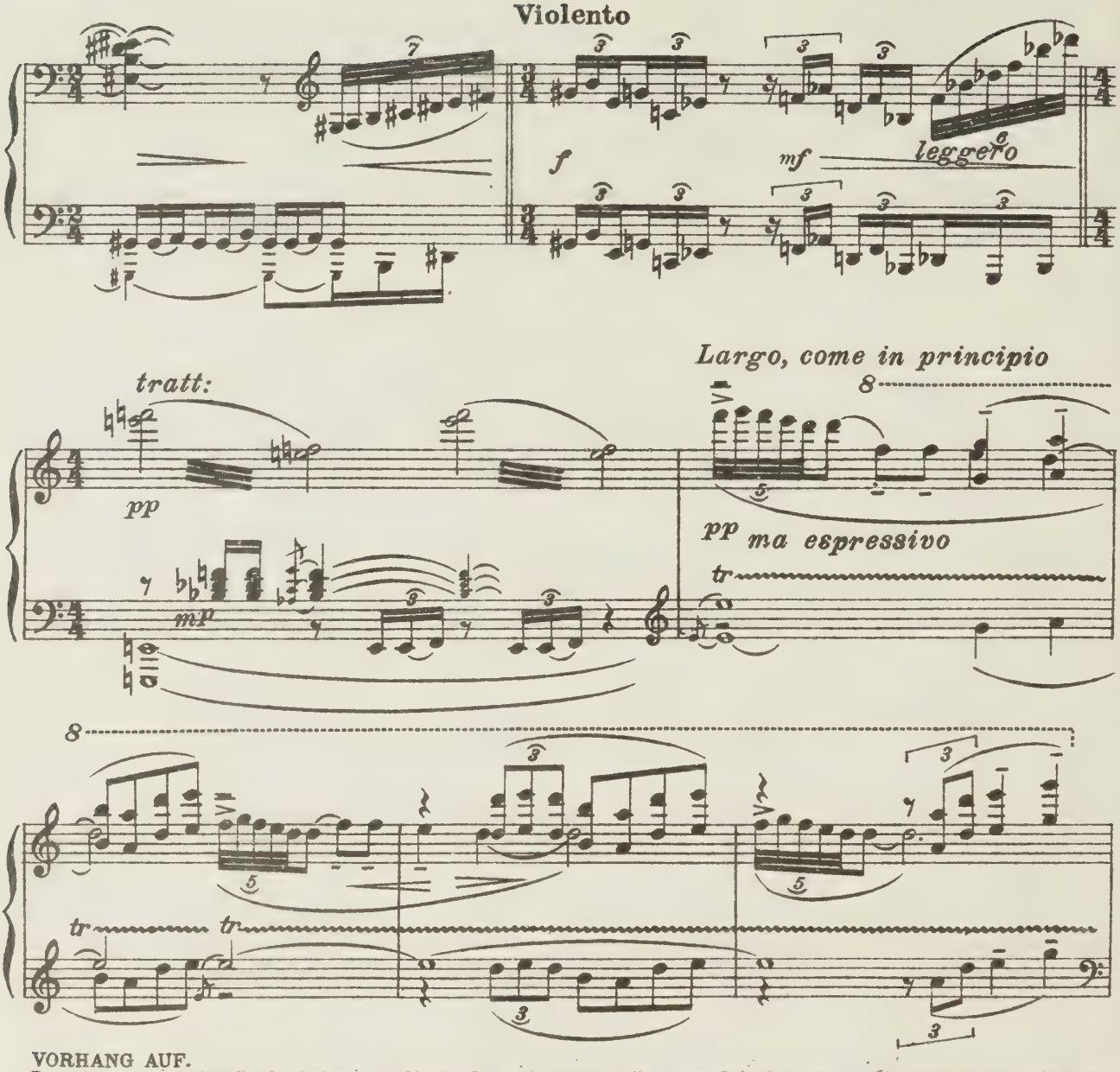


Più mosso



3 *a tempo*
(un poco concitato)

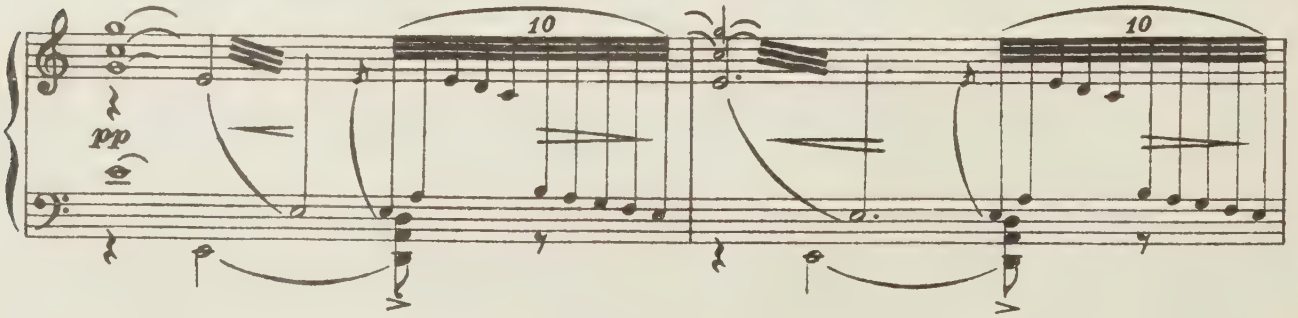


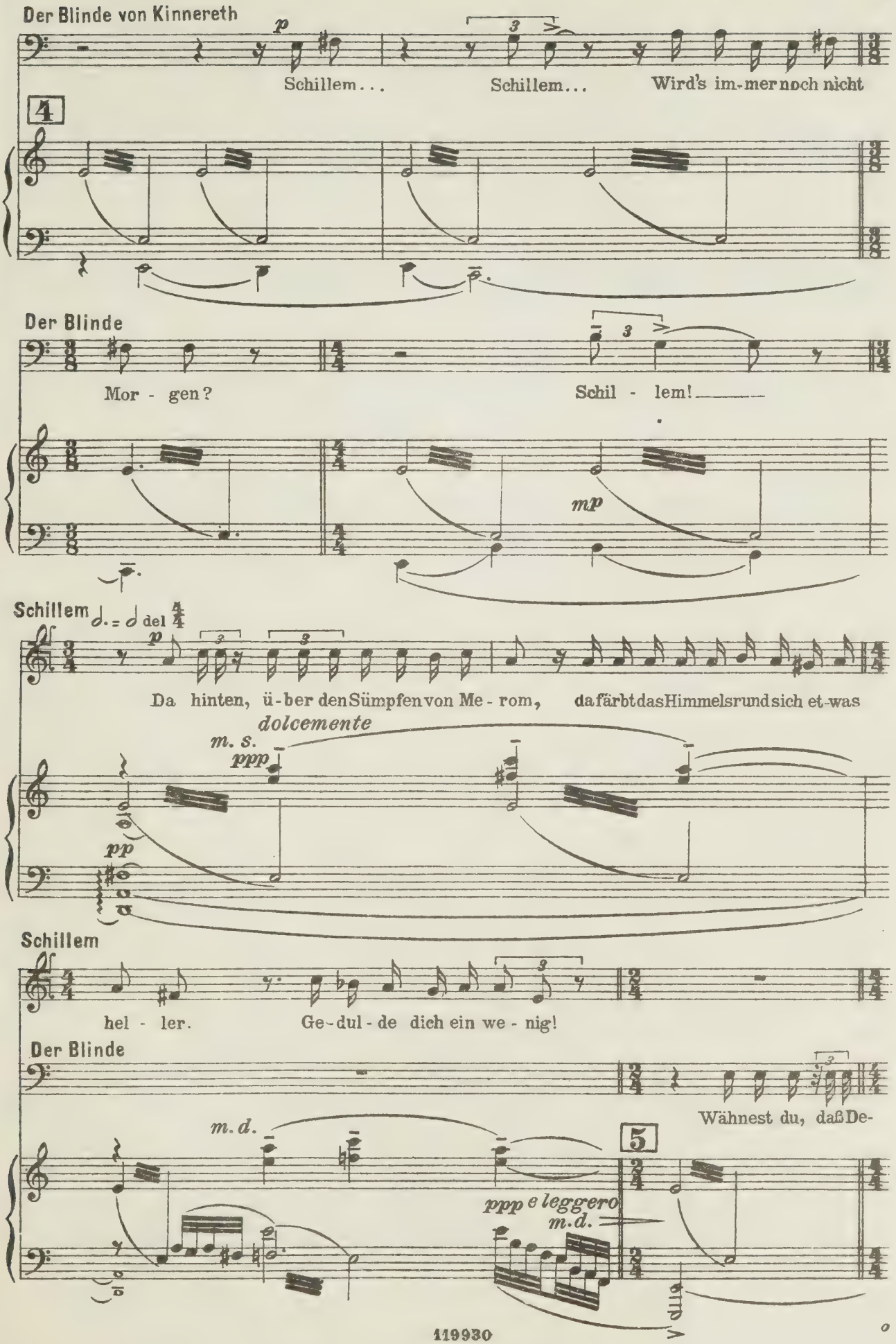


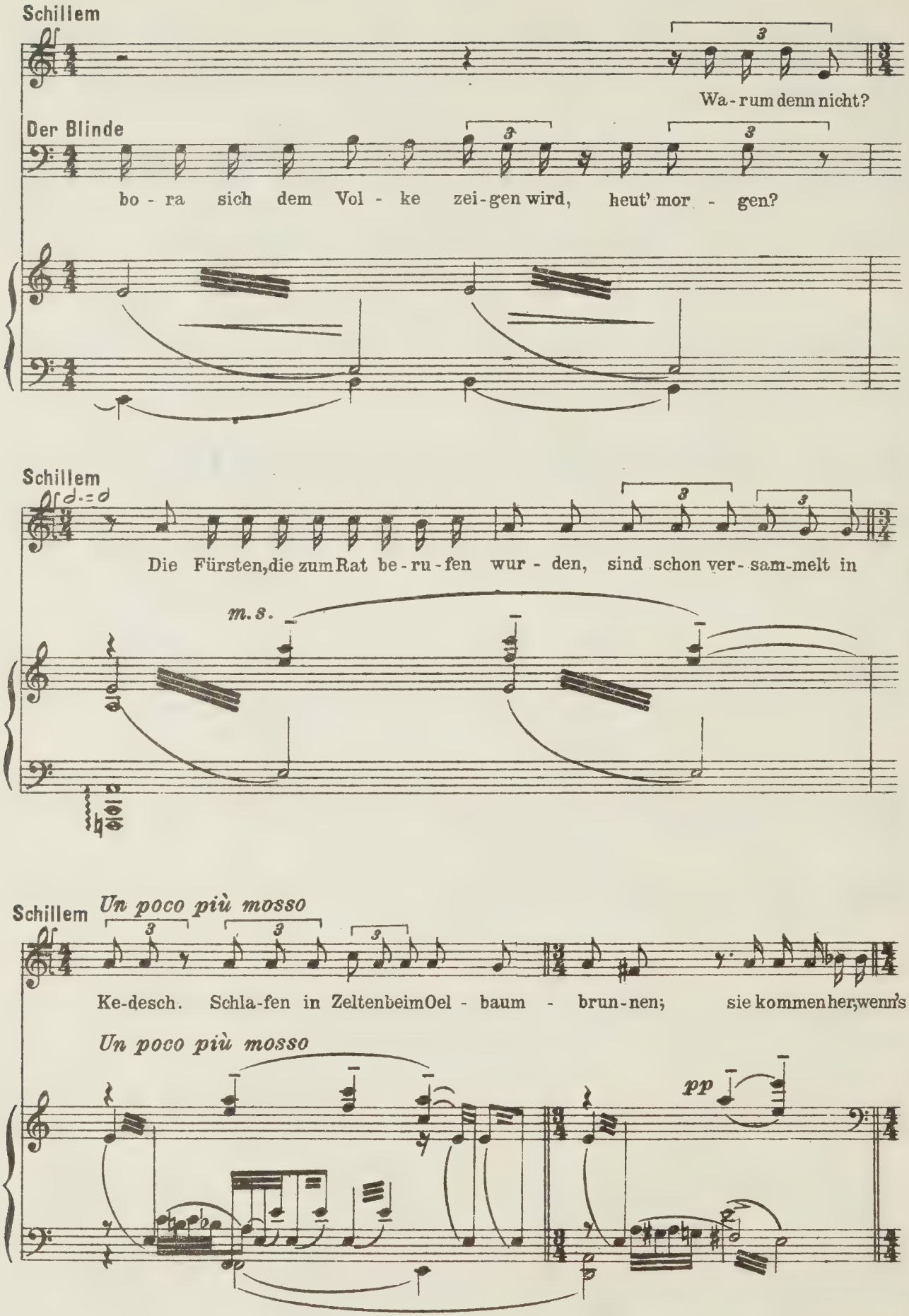
VORHANG AUF.

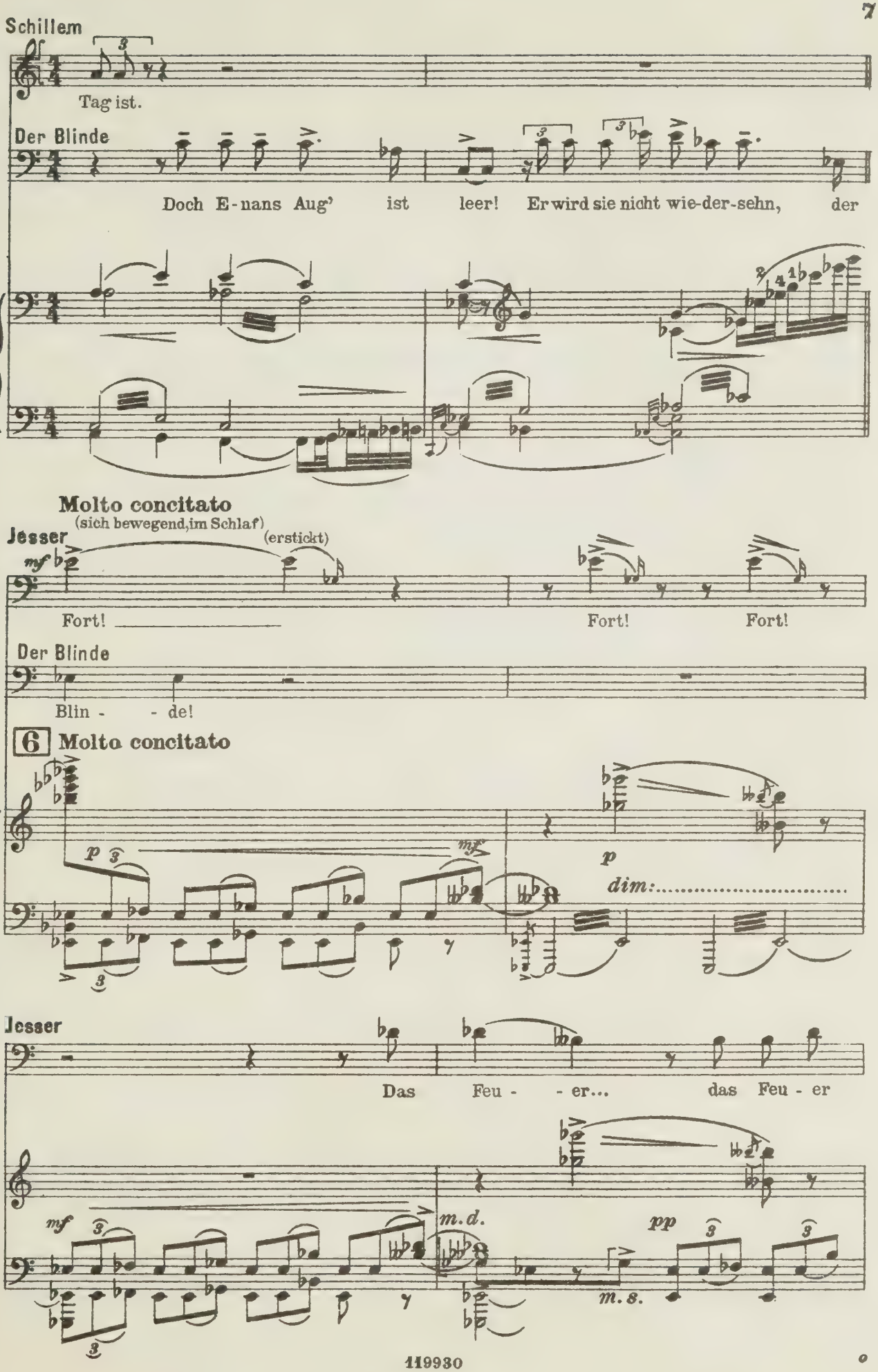
Der obere Platz der Stadt Kedesch in Nephtali, auf halber Höhe des Steinberges. Im Hintergrunde sieht man die Wipfel von Oelbäumen und zwischen diesen den Endpunkt einer den Berg emporführenden steinigen Straße, welche, von der unteren Stadt herkommend, hier auf den Platz einmündet. Auf der rechten Seite wenige Häuser, welche sich an den steilen Abhang festzuklammern scheinen, und von denen man kaum mehr als die lehmigen Dächer sieht. Links, vor dem Eichwald, der den nicht sichtbaren Gipfel des Berges bedeckt, das Haus des Barak, von welchem man auf einer schmalen, in ihrem oberen Teil durch die Zweige einer großen Eiche fast verdeckten Treppe herabsteigt bis zum Platze.

Es ist um Ende September. Noch ist es Nacht, aber in kurzem wird der Tag dämmern. Auf der Erde liegen und hokken alte, in Sackleinwand gekleidete Männer, teils schlafend, teils vor sich hin dösend. Das sind die aus den Städten und Dörfern von Nephtali, Isachar und Zabulon herbeigekommenen Hirten, welche die angekündigte schicksalsschwere Rede der Seherin von Bethel mitanhören wollen.




Der Blinde von Kinnereth
p
Schillem...
Schillem...
Wird's im-mer noch nicht
4
Der Blinde
Mor - gen?
Schil - lem!
mp
Schillem
p
Da hinten, ü-ber den Sümpfen von Me - rom, da färbt das Himmelsrund sich et-was
dolcemente
m. s.
ppp
pp
Schillem
hel - ler.
Ge-dul - de dich ein we - nig!
Der Blinde
Wähnest du, daß De-
m. d.
5
ppp e leggero
m. d.


Schillem
Wa - rum denn nicht?
Der Blinde
bo - ra sich dem Vol - ke zei - gen wird, heut' mor - gen?
Schillem
Die Fürsten, die zum Rat be - ru - fen wur - den, sind schon ver - sam - melt in
m. s.
Schillem
Un poco più mosso
Ke - desch. Schla - fen in Zelten beim Oel - baum - brun - nen; sie kommen her, wenn's
Un poco più mosso
pp


Schillem
Tag ist.
Der Blinde
Doch E-nans Aug' ist leer! Er wird sie nicht wie-der-sehn, der
Molto concitato
(sich bewegend, im Schlaf)
Jesser
(erstickt)
Fort! Fort! Fort!
Der Blinde
Blin - - de!
6 Molto concitato
dim:
Jesser
Das Feu - - er... das Feu - er
m.d.
m.s.

Der Chor der Alten

Jesser

na - - - het! O

Tenöre (8)

(im Schlaf)

Barit. (6)

(3 allein)

We - - - he!

Bässe (6)

pp

Jesser

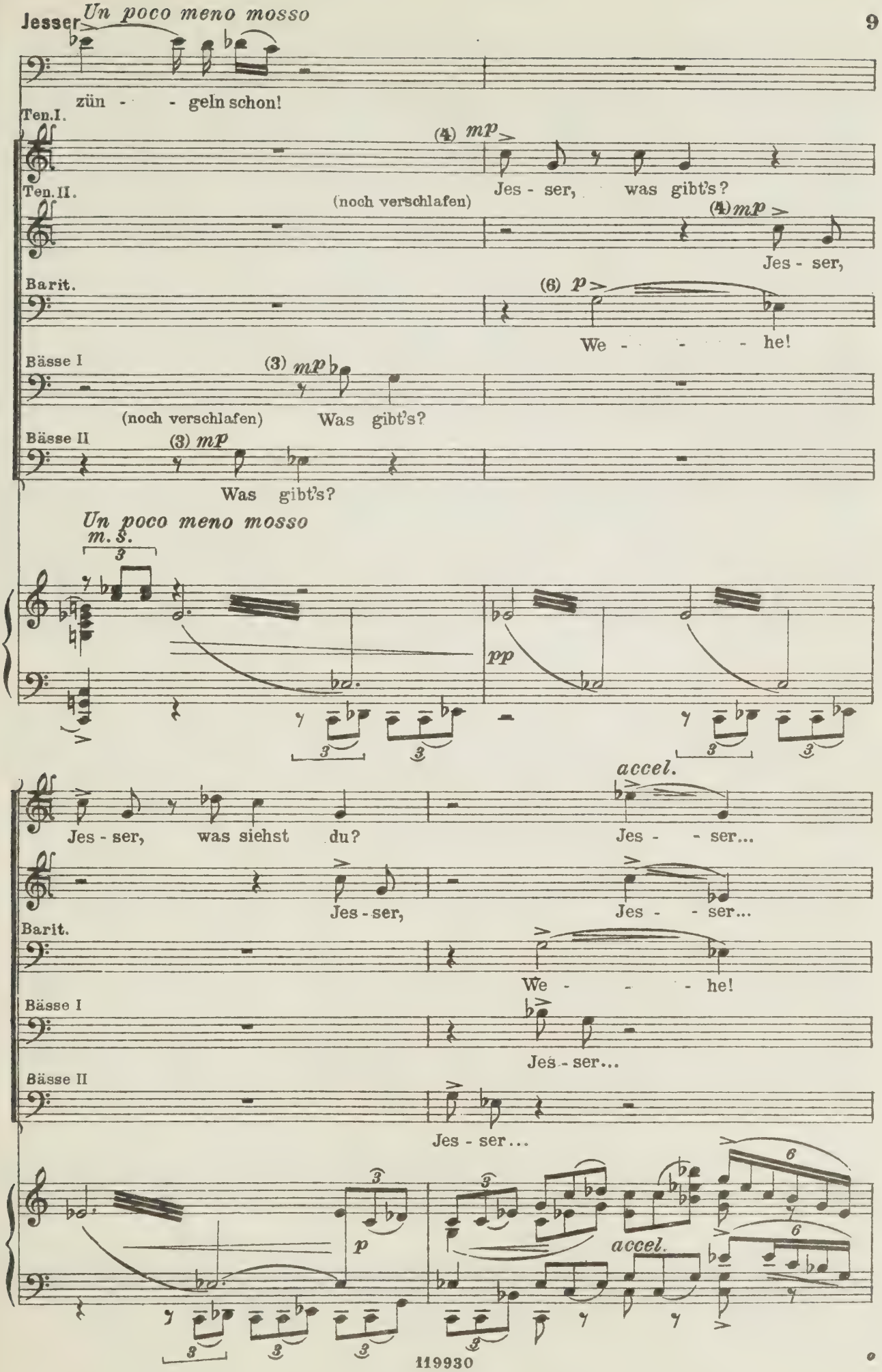
Ak - - - sa! Ak - - - sa! die Flam - men

Barit.

We - - - he!

Bässe

mf pp


Jesser
Un poco meno mosso
zün - - - geln schon!
Ten.I.
(4) mp
Ten.II.
(noch verschlafen)
Jes - ser, was gibt's?
(4) mp
Jes - ser,
Barit.
(6) p
We - - - - he!
Bässe I
(3) mp
(noch verschlafen) Was gibt's?
Bässe II
(3) mp
Was gibt's?
Un poco meno mosso
m.s.
pp
accel.
Jes - ser, was siehst du?
Jes - - ser...
Jes - ser,
Jes - - ser...
Barit.
We - - - - he!
Bässe I
Jes - ser...
Bässe II
Jes - ser...
p
accel.

(sich zu sitzender Stellung aufrichtend, blickt er mit weit aufgerissenen Augen vor sich hin und zittert vor Schrecken)

a tempo
anche meno

Jesser

Und nichts als Feu - er... Ge - höf - te,

Barit.

Wir sind e - len - des Volk,

7 *a tempo*
anche meno

m.d. m.s. m.d.

Jesser

Fel - der... sind bald A-sche nur...

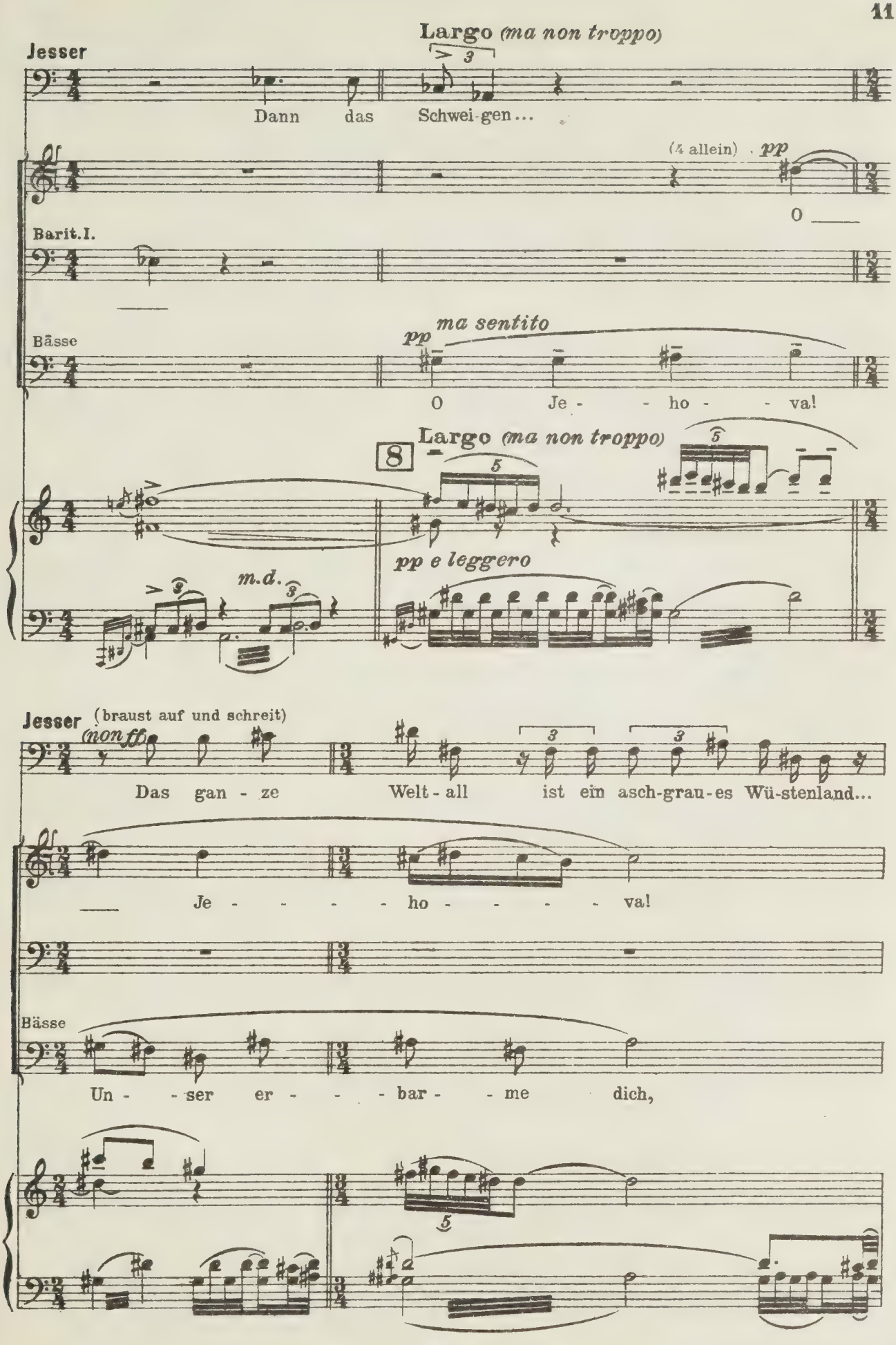
Barit.I. (3)

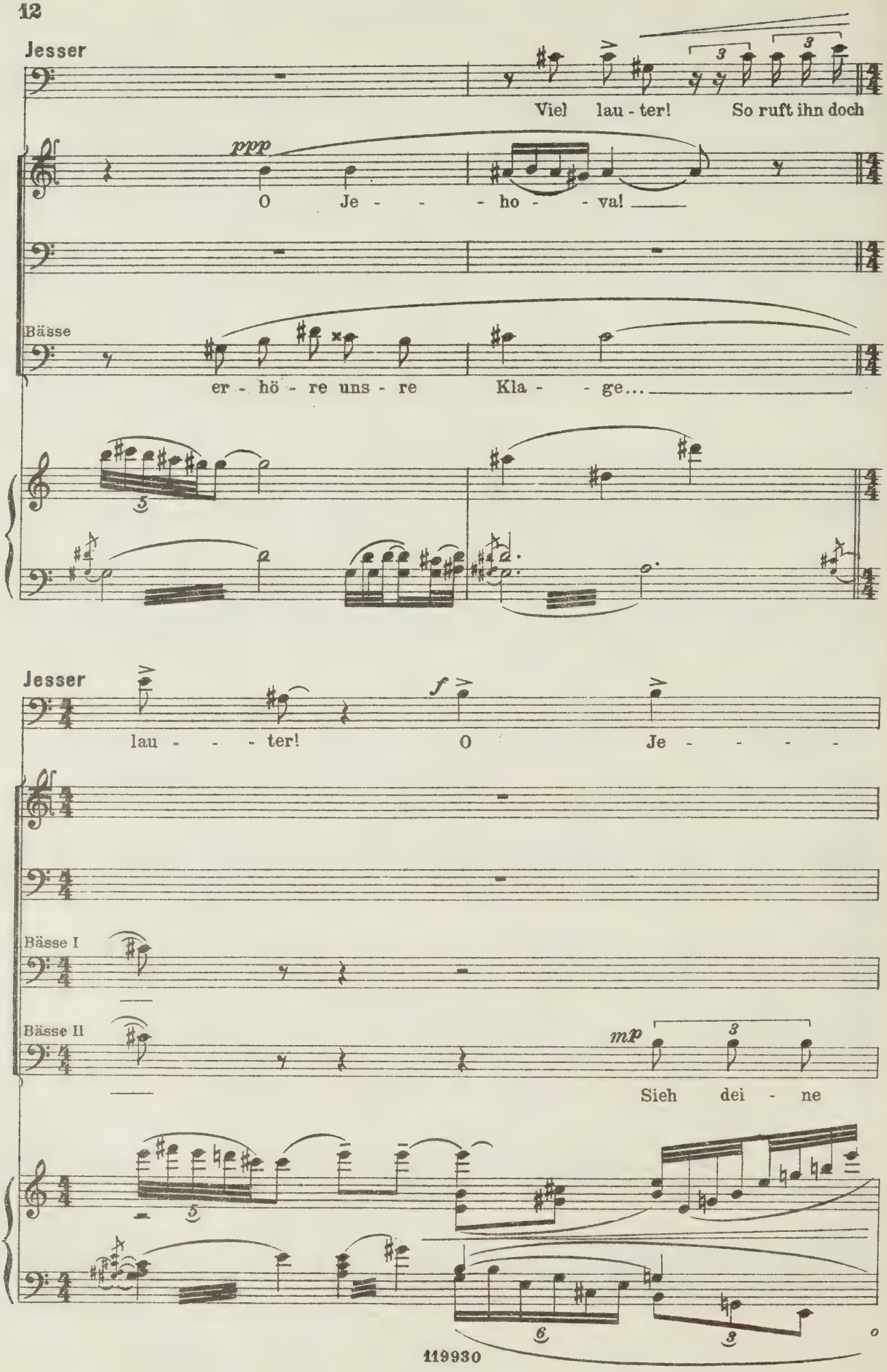
o tut uns nichts zu Lei - de! We - - he!

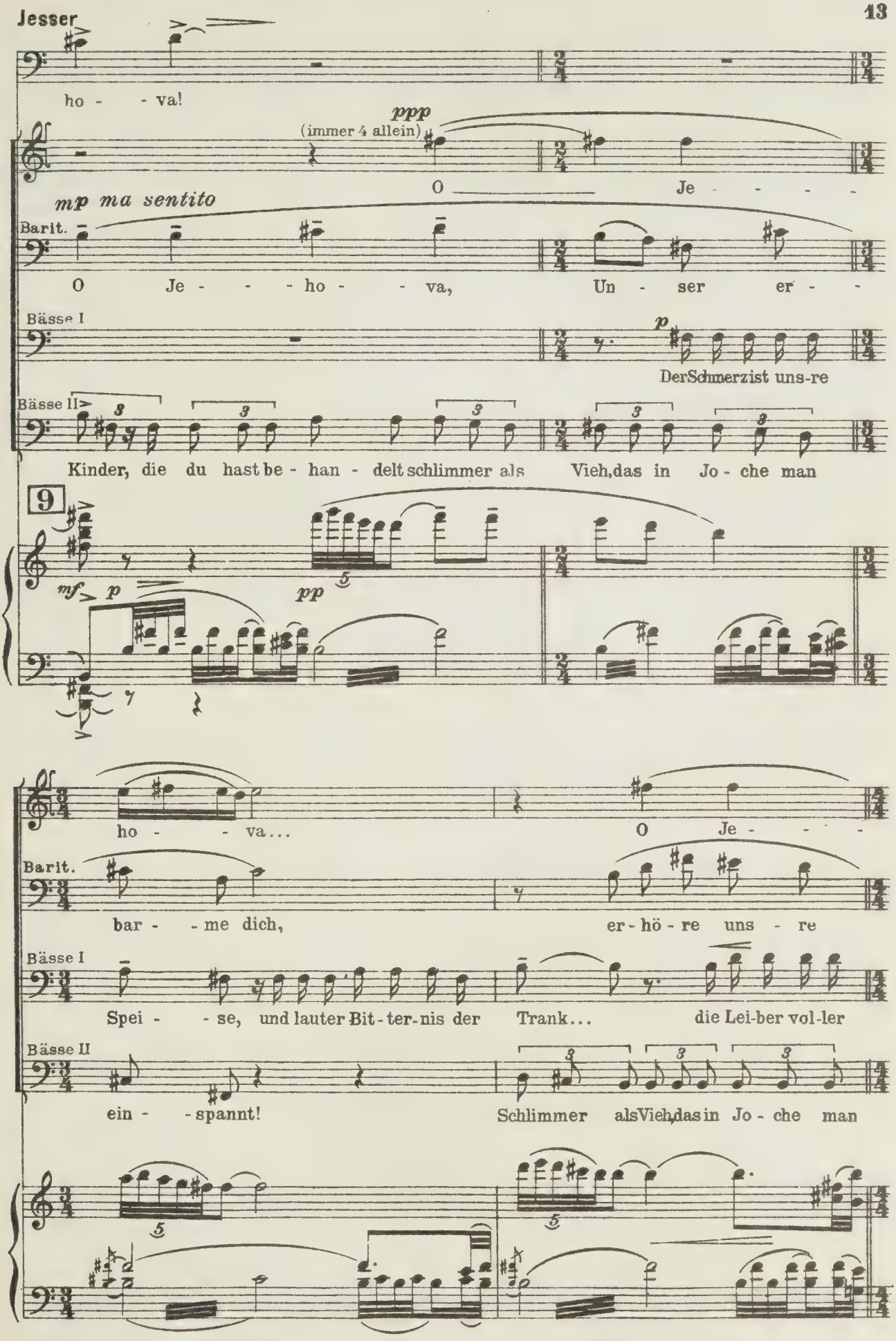
Barit.II. (3)

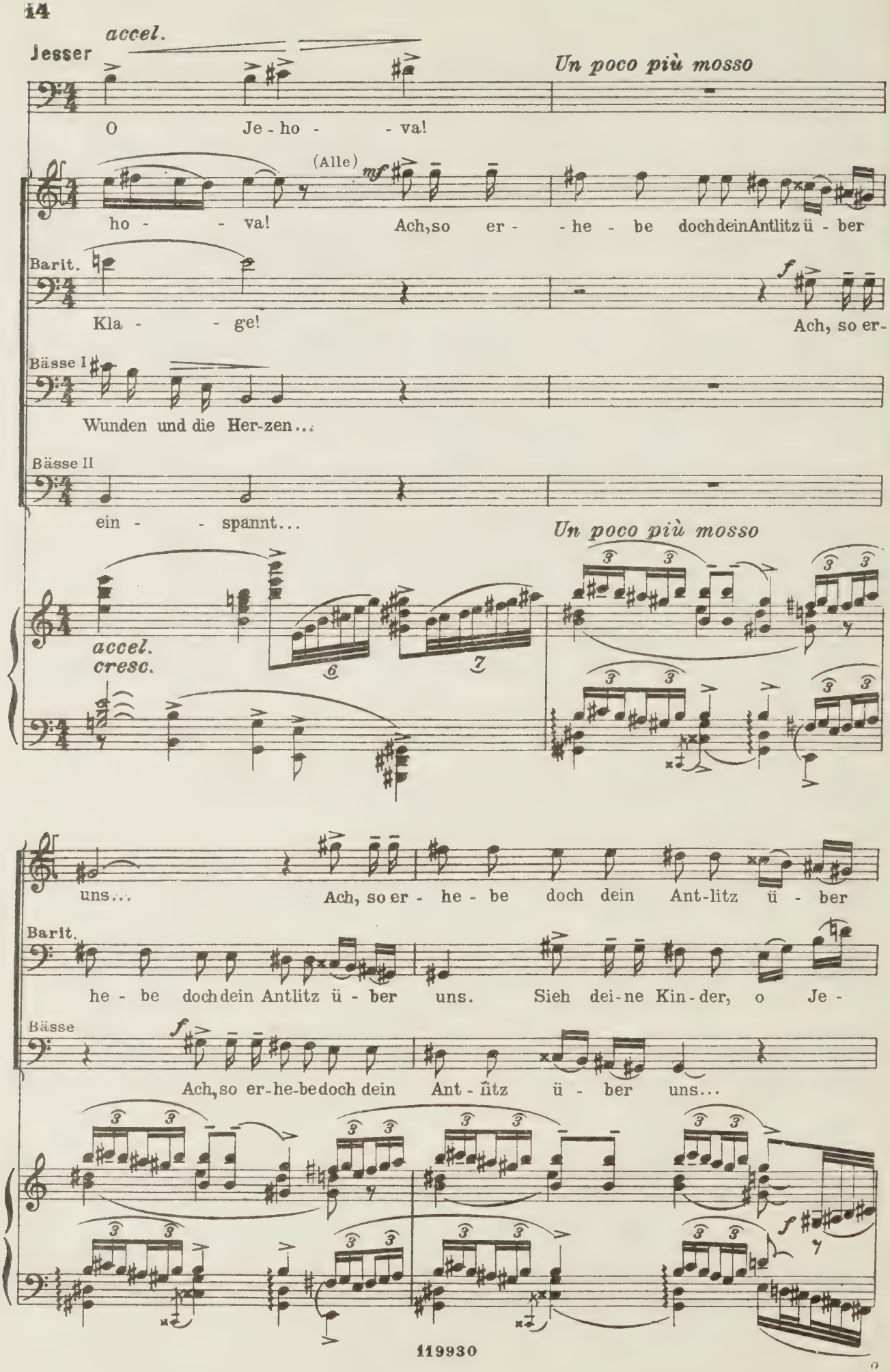
o tut uns nichts zu Lei - de! We - - he!

m.d. m.s.


Largo (ma non troppo)
Jesser
Dann das Schwei-gen...
(4 allein)
pp
O
Barit.I.
Bässe
pp ma sentito
O Je - ho - va!
8
Largo (ma non troppo)
pp e leggero
m.d.
Jesser (braust auf und schreit)
non ff
Das gan - ze Welt - all ist ein asch-grau-es Wü-stenland...
Je - ho - va!
Bässe
Un - ser er - bar - me dich,


Jesser
Viel lau - ter! So ruft ihn doch
ppp
O Je - - - ho - - va!
Bässe
er - hö - re uns - re Kla - - ge...
Jesser
f
lau - - - ter! O Je - - - - -
Bässe I
Bässe II
mp
Sieh dei - ne


ho - - va!
ppp
(immer 4 allein)
O Je - - - -
mp ma sentito
Barit.
O Je - - - ho - - va, Un - ser er - -
Bässe I
p
Der Schmerz ist uns-re
Bässe II
Kinder, die du hast be - han - delt schlimmer als Vieh, das in Jo - che man
9
mf p
pp
ho - - va... O Je - - -
Barit.
bar - - me dich, er - hö - re uns - re
Bässe I
Spei - - se, und lauter Bit - ter - nis der Trank... die Lei-ber vol-ler
Bässe II
ein - - spannt! Schlimmer als Vieh, das in Jo - che man


Jesser
accel.
Un poco più mosso
O Je - ho - - va!
(Alle)
mf
ho - - va! Ach, so er - - he - be doch dein Antlitz ü - ber
Barit.
Kla - - ge!
f
Ach, so er-
Bässe I
Wunden und die Her-zen...
Bässe II
ein - - spannt...
Un poco più mosso
accel.
cresc.
6
7
uns...
Ach, so er - he - be doch dein Ant-litz ü - ber
Barit.
he - be doch dein Antlitz ü - ber uns. Sieh dei-ne Kin-der, o Je -
Bässe
f
Ach, so er-he-be doch dein Ant - ütz ü - ber uns...
f

Più mosso **Molto concitato**

Jesser

(lacht)

Ha!

uns...

Barit. (die Arme ausstreckend in der Richtung nach dem Hause Baraks)

ho - - - - - va!

(2 allein)

De - bo - ra!

Bässe

O Je - ho - - - - - va!

10 *Più mosso* **Molto concitato**

m. s.

Jesser

Die wird euch ret - ten!

Ten. I. (2 allein)

Ten. II. De-bo-ra!

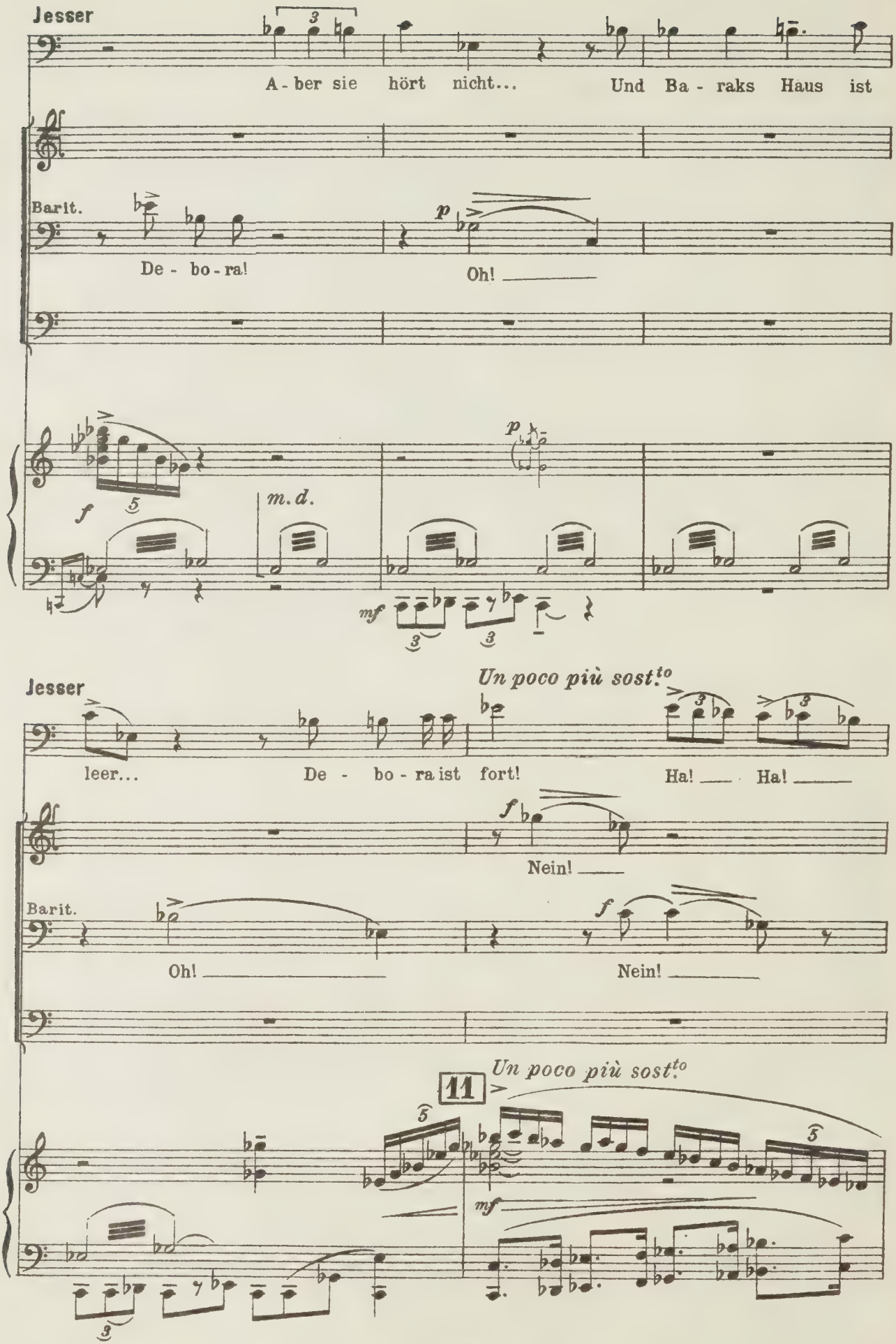
O heil-ge Mut - ter,

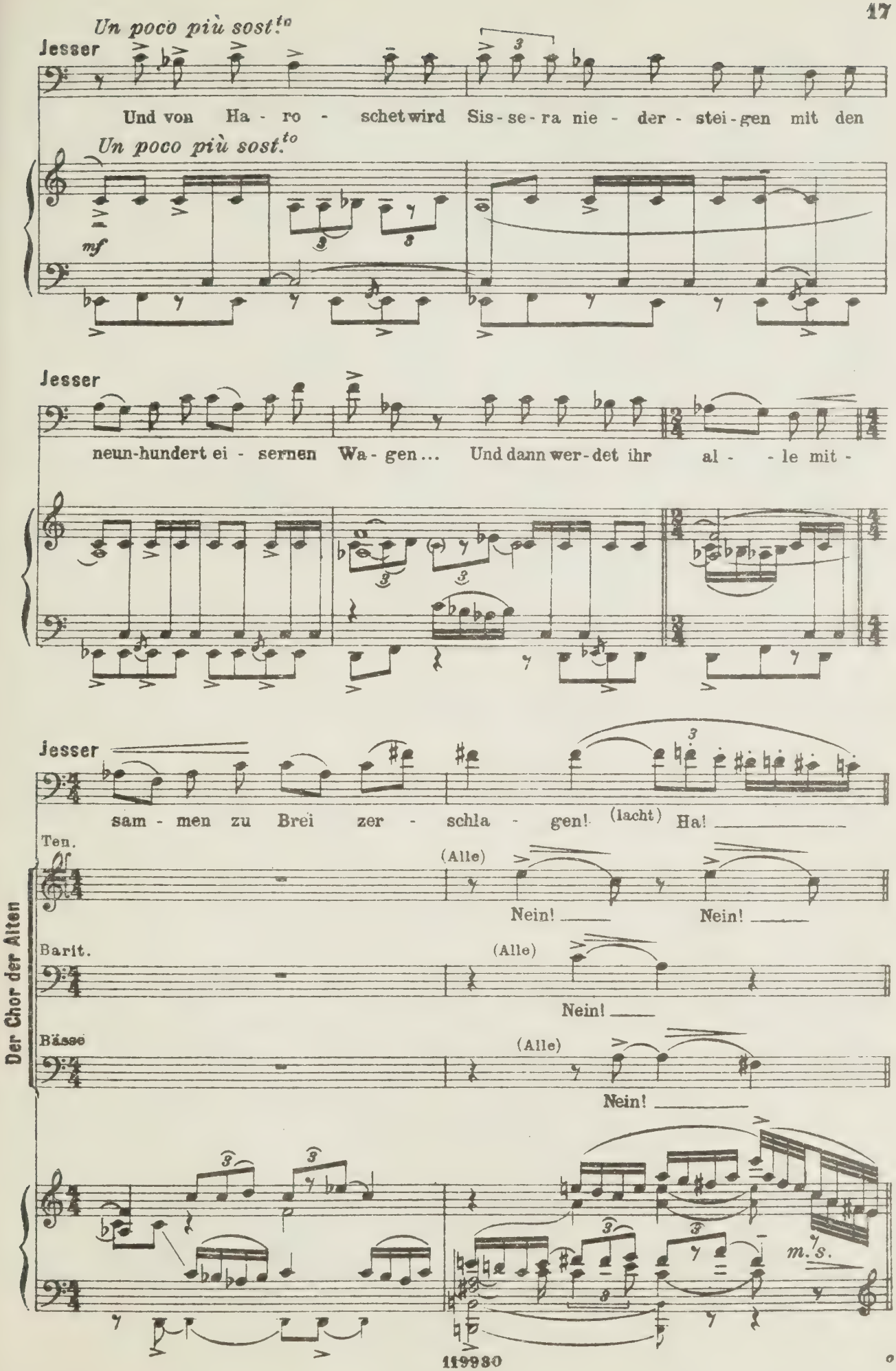
(2 allein)

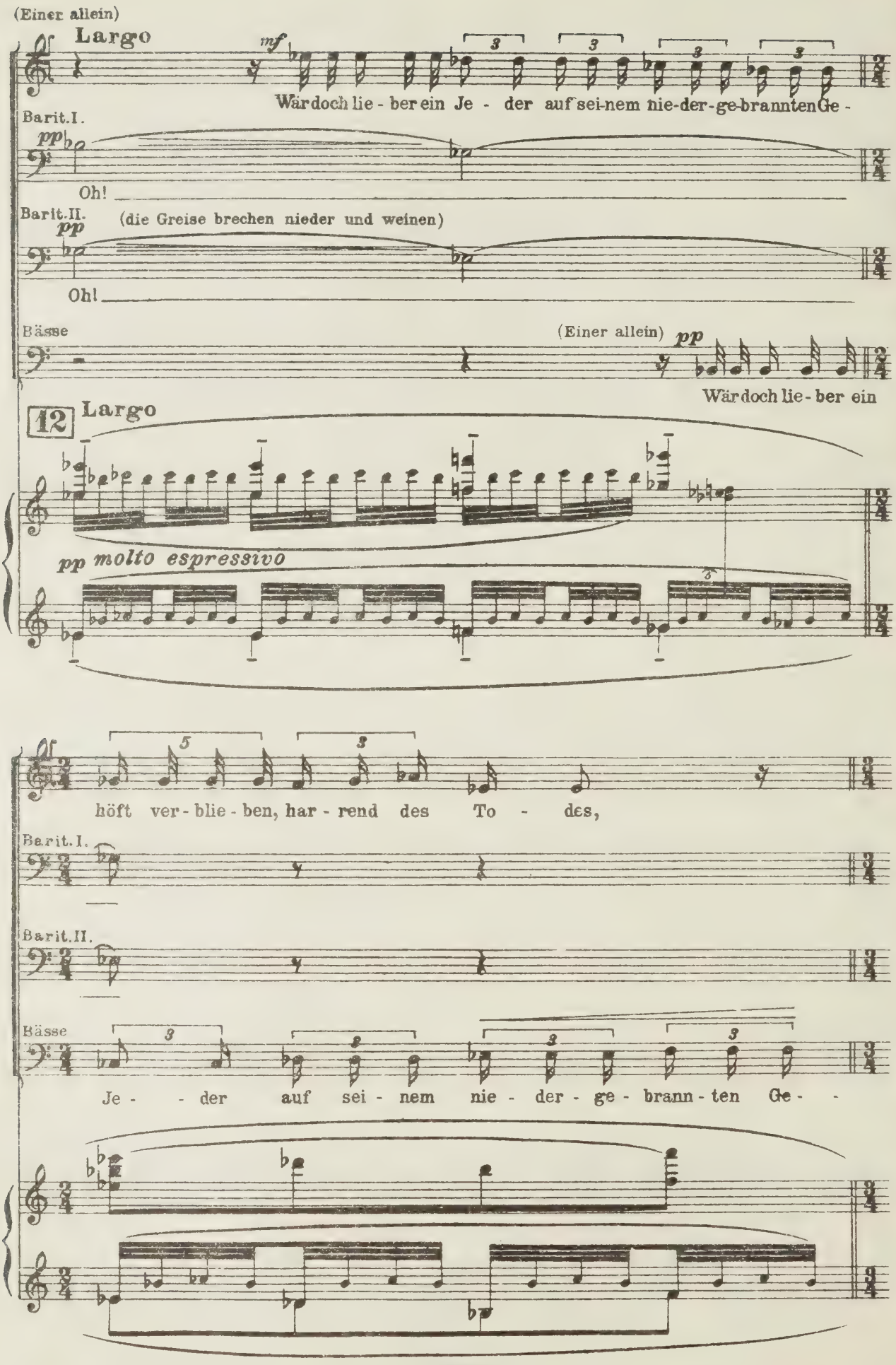
De-bo-ra!

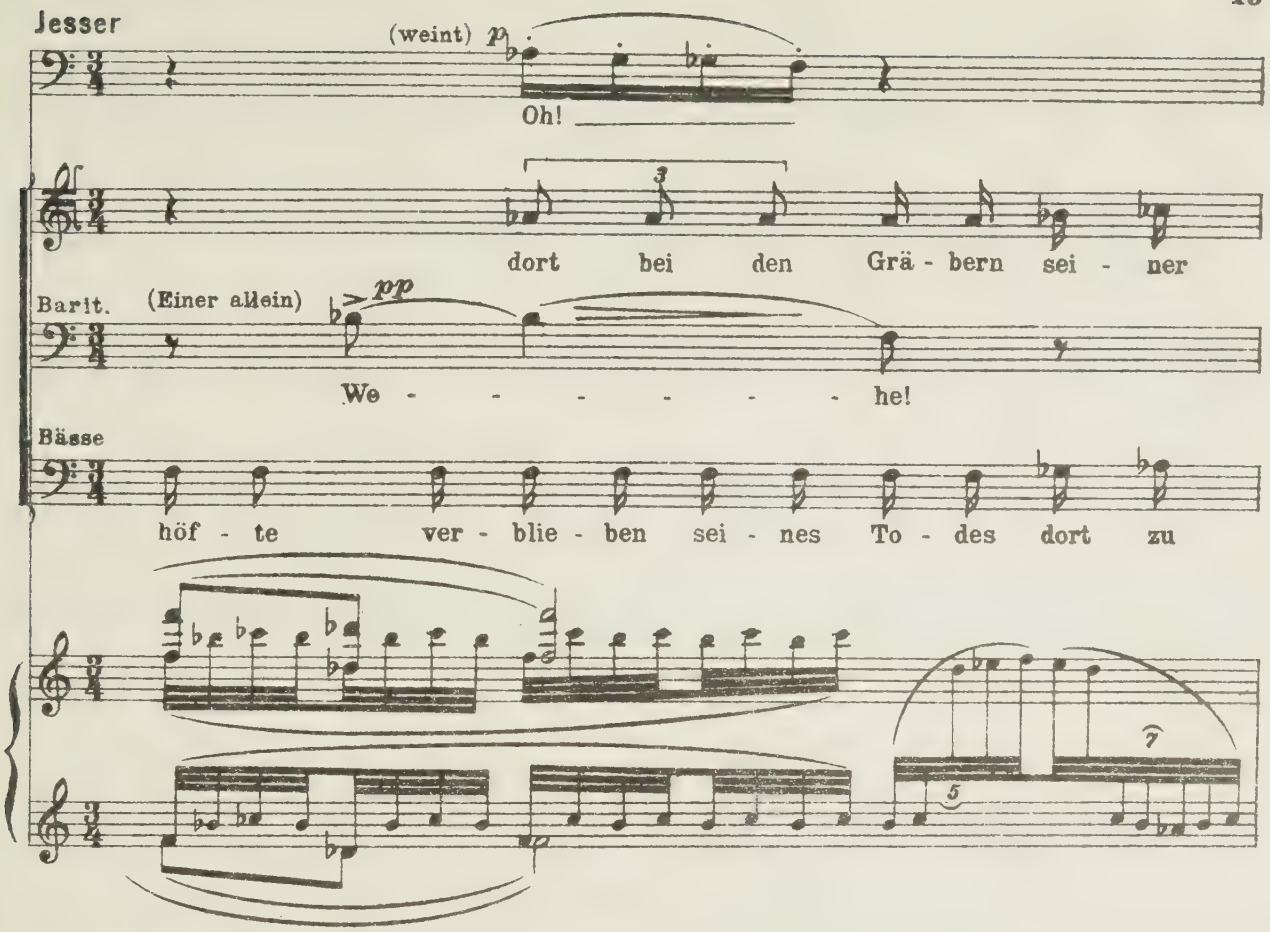
Barit.

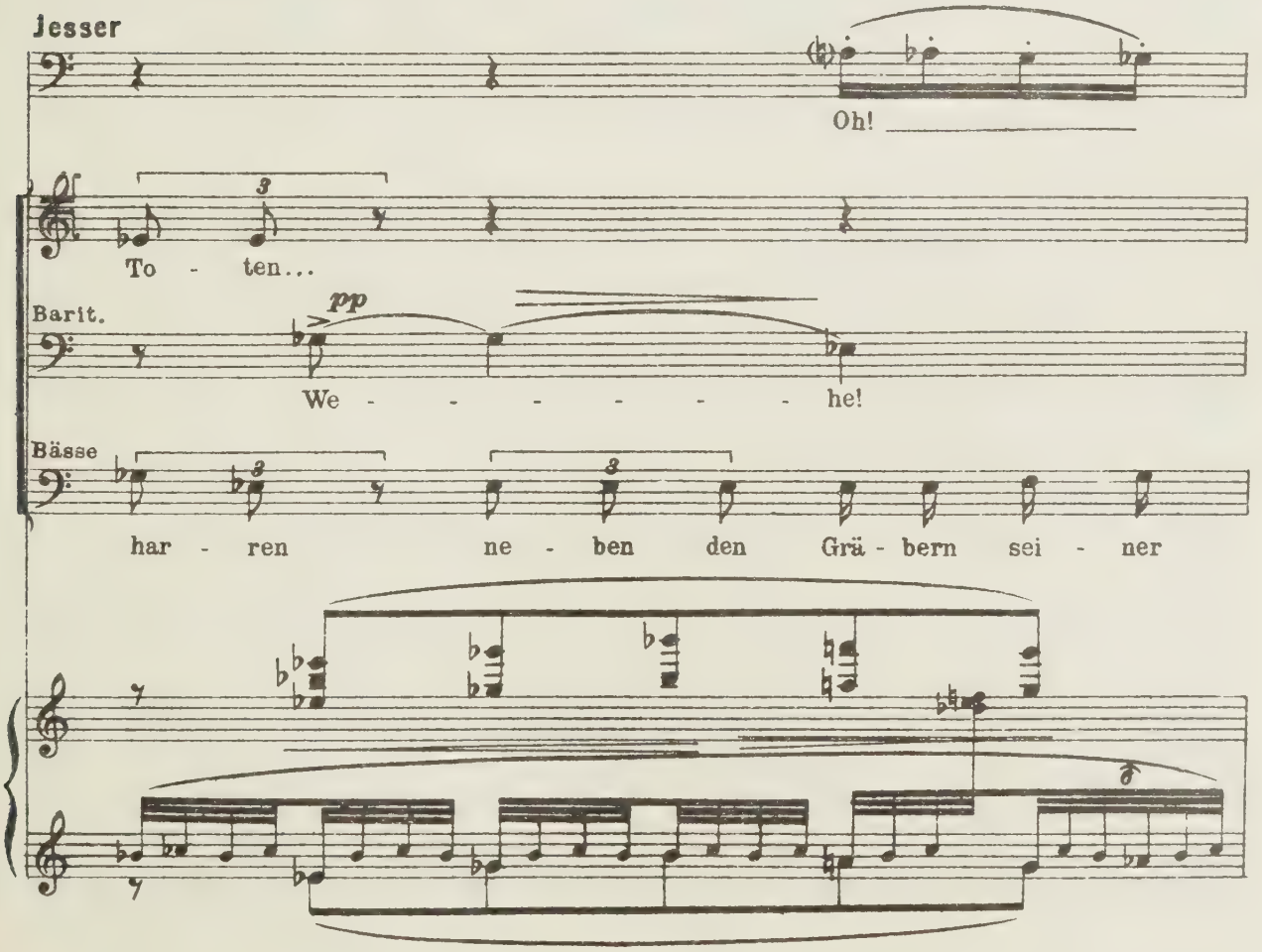
O Mut - - ter!

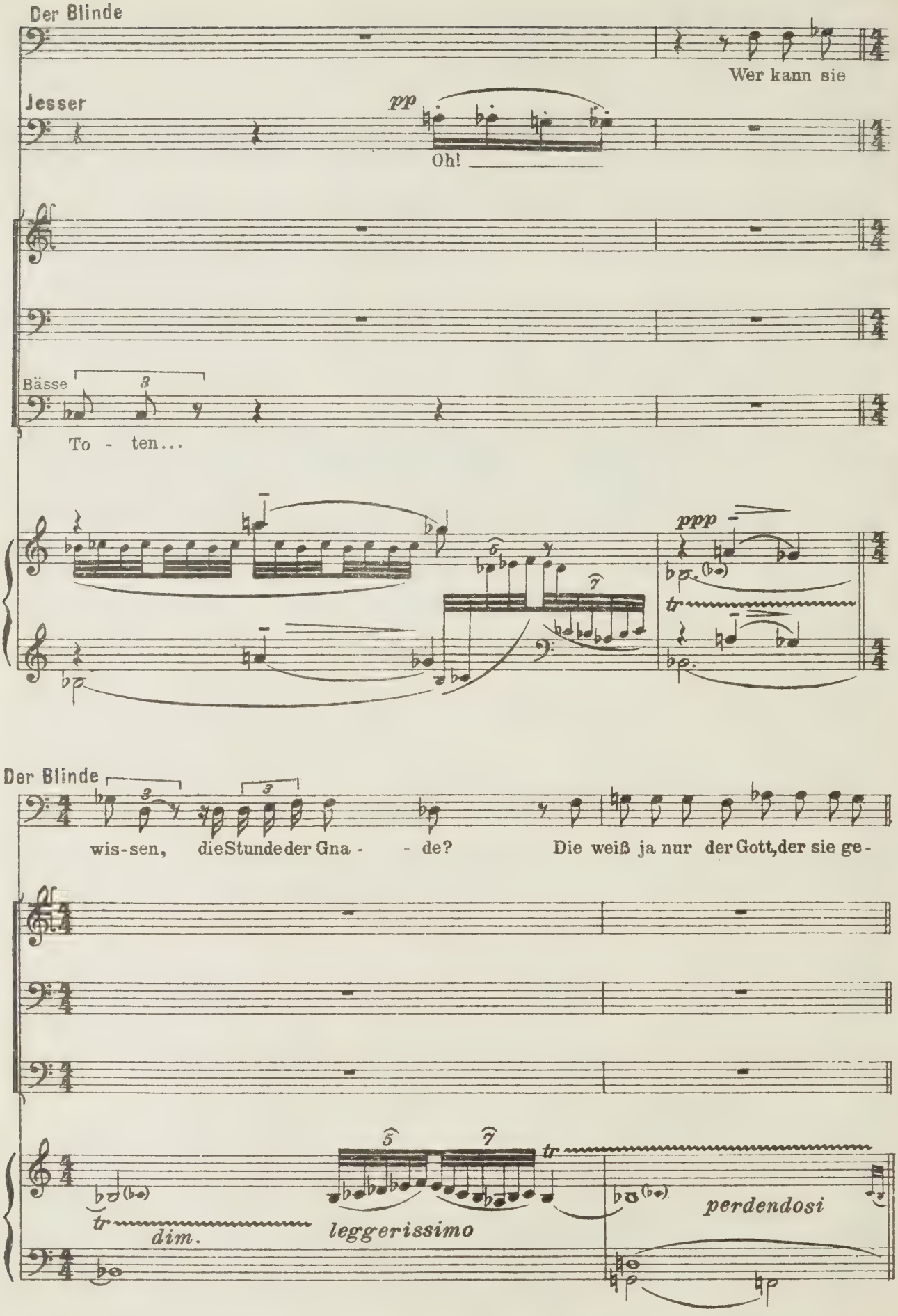

Jesser
A - ber sie hört nicht... Und Ba - raks Haus ist
Barit.
De - bo - ra!
Oh!
m.d.
Jesser
leer... De - bo - ra ist fort!
Un poco più sost.to
Ha! Ha!
Nein!
Barit.
Oh!
Nein!
11
Un poco più sost.to


Un poco più sost.to
Jesser
Und von Ha - ro - schet wird Sis - se - ra nie - der - stei - gen mit den
Un poco più sost.to
mf
Jesser
neun-hundert ei - sernen Wa - gen... Und dann wer - det ihr al - - le mit -
Jesser
sam - men zu Brei zer - schla - gen! (lacht) Ha!
Ten.
(Alle)
Nein! Nein!
Barit.
(Alle)
Nein!
Bässe
(Alle)
Nein!
Der Chor der Alten
m.s.


(Einer allein)
Largo
mf
Wär doch lie - ber ein Je - der auf sei-nem nie-der-ge-branntenGe -
Barit.I.
pp
Oh!
Barit.II.
pp
(die Greise brechen nieder und weinen)
Oh!
Bässe
(Einer allein)
pp
Wär doch lie - ber ein
12
Largo
pp molto espressivo
höft ver - blie - ben, har - rend des To - des,
Barit.I.
Barit.II.
Bässe
Je - - der auf sei - nem nie - der - ge - brann - ten Ge - -


Jesser
(weint) p
Oh!
dort bei den Grä - bern sei - ner
Barit.
(Einer allein) pp
We - - - - - - - he!
Bässe
höf - te ver - blie - ben sei - nes To - des dort zu


Jesser
Oh!
To - ten...
Barit.
pp
We - - - - - - - he!
Bässe
har - ren ne - ben den Grä - bern sei - ner


Der Blinde
Wer kann sie
Jesser
pp
Oh!
Bässe
To - ten...
ppp
tr
Der Blinde
wis-sen, die Stunde der Gna - - de?
Die weiß ja nur der Gott, der sie ge-
tr
dim.
leggerissimo
perdendosi

Largo, ma non molto

Der Blinde

währet...

Ten.

(Einer allein) pp

's ist ei-ner von Kinnereth!

Barit. I.

(3 allein) pp

Könnte ein

Barit. II.

(Einer allein) pp

Es ist ein Priester...

Bässe

(Die übrigen)

pp

Wer ist denn der?

(Ein Baß allein)

pp

Wer ist denn der?

13 Largo, ma non molto

pp dolce

ma sentito

Das Haupt der ed - len Sip - pe vom gro-ßen See...

Bar. I.

Fürst auch sein...

Bar. II.

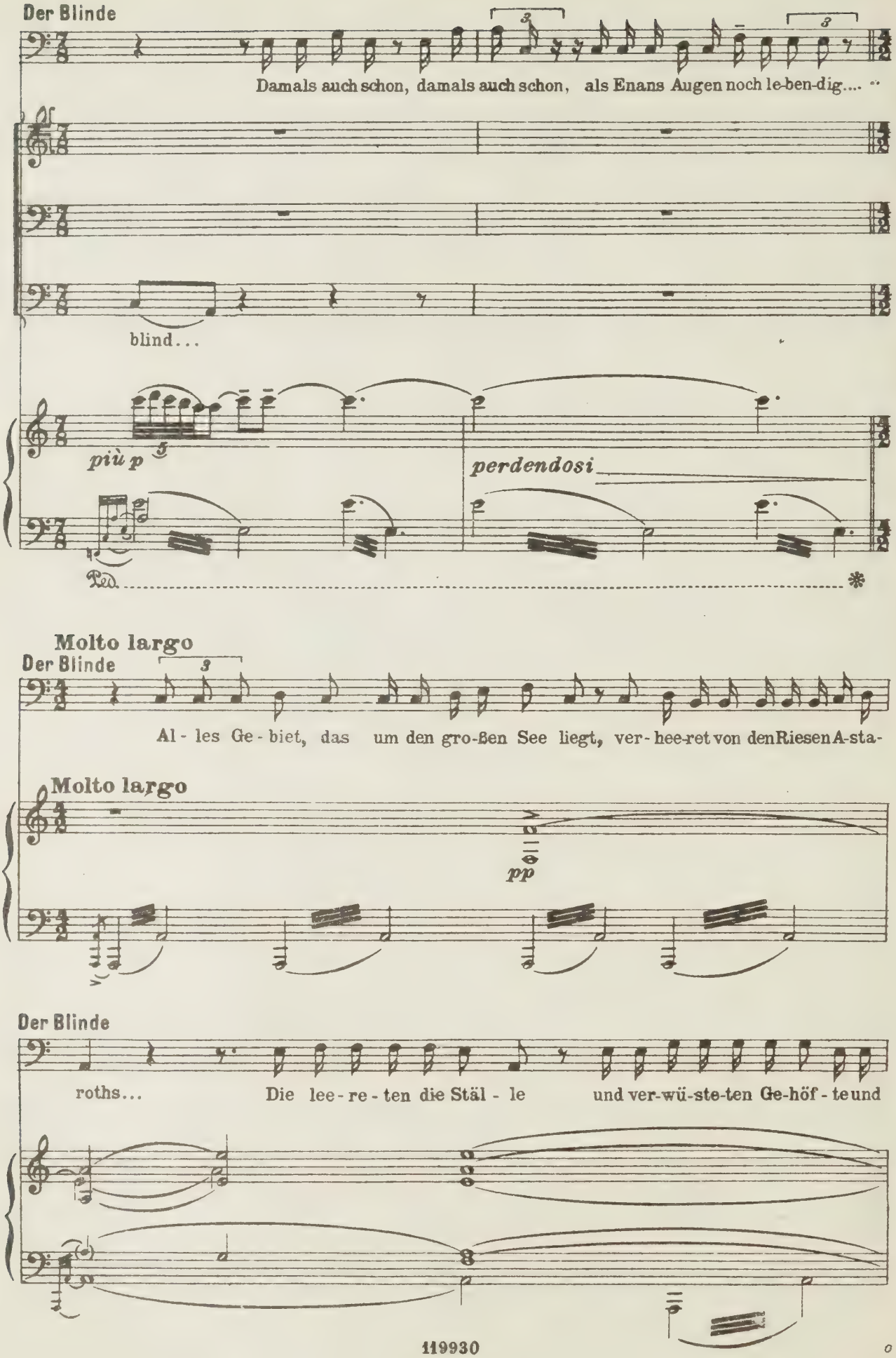
(1)

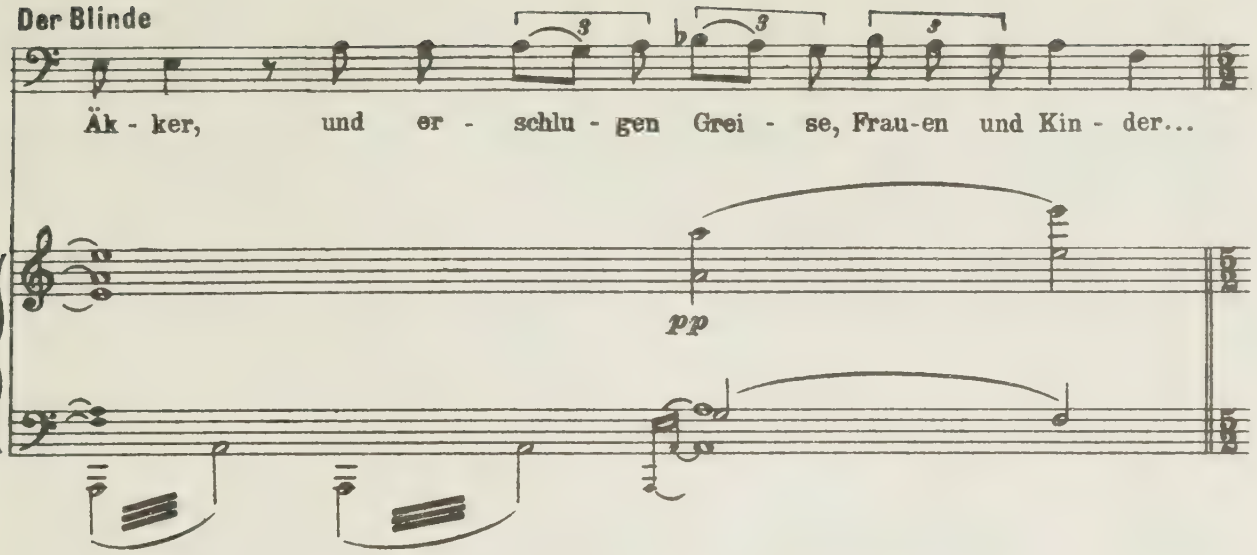
Er ist ein Prie - ster...

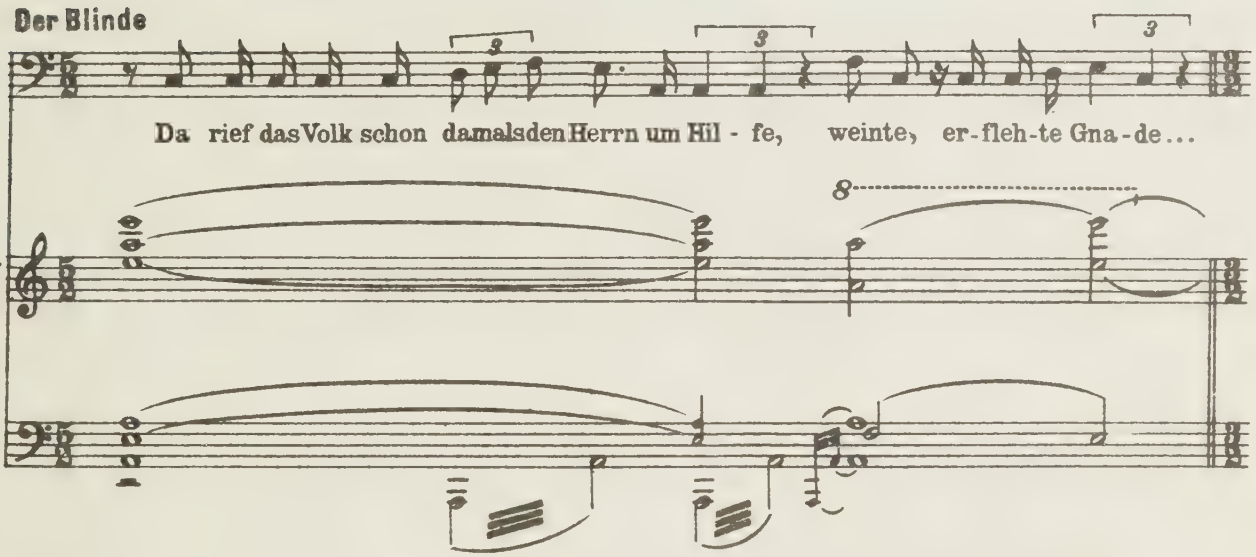
Bässe

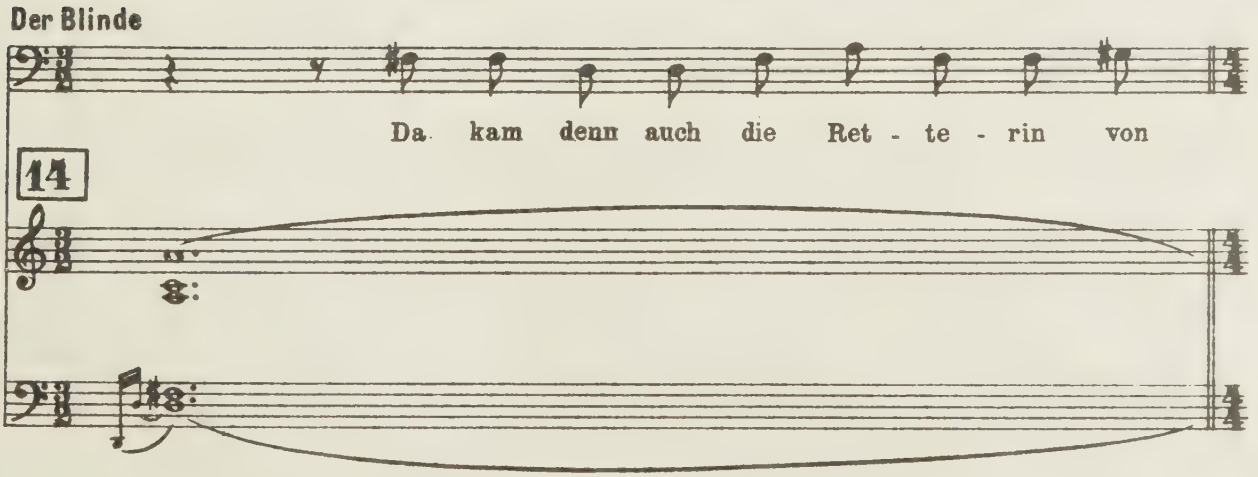
(1)

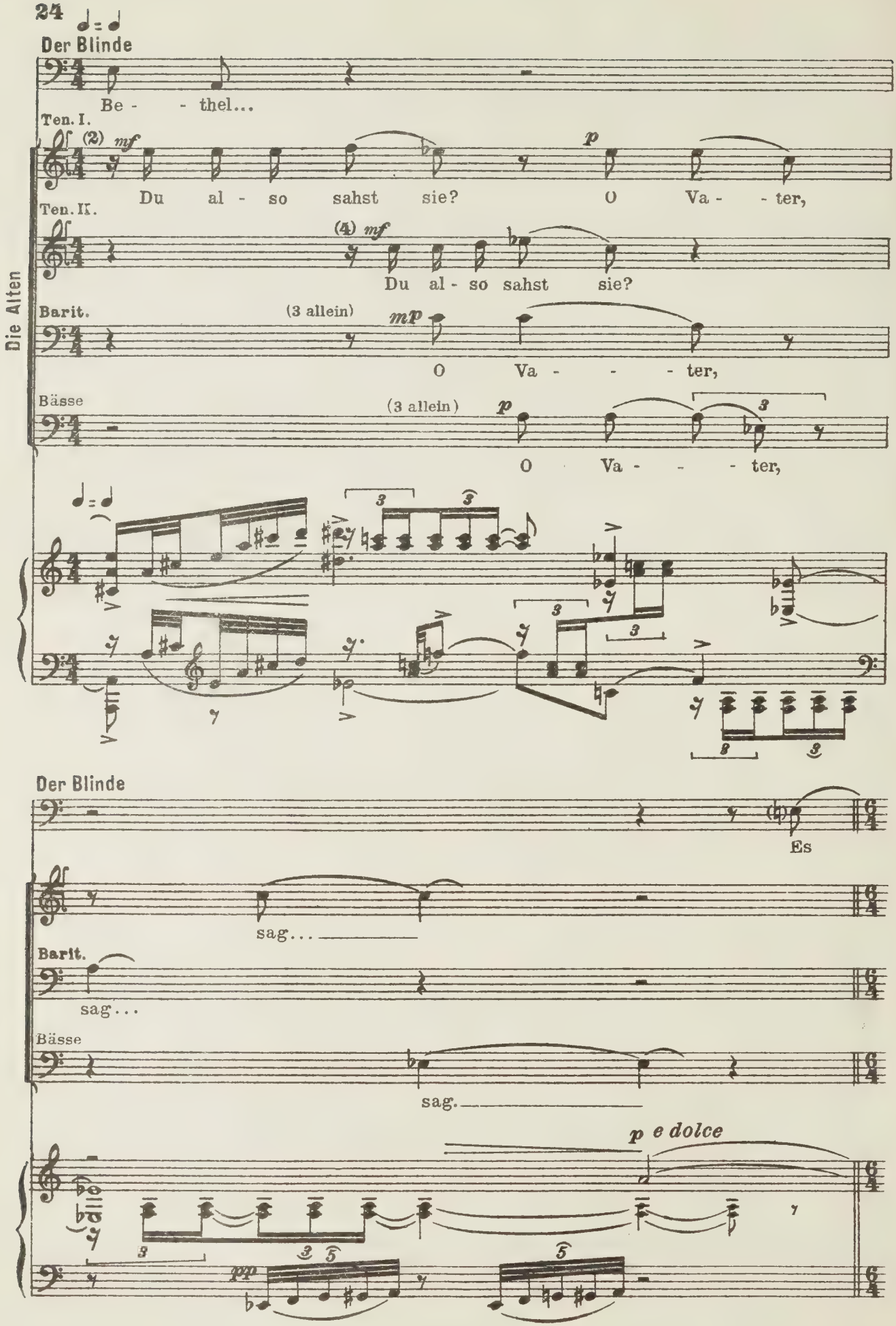
Nein, er ist

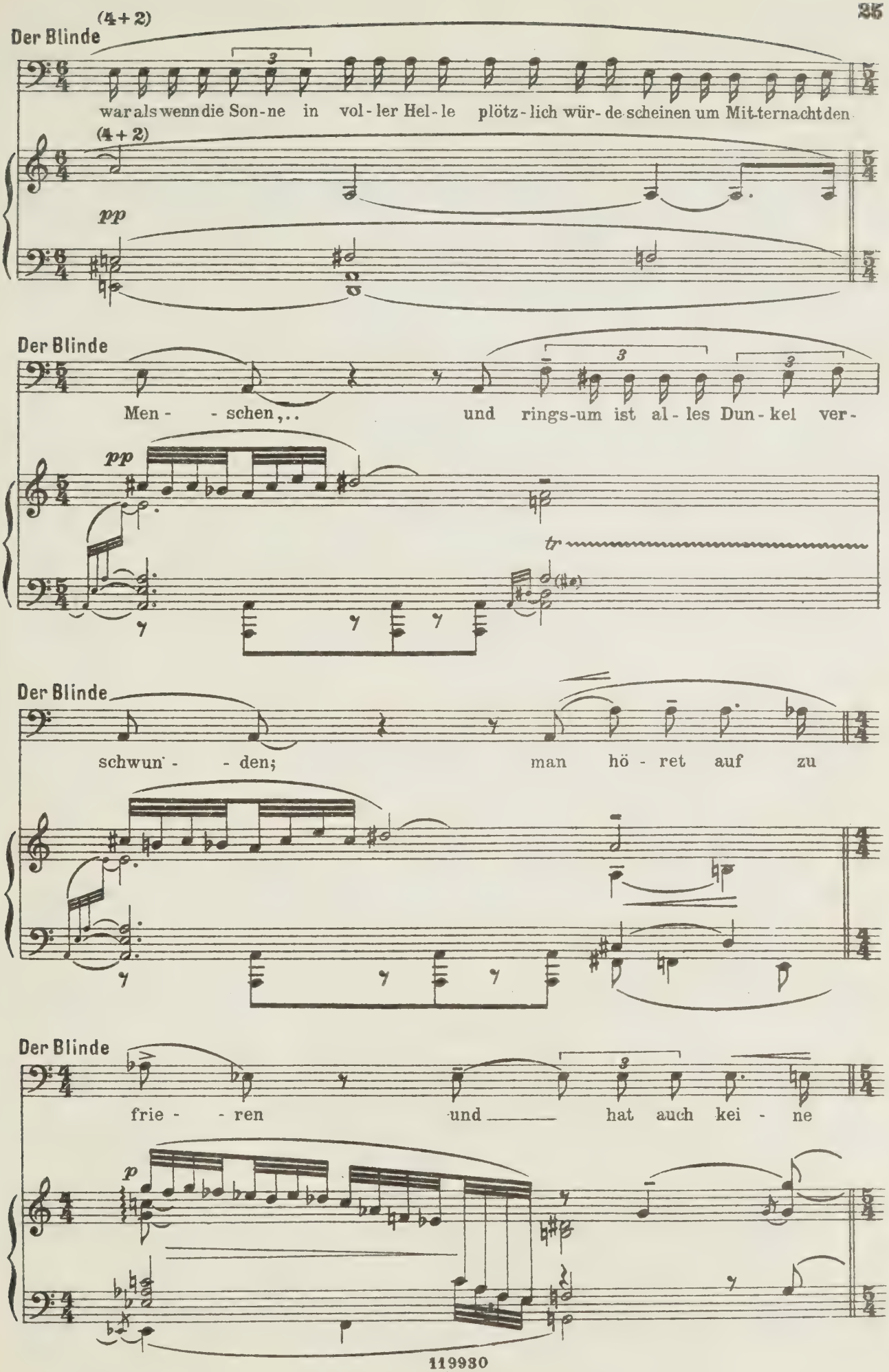

Der Blinde
Damals auch schon, damals auch schon, als Enans Augen noch le-ben-dig....
blind...
più p
perdendosi
Ped.
Molto largo
Der Blinde
Al - les Ge - biet, das um den gro-ßen See liegt, ver - hee-ret von den Riesen A-sta-
Molto largo
pp
Der Blinde
roths... Die lee - re - ten die Stäl - le und ver-wü-ste-ten Ge-höf - te und

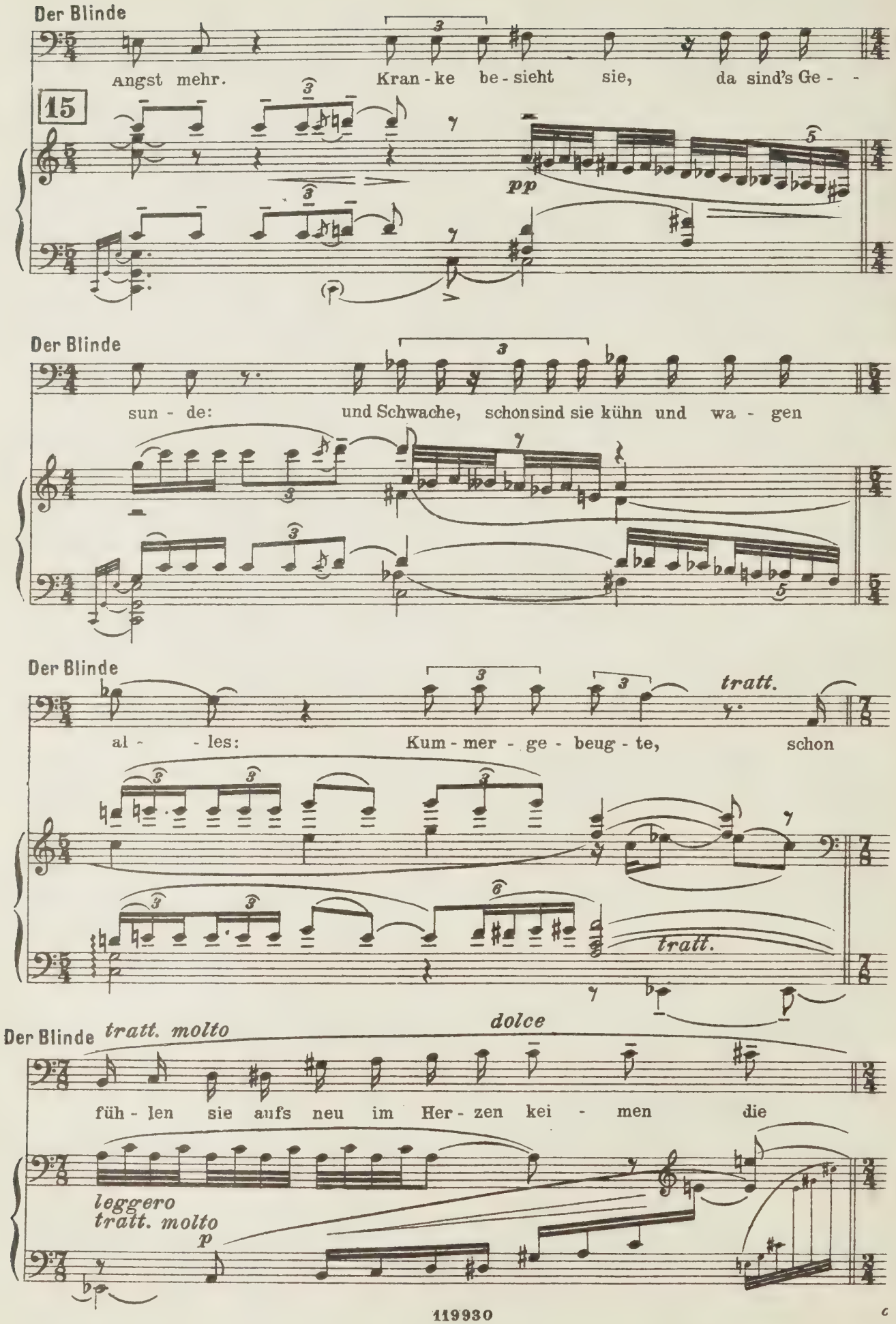

Der Blinde
Äk - ker, und er - schlu - gen Grei - se, Frau-en und Kin - der...
pp

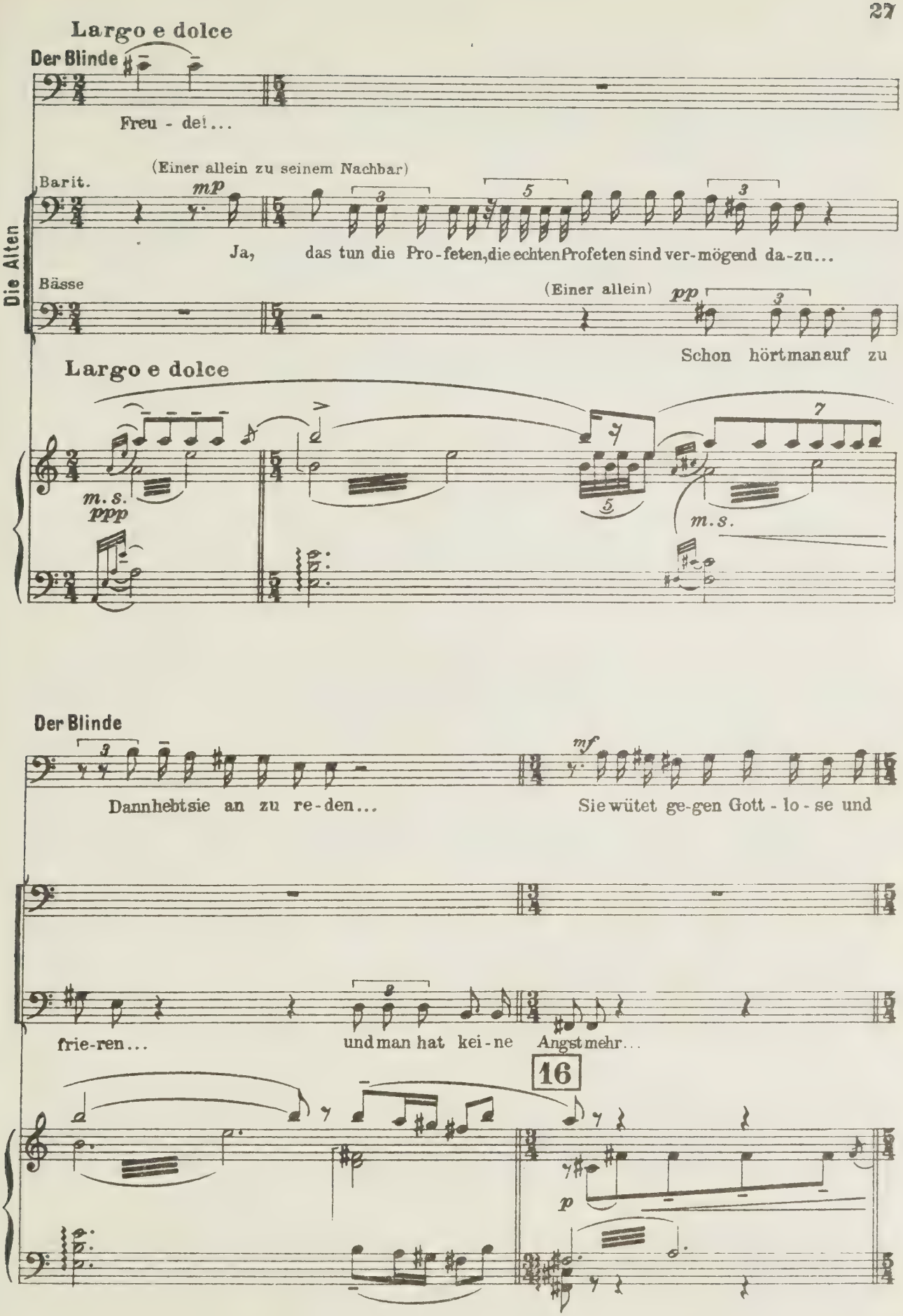

Der Blinde
Da rief das Volk schon damals den Herrn um Hil - fe, weinte, er-fleh-te Gna-de...
8

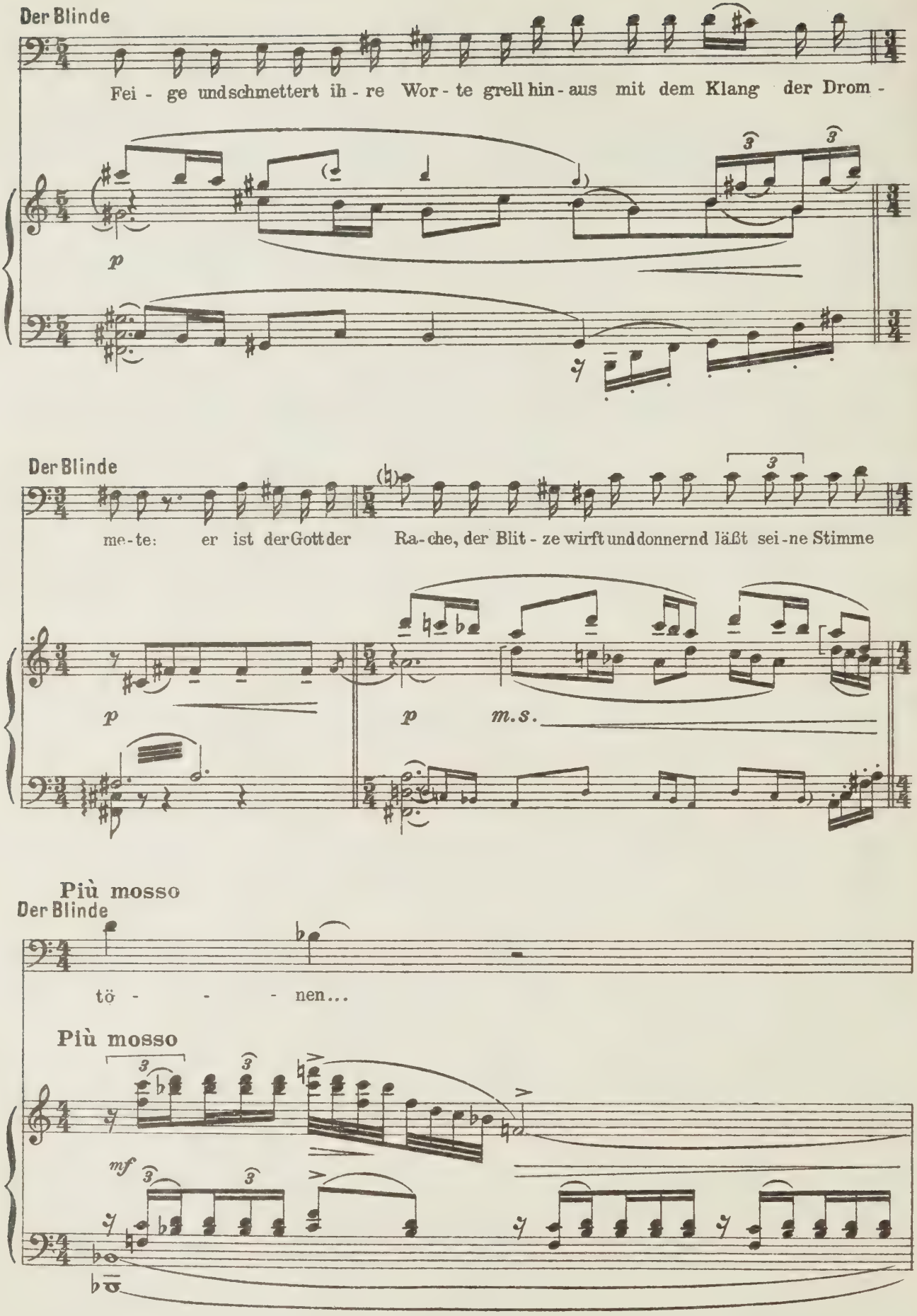

Der Blinde
Da kam denn auch die Ret - te - rin von
14

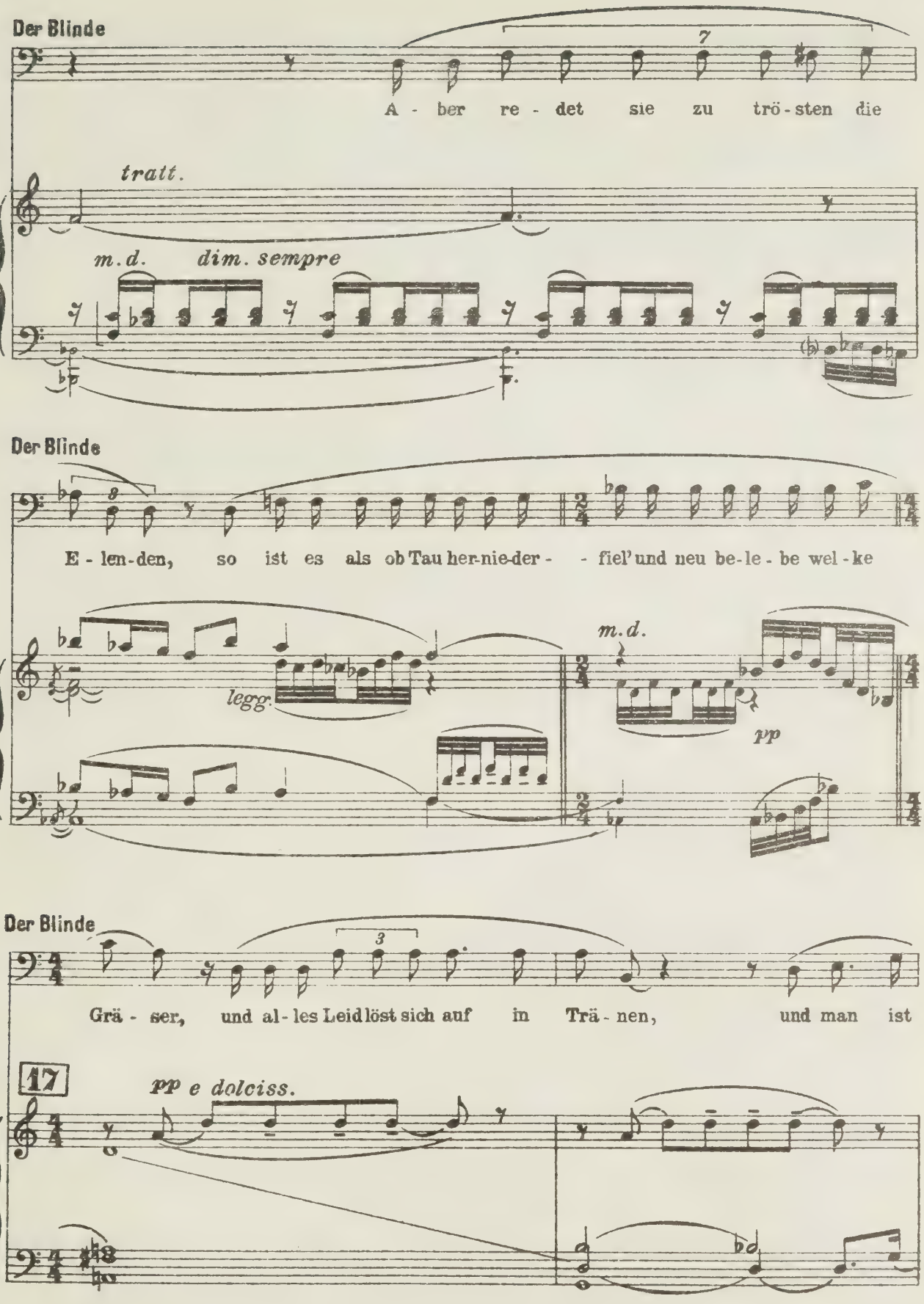

24
Der Blinde
Be - - thel...
Die Alten
Ten. I.
(2) mf
p
Du al - so sahst sie? O Va - - ter,
Ten. II.
(4) mf
Du al - so sahst sie?
Barit.
(3 allein)
mp
O Va - - - ter,
Bässe
(3 allein)
p
O Va - - - ter,
Der Blinde
Es
sag...
Barit.
sag...
Bässe
sag.
p e dolce
pp


Der Blinde
(4+2)
war als wenn die Son-ne in vol-ler Hel-le plötz-lich wür-de scheinen um Mit-ternacht den
(4+2)
pp
Der Blinde
Men- - schen,.. und rings-um ist al-les Dun-kel ver-
pp
tr
Der Blinde
schwun- - den; man hö-ret auf zu
Der Blinde
frie- - ren und hat auch kei- ne
p

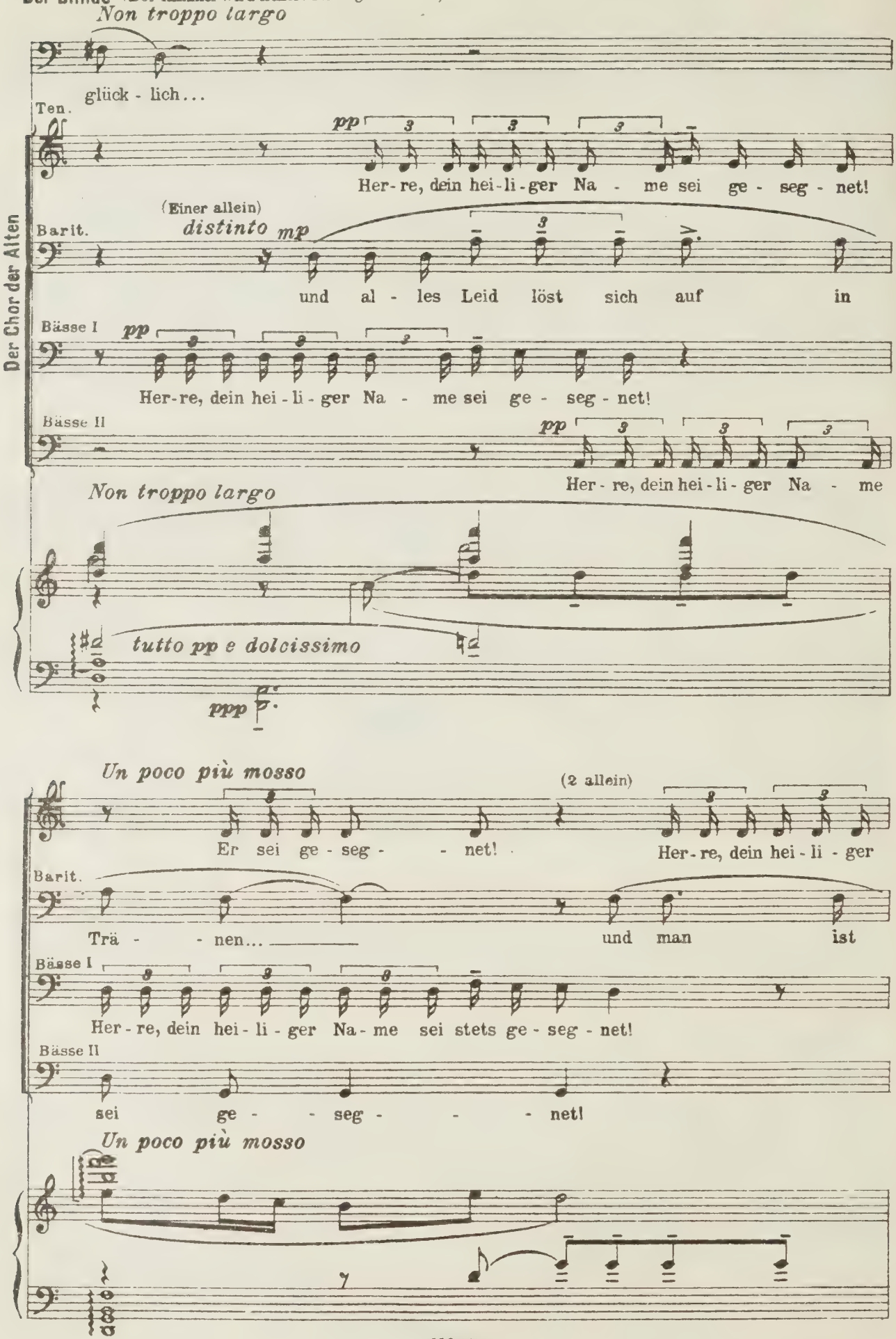

Der Blinde
Angst mehr. Kran - ke be - sieht sie, da sind's Ge - -
15
pp
Der Blinde
sun - de: und Schwache, schonsind sie kühn und wa - gen
Der Blinde
al - - les: Kum - mer - ge - beug - te, schon
tratt.
tratt.
Der Blinde
tratt. molto
dolce
füh - len sie aufs neu im Her - zen kei - men die
leggero
tratt. molto
p


Largo e dolce
Der Blinde
Freu - de!...
(Einer allein zu seinem Nachbar)
Barit.
mp
Ja, das tun die Pro-feten, die echten Profeten sind ver-mögend da-zu...
Die Alten
Bässe
(Einer allein)
pp
Schon hört man auf zu
Largo e dolce
m.s.
ppp
m.s.
Der Blinde
Dann hebt sie an zu re-den...
mf
Sie wütet ge-gen Gott - lo - se und
frie-ren...
und man hat kei-ne Angst mehr...
16
p


Der Blinde
Fei - ge und schmettert ih - re Wor - te grell hin - aus mit dem Klang der Drom -
p
Der Blinde
me - te: er ist der Gott der Ra - che, der Blit - ze wirft und donnernd läßt sei - ne Stimme
p
p
m.s.
Più mosso
Der Blinde
tö - - - nen...
Più mosso
mf


Der Blinde
A - ber re - det sie zu trö - sten die
tratt.
m.d.
dim. sempre
Der Blinde
E - len-den, so ist es als ob Tau her-nie-der - - fiel' und neu be-le - be wel - ke
legg.
m.d.
pp
Der Blinde
Grä - ser, und al - les Leid löst sich auf in Trä - nen, und man ist
17
pp e dolciss.

Der Blinde (Der Himmel wird heller: der Tag bricht an)



Ten.

Na - me sei stets ge - seg - net!

Barit.

glück - - lich.

Bässe (Einer allein) *mp* *dolce*

Na - bi, was

a tempo *m. s.*

Nabi *mp*

Ach es schien mir, als hörf' ich klar die Stimme meines Va - ters...

Ten.

Bässe

weinst du?

più mosso *a tempo* *poco*

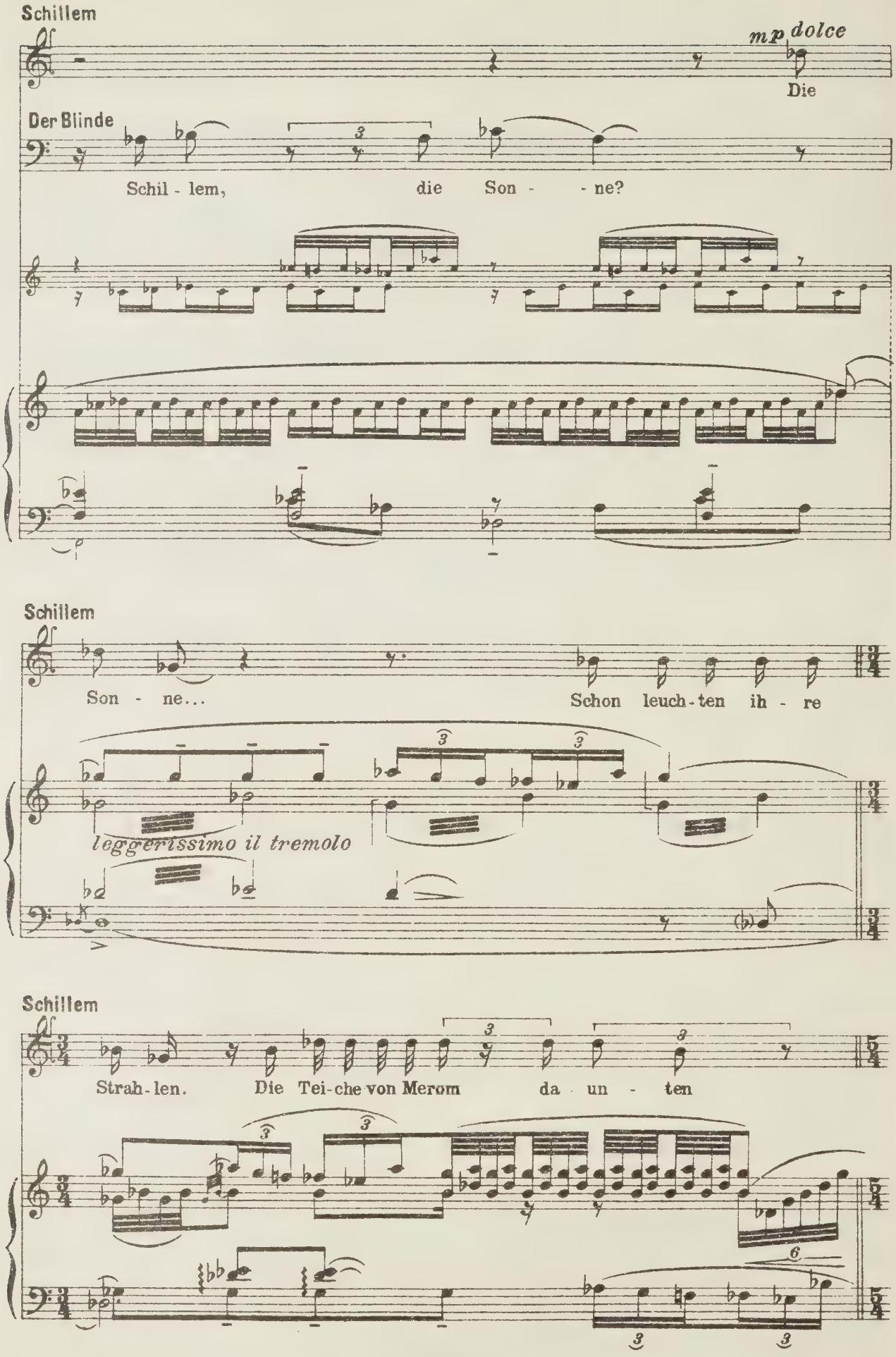
Der Blinde *p* *dolce*

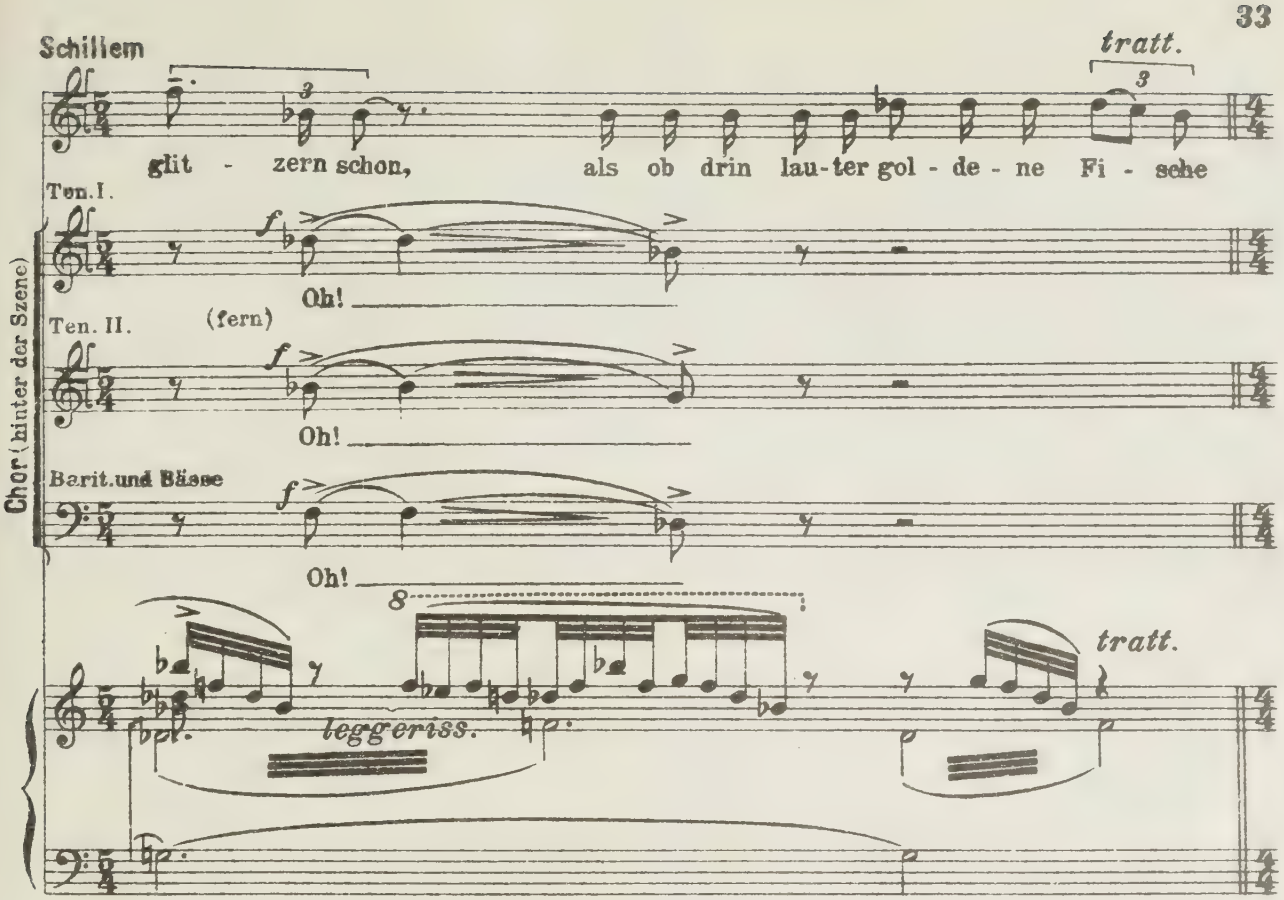
Schonwird es wär - mer, ich füh - le es...

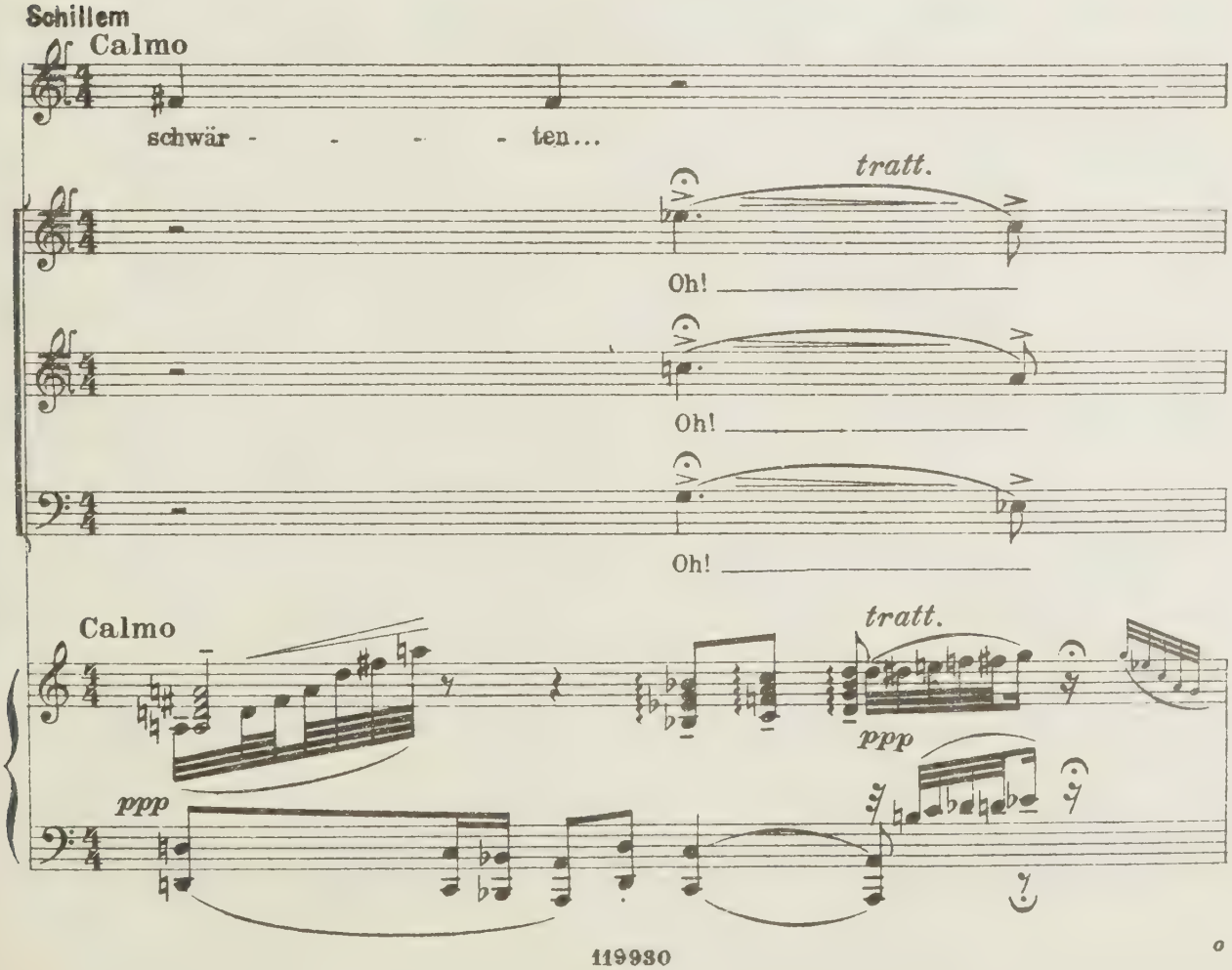
18

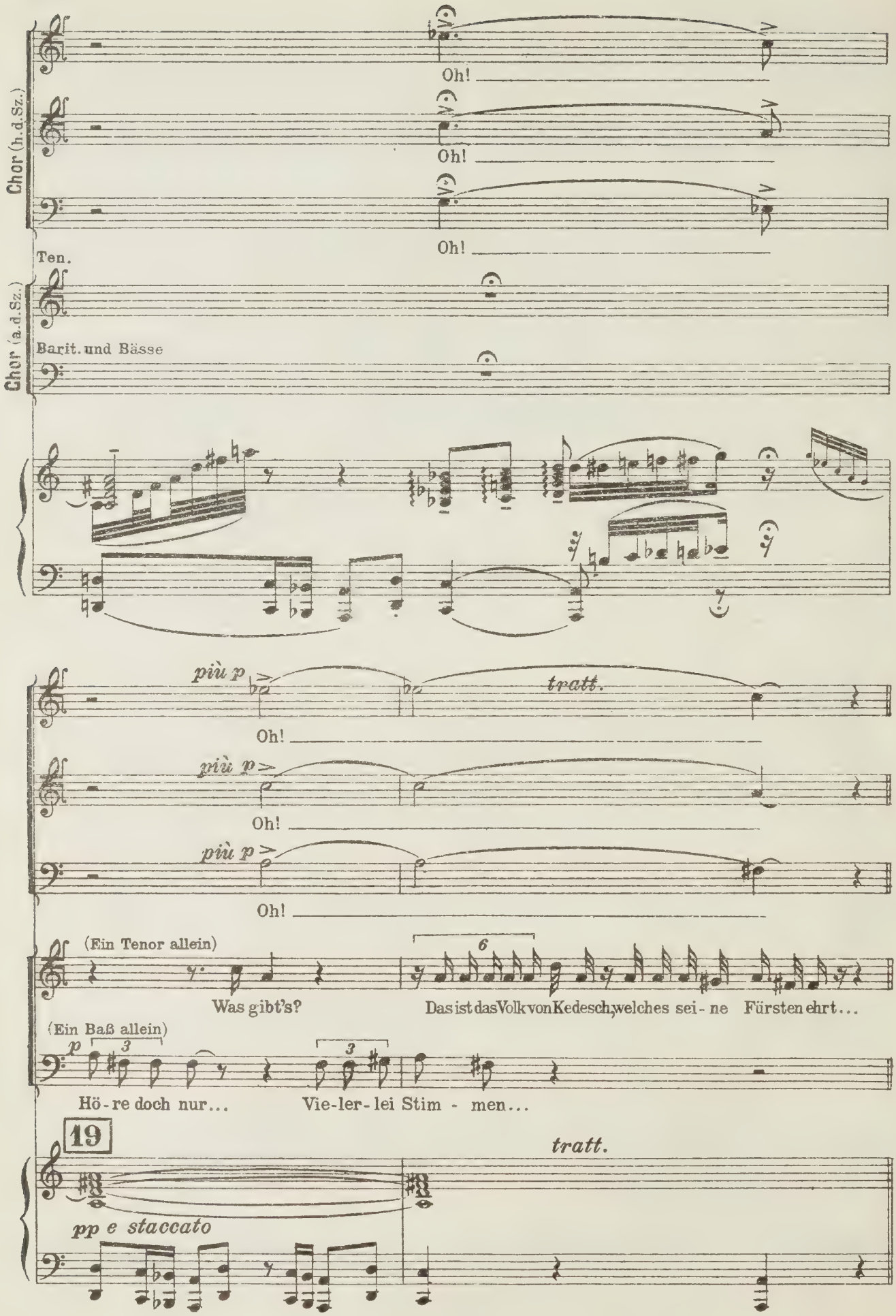
Corno

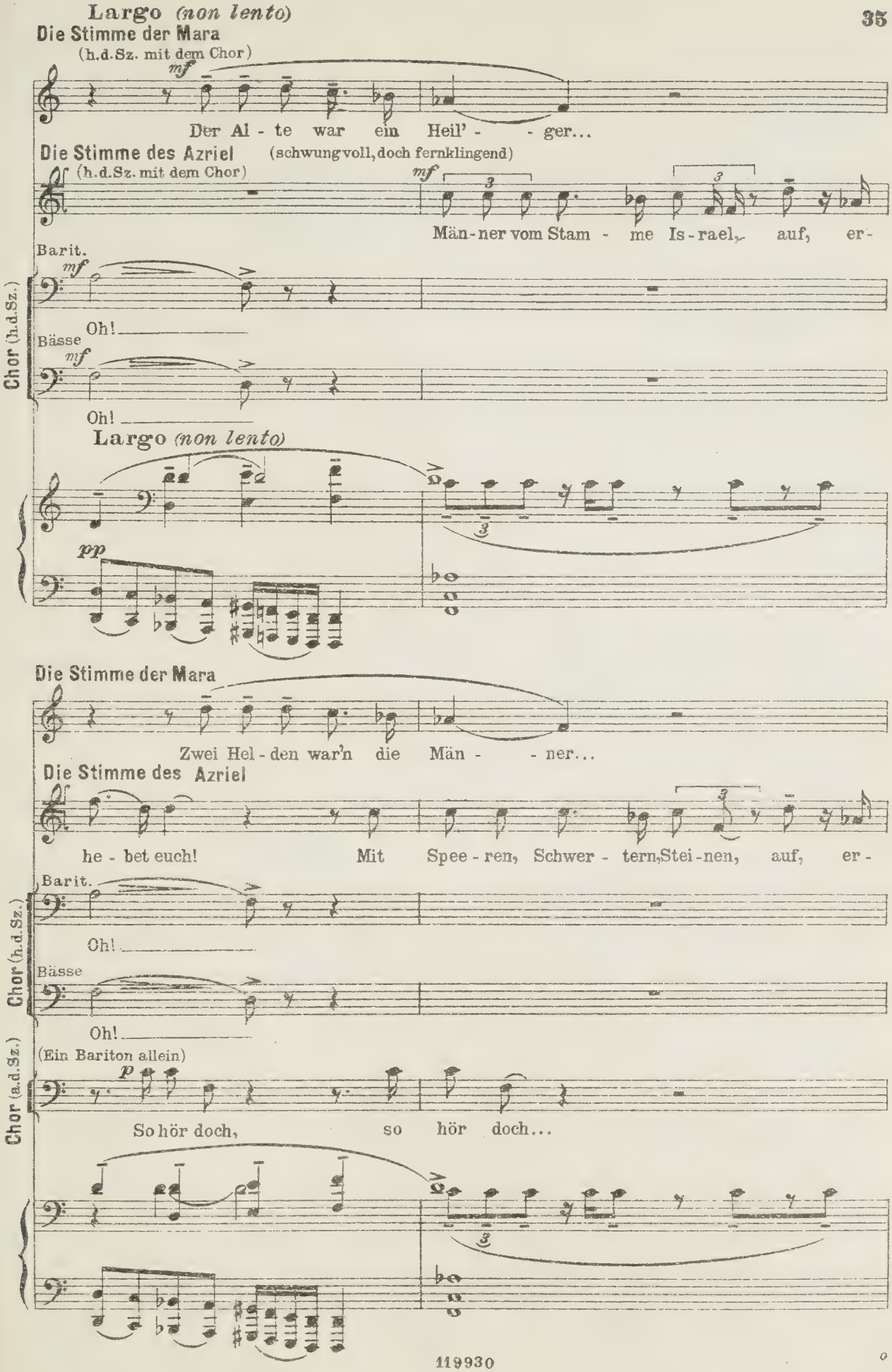
mf *pp*

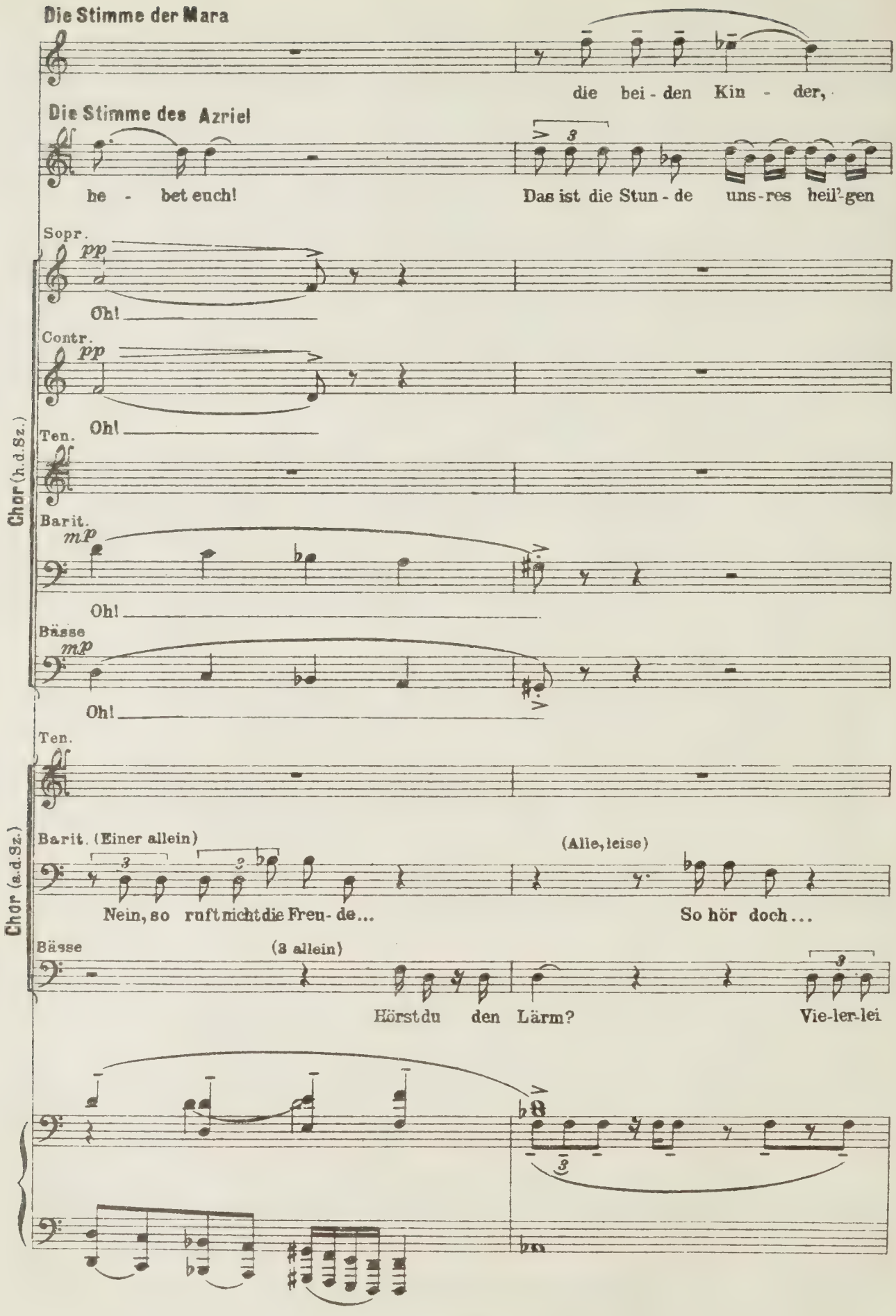

Schillem
mp dolce
Die
Der Blinde
Schil - lem, die Son - - ne?
Schillem
Son - ne... Schon leuch-ten ih - re
leggerissimo il tremolo
Schillem
Strah-len. Die Tei-che von Merom da un - ten

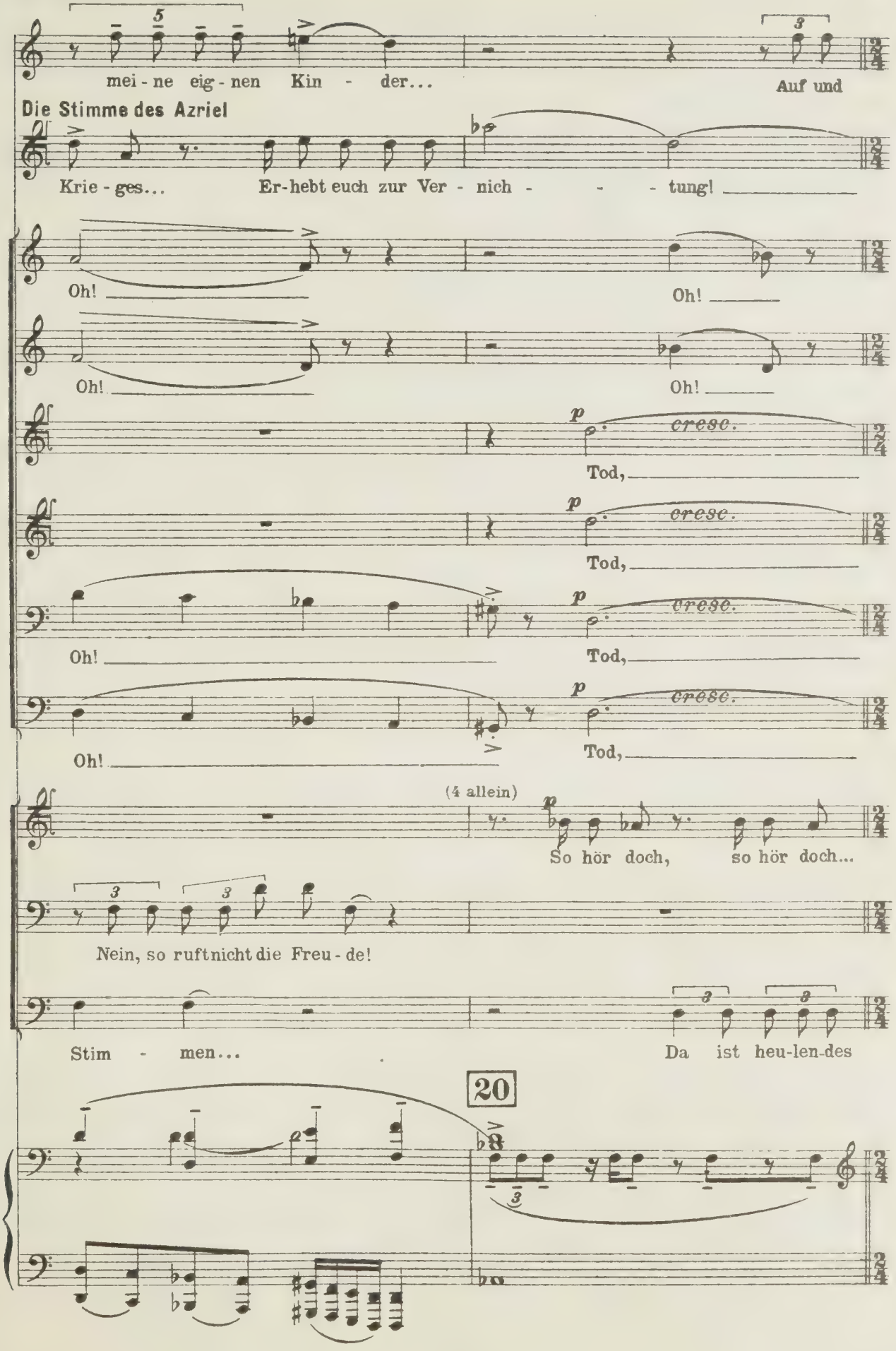

Schillem
tratt.
glit - zern schon, als ob drin lau-ter gol - de - ne Fi - sche
Ten. I.
Oh!
Ten. II.
(fern)
Oh!
Chor (hinter der Szene)
Barit. und Bässe
Oh!
8
tratt.
ped.
leggeriss.


Schillem
Calmo
schwär - - - - ten...
tratt.
Oh!
Oh!
Oh!
Calmo
tratt.
ppp
ppp


Chor (h.d.Sz.)
Oh!
Oh!
Oh!
Ten.
Chor (a.d.Sz.)
Barit. und Bässe
più p
tratt.
Oh!
più p
Oh!
più p
Oh!
(Ein Tenor allein)
Was gibt's?
Das ist das Volk von Kedesch, welches sei - ne Fürsten ehrt...
(Ein Baß allein)
p
Hö - re doch nur...
Vie-ler-lei Stim - men...
19
tratt.
pp e staccato


Largo (non lento)
Die Stimme der Mara
(h.d.Sz. mit dem Chor)
mf
Der Al - te war ein Heil' - - ger...
Die Stimme des Azriel
(schwungvoll, doch fernklingend)
(h.d.Sz. mit dem Chor)
mf
Män-ner vom Stam - me Is-rael, auf, er-
Barit.
mf
Oh!
Chor (h.d.Sz.)
Bässe
mf
Oh!
Largo (non lento)
pp
Die Stimme der Mara
Zwei Hel - den war'n die Män - - ner...
Die Stimme des Azriel
he - bet euch! Mit Spee - ren, Schwer - tern, Stei - nen, auf, er -
Barit.
Oh!
Chor (h.d.Sz.)
Bässe
Oh!
(Ein Bariton allein)
Chor (a.d.Sz.)
p
So hör doch, so hör doch...


Die Stimme der Mara
die bei - den Kin - der,
Die Stimme des Azriel
be - bet euch!
Das ist die Stun - de uns - res heil'-gen
Chor (h.d.Sz.)
Sopr.
pp
Oh!
Contr.
pp
Oh!
Ten.
Barit.
mp
Oh!
Bässe
mp
Oh!
Chor (a.d.Sz.)
Ten.
Barit. (Einer allein)
(Alle, leise)
Nein, so ruft nicht die Freu - de...
So hör doch...
Bässe
(3 allein)
Hörst du den Lärm?
Vie-ler-lei


Die Stimme der Mara
mei - ne eig - nen Kin - der...
Auf und
Die Stimme des Azriel
Krie - ges...
Er-hebt euch zur Ver - nich - - - tung!
Oh!
Oh!
Oh!
Oh!
Tod,
Tod,
Oh!
Tod,
Oh!
Tod,
(4 allein)
So hör doch, so hör doch...
Nein, so ruftnicht die Freu - de!
Stim - men...
Da ist heu-len-des
20

Die Stimme der Mara

rä-chet mein Blut...

Die Stimme des Azriel

Oh!

Oh!

Er -

Ver - - der - ben!

Ver - - der - ben!

Barit. und Bässe

Ver - - der - ben!

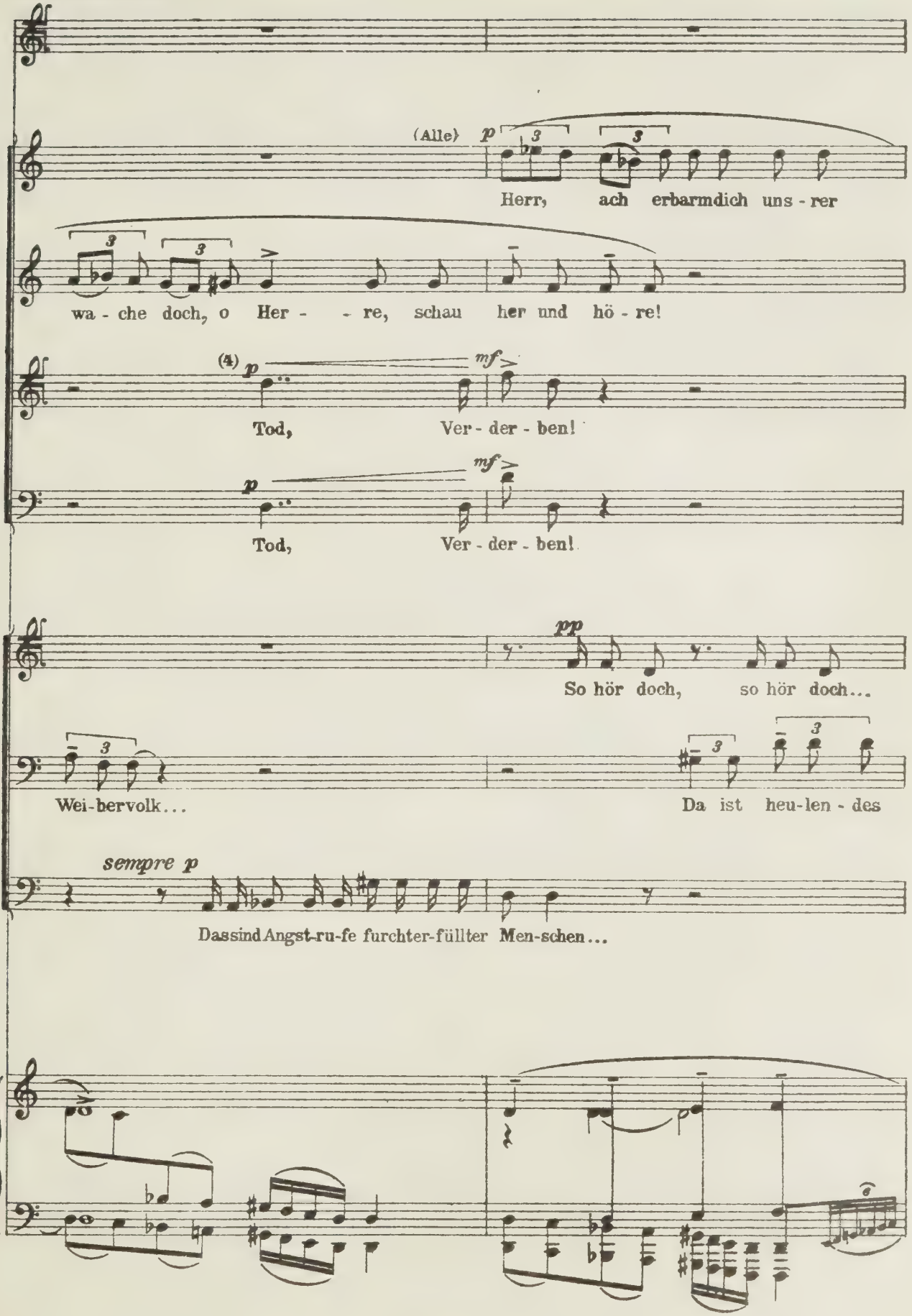
So brül - let nur die Wut und wil-der Schrecken...

Da ist heu-len - des

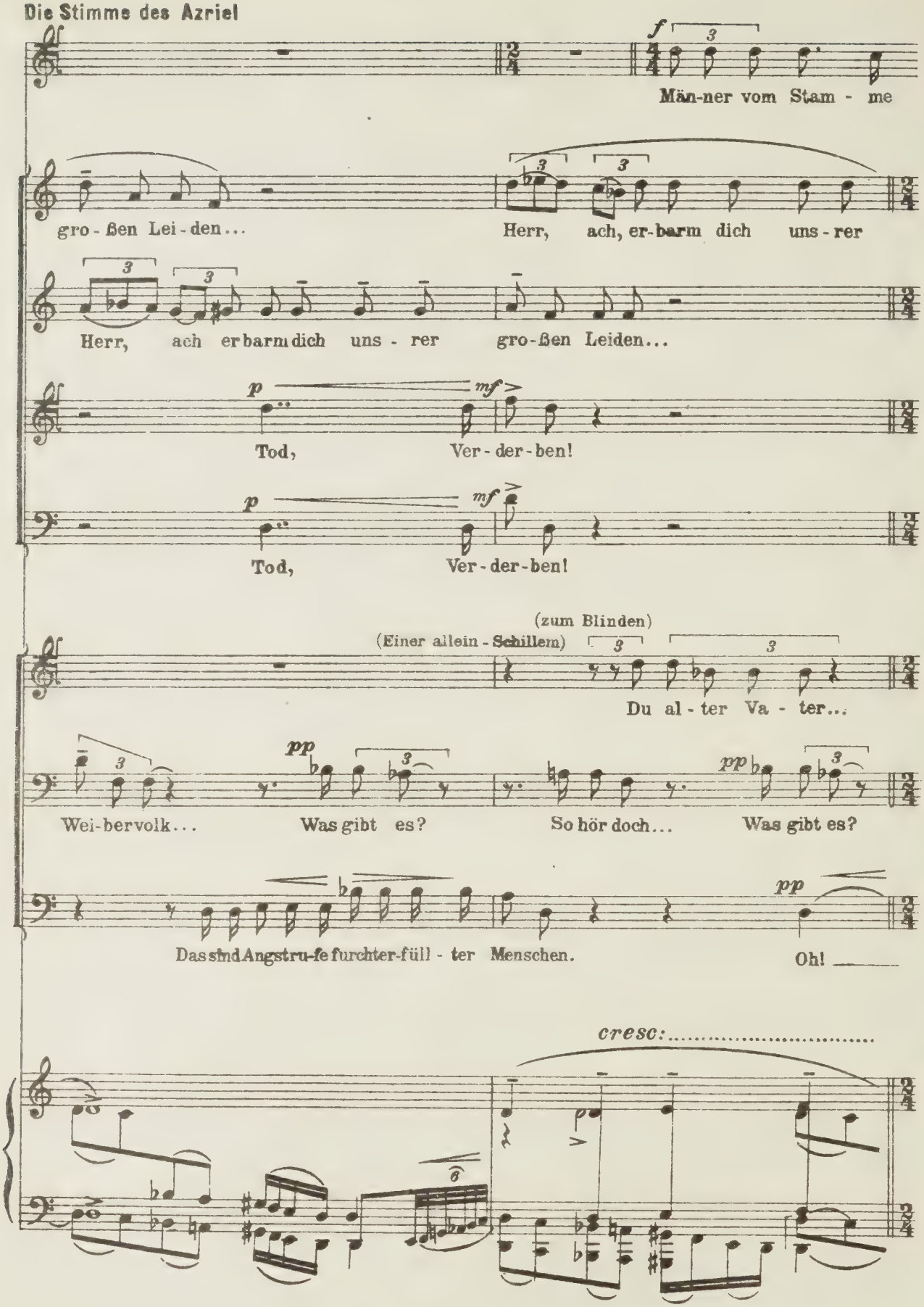
Wei-ber-volk...

So hör doch, so hör doch...

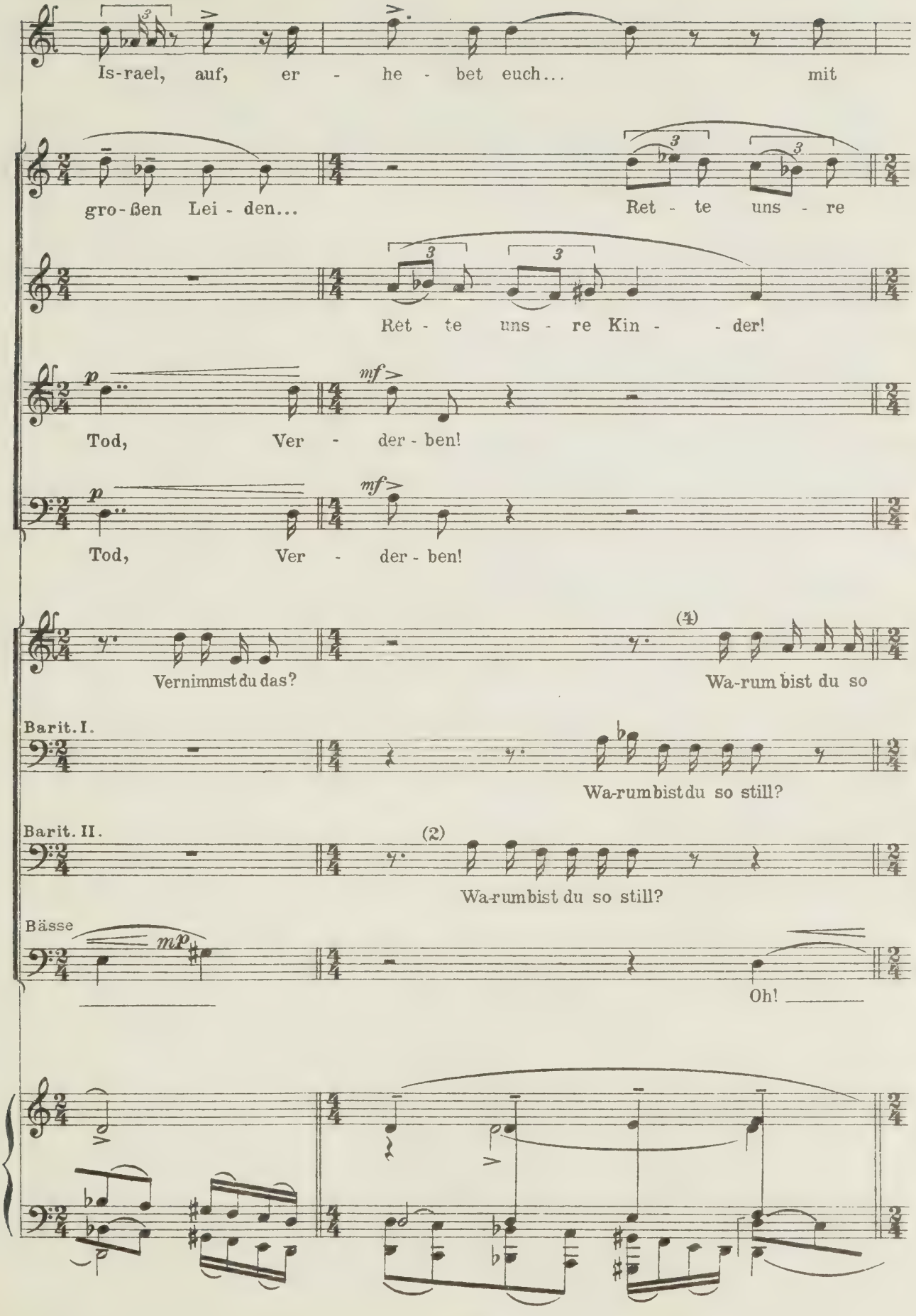
Die Stimme des Azriel

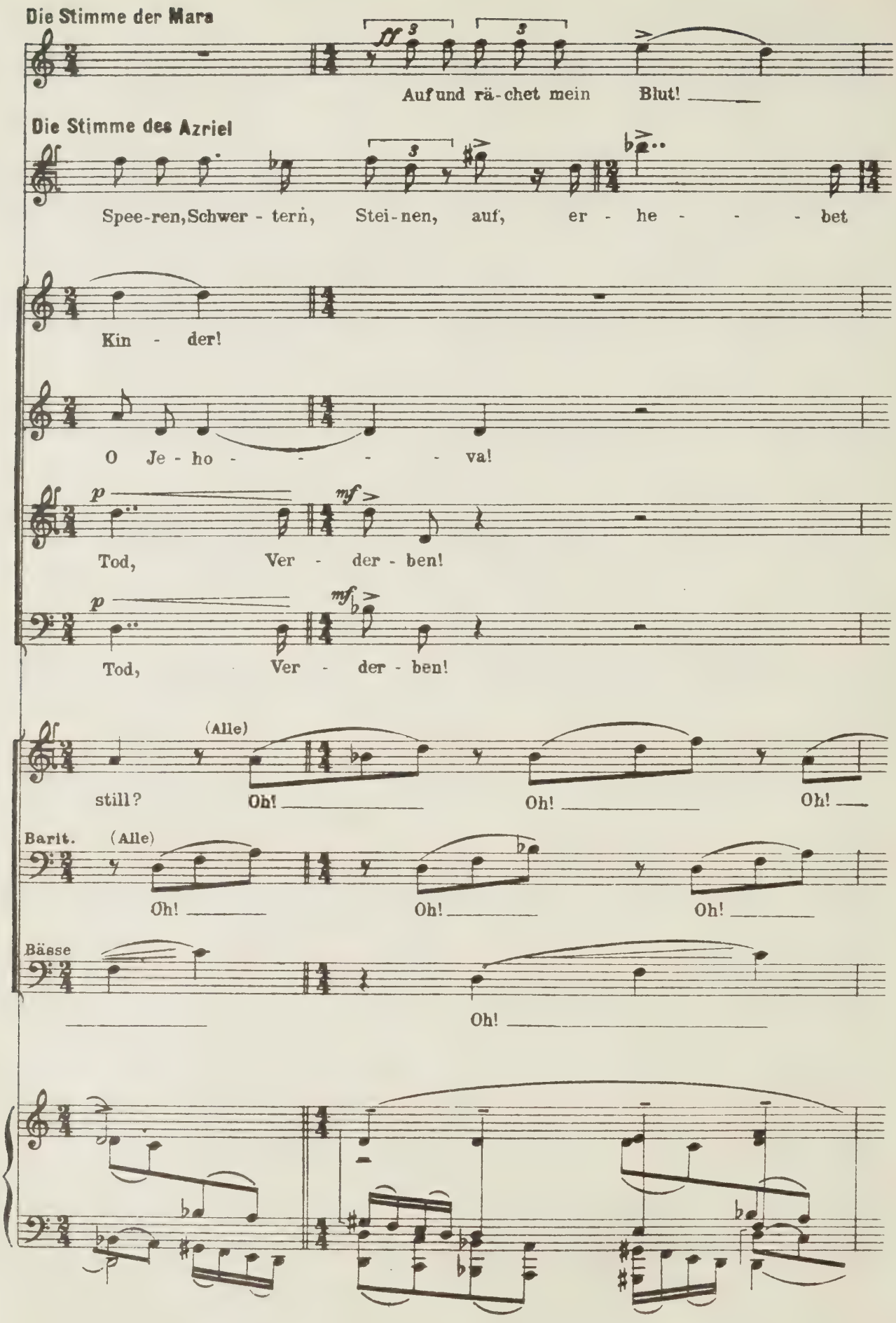


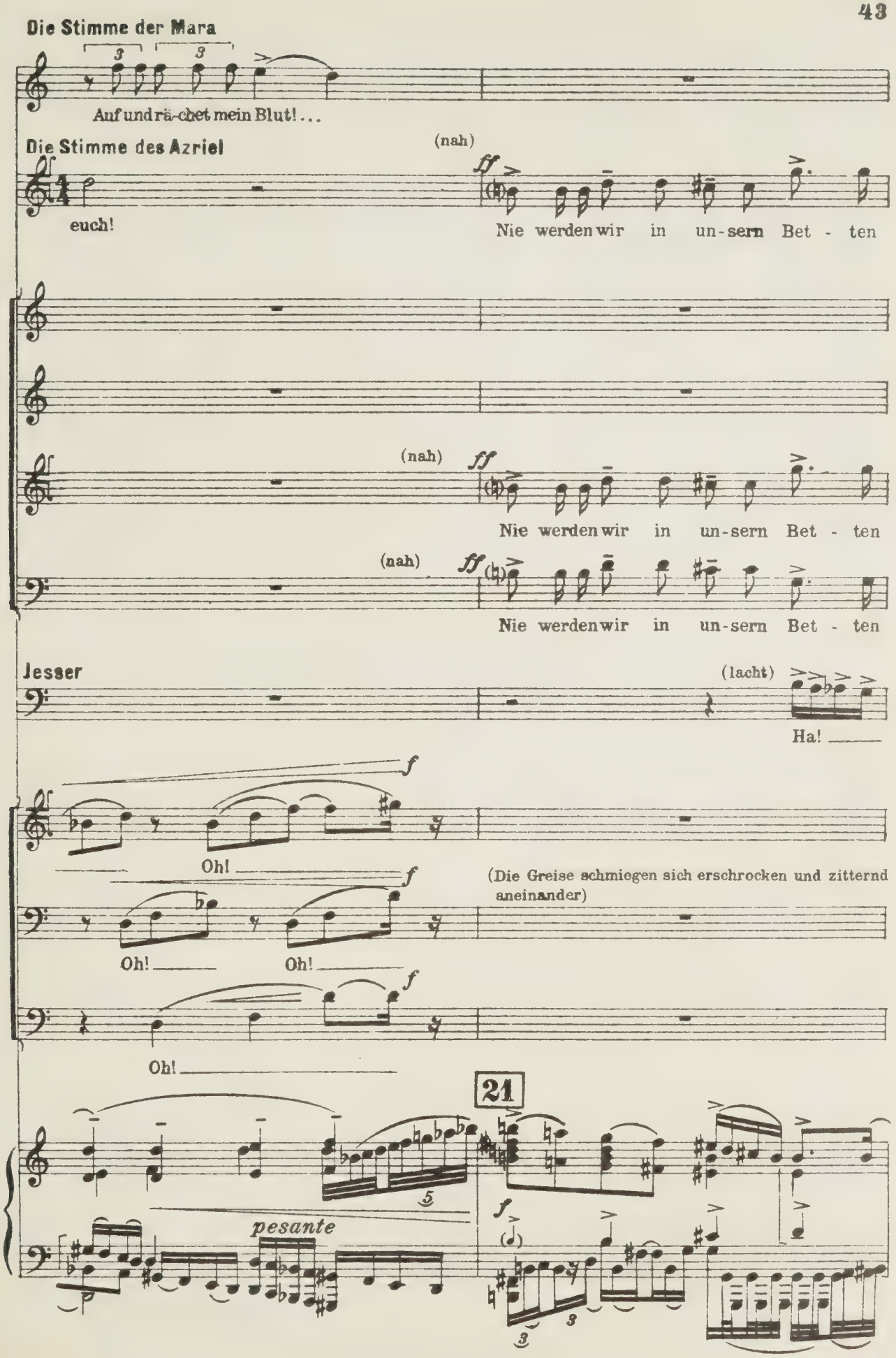
Die Stimme des Azriel

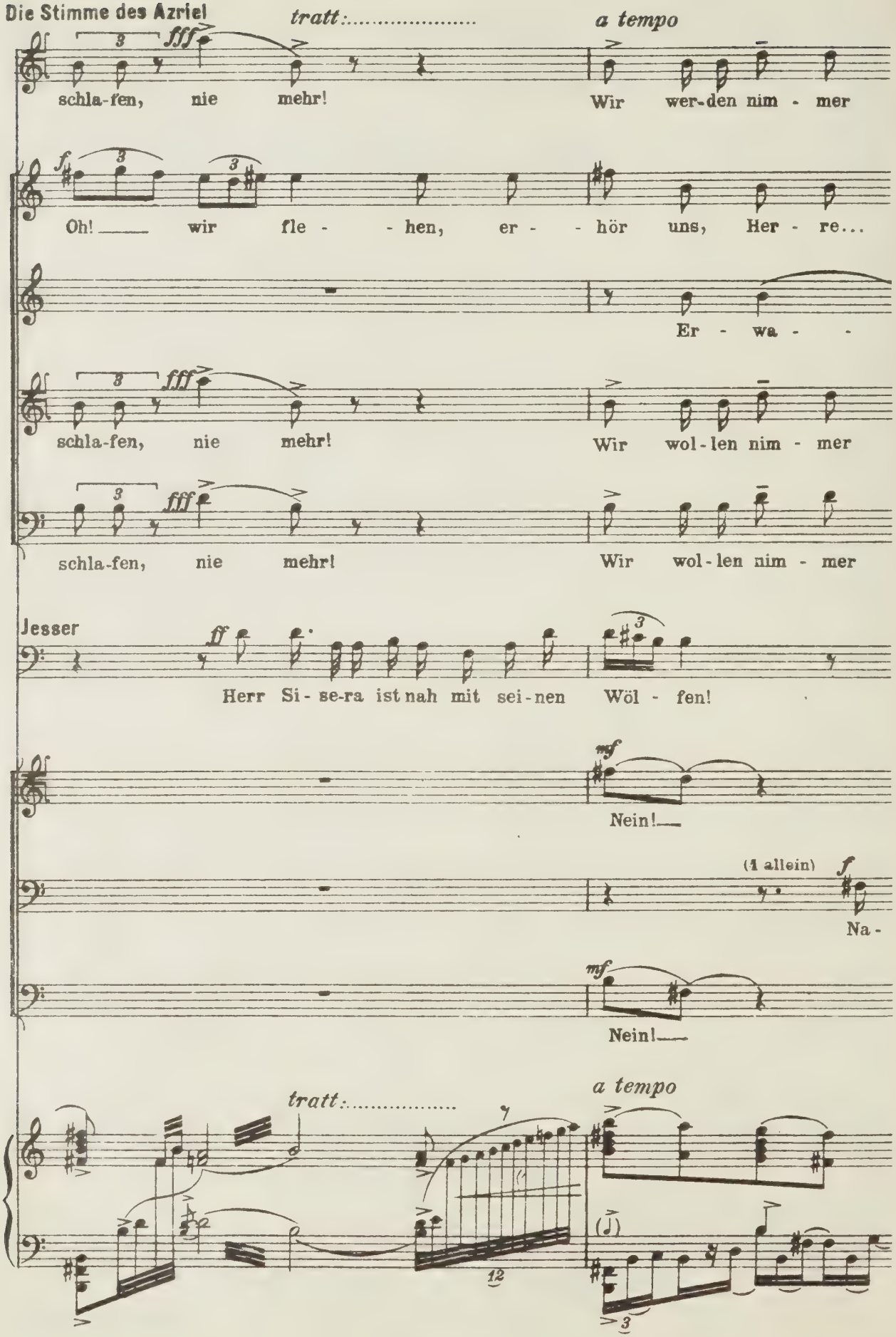


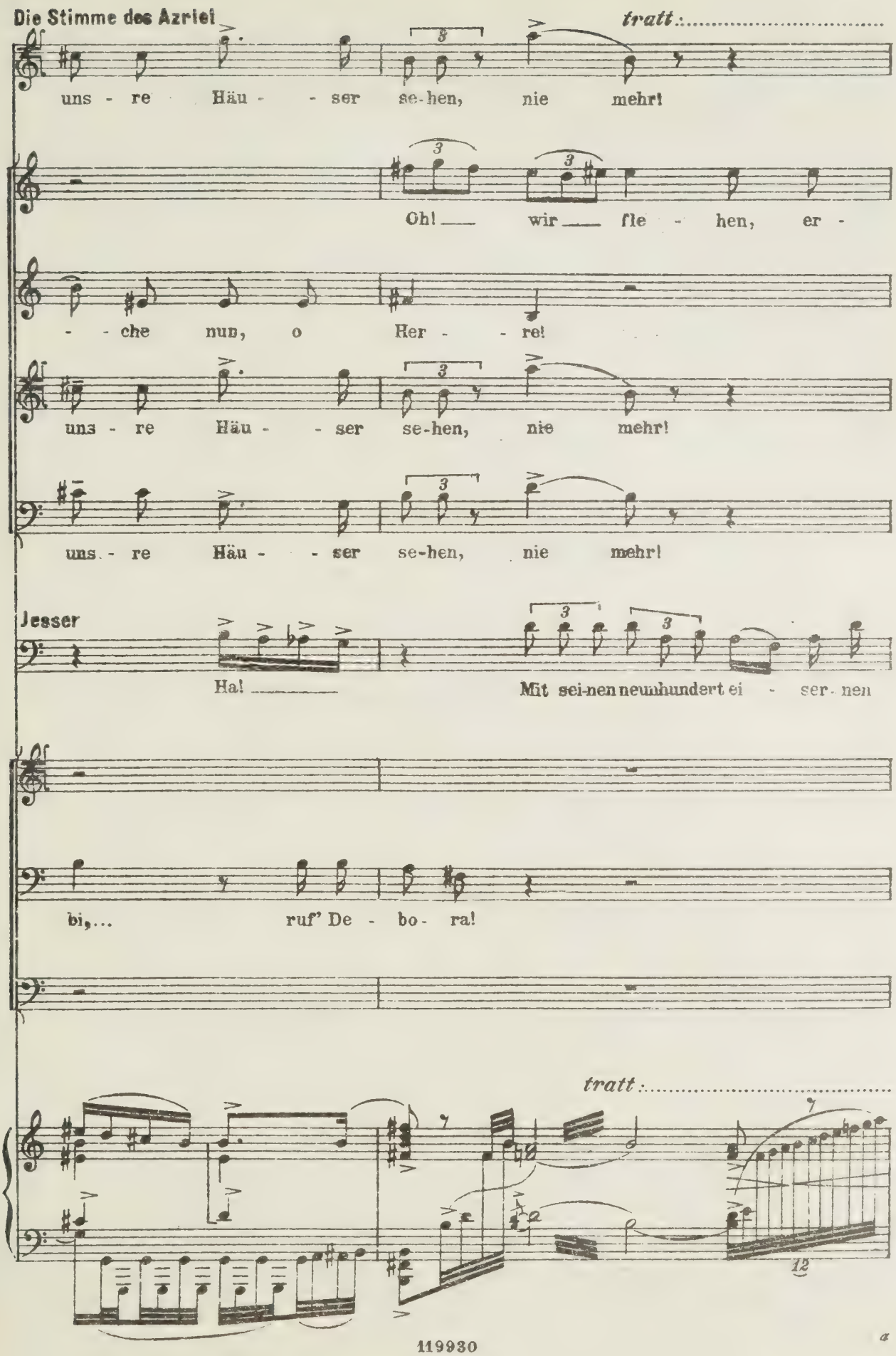
Die Stimme des Azriel

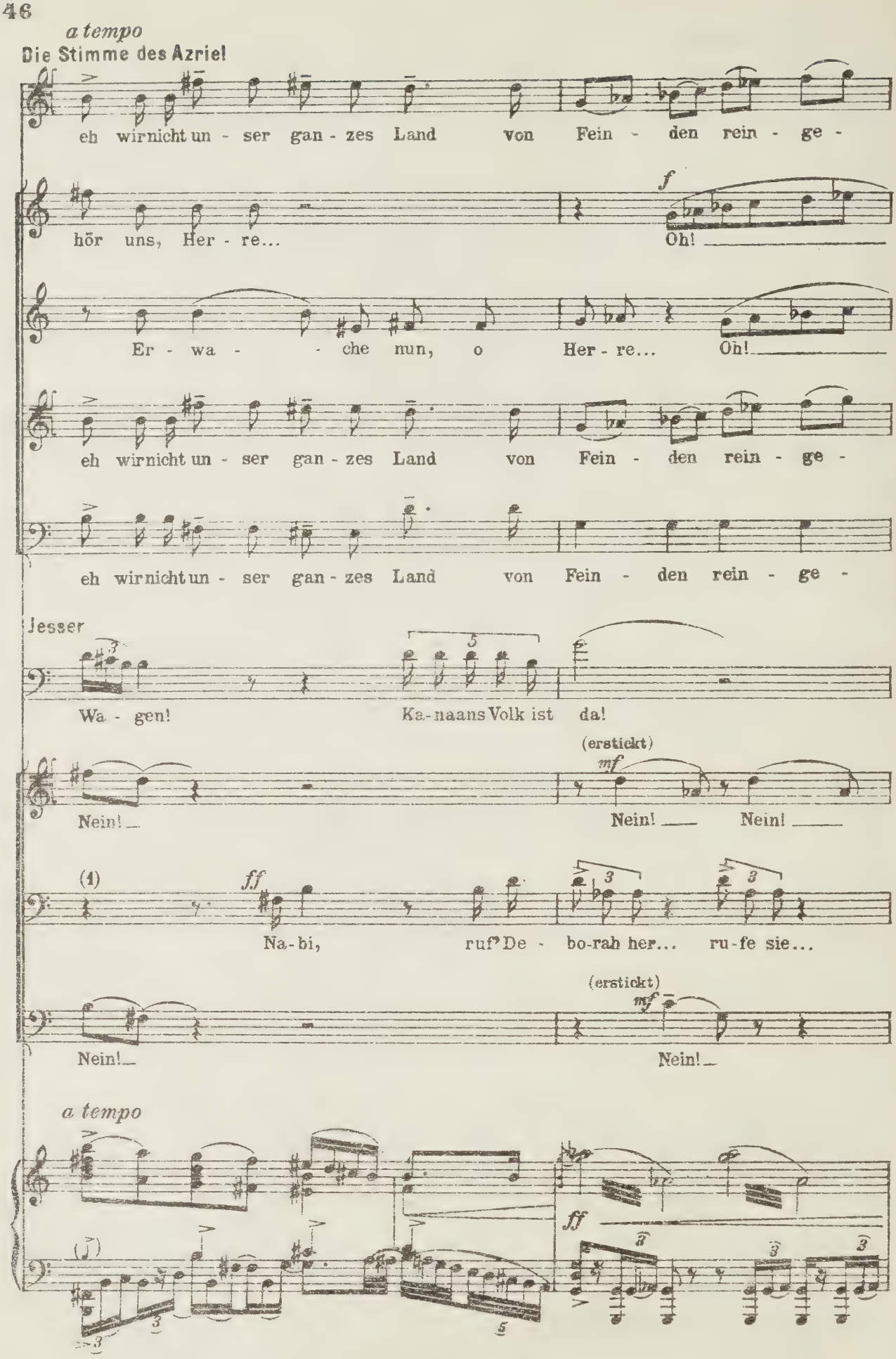


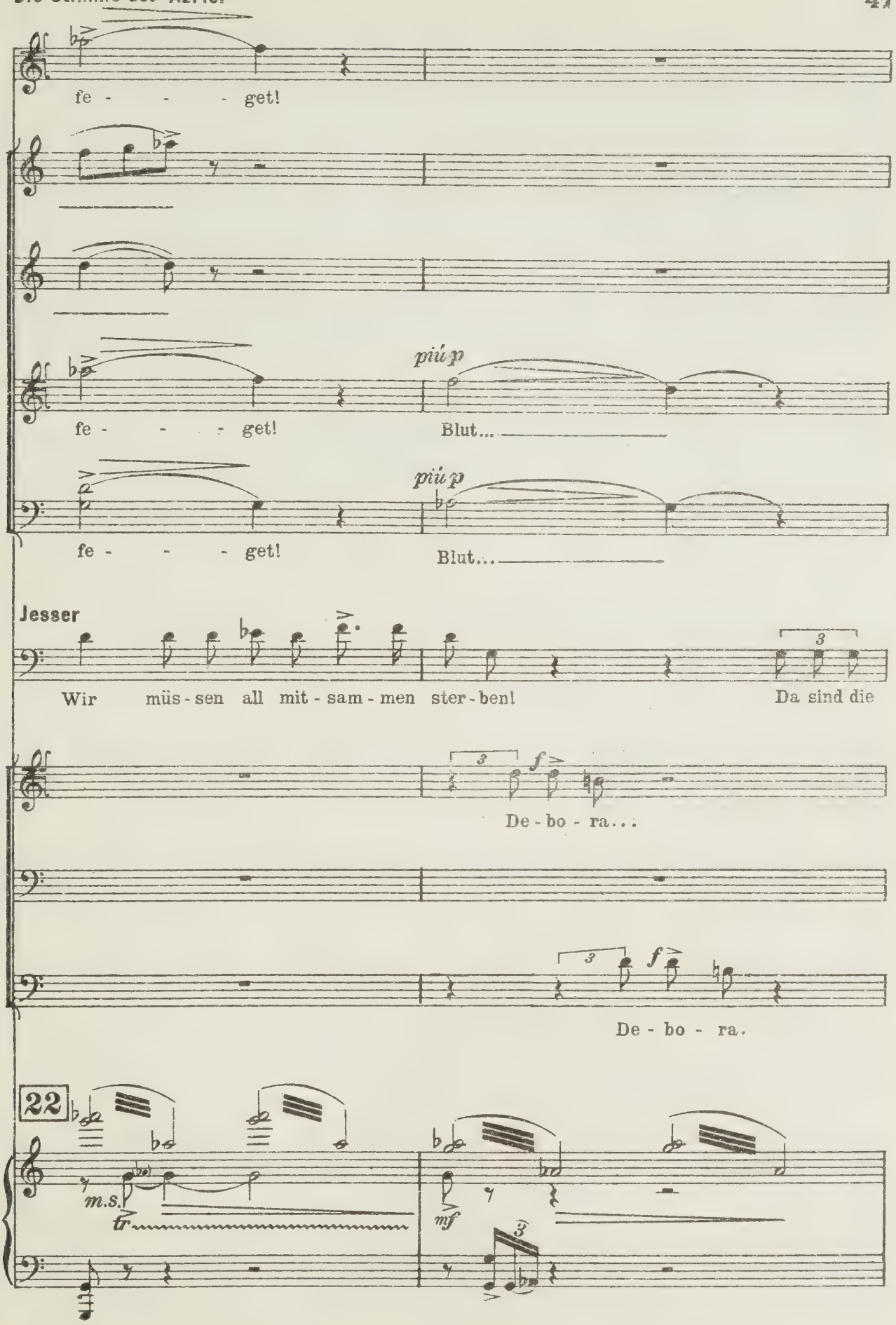

Die Stimme der Mara
Auf und rä-chet mein Blut!
Die Stimme des Azriel
Spee-ren, Schwer - tern, Stei-nen, auf, er - he - - - bet
Kin - der!
O Je - ho - - - - va!
Tod, Ver - der - ben!
Tod, Ver - der - ben!
(Alle)
still?
Oh!
Oh!
Oh!
Barit.
(Alle)
Oh!
Oh!
Oh!
Bässe
Oh!

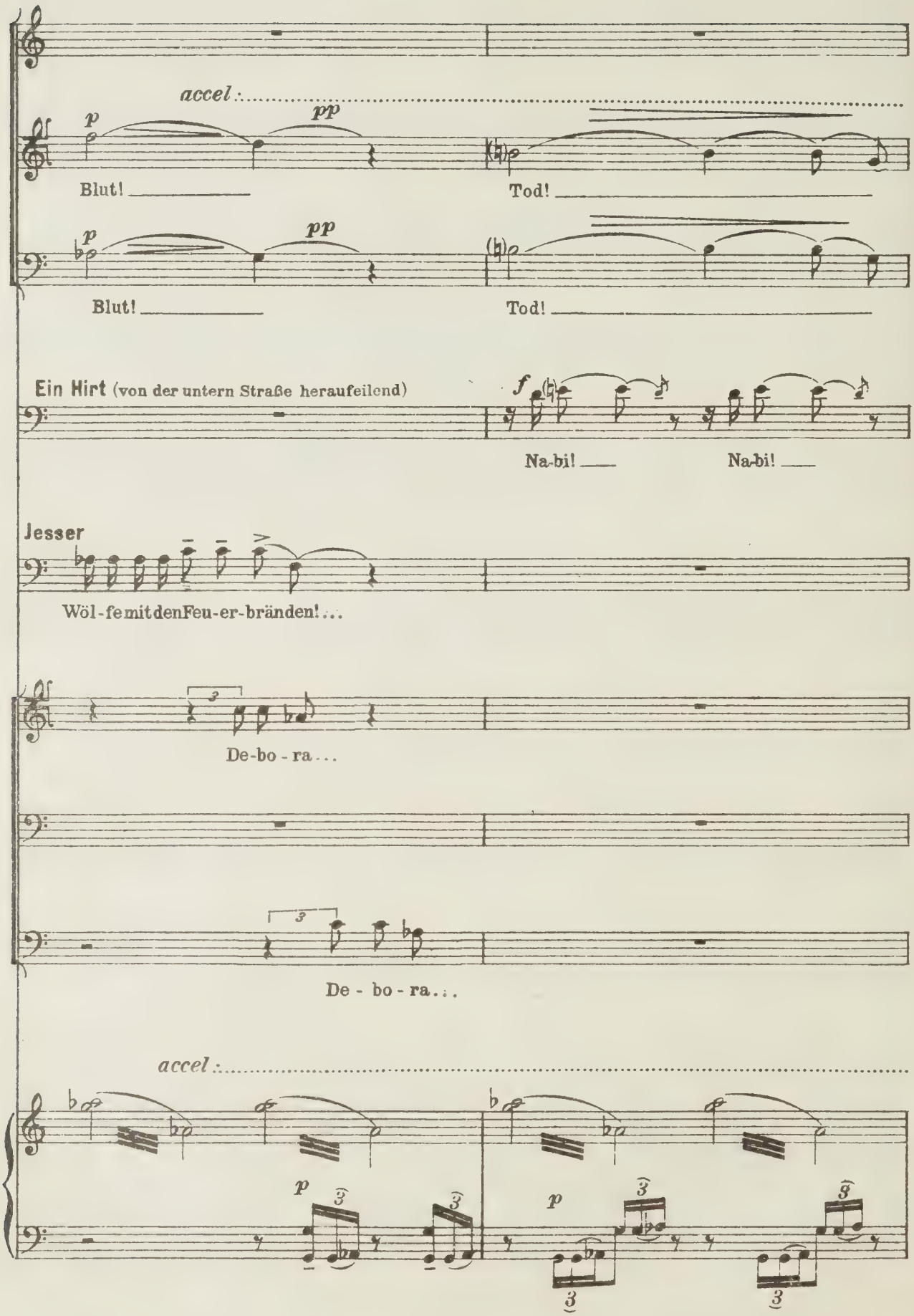

Die Stimme der Mara
Auf und rä-chet mein Blut!...
Die Stimme des Azriel
euch!
(nah)
ff
Nie werden wir in un-sern Bet - ten
(nah)
ff
Nie werden wir in un-sern Bet - ten
(nah)
ff
Nie werden wir in un-sern Bet - ten
Jesser
(lacht)
Ha!
f
Oh!
f
Oh!
Oh!
f
Oh!
(Die Greise schmiegen sich erschrocken und zitternd aneinander)
21
pesante
f

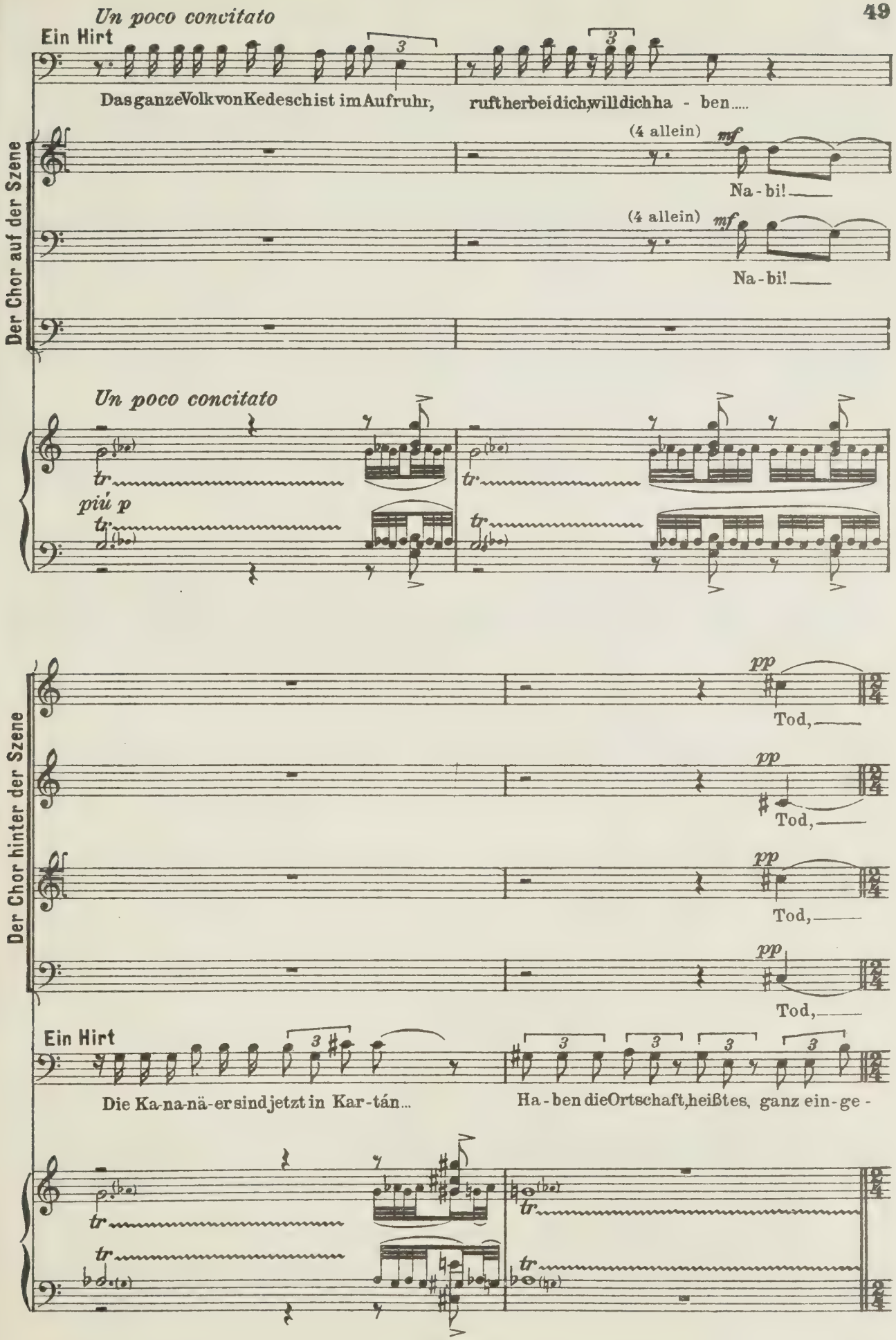

Die Stimme des Azriel
tratt:
a tempo
fff
schla-fen, nie mehr!
Wir wer-den nim - mer
f
Oh! wir fle - - hen, er - - hör uns, Her - re...
Er - wa - -
schla-fen, nie mehr!
Wir wol-len nim - mer
schla-fen, nie mehr!
Wir wol-len nim - mer
Jesser
ff
Herr Si - se-ra ist nah mit sei-nen Wöl - fen!
mf
Nein!
(1 allein)
f
Na -
mf
Nein!
tratt:
a tempo

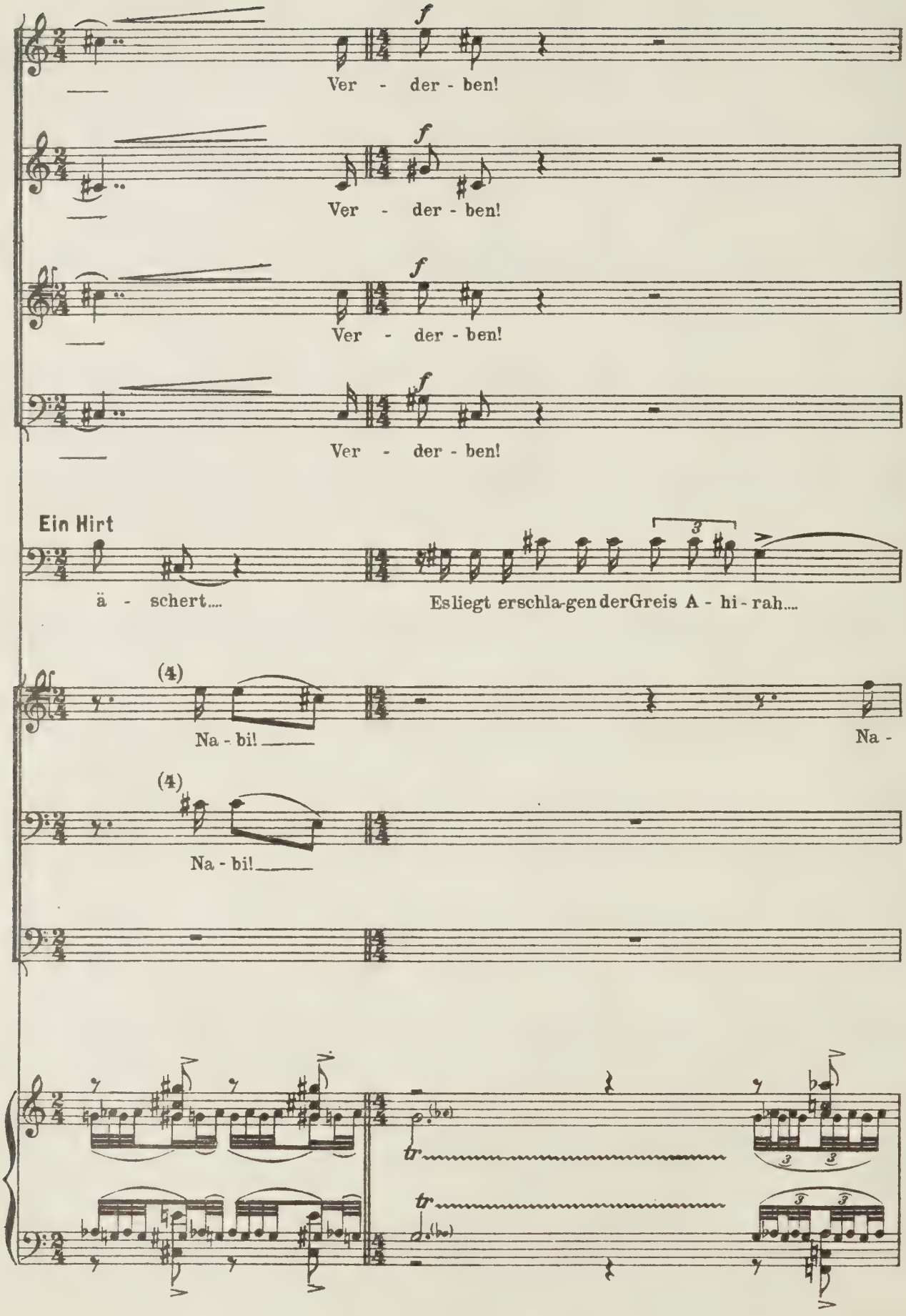

Die Stimme des Azriel
tratt:
uns - re Häu - - ser se-hen, nie mehr!
Oh! wir fle - hen, er -
- - che nun, o Her - - re!
uns - re Häu - - ser se-hen, nie mehr!
uns - re Häu - - ser se-hen, nie mehr!
Jesser
Ha!
Mit sei-nen neunhundert ei - ser - nen
bi,... ruf' De - bo - ra!
tratt:
12


a tempo
Die Stimme des Azriel
eh wir nicht un - ser gan - zes Land von Fein - den rein - ge -
hör uns, Her - re...
f
Oh!
Er - wa - - che nun, o Her - re... Oh!
eh wir nicht un - ser gan - zes Land von Fein - den rein - ge -
eh wir nicht un - ser gan - zes Land von Fein - den rein - ge -
Jesser
Wa - gen!
Ka-naans Volk ist da!
(erstickt)
mf
Nein!
Nein! Nein!
(1)
ff
Na-bi, ruf' De - bo-rah her... ru-fe sie...
(erstickt)
mf
Nein!
Nein!
a tempo
ff

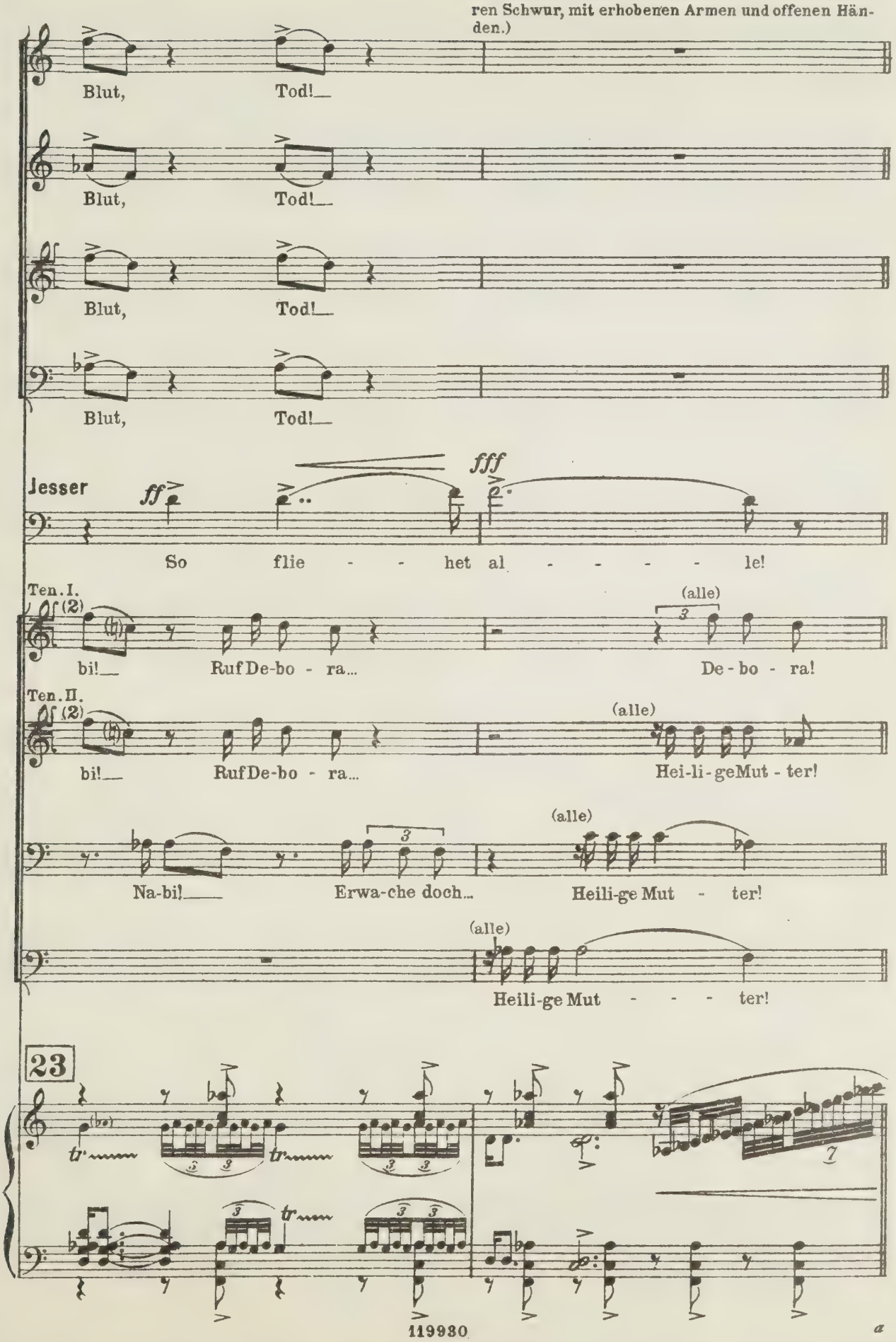

fe - - - get!
fe - - - get!
piú p
Blut...
fe - - - get!
piú p
Blut...
Jesser
Wir müs - sen all mit - sam - men ster - ben!
Da sind die
De - bo - ra...
De - bo - ra.
22
m.s.
tr
mf


accel.
p
pp
Blut!
Tod!
p
pp
Blut!
Tod!
Ein Hirt (von der untern Straße heraufeilend)
f
Na-bi!
Na-bi!
Jesser
Wöl-fe mit den Feu-er-bränden!...
De-bo-ra...
De - bo - ra...
accel.
p
p

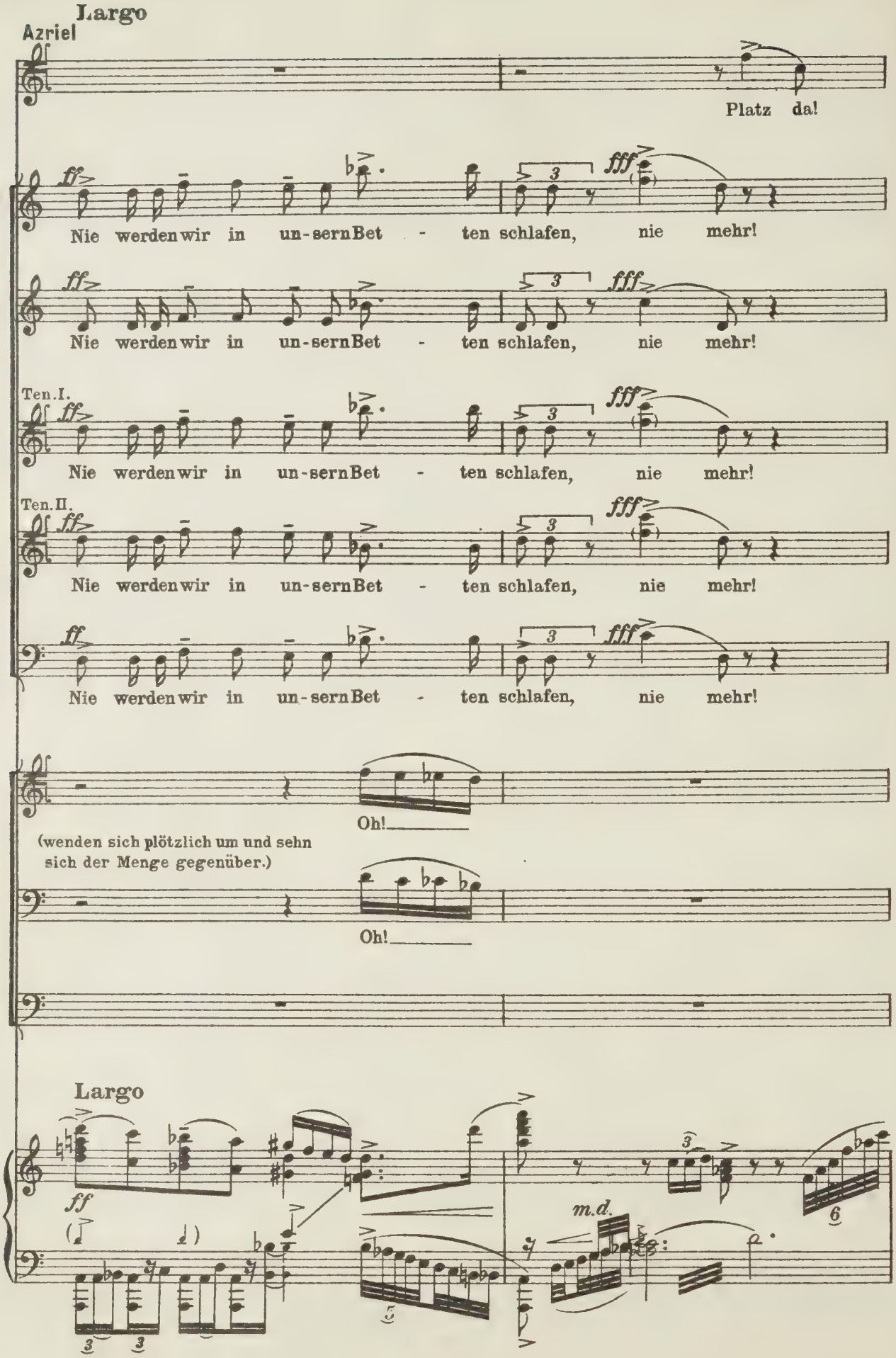

Un poco concitato
Ein Hirt
Das ganze Volk von Kedes ist im Aufruhr, ruft herbei dich, will dich ha - ben.....
Der Chor auf der Szene
(4 allein) mf
Na - bi!
(4 allein) mf
Na - bi!
Un poco concitato
tr
piú p
tr
pp
Tod,
Der Chor hinter der Szene
Ein Hirt
Die Ka-na-nä-er sind jetzt in Kar-tán...
Ha - ben die Ortschaft, heißtes, ganz ein - ge -

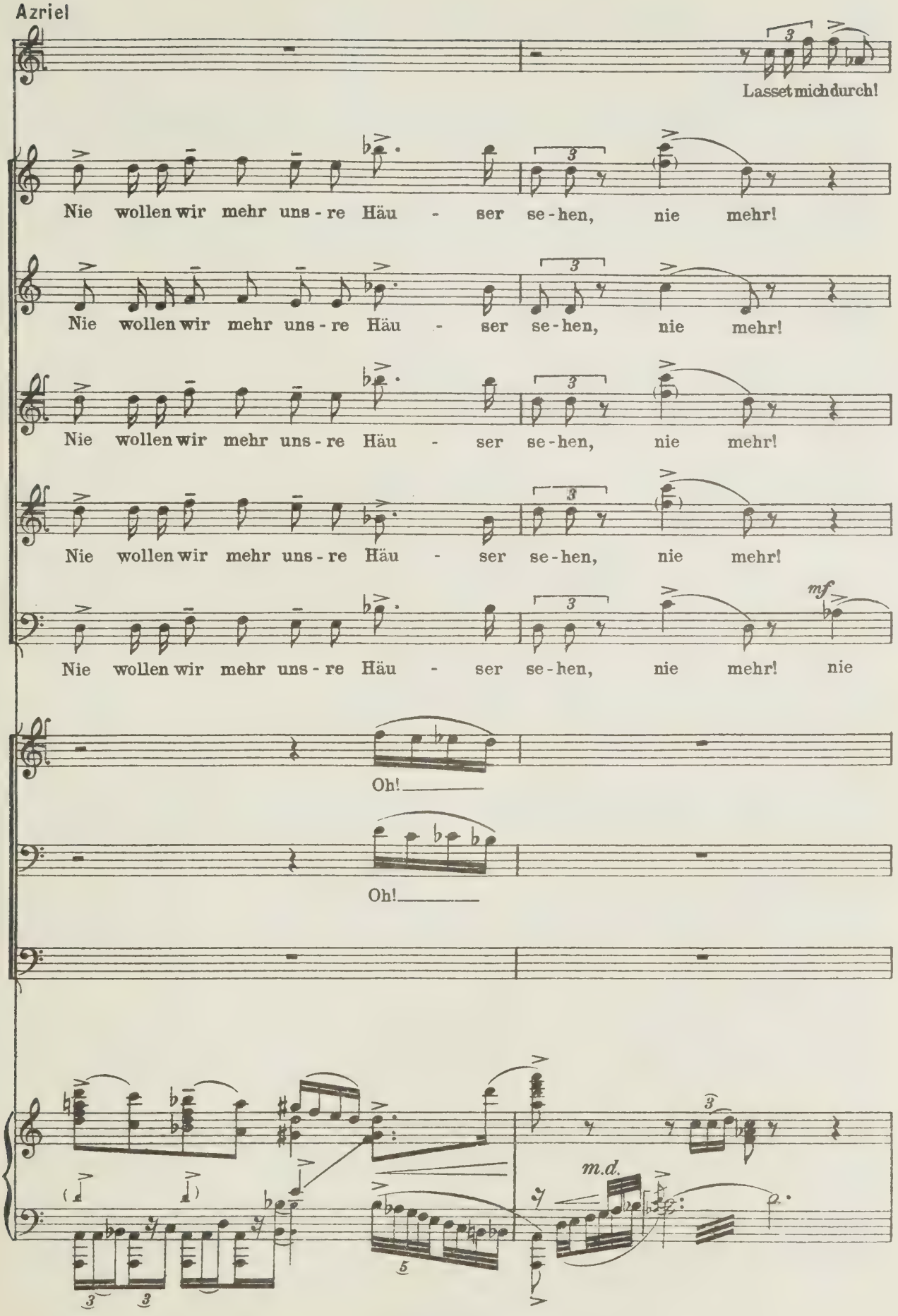

f
Ver - der - ben!
f
Ver - der - ben!
f
Ver - der - ben!
f
Ver - der - ben!
Ein Hirt
ä - schert....
Esliegt erschla-gen derGreis A - hi - rah....
(4)
Na - bi!
Na -
(4)
Na - bi!
tr
tr

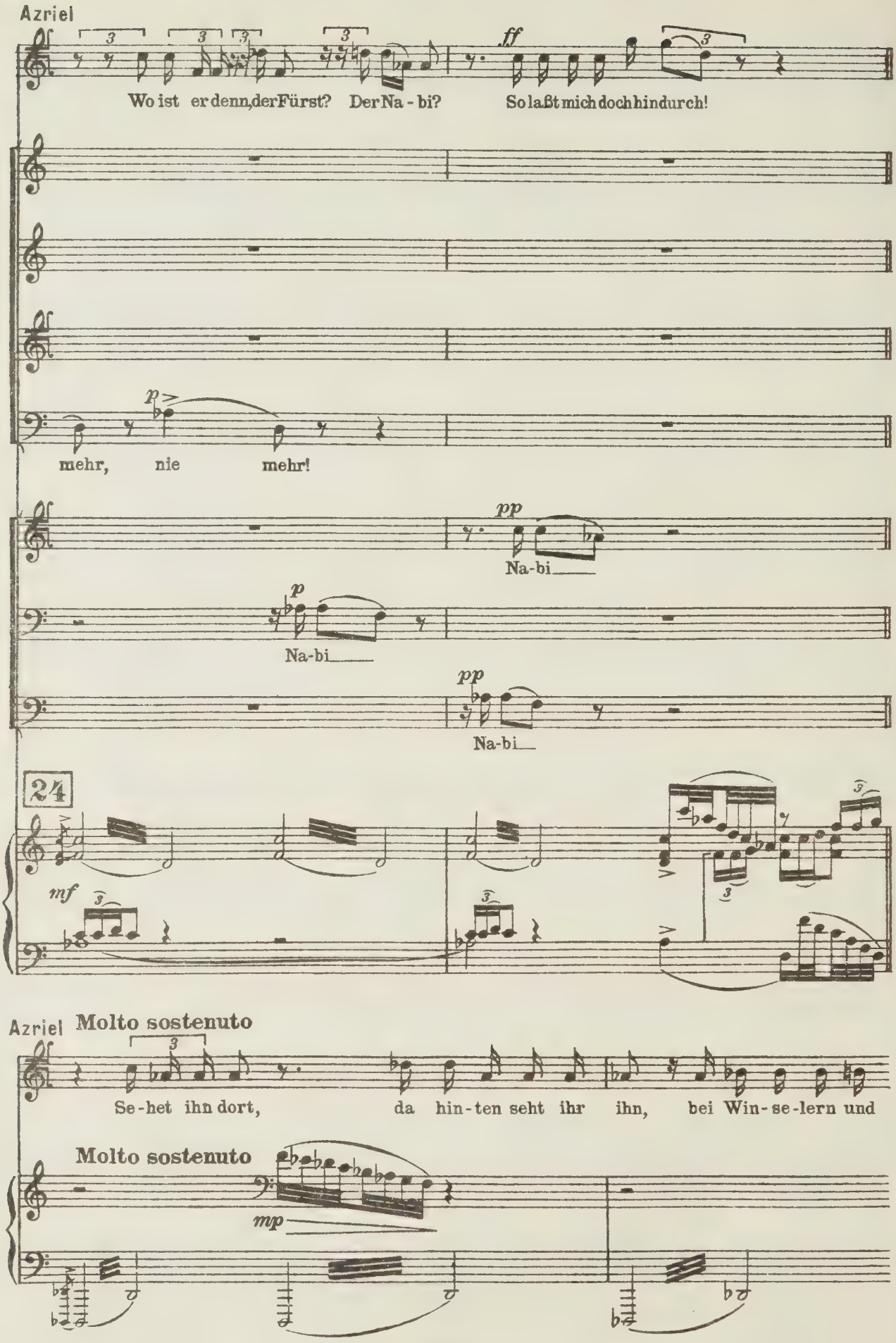
(Die schreiende Menge wird an der Straßenmündung sichtbar. Männer und Frauen kommen in dichten Massen herauf und wiederholen ihren furchtbaren Schwur, mit erhobenen Armen und offenen Händen.)

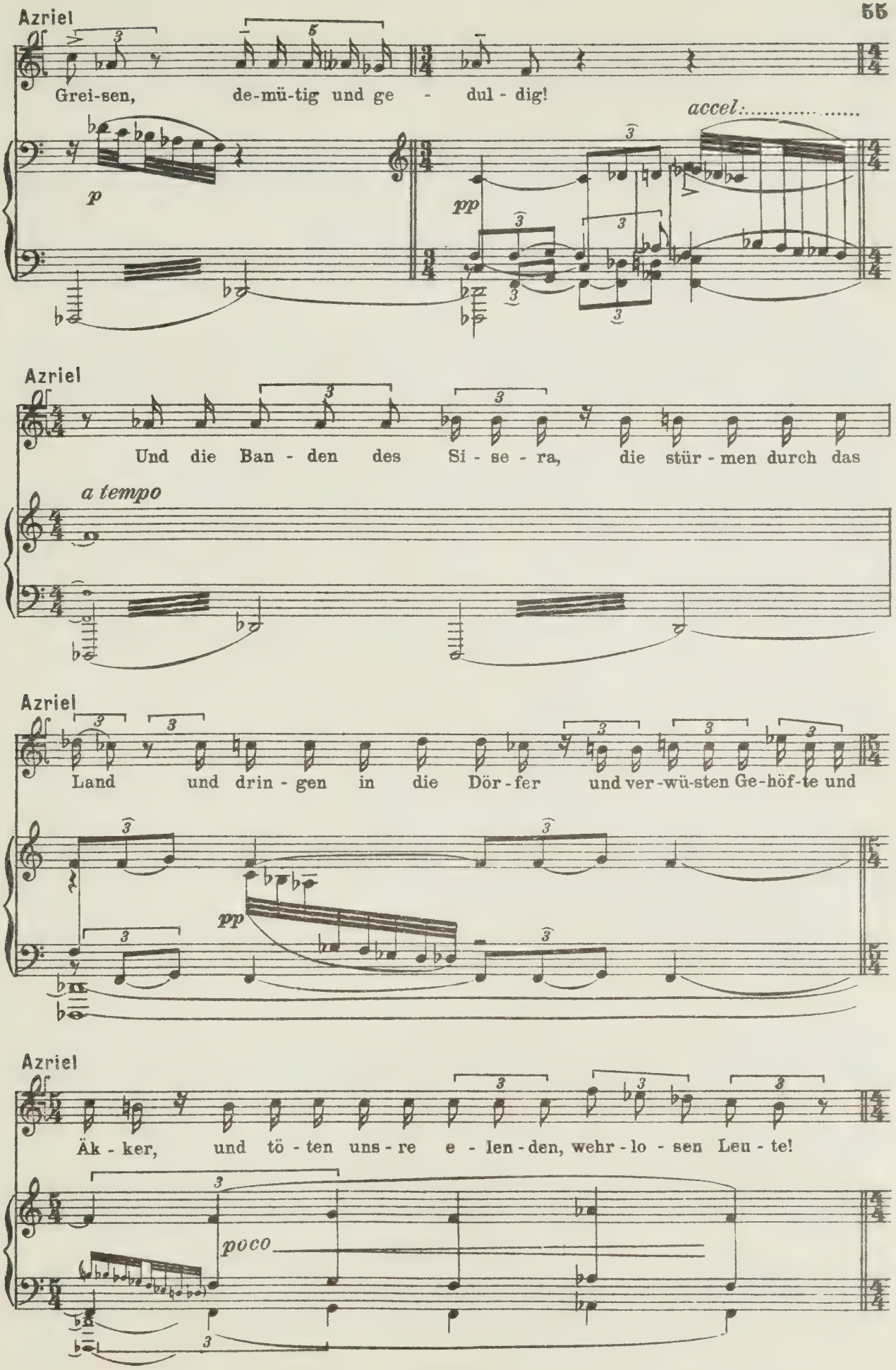


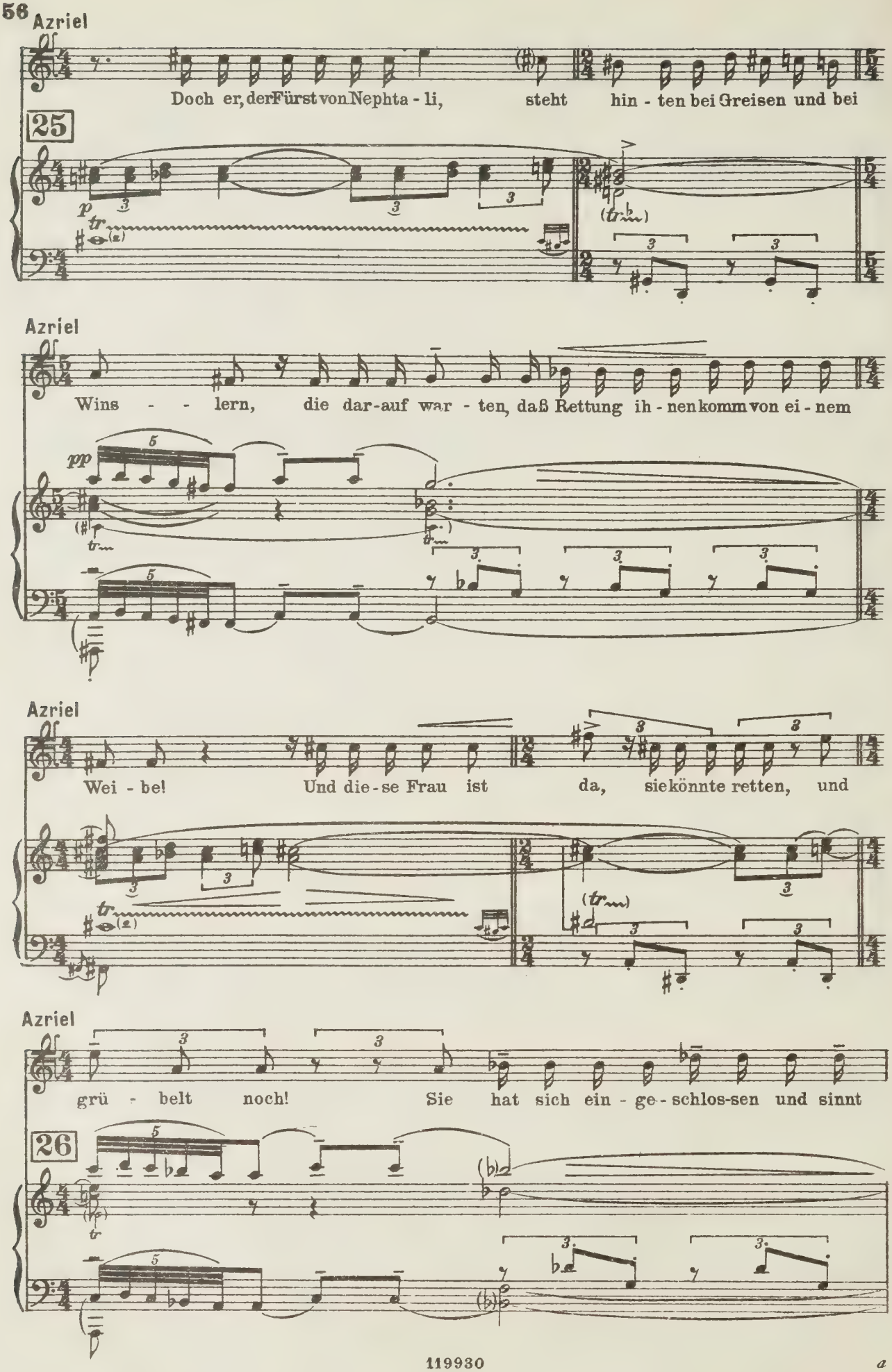
a

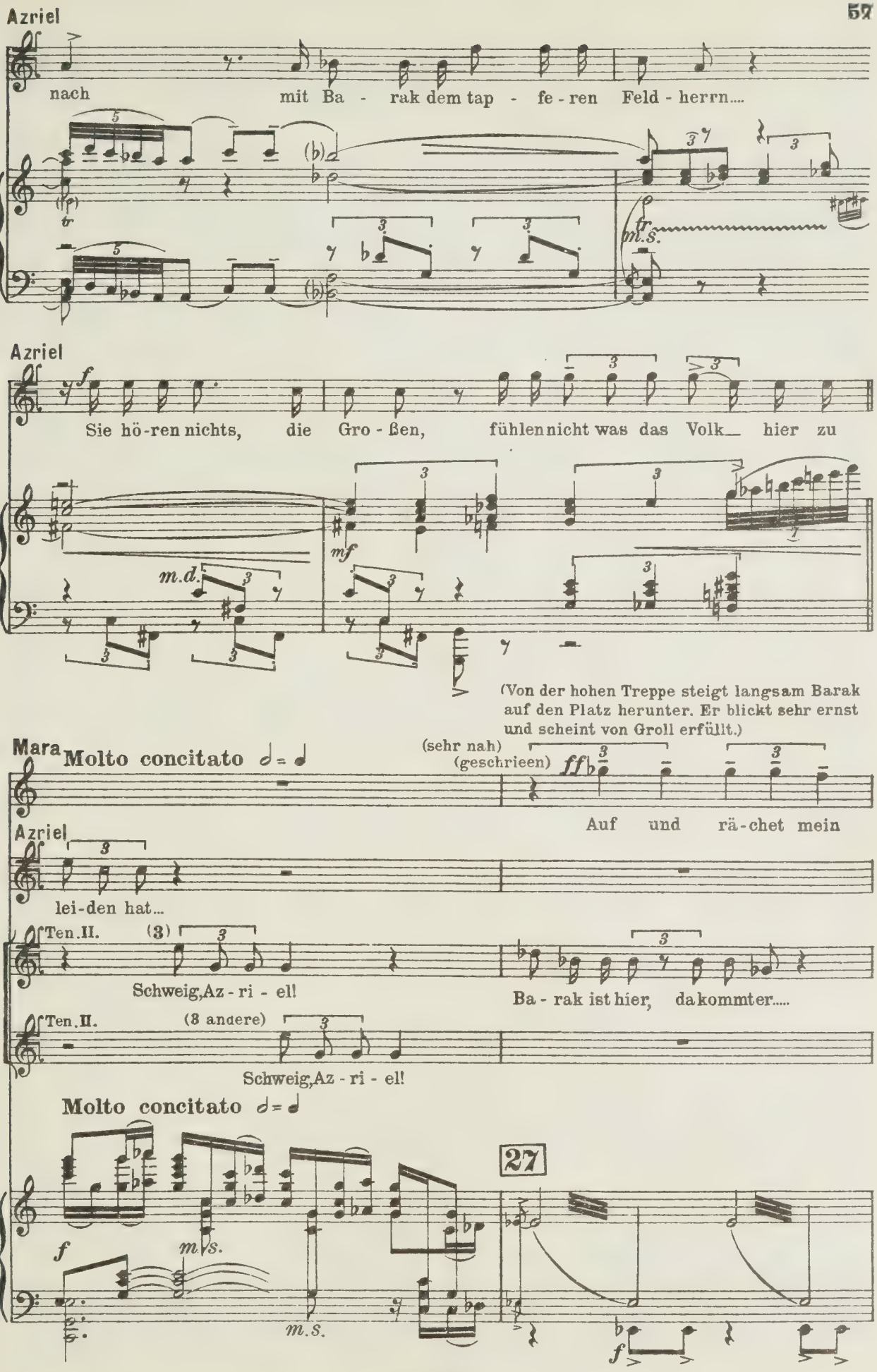

Largo
Azriel
Platz da!
Nie werden wir in un-sern Bet - ten schlafen, nie mehr!
Ten. I.
Ten. II.
Oh!
(wenden sich plötzlich um und sehn sich der Menge gegenüber.)
Largo
m.d.

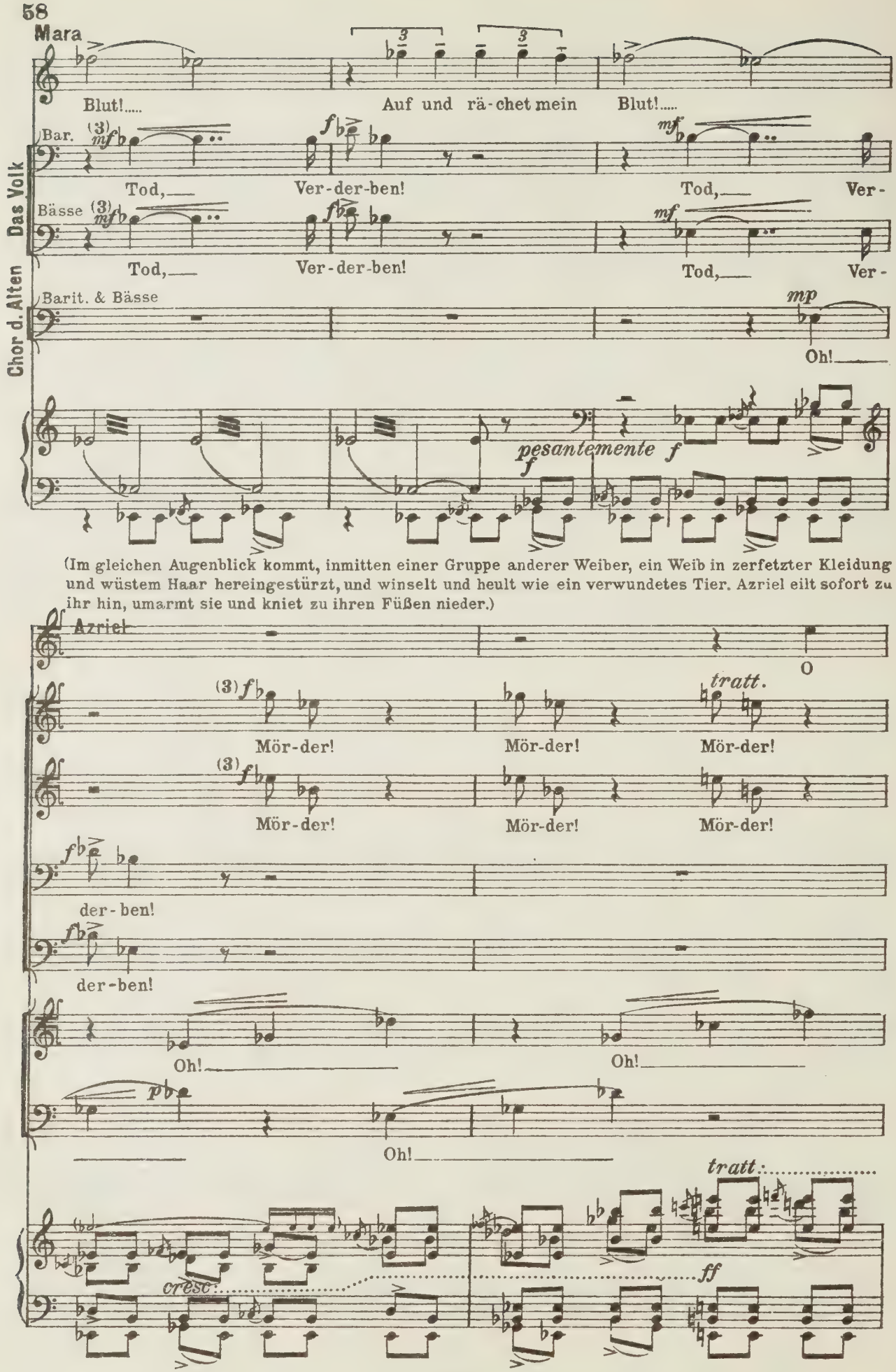

Azriel
Lasset mich durch!
Nie wollen wir mehr uns - re Häu - ser se - hen, nie mehr!
Nie wollen wir mehr uns - re Häu - ser se - hen, nie mehr!
Nie wollen wir mehr uns - re Häu - ser se - hen, nie mehr!
Nie wollen wir mehr uns - re Häu - ser se - hen, nie mehr!
mf
Nie wollen wir mehr uns - re Häu - ser se - hen, nie mehr! nie
Oh!
Oh!
m.d.


Azriel
Wo ist er denn, der Fürst? Der Na - bi?
So laßt mich doch hindurch!
ff
mehr, nie mehr!
p
pp
Na-bi
p
Na-bi
pp
Na-bi
24
mf
Azriel
Molto sostenuto
Se - het ihn dort, da hin - ten seht ihr ihn, bei Win - se - lern und
Molto sostenuto
mp

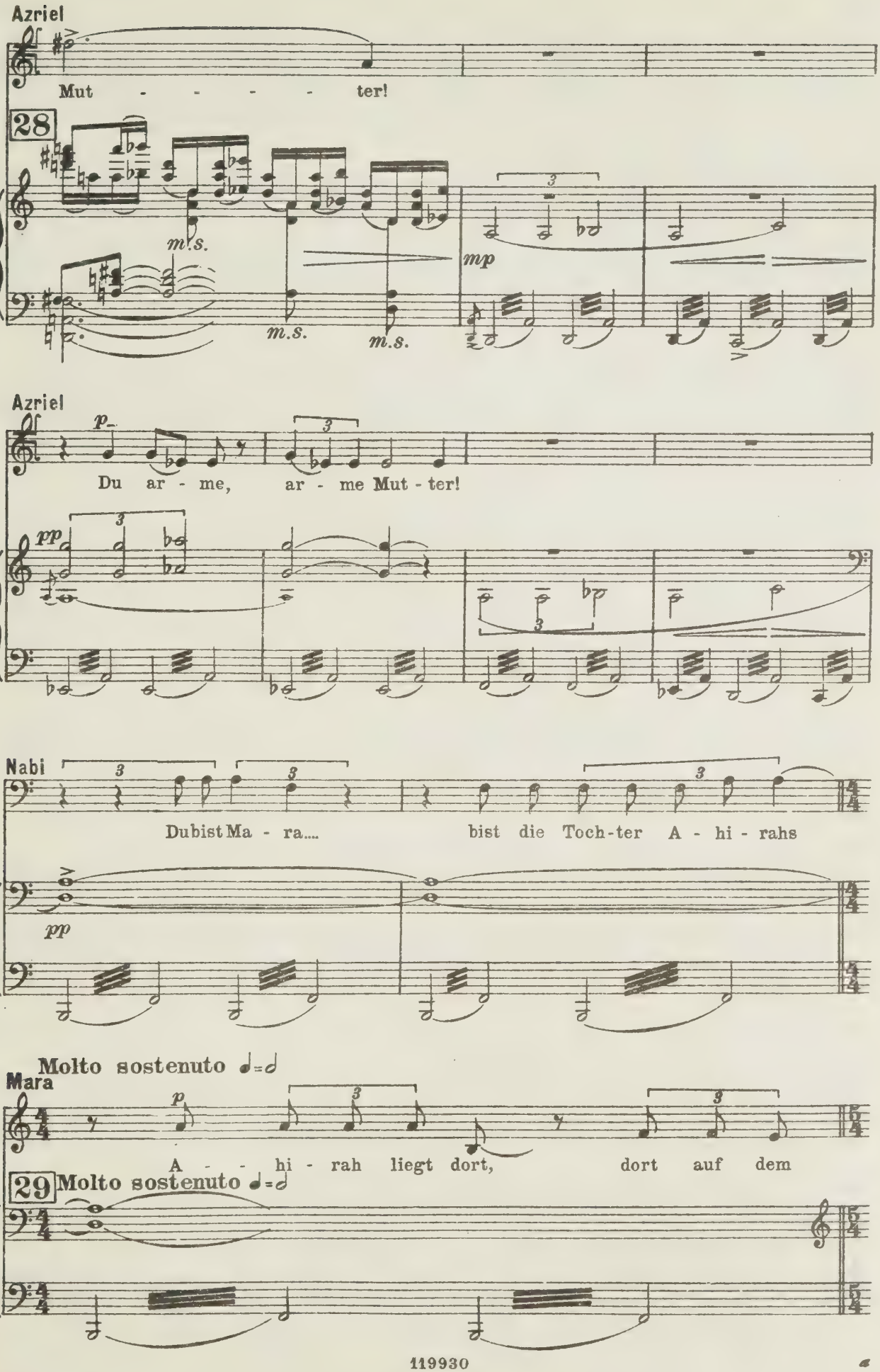

Azriel
Grei-sen, de-mü-tig und ge - dul - dig!
p
accel.
pp
Azriel
Und die Ban - den des Si - se - ra, die stür - men durch das
a tempo
Azriel
Land und drin - gen in die Dör - fer und ver - wü-sten Ge-höf-te und
pp
Azriel
Äk - ker, und tö - ten uns - re e - len - den, wehr - lo - sen Leu - te!
poco

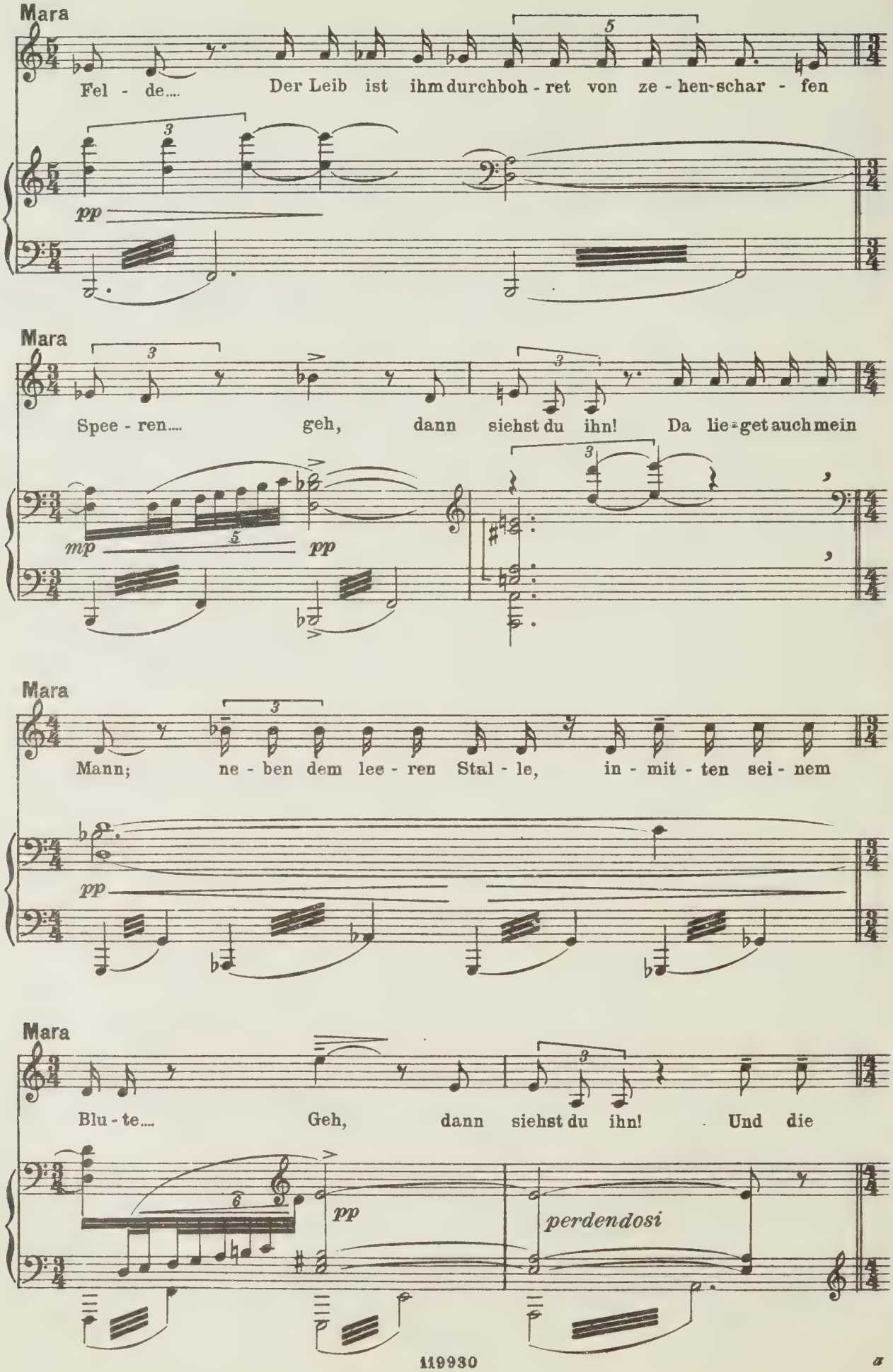

Azriel
Doch er, der Fürst von Nephta - li, steht hin - ten bei Greisen und bei
25
Azriel
Wins - - lern, die dar-auf war - ten, daß Rettung ih - nen kommt von ei - nem
Azriel
Wei - bel! Und die - se Frau ist da, sie könnte retten, und
Azriel
grü - belt noch! Sie hat sich ein - ge - schlos-sen und sinnt
26

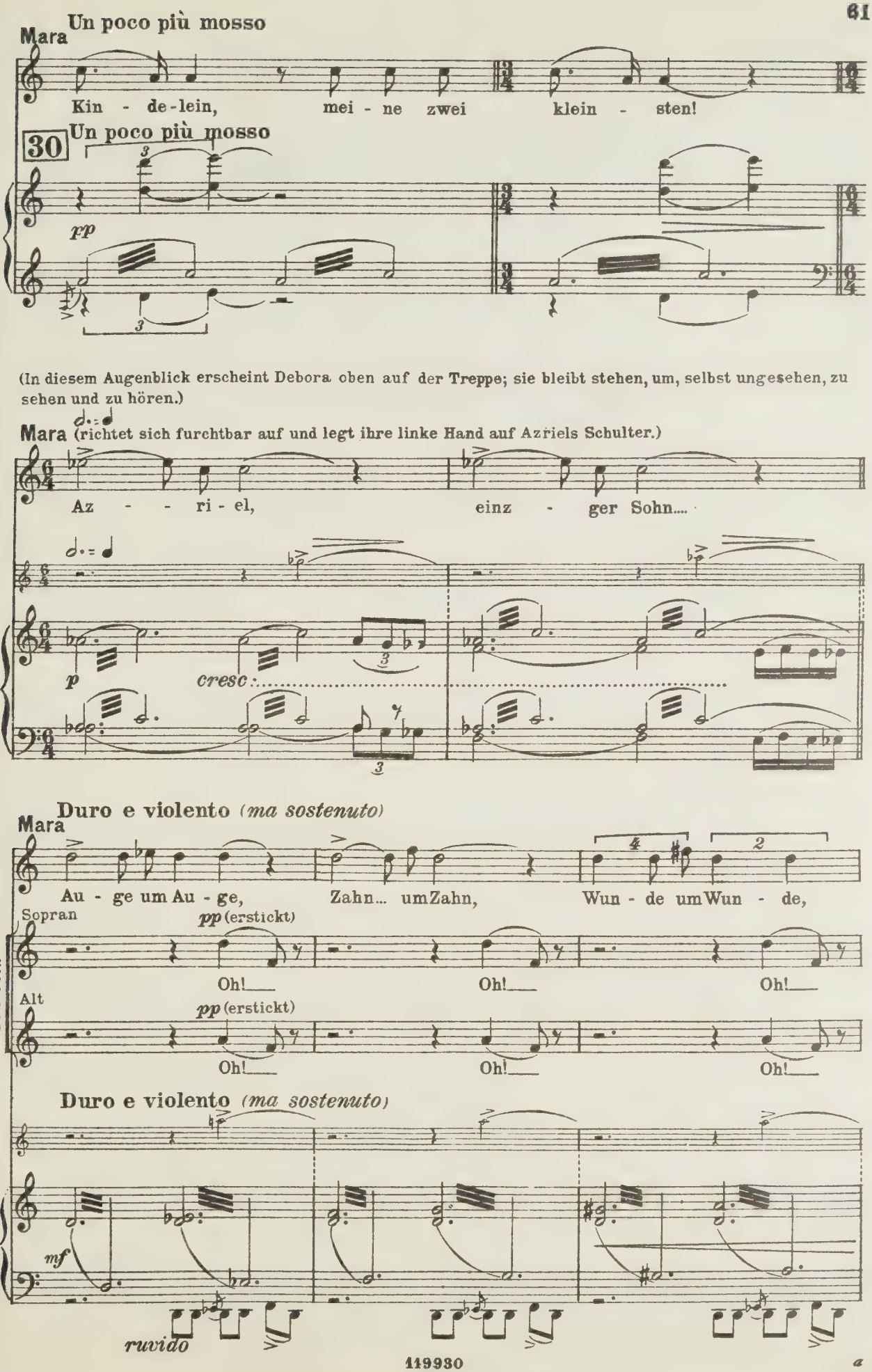

Azriel
nach mit Ba - rak dem tap - fe - ren Feld - herrn....
m.s.
Azriel
Sie hö-ren nichts, die Gro - ßen, fühlen nicht was das Volk hier zu
m.d.
(Von der hohen Treppe steigt langsam Barak auf den Platz herunter. Er blickt sehr ernst und scheint von Groll erfüllt.)
Mara
Molto concitato
(sehr nah)
(geschrieen)
Auf und rä-chet mein
Azriel
lei-den hat...
Ten. II.
(3)
Schweig, Az - ri - el!
Ba - rak ist hier, da kommt er....
Das Volk
Ten. II.
(3 andere)
Schweig, Az - ri - el!
Molto concitato
27
m.s.
m.s.

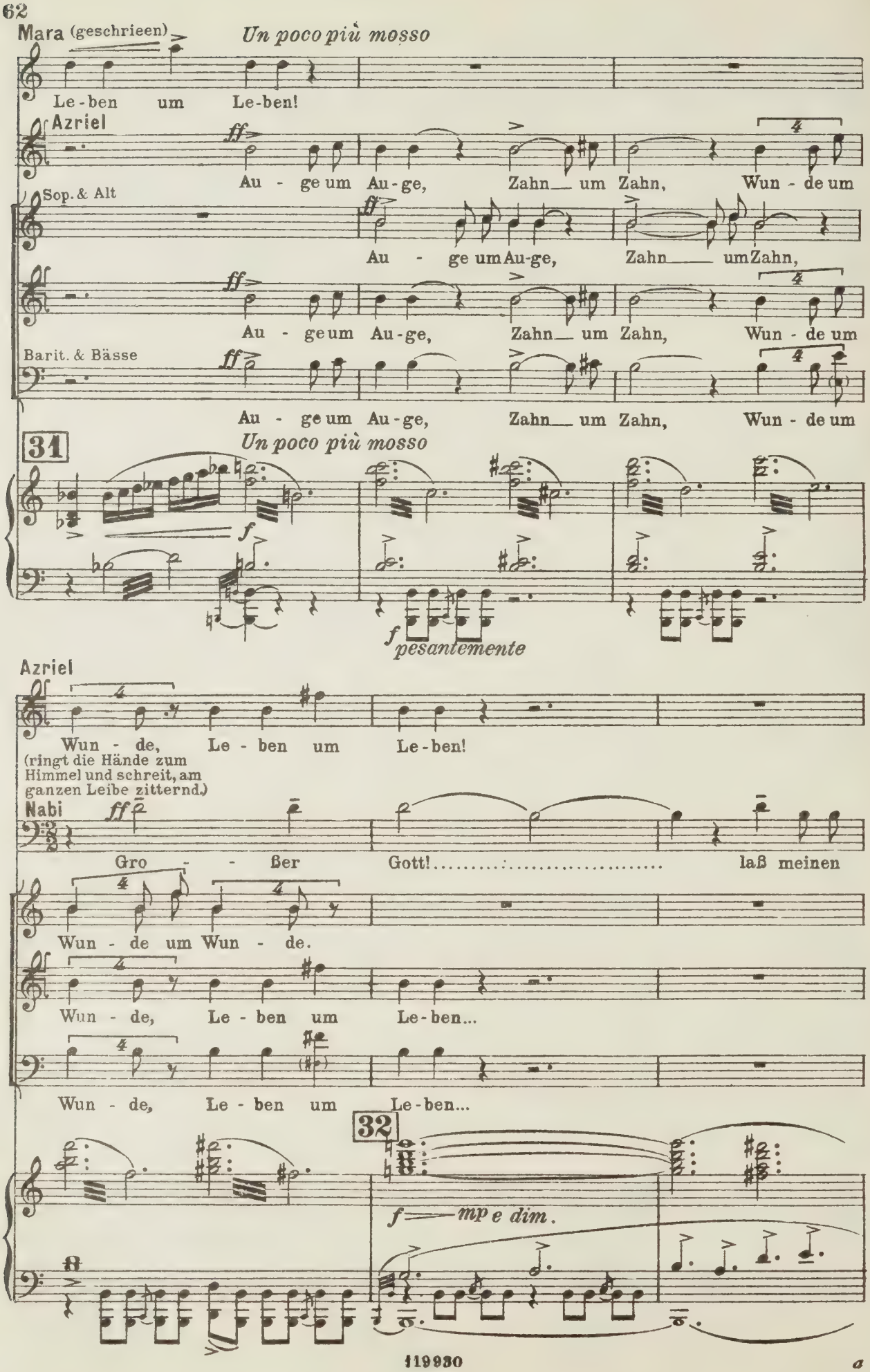


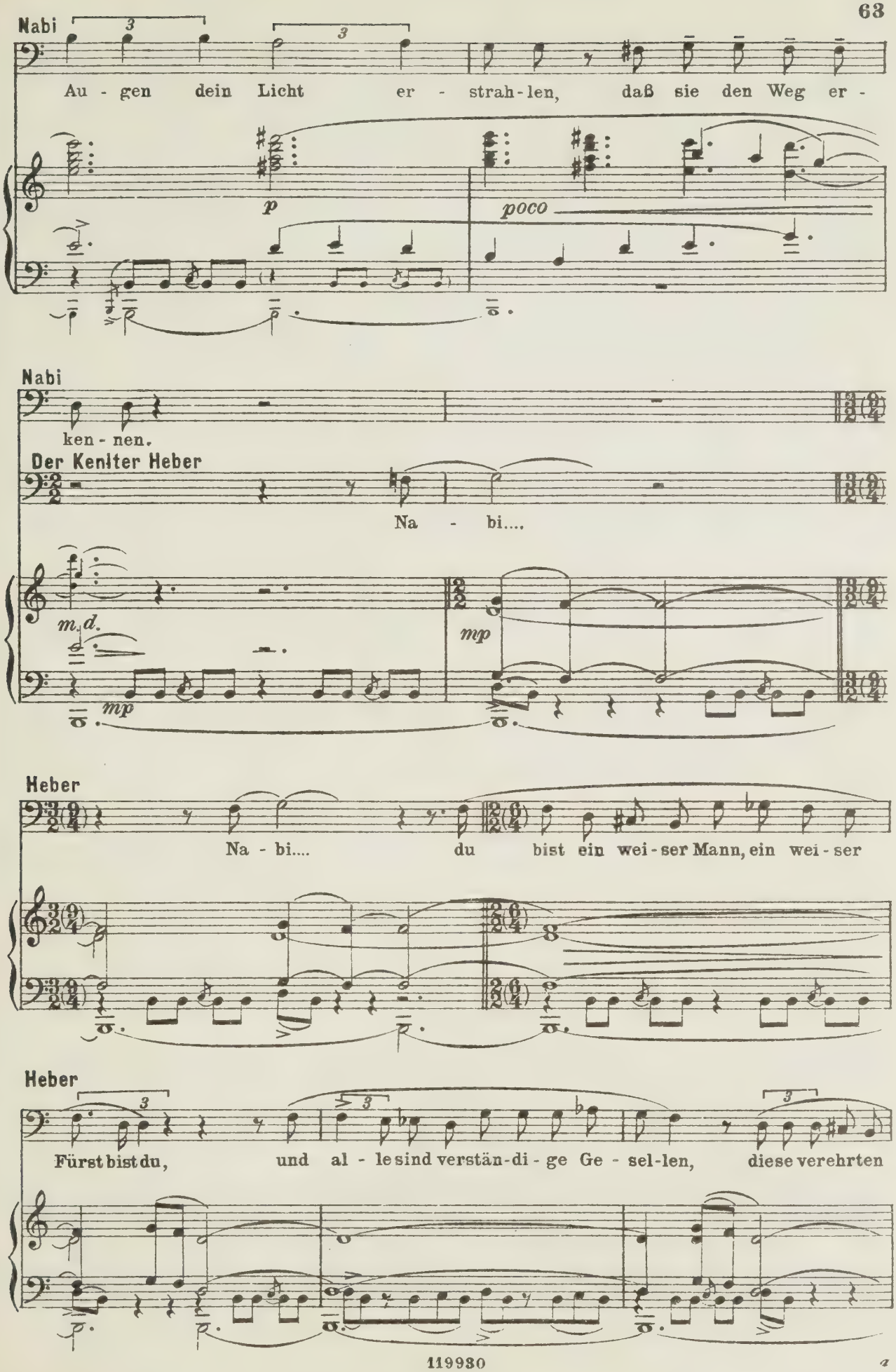
(Im gleichen Augenblick kommt, inmitten einer Gruppe anderer Weiber, ein Weib in zerfetzter Kleidung und wüstem Haar hereingestürzt, und winselt und heult wie ein verwundetes Tier. Azriel eilt sofort zu ihr hin, umarmt sie und kniet zu ihren Füßen nieder.)

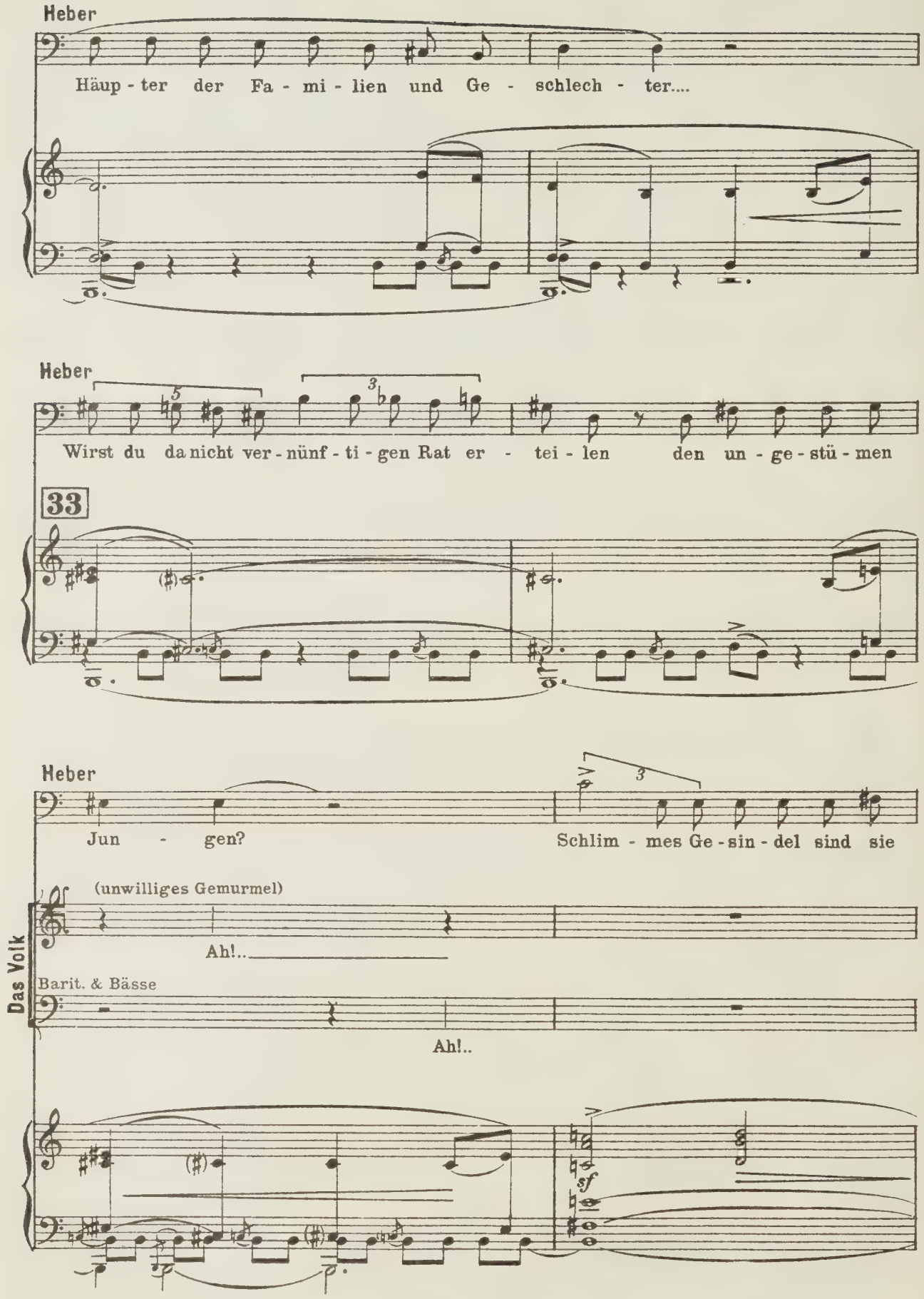

Azriel
Mut - - - - - ter!
28
m.s.
m.s.
m.s.
mp
Azriel
p
Du ar - me, ar - me Mut - ter!
pp
Nabi
Du bist Ma - ra.... bist die Toch-ter A - hi - rahs
pp
Molto sostenuto
Mara
p
A - - hi - rah liegt dort, dort auf dem
29 Molto sostenuto

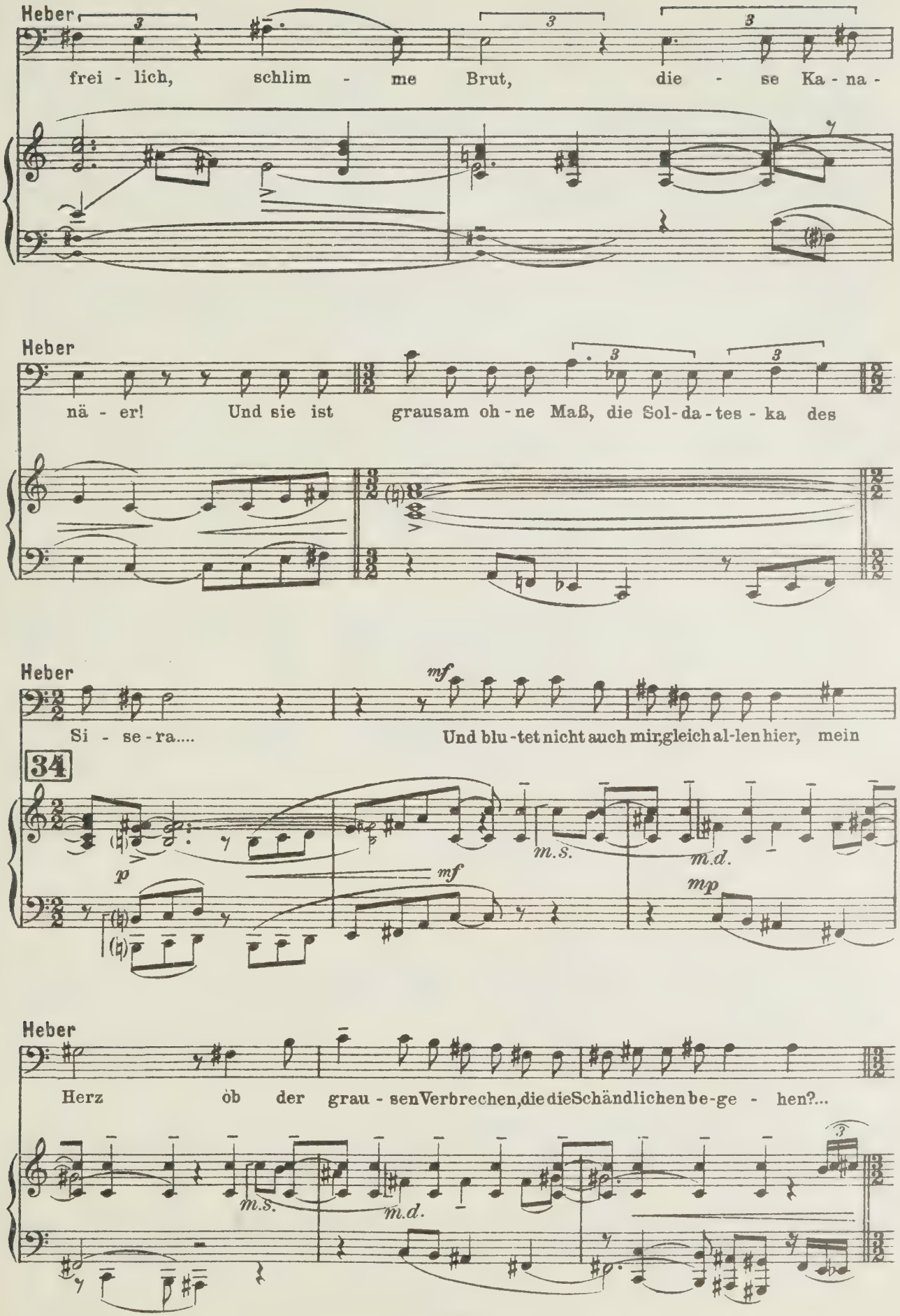

Mara
Fel - de....
Der Leib ist ihm durchboh - ret von ze - hen-schar - fen
pp
Mara
Spee - ren....
geh, dann siehst du ihn!
Da lie-get auch mein
mp
pp
Mara
Mann;
ne - ben dem lee - ren Stal - le,
in - mit - ten sei - nem
pp
Mara
Blu - te....
Geh, dann siehst du ihn!
Und die
pp
perdendosi

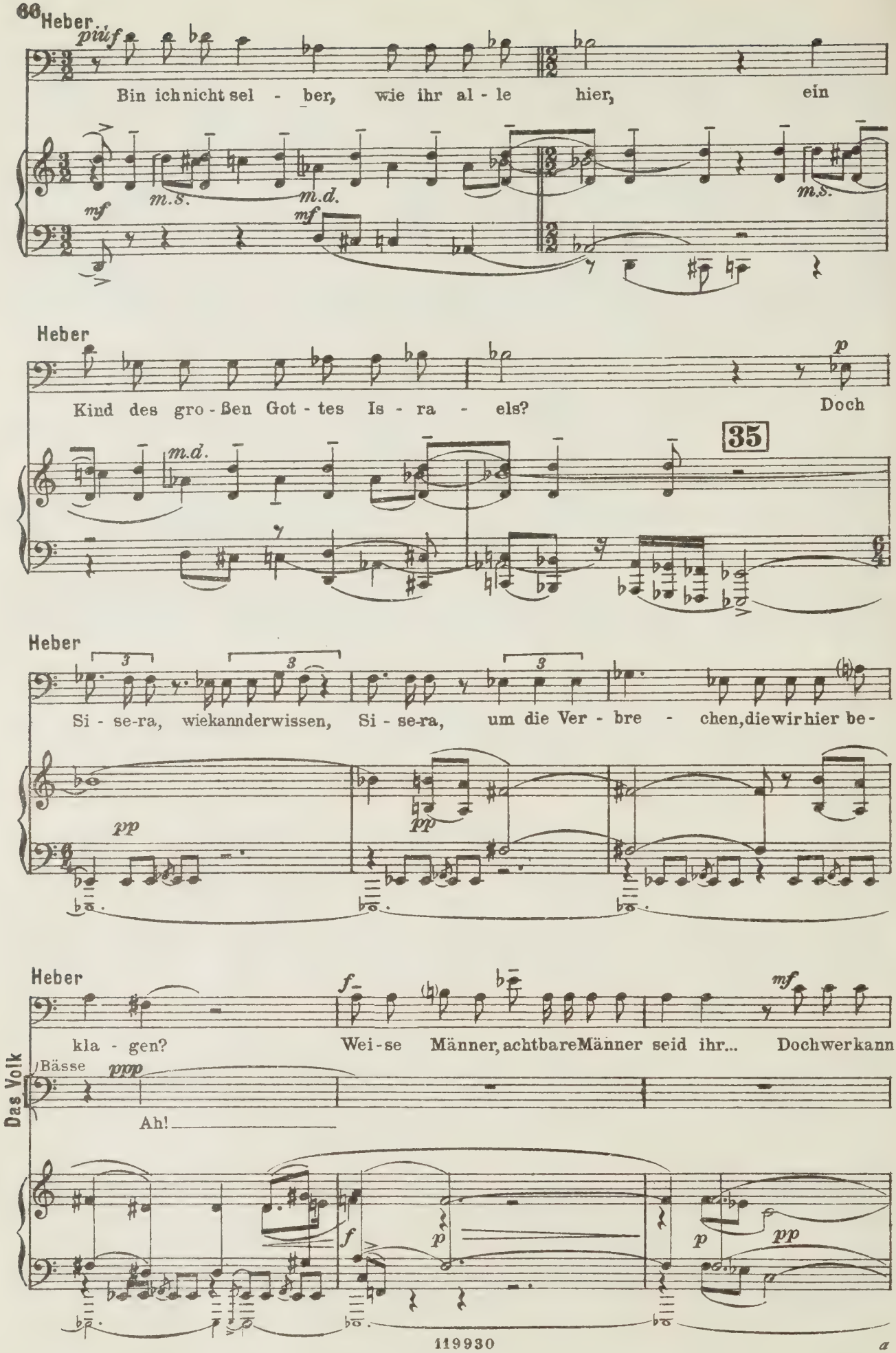

Un poco più mosso
Mara
Kin - de-lein, mei - ne zwei klein - sten!
30
Un poco più mosso
pp
(In diesem Augenblick erscheint Debora oben auf der Treppe; sie bleibt stehen, um, selbst ungesehen, zu sehen und zu hören.)
Mara (richtet sich furchtbar auf und legt ihre linke Hand auf Azriels Schulter.)
Az - - ri - el, einz - ger Sohn....
p
cresc.
Duro e violento (ma sostenuto)
Mara
Au - ge um Au - ge, Zahn... um Zahn, Wun - de um Wun - de,
Das Volk
Sopran
pp (erstickt)
Oh! Oh! Oh!
Alt
pp (erstickt)
Oh! Oh! Oh!
Duro e violento (ma sostenuto)
mf
ruvido

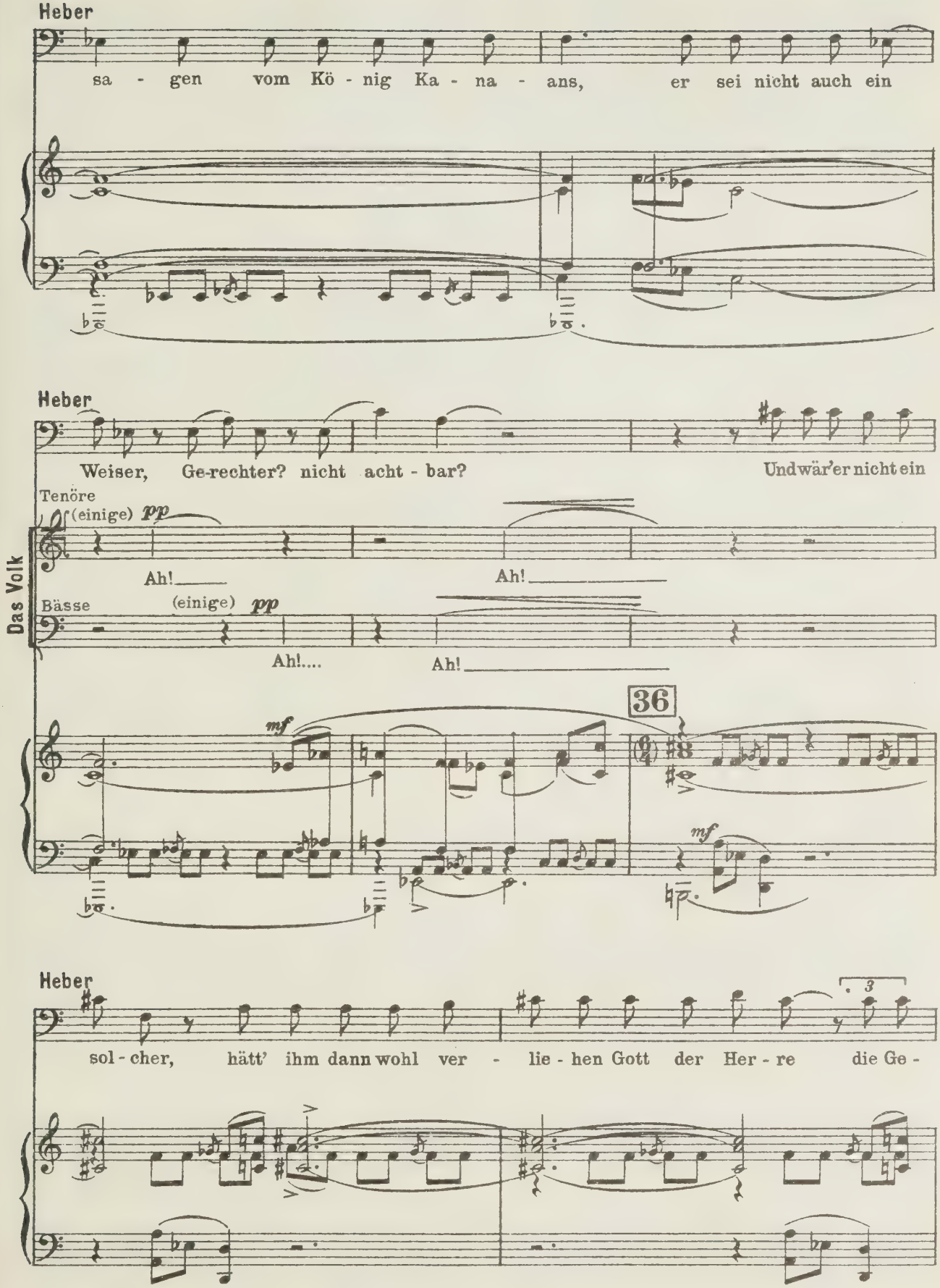

Mara (geschrieen)
Un poco più mosso
Le-ben um Le-ben!
Azriel
ff
Au - ge um Au-ge, Zahn um Zahn, Wun - de um
Sop. & Alt
Au - ge um Au-ge, Zahn um Zahn,
Barit. & Bässe
31
Un poco più mosso
f
pesantemente
Azriel
Wun - de, Le - ben um Le-ben!
(ringt die Hände zum Himmel und schreit, am ganzen Leibe zitternd.)
Nabi
Gro - ßer Gott! laß meinen
Wun - de um Wun - de.
Wun - de, Le - ben um Le-ben...
32
mp e dim.

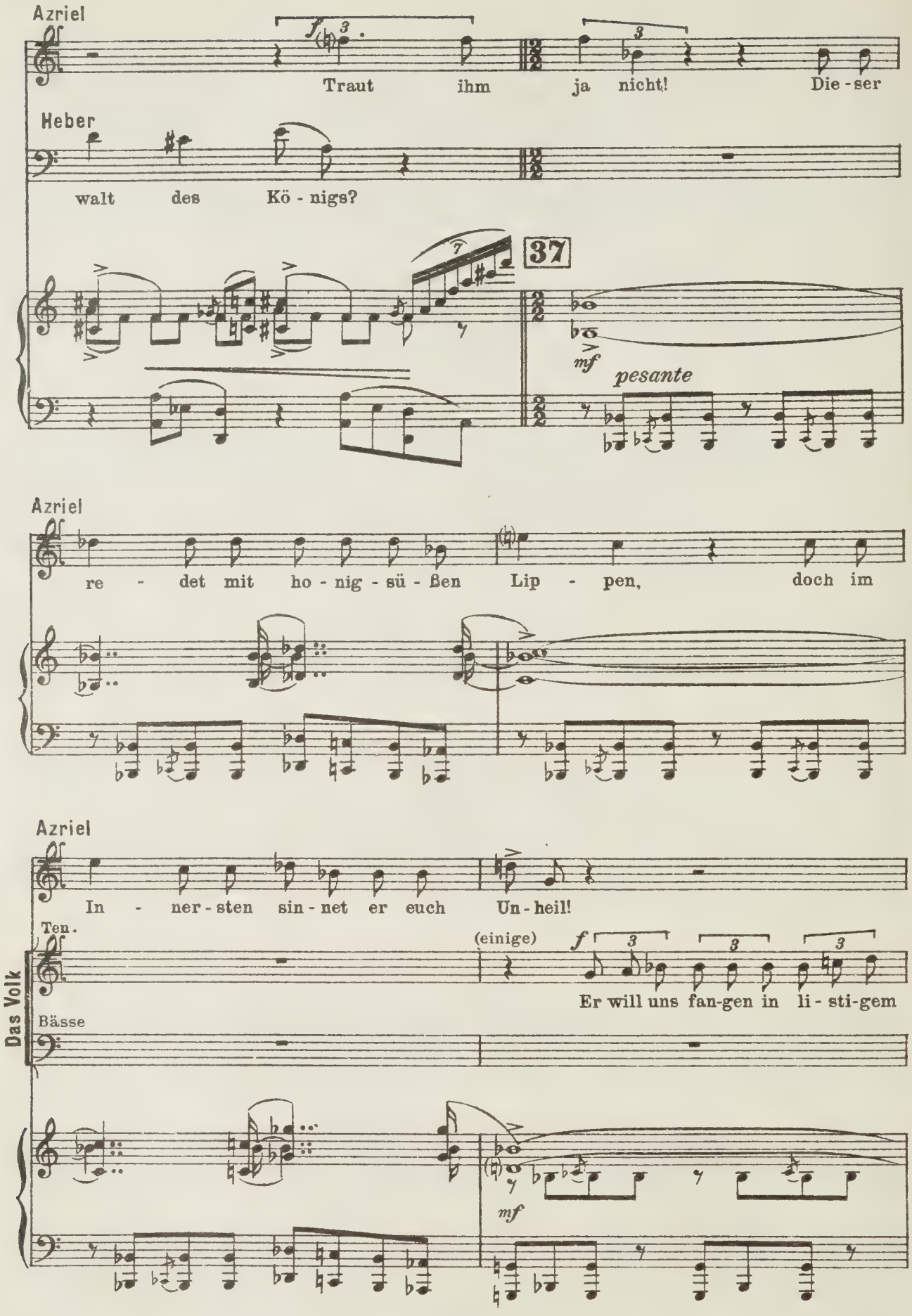

Nabi
Au - gen dein Licht er - strah-len, daß sie den Weg er -
p
poco
Nabi
ken - nen.
Der Keniter Heber
Na - bi....
m. d.
mp
mp
Heber
Na - bi.... du bist ein wei - ser Mann, ein wei - ser
Heber
Fürst bist du, und al - le sind verstän-di - ge Ge - sel-len, diese verehrten

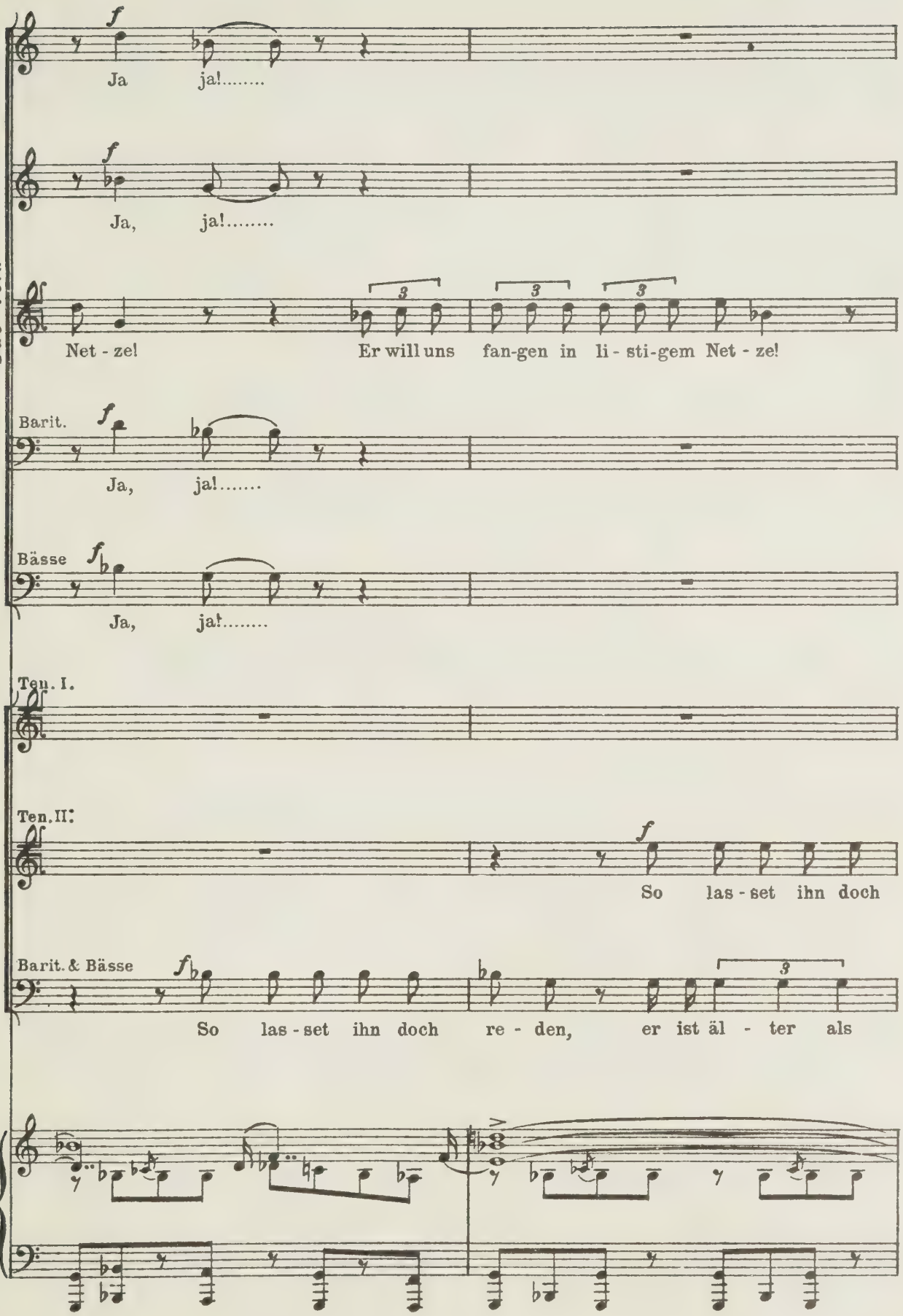

Heber
Häup - ter der Fa - mi - lien und Ge - schlech - ter....
Heber
Wirst du da nicht ver - nünf - ti - gen Rat er - tei - len den un - ge - stü - men
33
Heber
Jun - gen?
Schlim - mes Ge - sin - del sind sie
(unwilliges Gemurmel)
Das Volk
Ah!..
Barit. & Bässe
Ah!..
sf

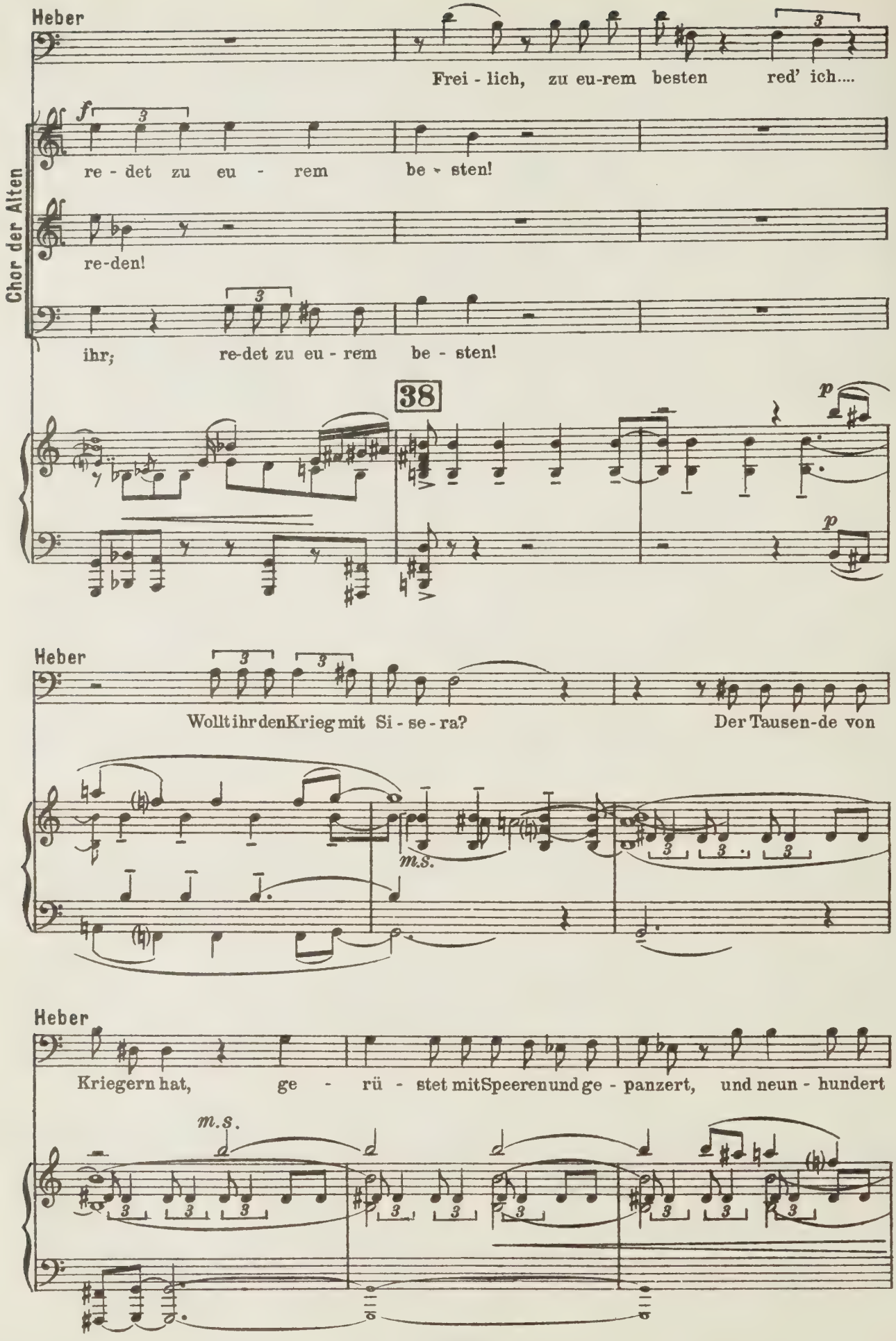

Heber
frei - lich, schlim - me Brut, die - se Ka - na -
Heber
nä - er! Und sie ist grausam oh - ne Maß, die Sol - da - tes - ka des
Heber
Si - se - ra.... Und blu - tet nicht auch mir, gleich al - len hier, mein
34
m.s.
m.d.
Heber
Herz ob der grau - sen Verbrechen, die die Schändlichen be - ge - hen?...
m.s.
m.d.

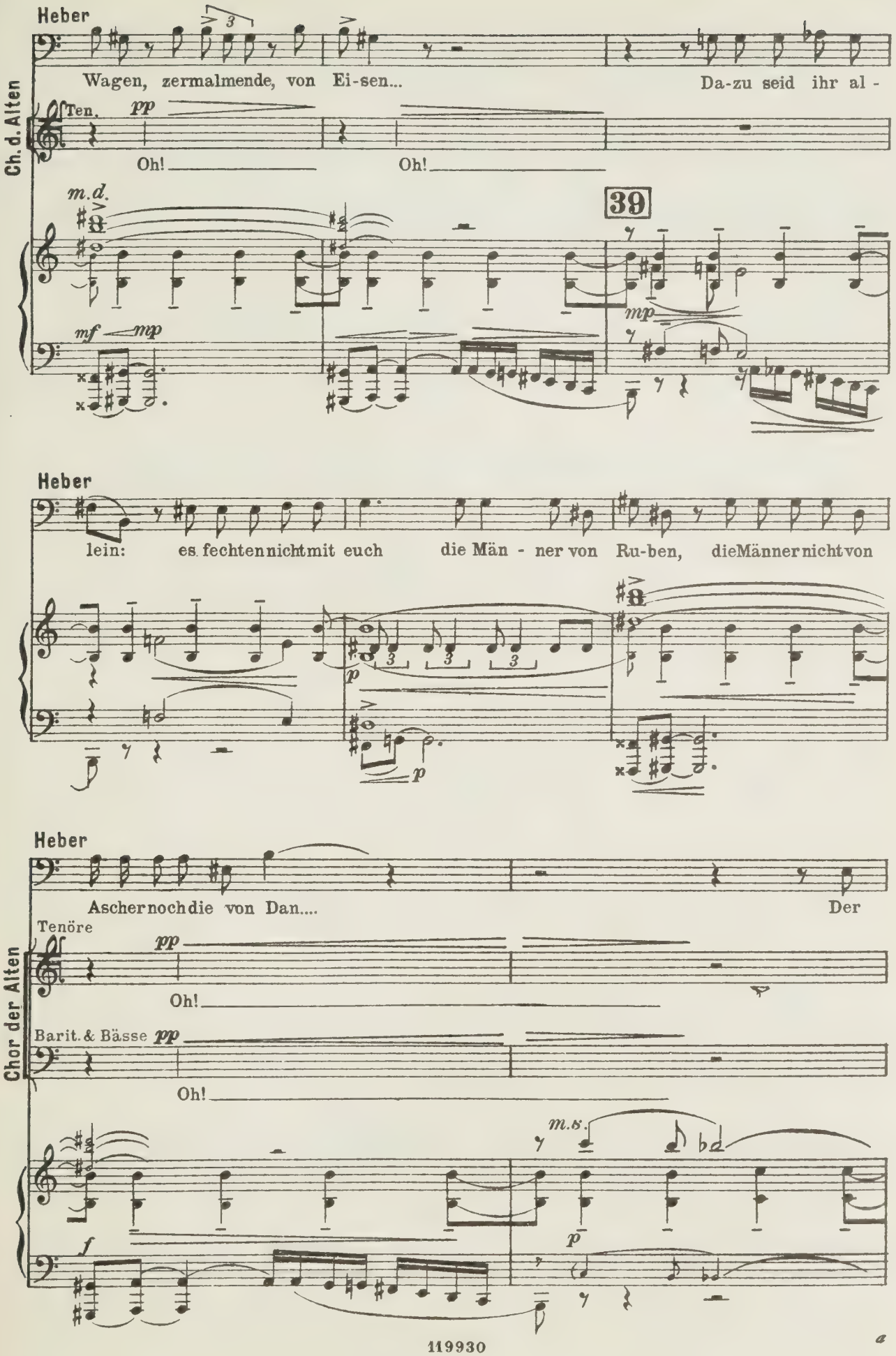

Heber
più f
Bin ich nicht sel - ber, wie ihr al - le hier, ein
m.s.
m.d.
mf
m.s.
Heber
Kind des gro - ßen Got - tes Is - ra - els?
p
Doch
m.d.
35
Heber
Si - se-ra, wie kann der wissen, Si - se-ra, um die Ver - bre - chen, die wir hier be-
pp
pp
Heber
kla - gen?
f
Wei - se Männer, achtbare Männer seid ihr... Doch wer kann
mf
Das Volk
Bässe
ppp
Ah!
f
p
p
p
pp

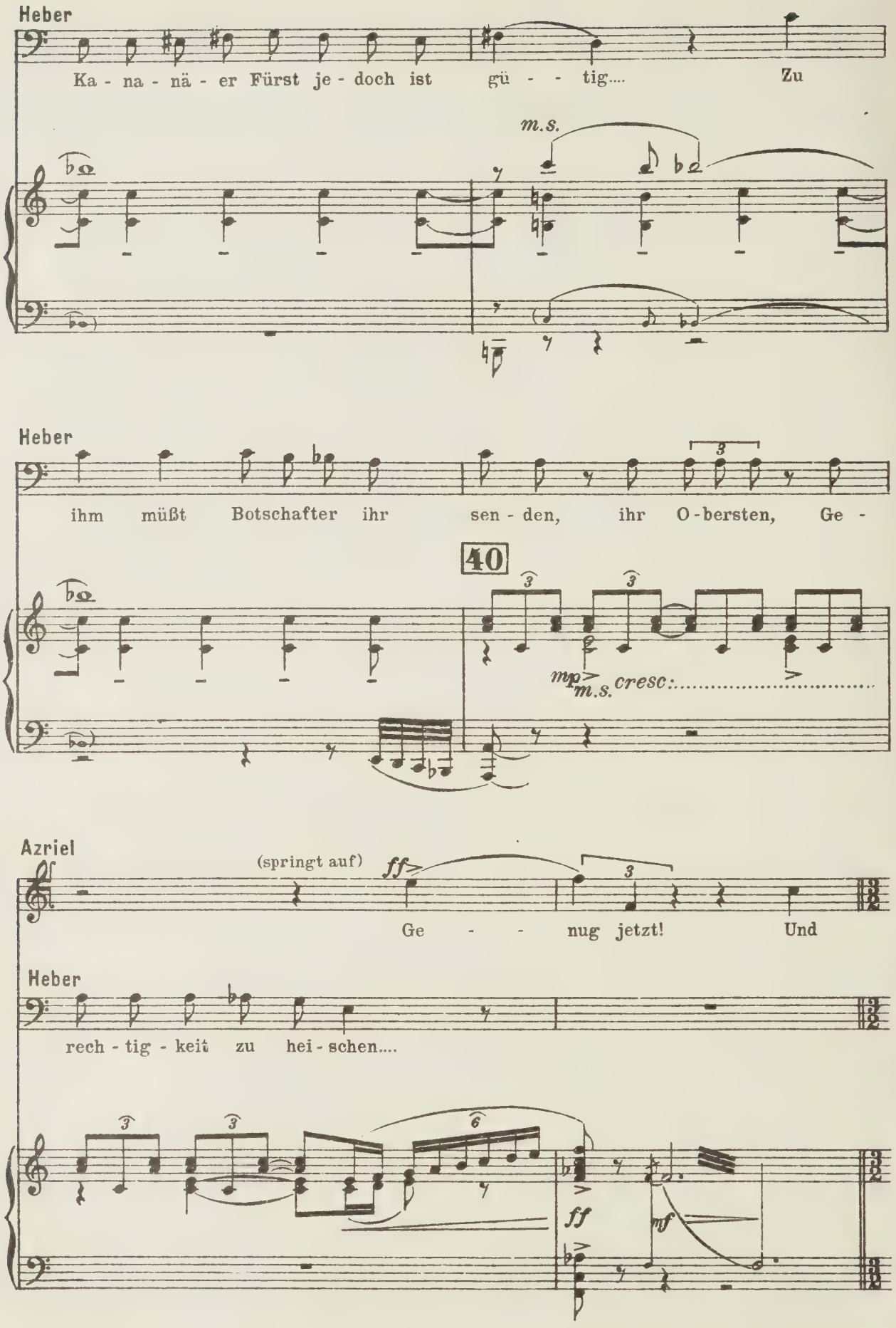

Heber
sa - gen vom Kö - nig Ka - na - ans, er sei nicht auch ein
Heber
Weiser, Ge-rechter? nicht acht - bar? Undwär'er nicht ein
Das Volk
Tenöre
(einige) pp
Ah!
Ah!
Bässe
(einige) pp
Ah!....
Ah!
36
mf
mf
Heber
sol - cher, hätt' ihm dann wohl ver - lie - hen Gott der Her - re die Ge -
3

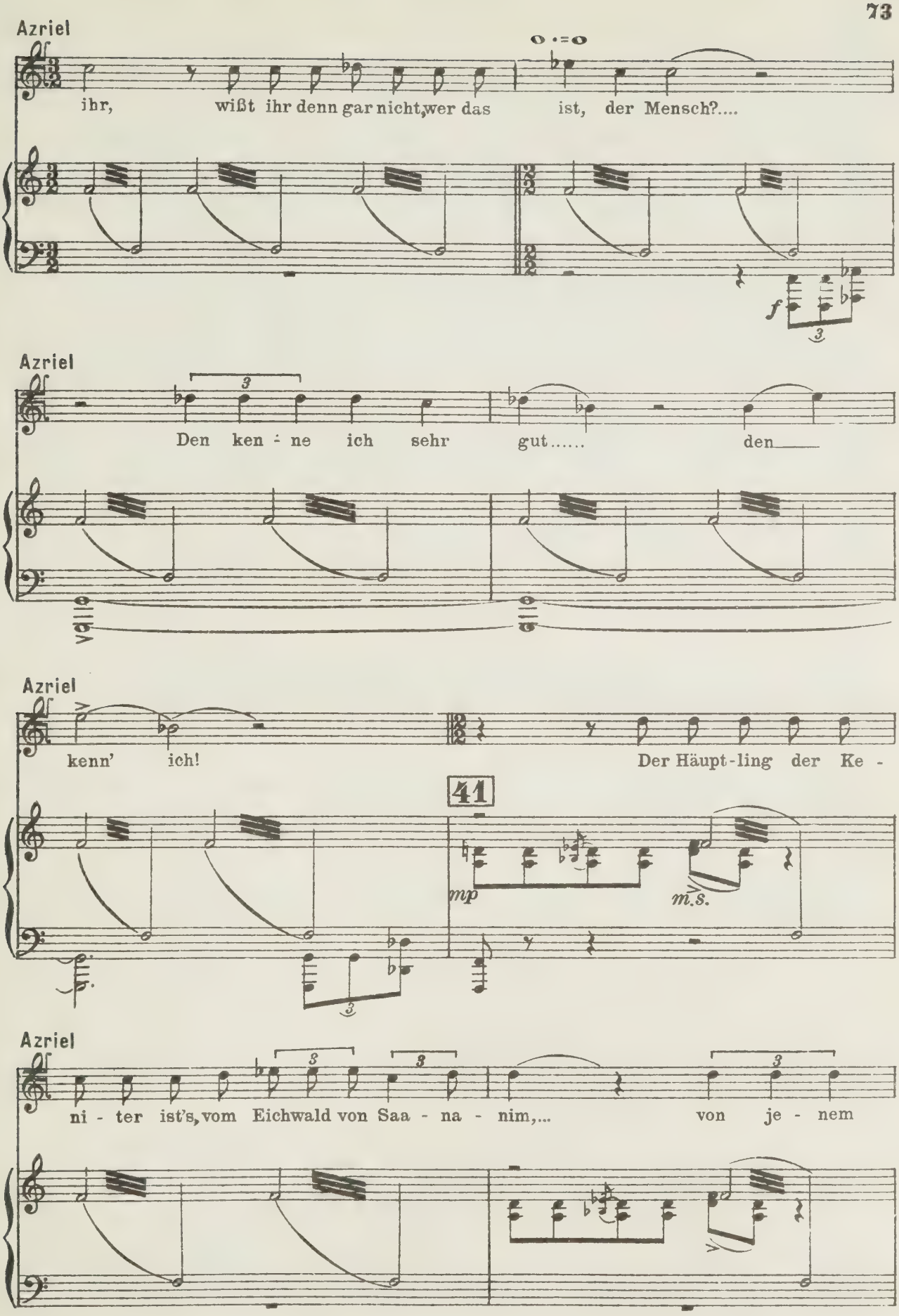

Azriel
Traut ihm ja nicht! Die - ser
Heber
walt des Kö - nigs?
37
mf
pesante
Azriel
re - det mit ho - nig - sü - ßen Lip - pen, doch im
Azriel
In - ner - sten sin - net er euch Un - heil!
Das Volk
Ten.
(einige)
f
Er will uns fan-gen in li - sti-gem
Bässe
mf

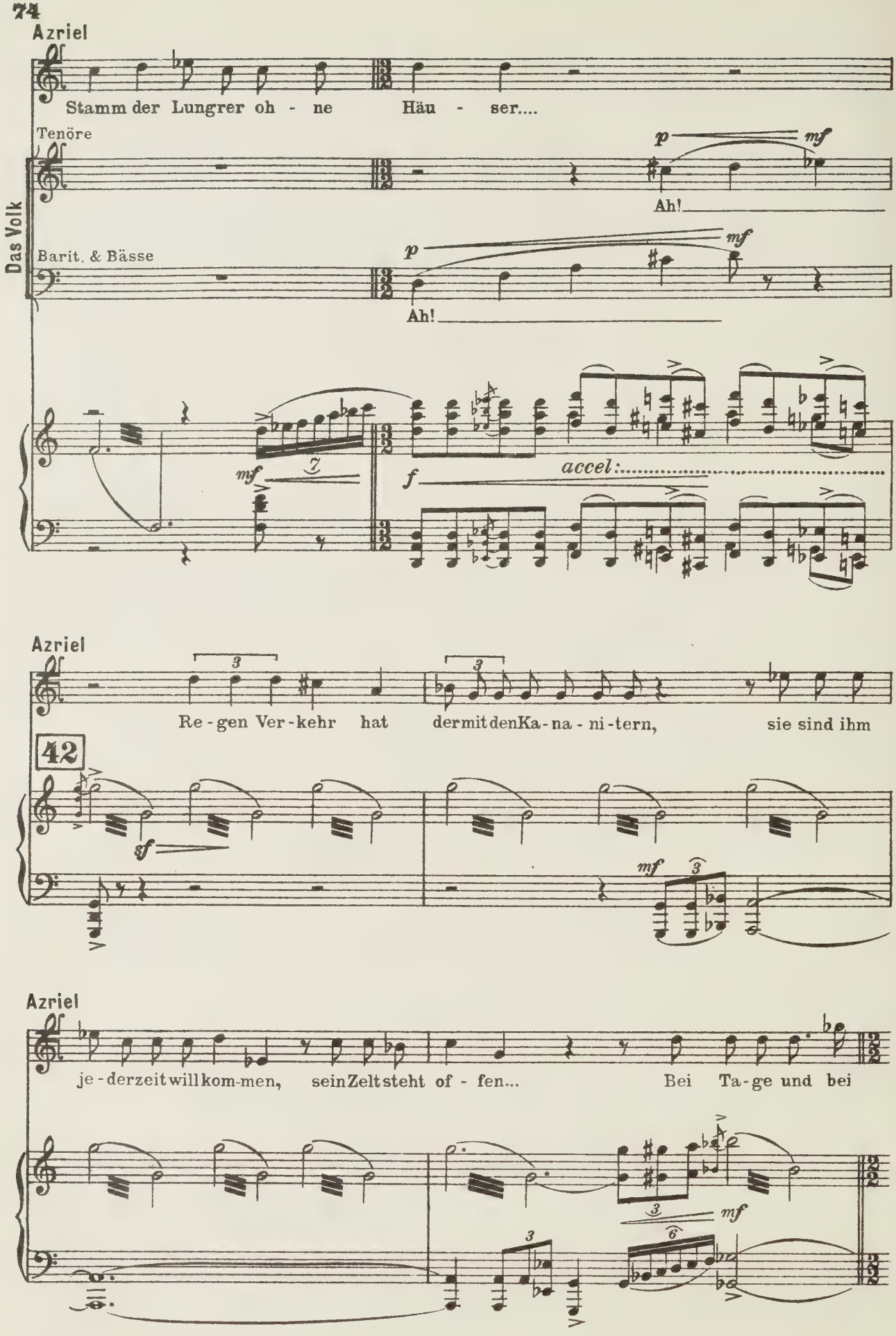

Das Volk
Chor der Alten
f
Ja ja!.....
f
Ja, ja!.....
3 3 3
Net - ze! Er will uns fan-gen in li - sti-gem Net - ze!
Barit.
f
Ja, ja!.....
Bässe
f
Ja, ja!.....
Ten. I.
Ten. II.
f
So las - set ihn doch
Barit. & Bässe
f
So las - set ihn doch re - den, er ist äl - ter als

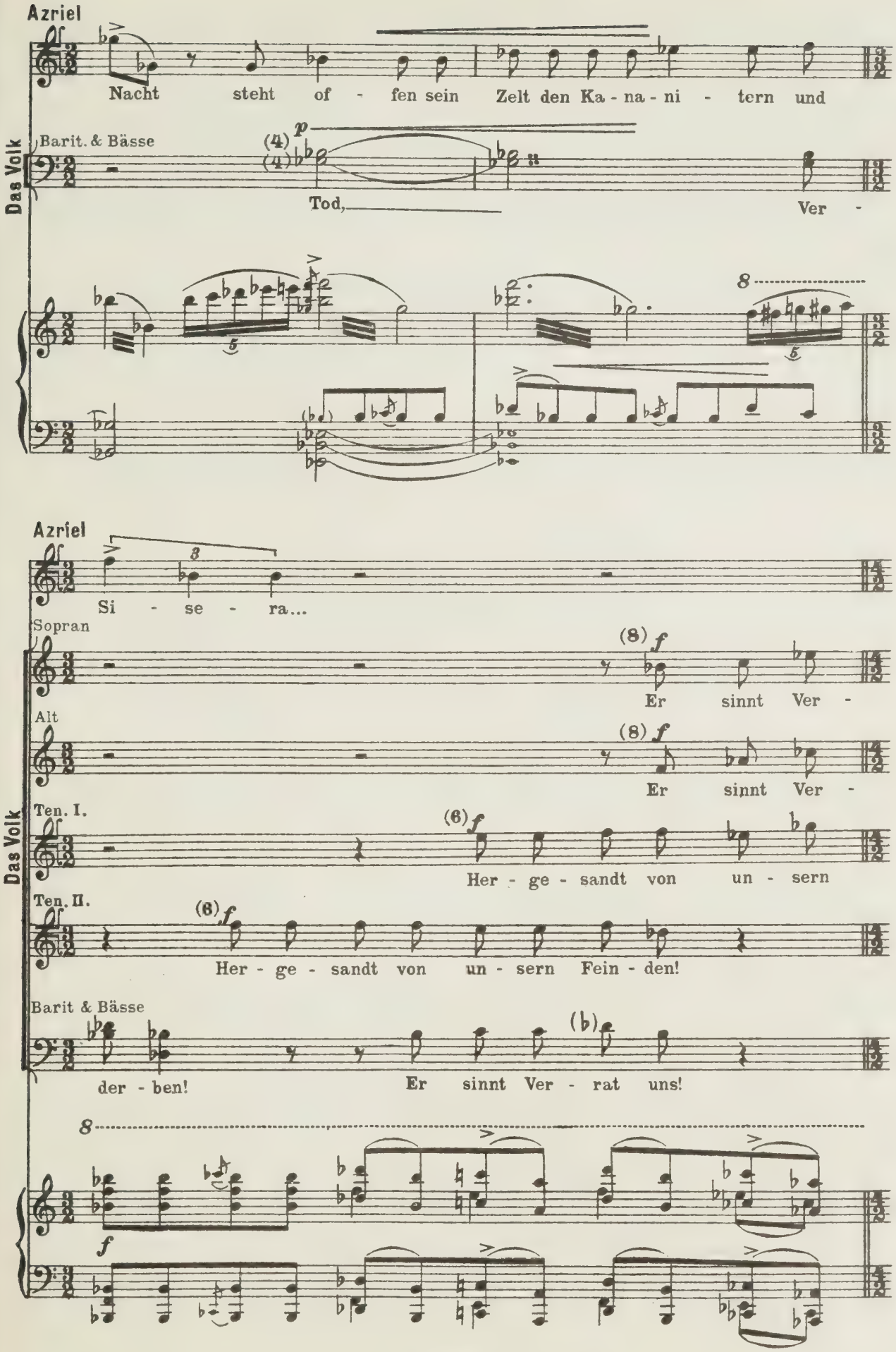

Heber
Frei - lich, zu eu-rem besten red' ich....
Chor der Alten
re - det zu eu - rem be - sten!
re-den!
ihr; re-det zu eu - rem be - sten!
38
Heber
Wollt ihr den Krieg mit Si - se - ra?
Der Tausen-de von
m.s.
Heber
Kriegern hat, ge - rü - stet mit Speeren und ge - panzert, und neun - hundert
m.s.

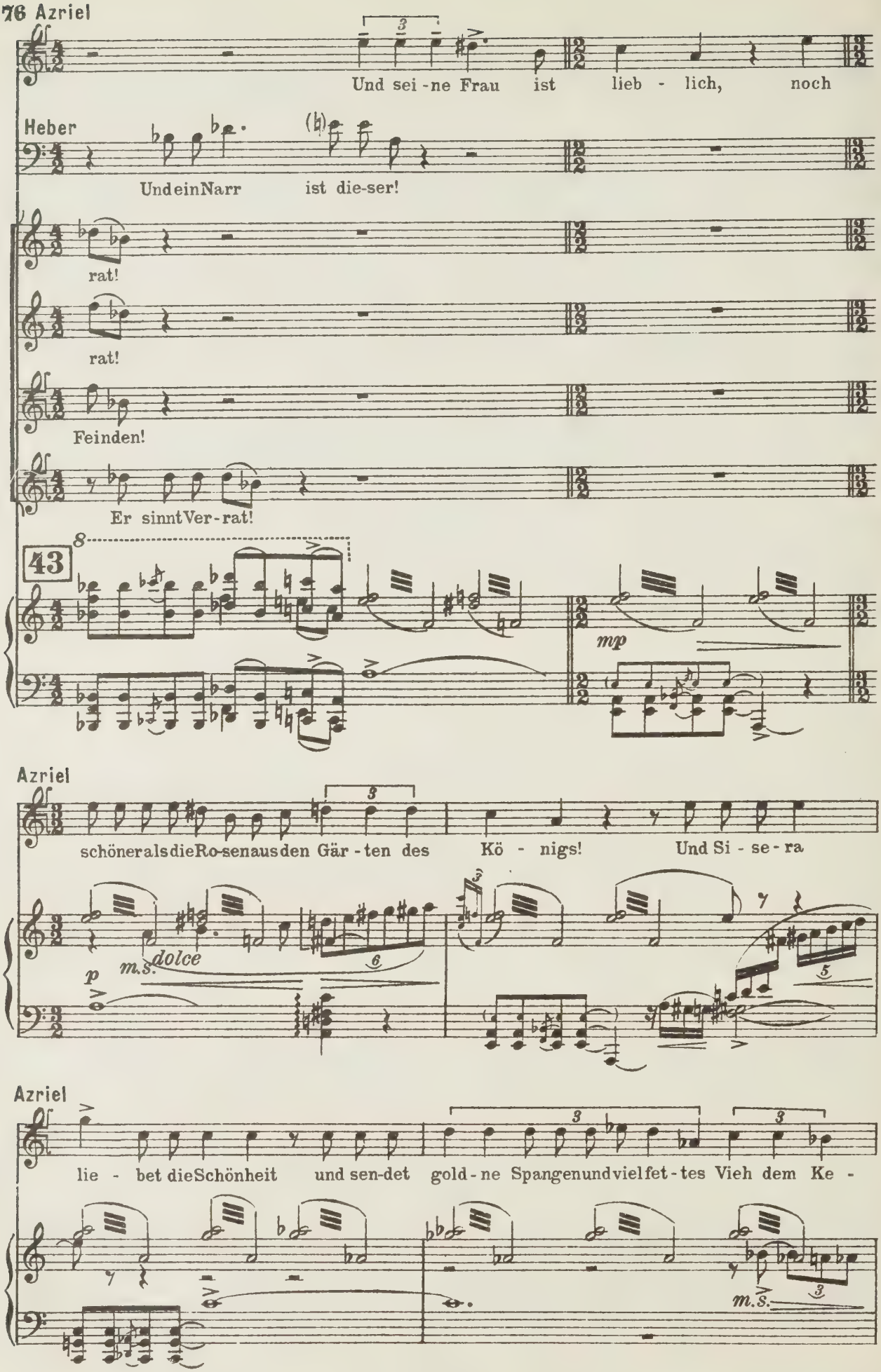

Heber
Wagen, zermalmende, von Ei-sen...
Da-zu seid ihr al -
Ch. d. Alten
Ten.
pp
Oh!
Oh!
m.d.
39
mf
mp
mp
Heber
lein: es fechten nicht mit euch die Män - ner von Ru-ben, die Männer nicht von
p
p
Heber
Asche noch die von Dan....
Der
Chor der Alten
Tenöre
pp
Oh!
Barit. & Bässe
pp
Oh!
m.s.
f
p

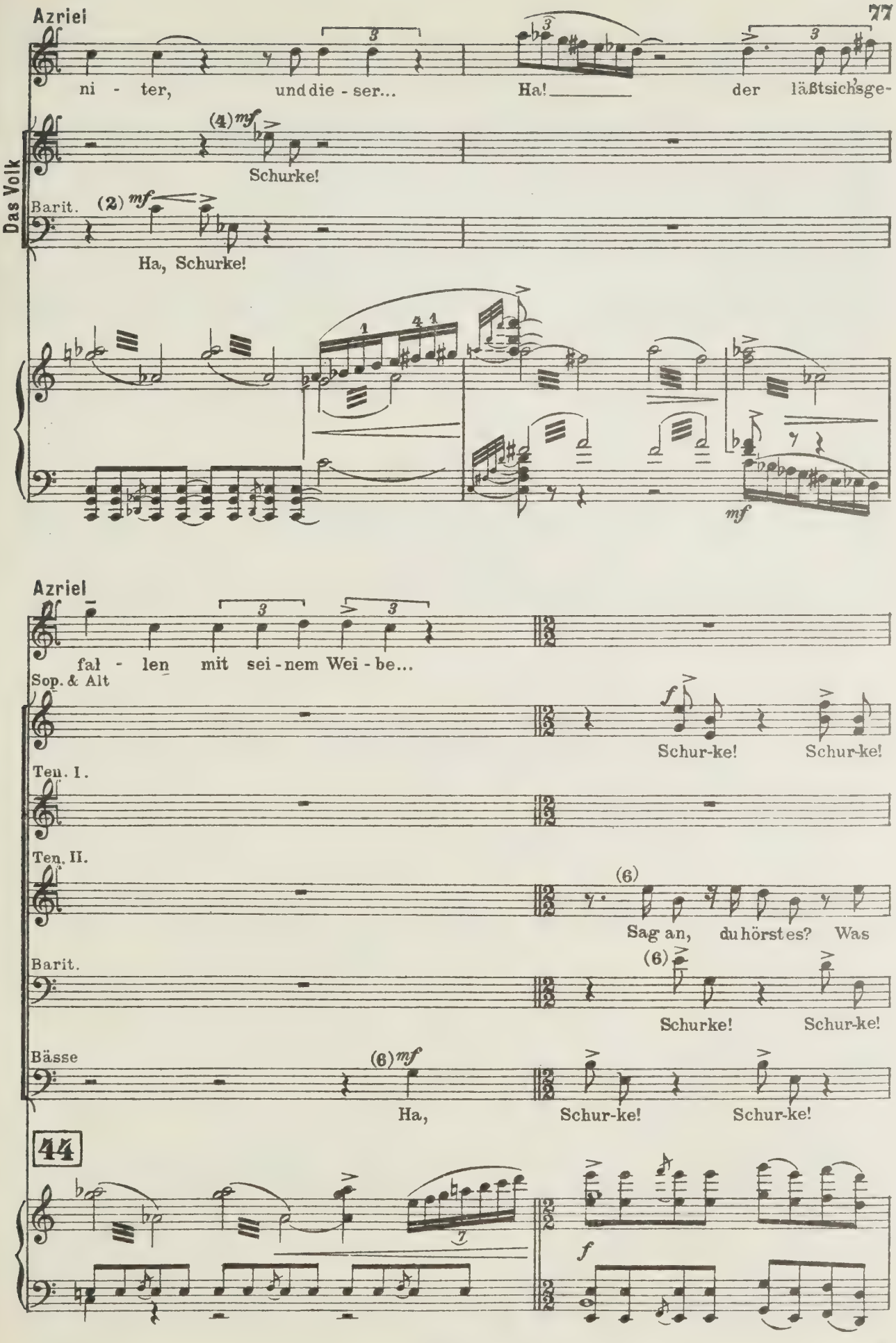

Heber
Ka - na - nä - er Fürst je - doch ist gü - - - tig.... Zu
m.s.
Heber
ihm müßt Botschafter ihr sen - den, ihr O - bersten, Ge -
40
mp
m.s.
cresc:.....
Azriel
(springt auf)
ff
Ge - - - nug jetzt! Und
Heber
rech - tig - keit zu hei - schen....
ff
mf

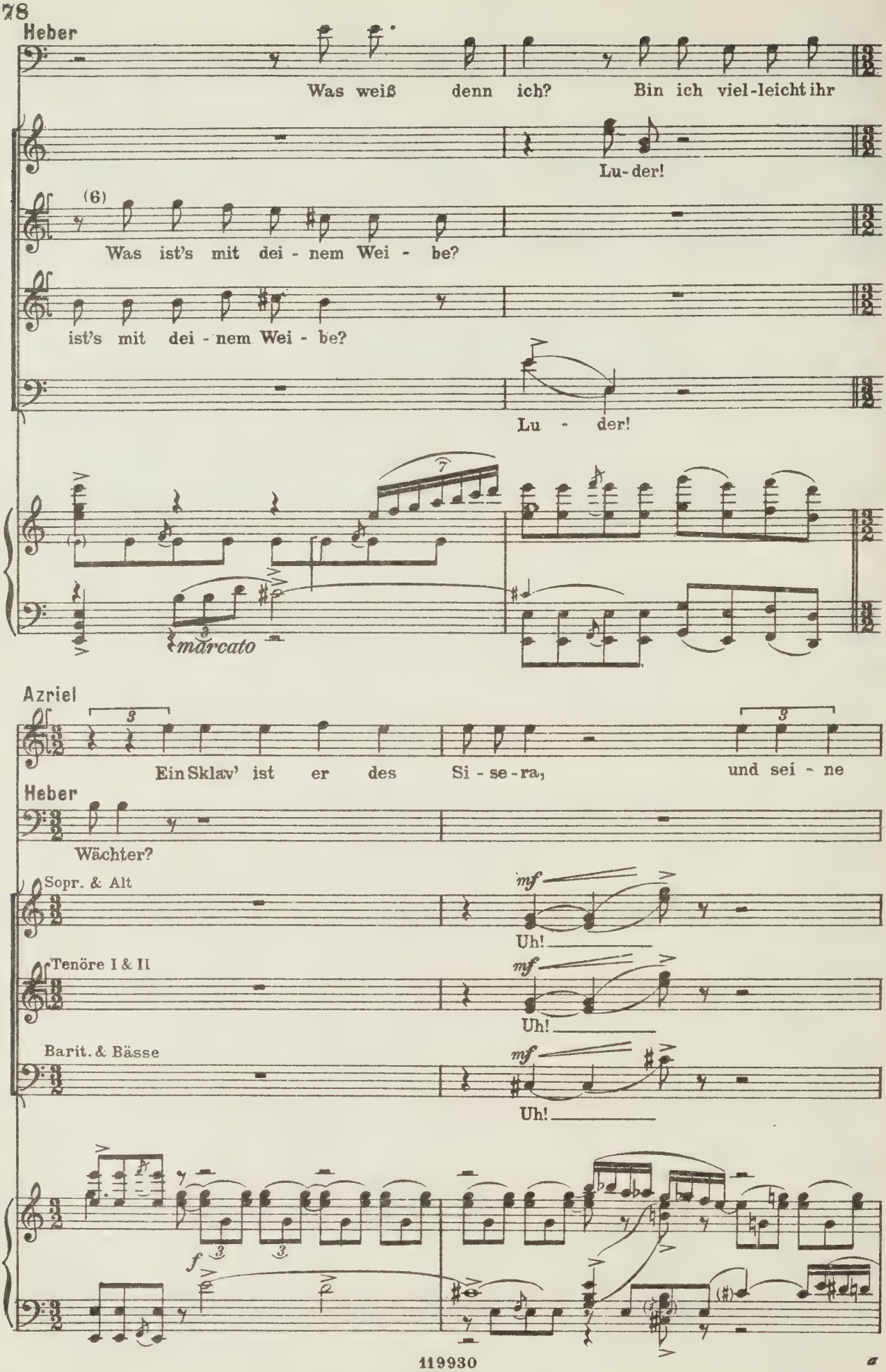

Azriel
ihr, wißt ihr denn gar nicht, wer das ist, der Mensch?....
f
Azriel
Den ken - ne ich sehr gut..... den
Azriel
kenn' ich! Der Häupt-ling der Ke -
41
mp
m.s.
Azriel
ni - ter ist's, vom Eichwald von Saa - na - nim,... von je - nem

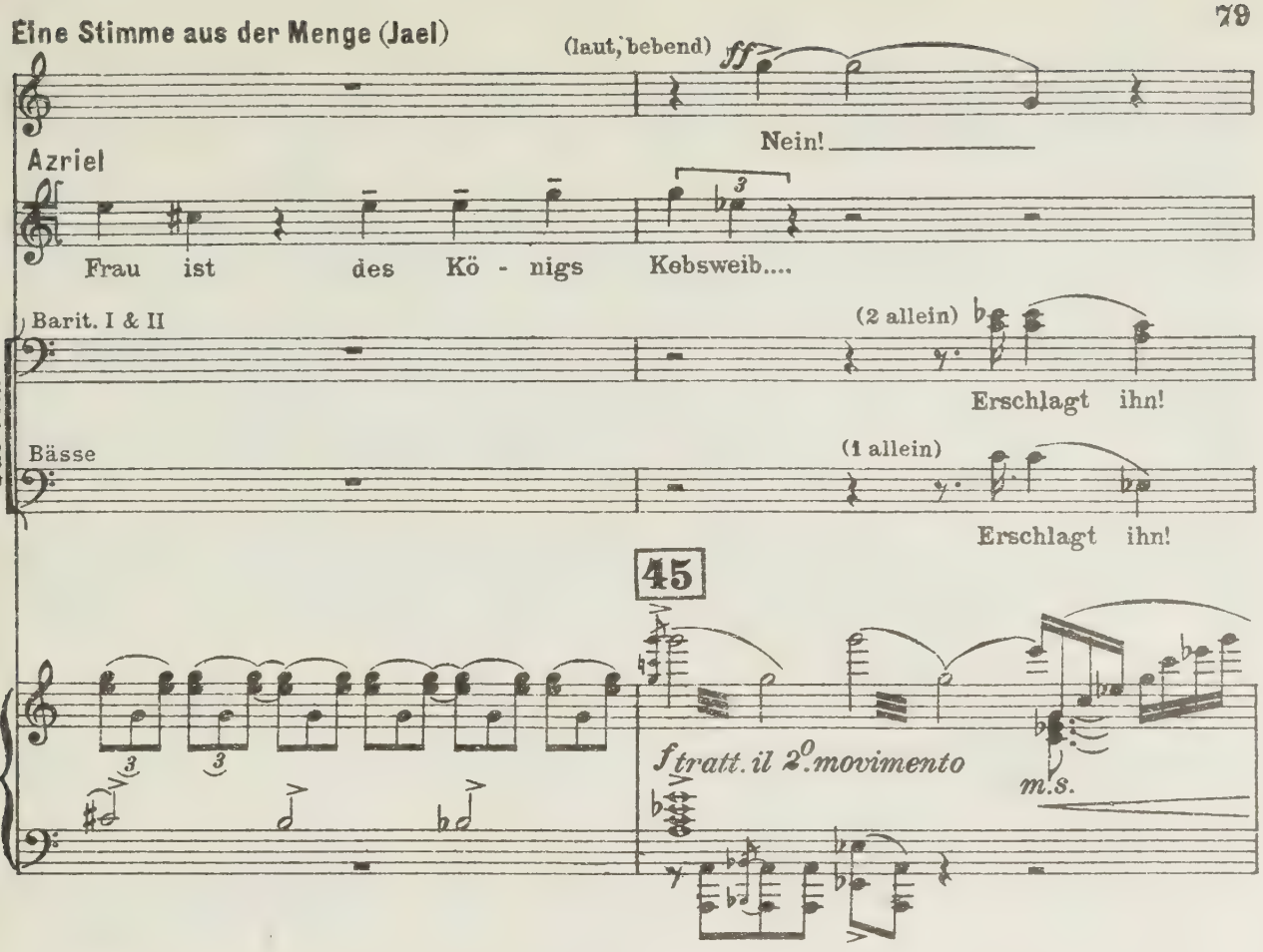

Azriel
Stamm der Lungrer oh - ne Häu - ser....
Tenöre
Ah!
Das Volk
Barit. & Bässe
Ah!
accel:
Azriel
Re - gen Ver - kehr hat dermitdenKa - na - ni - tern, sie sind ihm
42
Azriel
je - derzeitwillkom - men, seinZeltsteht of - fen... Bei Ta - ge und bei

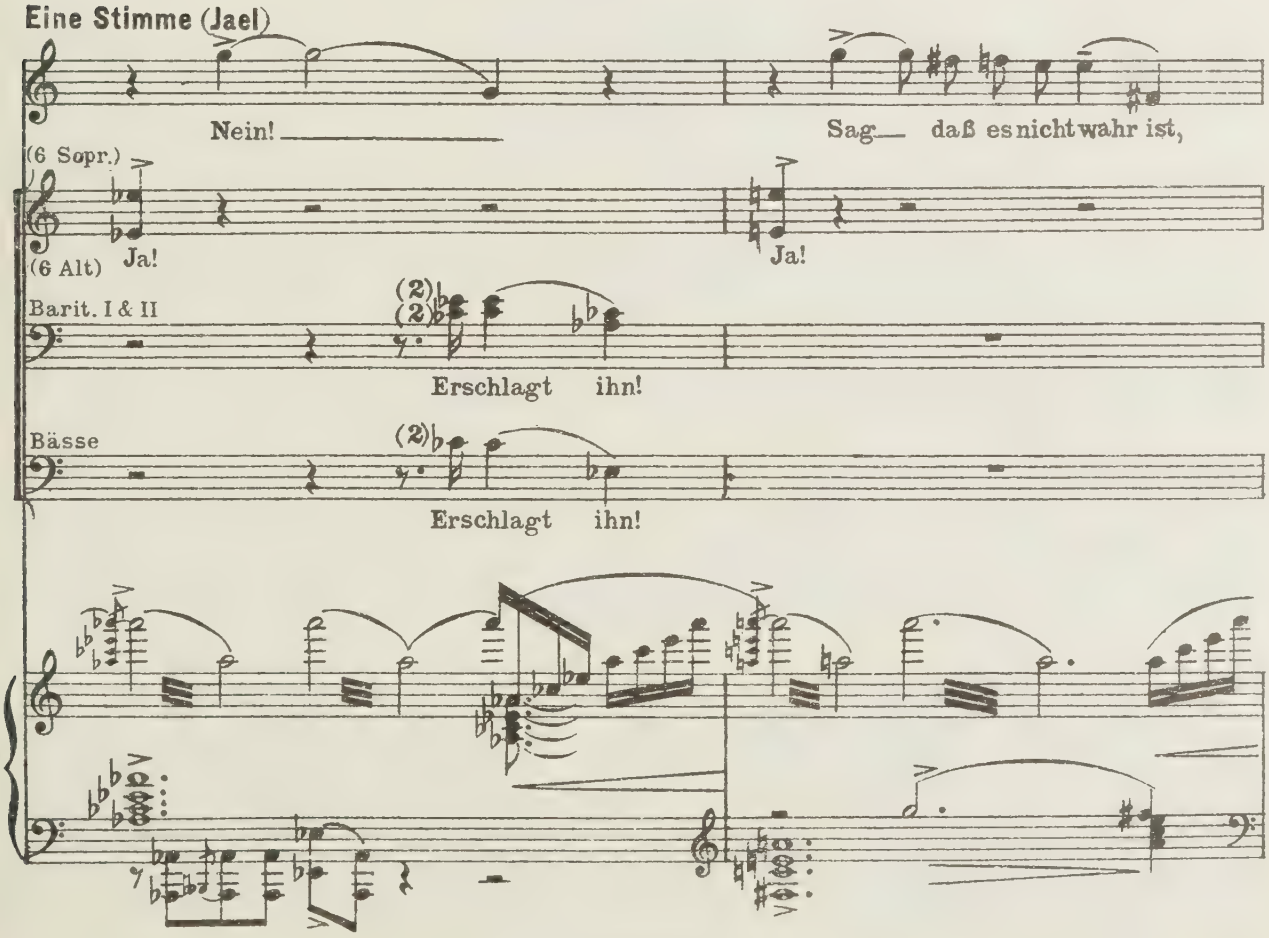

Azriel
Nacht steht of - fen sein Zelt den Ka - na - ni - tern und
Das Volk
Barit. & Bässe
Tod,
Ver -
Azriel
Si - se - ra...
Sopran
Er sinnt Ver -
Alt
Er sinnt Ver -
Ten. I.
Her - ge - sandt von un - sern
Ten. II.
Her - ge - sandt von un - sern Fein - den!
Barit & Bässe
der - ben!
Er sinnt Ver - rat uns!


Und sei - ne Frau ist lieb - lich, noch
Heber
Und ein Narr ist die-ser!
rat!
rat!
Feinden!
Er sinnt Ver-rat!
43
mp
Azriel
schöner als die Ro-sen aus den Gär - ten des Kö - nigs! Und Si - se - ra
m.s. dolce
p
Azriel
lie - bet die Schönheit und sen-det gold - ne Spangen und vielfet - tes Vieh dem Ke -
m.s.


Azriel
ni - ter, und die - ser... Ha! der läßt sich's ge-
Das Volk
(4) mf
Schurke!
Barit.
(2) mf
Ha, Schurke!
mf
Azriel
fal - len mit sei - nem Wei - be...
Sop. & Alt
f
Schur-ke! Schur-ke!
Ten. I.
Ten. II.
(6)
Sag an, du hörst es? Was
Barit.
(6)
Schurke! Schur-ke!
Bässe
(6) mf
Ha, Schur-ke! Schur-ke!
44
f


Heber
Was weiß denn ich? Bin ich viel-leicht ihr
Lu-der!
(6)
Was ist's mit dei - nem Wei - be?
ist's mit dei - nem Wei - be?
Lu - der!
7
3
marcato
Azriel
3
Ein Sklav' ist er des Si - se - ra,
3
und sei - ne
Heber
Wächter?
Sopr. & Alt
mf
Uh!
Tenöre I & II
mf
Uh!
Barit. & Bässe
mf
Uh!
f
3
3


Eine Stimme aus der Menge (Jael)
(laut, bebend)
ff
Nein!
Azriel
Frau ist des Kö - nigs Kebsweib....
Das Volk
Barit. I & II
(2 allein)
Erschlagt ihn!
Bässe
(1 allein)
Erschlagt ihn!
45
f tratt. il 2°. movimento
m.s.


Eine Stimme (Jael)
Nein!
Sag daß es nicht wahr ist,
(6 Sopr.)
(6 Alt)
Ja!
Ja!
Barit. I & II
Erschlagt ihn!
Bässe
Erschlagt ihn!

a

Eine Stimme (Jael)

schrei - e, daß er lü - get!

Sopr. I & II

molto tratt.

ff

Er - schlagt ihn, er -

Alt

ff

Er - schlagt ihn, er -

Ten. I & II

ff

Er - schlagt ihn, er -

Barit & Bässe

ff

Er - schlagt ihn, er -

m.s.

molto tratt.

ff

Eine Stimme (Jael)

Azriel

Schrei, daß es falsch ist!...

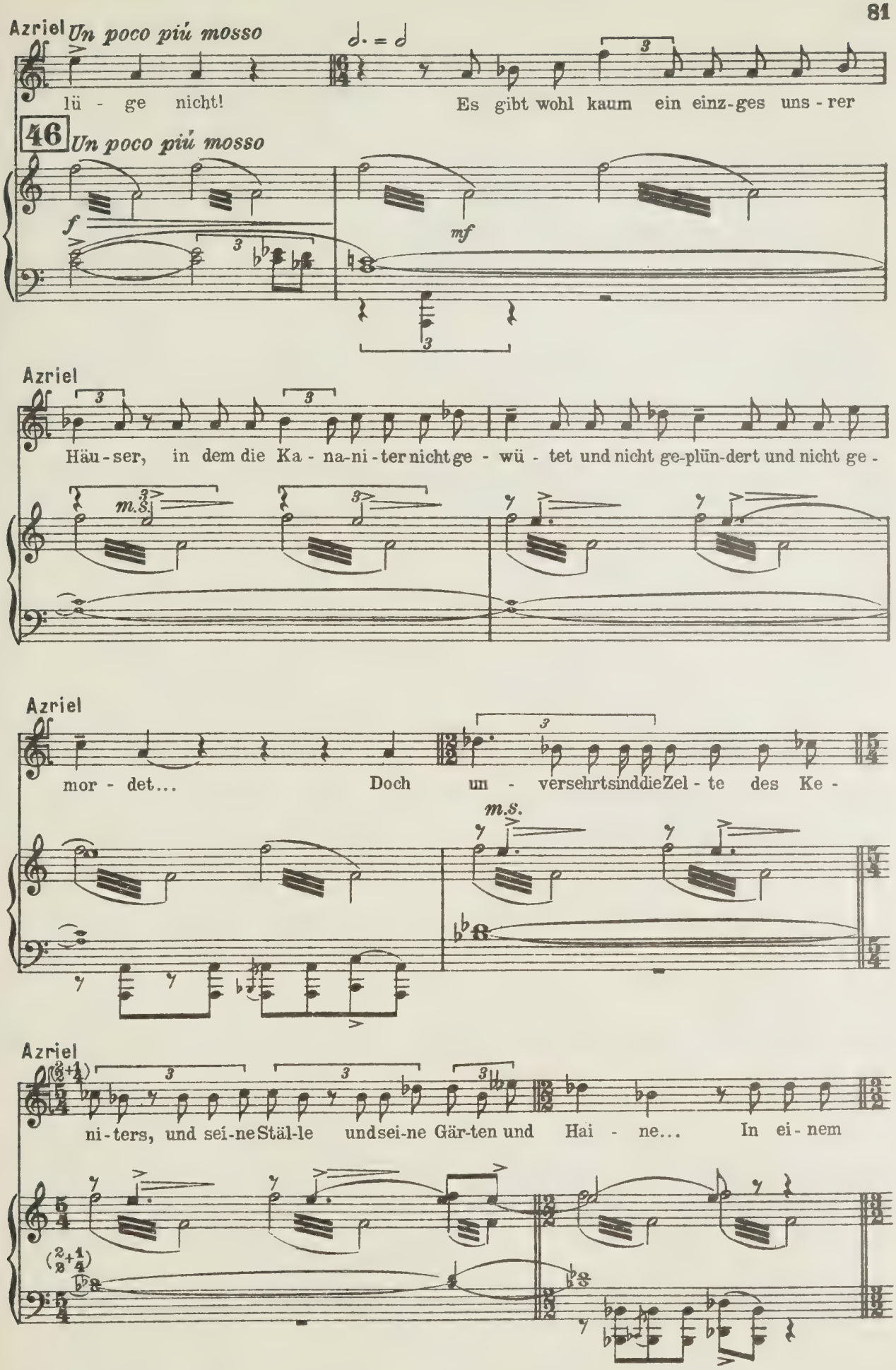
Nein, ich

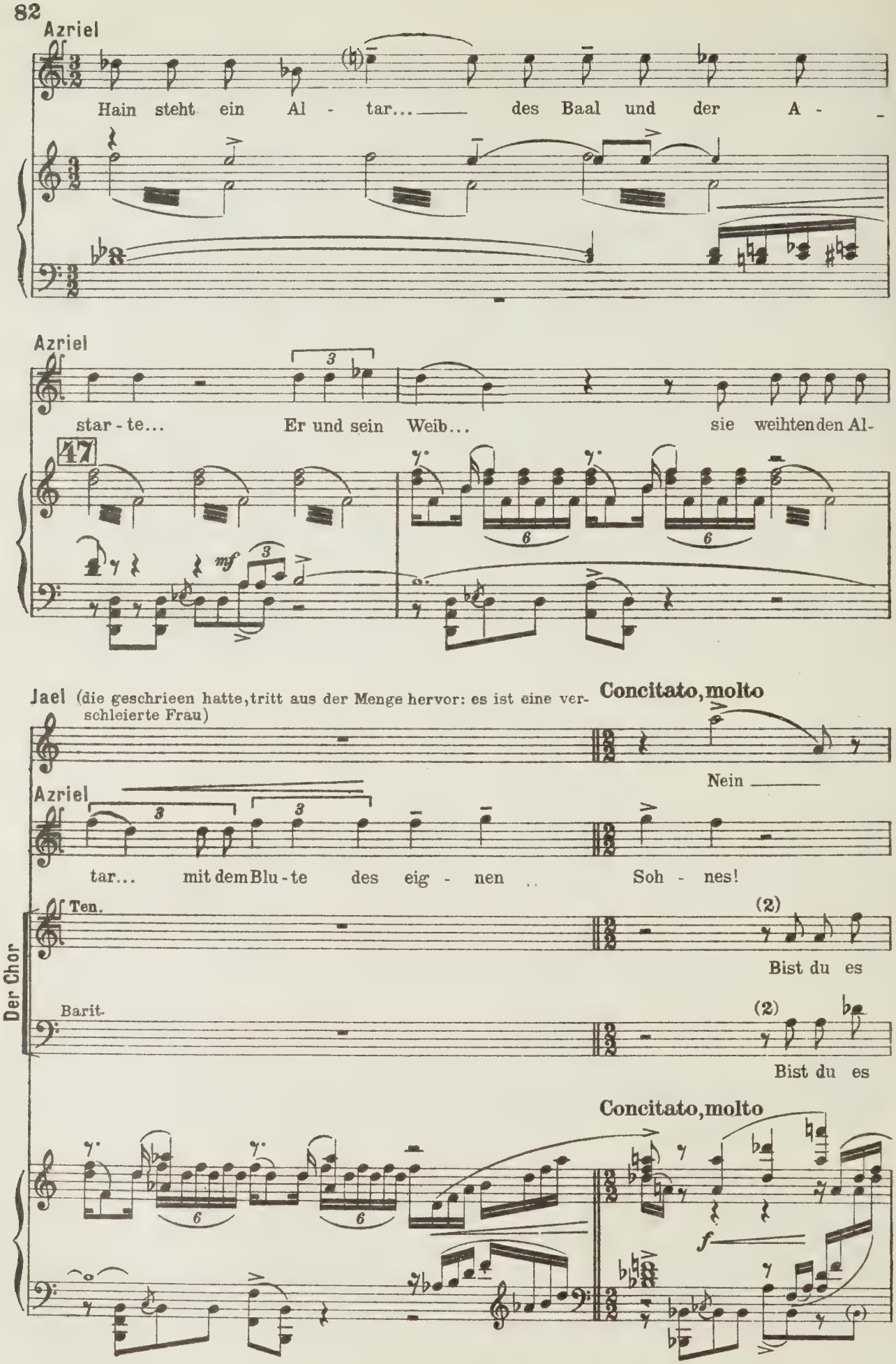
schlagt ihn.

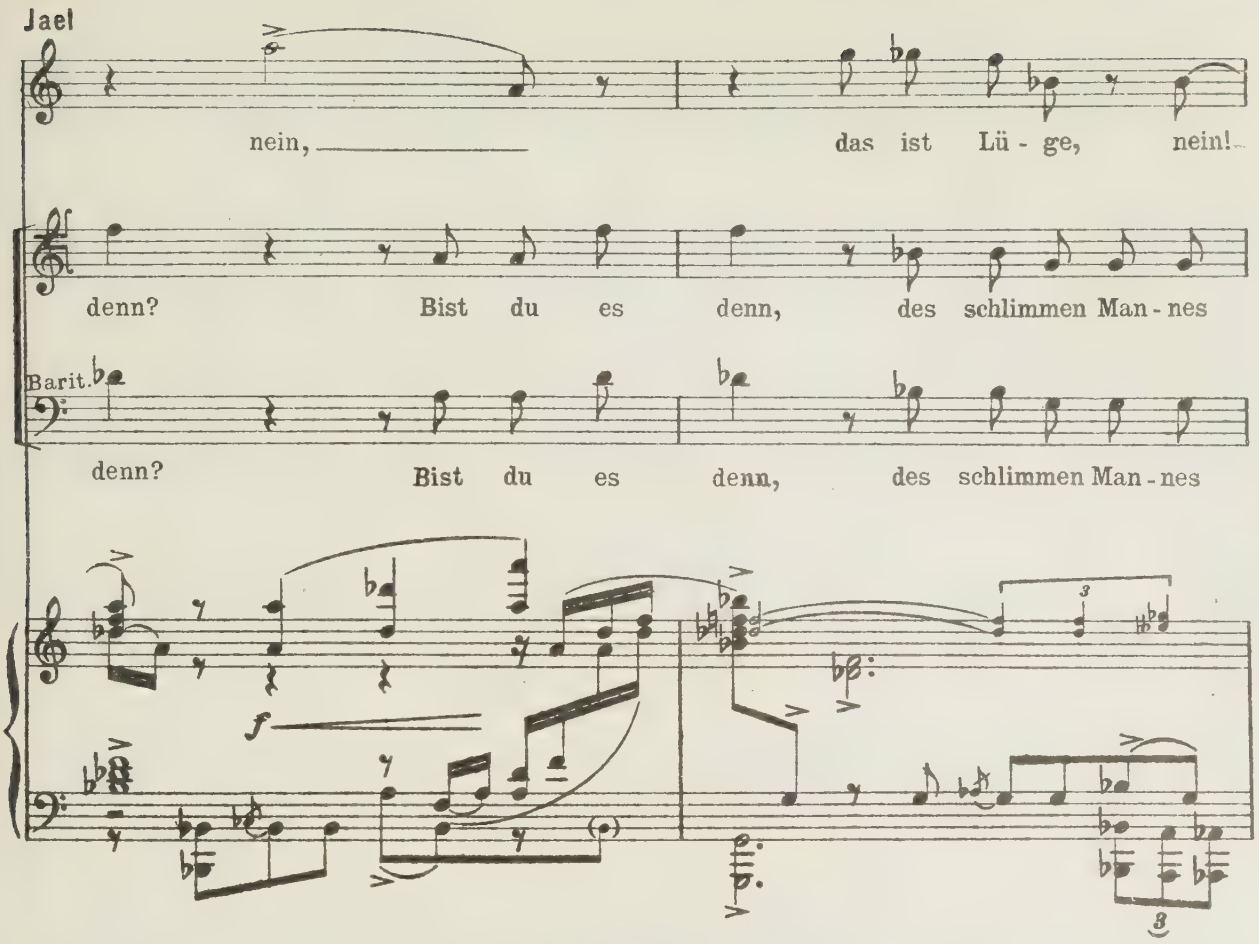
schlagt ihn.

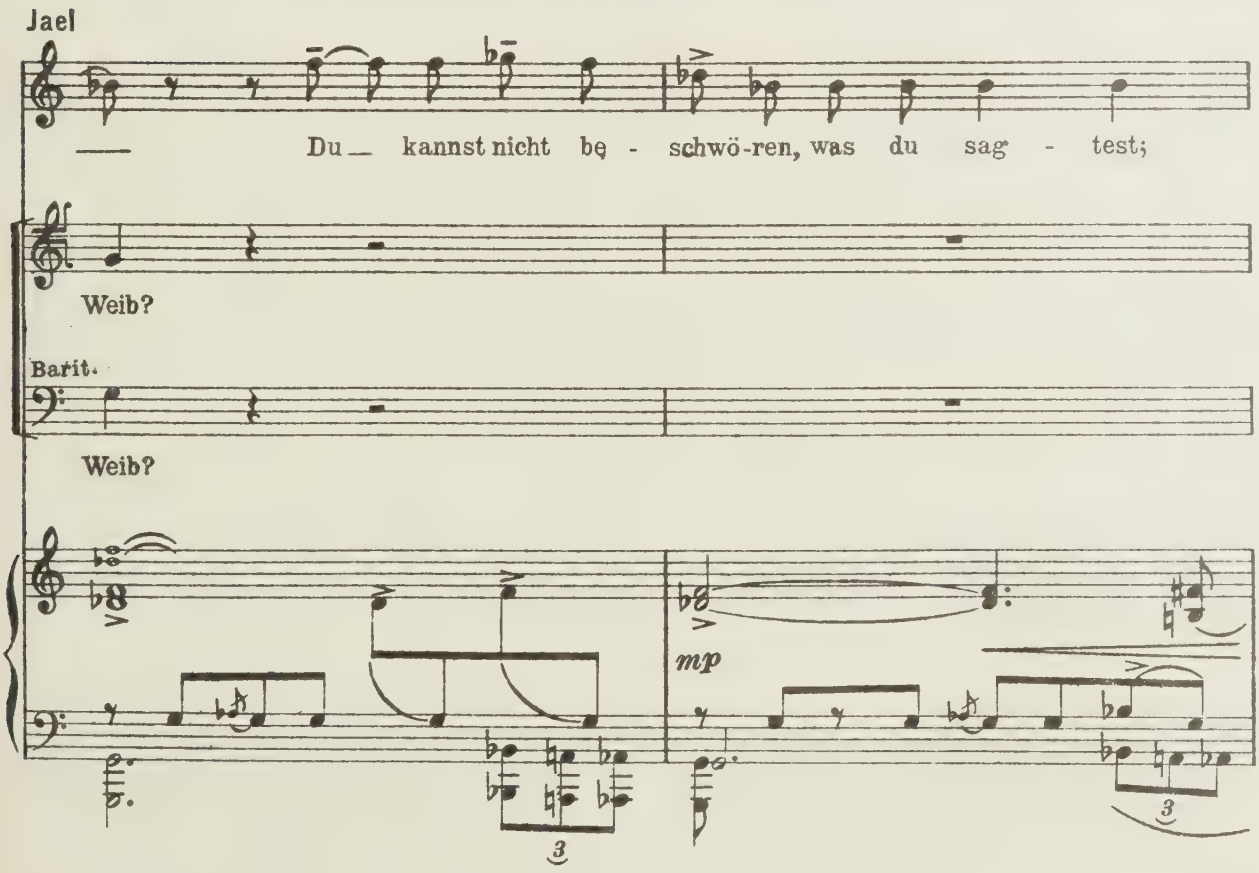
schlagt ihn.

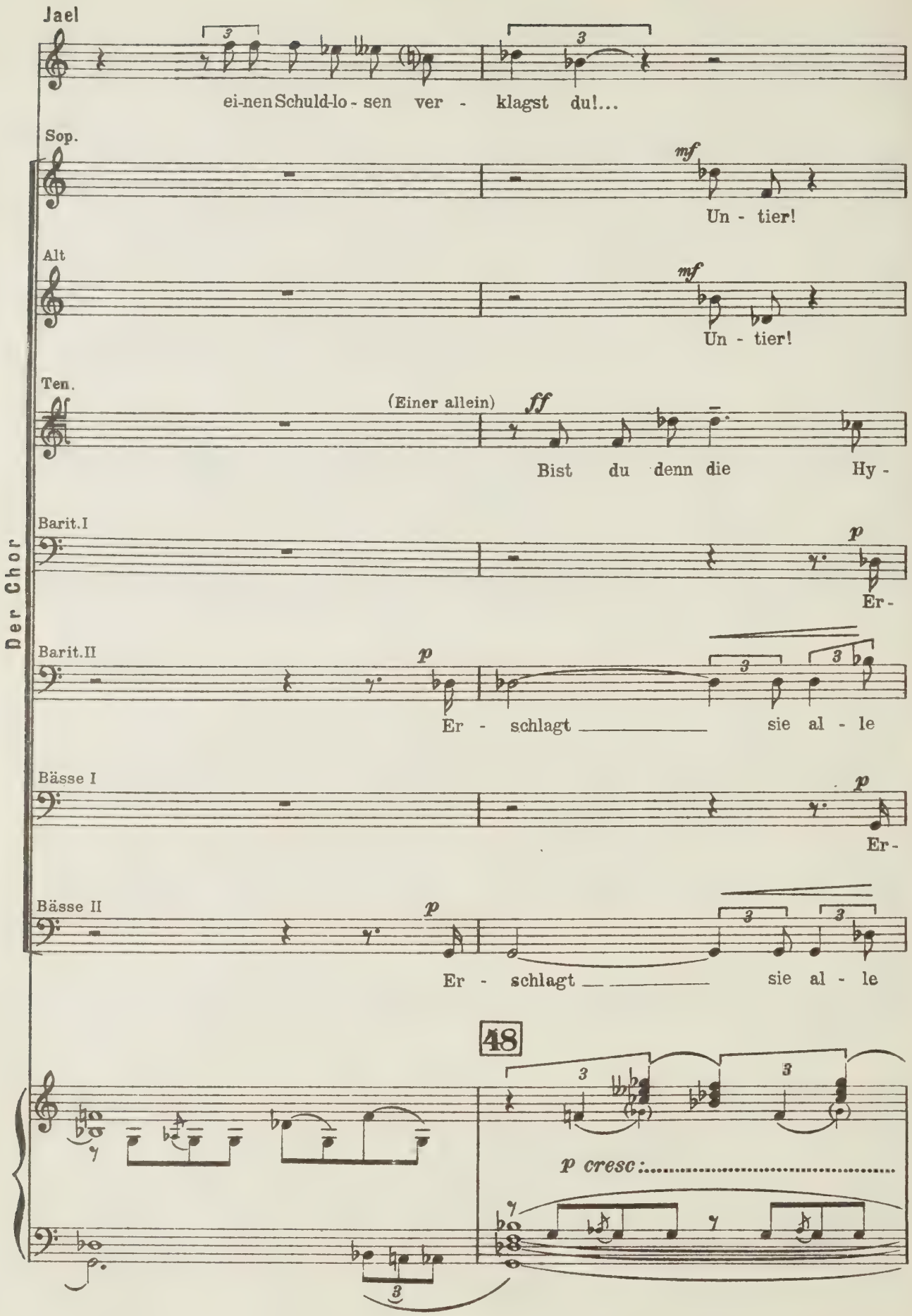
schlagt ihn.

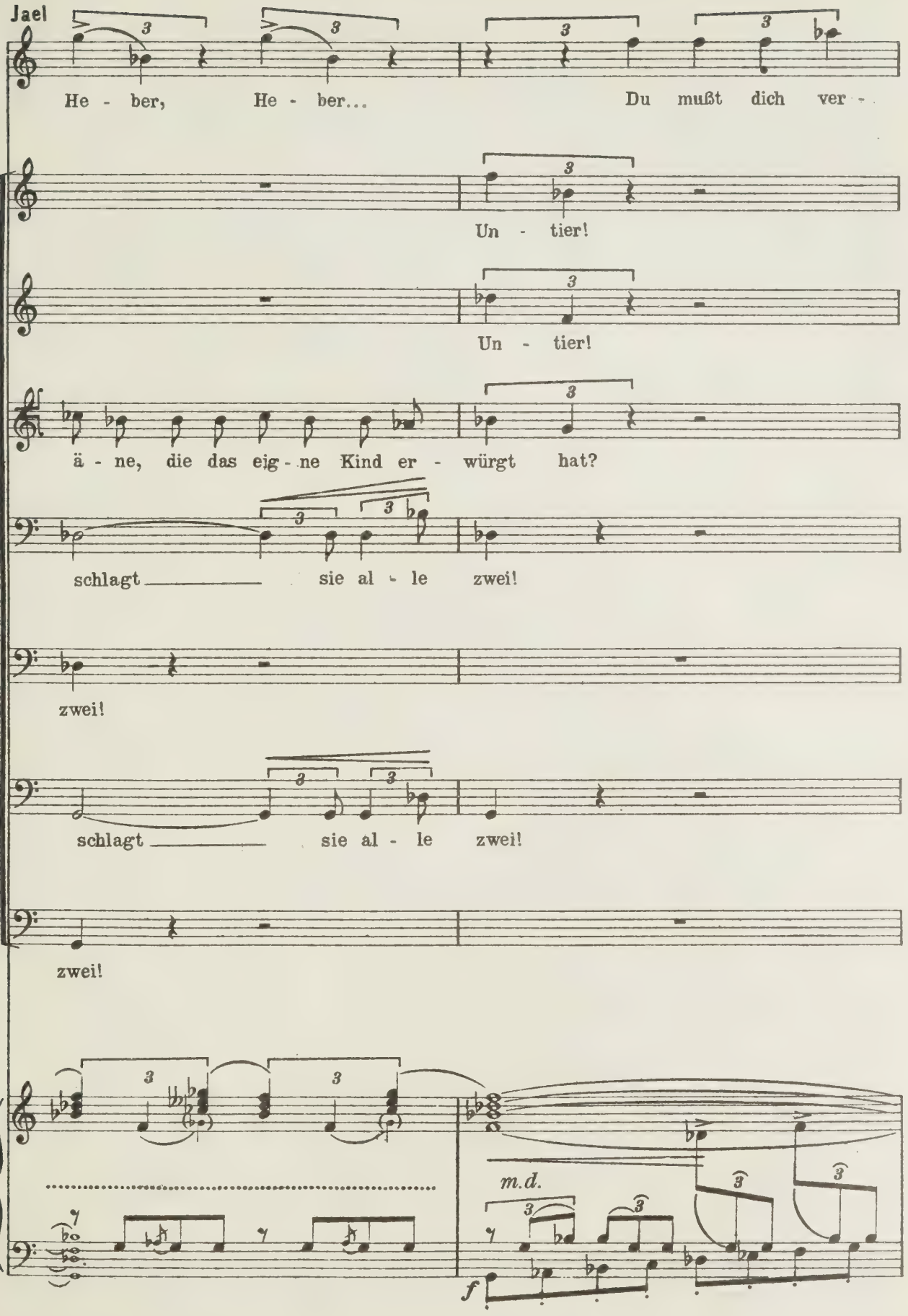

Azriel
Un poco più mosso
lü - ge nicht!
Es gibt wohl kaum ein einz-ges uns - rer
46
Un poco più mosso
f
mf
Azriel
Häu - ser, in dem die Ka - na-ni - ter nicht ge - wü - tet und nicht ge-plün-dert und nicht ge -
m.s.
Azriel
mor - det...
Doch un - versehrt sind die Zel - te des Ke -
m.s.
Azriel
ni - ters, und sei - ne Stäl-le und sei-ne Gär-ten und Hai - ne...
In ei - nem

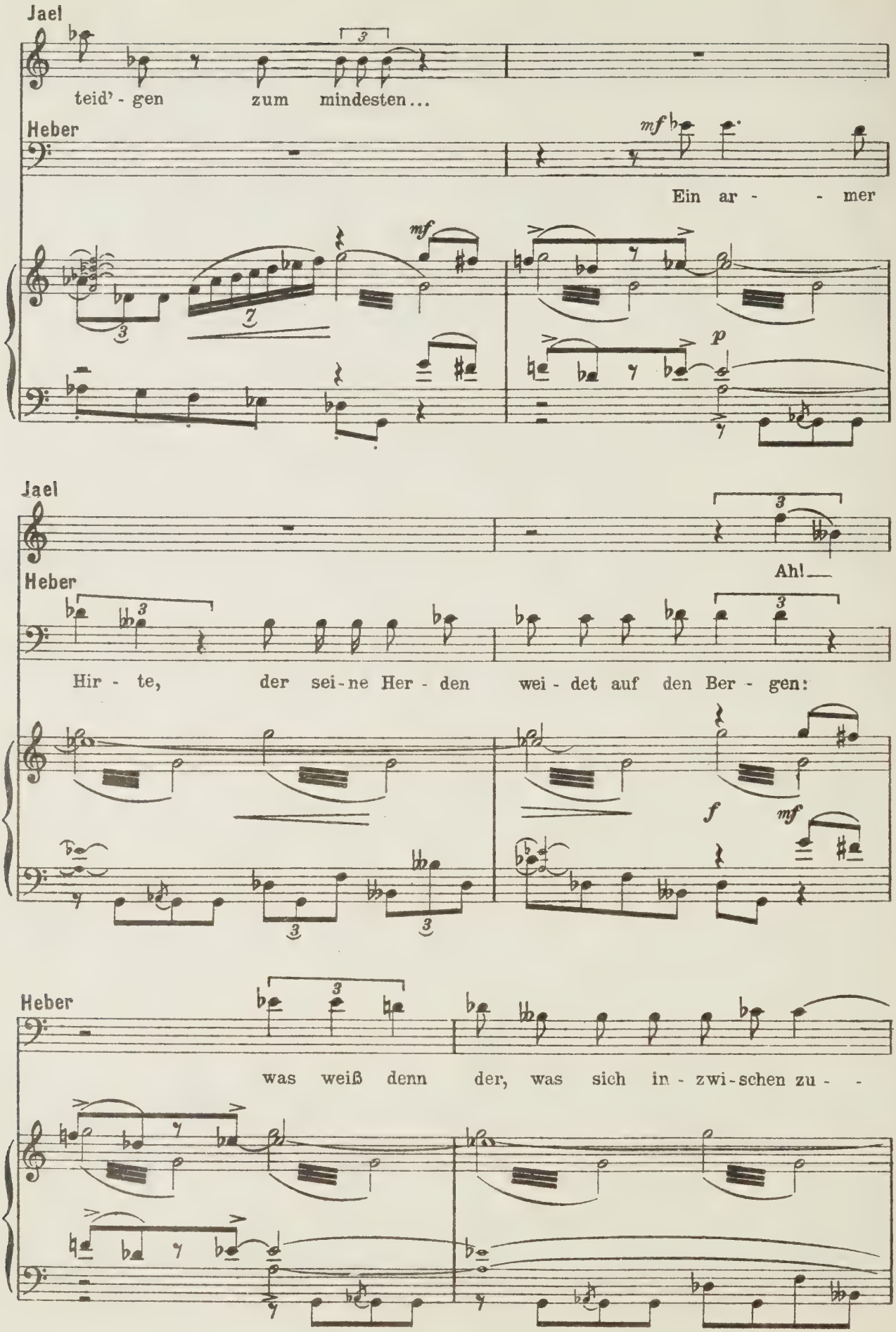

Azriel
Hain steht ein Al - tar... des Baal und der A -
Azriel
star - te... Er und sein Weib... sie weihten den Al-
47
Jael (die geschrieen hatte, tritt aus der Menge hervor: es ist eine ver-schleierte Frau)
Concitato, molto
Nein
Azriel
tar... mit dem Blu - te des eig - nen Soh - nes!
Der Chor
Ten.
(2)
Bist du es
Barit.
(2)
Bist du es
Concitato, molto
f

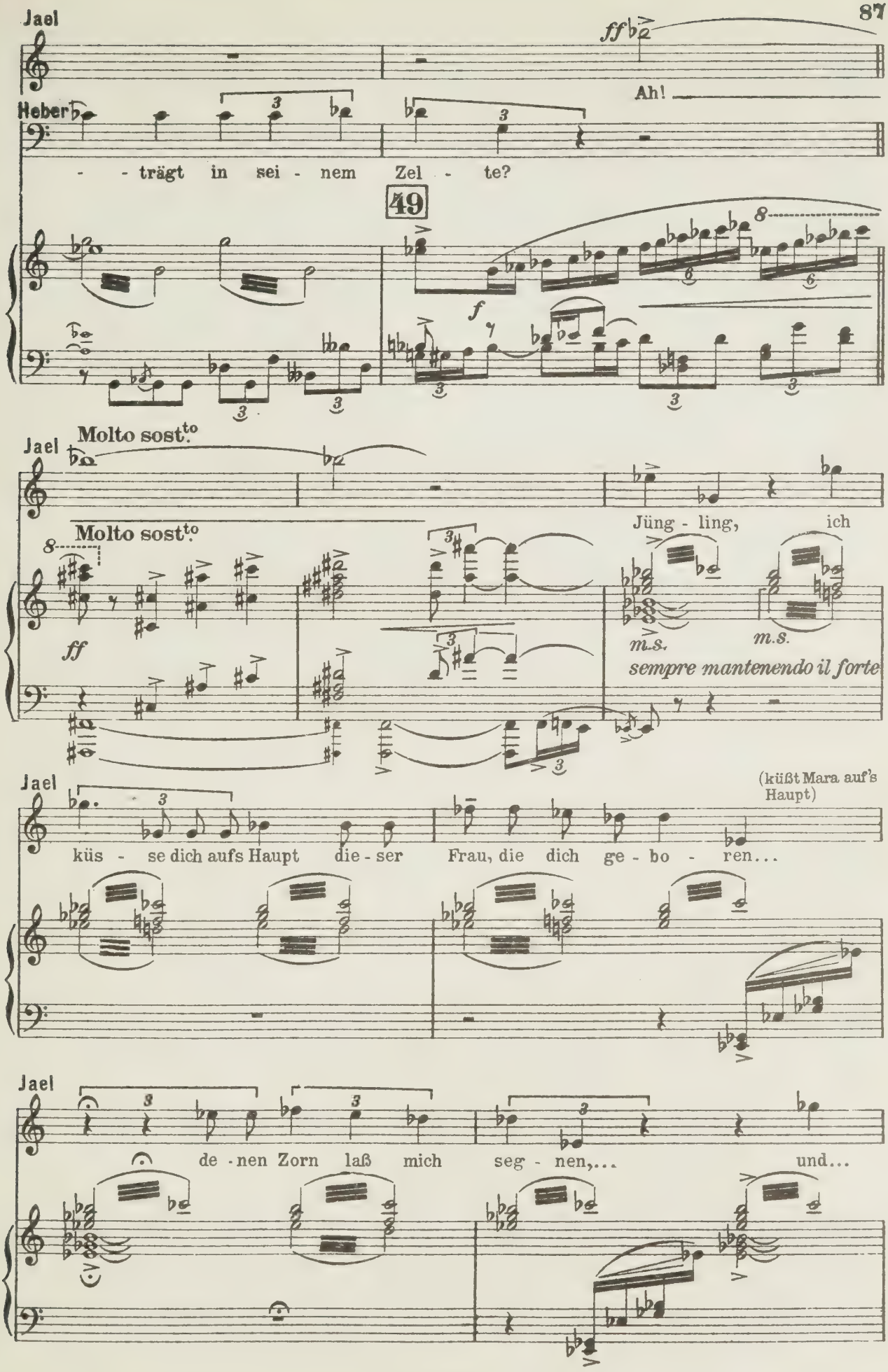

Jael
nein, das ist Lü - ge, nein!
denn? Bist du es denn, des schlimmen Man - nes
Barit.
denn? Bist du es denn, des schlimmen Man - nes
f

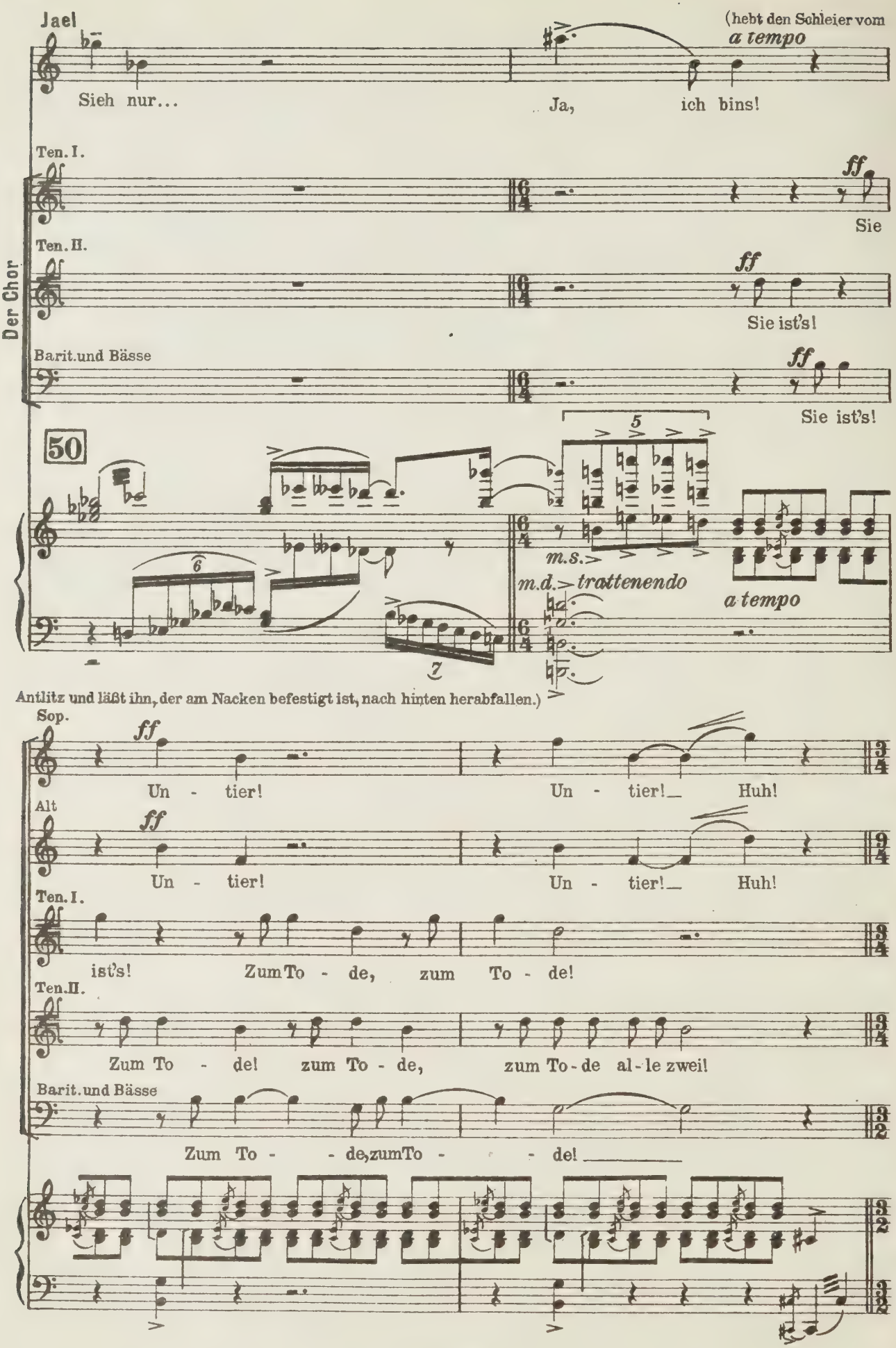

Jael
Du kannst nicht be - schwö-ren, was du sag - test;
Weib?
Barit.
Weib?
mp

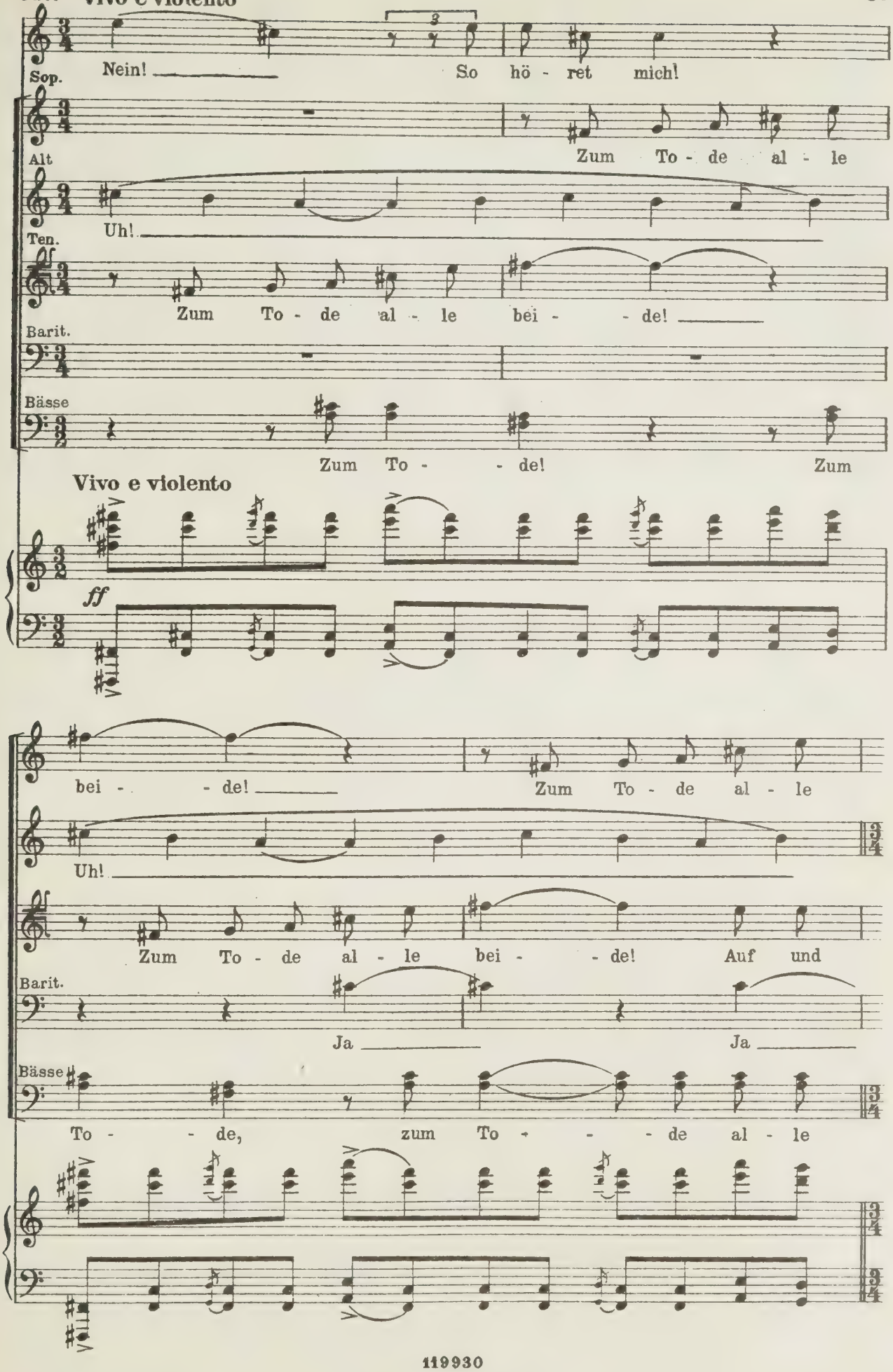

Jael
ei-nen Schuld-lo - sen ver - klagst du!...
Sop.
mf
Un - tier!
Alt
mf
Un - tier!
Ten.
(Einer allein)
ff
Bist du denn die Hy -
Barit.I
p
Er -
Barit.II
p
Er - schlagt sie al - le
Bässe I
p
Er -
Bässe II
p
Er - schlagt sie al - le
Der Chor
48
p cresc:

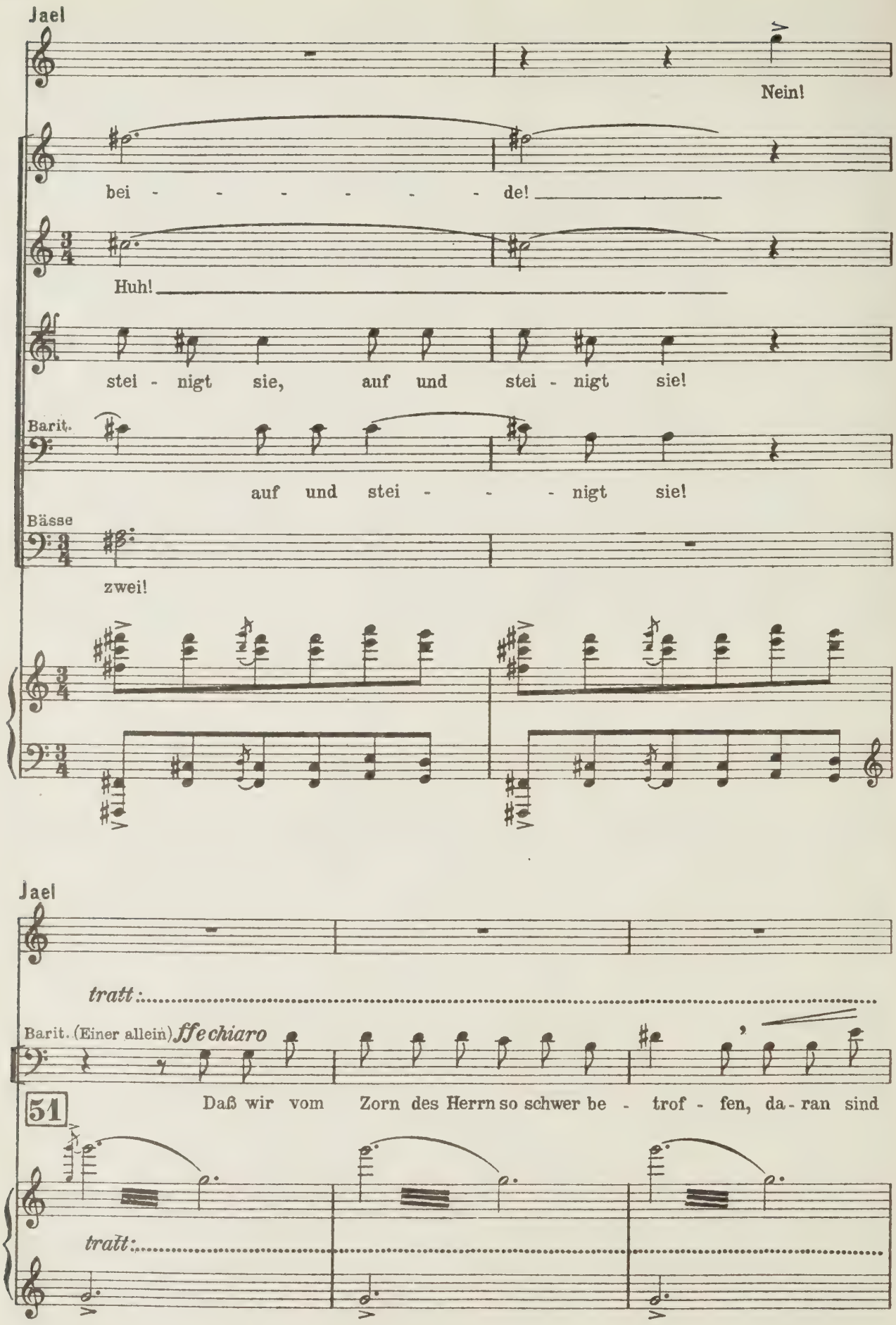

Jael
He - ber, He - ber... Du mußt dich ver -
Un - tier!
Un - tier!
ä - ne, die das eig - ne Kind er - würgt hat?
schlagt sie al - le zwei!
zwei!
schlagt sie al - le zwei!
zwei!
m.d.
f

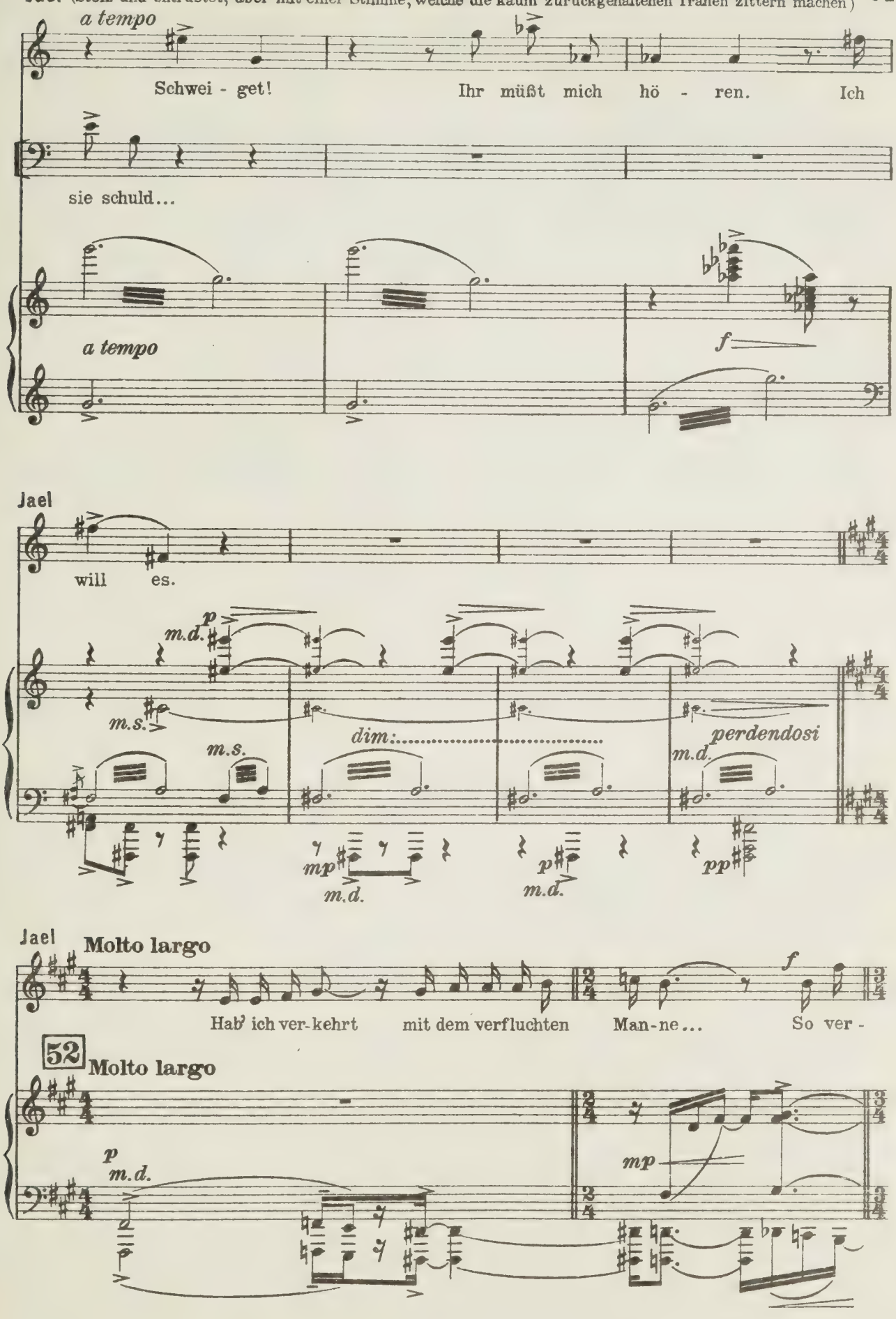

Jael
teid'-gen zum mindesten...
Heber
mf
Ein ar- - mer
mf
p
Jael
Heber
Ah!
Hir-te, der sei-ne Her-den wei-det auf den Ber-gen:
f
mf
Heber
was weiß denn der, was sich in-zwi-schen zu- -

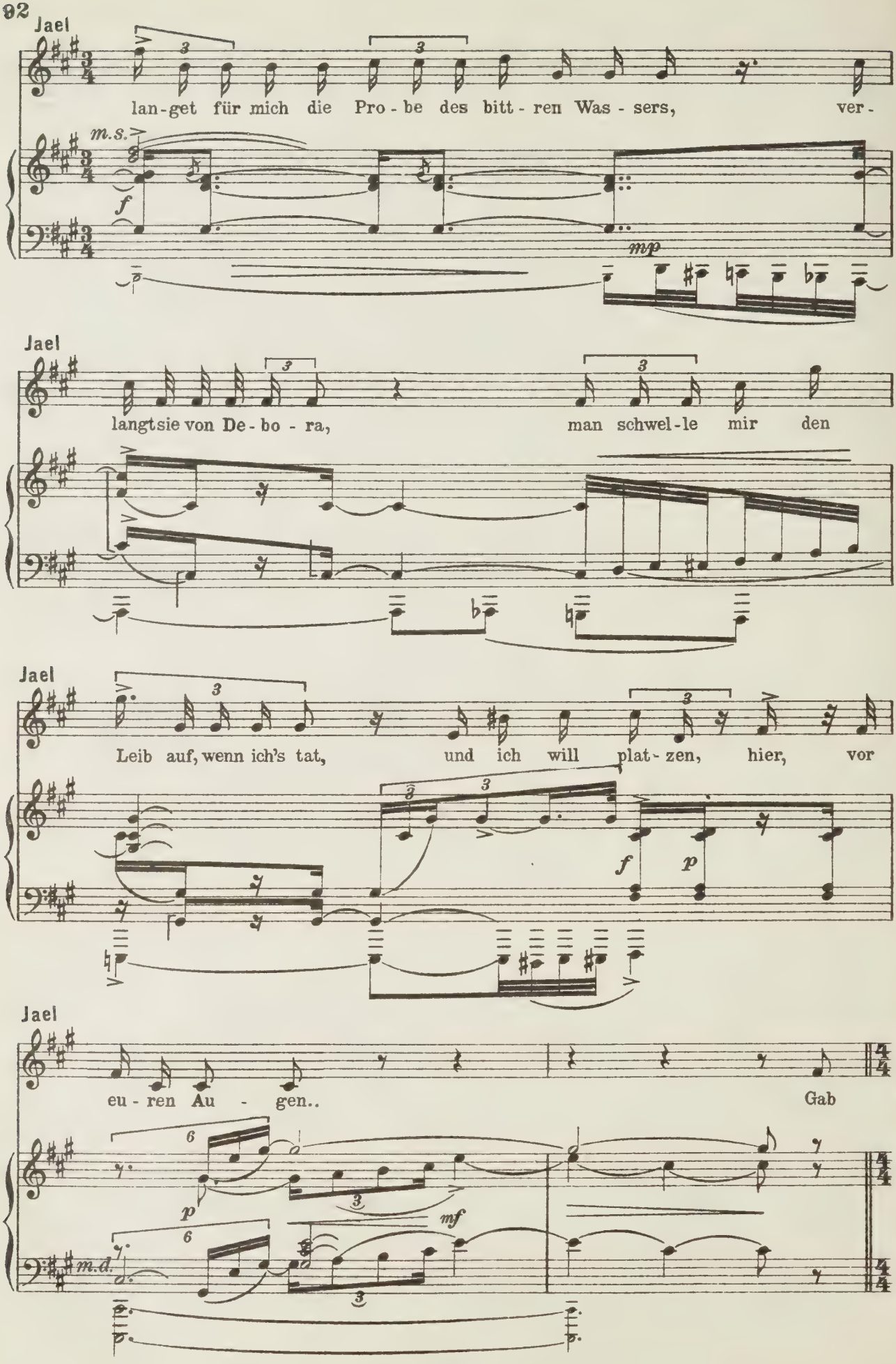

Jael
ff
Ah!
Heber
- - trägt in sei - nem Zel - te?
49
f
Molto sost.to
Jael
Molto sost.to
Jüng - ling, ich
ff
m.s.
m.s.
sempre mantenendo il forte
Jael
(küßt Mara auf's Haupt)
küs - se dich aufs Haupt die - ser Frau, die dich ge - bo - ren...
Jael
de - nen Zorn laß mich seg - nen,... und...

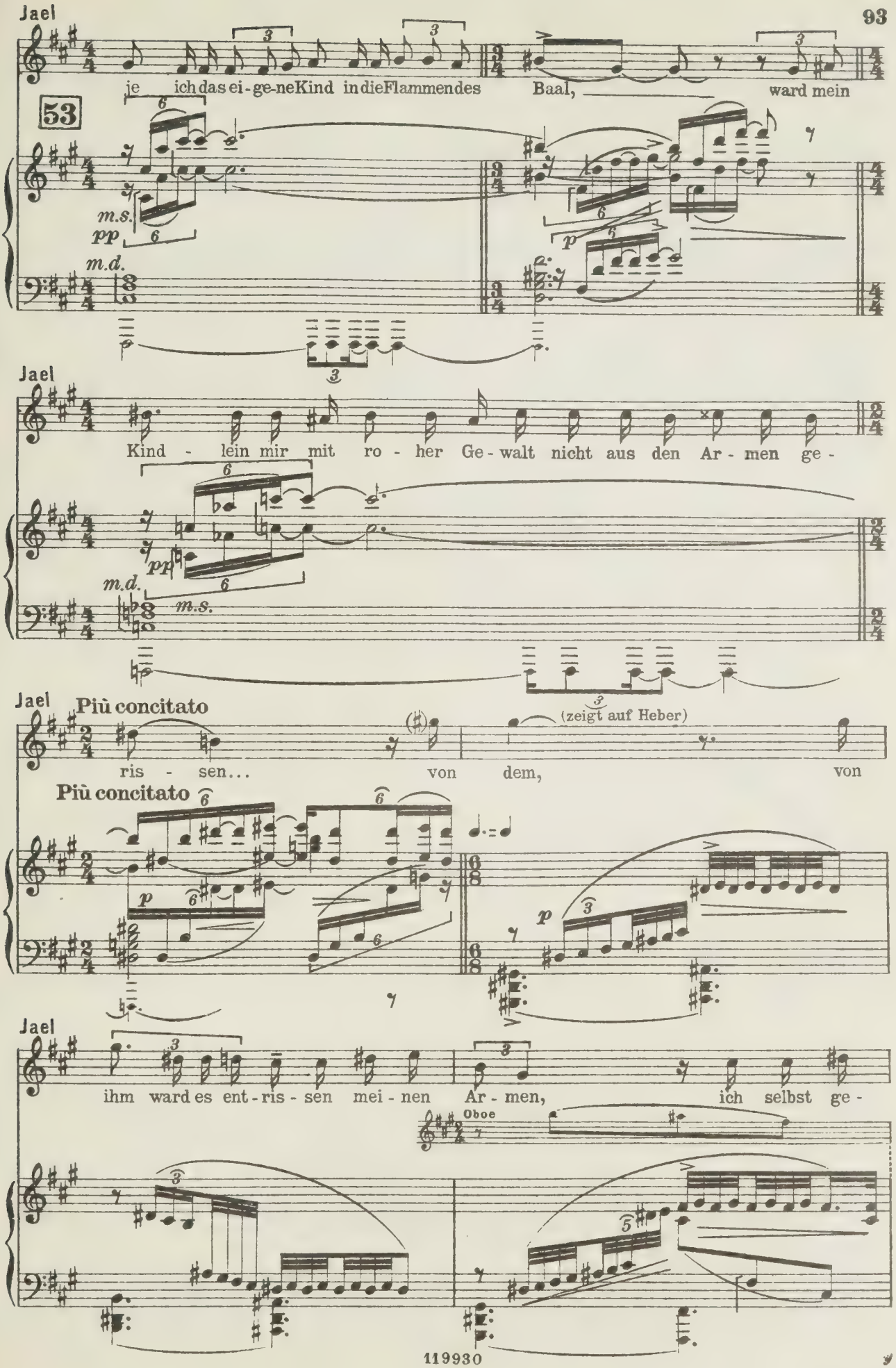

Jael
(hebt den Schleier vom
a tempo
Sieh nur...
Ja, ich bins!
Der Chor
Ten. I.
ff
Sie
Ten. II.
ff
Sie ist's!
Barit. und Bässe
ff
Sie ist's!
50
5
m.s.
m.d.
trattenendo
a tempo
Antlitz und läßt ihn, der am Nacken befestigt ist, nach hinten herabfallen.)
Sop.
ff
Un - tier! Un - tier! Huh!
Alt
ff
Un - tier! Un - tier! Huh!
Ten. I.
ist's! Zum To - de, zum To - de!
Ten. II.
Zum To - de! zum To - de, zum To - de al - le zwei!
Barit. und Bässe
Zum To - de, zum To - de!

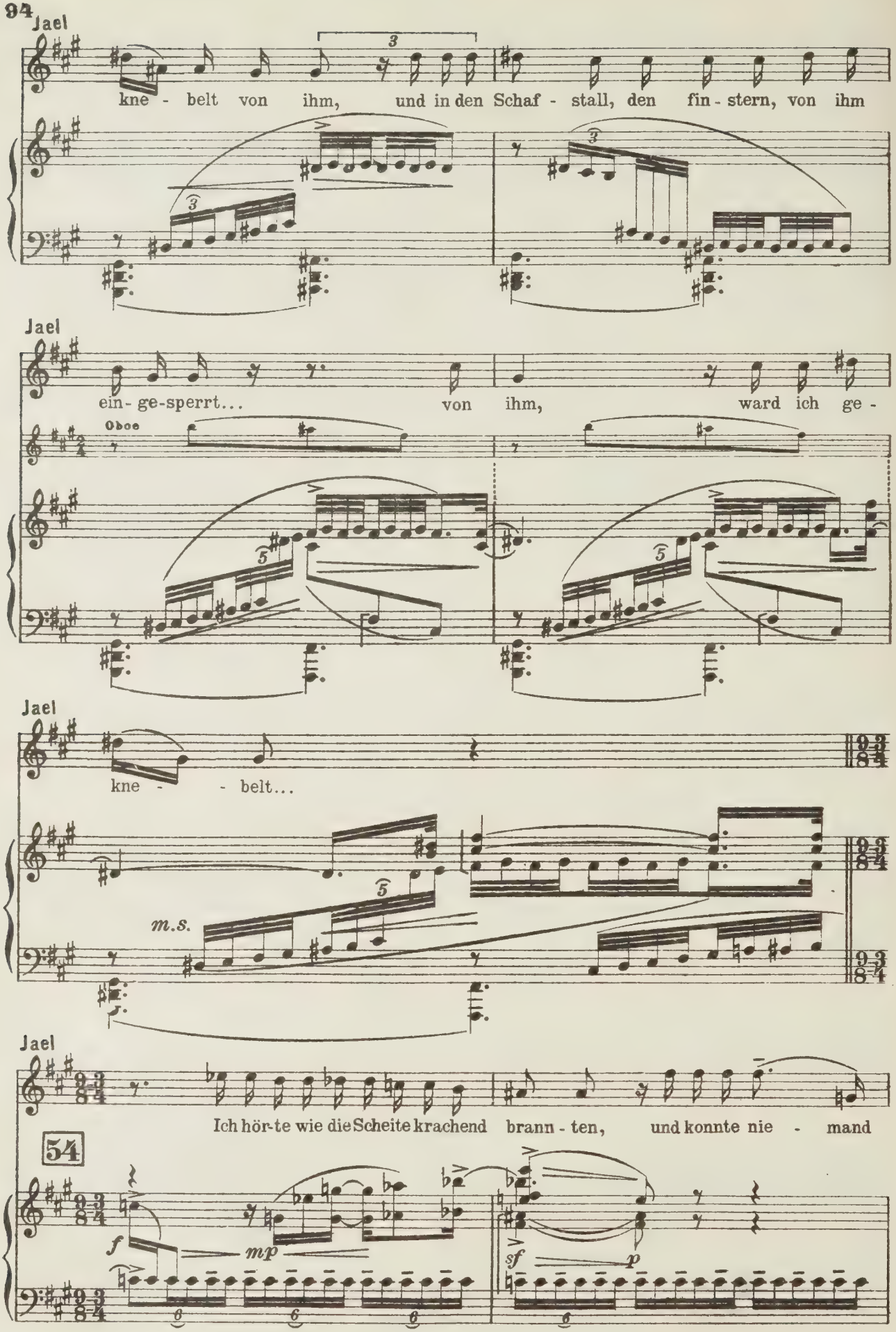

Vivo e violento
Sop.
Nein! So hö - ret mich!
Alt
Zum To - de al - le
Ten.
Uh!
Zum To - de al - le bei - - de!
Barit.
Bässe
Zum To - - de! Zum
Vivo e violento
ff
bei - - de! Zum To - de al - le
Uh!
Zum To - de al - le bei - - de! Auf und
Barit.
Ja Ja
Bässe
To - - de, zum To - - - de al - le

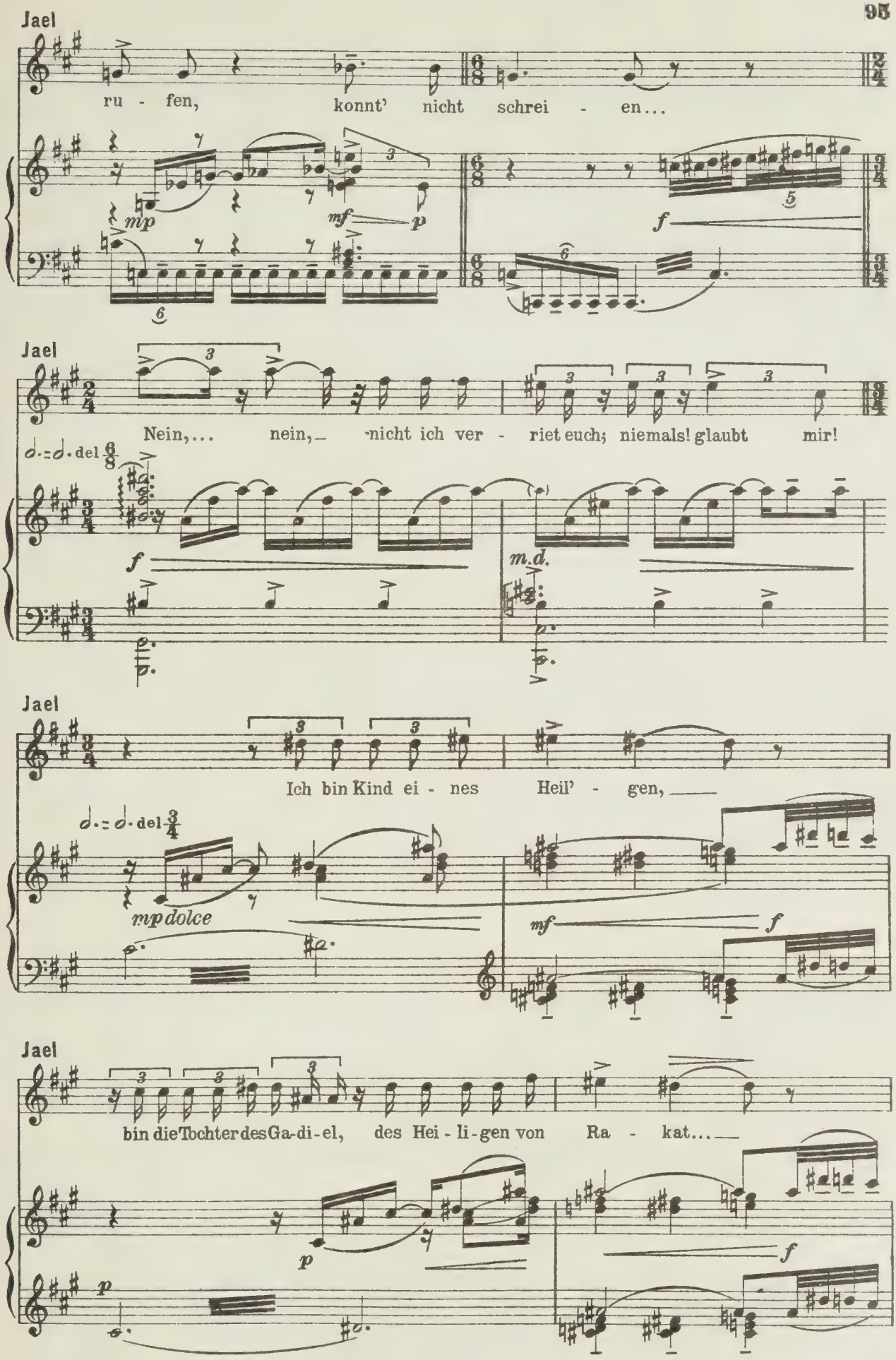

Jael
Nein!
bei - - - - - - - de!
Huh!
stei - nigt sie, auf und stei - nigt sie!
Barit.
auf und stei - - - nigt sie!
Bässe
zwei!
Jael
tratt:
Barit. (Einer allein) ff e chiaro
51
Daß wir vom Zorn des Herrn so schwer be - trof - fen, da - ran sind
tratt:

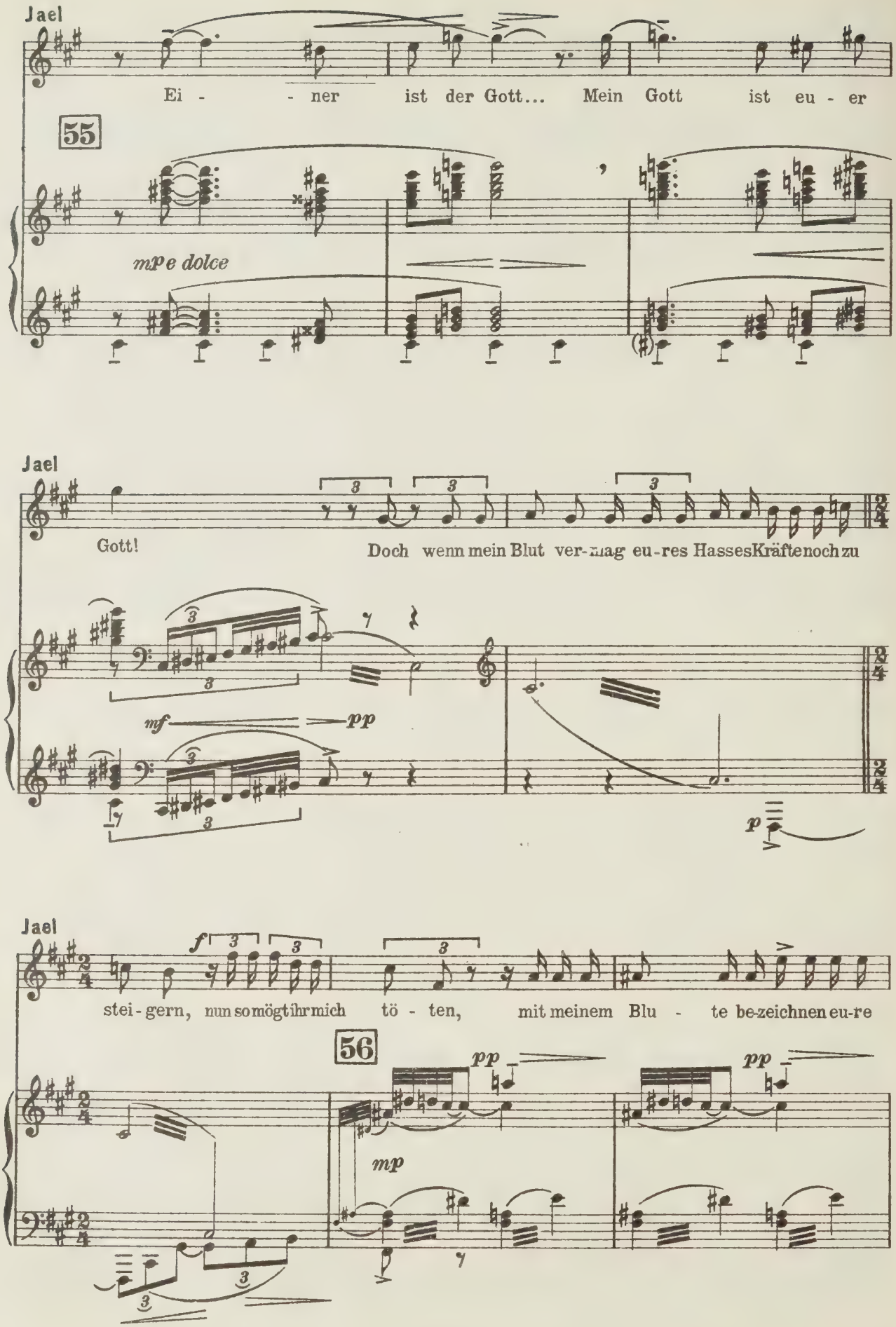

Jael (Stolz und entrüstet, aber mit einer Stimme, welche die kaum zurückgehaltenen Tränen zittern machen)
a tempo
Schwei - get! Ihr müßt mich hö - ren. Ich
sie schuld...
a tempo
f
Jael
will es.
p
m.d.
m.s.
m.s.
dim.
perdendosi
m.d.
mp
m.d.
p
m.d.
pp
Jael
Molto largo
Hab' ich ver-kehrt mit dem verfluchten Man-ne... So ver -
f
52
Molto largo
p
m.d.
mp

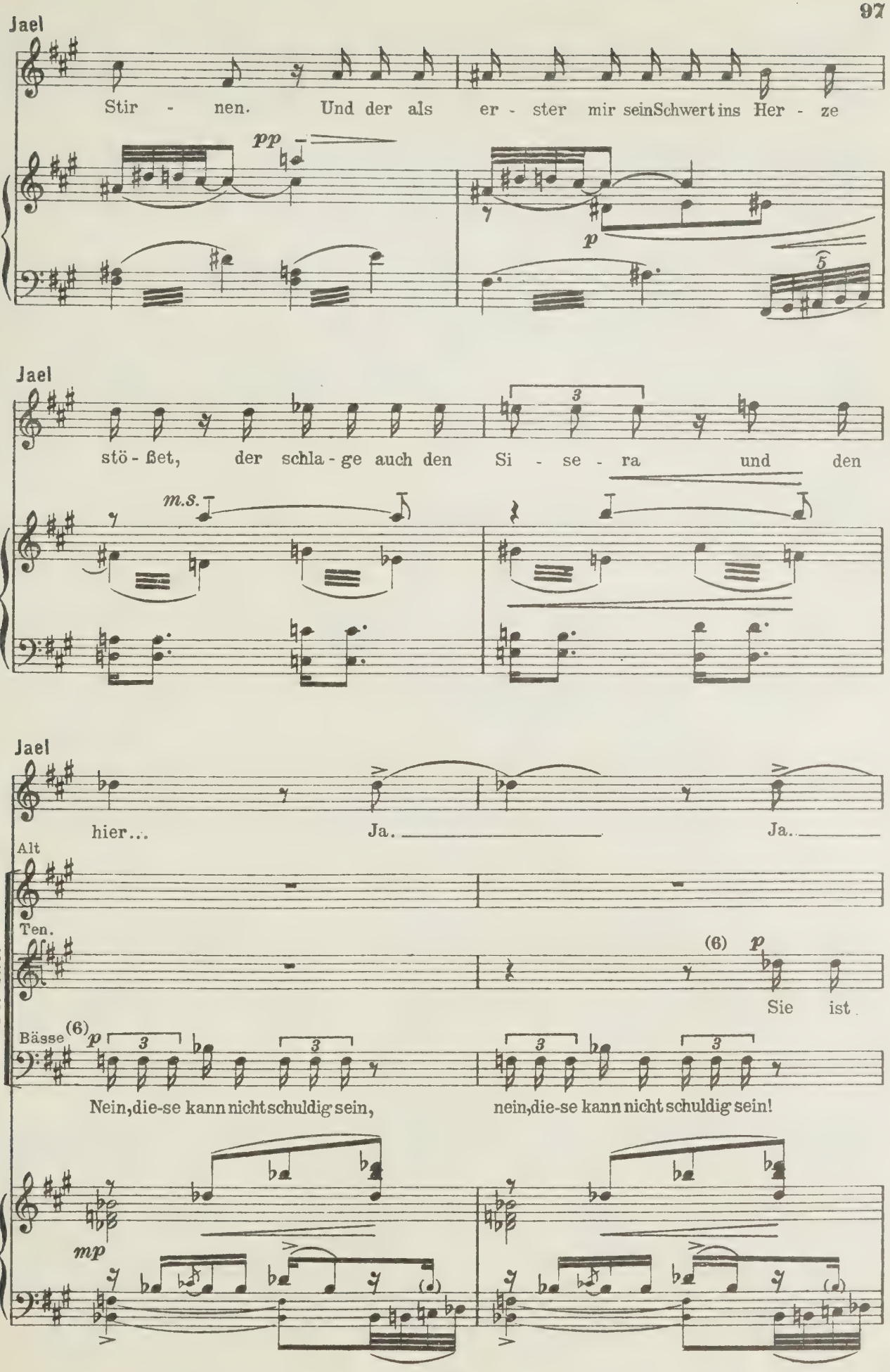

Jael
lan-get für mich die Pro-be des bitt-ren Was-sers, ver-
m.s.
f
mp
Jael
langt sie von De-bo-ra, man schwel-le mir den
Jael
Leib auf, wenn ich's tat, und ich will plat-zen, hier, vor
f
p
Jael
eu-ren Au-gen.. Gab
p
mf
m.d.

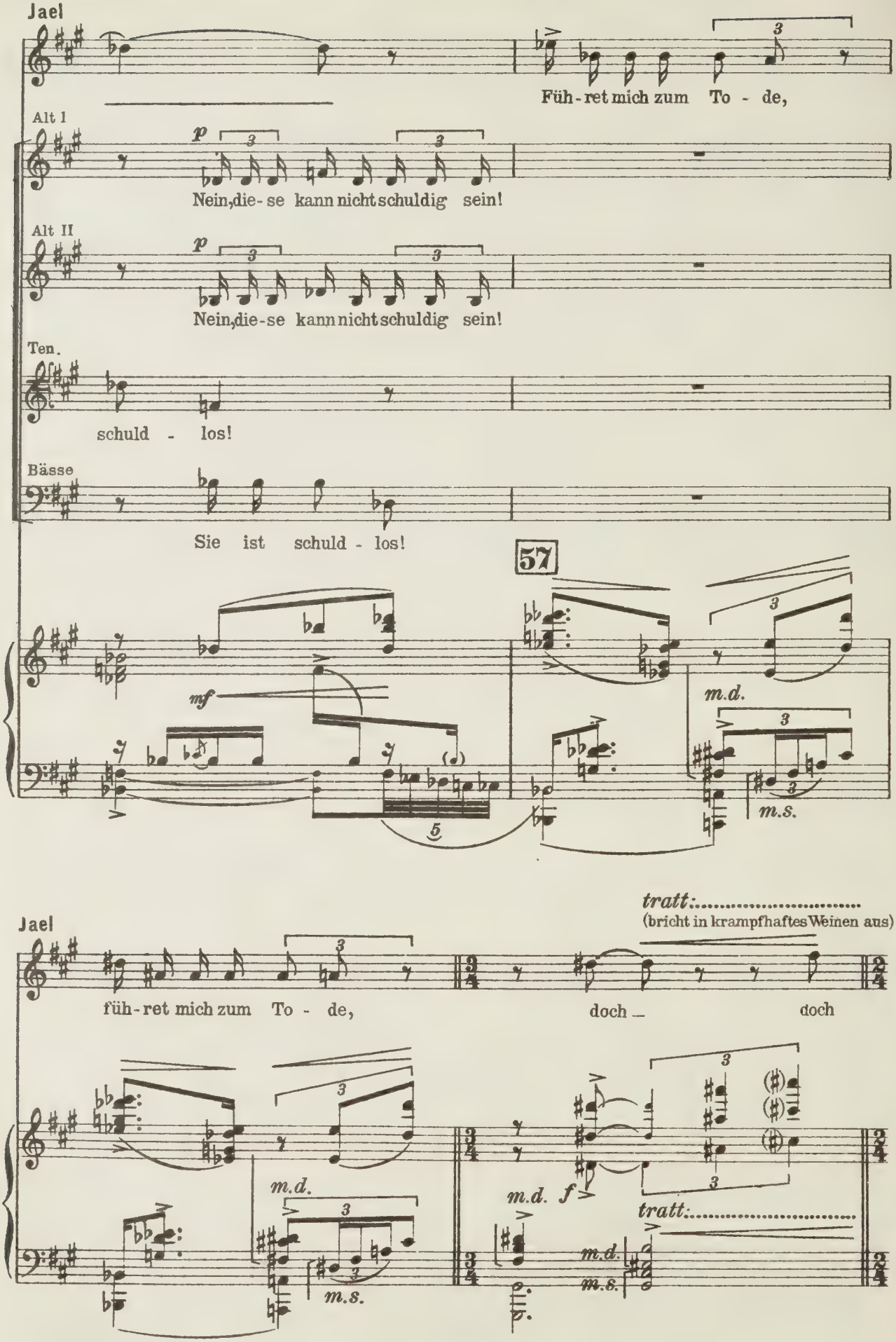

Jael
je ich das ei-ge-ne Kind in die Flammen des Baal, ward mein
53
m.s.
pp
m.d.
Jael
Kind - lein mir mit ro - her Ge - walt nicht aus den Ar - men ge -
pp
m.d.
m.s.
Jael
Più concitato
ris - sen... von dem, von
(zeigt auf Heber)
Più concitato
p
p
Jael
ihm ward es ent - ris - sen mei - nen Ar - men, ich selbst ge -
Oboe


Jael
kne - belt von ihm, und in den Schaf - stall, den fin - stern, von ihm
Jael
ein - ge-sperrt... von ihm, ward ich ge -
Oboe
Jael
kne - - belt...
m.s.
Jael
Ich hör-te wie die Scheite krachend brann - ten, und konnte nie - mand
54


Jael
ru - fen, konnt' nicht schrei - en...
mp
mf
p
f
Jael
Nein,... nein,_ nicht ich ver - riet euch; niemals! glaubt mir!
del
f
m.d.
Jael
Ich bin Kind ei - nes Heil' - gen,
del
mp dolce
mf
f
Jael
bin die Tochter des Ga-di-el, des Hei - li - gen von Ra - kat...
p
p
f


Jael
Ei - - ner ist der Gott... Mein Gott ist eu - er
55
mpe dolce
Jael
Gott!
Doch wenn mein Blut ver-mag eu-res HassesKräftenoch zu
mf
pp
p
Jael
f
stei-gern, nun somögtihrmich tö - ten, mit meinem Blu - te be-zeichnen eu-re
56
pp
mp
pp


Jael
Stir - nen. Und der als er - ster mir sein Schwert ins Her - ze
pp
p
Jael
stö - ßet, der schla - ge auch den Si - se - ra und den
m.s.
Jael
hier... Ja. Ja.
Alt
Ten.
(6) p
Sie ist
Der Chor
Bässe (6) p
Nein, die-se kann nicht schuldig sein, nein, die-se kann nicht schuldig sein!
mp


Jael
Füh - ret mich zum To - de,
Alt I
p
Nein, die - se kann nicht schuldig sein!
Alt II
p
Nein, die - se kann nicht schuldig sein!
Ten.
schuld - los!
Bässe
Sie ist schuld - los!
57
mf
m.d.
m.s.
tratt:.....
(bricht in krampfhaftes Weinen aus)
Jael
füh - ret mich zum To - de,
doch –
doch
m.d.
m.s.
m.d. f
tratt:.....
m.d.
m.s.

a Tempo, non molto sost.to

Jael

(stürzt erschöpft zu Boden)

glau - bet mir!

Jesser (aus der Gruppe der Alten hervorgetreten, weist mit dem Finger auf Jael)

(lacht)

Ha, ha, ha!

Der Chor

(Alle) *f*

Noch schö-ner als die Ro-sen in den Gär - ten des

Barit I. u. II. des I. Chores *f*

Schön! schön! schön!

a Tempo, non molto sost.to

ff *m.d.*

Jesser

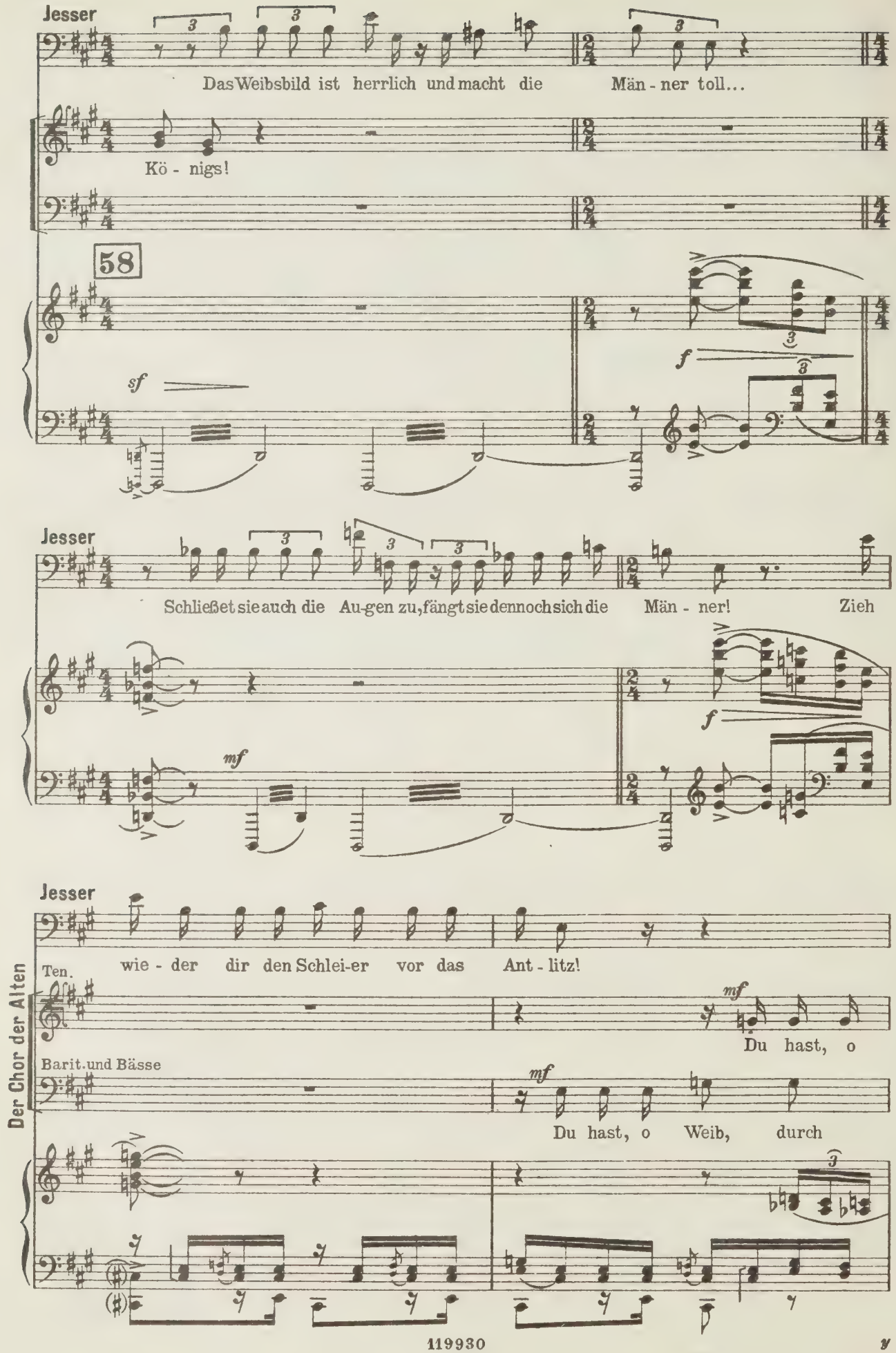
(lacht) *ff*

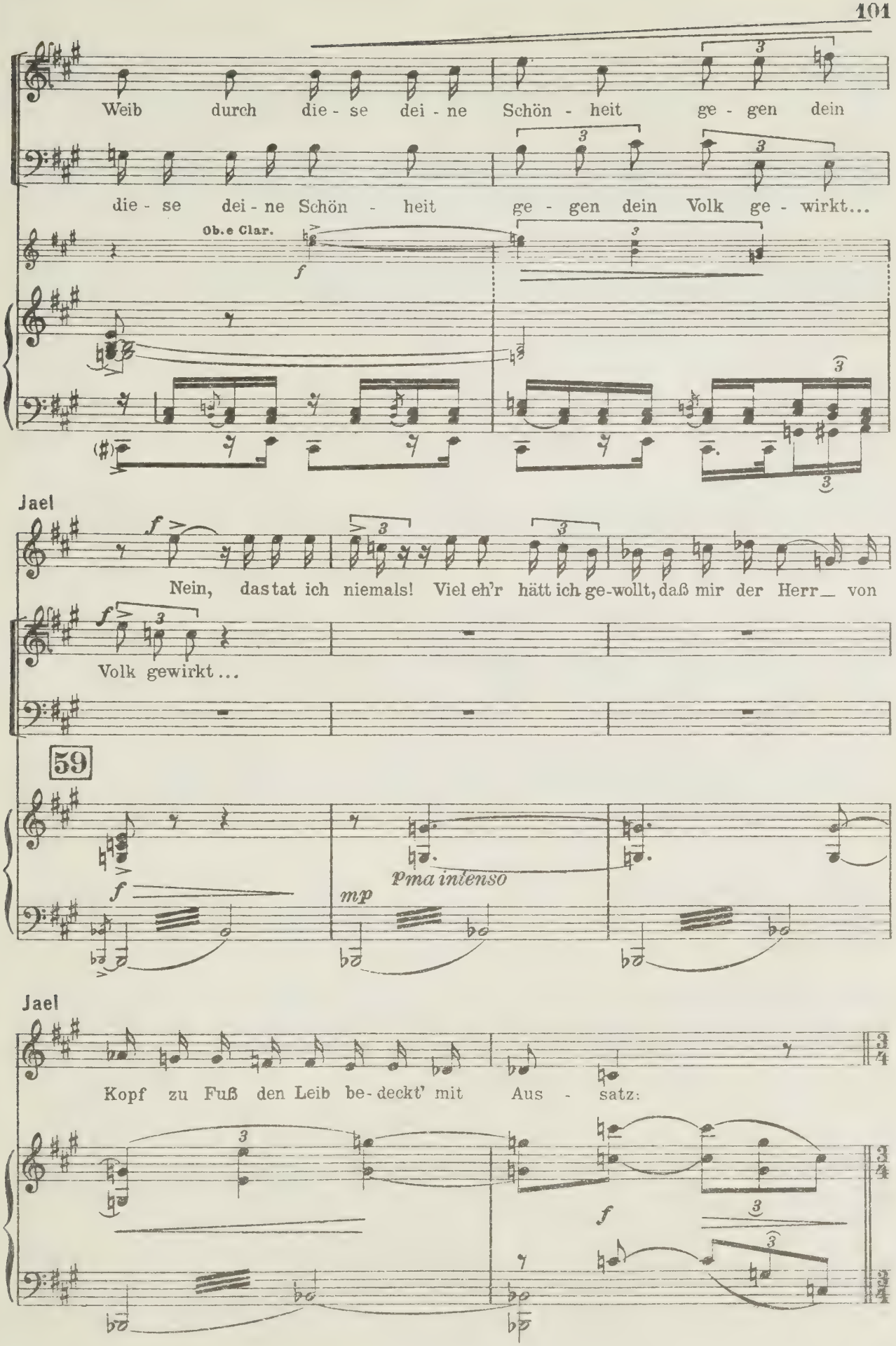
Ha, ha, ha!

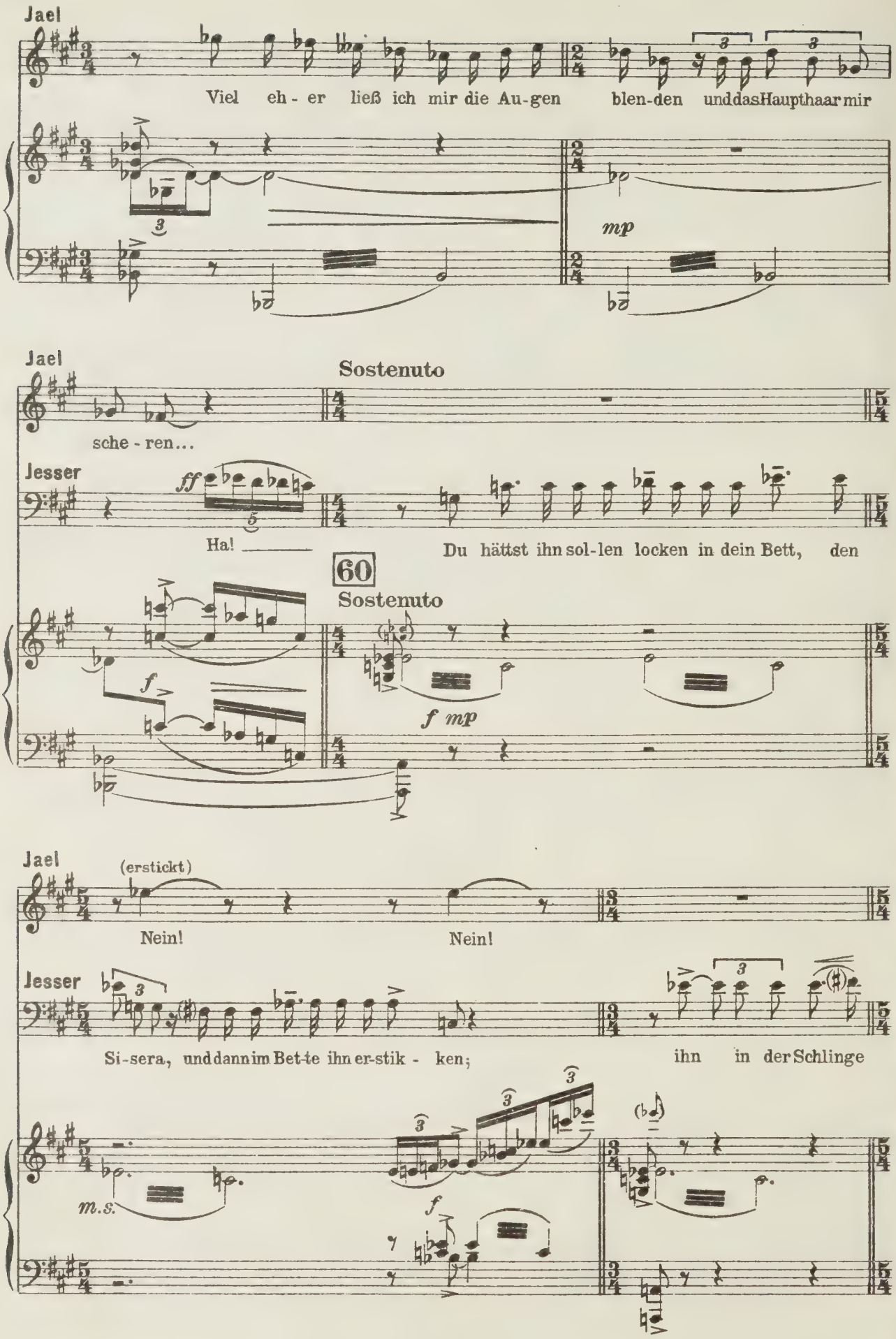
Kö - nigs! Noch schö-ner als die Ro-sen in den Gär - ten des

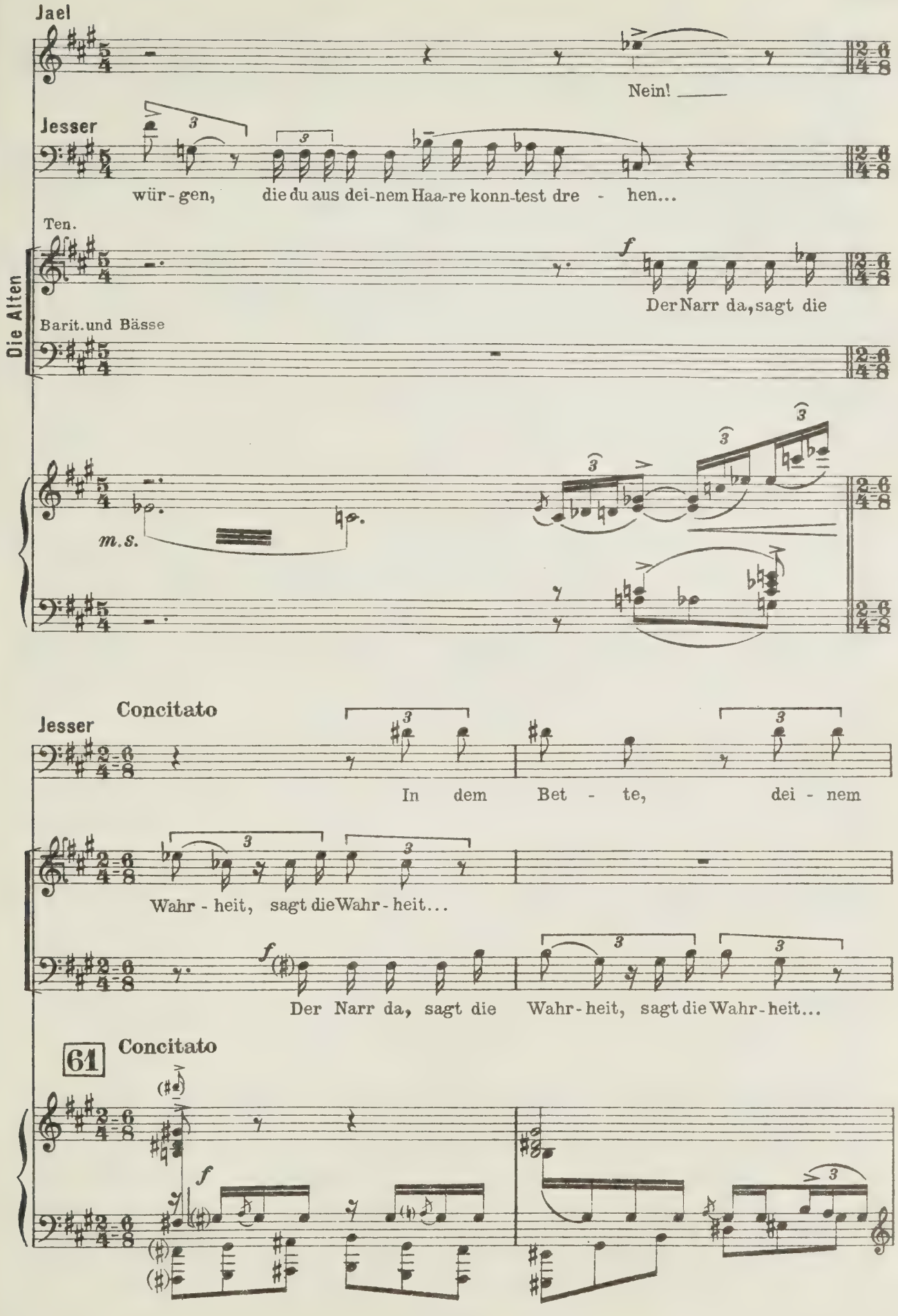
Schön, schön, schön!

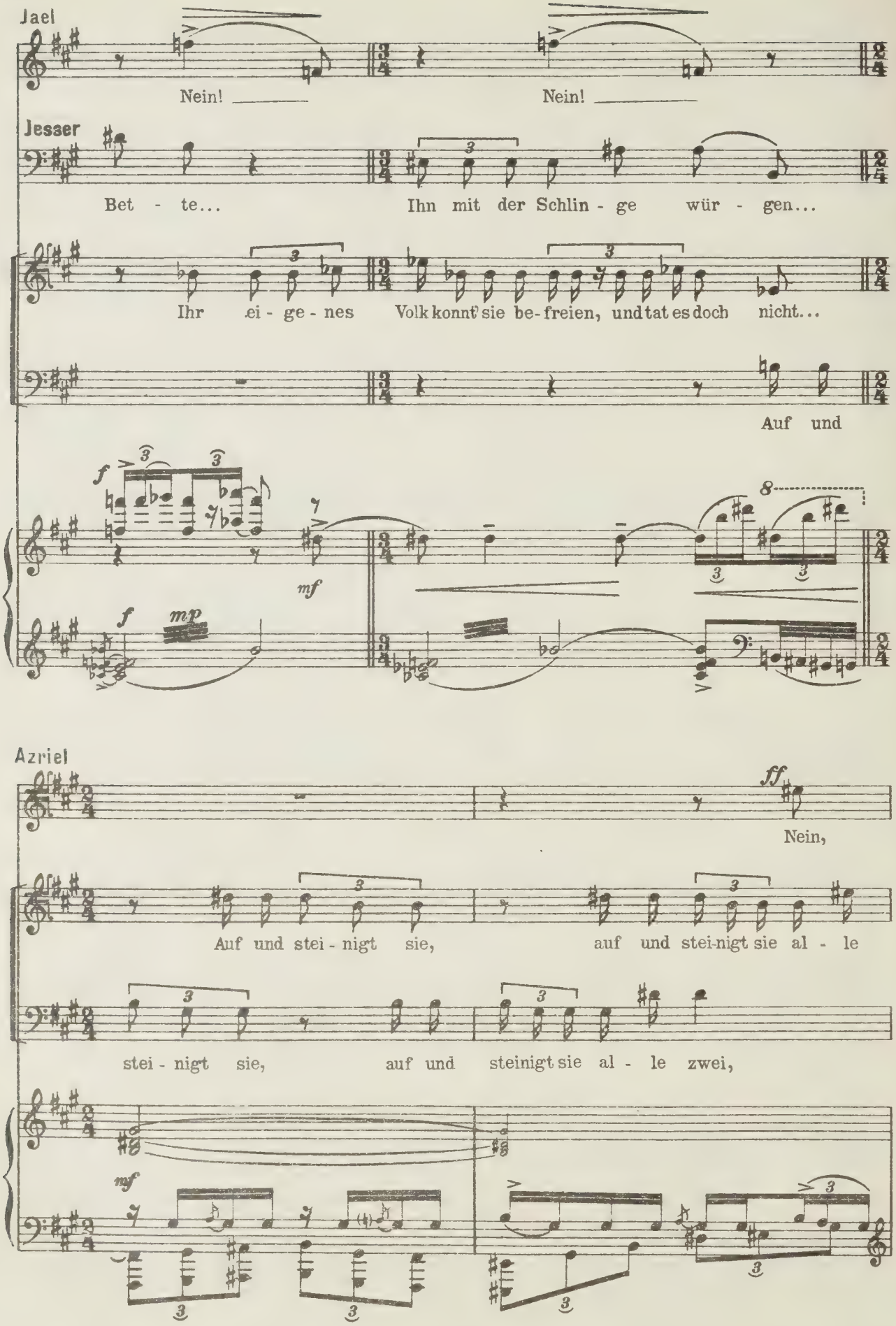
m.d.

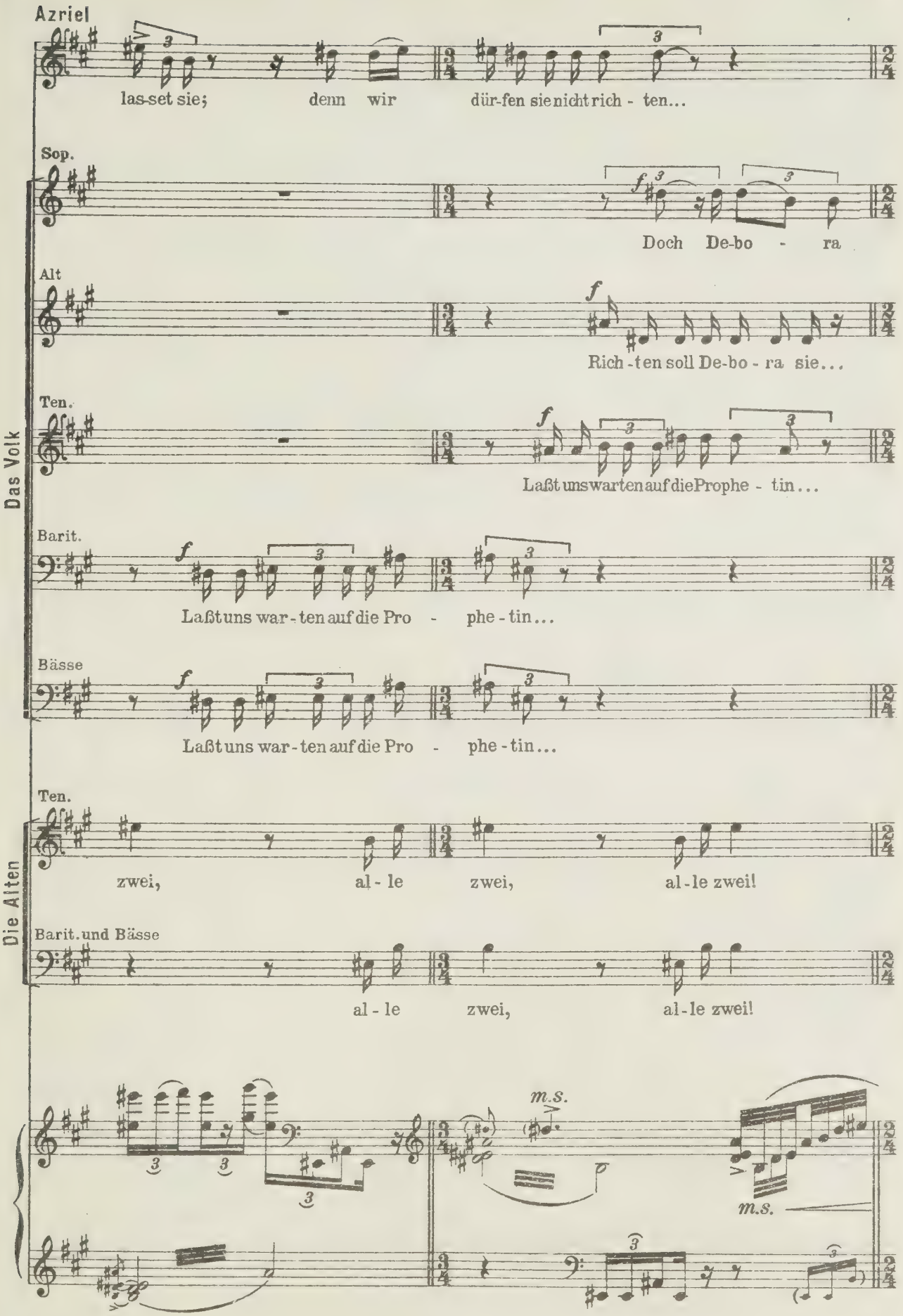

Jesser
Das Weibsbild ist herrlich und macht die Män - ner toll...
Kö - nigs!
58
sf
f
Jesser
Schließet sie auch die Au-gen zu, fängt sie dennoch sich die Män - ner! Zieh
mf
f
Jesser
wie - der dir den Schlei-er vor das Ant - litz!
Ten.
Der Chor der Alten
Barit. und Bässe
mf
Du hast, o
mf
Du hast, o Weib, durch

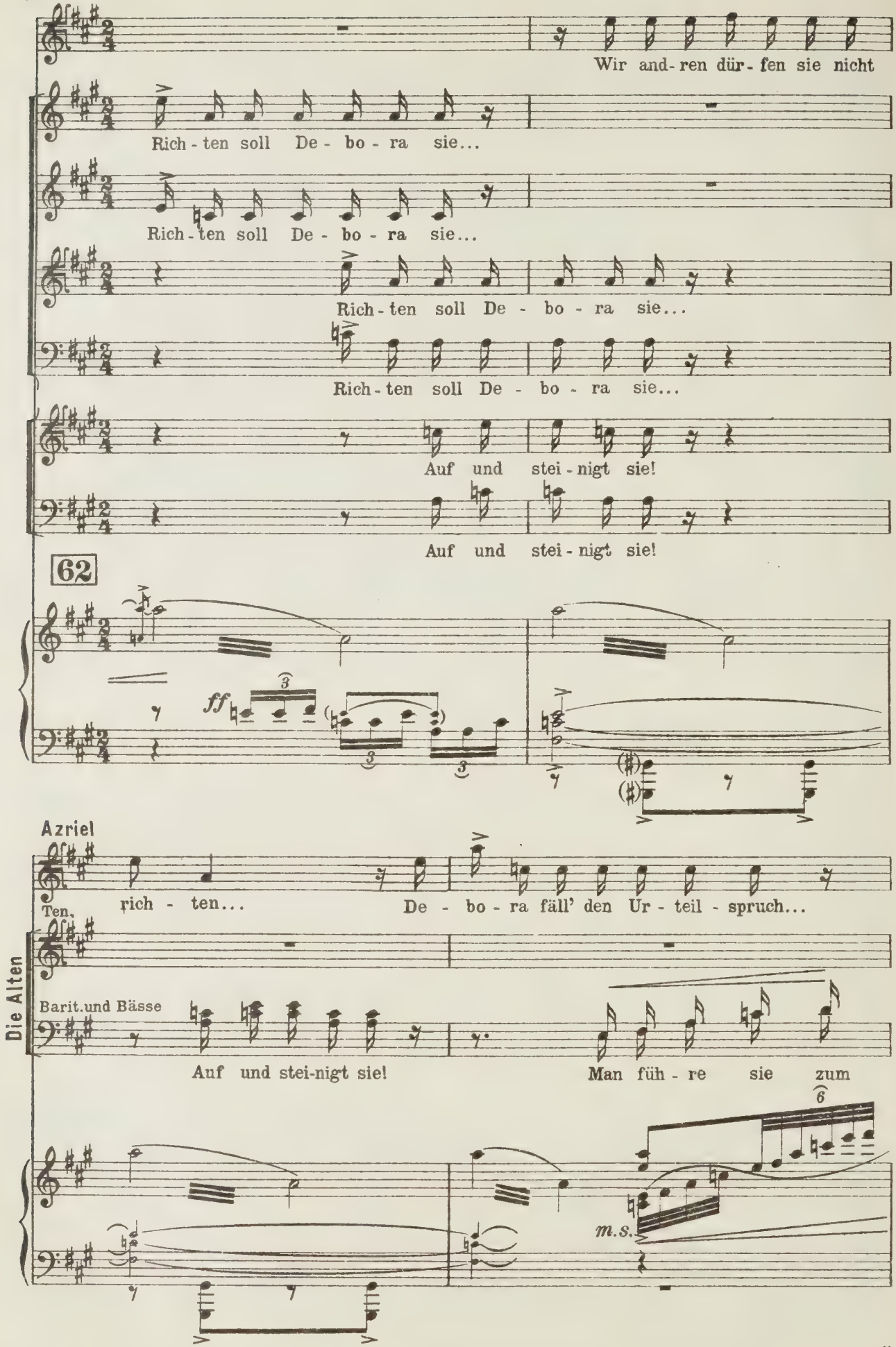

Weib durch die - se dei - ne Schön - heit ge - gen dein
die - se dei - ne Schön - heit ge - gen dein Volk ge - wirkt...
Ob.e Clar.
Jael
Nein, das tat ich niemals! Viel eh'r hätt ich ge-wollt, daß mir der Herr_ von
Volk gewirkt ...
59
Pma intenso
Jael
Kopf zu Fuß den Leib be-deckt' mit Aus - satz:


Jael
Viel eh - er ließ ich mir die Au-gen blen-den unddasHaupthaarmir
mp
Jael
Sostenuto
sche - ren...
Jesser
ff
Ha!
Du hättst ihn sol-len locken in dein Bett, den
60
Sostenuto
f
f mp
Jael
(erstickt)
Nein!
Nein!
Jesser
Si-sera, unddannim Bet-te ihn er-stik - ken; ihn in der Schlinge
m.s.
f


Jael
Nein!
Jesser
wür - gen, die du aus dei-nem Haa-re konn-test dre - hen...
Ten.
Die Alten
Der Narr da, sagt die
Barit. und Bässe
m.s.
Concitato
Jesser
In dem Bet - te, dei - nem
Wahr - heit, sagt die Wahr - heit...
Der Narr da, sagt die Wahr-heit, sagt die Wahr-heit...
61
Concitato


Jael
Nein!
Nein!
Jesaer
Bet - te...
Ihn mit der Schlin - ge wür - gen...
Ihr ei - ge - nes Volk konnt' sie be-freien, und tat es doch nicht...
Auf und
Azriel
Nein,
Auf und stei - nigt sie,
auf und stei-nigt sie al - le
stei - nigt sie,
auf und steinigt sie al - le zwei,


Azriel
las-set sie; denn wir dür-fen sie nicht rich - ten...
Sop.
Doch De-bo - ra
Alt
Rich - ten soll De-bo - ra sie...
Ten.
Laßt uns warten auf die Prophe - tin...
Barit.
Laßt uns war - ten auf die Pro - phe - tin...
Bässe
Laßt uns war - ten auf die Pro - phe - tin...
Das Volk
Ten.
zwei, al - le zwei, al - le zwei!
Barit. und Bässe
al - le zwei, al - le zwei!
Die Alten
m.s.
m.s.


Wir and-ren dür-fen sie nicht
Rich-ten soll De-bo-ra sie...
Rich-ten soll De-bo-ra sie...
Rich-ten soll De-bo-ra sie...
Rich-ten soll De-bo-ra sie...
Auf und stei-nigt sie!
Auf und stei-nigt sie!
62
ff
Azriel
Ten.
rich-ten...
De-bo-ra fäll' den Ur-teil-spruch...
Die Alten
Barit.und Bässe
Auf und stei-nigt sie!
Man füh-re sie zum
m.s.

(Wie er sich nach Baraks Hause zu wendet, erblickt er die Prophetin, welche bereits die halbe Treppe herabgestiegen ist und nun in majestätischer strenger Haltung stehen bleibt)

Ein Sopr. oder Ten. allein

urlato

ff

Ten. Ah! Se-het doch, sie naht, sie naht, seht die Pro-

Die Alten

Bar. u. Bässe

Tod!

m.s. *ff*

molto tratt: ..... *a tempo*

phe - - - - tin!

(Schrei des ganzen Volkes)

Das Volk

Sop. *fff* Oh!

Alt *fff* Oh!

Ten. *fff* Oh!

Barit. und Bässe *fff* Oh!

Die Alten

Ten. *fff* Oh!

Barit. und Bässe *fff* Oh!

molto tratt: ..... *a tempo*

fff

(Tam-tam)

ff

8.a sotto .....

(dann fällt alles auf die Kniee und senkt das Antlitz bis zur Erde, während ein tiefes, wogendes Gemurmel ertönt)

Largo, maestoso

Der Chor

Sopr. und Alt

Oh!

Ten.

Oh!

Barit. und Bässe

Oh!

63 **Largo, maestoso**

fff *mf* *p e dolce*

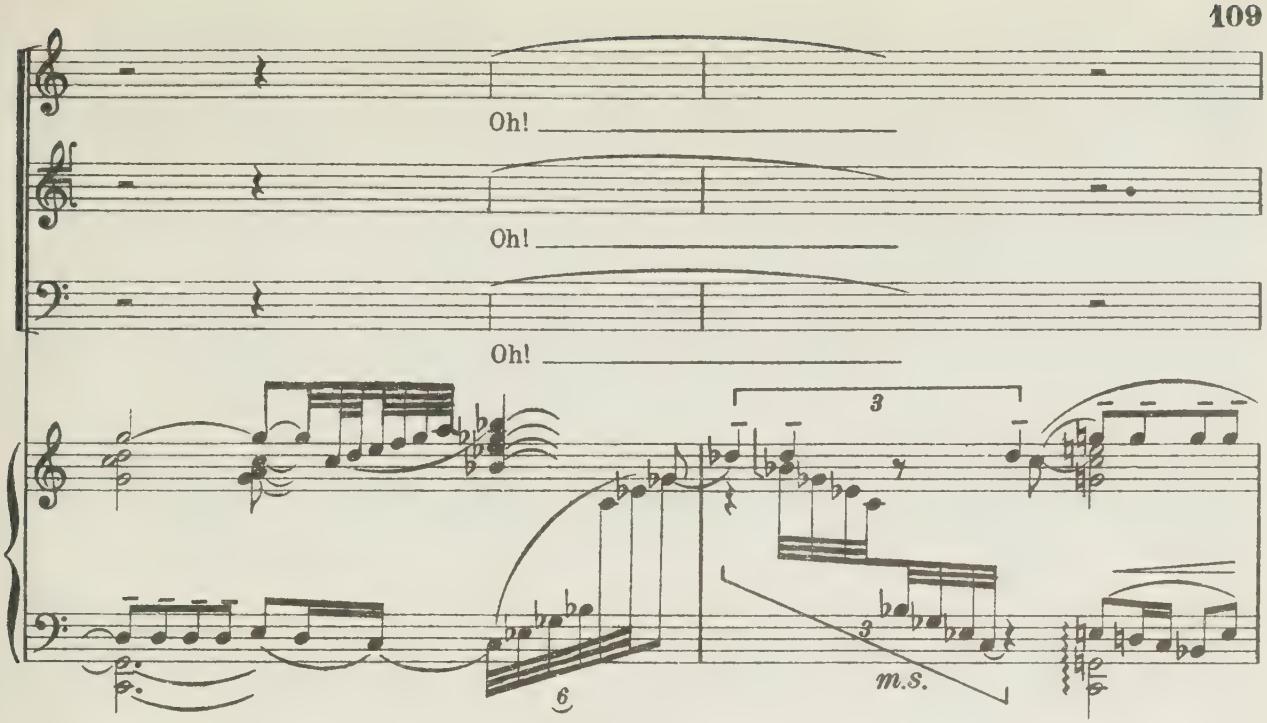
Oh!

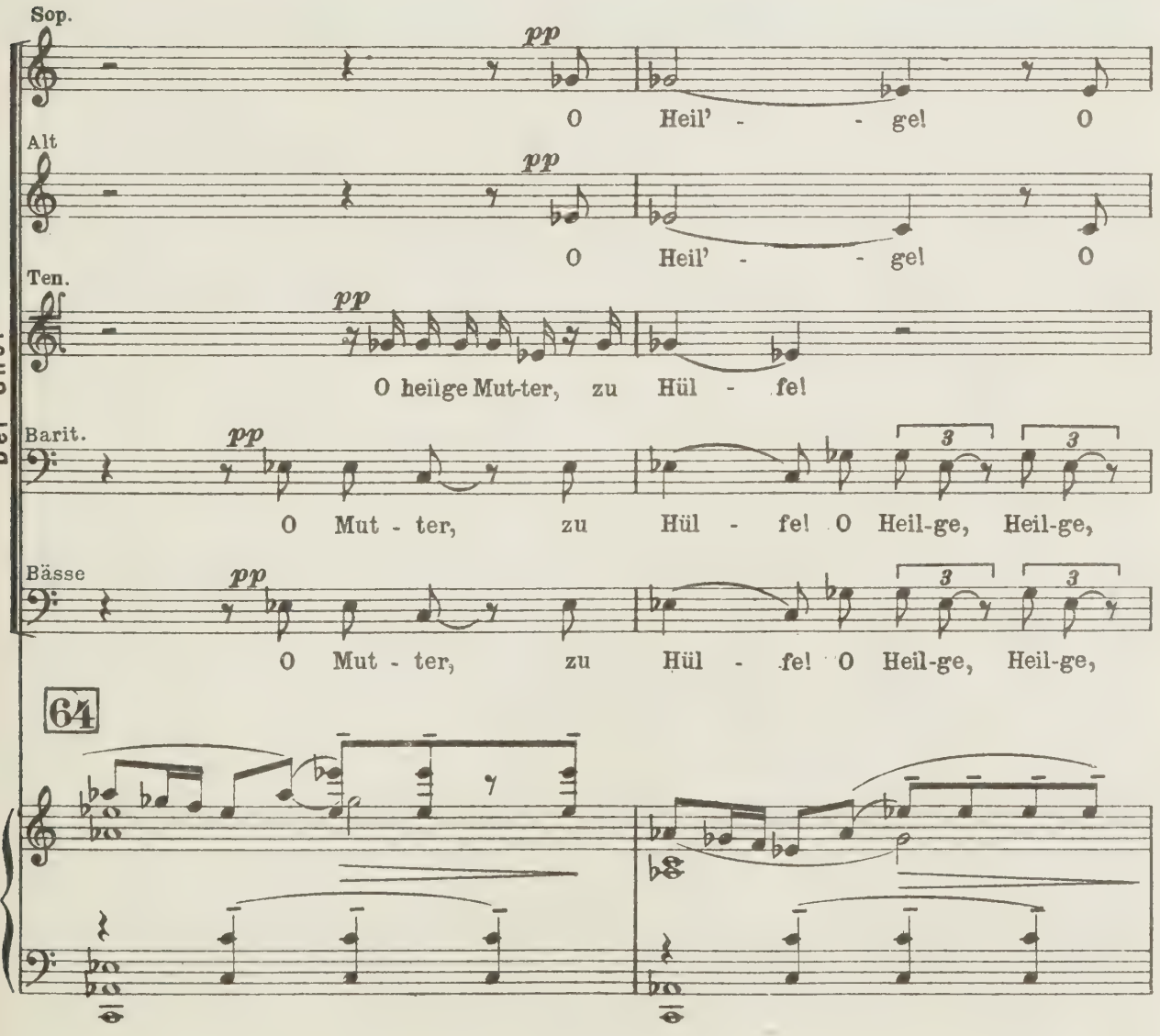
Oh!

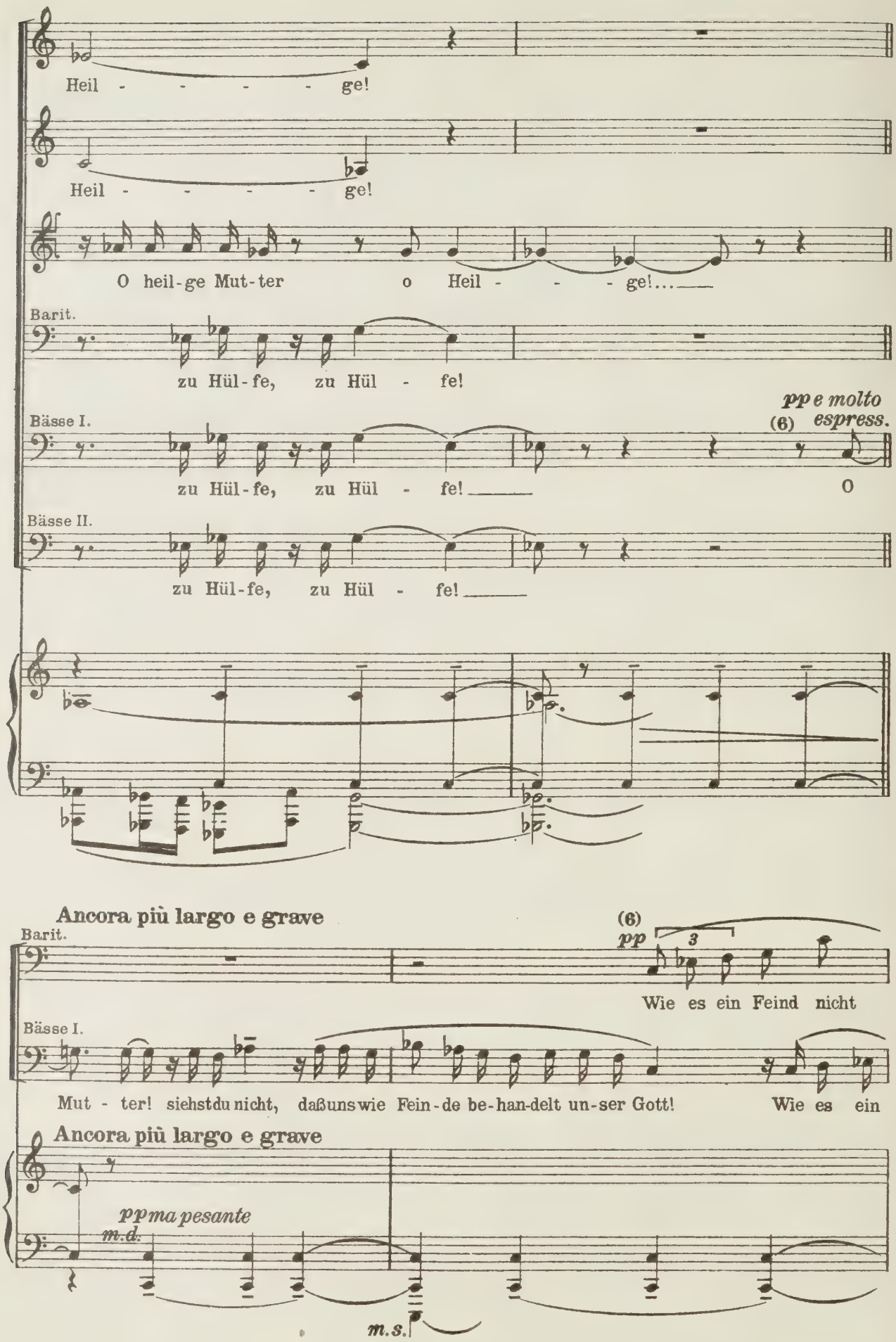
Oh!

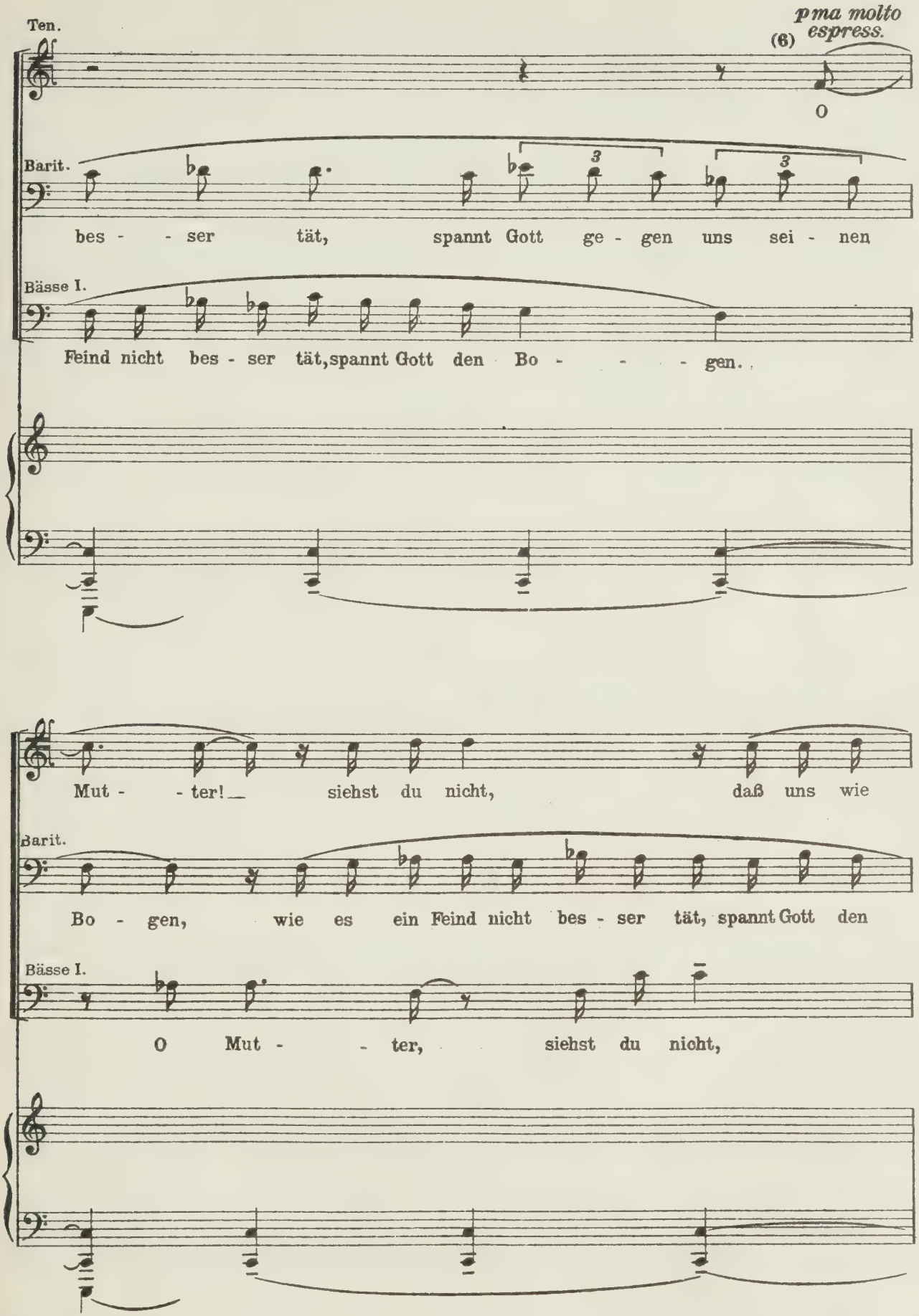
leggero *pp*

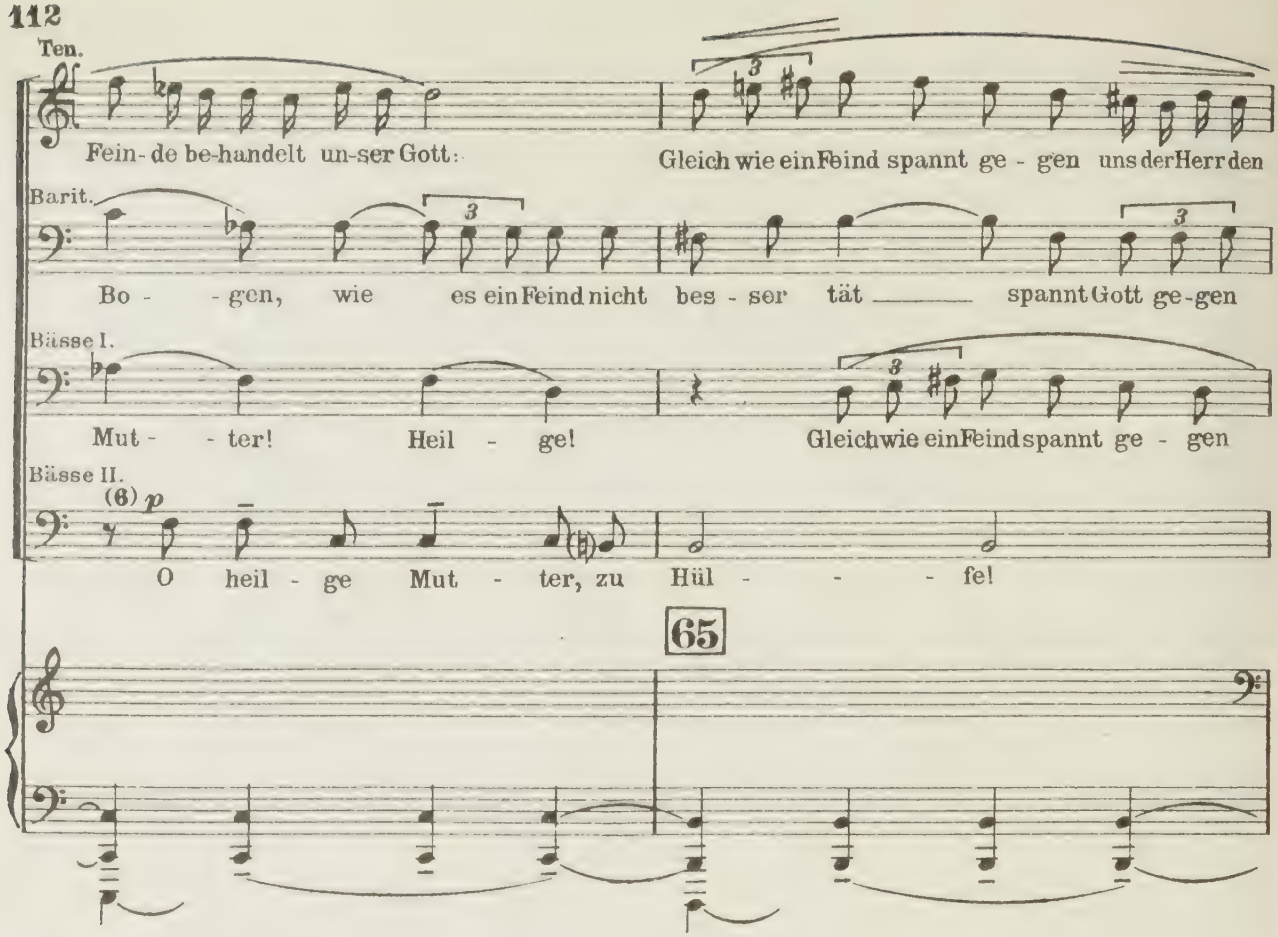
ppp

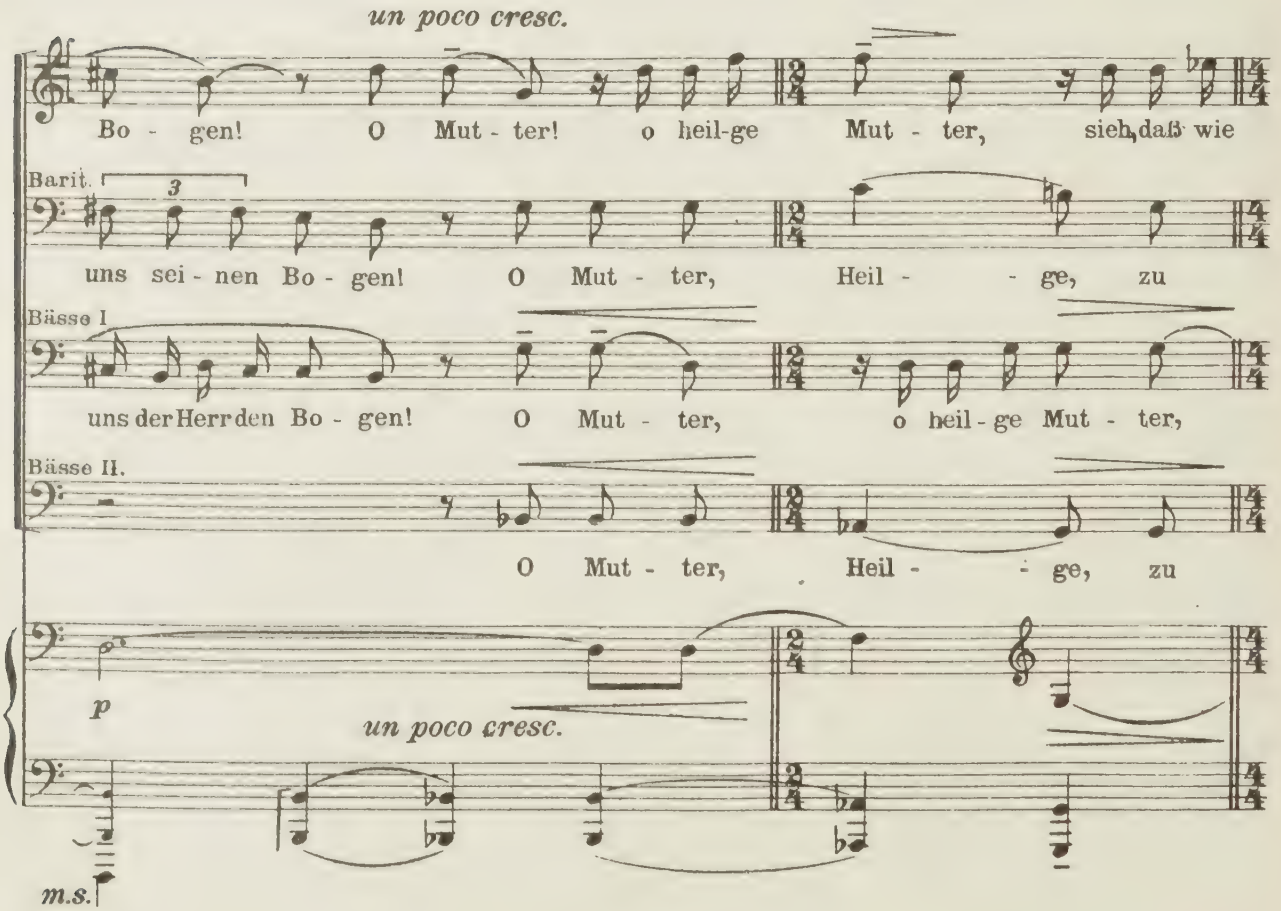

Oh!
Oh!
Oh!
3
3
6
m.s.

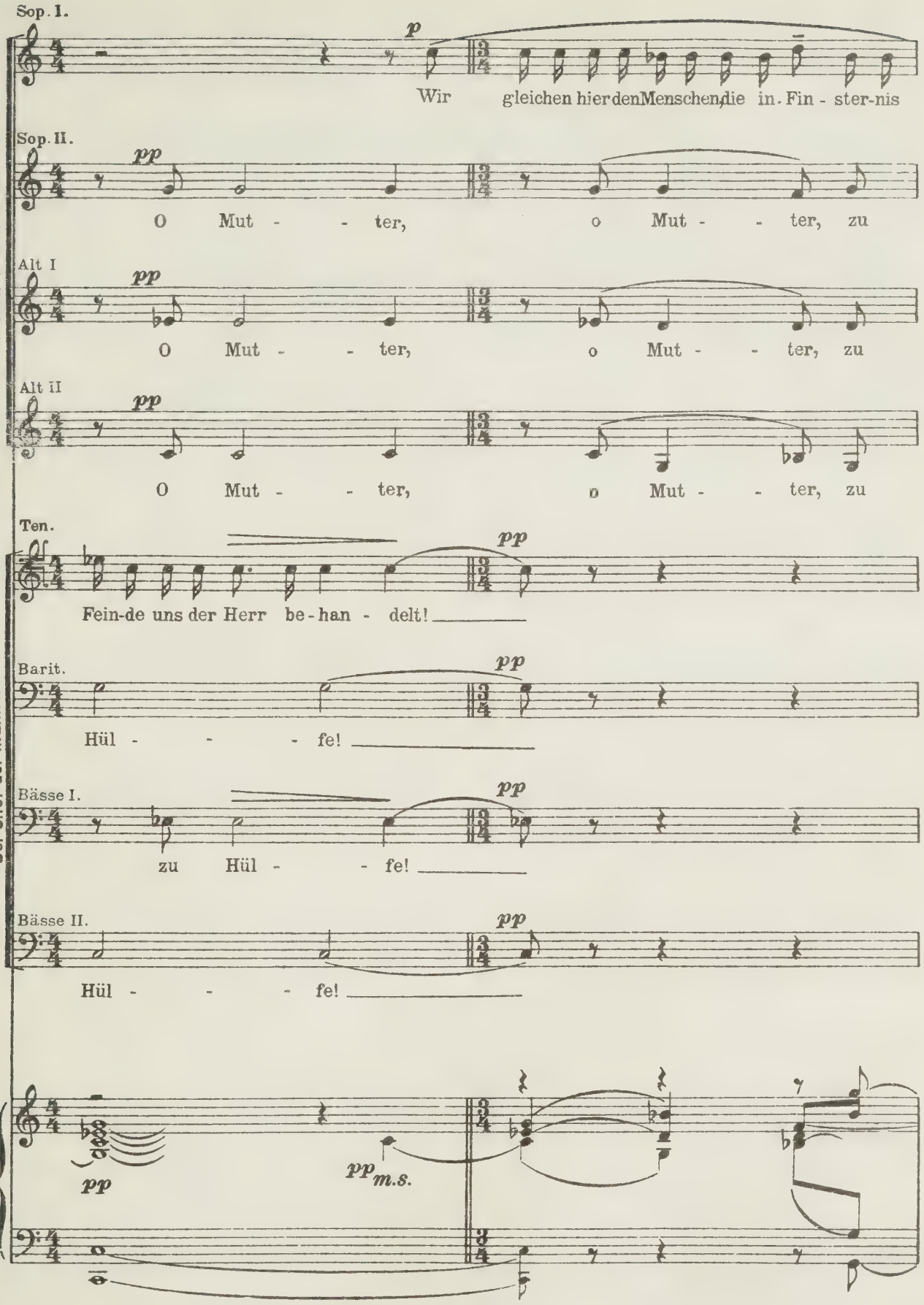

Der Chor
Sop.
pp
O Heil' - - ge! O
Alt
pp
O Heil' - - ge! O
Ten.
pp
O heilge Mut-ter, zu Hül - fe!
Barit.
pp
O Mut - ter, zu Hül - fe! O Heil-ge, Heil-ge,
Bässe
pp
O Mut - ter, zu Hül - fe! O Heil-ge, Heil-ge,
3
3
3
3
64

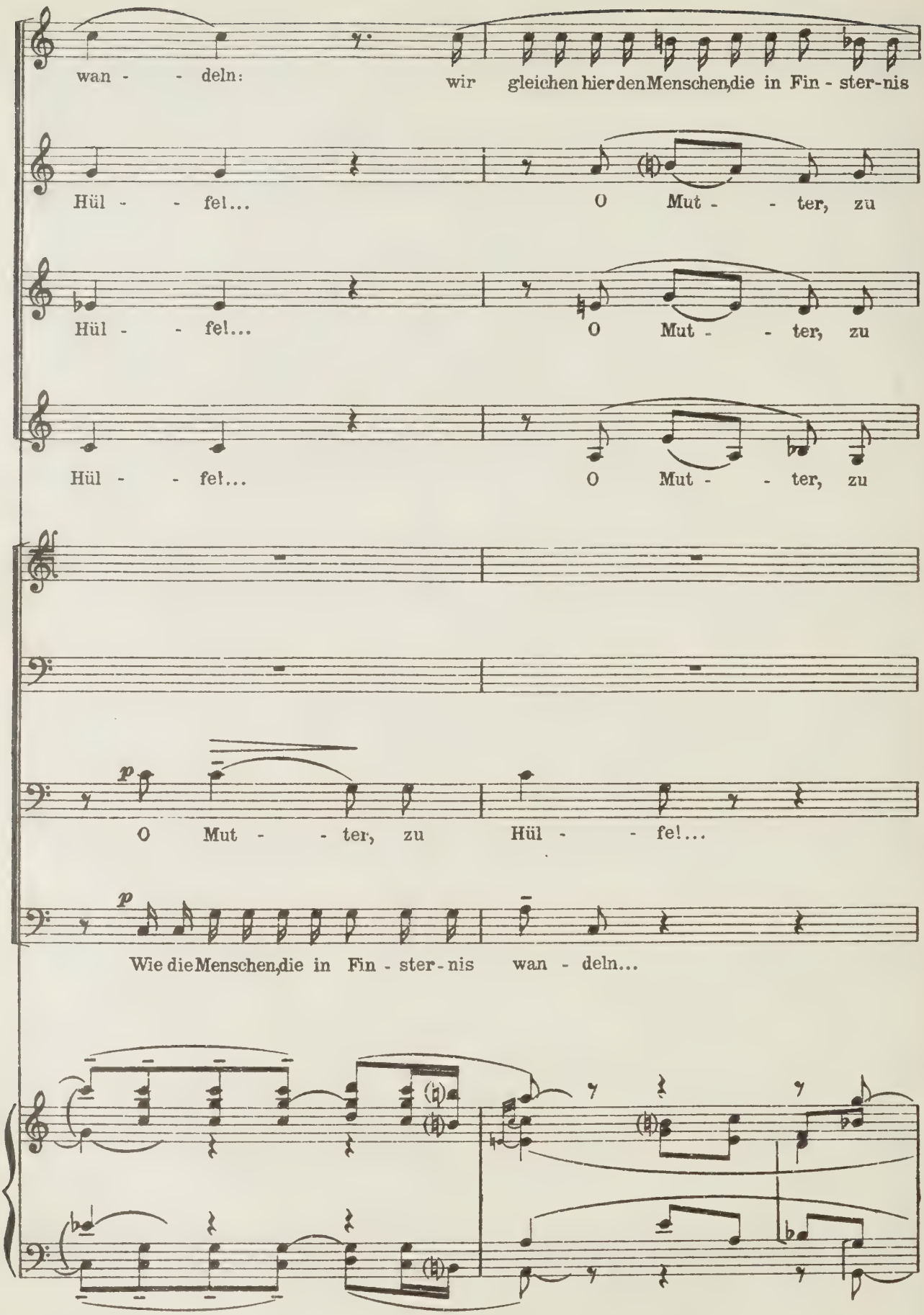

Heil - - - - - ge!
Heil - - - - - ge!
O heil-ge Mut-ter o Heil - - - ge!...
Barit.
zu Hül-fe, zu Hül - fe!
Bässe I.
pp e molto espress.
(6)
zu Hül-fe, zu Hül - fe!
O
Bässe II.
zu Hül-fe, zu Hül - fe!
Ancora più largo e grave
Barit.
(6)
pp
3
Wie es ein Feind nicht
Bässe I.
Mut - ter! siehst du nicht, daß uns wie Fein-de be-han-delt un-ser Gott!
Wie es ein
Ancora più largo e grave
pp ma pesante
m.d.
m.s.

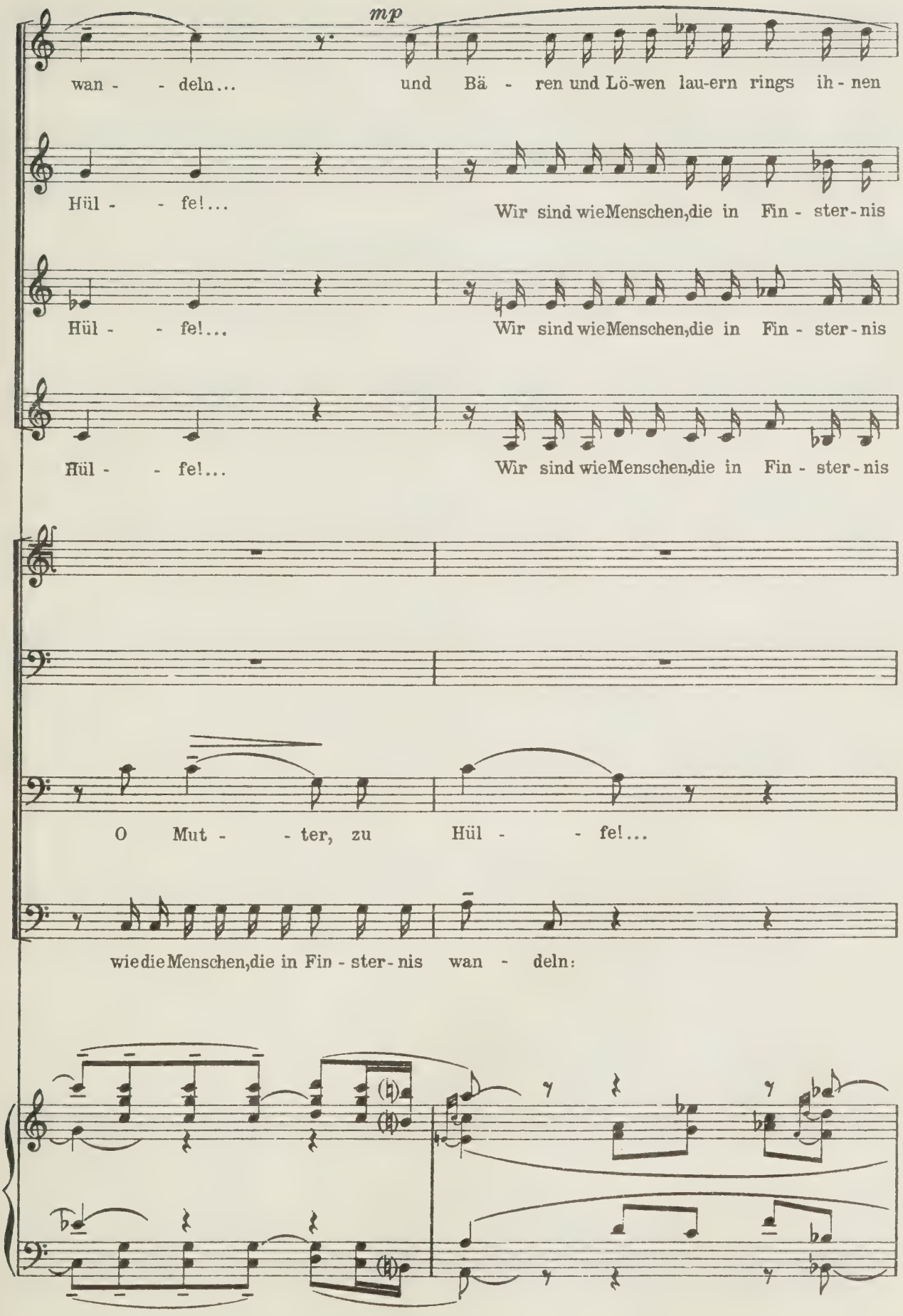

Ten.
p ma molto espress.
(6)
O
Barit.
bes - - ser tät, spannt Gott ge - gen uns sei - nen
Bässe I.
Feind nicht bes - ser tät, spannt Gott den Bo - - - gen.
Mut - - ter! siehst du nicht, daß uns wie
Barit.
Bo - gen, wie es ein Feind nicht bes - ser tät, spannt Gott den
Bässe I.
O Mut - - ter, siehst du nicht,

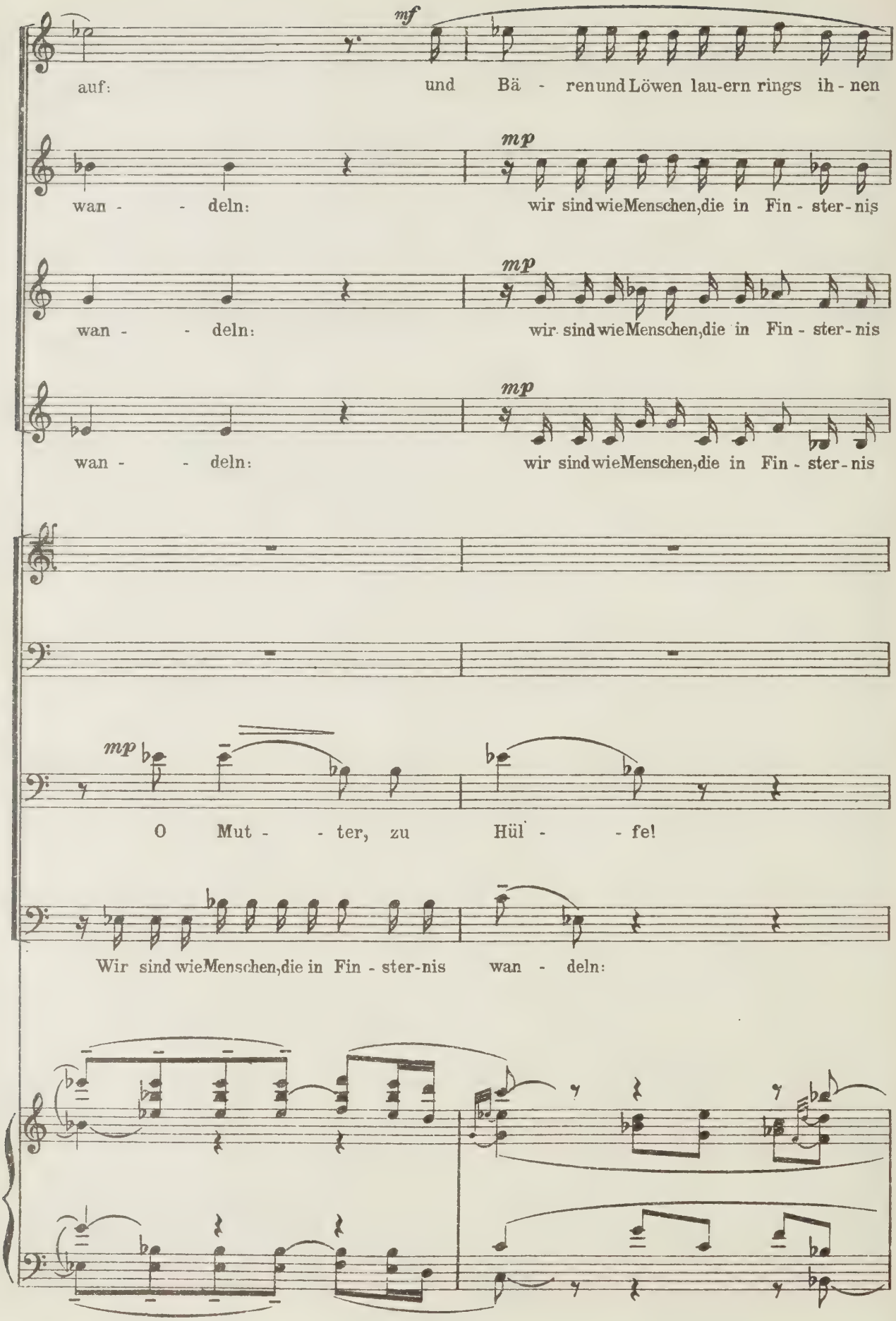

Ten.
Fein-de be-handelt un-ser Gott:
Gleich wie ein Feind spannt ge-gen uns der Herr den
Barit.
Bo- -gen, wie es ein Feind nicht bes-ser tät spannt Gott ge-gen
Bässe I.
Mut- -ter! Heil-ge! Gleich wie ein Feind spannt ge-gen
Bässe II.
(8) p
O heil-ge Mut-ter, zu Hül- - - -fe!
65

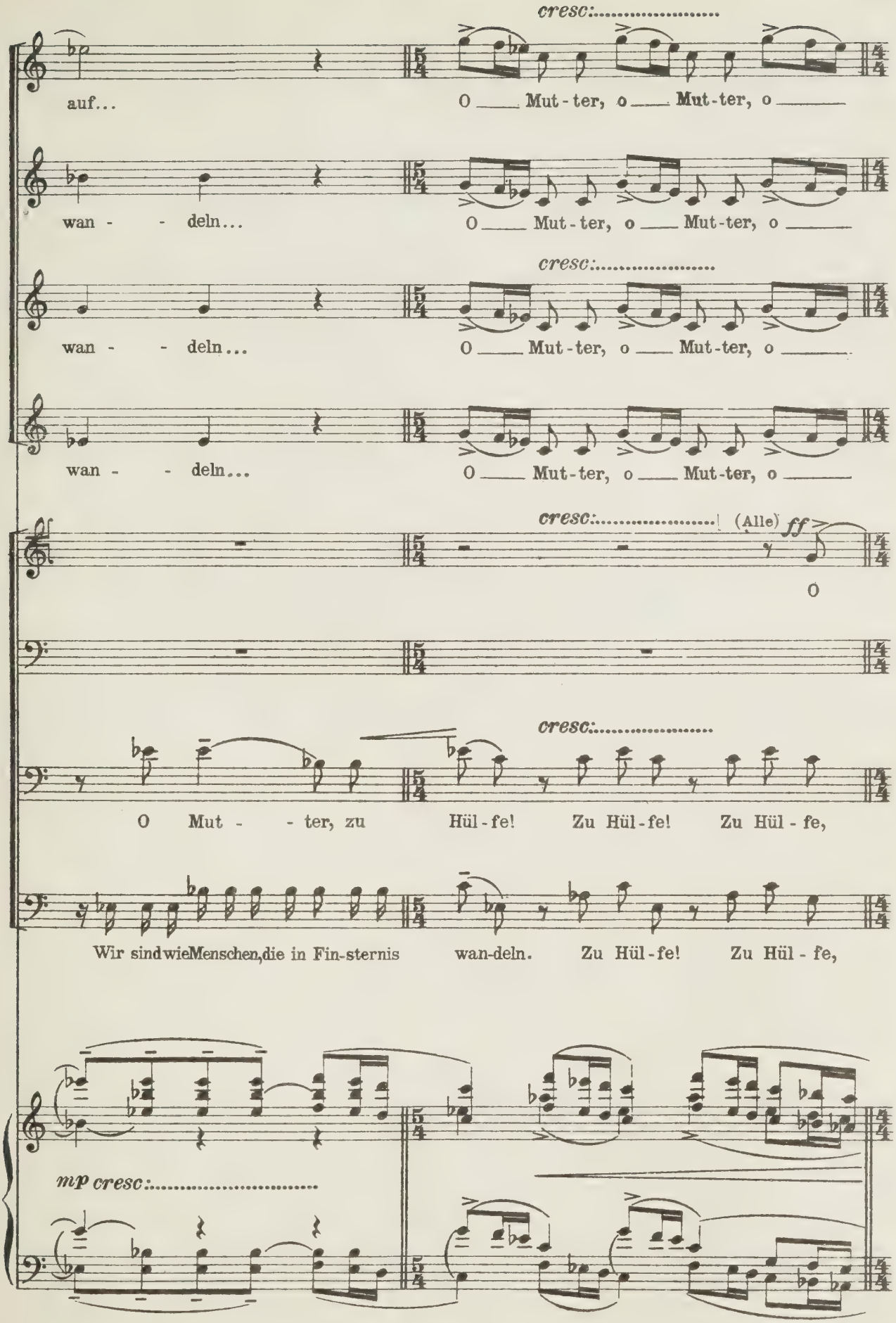

un poco cresc.
Bo-gen! O Mut-ter! o heil-ge Mut-ter, sieh, daß wie
Barit.
uns sei-nen Bo-gen! O Mut-ter, Heil- -ge, zu
Bässe I
uns der Herr den Bo-gen! O Mut-ter, o heil-ge Mut-ter,
Bässe II.
O Mut-ter, Heil- -ge, zu
p
un poco cresc.
m.s.

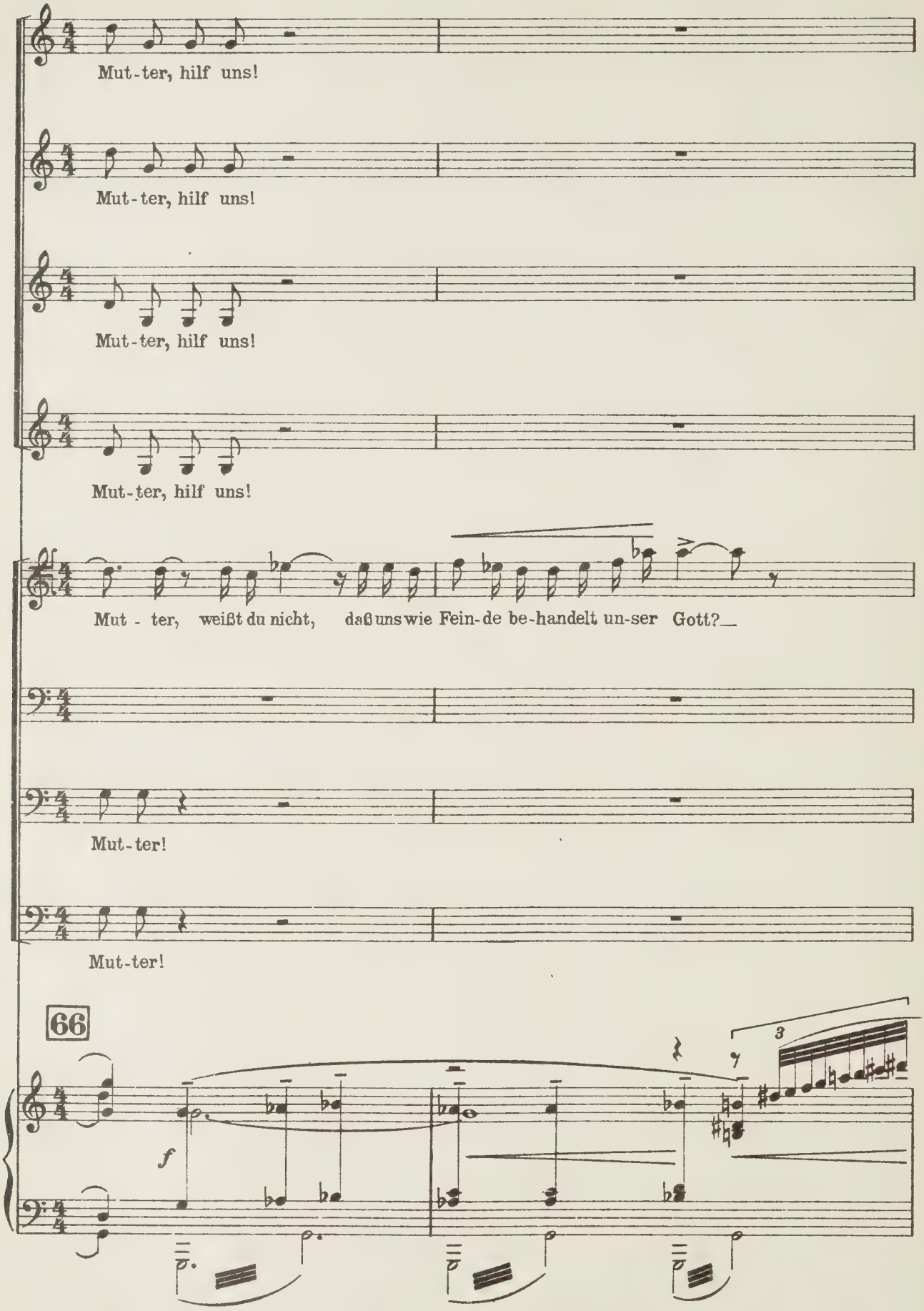

Sop. I.
p
Wir gleichen hier den Menschen, die in - Fin - ster-nis
Sop. II.
pp
O Mut - - ter, o Mut - - ter, zu
Alt I
pp
O Mut - - ter, o Mut - - ter, zu
Alt II
pp
O Mut - - ter, o Mut - - ter, zu
Der Chor der Frauen
Ten.
pp
Fein-de uns der Herr be - han - delt!
Barit.
pp
Hül - - - fe!
Bässe I.
pp
zu Hül - - fe!
Bässe II.
pp
Hül - - - fe!
Der Chor der Männer
pp
pp m.s.

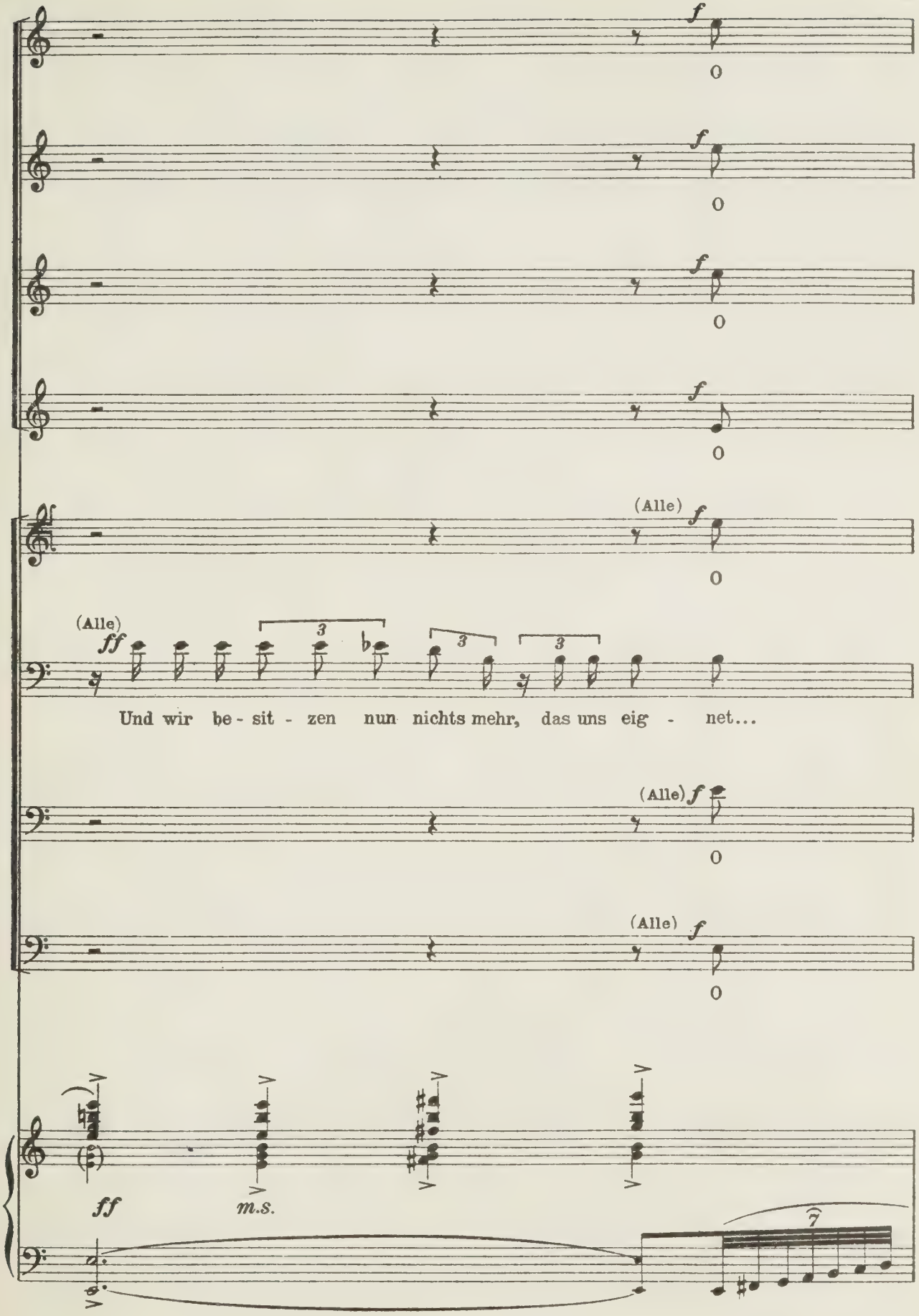

wan - - deln:
wir gleichen hier den Menschen, die in Fin - ster-nis
Hül - - fe!...
O Mut - - ter, zu
Hül - - fe!...
O Mut - - ter, zu
Hül - - fe!...
O Mut - - ter, zu
p
O Mut - - ter, zu Hül - - fe!...
p
Wie die Menschen, die in Fin - ster - nis wan - deln...

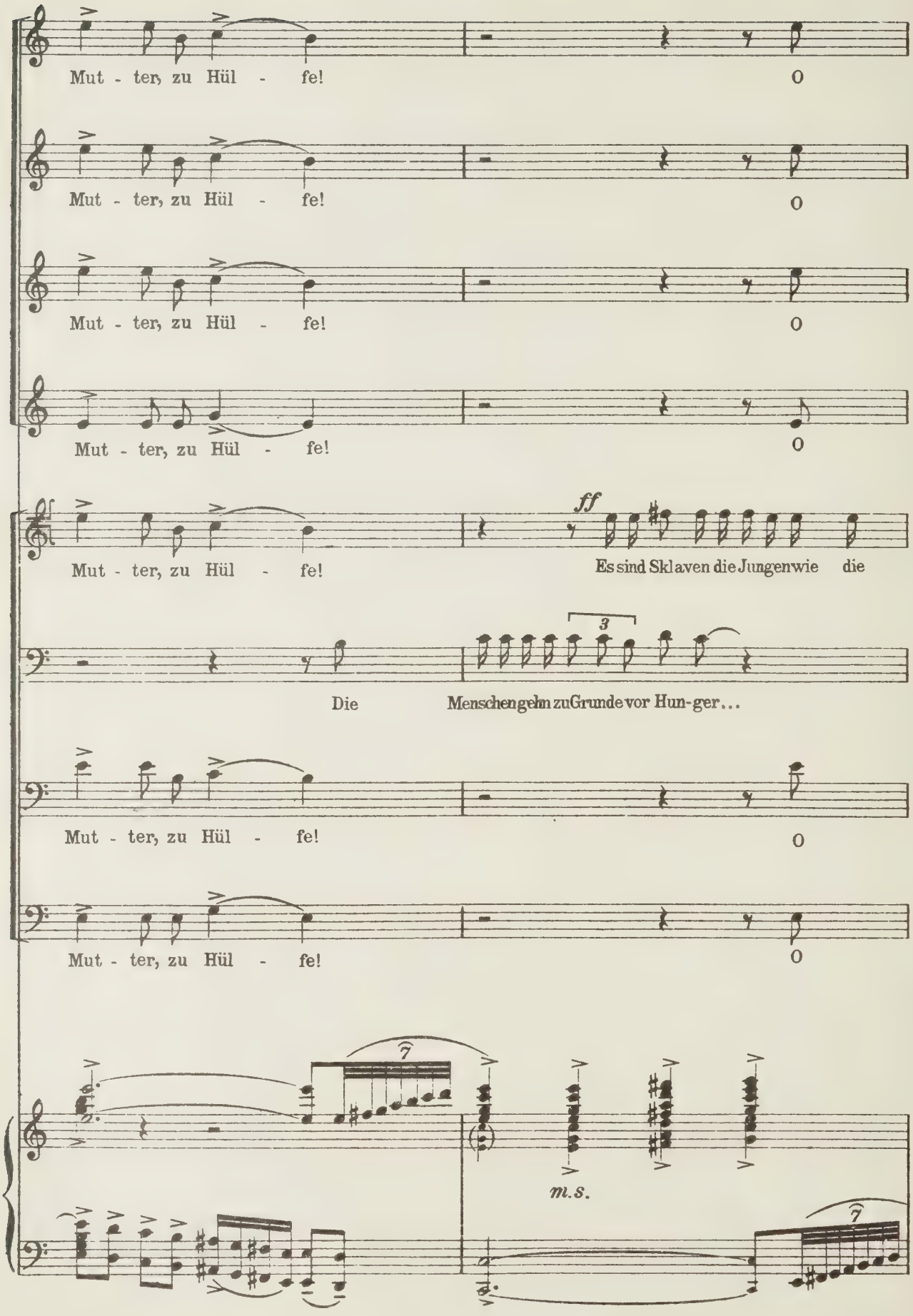

mp
wan - - deln... und Bä - ren und Lö-wen lau-ern rings ih - nen
Hül - - fe!...
Wir sind wie Menschen, die in Fin - ster - nis
Hül - - fe!...
Wir sind wie Menschen, die in Fin - ster - nis
Hül - - fe!...
Wir sind wie Menschen, die in Fin - ster - nis
O Mut - - ter, zu Hül - - fe!...
wie die Menschen, die in Fin - ster - nis wan - deln:

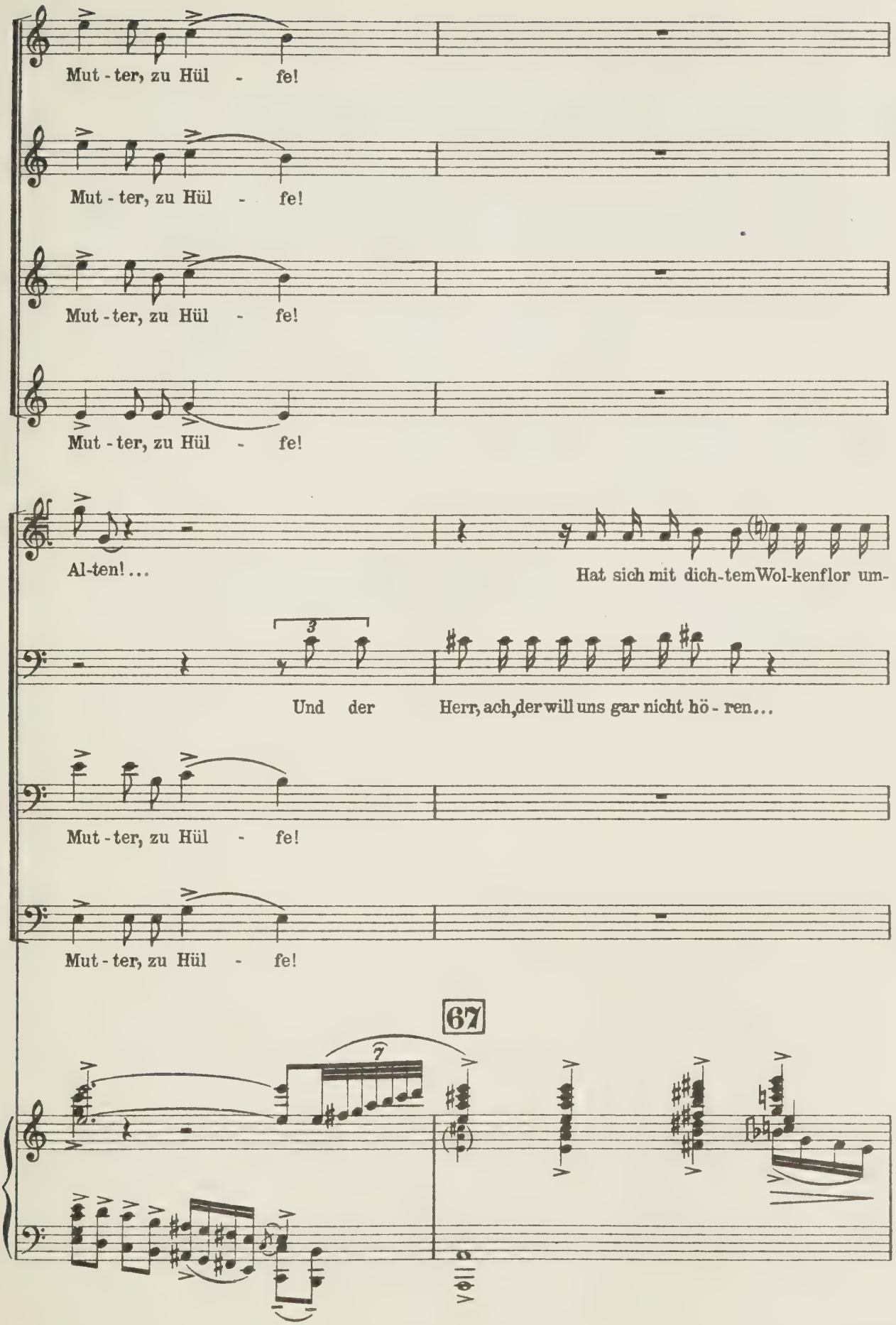

mf
auf: und Bä - ren und Löwen lau-ern rings ih - nen
mp
wan - - deln: wir sind wie Menschen, die in Fin - ster - nis
mp
wan - - deln: wir sind wie Menschen, die in Fin - ster - nis
mp
wan - - deln: wir sind wie Menschen, die in Fin - ster - nis
mp
O Mut - - ter, zu Hül - - fe!
Wir sind wie Menschen, die in Fin - ster-nis wan - deln:

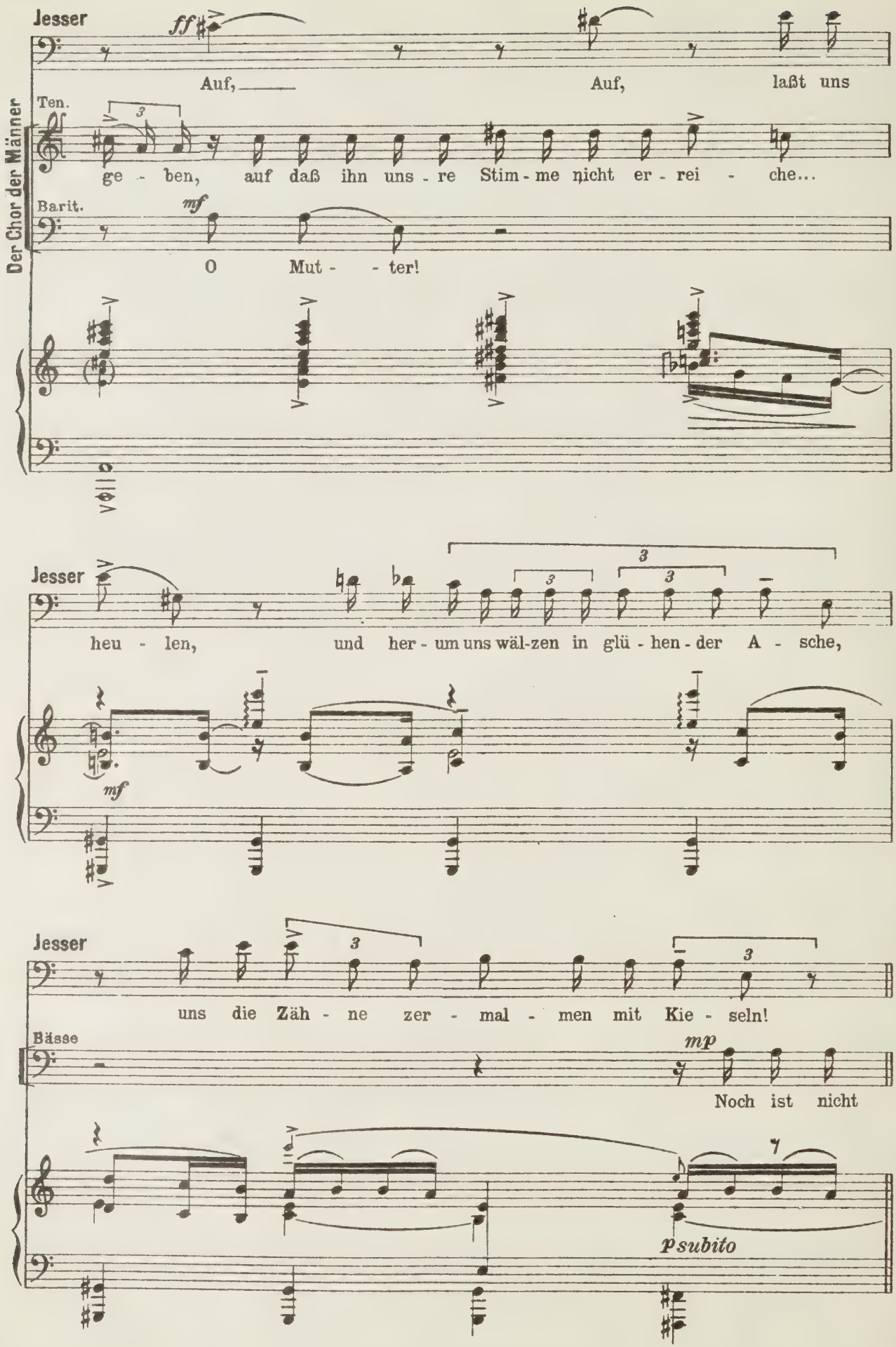

cresc:
auf...
O ___ Mut-ter, o ___ Mut-ter, o ___
wan - - deln...
O ___ Mut-ter, o ___ Mut-ter, o ___
cresc:
wan - - deln...
O ___ Mut-ter, o ___ Mut-ter, o ___
wan - - deln...
O ___ Mut-ter, o ___ Mut-ter, o ___
cresc:
(Alle) ff
O
cresc:
O Mut - - ter, zu Hül-fe! Zu Hül-fe! Zu Hül-fe,
Wir sind wie Menschen, die in Fin-sternis wan-deln. Zu Hül-fe! Zu Hül-fe,
mp cresc:


Mut-ter, hilf uns!
Mut-ter, hilf uns!
Mut-ter, hilf uns!
Mut-ter, hilf uns!
Mut - ter, weißt du nicht, daß uns wie Fein-de be-handelt un-ser Gott?
Mut-ter!
Mut-ter!
66
f
3


f
(Alle)
ff
Und wir be - sit - zen nun nichts mehr, das uns eig - net...
m.s.


Mut - ter, zu Hül - fe!
O
Mut - ter, zu Hül - fe!
O
Mut - ter, zu Hül - fe!
O
Mut - ter, zu Hül - fe!
O
ff
Mut - ter, zu Hül - fe!
Es sind Sklaven die Jungen wie die
3
Die
Menschen gelm zu Grunde vor Hun-ger...
Mut - ter, zu Hül - fe!
O
Mut - ter, zu Hül - fe!
O
7
m.s.
7


Mut - ter, zu Hül - fe!
Mut - ter, zu Hül - fe!
Mut - ter, zu Hül - fe!
Mut - ter, zu Hül - fe!
Al-ten!...
Hat sich mit dich-temWol-kenflor um-
3
Und der
Herr, ach,der will uns gar nicht hö - ren...
Mut - ter, zu Hül - fe!
Mut - ter, zu Hül - fe!
67
7


Jesser
ff
Auf, Auf, laßt uns
Der Chor der Männer
Ten.
ge - ben, auf daß ihn uns - re Stim - me nicht er - rei - che...
Barit.
mf
O Mut - - ter!
Jesser
heu - len, und her - um uns wäl-zen in glü - hen - der A - sche,
mf
Jesser
uns die Zäh - ne zer - mal - men mit Kie - seln!
Bässe
mp
Noch ist nicht
p subito

Un poco più mosso ***e accel.***

(Vier Männer erheben sich und stoßen Jael, die sie an den Armen festhalten, zu der Seherin hin)

Der Chor

Barit. Nicht satt ist sei - ne Zorn - wut...

Bässe I. satt die Zorn-wut uns - res Got - tes: denn in den

Un poco più mosso ***e accel.***

mp

Ten. O Mut - ter, zu

Barit. O Mut - - ter! Die - ses

Bässe I. eig - nen Rei - hen wek - ket er uns Fein - de...

f

Ten. Hül - fe! O Mut - - ter, zu

Barit. Weib hier woll - te uns ver - ra - ten...

Bässe II. O Mut - - - - - ter, rich - te sie nun...

ff

Debora

ff

Laßt

Sop.

f

Rich - te sie! Be - stra-fe sie!...

Alt

Rich - te sie, rich - te sie!...

Ten.

Hül - fe! Be - stra-fe sie!

Barit. (Alle)

Rich - te sie, rich - te sie!...

(Alle)

Bässe I

Rich - te - sie! Be - stra-fe sie!...

Bässe II.

Be - stra-fe sie! Be - stra-fe sie!

68

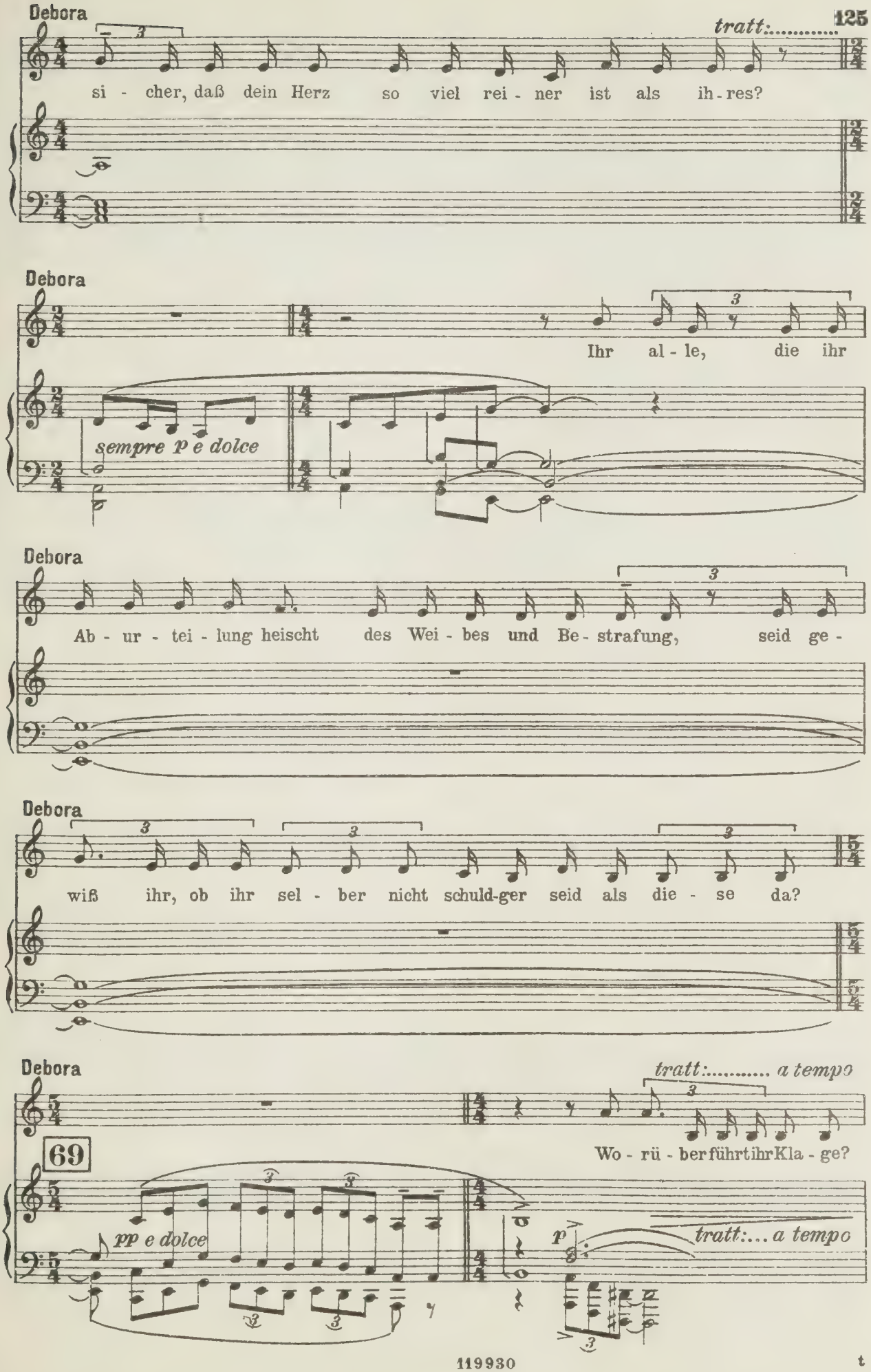
Debora

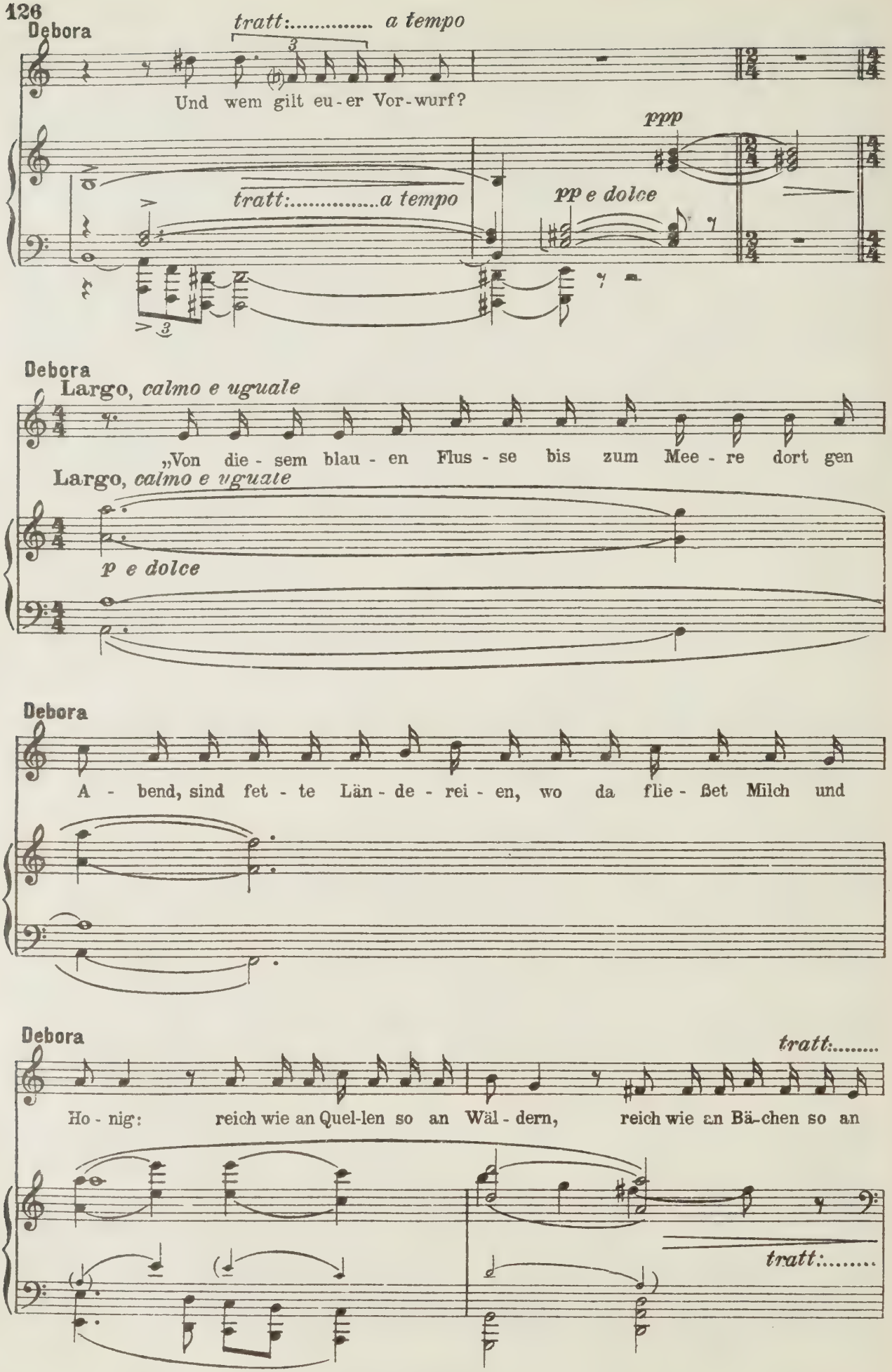
Molto sost.to largo e solenne

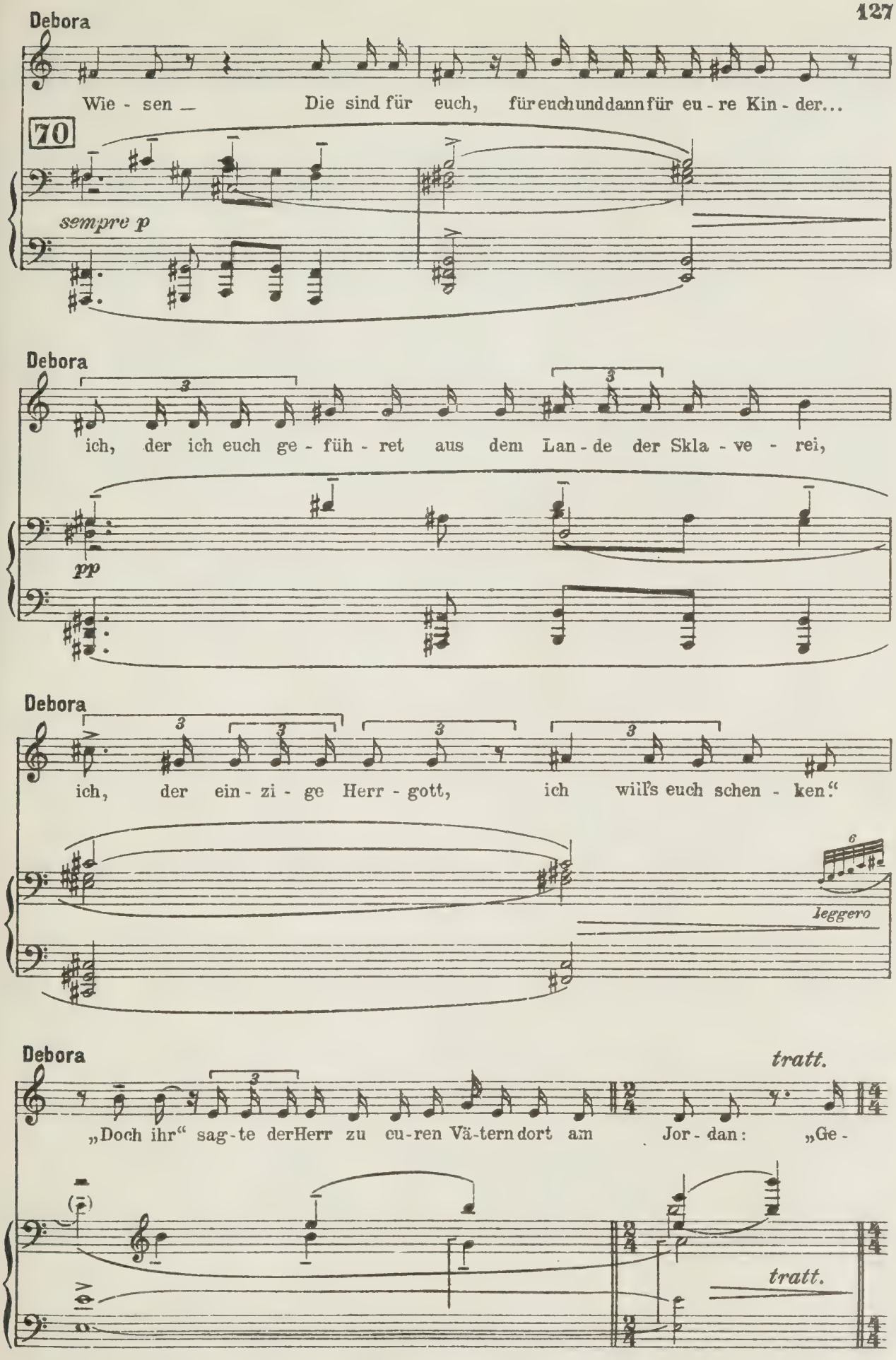
ab von ihr! Du, der am Arm sie festhält, bist du

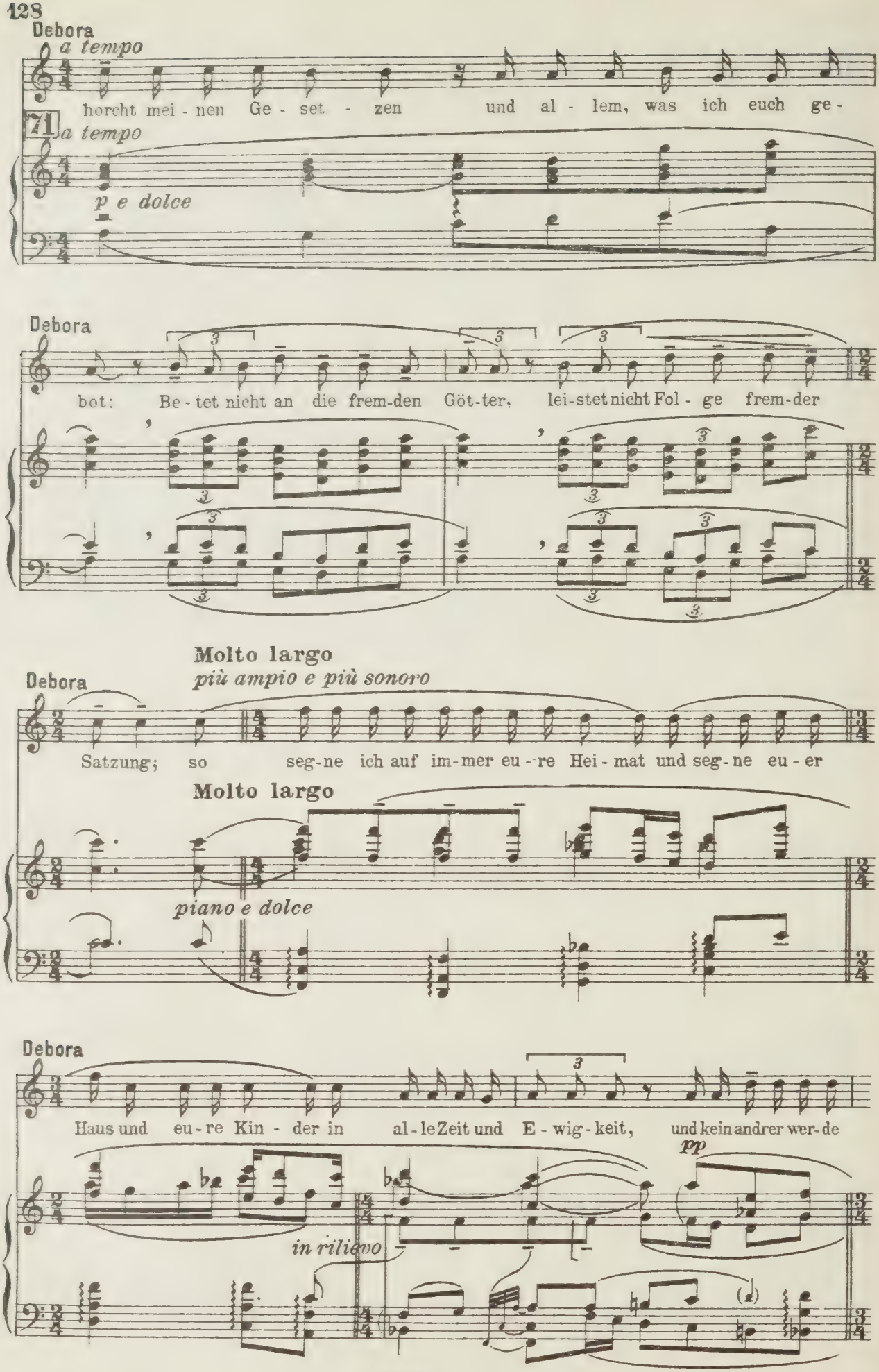
Molto sost.to largo e solenne

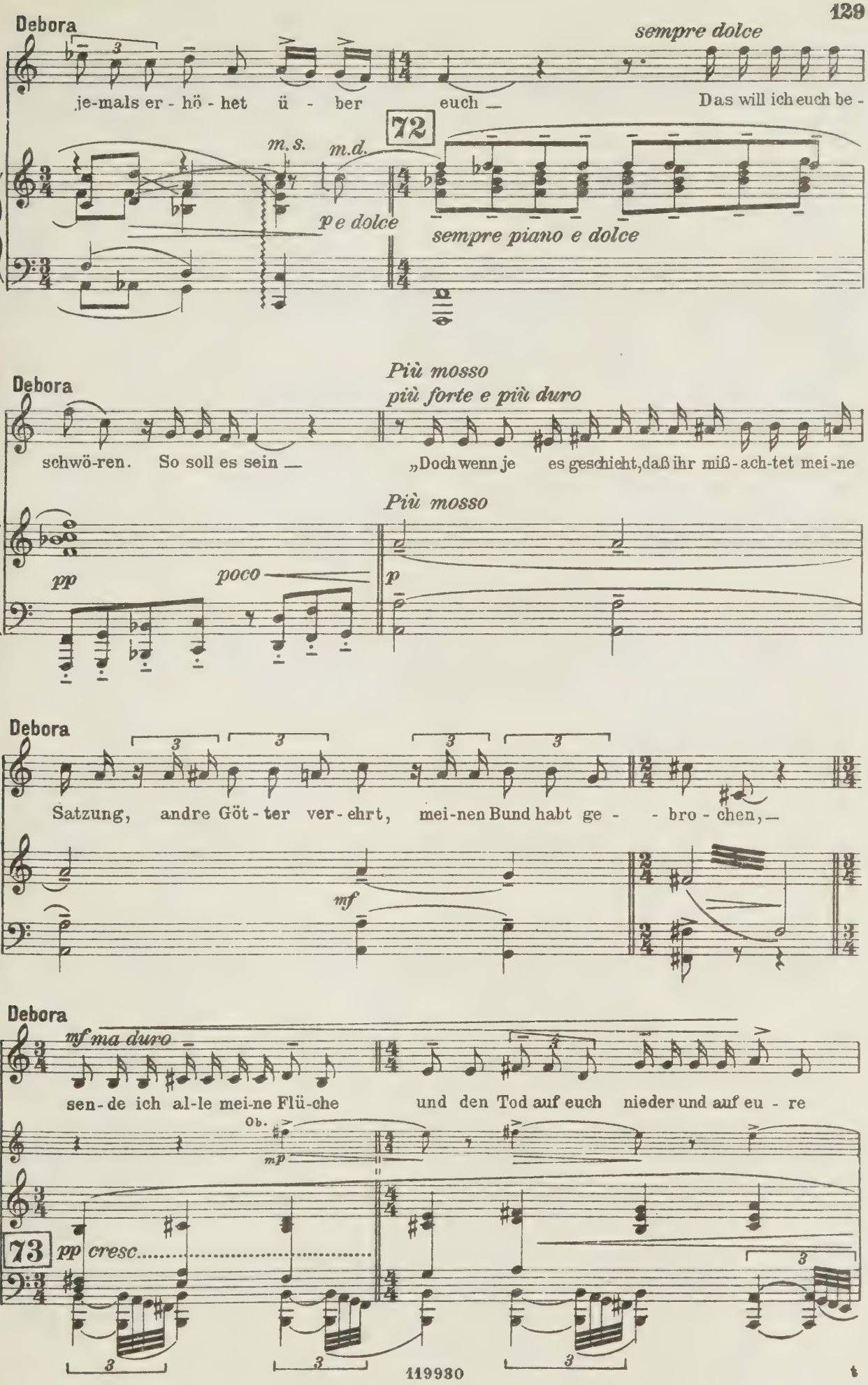
perdendosi *p dolce ed eguale*

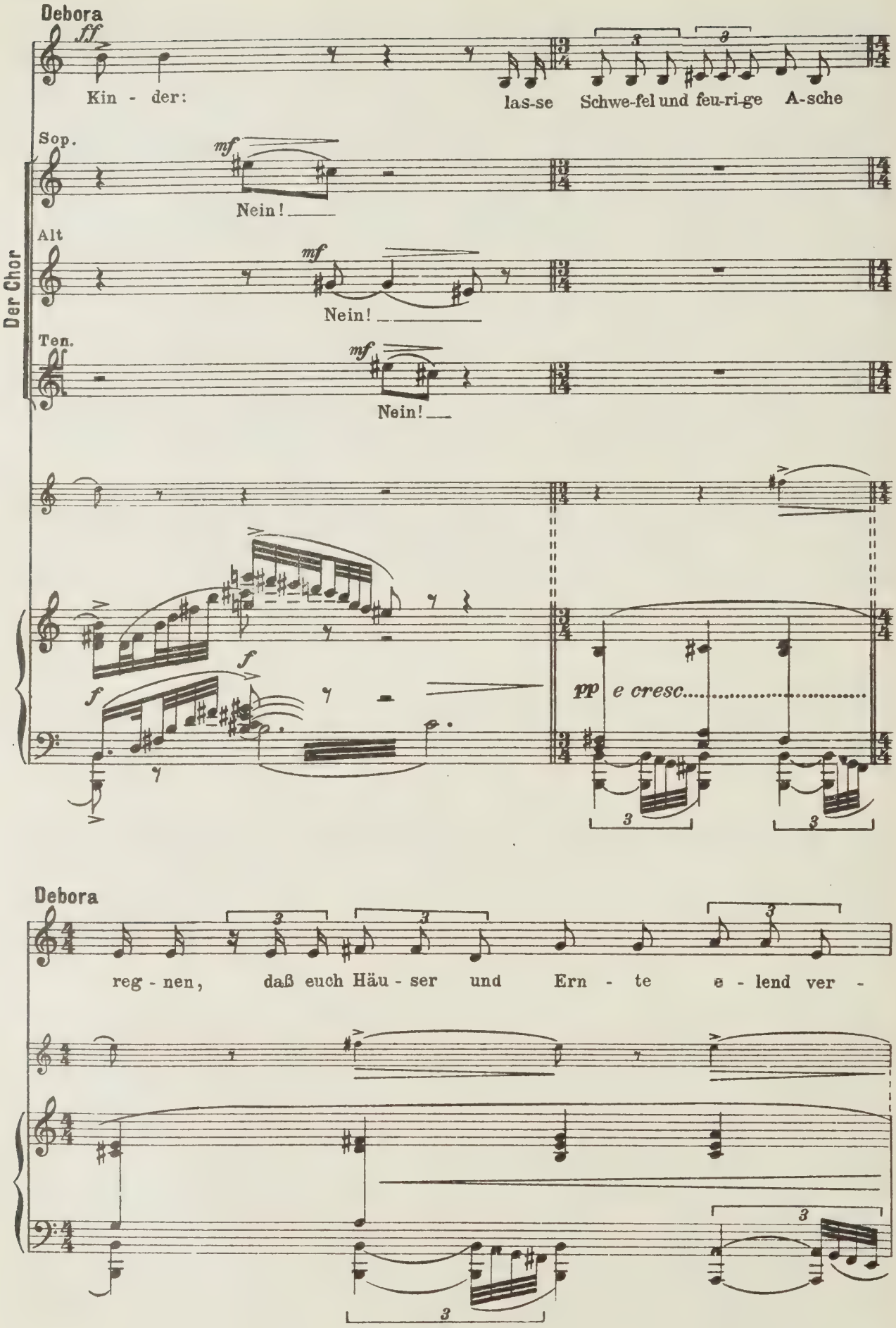

Debora
si - cher, daß dein Herz so viel rei - ner ist als ih - res?
tratt:.....
Debora
Ihr al - le, die ihr
sempre p e dolce
Debora
Ab - ur - tei - lung heischt des Wei - bes und Be - strafung, seid ge -
Debora
wiß ihr, ob ihr sel - ber nicht schuld-ger seid als die - se da?
Debora
Wo - rü - ber führt ihr Kla - ge?
tratt:..... a tempo
69
pp e dolce
p
tratt:... a tempo

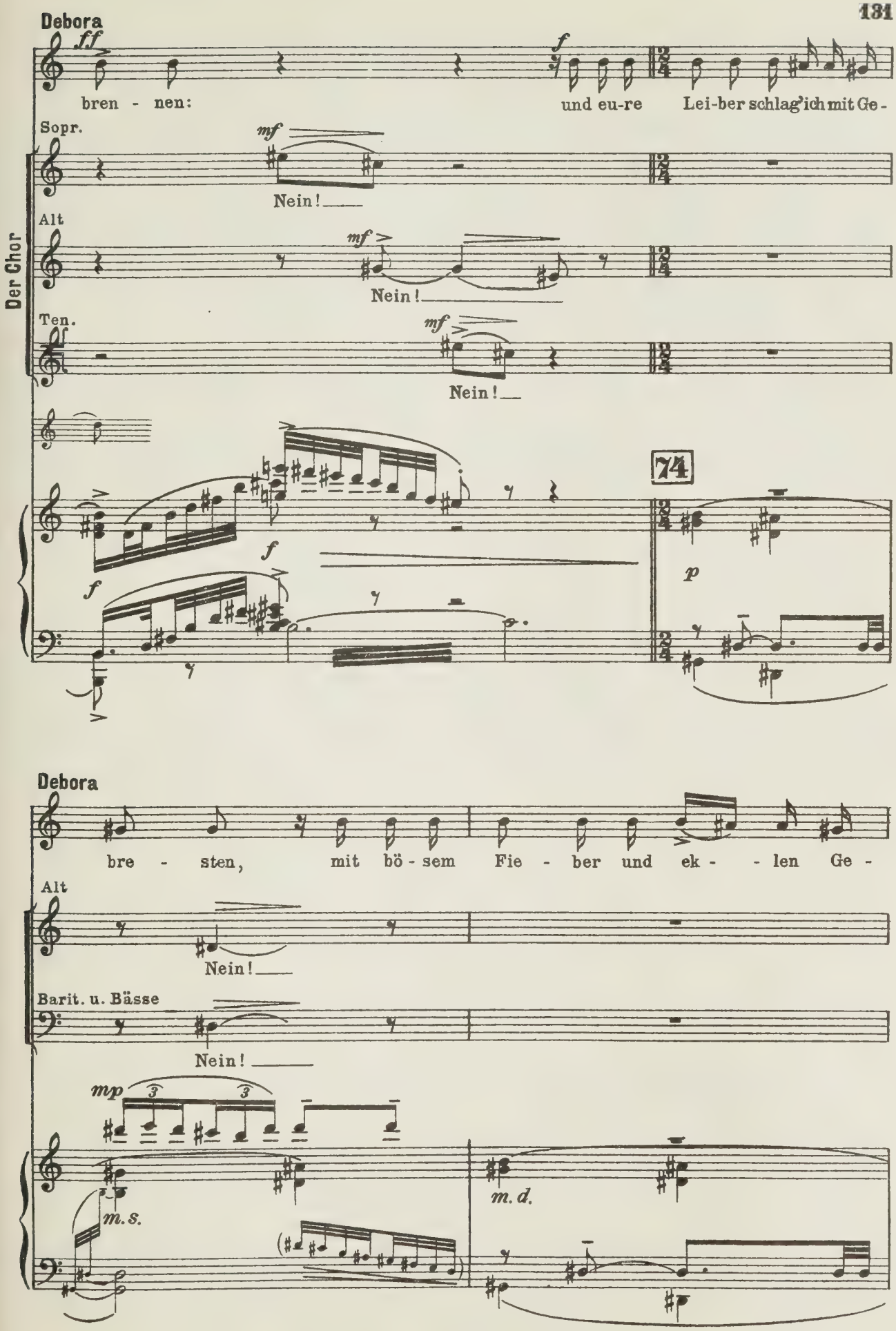

Debora
tratt:..... a tempo
Und wem gilt eu-er Vor-wurf?
ppp
tratt:.....a tempo
pp e dolce
Debora
Largo, calmo e uguale
„Von die-sem blau-en Flus-se bis zum Mee-re dort gen
Largo, calmo e uguale
p e dolce
Debora
A-bend, sind fet-te Län-de-rei-en, wo da flie-ßet Milch und
Debora
tratt:.....
Ho-nig: reich wie an Quel-len so an Wäl-dern, reich wie an Bä-chen so an
tratt:.....

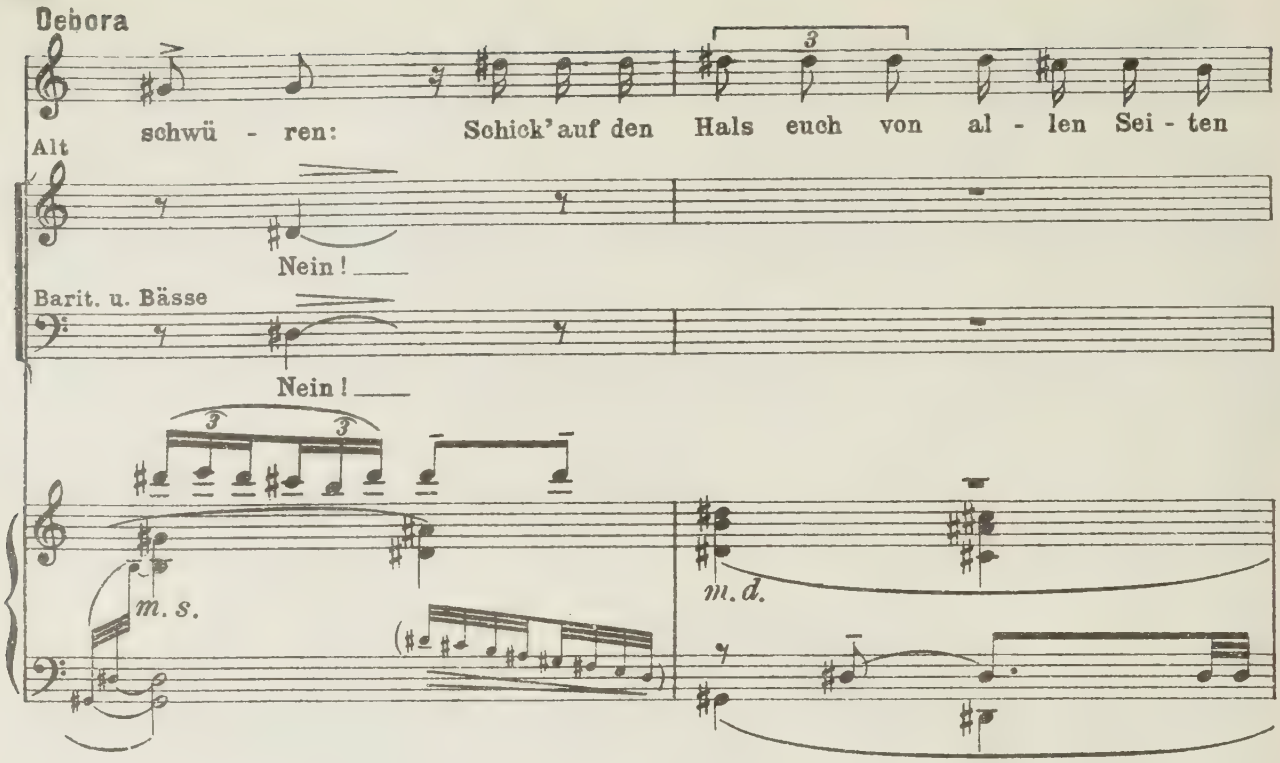

Debora
Wie - sen _ Die sind für euch, für euch und dann für eu - re Kin - der...
70
sempre p
Debora
ich, der ich euch ge - füh - ret aus dem Lan - de der Skla - ve - rei,
pp
Debora
ich, der ein - zi - ge Herr - gott, ich will's euch schen - ken."
leggero
Debora
tratt.
„Doch ihr" sag - te der Herr zu eu - ren Vä - tern dort am Jor - dan: „Ge -
tratt.

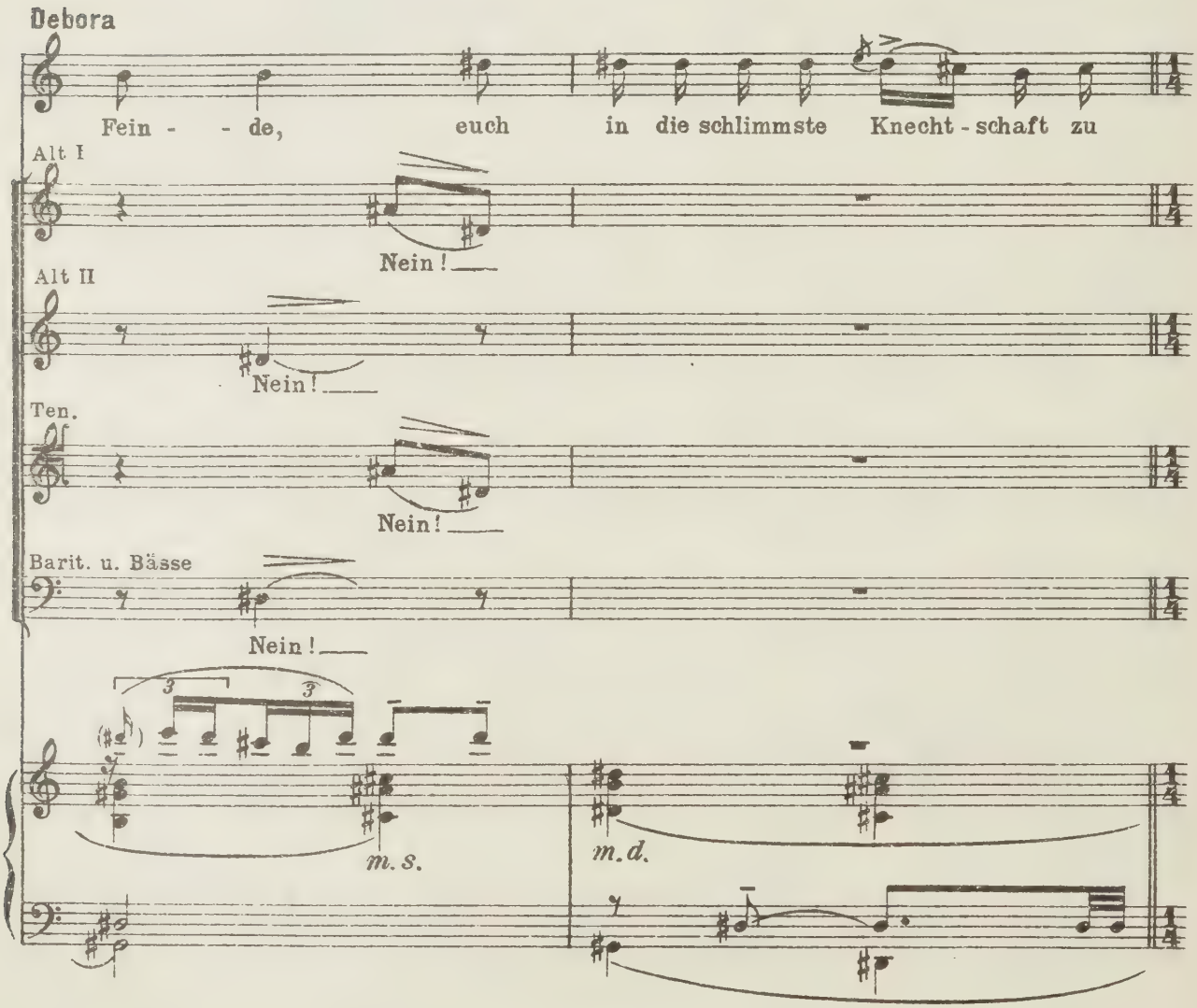

Debora
a tempo
horcht mei - nen Ge - set - zen und al - lem, was ich euch ge -
71
a tempo
p e dolce
Debora
bot: Be - tet nicht an die frem-den Göt-ter, lei-stet nicht Fol - ge frem-der
Molto largo
più ampio e più sonoro
Debora
Satzung; so seg-ne ich auf im-mer eu - re Hei - mat und seg-ne eu - er
Molto largo
piano e dolce
Debora
Haus und eu - re Kin - der in al - le Zeit und E - wig - keit, und kein andrer wer-de
pp
in rilievo

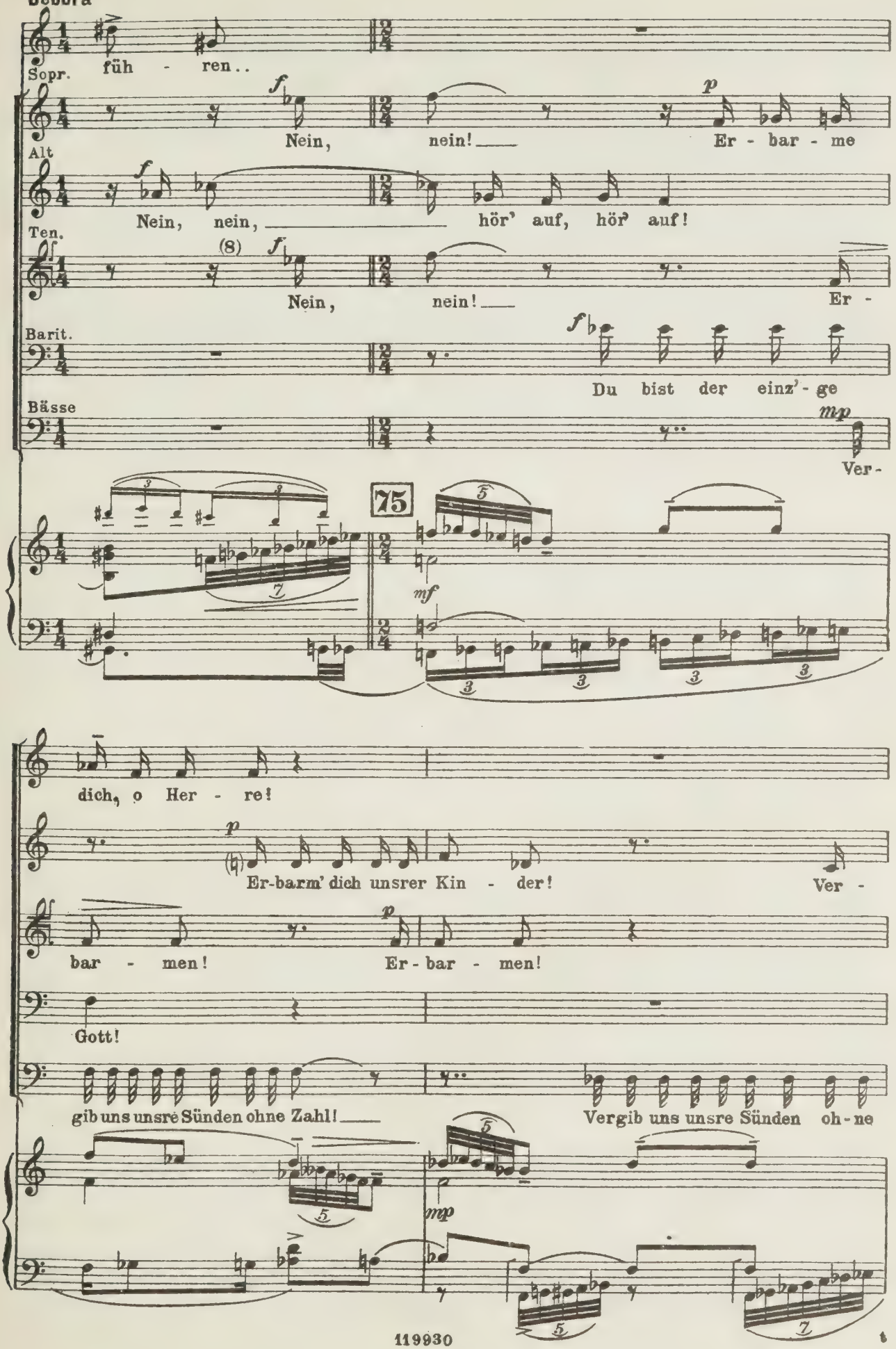

Debora
sempre dolce
je-mals er - hö - het ü - ber euch — Das will ich euch be -
72
m.s.
m.d.
p e dolce
sempre piano e dolce
Debora
Più mosso
più forte e più duro
schwö-ren. So soll es sein — „Doch wenn je es geschieht, daß ihr miß-ach-tet mei-ne
Più mosso
pp
poco
p
Debora
Satzung, andre Göt - ter ver - ehrt, mei-nen Bund habt ge - - bro - chen, —
mf
Debora
mf ma duro
sen - de ich al-le mei-ne Flü-che und den Tod auf euch nieder und auf eu - re
Ob.
mp
73
pp cresc.

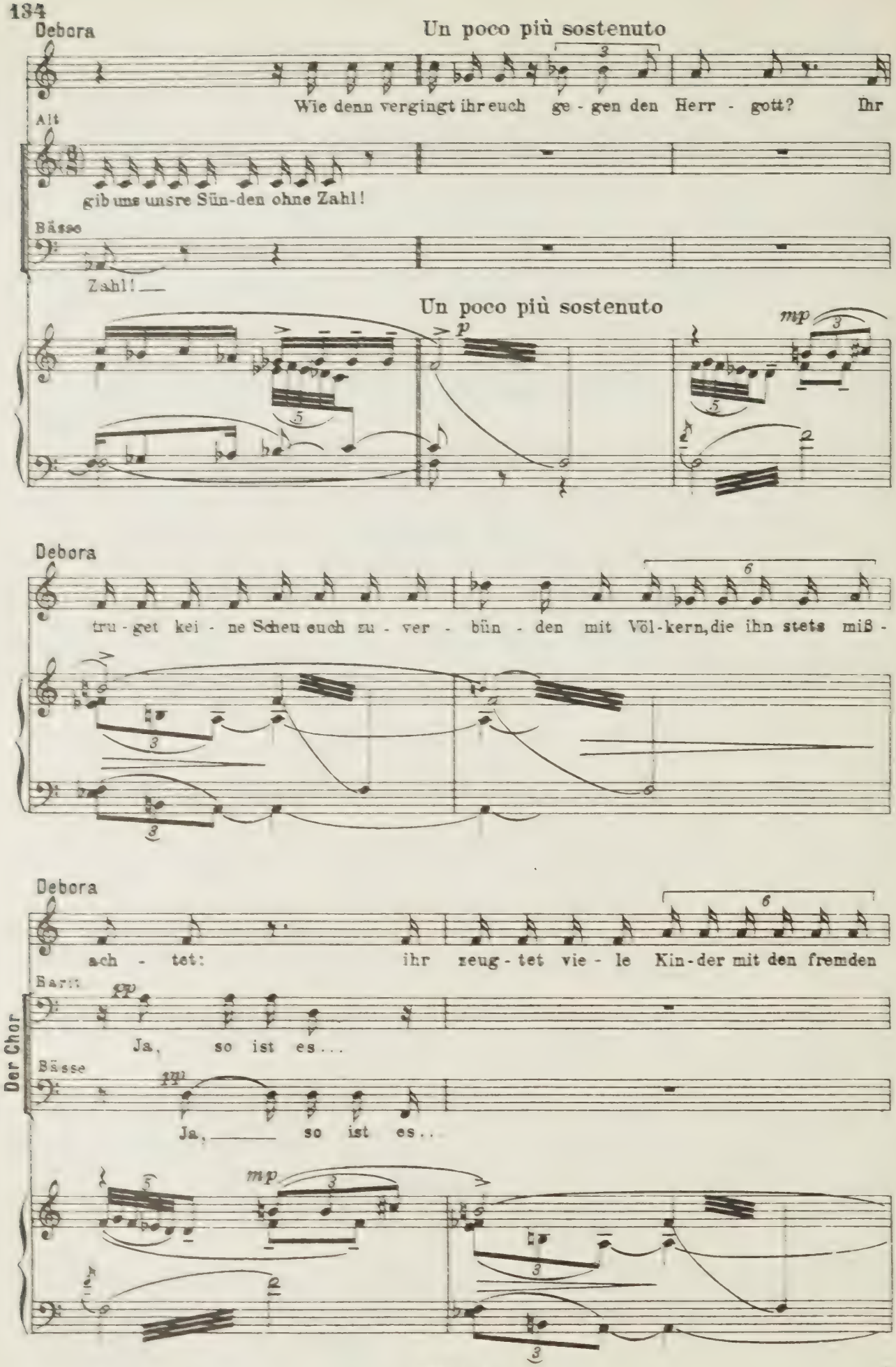

Debora
ff
Kin - der:
las-se Schwe-fel und feu-ri-ge A-sche
Der Chor
Sop.
mf
Nein!
Alt
mf
Nein!
Ten.
mf
Nein!
f
f
pp e cresc.
Debora
reg - nen, daß euch Häu - ser und Ern - te e - lend ver -

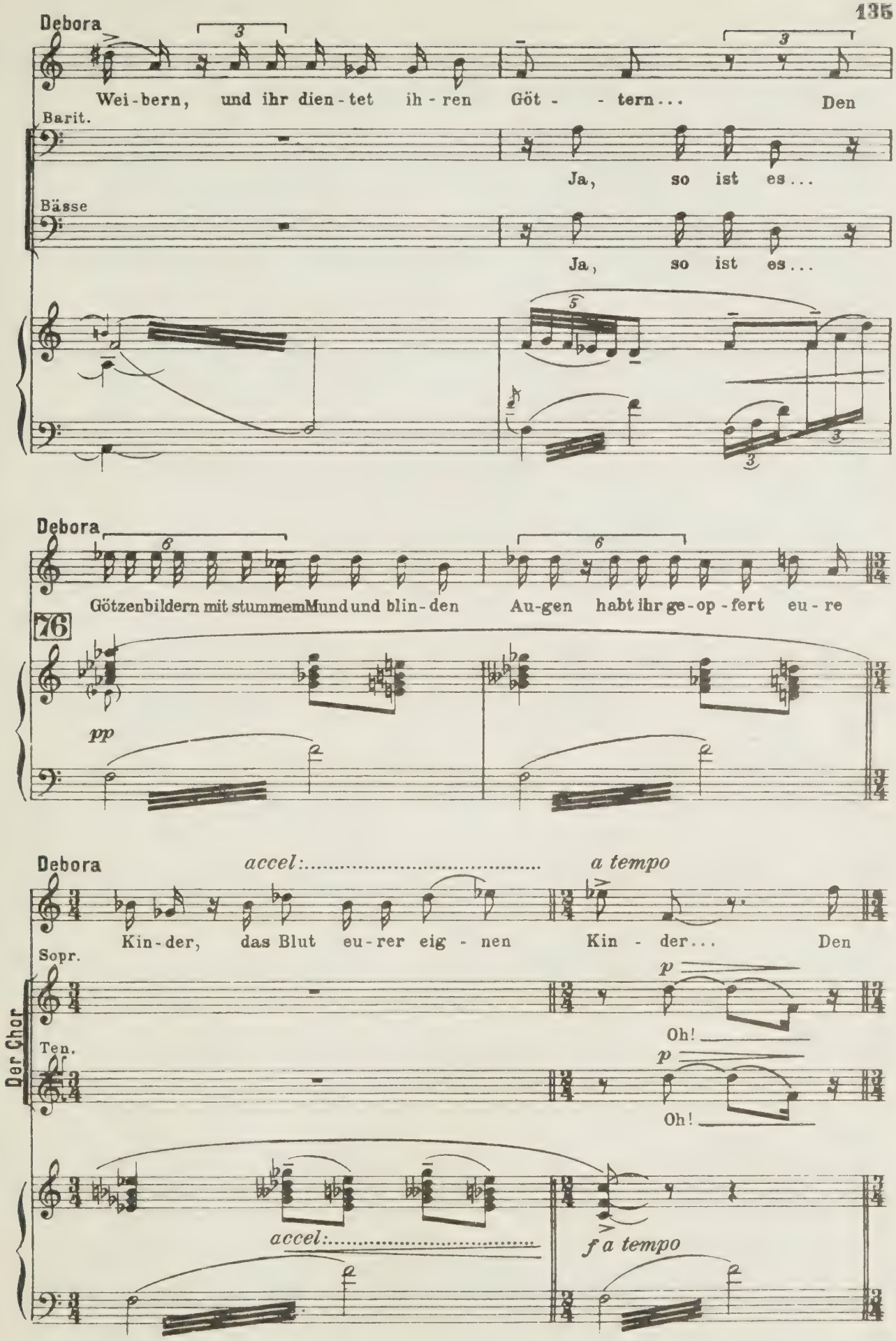

Debora
bren - nen:
und eu-re Lei-ber schlag'ich mit Ge -
Der Chor
Sopr.
Nein!
Alt
Nein!
Ten.
Nein!
74
Debora
bre - sten, mit bö - sem Fie - ber und ek - - len Ge -
Alt
Nein!
Barit. u. Bässe
Nein!
m. s.
m. d.

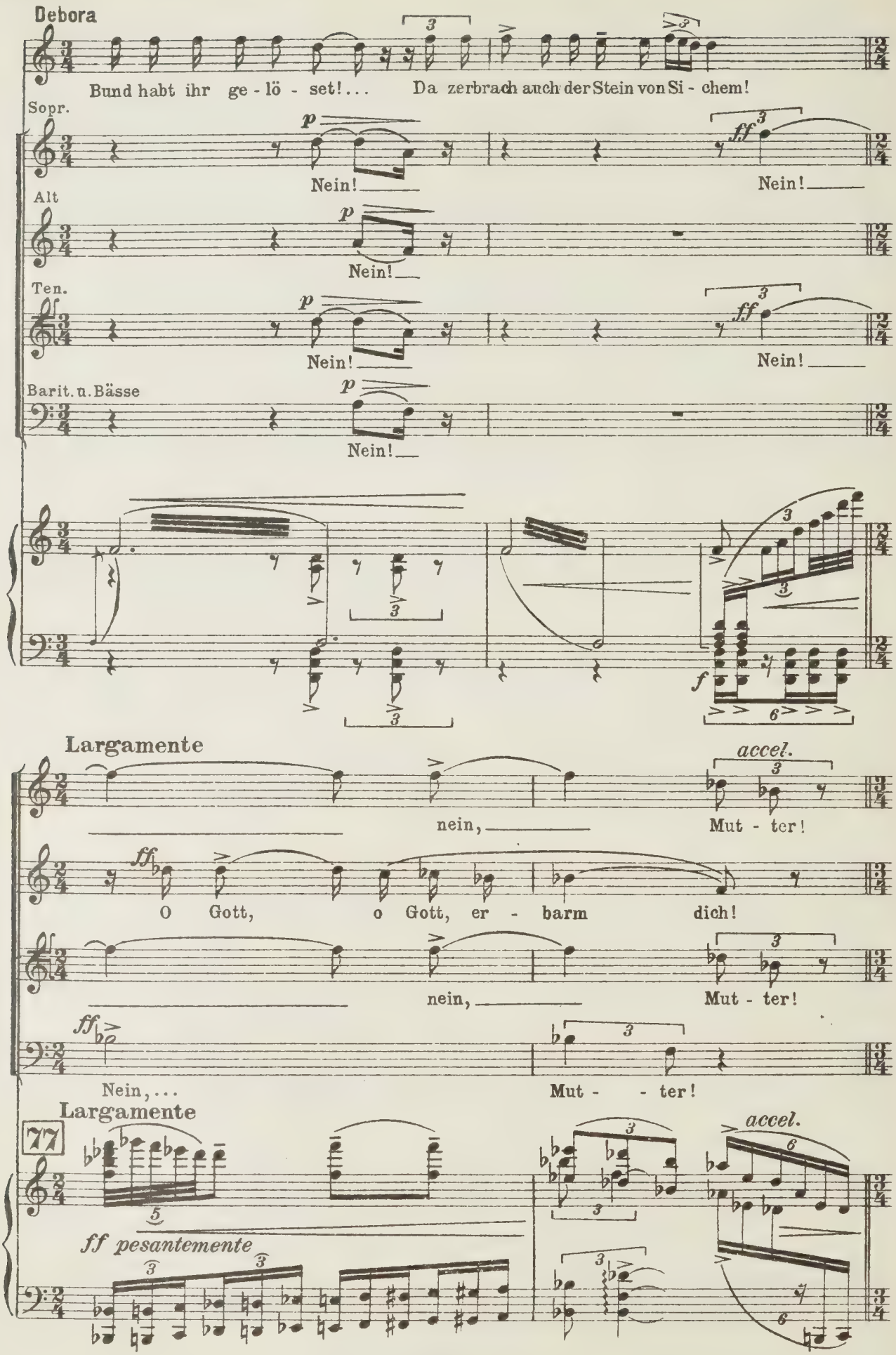

Debora
schwü - ren: Schick' auf den Hals euch von al - len Sei - ten
Alt
Nein!
Barit. u. Bässe
Nein!
m. s.
m. d.

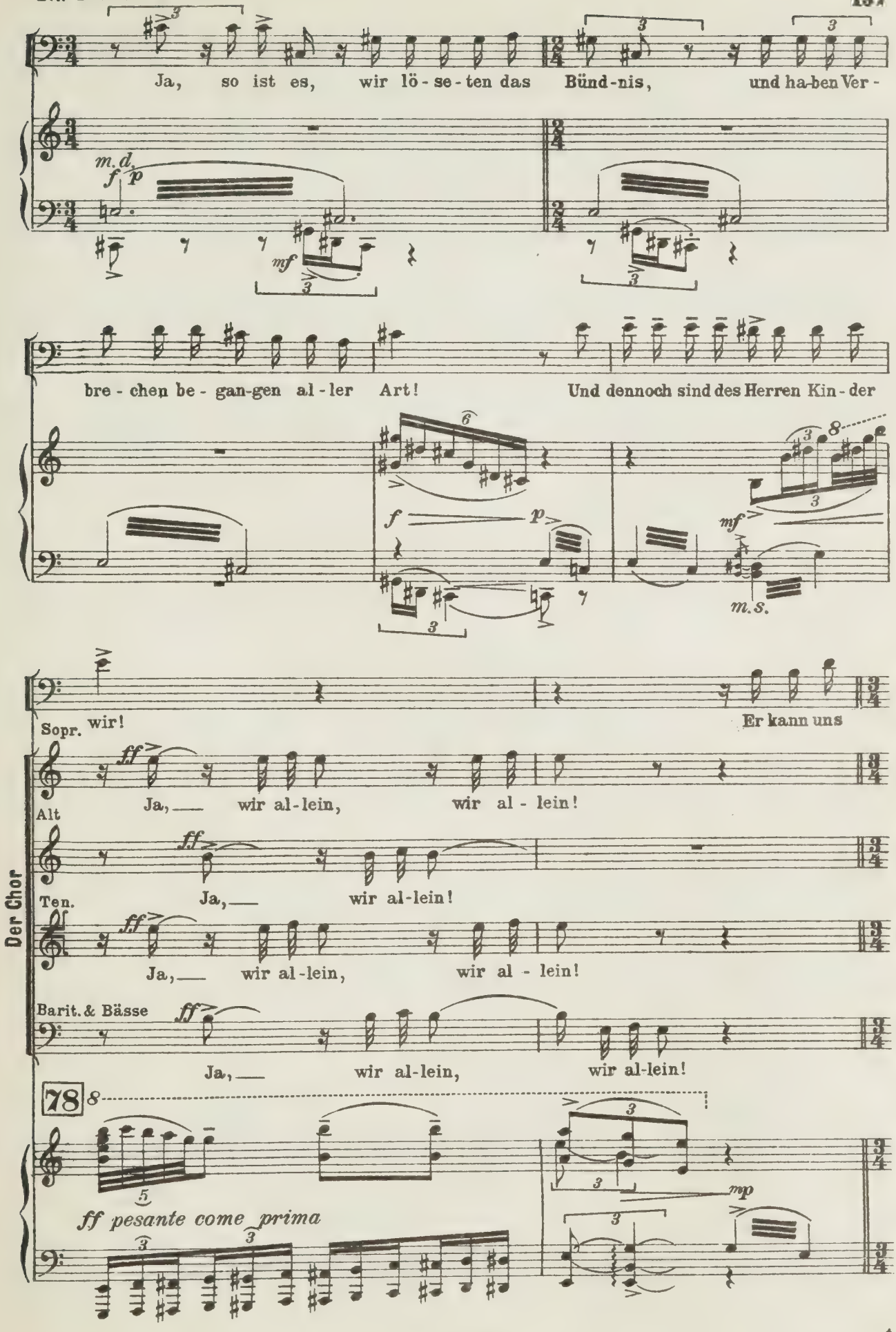

Debora
Fein - - de, euch in die schlimmste Knecht - schaft zu
Alt I
Nein!
Alt II
Nein!
Ten.
Nein!
Barit. u. Bässe
Nein!
m. s.
m. d.

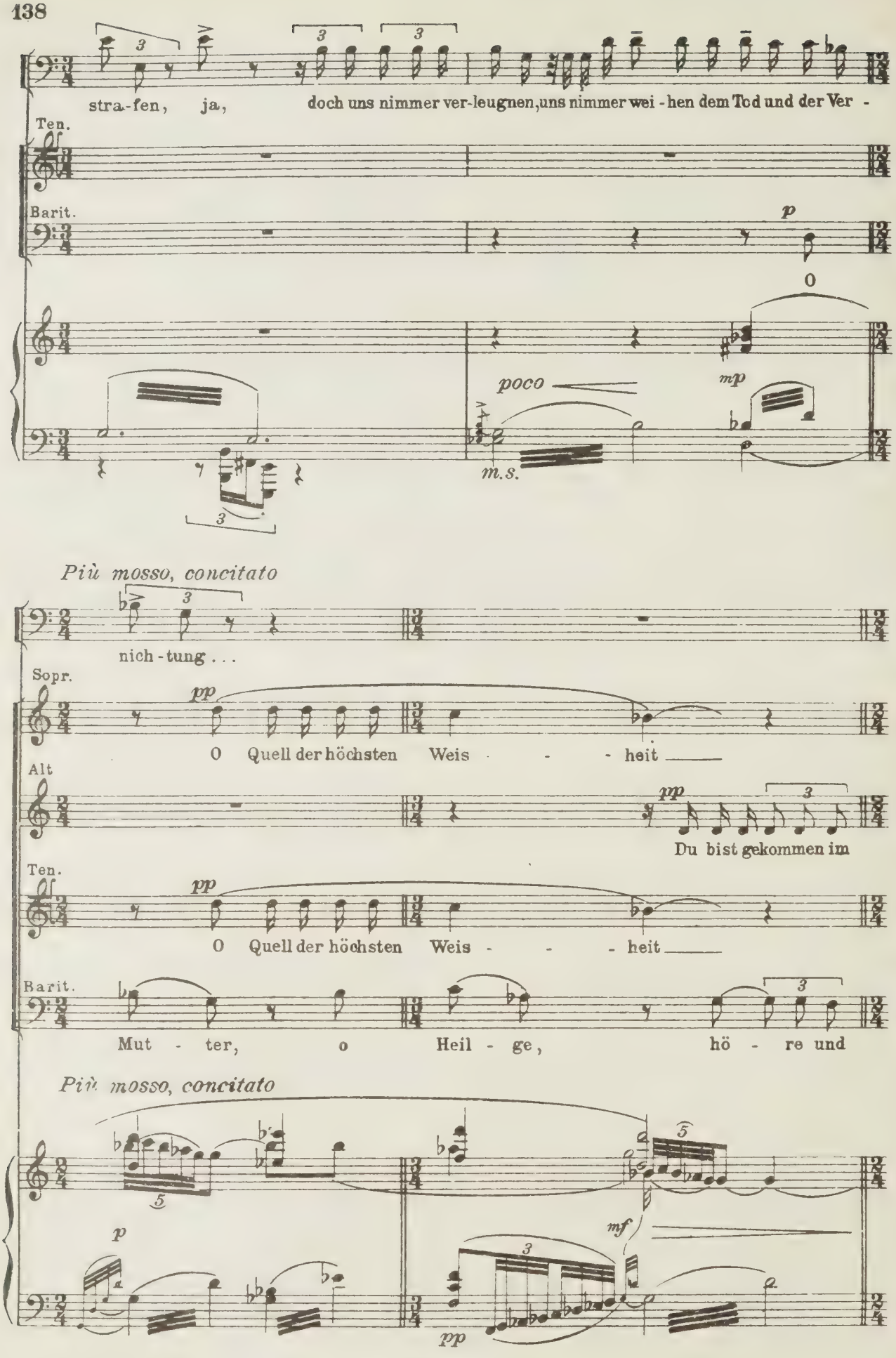

Sopr. füh - ren..
Alt
Nein, nein! Er - bar - me
Ten.
Nein, nein, hör' auf, hör' auf!
Nein, nein! Er -
Barit.
Du bist der einz' - ge
Bässe
Ver -
75
dich, o Her - re!
Er-barm' dich unsrer Kin - der!
Ver -
bar - men!
Er - bar - men!
Gott!
gib uns unsre Sünden ohne Zahl!
Vergib uns unsre Sünden oh - ne

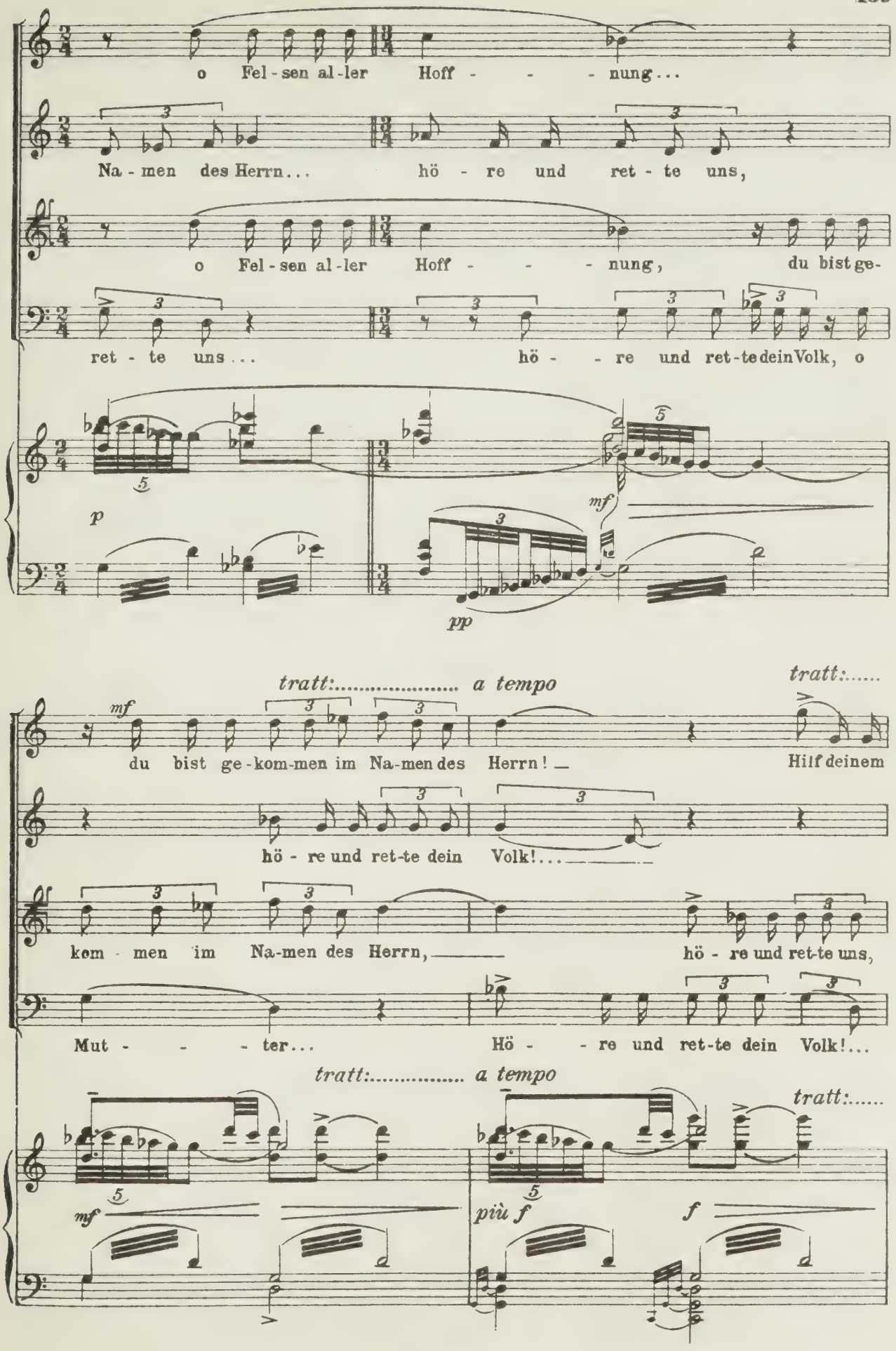

Debora
Un poco più sostenuto
Wie denn vergingt ihr euch ge - gen den Herr - gott? Ihr
Alt
gib uns unsre Sün-den ohne Zahl!
Bässe
Zahl!
Un poco più sostenuto
mp
Debora
tru - get kei - ne Scheu euch zu - ver - bün - den mit Völ-kern, die ihn stets miß -
Debora
ach - tet: ihr zeug - tet vie - le Kin-der mit den fremden
Der Chor
Bari.
Ja, so ist es...
Bässe
Ja, so ist es...
mp

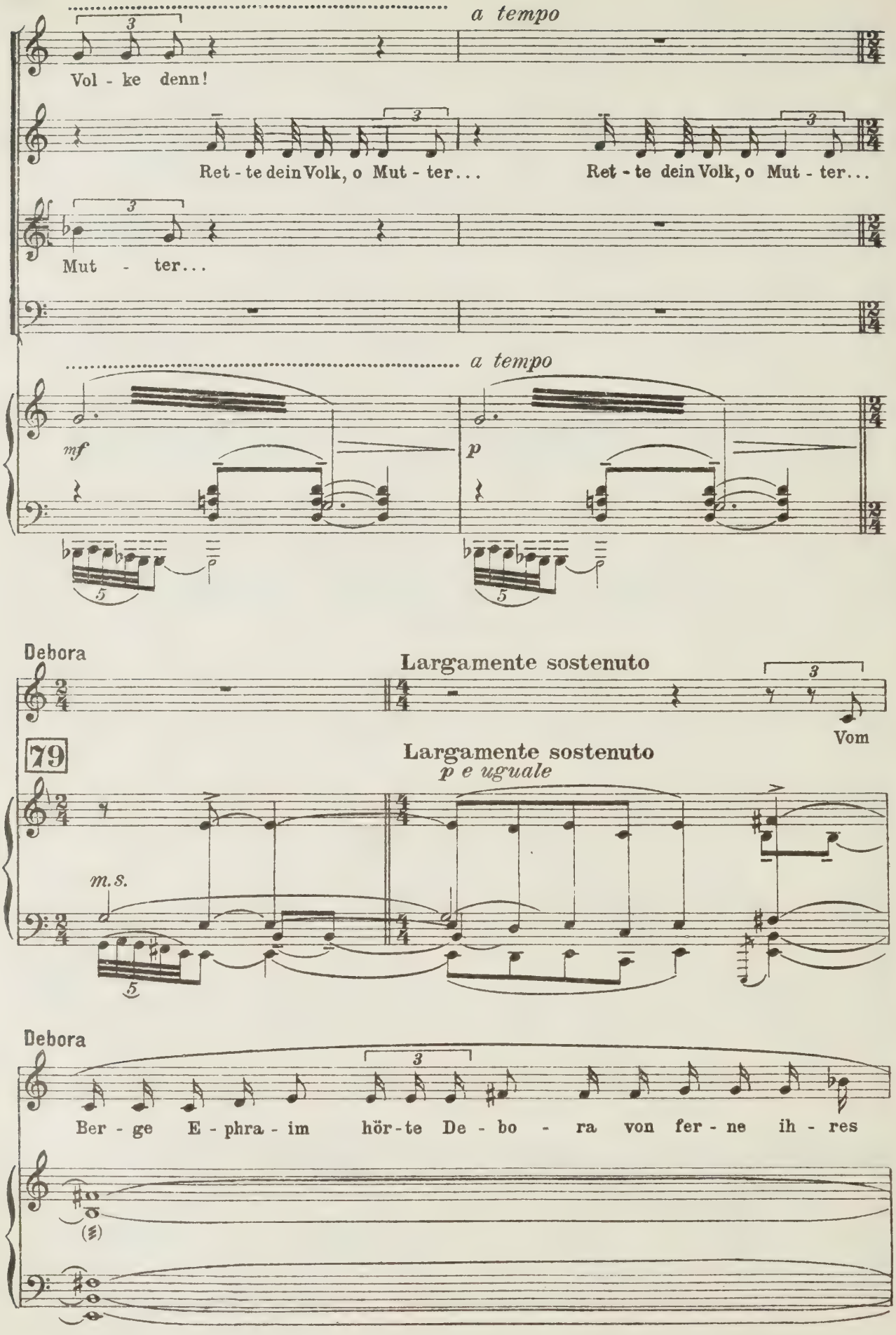

Debora
Wei-bern, und ihr dien-tet ih-ren Göt- - tern... Den
Barit.
Ja, so ist es...
Bässe
Ja, so ist es...
Debora
Götzenbildern mit stummem Mund und blin-den Au-gen habt ihr ge-op-fert eu-re
76
pp
Debora
accel:..... a tempo
Kin-der, das Blut eu-rer eig-nen Kin-der... Den
Sopr.
Der Chor
Ten.
p
Oh!
p
Oh!
accel:.....
f a tempo

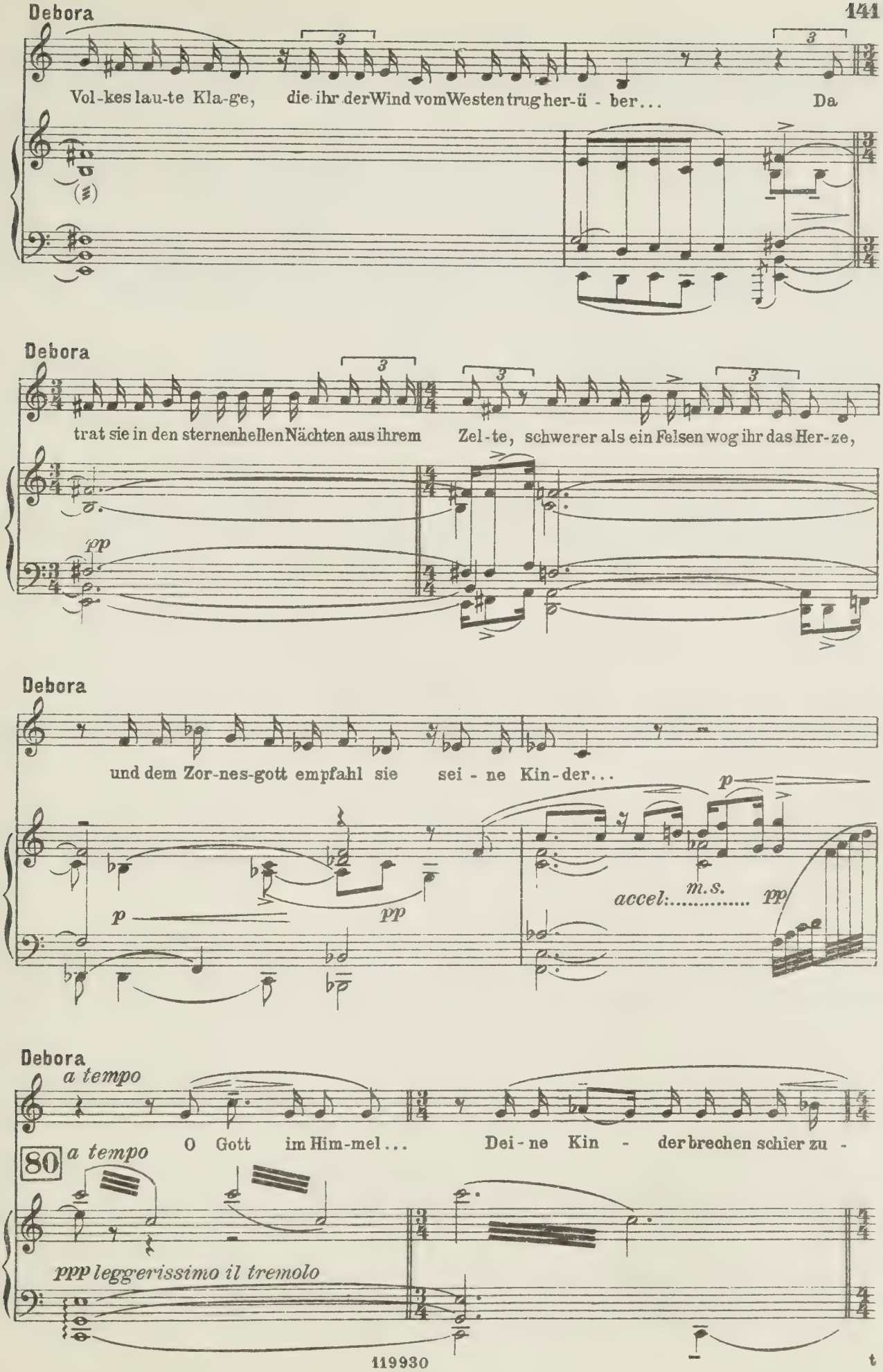

Debora
Bund habt ihr ge - lö - set! . . . Da zerbrach auch der Stein von Si - chem!
Sopr.
Nein!
Nein!
Alt
Nein!
Ten.
Nein!
Nein!
Barit. u. Bässe
Nein!
Largamente
accel.
nein,
Mut - ter!
O Gott, o Gott, er - barm dich!
nein,
Mut - ter!
Nein, . . .
Mut - - ter!
Largamente
77
accel.
ff pesantemente

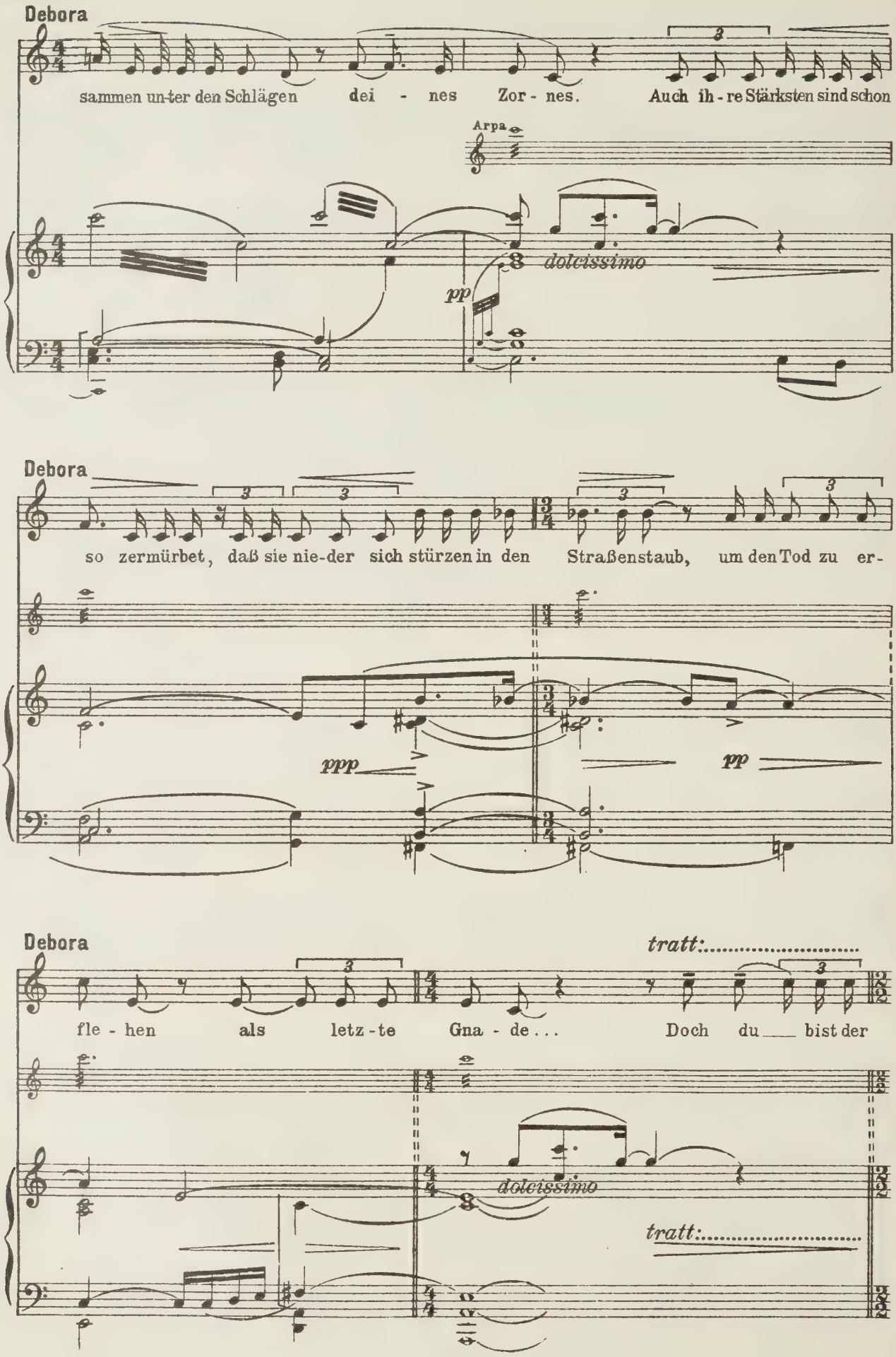

Ja, so ist es, wir lö - se - ten das Bünd - nis, und ha-ben Ver -
m. d.
f p
mf
bre - chen be - gan-gen al - ler Art! Und dennoch sind des Herren Kin - der
f p
mf
m. s.
Sopr. wir! Er kann uns
Der Chor
Alt
ff
Ja, wir al-lein, wir al - lein!
Ten.
Ja, wir al-lein!
Ja, wir al-lein, wir al - lein!
Barit. & Bässe
Ja, wir al-lein, wir al-lein!
78
ff pesante come prima
mp


stra-fen, ja, doch uns nimmer ver-leugnen, uns nimmer wei-hen dem Tod und der Ver-
Ten.
Barit.
p
O
poco
mp
m.s.
Più mosso, concitato
nich-tung . . .
Sopr.
pp
O Quell der höchsten Weis - - - heit
Alt
pp
Du bist gekommen im
Ten.
pp
O Quell der höchsten Weis - - - heit
Barit.
Mut - ter, o Heil - ge, hö - re und
Più mosso, concitato
p
mf
pp


o Fel - sen al - ler Hoff - - - - nung...
Na - men des Herrn... hö - re und ret - te uns,
o Fel - sen al - ler Hoff - - - - nung, du bist ge-
ret - te uns... hö - - re und ret - te dein Volk, o
p
mf
pp
tratt:..... a tempo
tratt:.....
du bist ge - kom - men im Na - men des Herrn! _
Hilf deinem
hö - re und ret - te dein Volk!... _ _ _
kom - men im Na - men des Herrn, _ _ _
hö - re und ret - te uns,
Mut - - - ter... Hö - - re und ret - te dein Volk!...
tratt:..... a tempo
tratt:.....
mf
più f
f


a tempo
Vol - ke denn!
Ret - te dein Volk, o Mut - ter...
Ret - te dein Volk, o Mut - ter...
Mut - ter...
a tempo
mf
p
Debora
Largamente sostenuto
Vom
79
Largamente sostenuto
p e uguale
m.s.
Debora
Ber - ge E - phra - im hör - te De - bo - ra von fer - ne ih - res


Debora
Vol-kes lau-te Kla-ge, die ihr der Wind vom Westen trug her-ü - ber... Da
Debora
trat sie in den sternenhellen Nächten aus ihrem Zel-te, schwerer als ein Felsen wog ihr das Her-ze,
pp
Debora
und dem Zor-nes-gott empfahl sie sei - ne Kin-der...
p
pp
p
accel:..... m.s. pp
Debora
a tempo
80
a tempo
O Gott im Him-mel... Dei-ne Kin - der brechen schier zu -
ppp leggerissimo il tremolo


Debora
sammen un-ter den Schlägen dei - nes Zor - nes. Auch ih - re Stärksten sind schon
Arpa
dolcissimo
pp
Debora
so zermürbet, daß sie nie-der sich stürzen in den Straßenstaub, um den Tod zu er-
ppp
pp
Debora
tratt:.....
fle - hen als letz - te Gna - de... Doch du ___ bist der
dolcissimo
tratt:.....

Lo stesso movimento ♩=♩

Debora

Herr ____ und wenn du hül - fest, so könn-ten sie sich

81 Lo stesso movimento ♩=♩

ppp e dolce

Debora

ret - ten.... wenn du hül - - fest!.... Willst du denn wirk-lich

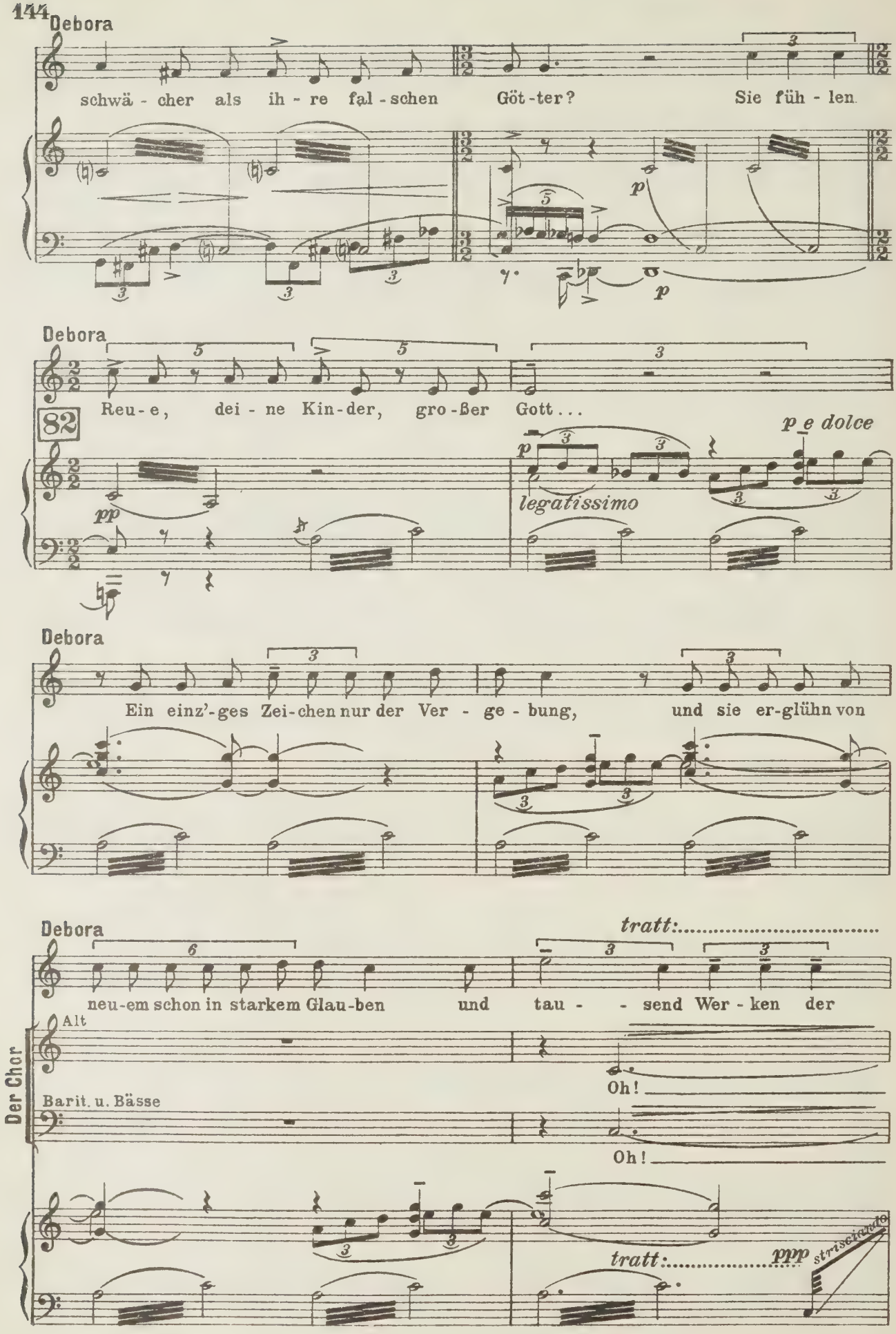
Debora

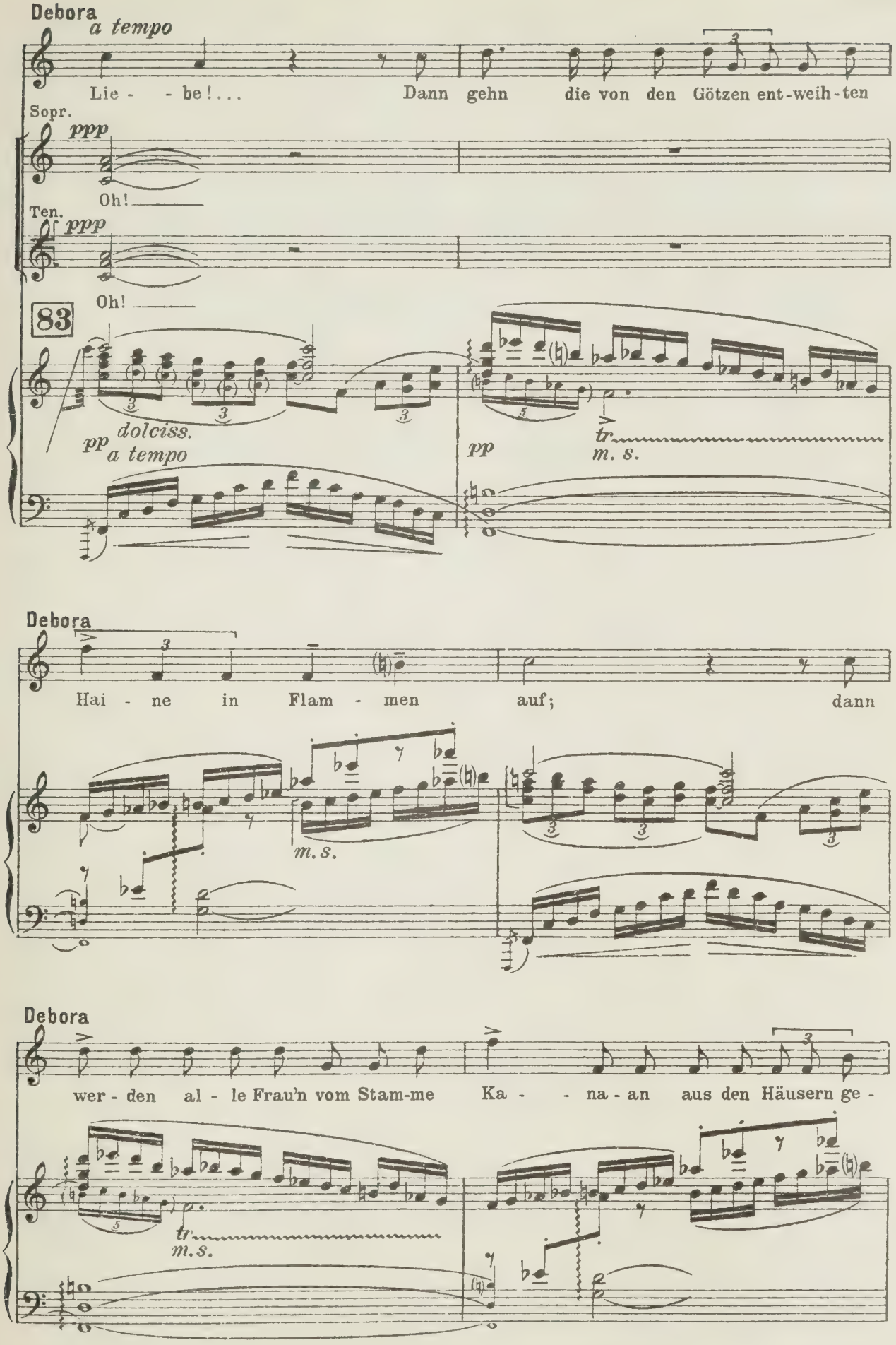
zu - sehn, wie dein Volk der Vernichtung an - heim-fällt? Dul - dest

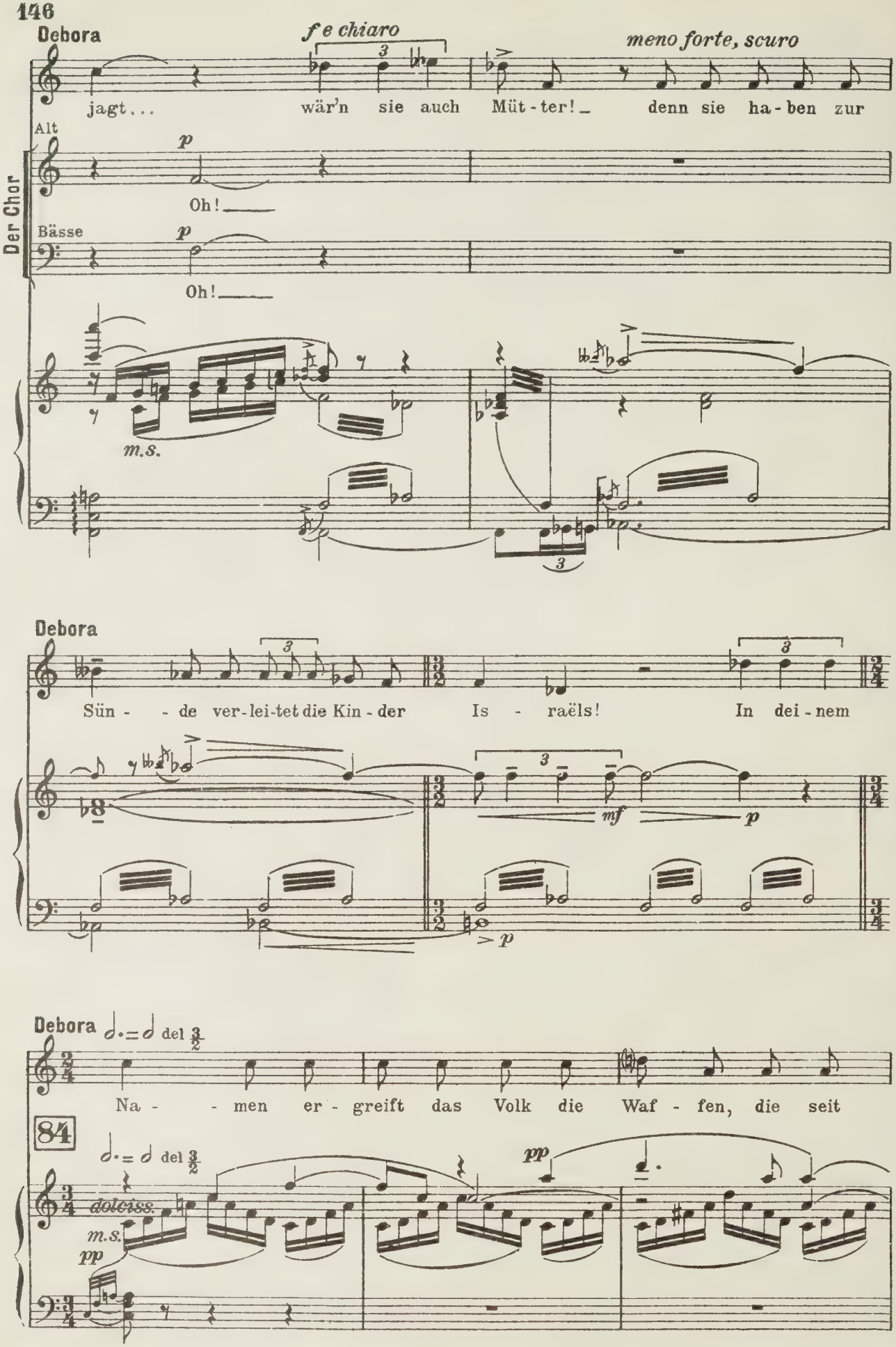
p *m.d.* *p*

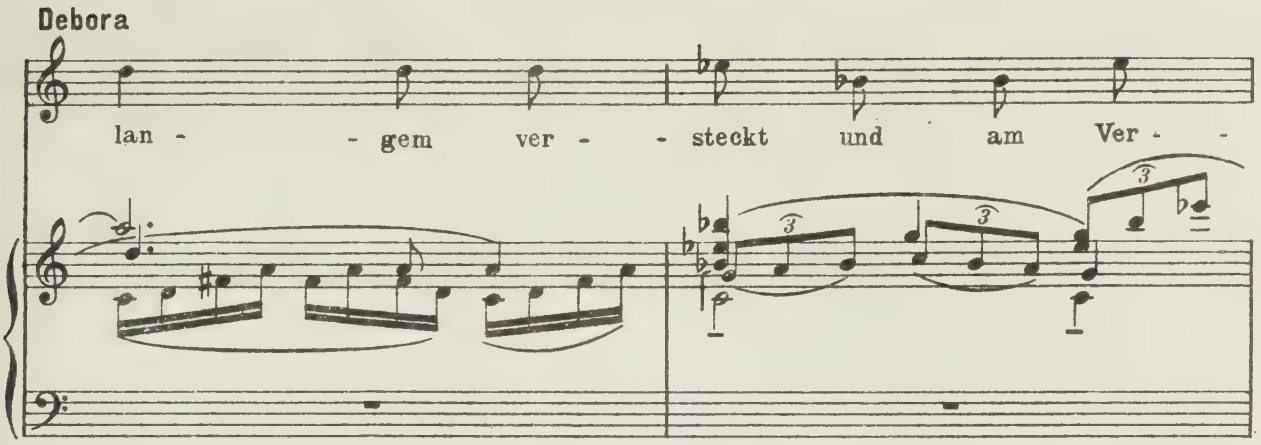
Debora

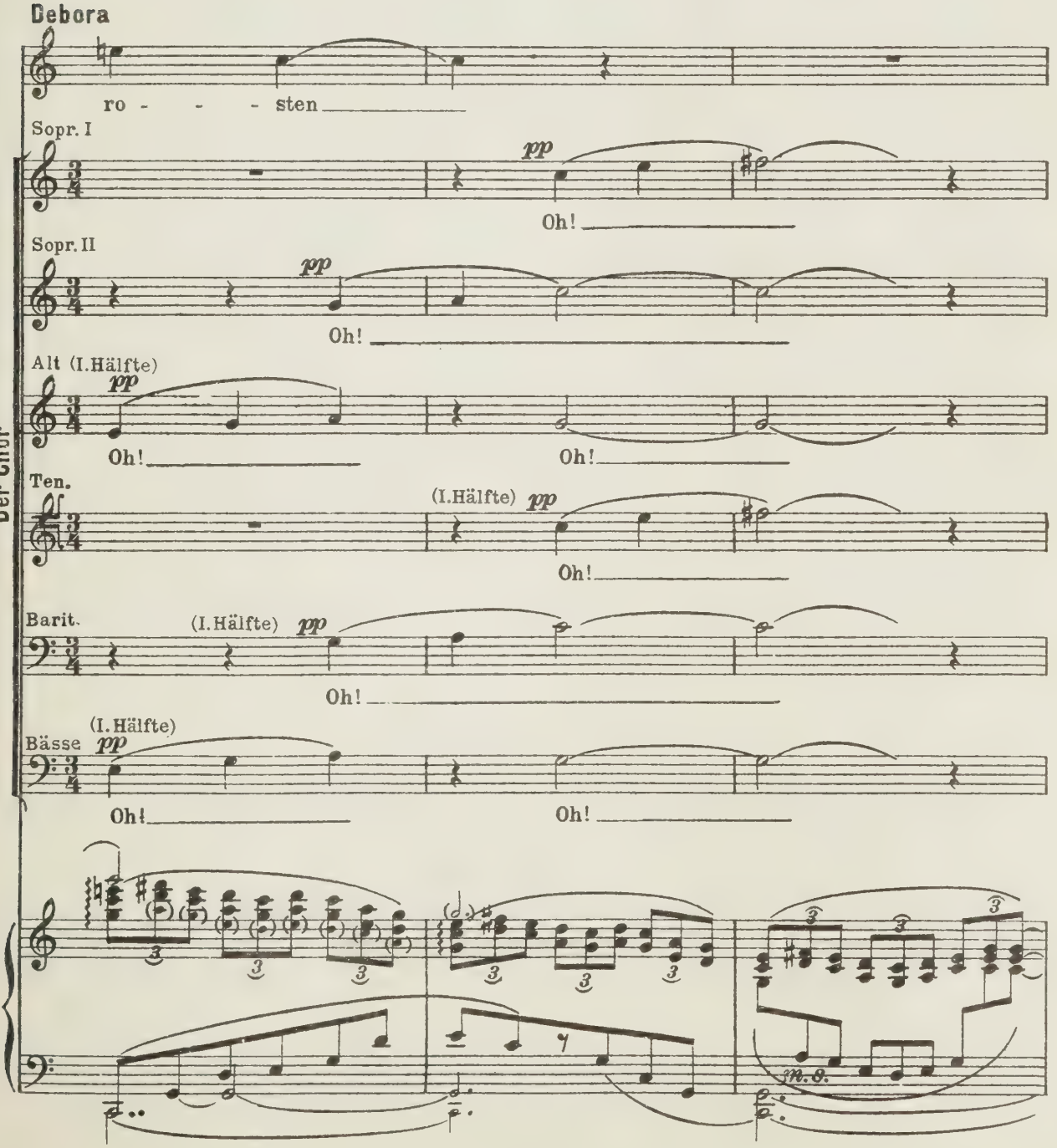
du, daß die dir gra - men Völ - ker glau-ben, du sei - est viel

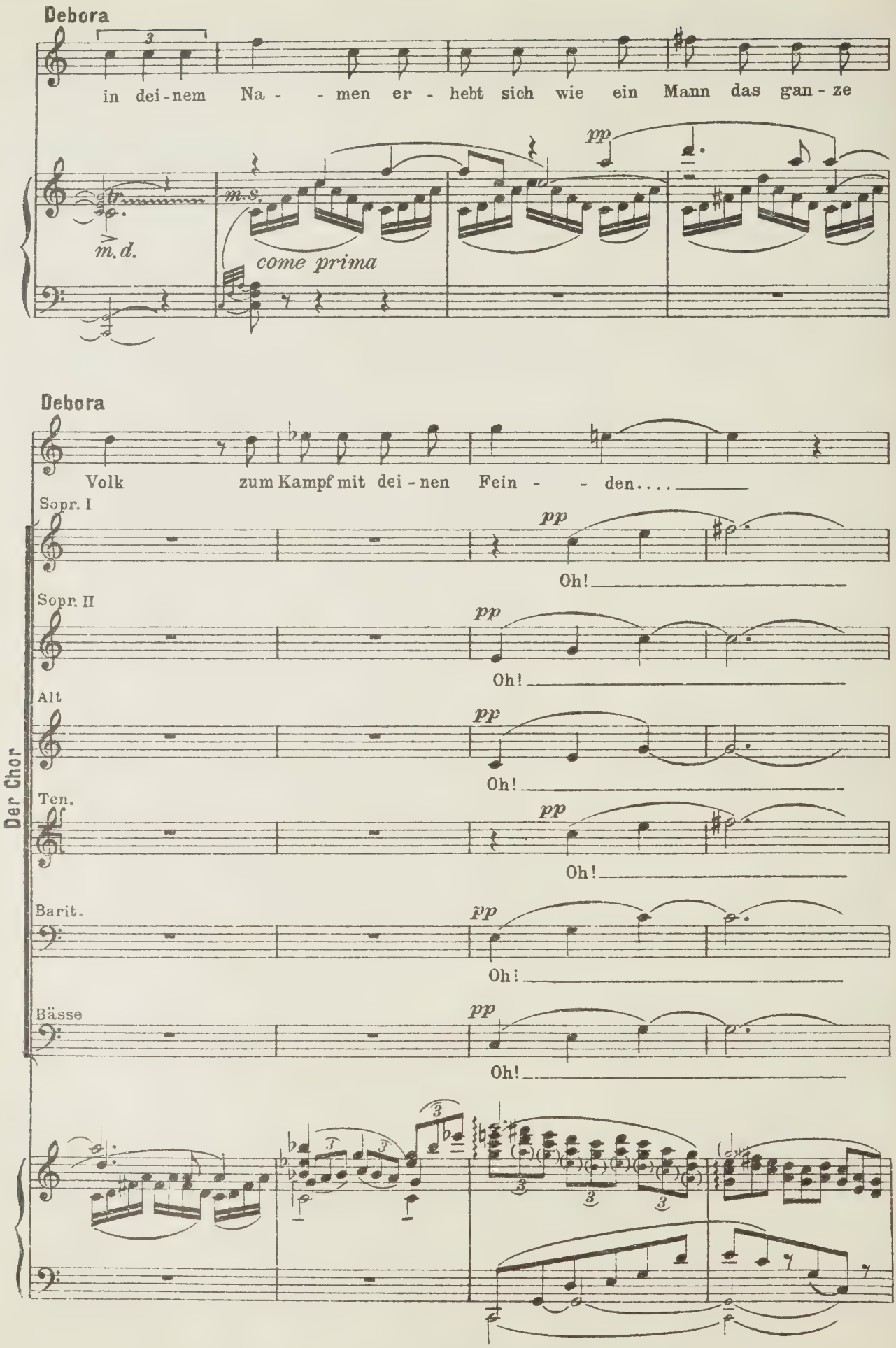

Debora
schwä - cher als ih - re fal - schen Göt - ter? Sie füh - len
p
p
Debora
Reu - e, dei - ne Kin - der, gro - ßer Gott . . .
82
pp
p
legatissimo
p e dolce
Debora
Ein einz'-ges Zei-chen nur der Ver - ge - bung, und sie er-glühn von
Debora
tratt:.....
neu-em schon in starkem Glau-ben und tau - - send Wer - ken der
Der Chor
Alt
Oh!
Barit. u. Bässe
Oh!
tratt:.....
ppp
strisciando

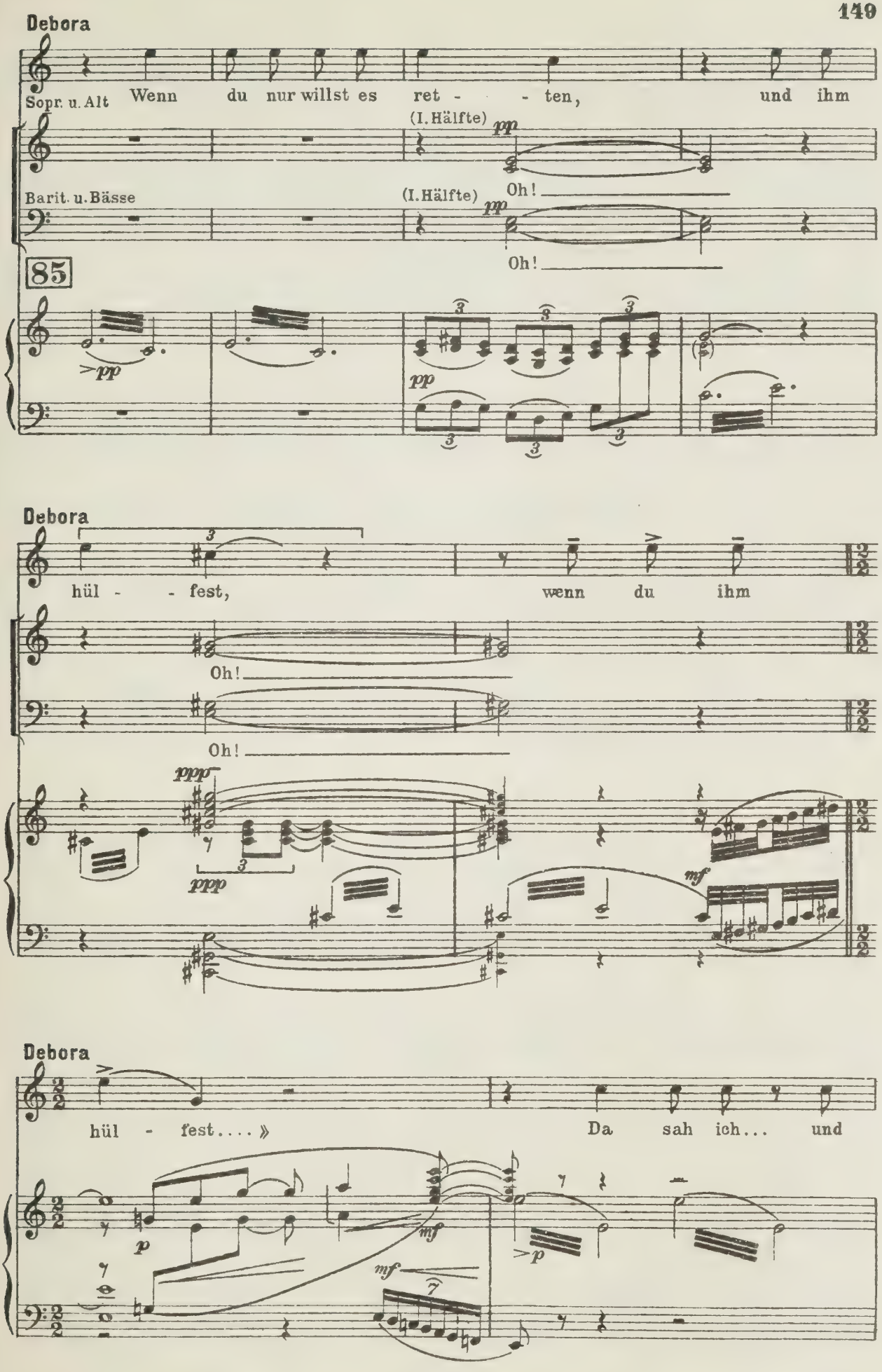

Debora
a tempo
Lie - - be!...
Dann gehn die von den Götzen ent-weih-ten
Sopr.
ppp
Oh!
Ten.
ppp
Oh!
83
pp dolciss.
a tempo
pp
tr
m. s.
Debora
Hai - ne in Flam - men auf; dann
m. s.
Debora
wer - den al - le Frau'n vom Stam-me Ka - - na - an aus den Häusern ge -
tr
m. s.

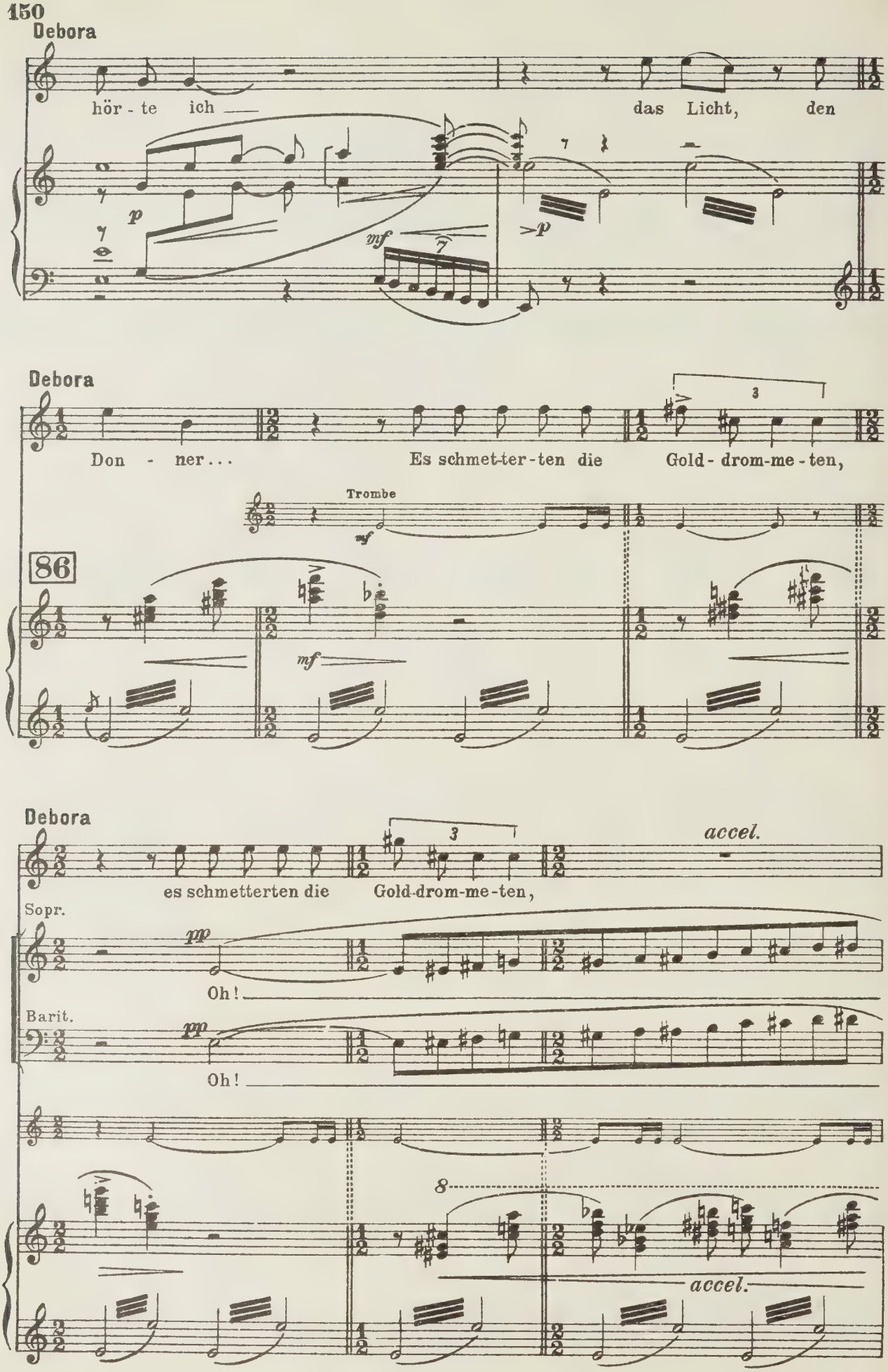

Debora
f e chiaro
meno forte, scuro
jagt...
wär'n sie auch Müt-ter! denn sie ha-ben zur
Der Chor
Alt
p
Oh!
Bässe
p
Oh!
m.s.
Debora
Sün- - de ver-lei-tet die Kin-der Is - raëls! In dei-nem
mf
p
p
Debora
del
Na- - men er-greift das Volk die Waf-fen, die seit
84
del
dolciss.
m.s.
pp
pp

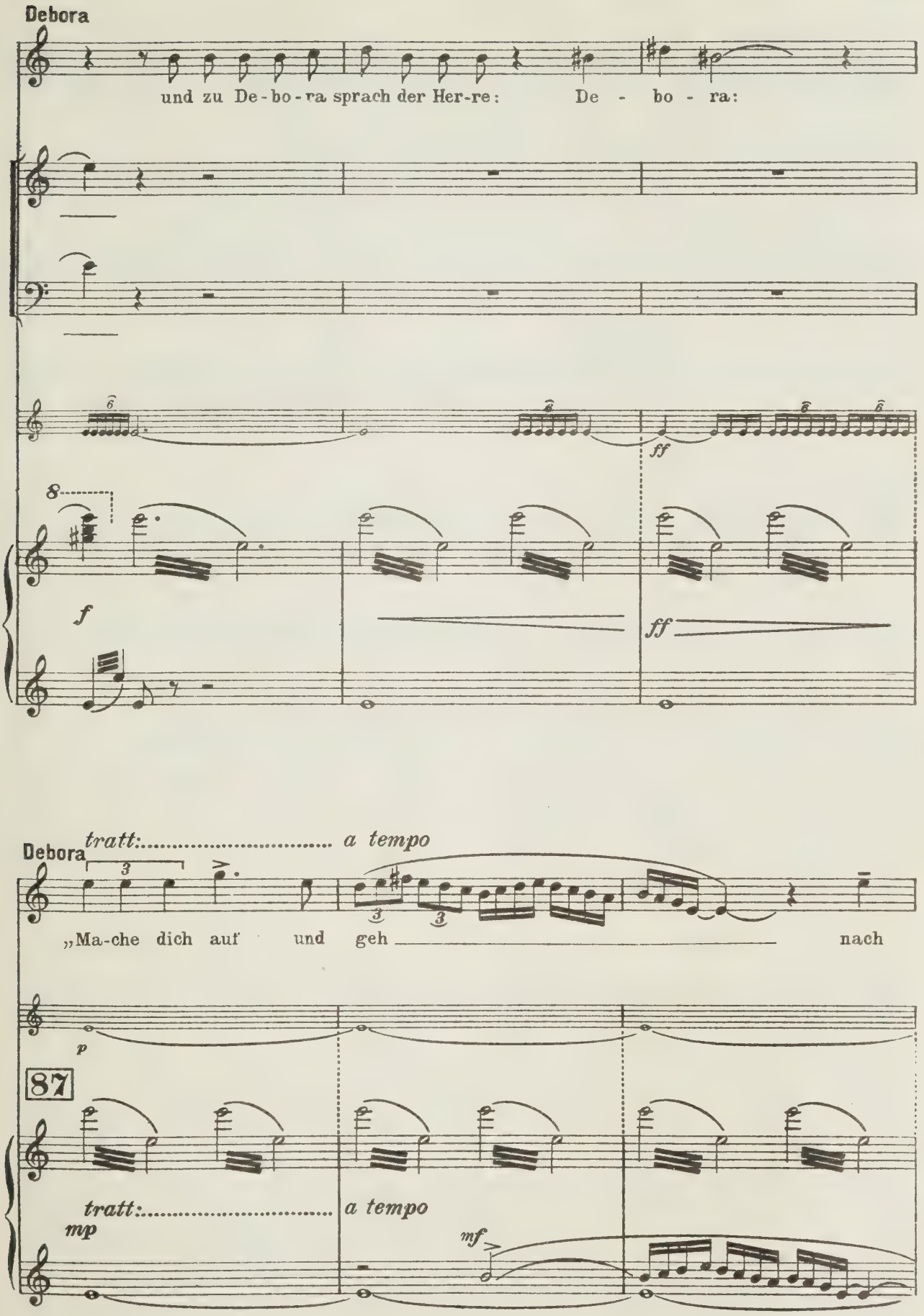

Debora
lan - - gem ver - - steckt und am Ver - -

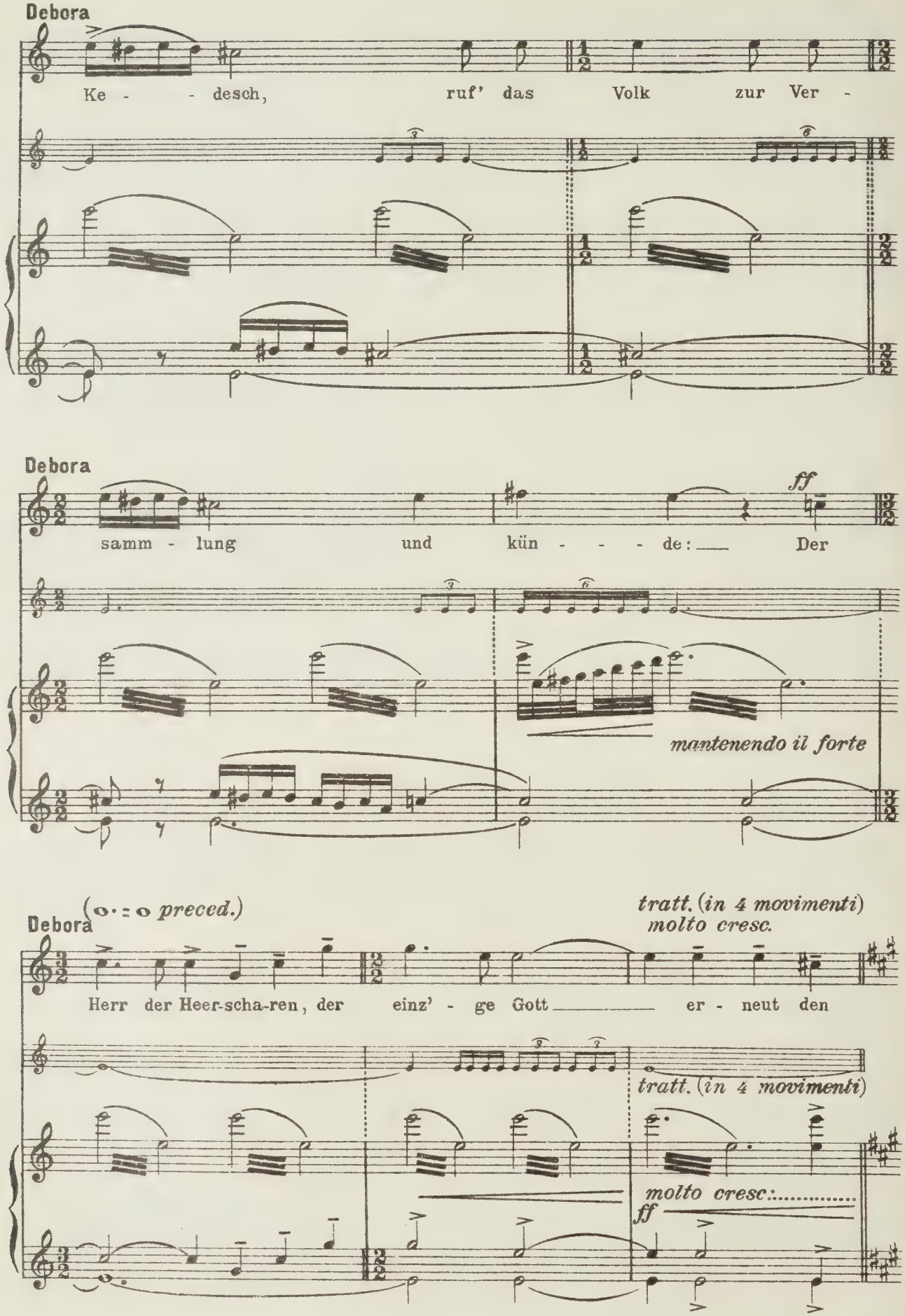

Debora
ro - - - sten
Der Chor
Sopr. I
pp
Oh!
Sopr. II
pp
Oh!
Alt (I.Hälfte)
pp
Oh!
Oh!
Ten.
(I.Hälfte) pp
Oh!
Barit.
(I.Hälfte) pp
Oh!
Bässe
(I.Hälfte)
pp
Oh!
Oh!

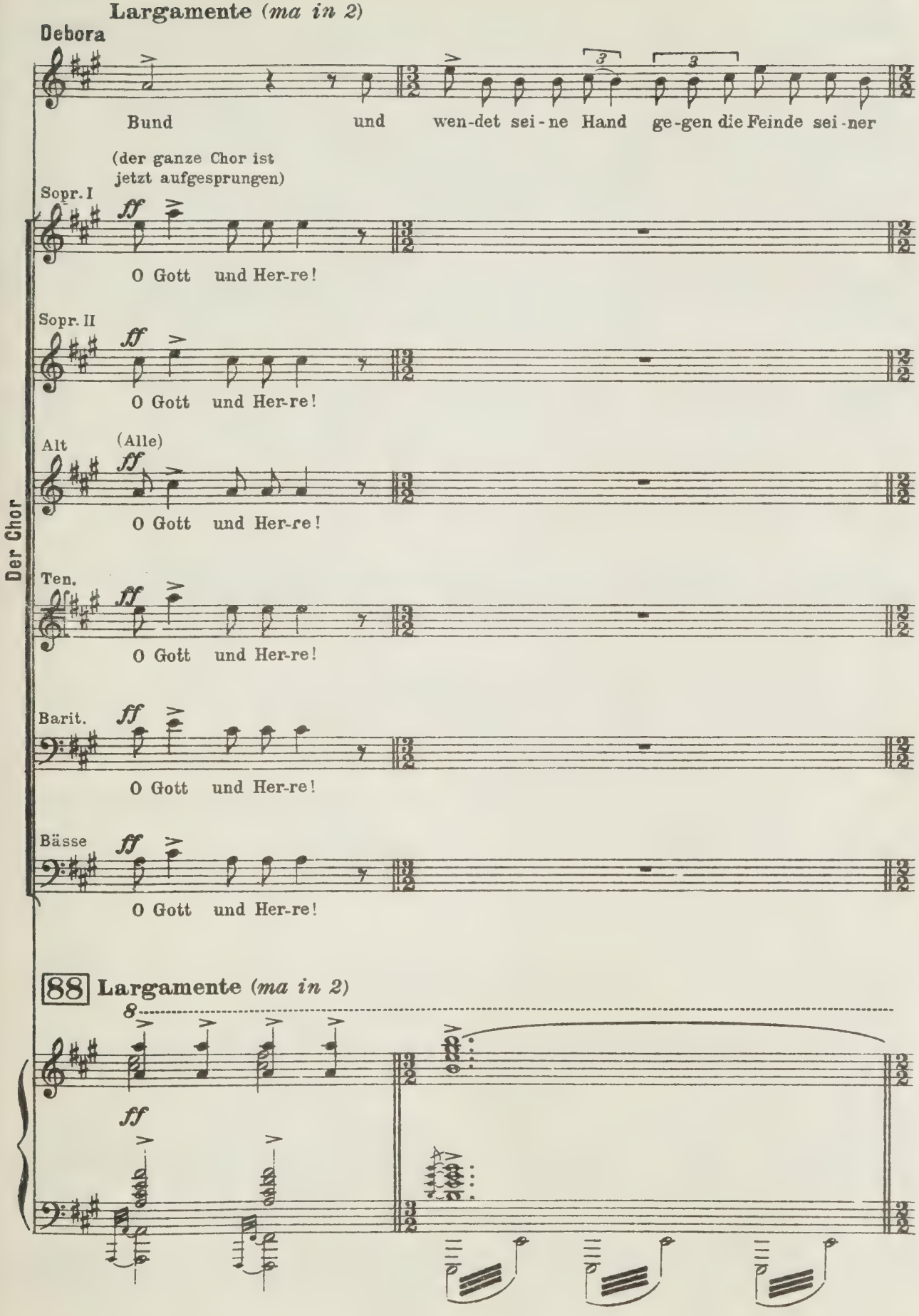

Debora
in dei-nem Na - - men er - hebt sich wie ein Mann das gan-ze
pp
m.s.
m.d.
come prima
Debora
Volk zum Kampf mit dei-nen Fein - - den....
Der Chor
Sopr. I
Sopr. II
Alt
Ten.
Barit.
Bässe
pp
Oh!


Debora
Sopr. u. Alt
Wenn du nur willst es ret - - ten, und ihm
(I. Hälfte)
pp
Oh!
Barit. u. Bässe
(I. Hälfte)
pp
Oh!
85
pp
pp
Debora
hül - - fest,
wenn du ihm
Oh!
Oh!
ppp
ppp
mf
Debora
hül - fest.... »
Da sah ich... und
p
mf
mf
p


Debora
hör - te ich
das Licht, den
Debora
Don - ner...
Es schmet-ter-ten die
Gold - drom-me - ten,
Trombe
86
Debora
es schmetterten die
Gold-drom-me-ten,
accel.
Sopr.
Oh!
Barit.
Oh!
accel.


Debora
und zu De-bo-ra sprach der Her-re: De - bo - ra:
ff
8
f
ff
Debora
tratt:..... a tempo
„Ma-che dich auf und geh nach
p
87
tratt:..... a tempo
mp
mf


Debora
Ke - - desch, ruf' das Volk zur Ver -
Debora
samm - lung und kün - - - de: Der
ff
mantenendo il forte
(o·:=o preced.)
Debora
tratt. (in 4 movimenti)
molto cresc.
Herr der Heer-scha-ren, der einz' - ge Gott er - neut den
tratt. (in 4 movimenti)
molto cresc.
ff


Largamente (ma in 2)
Debora
Bund und wen-det sei-ne Hand ge-gen die Feinde sei-ner
(der ganze Chor ist jetzt aufgesprungen)
Sopr. I
ff
O Gott und Her-re!
Sopr. II
O Gott und Her-re!
Alt
(Alle)
O Gott und Her-re!
Ten.
O Gott und Her-re!
Barit.
O Gott und Her-re!
Bässe
O Gott und Her-re!
Der Chor
88 Largamente (ma in 2)
8
ff

Debora

Un poco più mosso

Kin - der: und

più p *pp*

O Gott und Her - re!

più p *pp*

O Gott und Her - re!

più p *pp*

O Gott und Her - re!

più p *pp*

O Gott und Her - re!

più p *pp*

O Gott und Her - re!

più p *pp*

O Gott und Her - re!

Un poco più mosso

8

m.d. *m.s.* *m.s.*

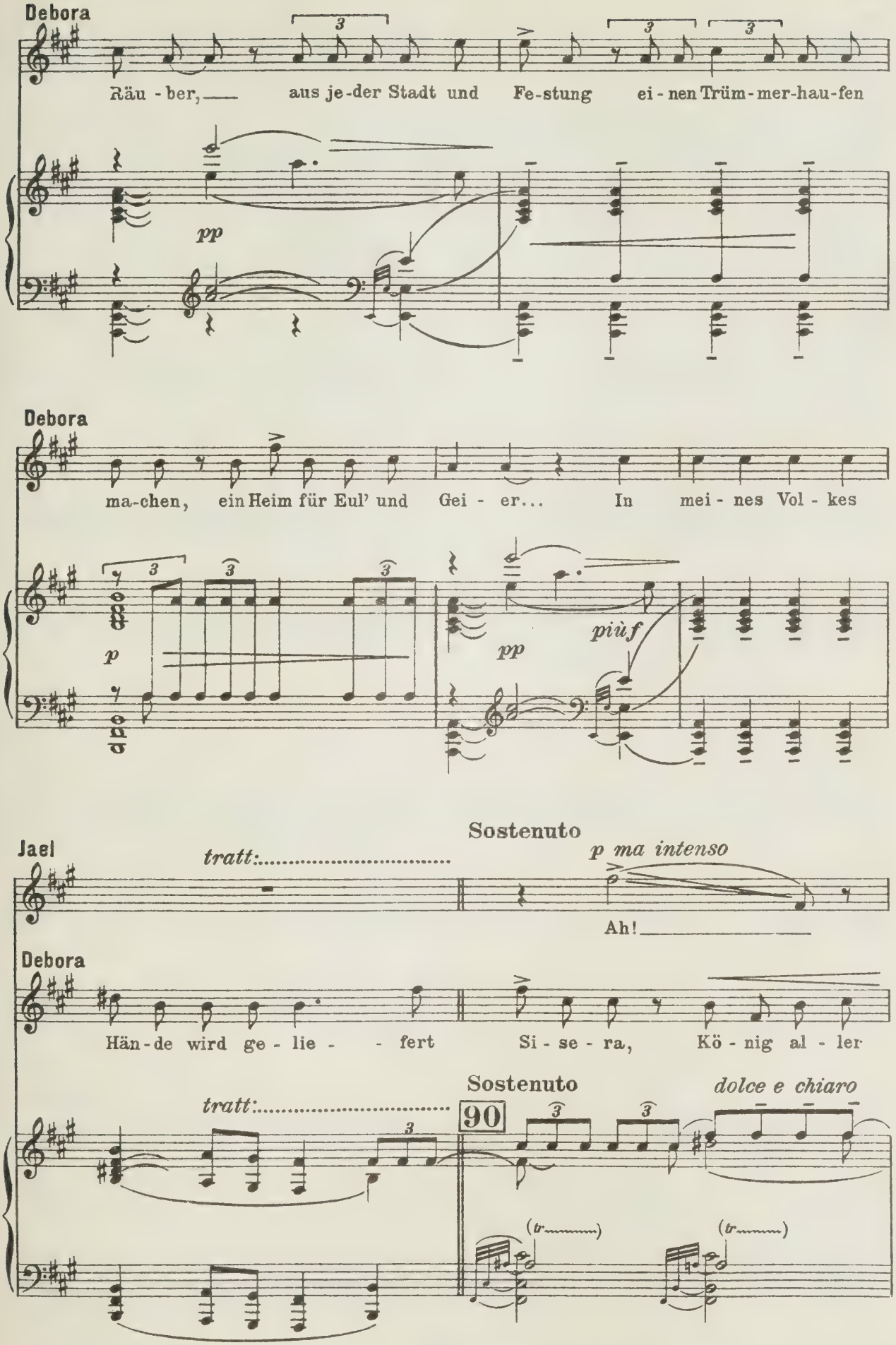
pp ma lontano

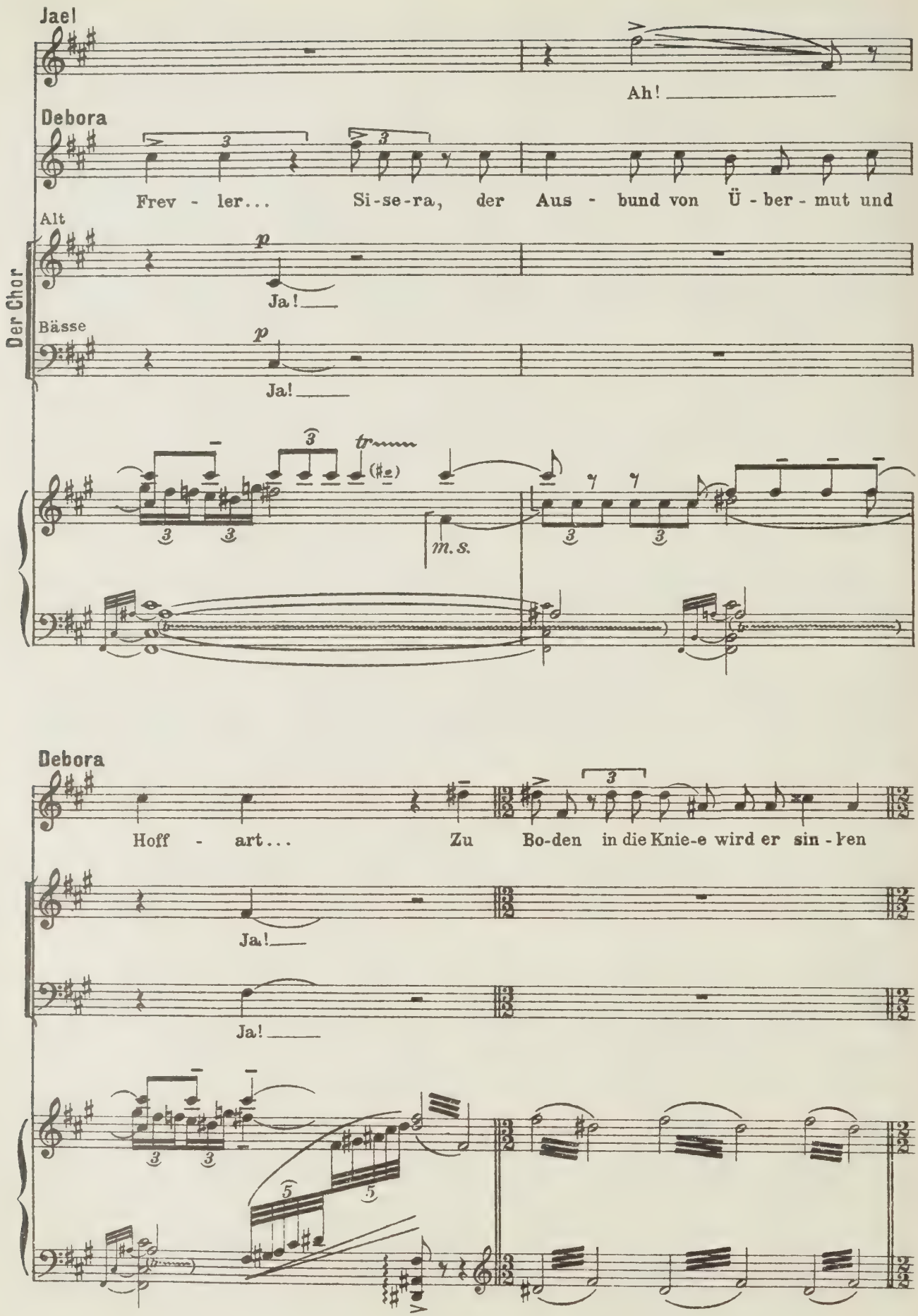
Debora

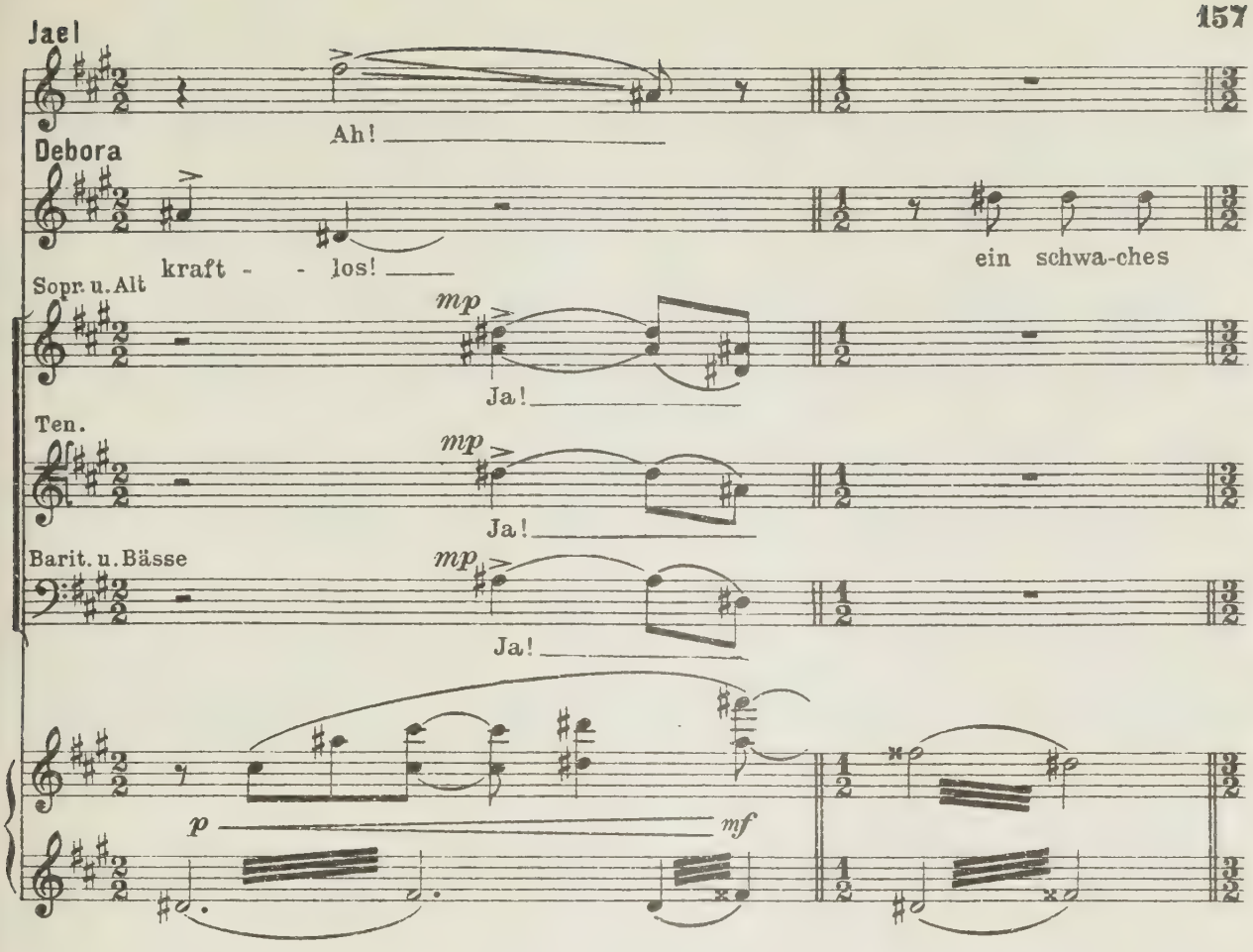
die - se wer - den mor-den al - le Mör-der, wie-der be-rau-ben al - le

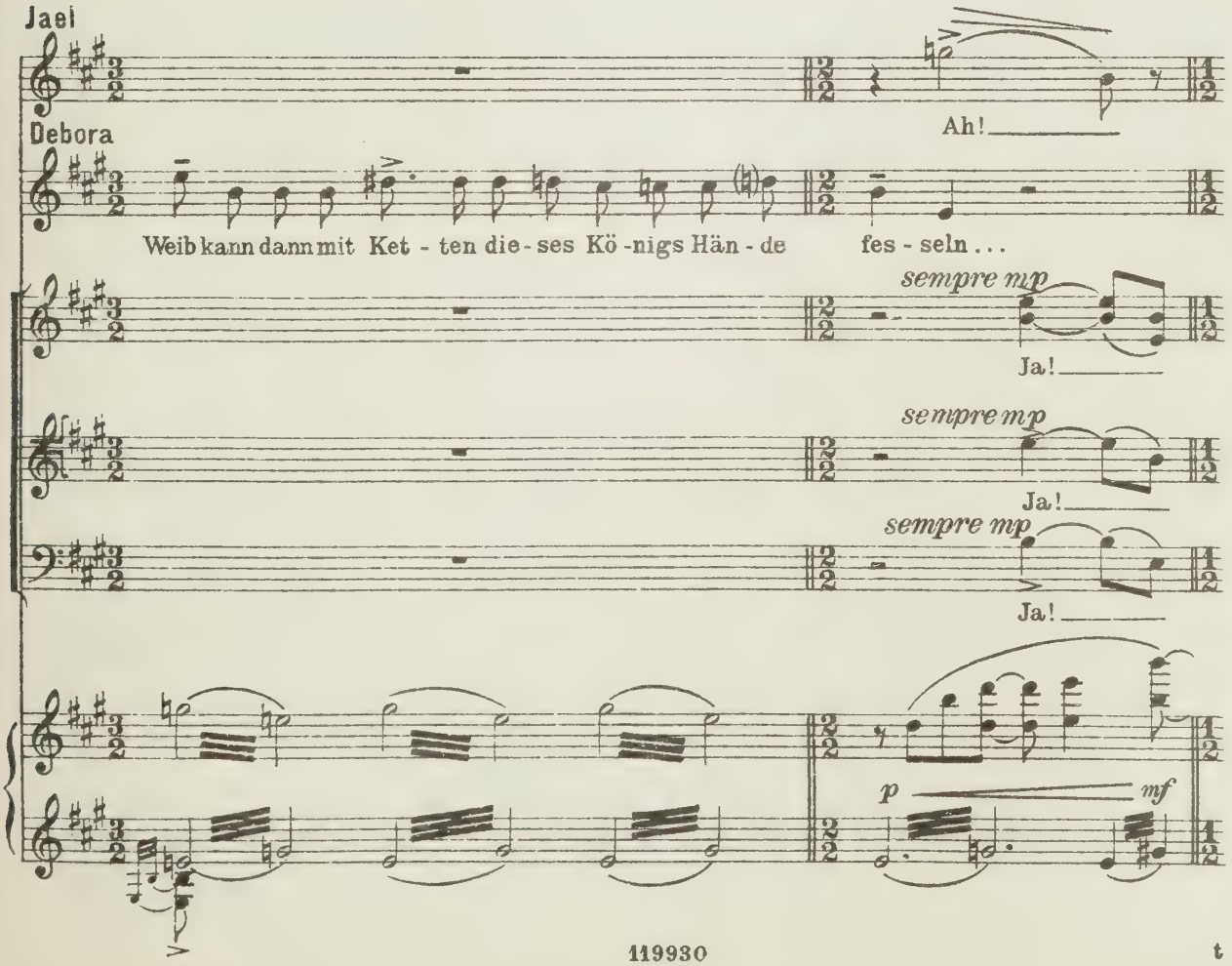
89

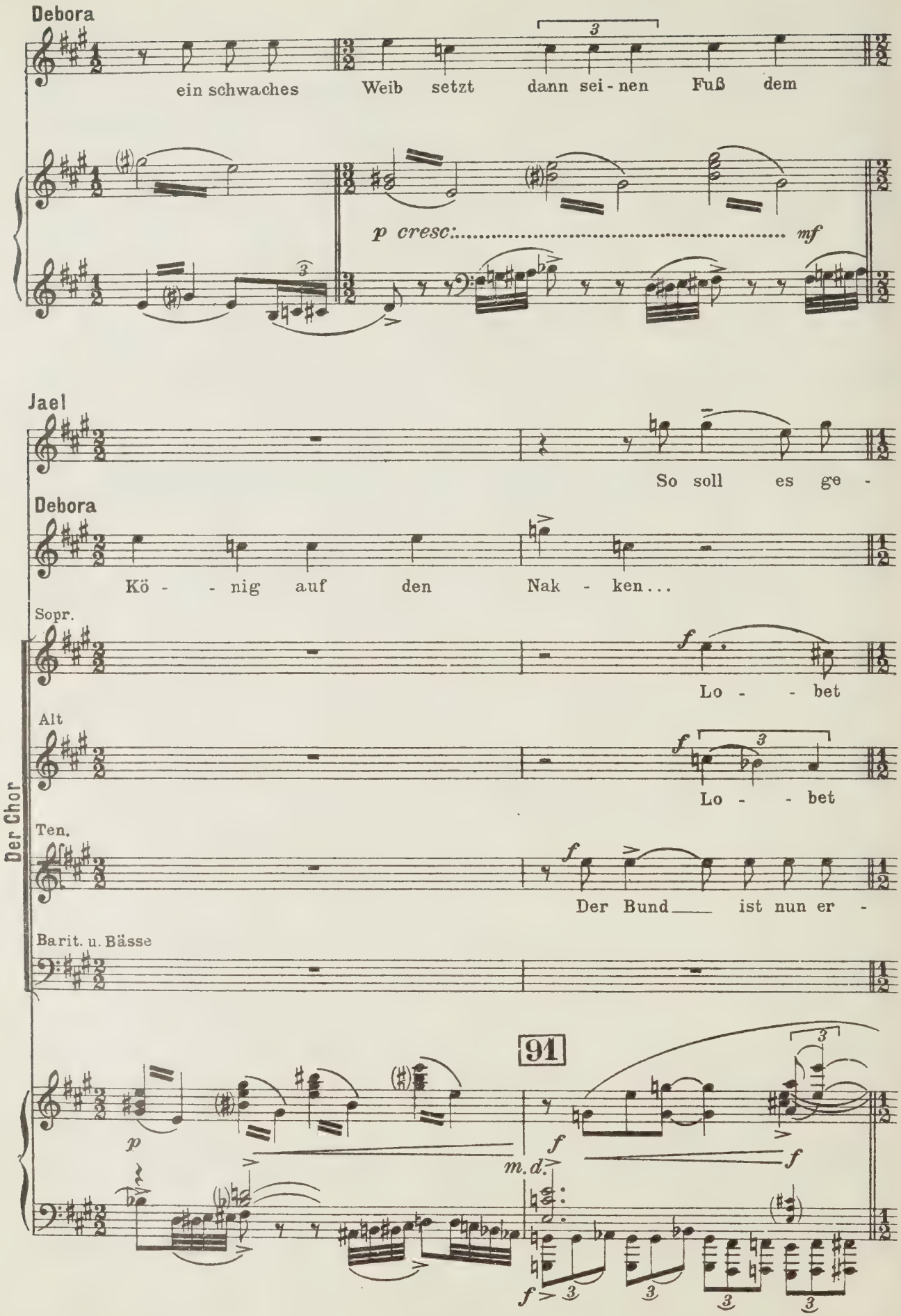
p

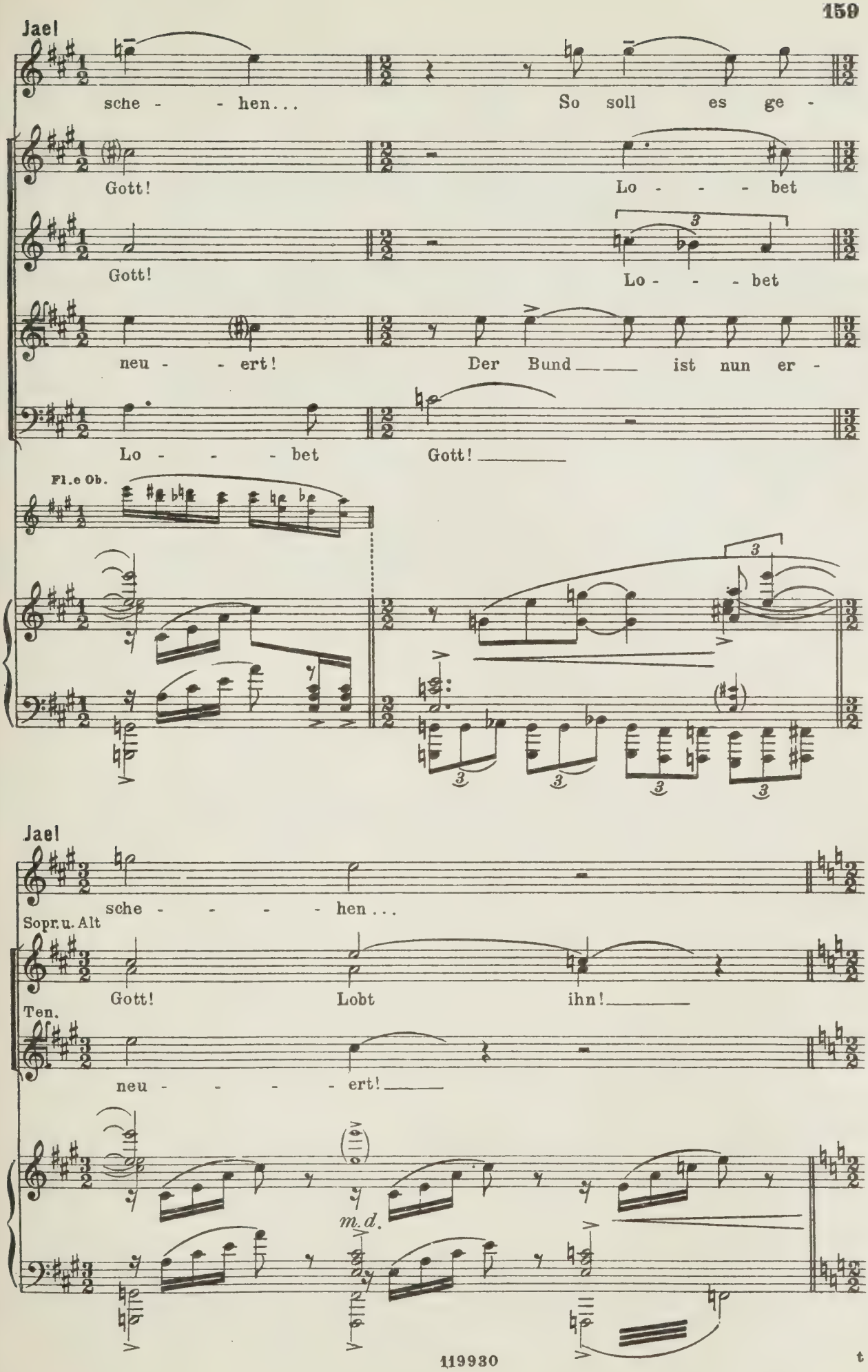

Debora
Räu - ber, aus je-der Stadt und Fe-stung ei - nen Trüm - mer-hau-fen
pp
Debora
ma-chen, ein Heim für Eul' und Gei - er... In mei - nes Vol - kes
p
pp
più f
Sostenuto
Jael
tratt:
p ma intenso
Ah!
Debora
Hän-de wird ge - lie - - fert Si - se - ra, Kö - nig al - ler
Sostenuto
dolce e chiaro
tratt:
90
(tr)
(tr)

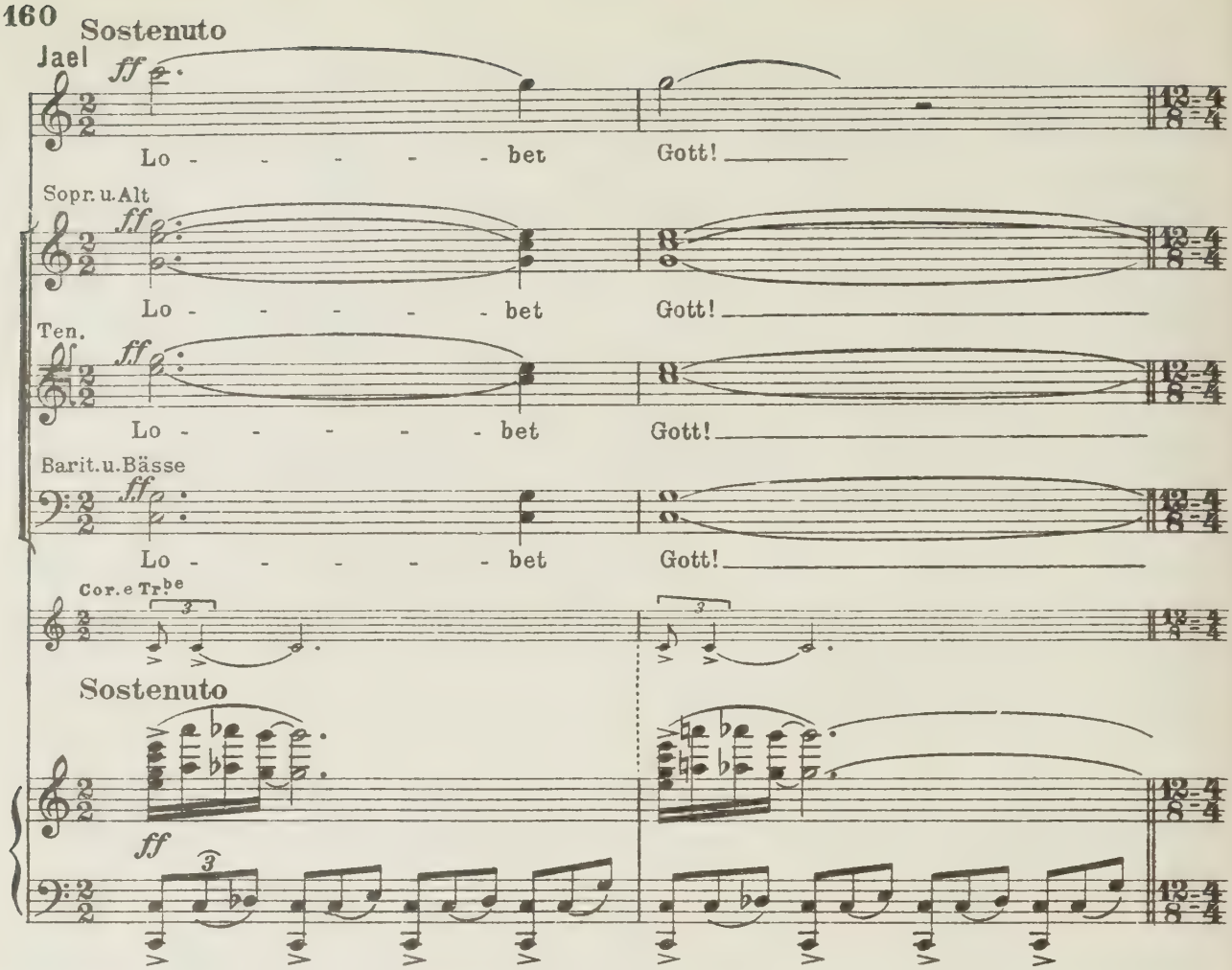

Jael
Ah!
Debora
Frev - ler... Si-se-ra, der Aus - bund von Ü - ber - mut und
Der Chor
Alt
p
Ja!
Bässe
p
Ja!
tr
m.s.
Debora
Hoff - art... Zu Bo-den in die Knie-e wird er sin - ken
Ja!
Ja!

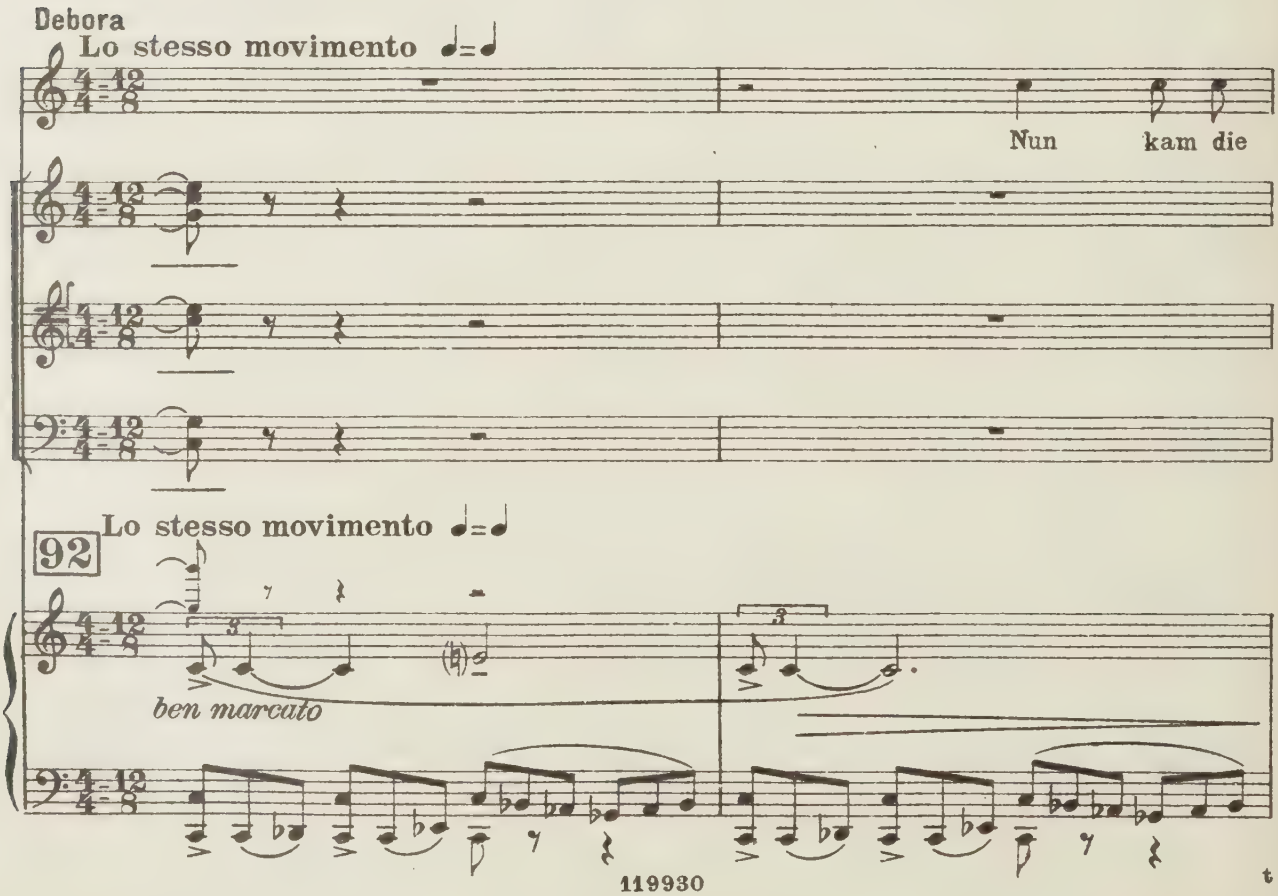

Jael
Ah!
Debora
kraft - - los!
ein schwa-ches
Sopr. u. Alt
mp
Ja!
Ten.
mp
Ja!
Barit. u. Bässe
mp
Ja!
p
mf

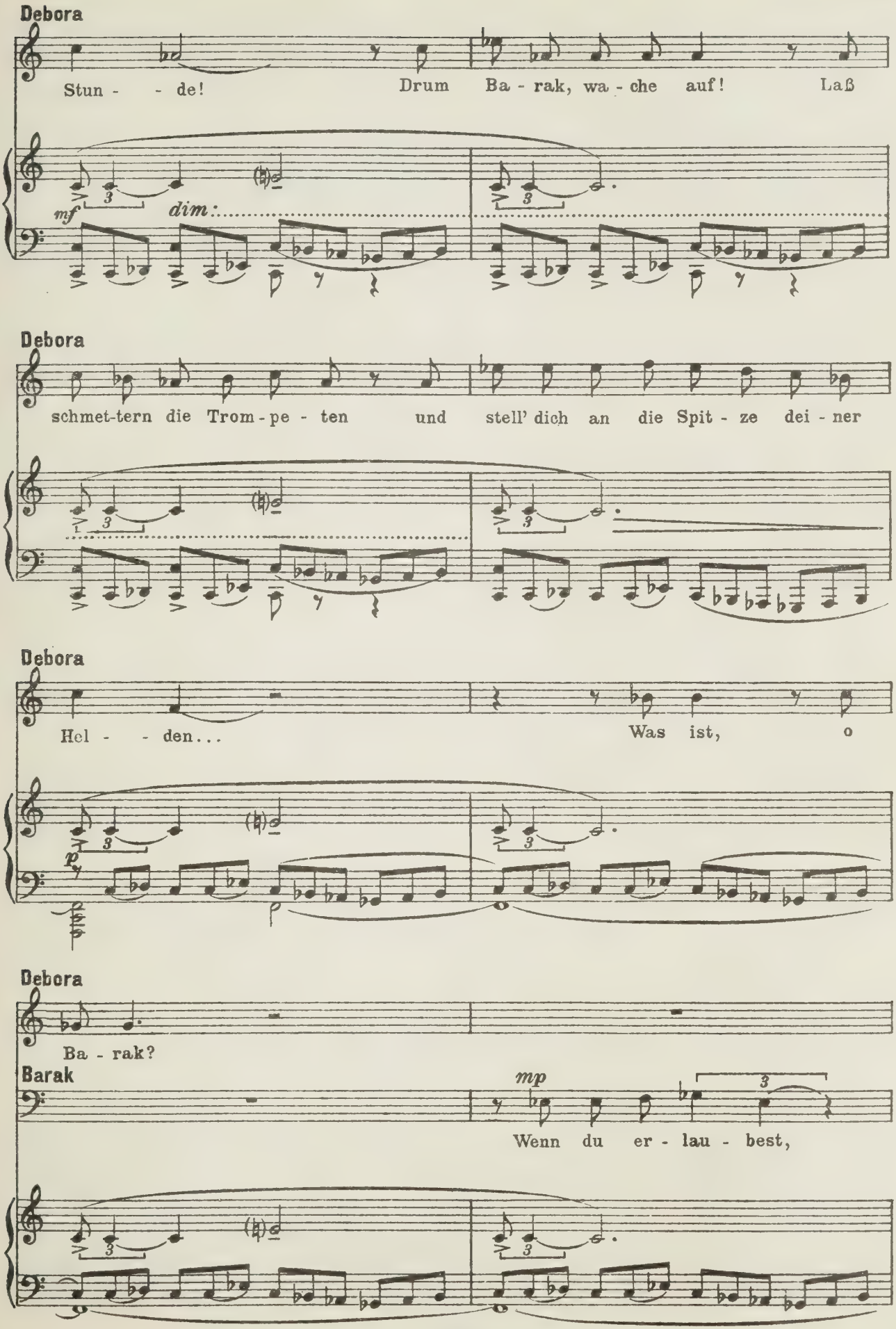

Jael
Ah!
Debora
Weib kann dann mit Ket - ten die - ses Kö - nigs Hän - de
fes - seln . . .
sempre mp
Ja!
sempre mp
Ja!
sempre mp
Ja!
p
mf

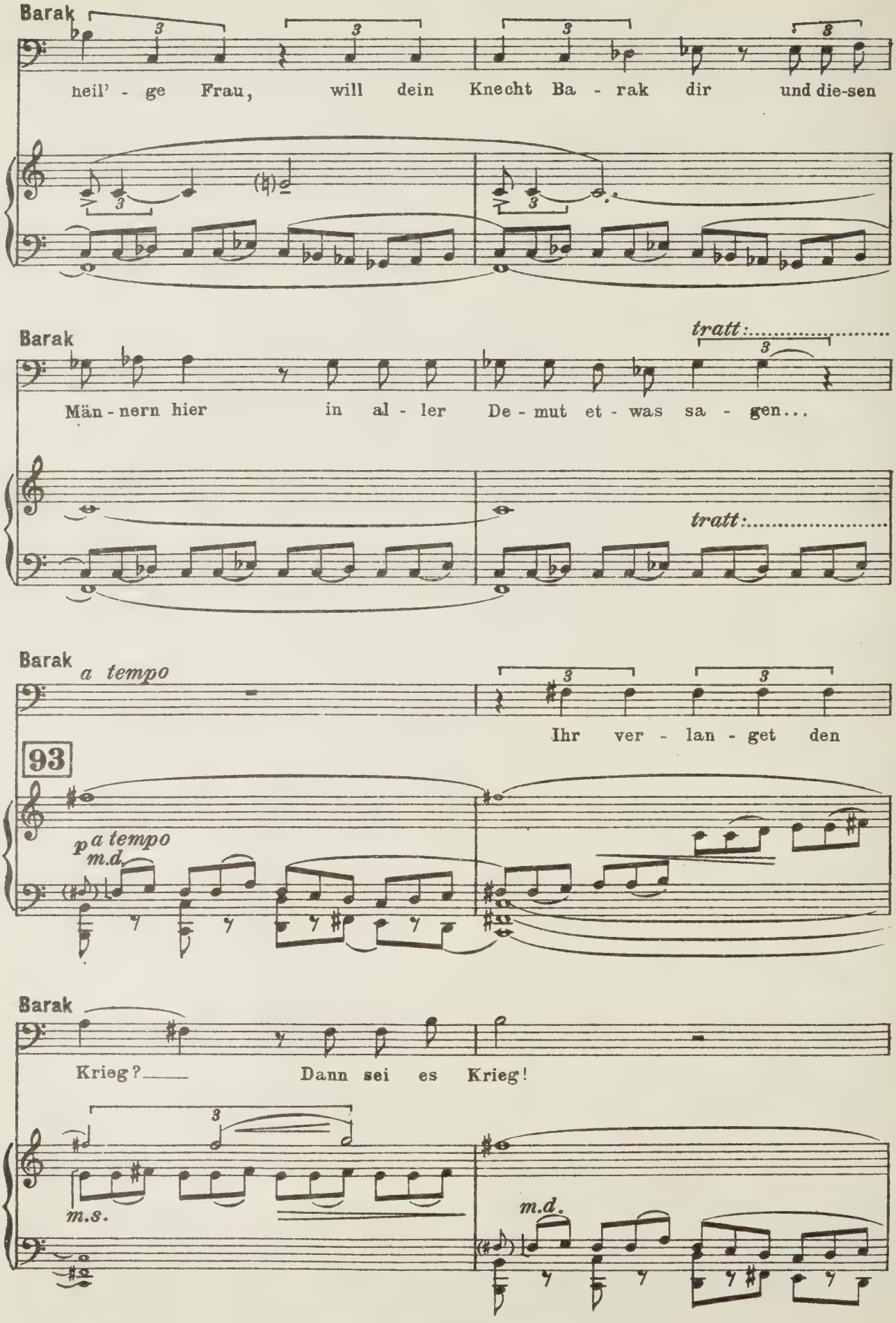

Debora
ein schwaches Weib setzt dann sei - nen Fuß dem
p cresc: mf
Jael
So soll es ge -
Debora
Kö - - nig auf den Nak - ken...
Der Chor
Sopr.
f
Lo - - bet
Alt
f
Lo - - bet
Ten.
f
Der Bund ist nun er -
Barit. u. Bässe
91
p
f
m. d.
f
f

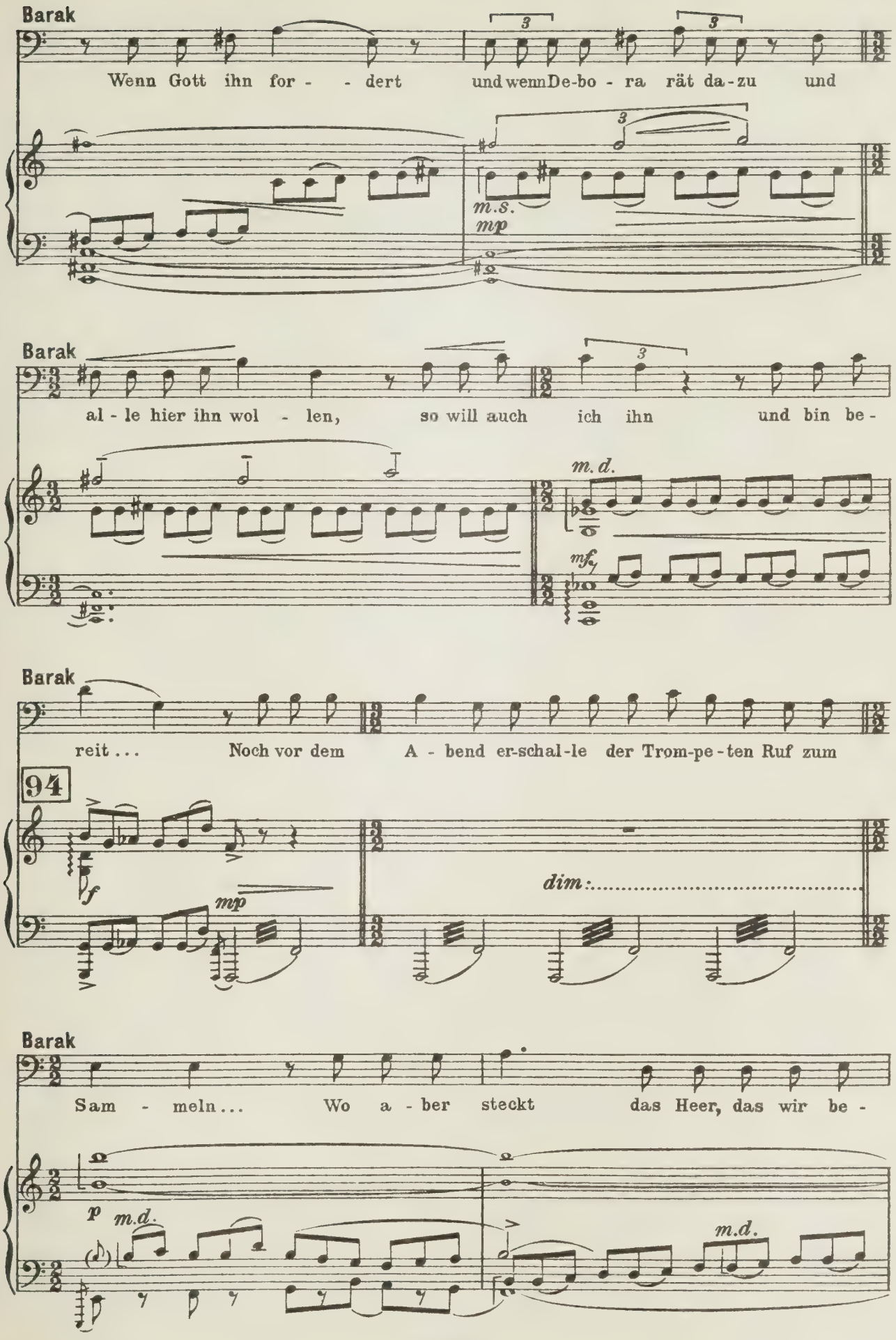

Jael
sche - - hen... So soll es ge -
Gott! Lo - - - bet
Gott! Lo - - - bet
neu - - ert! Der Bund ist nun er -
Lo - - - bet Gott!
Fl.e Ob.
Jael
sche - - - - - hen...
Sopr.u.Alt
Gott! Lobt ihn!
Ten.
neu - - - - - ert!
m.d.

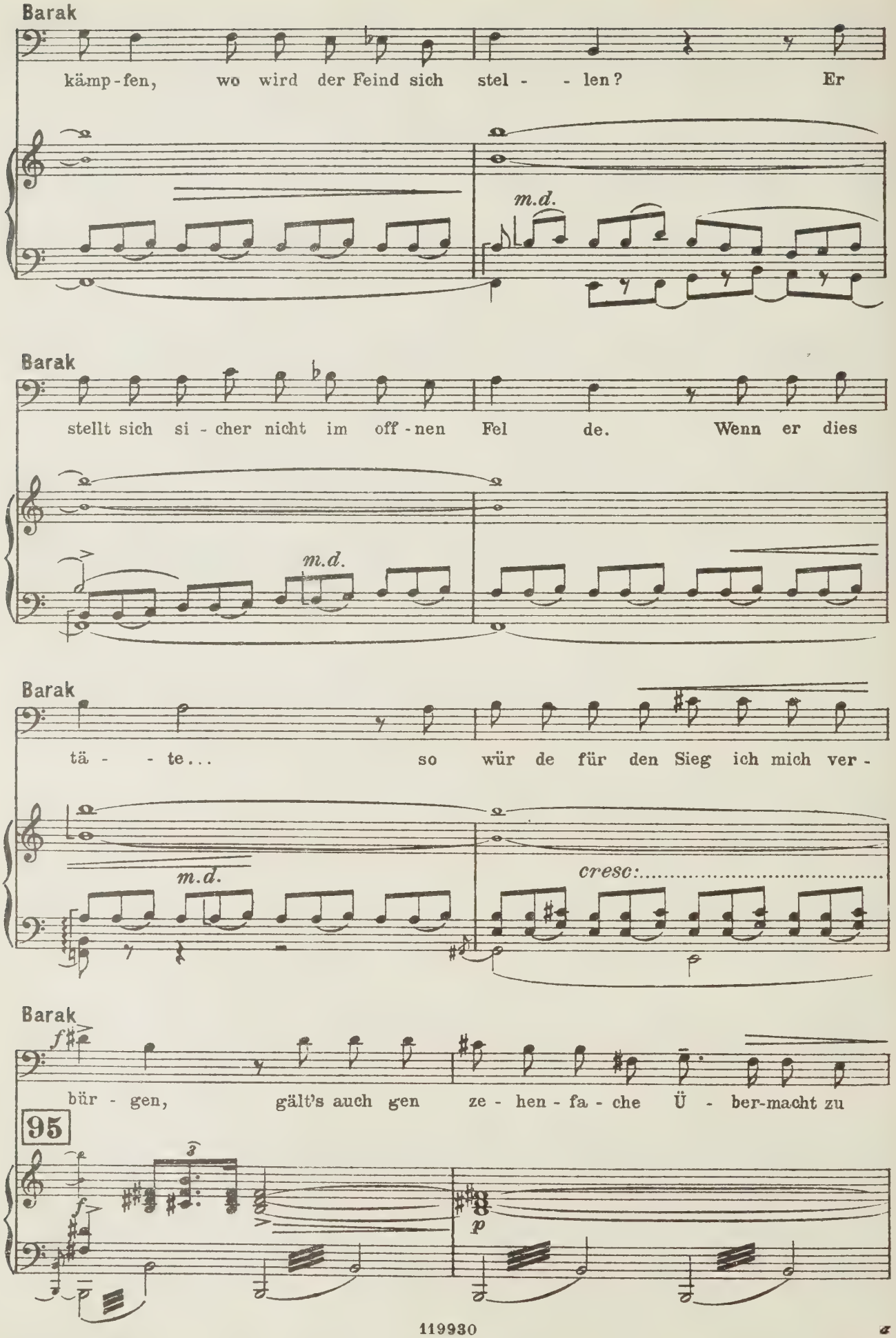

Sostenuto
Jael
ff
Lo - - - - - - bet
Gott!
Sopr. u. Alt
Lo - - - - - - bet
Gott!
Ten.
Lo - - - - - - bet
Gott!
Barit. u. Bässe
Lo - - - - - - bet
Gott!
Cor. e Tr. be
Sostenuto
ff

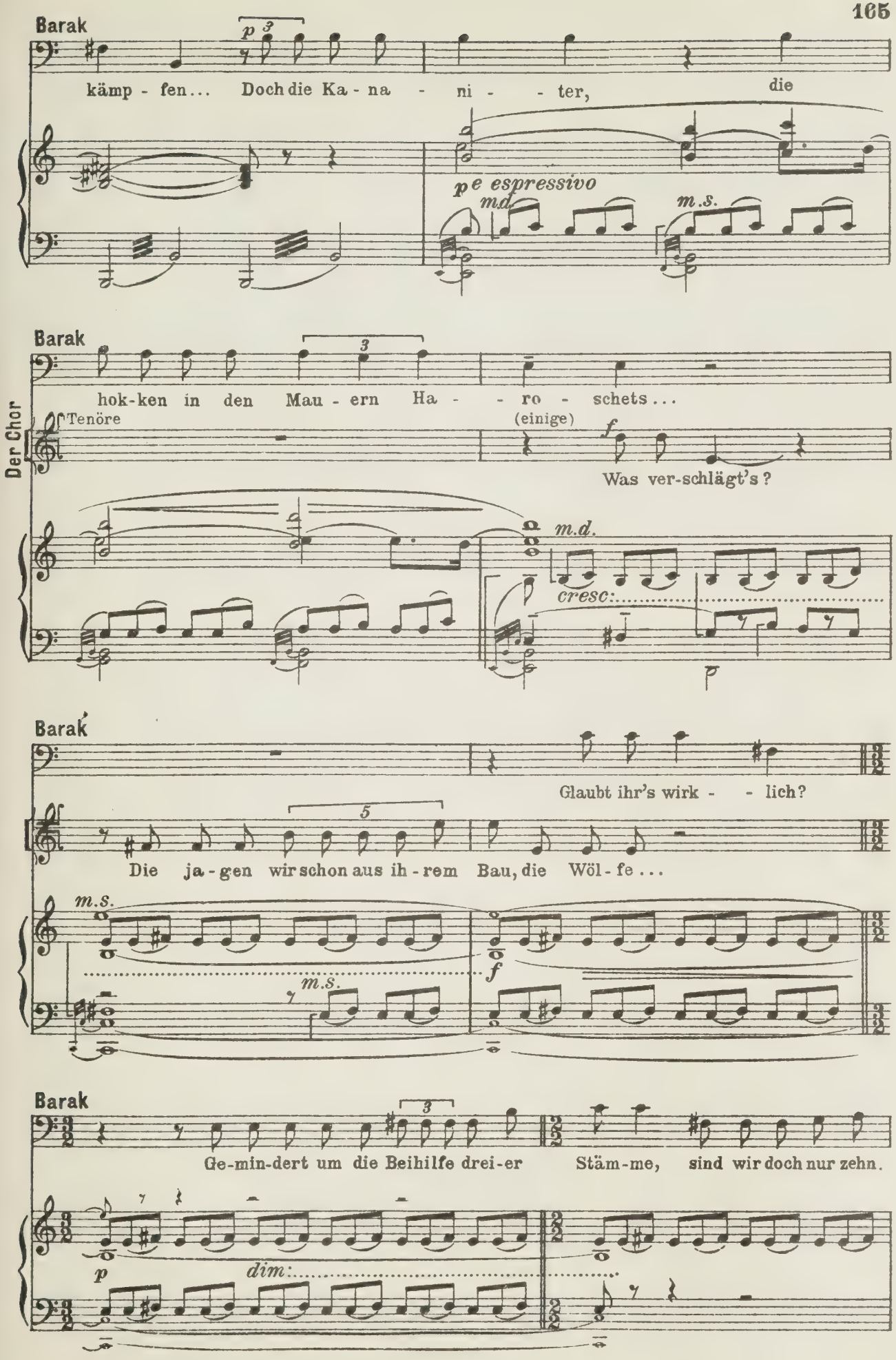

Debora
Lo stesso movimento
Nun kam die
92
Lo stesso movimento
ben marcato

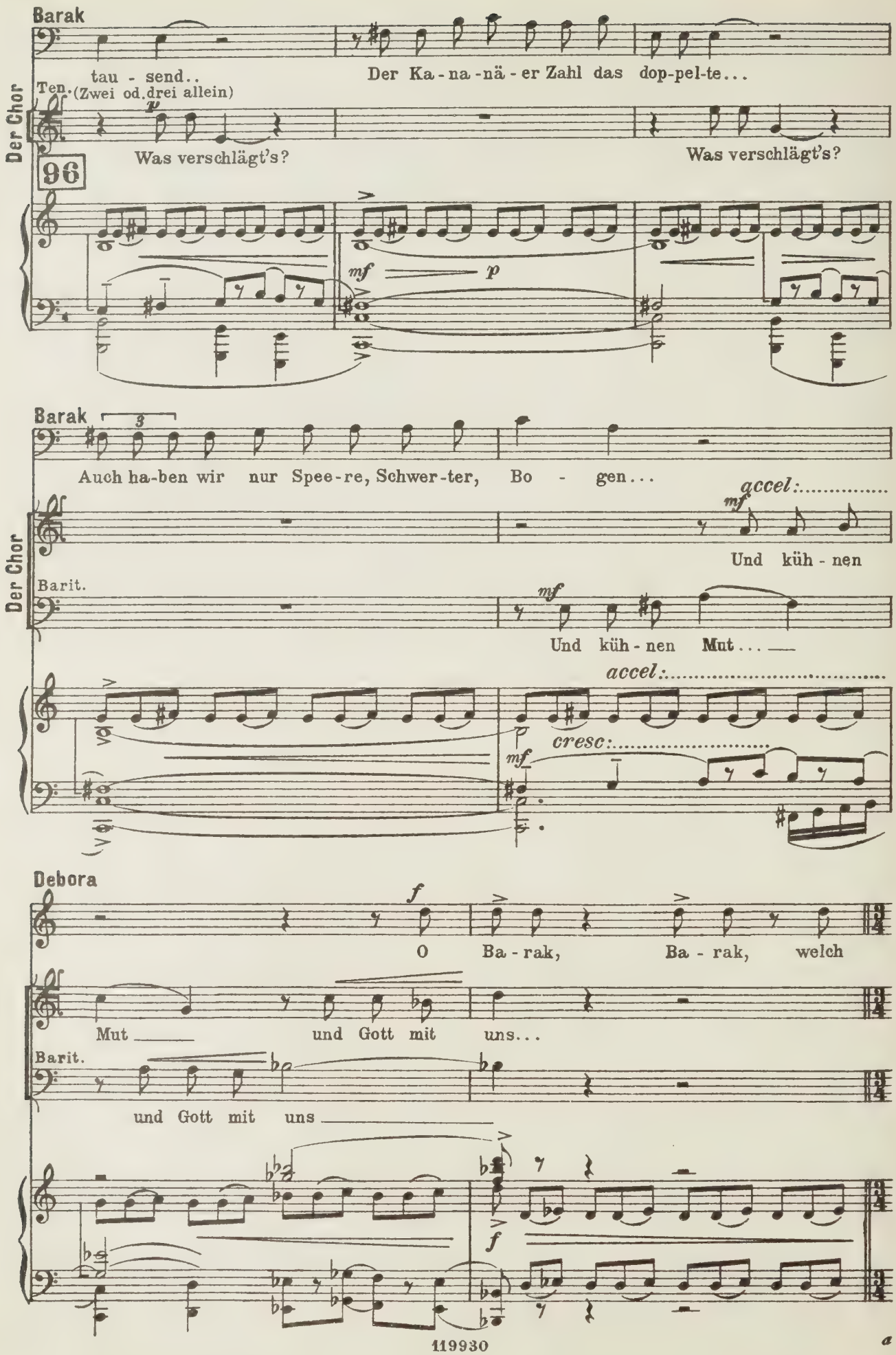

Debora
Stun - - de! Drum Ba - rak, wa - che auf! Laß
mf
dim:
Debora
schmet-tern die Trom - pe - ten und stell' dich an die Spit - ze dei - ner
Debora
Hel - - den... Was ist, o
p
Debora
Ba - rak?
Barak
mp
Wenn du er - lau - best,

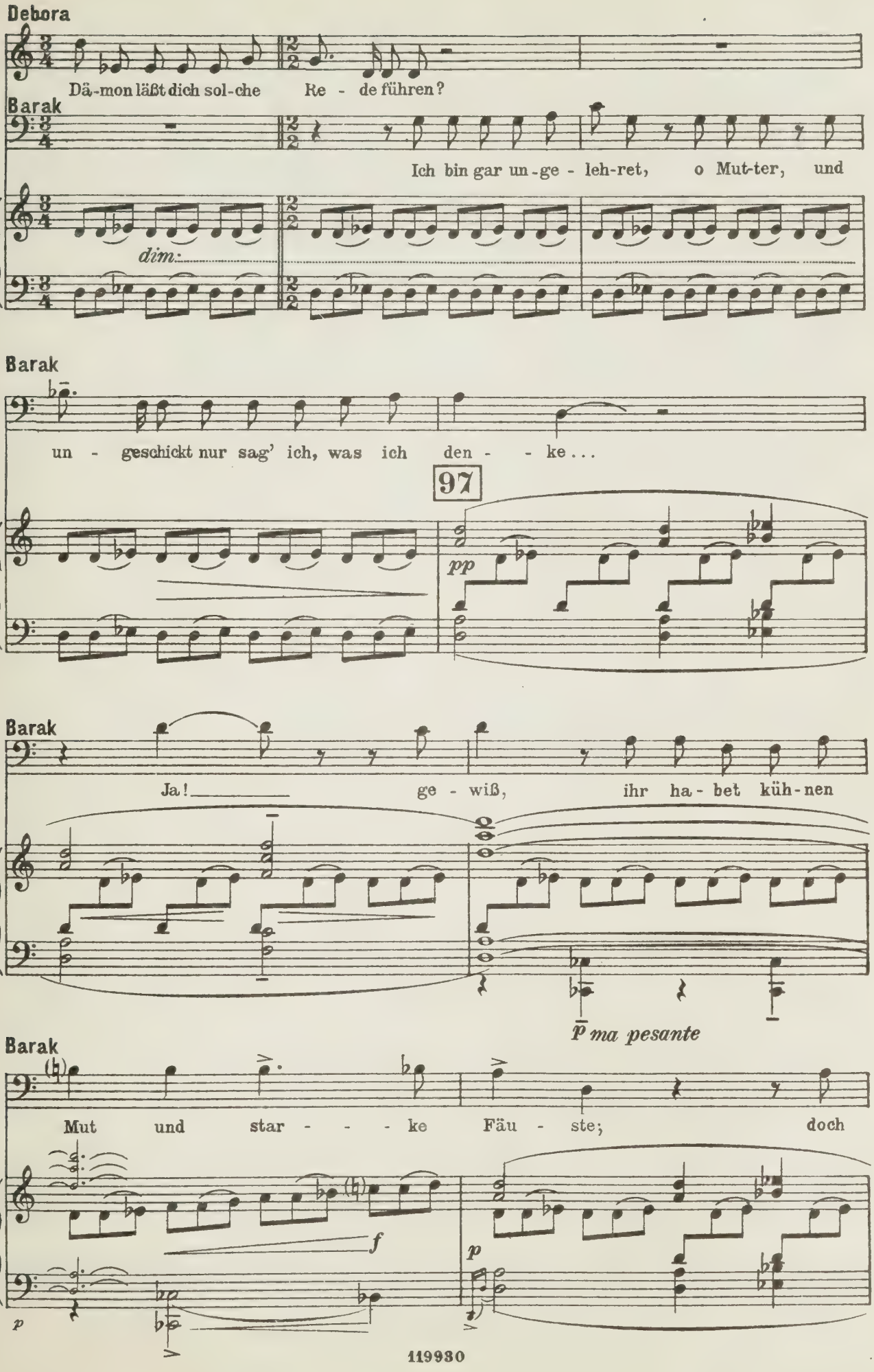

Barak
heil' - ge Frau, will dein Knecht Ba - rak dir und die-sen
Barak
tratt:
Män - nern hier in al - ler De - mut et - was sa - gen...
tratt:
Barak
a tempo
Ihr ver - lan - get den
93
p a tempo
m.d.
Barak
Krieg? Dann sei es Krieg!
m.s.
m.d.

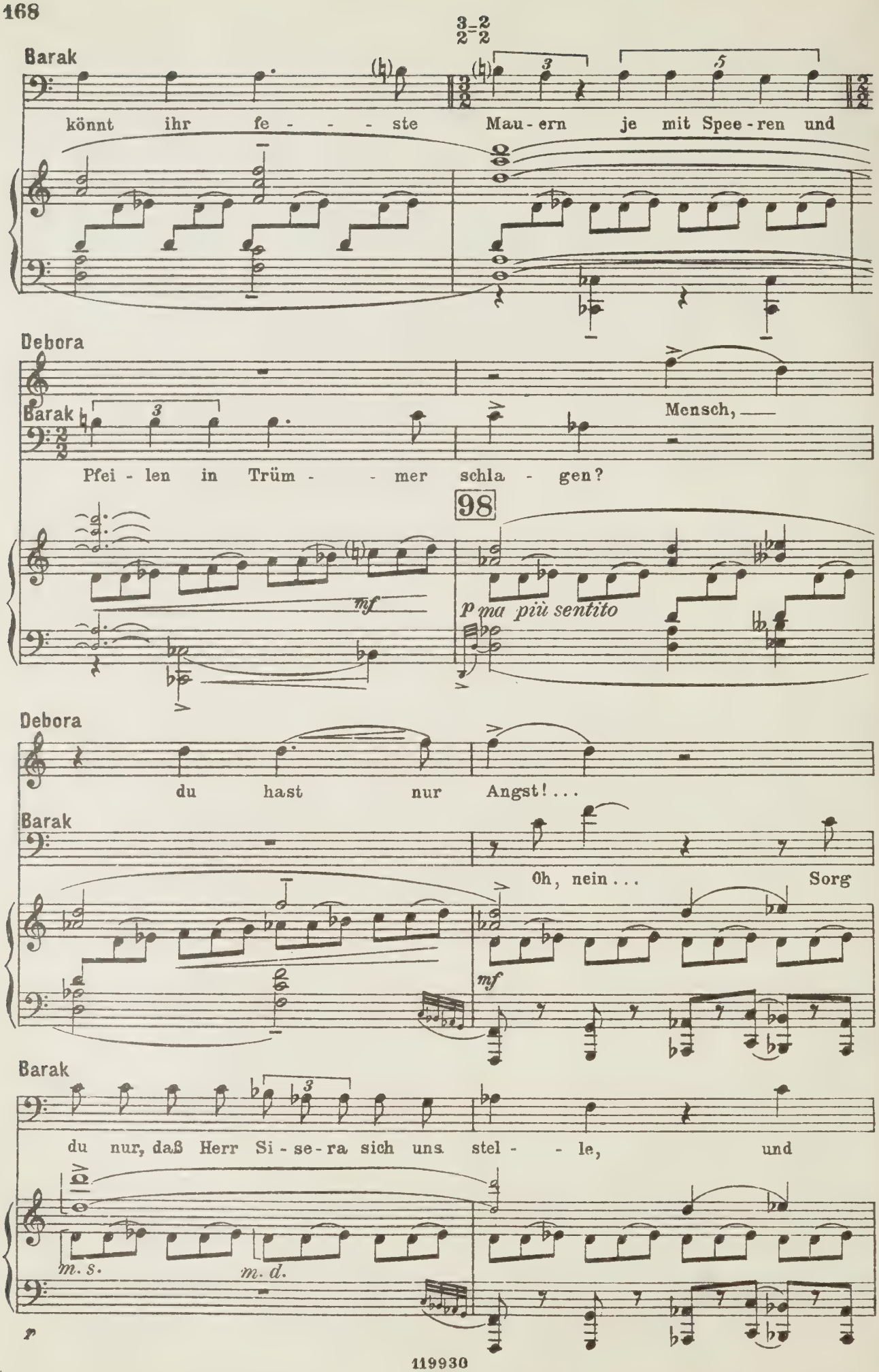

Barak
Wenn Gott ihn for - - dert und wenn De-bo - ra rät da-zu und
m.s.
mp
Barak
al - le hier ihn wol - len, so will auch ich ihn und bin be -
m.d.
mf
Barak
reit ... Noch vor dem A - bend er-schal-le der Trom-pe-ten Ruf zum
94
f
mp
dim.
Barak
Sam - meln ... Wo a - ber steckt das Heer, das wir be -
p
m.d.
m.d.

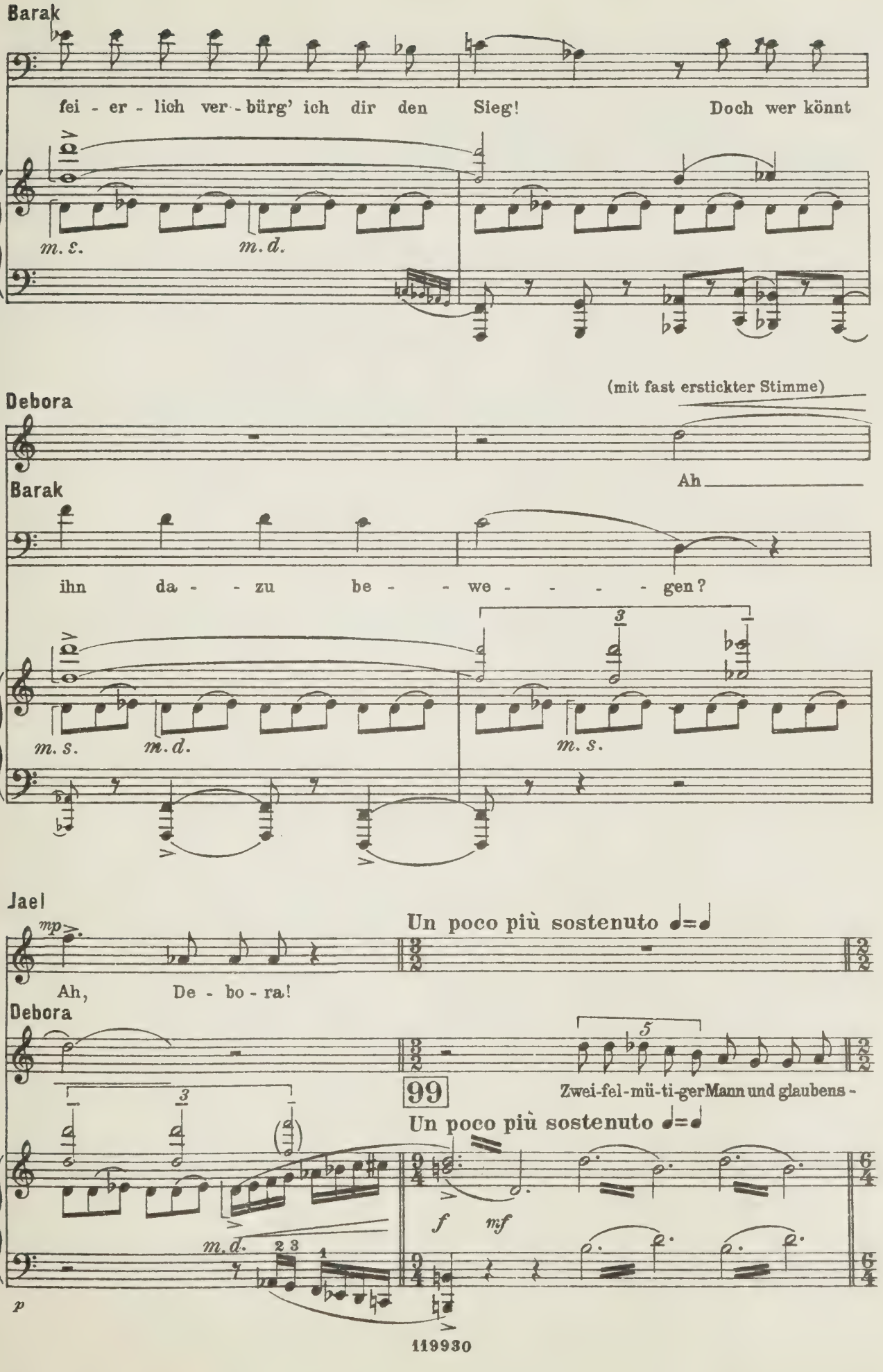

Barak
kämp-fen, wo wird der Feind sich stel - - len? Er
m.d.
Barak
stellt sich si - cher nicht im off - nen Fel de. Wenn er dies
m.d.
Barak
tä - - te... so wür de für den Sieg ich mich ver -
m.d.
cresc:
Barak
bür - gen, gält's auch gen ze - hen - fa - che Ü - ber-macht zu
95
f
p

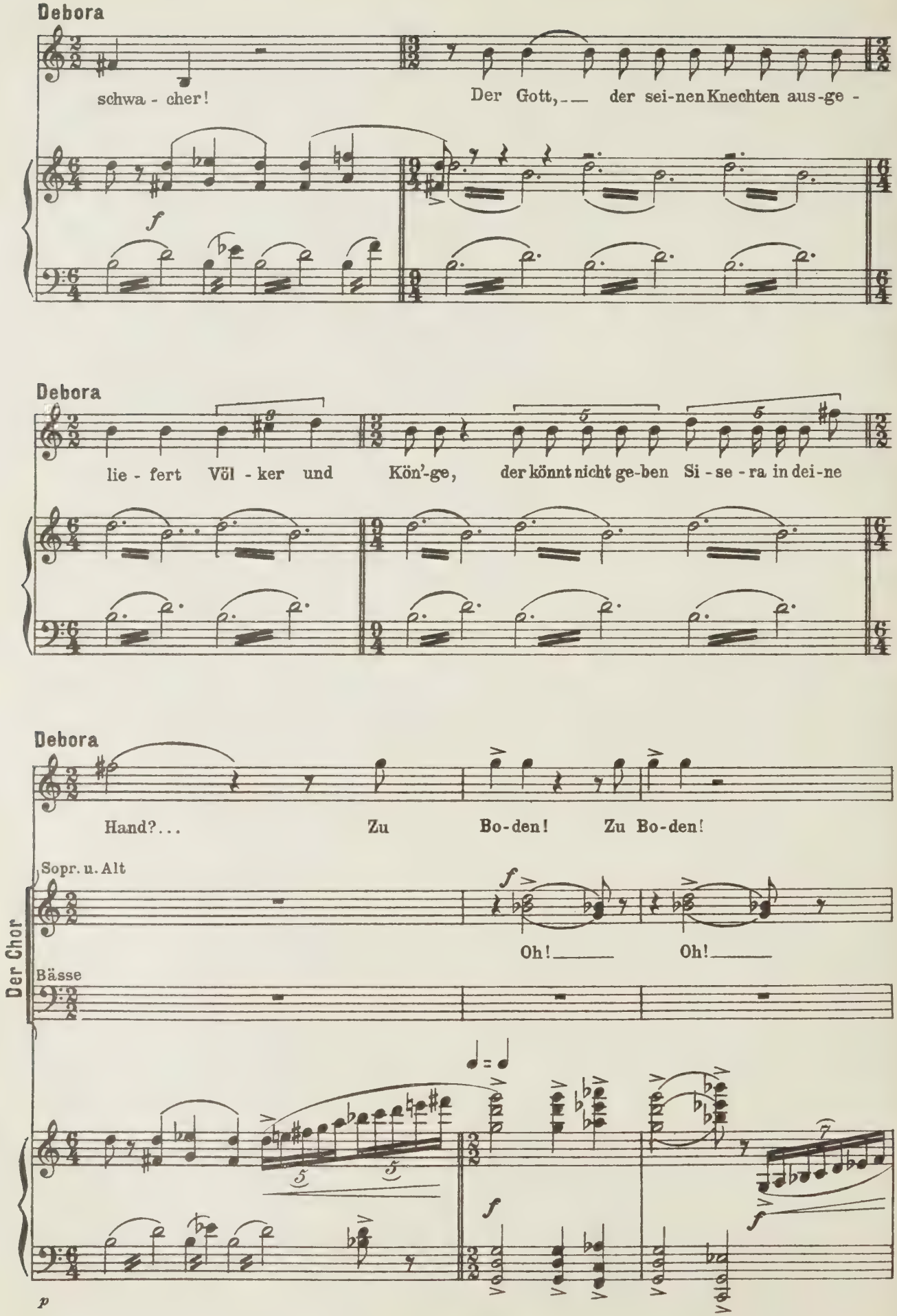

Barak
kämp - fen... Doch die Ka - na - ni - - ter, die
p e espressivo
m.d.
m.s.
Barak
hok-ken in den Mau - ern Ha - - ro - schets...
Der Chor
(Tenöre
(einige)
f
Was ver-schlägt's?
m.d.
cresc:
Barak
Glaubt ihr's wirk - - lich?
Die ja - gen wir schon aus ih - rem Bau, die Wöl - fe...
m.s.
m.s.
f
Barak
Ge-min-dert um die Beihilfe drei-er Stäm-me, sind wir doch nur zehn.
p
dim:

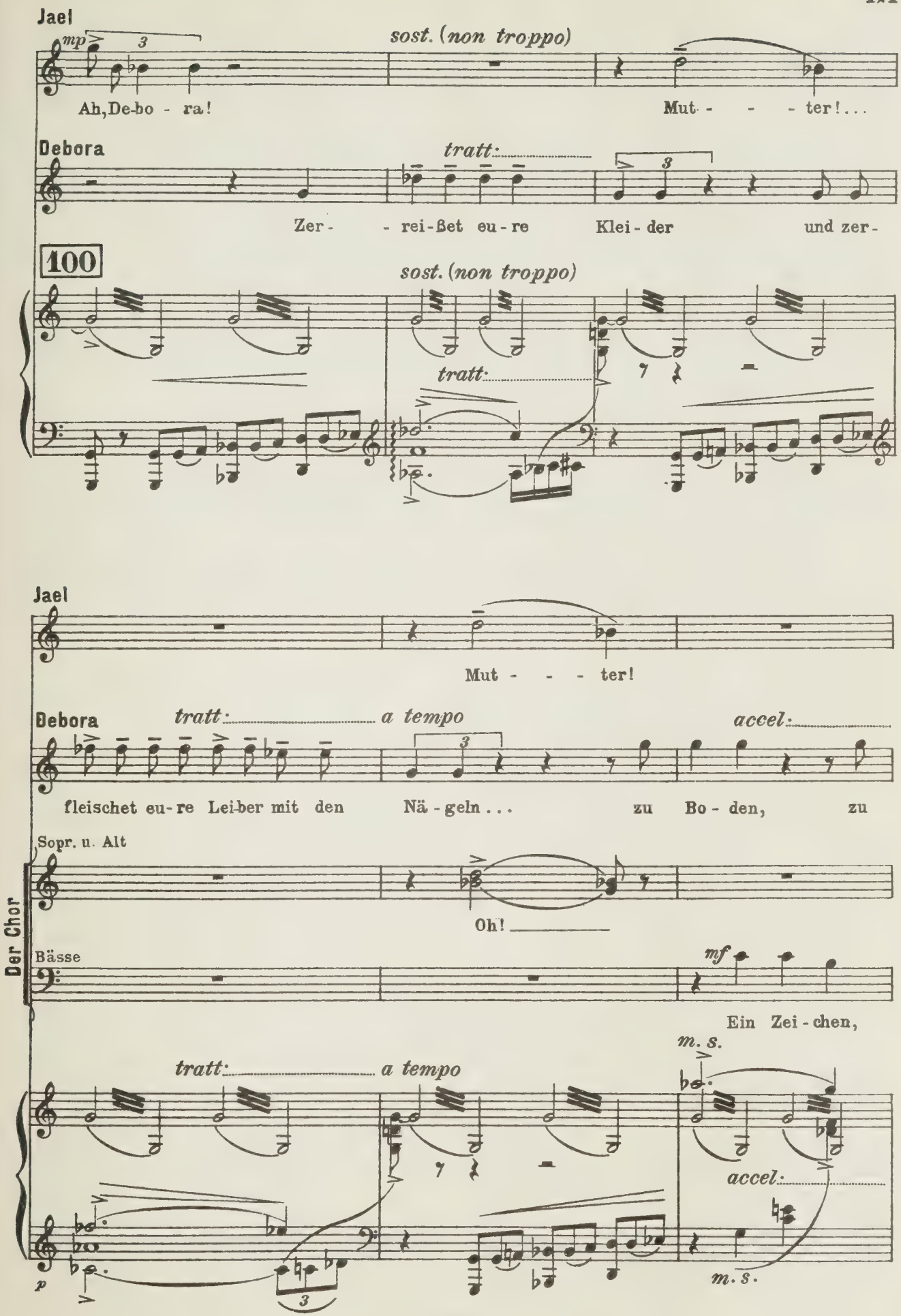

Barak
tau - send..
Der Ka - na - nä - er Zahl das dop-pel-te...
Der Chor
Ten.
(Zwei od. drei allein)
Was verschlägt's?
Was verschlägt's?
96
mf
p
Barak
Auch ha-ben wir nur Spee-re, Schwer-ter, Bo - gen...
accel:
Und küh - nen
Der Chor
Barit.
Und küh - nen Mut...
accel:
cresc:
Debora
O Ba - rak, Ba - rak, welch
Mut und Gott mit uns...
Barit.
und Gott mit uns

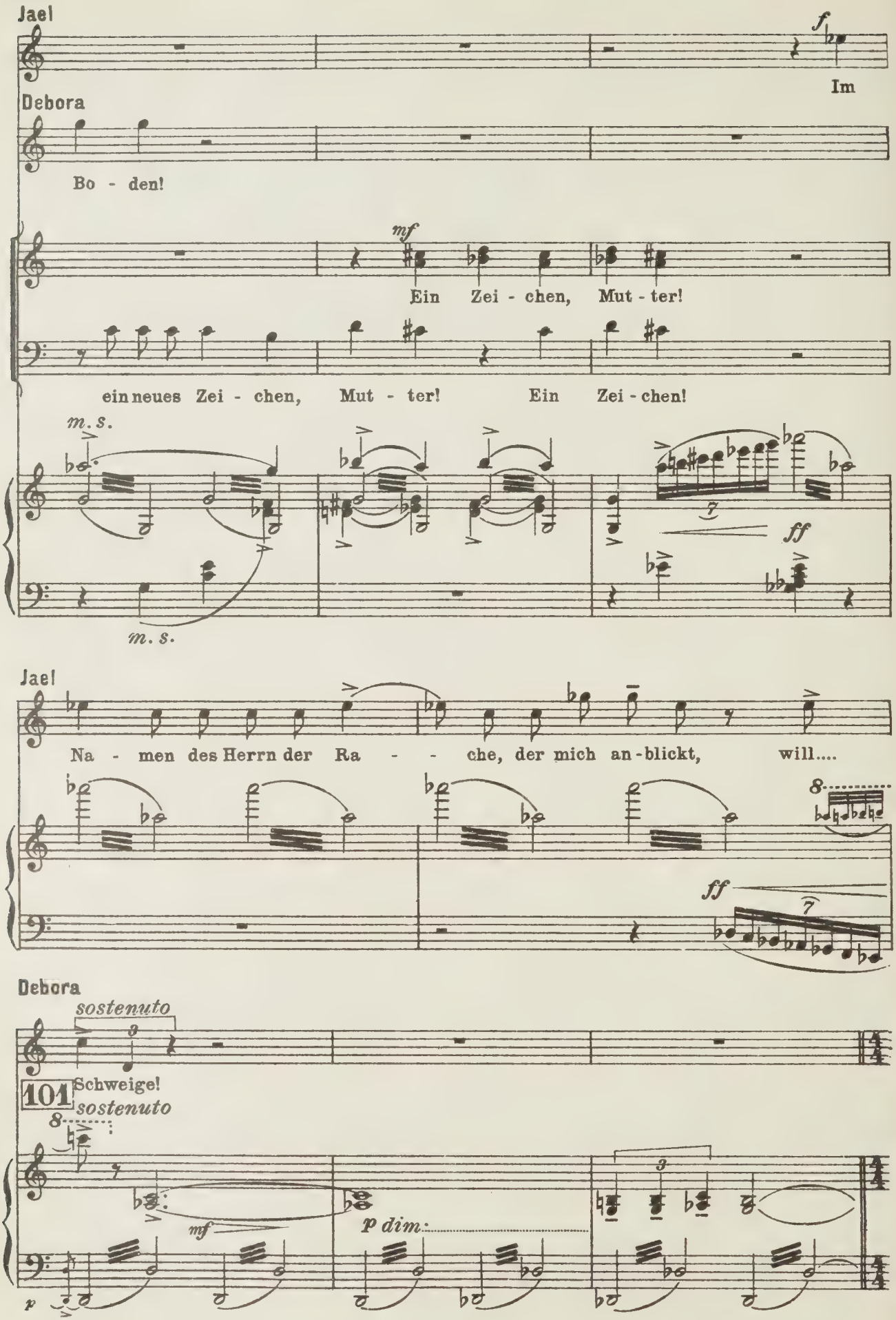

Debora
Dä-mon läßt dich sol-che Re - de führen?
Barak
Ich bin gar un-ge - leh-ret, o Mut-ter, und
dim.
Barak
un - geschickt nur sag' ich, was ich den - - ke...
97
pp
Barak
Ja! ge - wiß, ihr ha - bet küh-nen
p ma pesante
Barak
Mut und star - - - ke Fäu - ste; doch
f
p
p

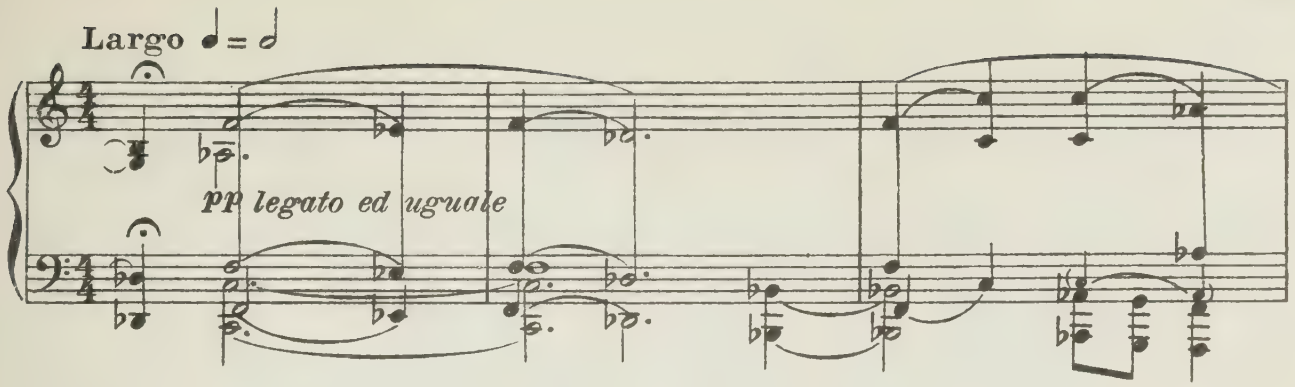

Barak
könnt ihr fe - - - ste Mau - ern je mit Spee - ren und
Debora
Barak
Mensch,
Pfei - len in Trüm - - mer schla - gen?
98
mf
p ma più sentito
Debora
du hast nur Angst! . . .
Barak
Oh, nein . . .
Sorg
mf
Barak
du nur, daß Herr Si - se - ra sich uns stel - - le, und
m. s.
m. d.
r

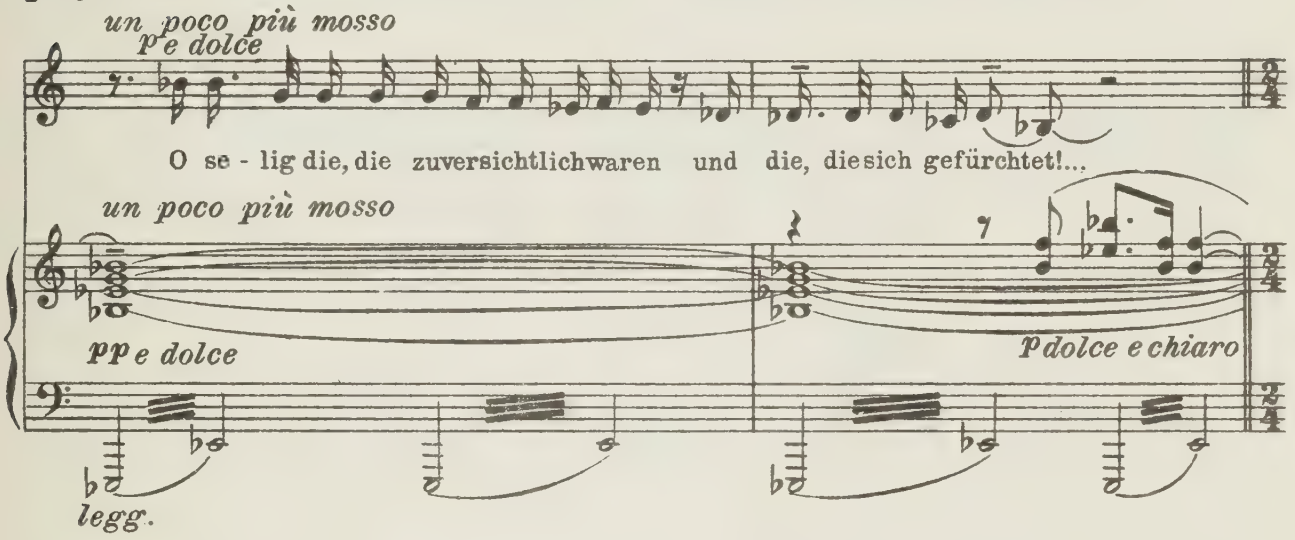

Barak
fei - er - lich ver - bürg' ich dir den Sieg! Doch wer könnt
m. s.
m. d.
Debora
(mit fast erstickter Stimme)
Ah
Barak
ihn da - - zu be - - we - - - - gen?
m. s.
m. d.
m. s.
Jael
mp
Un poco più sostenuto
Ah, De - bo - ra!
Debora
99
Zwei-fel-mü-ti-ger Mann und glaubens -
Un poco più sostenuto
f
mf
m. d.
p

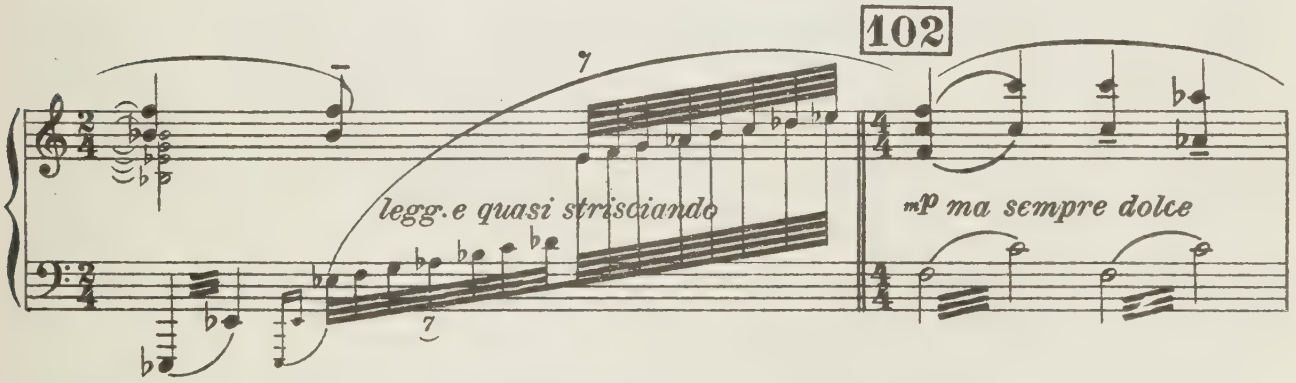

Debora
schwa - cher!
Der Gott, der sei-nen Knechten aus-ge -
f
Debora
lie - fert Völ - ker und Kön'-ge, der könnt nicht ge-ben Si - se - ra in dei-ne
Debora
Hand?... Zu Bo-den! Zu Bo-den!
Der Chor
Sopr. u. Alt
Bässe
f
Oh! Oh!
f
f
p

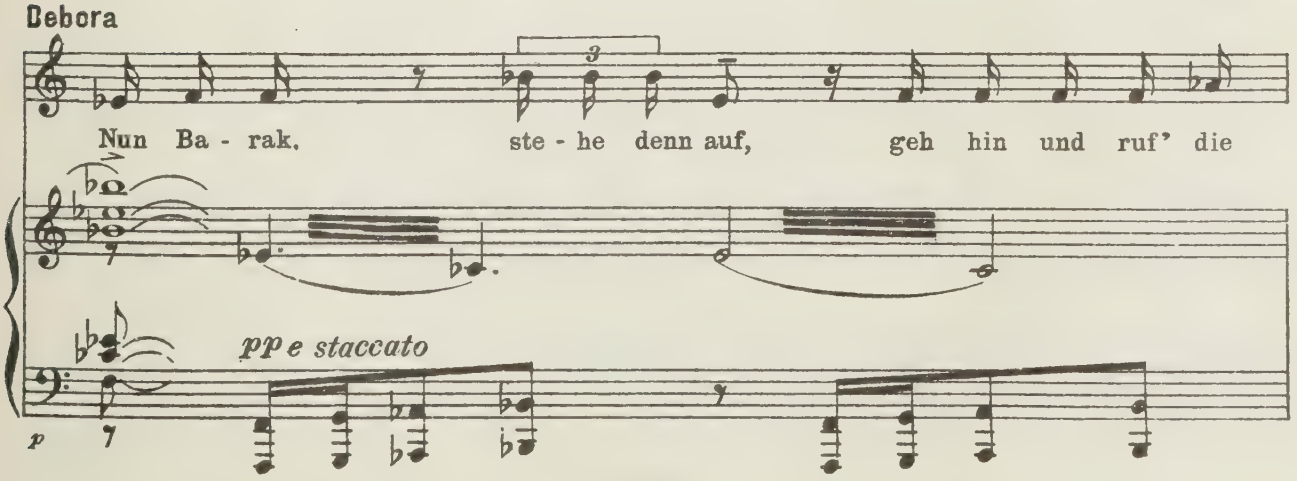

Jael
mp
sost. (non troppo)
Ah, De-bo - ra!
Mut - - - ter!...
Debora
tratt:
Zer - - rei-ßet eu-re Klei-der und zer-
100
sost. (non troppo)
tratt:
Jael
Mut - - - ter!
Debora
tratt:
a tempo
accel:
fleischet eu-re Lei-ber mit den Nä-geln... zu Bo-den, zu
Sopr. u. Alt
Oh!
Der Chor
Bässe
mf
Ein Zei-chen,
m. s.
tratt:
a tempo
accel:
p
m. s.

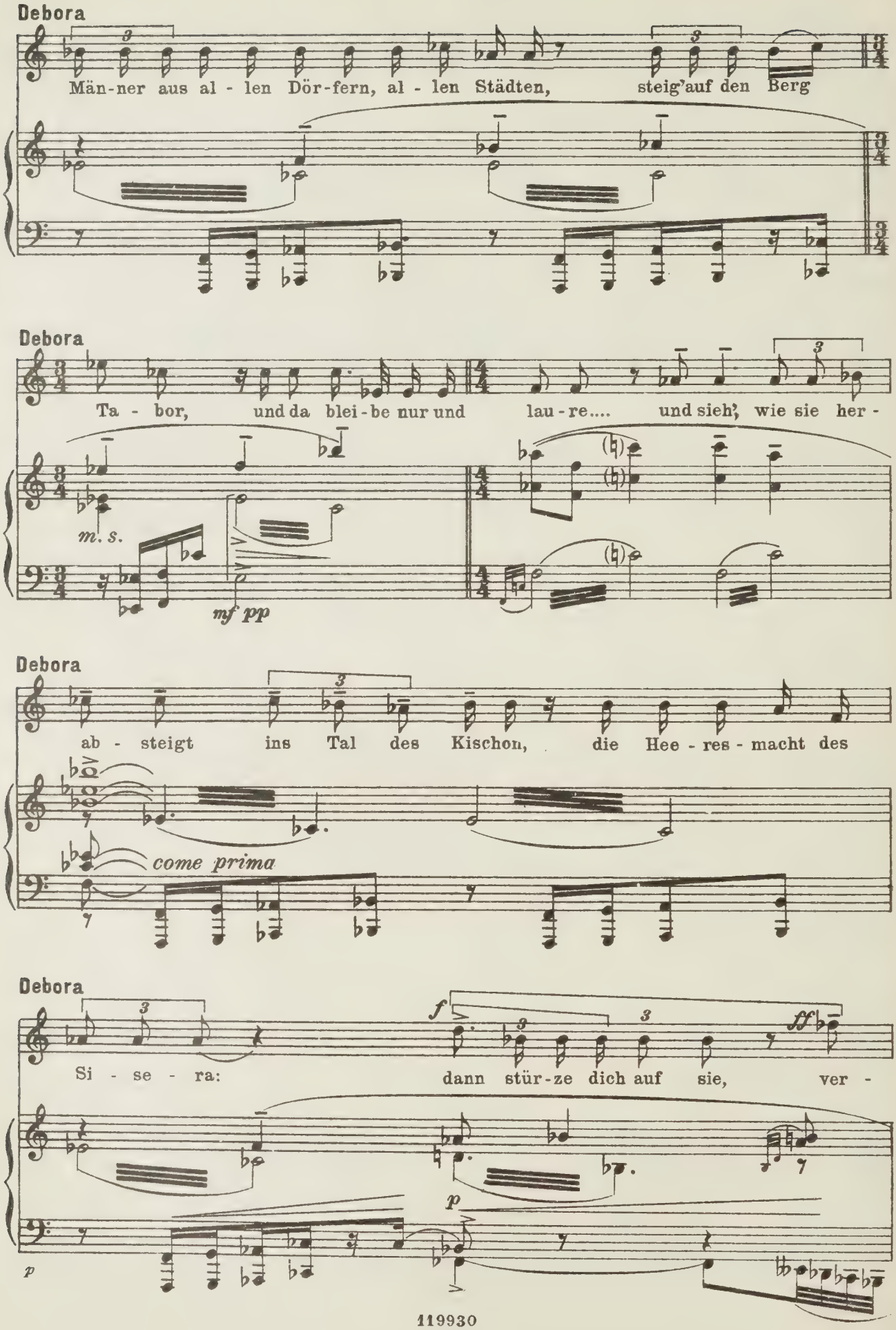

Jael
Im
Debora
Bo - den!
Ein Zei - chen, Mut - ter!
ein neues Zei - chen, Mut - ter! Ein Zei - chen!
m. s.
m. s.
Jael
Na - men des Herrn der Ra - - che, der mich an - blickt, will....
Debora
sostenuto
Schweige!
101
sostenuto
mf
p dim.
p

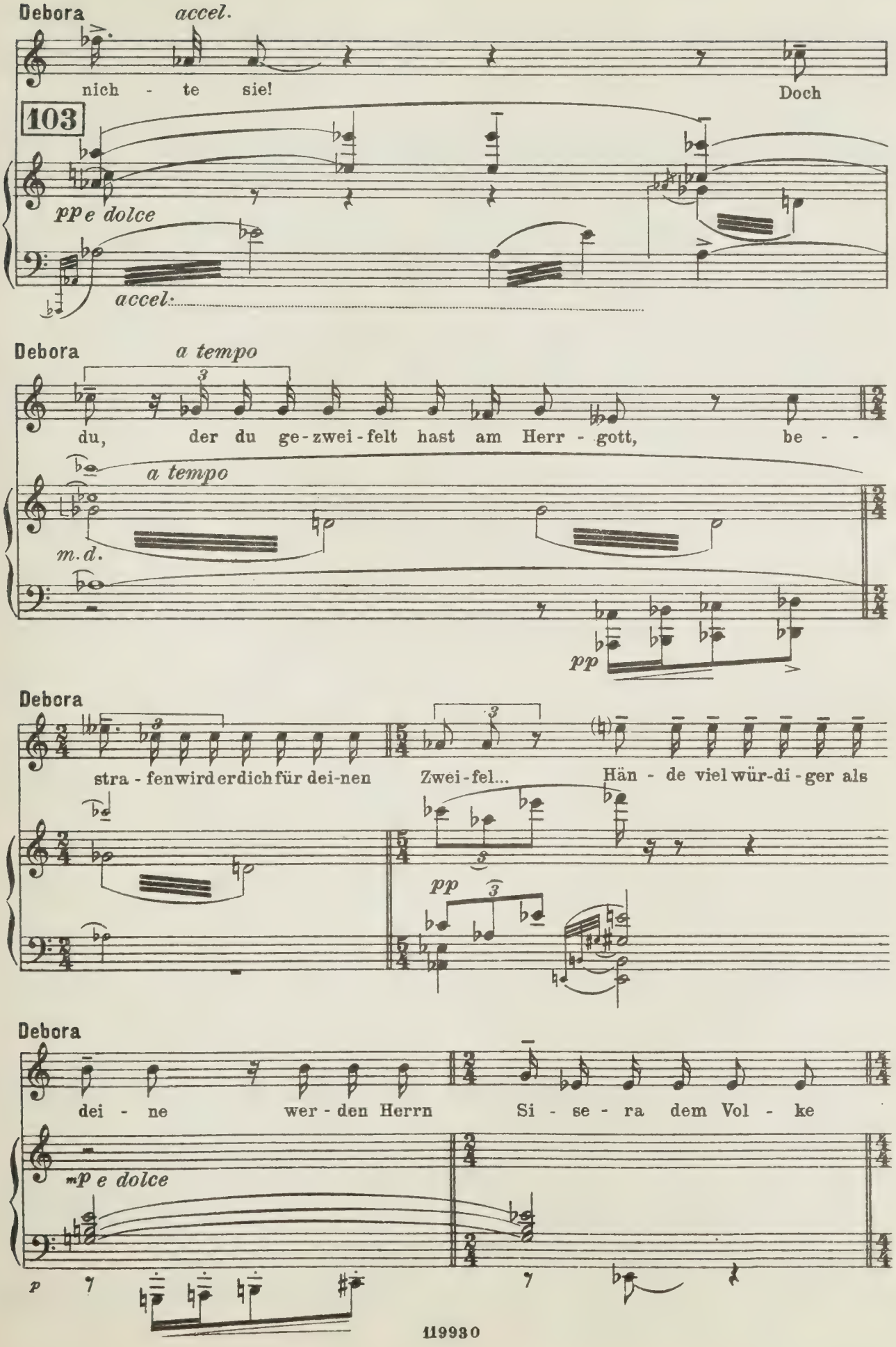

Largo ♩ = 𝅗𝅥
pp legato ed uguale

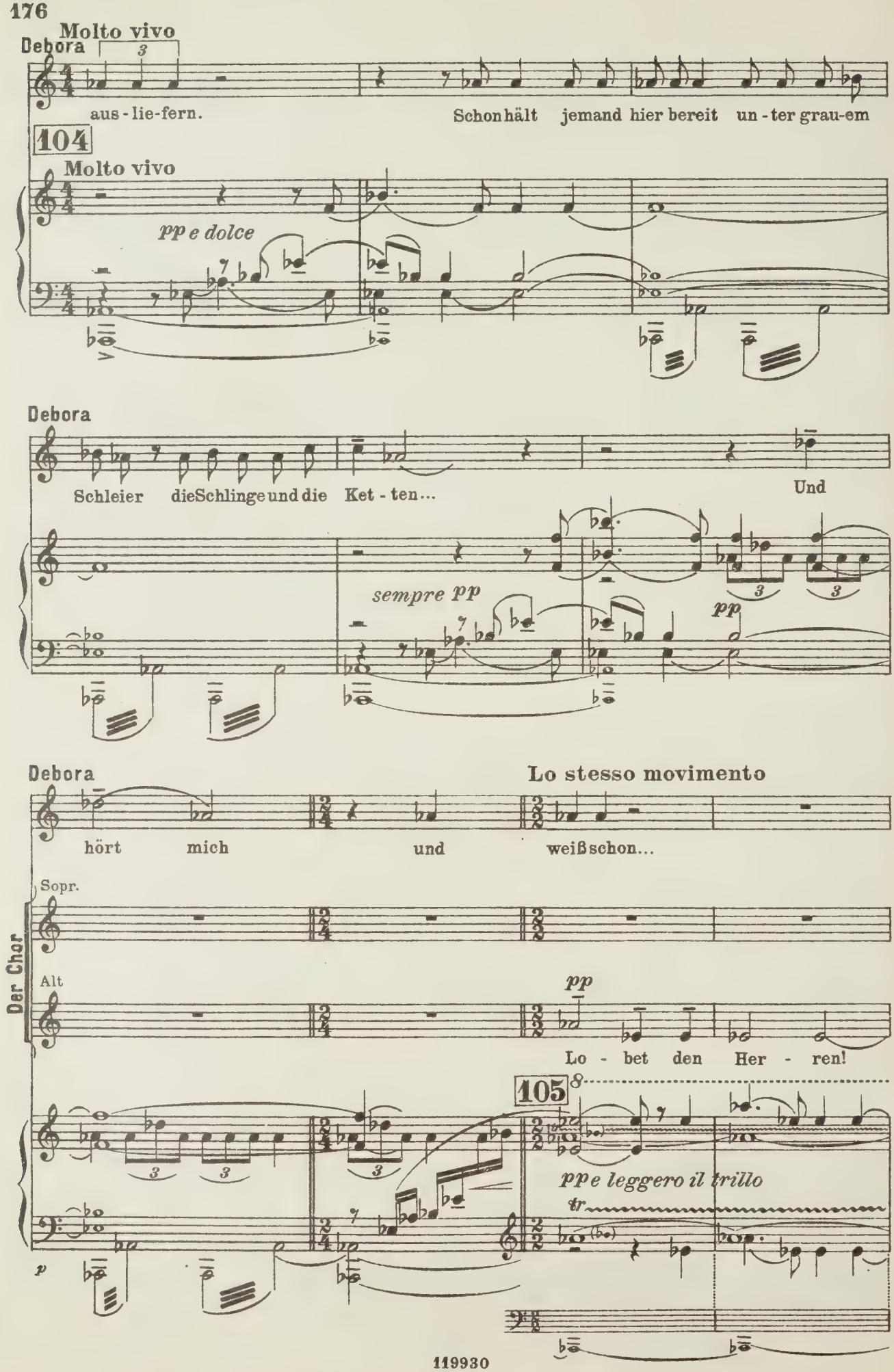

Debora
un poco più mosso
p e dolce
O se - lig die, die zuversichtlich waren und die, die sich gefürchtet!...
un poco più mosso
pp e dolce
p dolce e chiaro
legg.

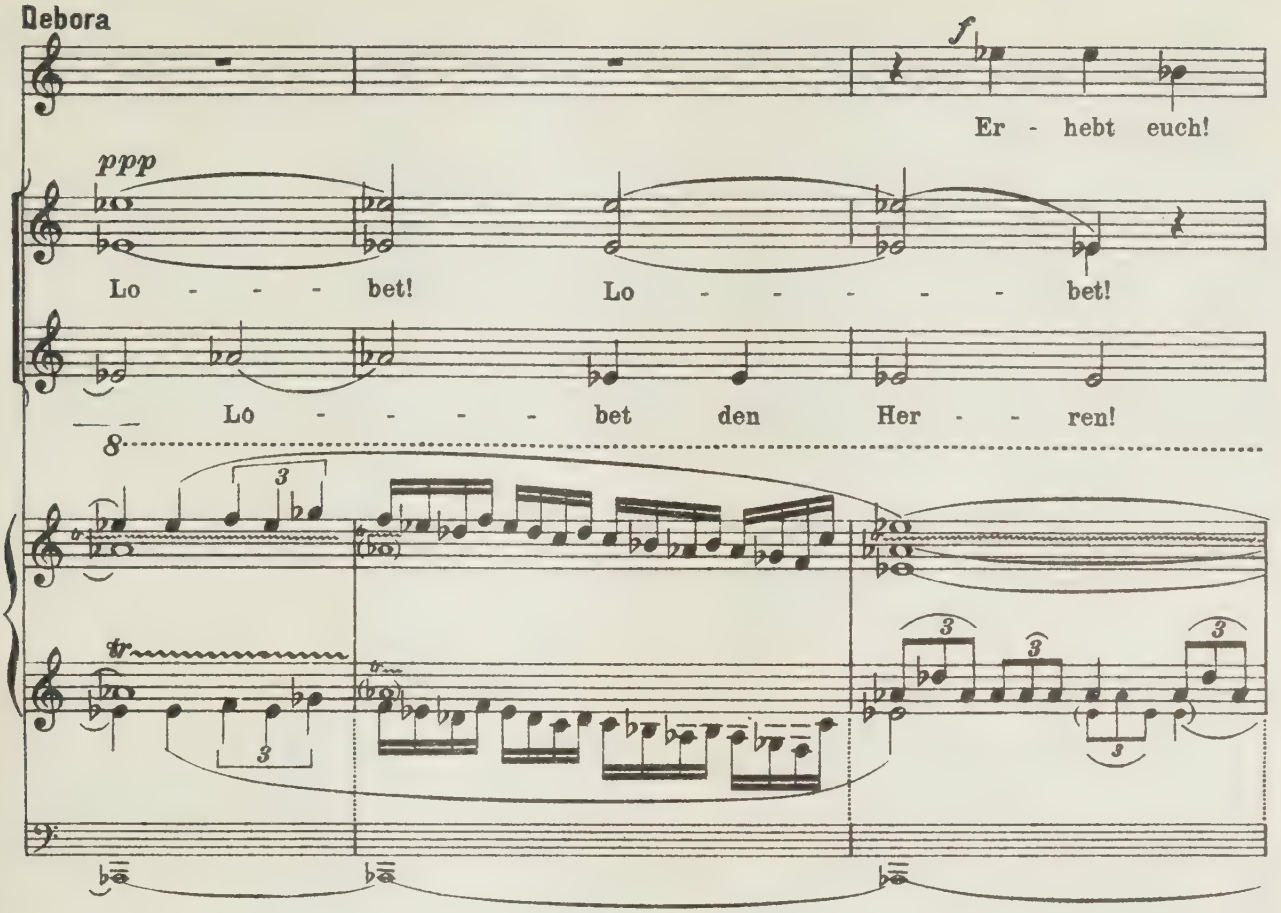

102
legg. e quasi strisciando
mp ma sempre dolce

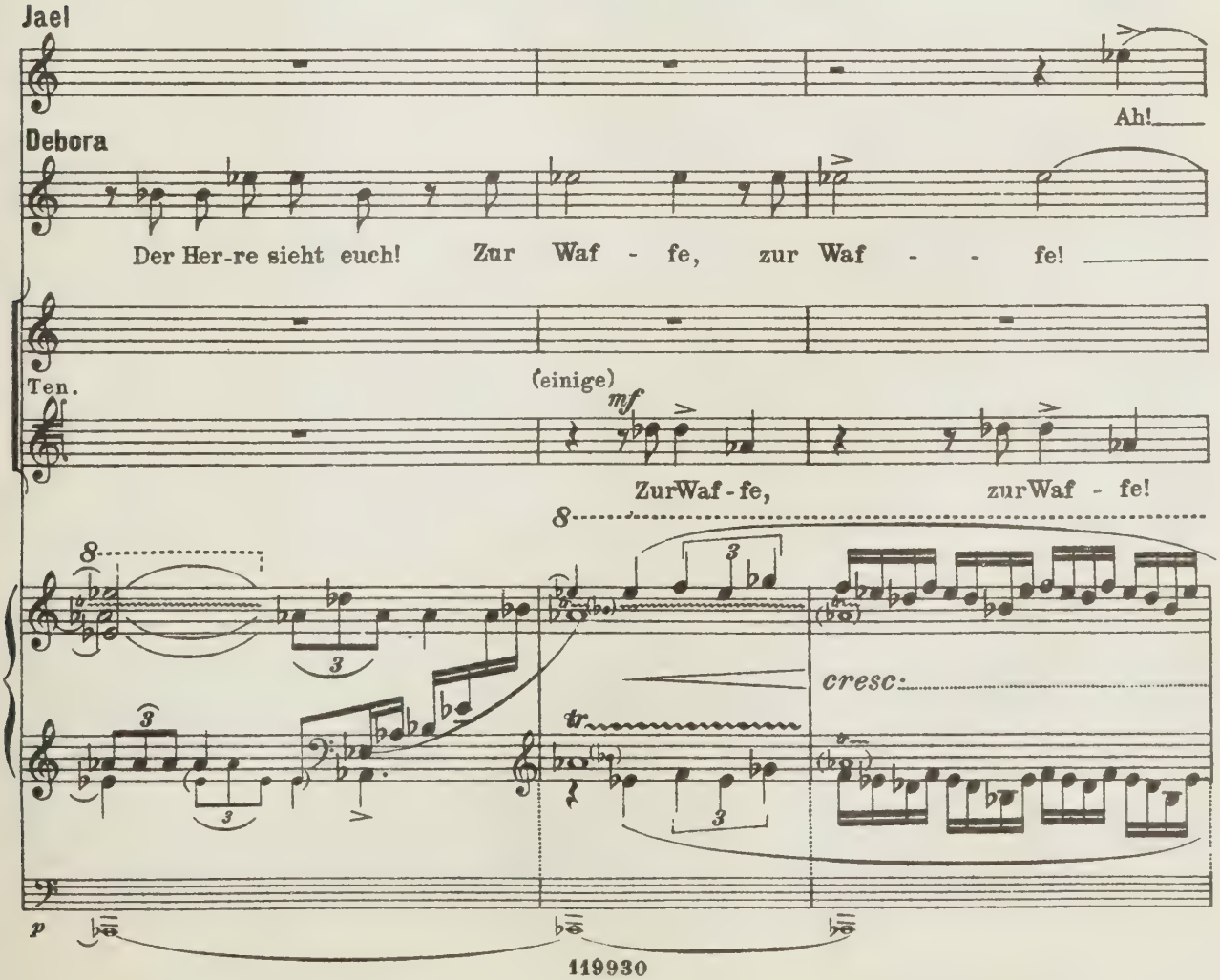

Debora
Nun Ba - rak, ste - he denn auf, geh hin und ruf' die
pp e staccato
p

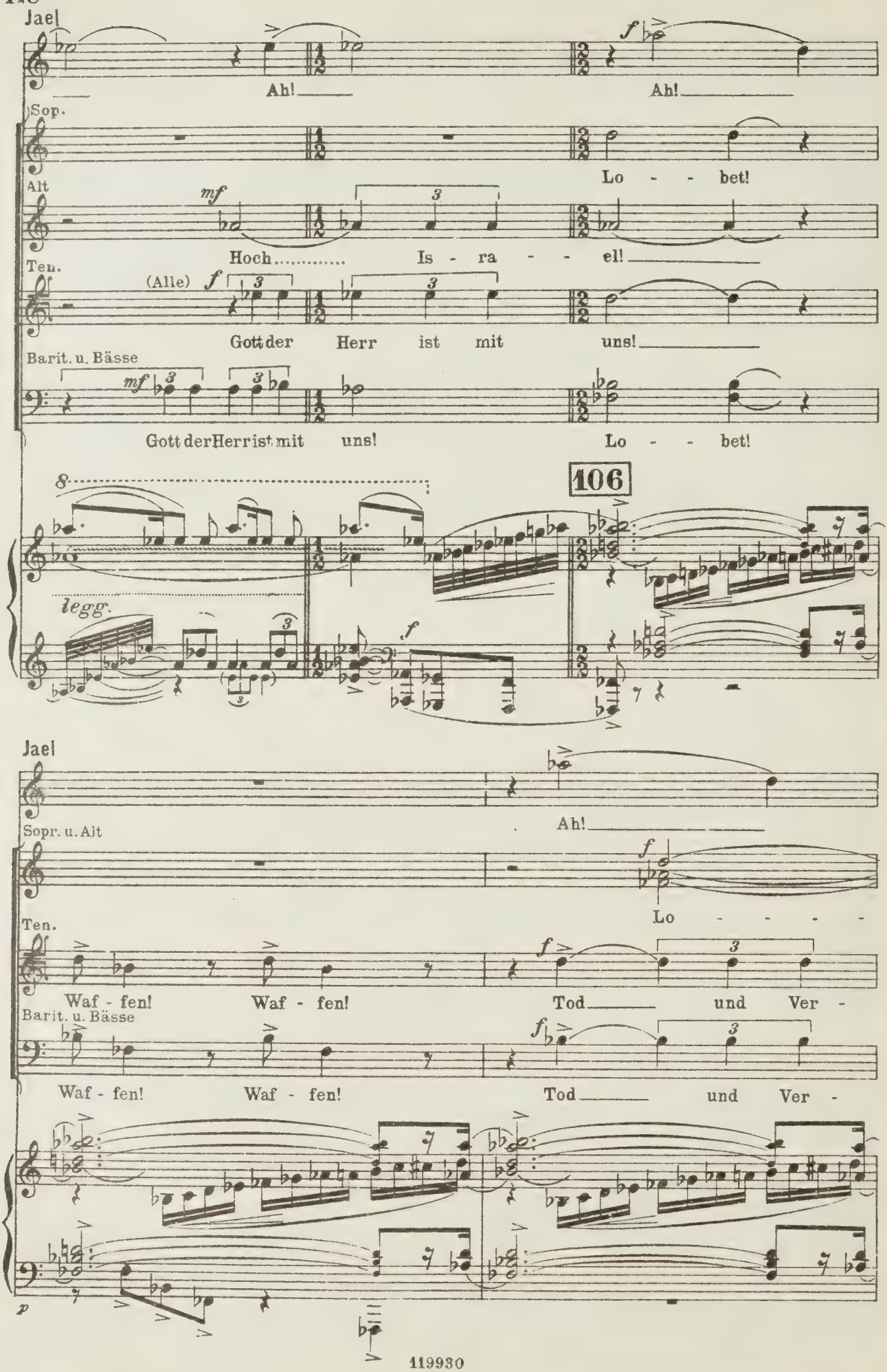

Debora
Män-ner aus al - len Dör-fern, al - len Städten, steig'auf den Berg
Debora
Ta - bor, und da blei-be nur und lau-re.... und sieh', wie sie her -
m. s.
mf pp
Debora
ab - steigt ins Tal des Kischon, die Hee - res - macht des
come prima
Debora
Si - se - ra:
dann stür-ze dich auf sie, ver -
f
ff
p
p

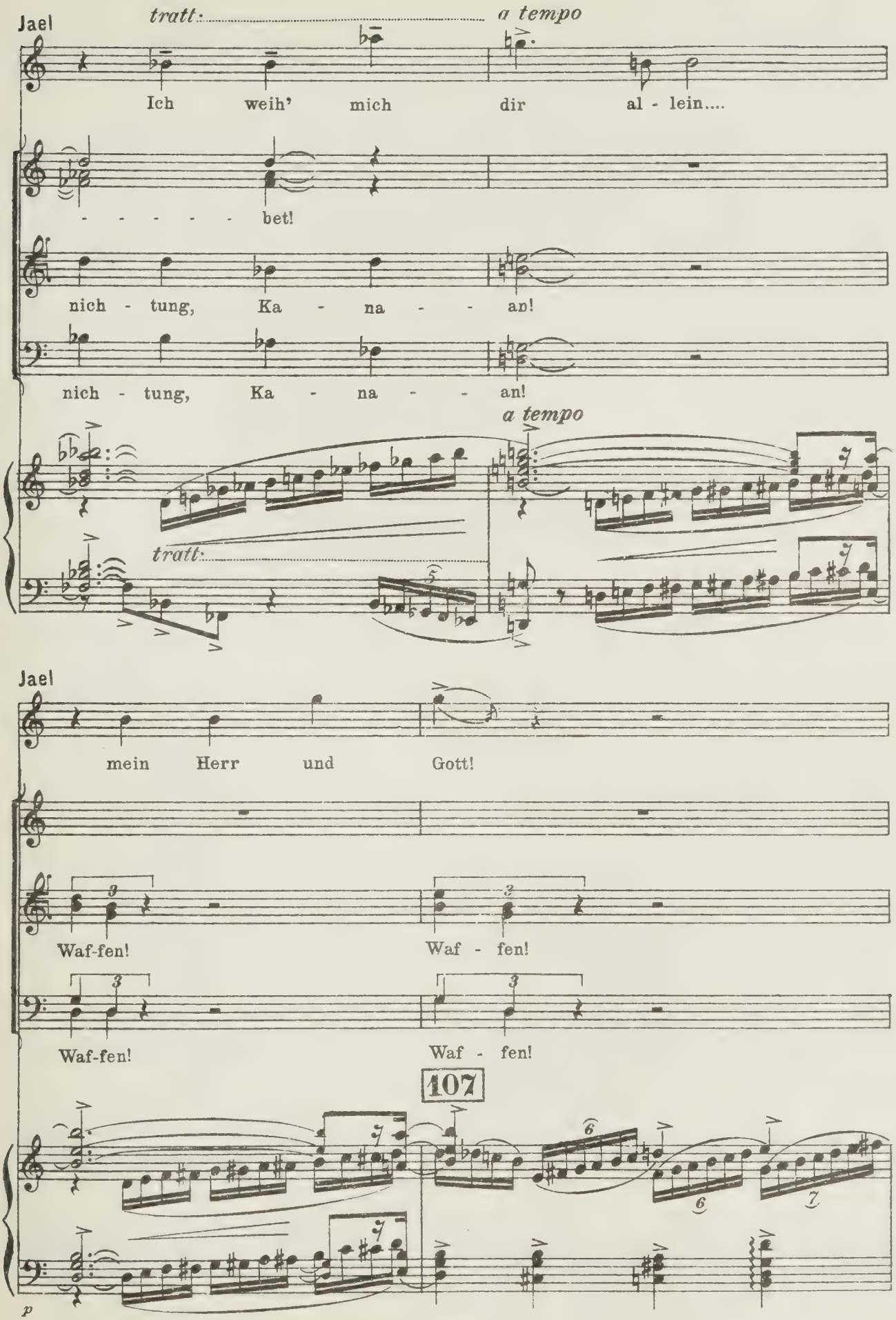

Debora
accel.
nich - te sie!
Doch
103
pp e dolce
accel.
Debora
a tempo
du, der du ge-zwei-felt hast am Herr - gott, be - -
a tempo
m.d.
pp
Debora
stra - fen wird er dich für dei-nen
Zwei-fel...
Hän - de viel wür-di-ger als
pp
Debora
dei - ne wer - den Herrn
Si - se - ra dem Vol - ke
mp e dolce
p

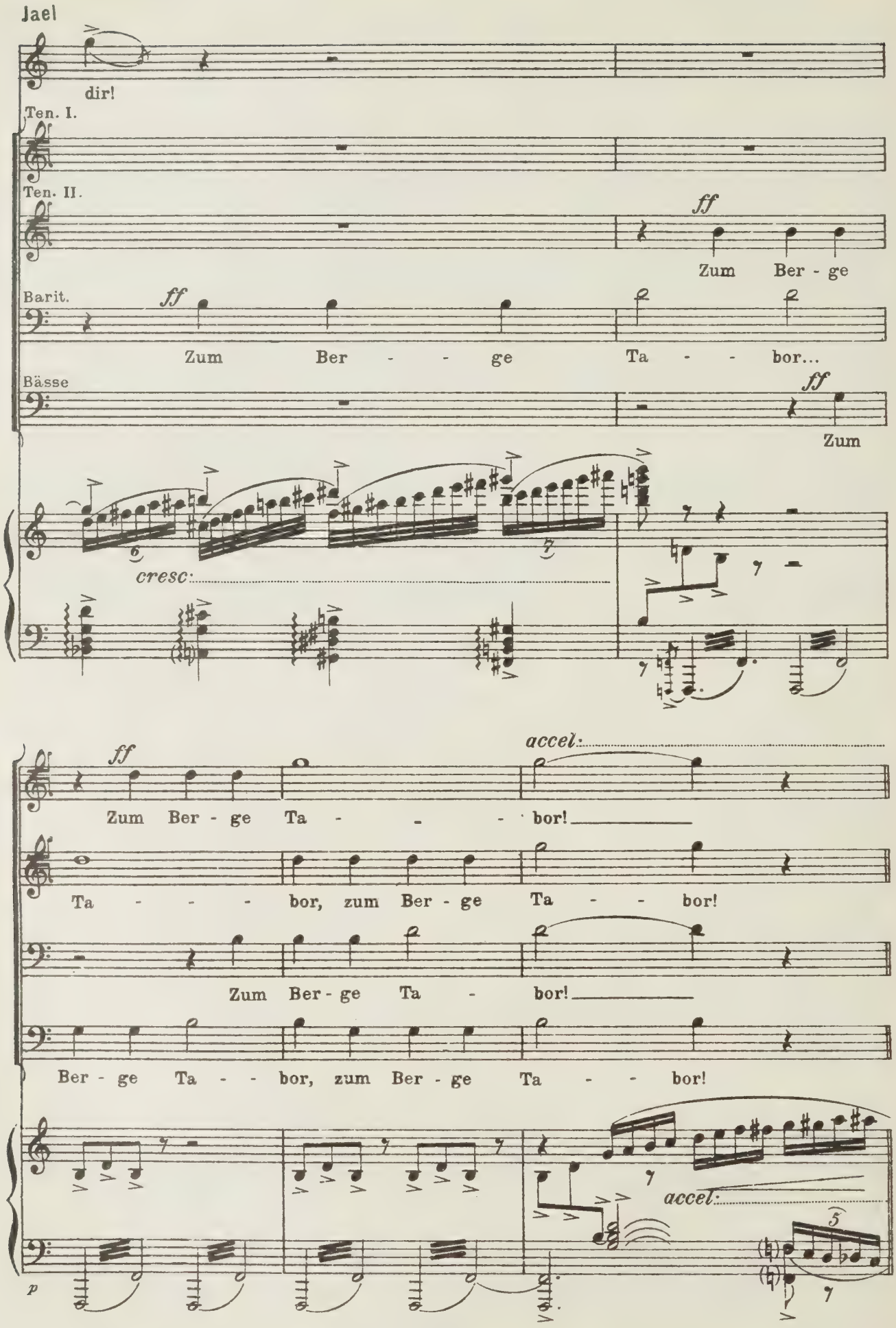

Molto vivo
Debora
aus - lie-fern.
Schon hält jemand hier bereit un - ter grau-em
104
Molto vivo
pp e dolce
Debora
Schleier die Schlinge und die Ket - ten...
Und
sempre pp
pp
Debora
Lo stesso movimento
hört mich und weiß schon...
Der Chor
Sopr.
Alt
pp
Lo - bet den Her - ren!
105
pp e leggero il trillo
tr
p

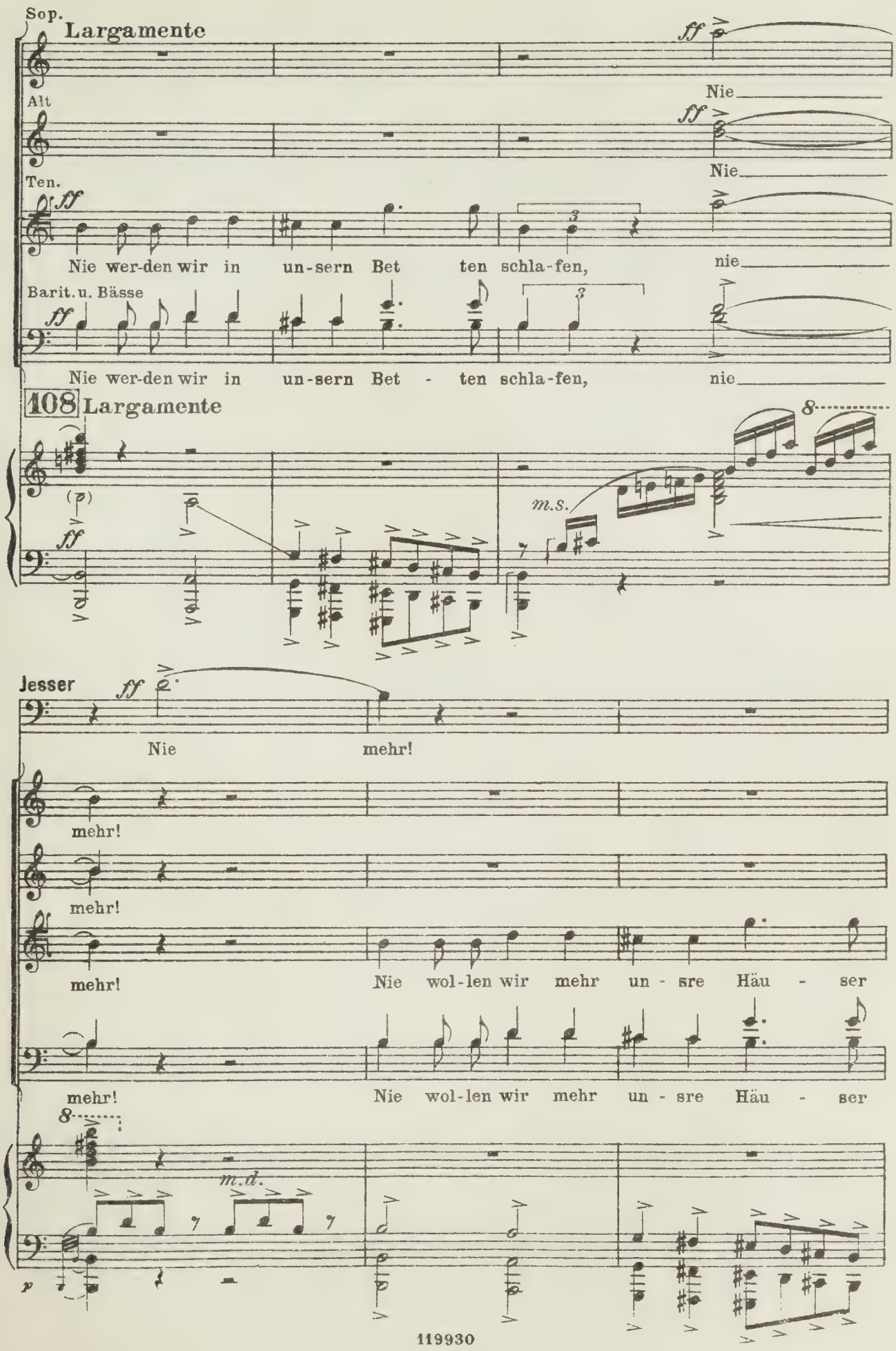

Debora
f
Er - hebt euch!
ppp
Lo - - - bet!
Lo - - - - - - bet!
Lo - - - - bet den Her - - ren!
8
tr

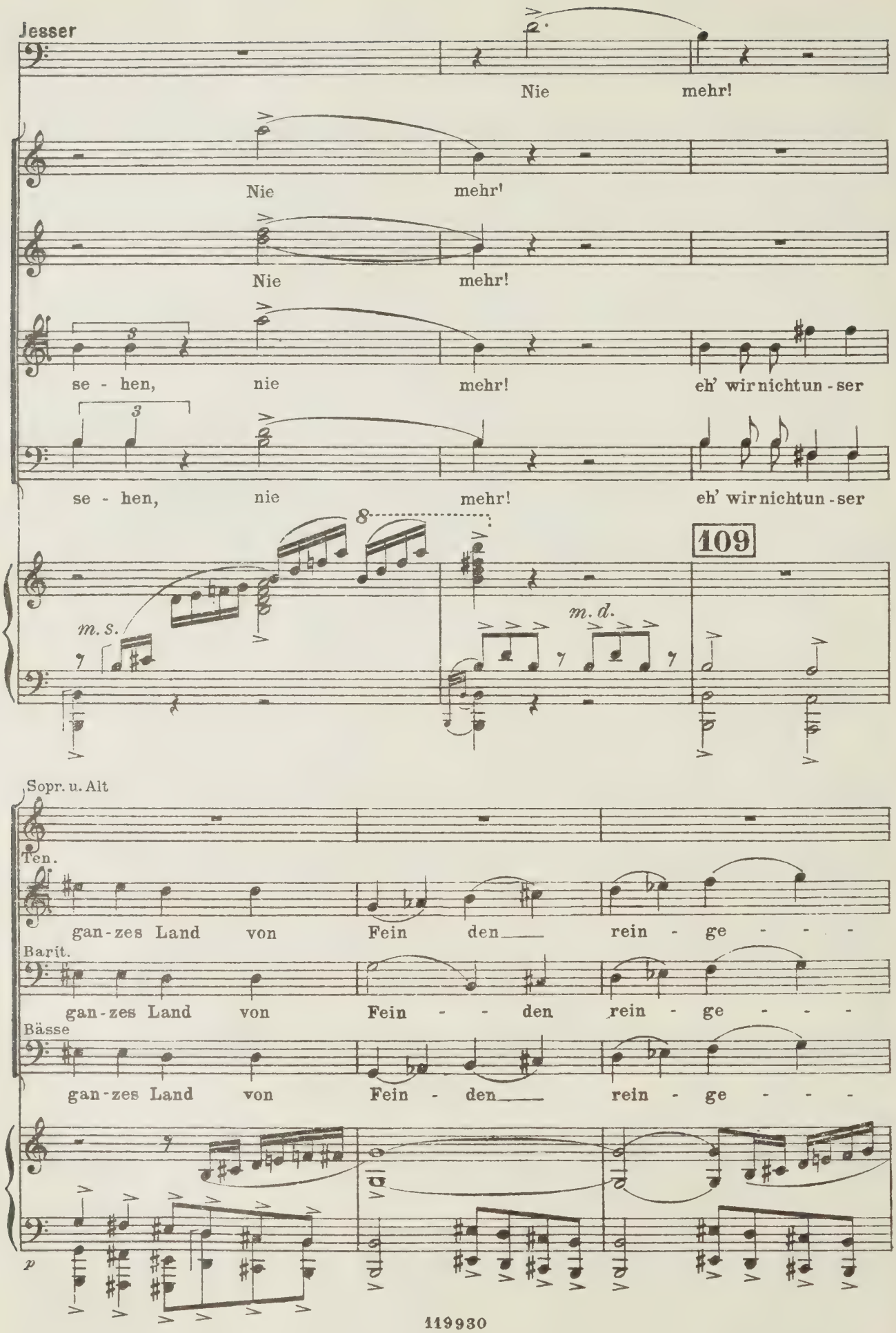

Jael
Ah!
Debora
Der Her-re sieht euch!
Zur Waf - fe, zur Waf - - fe!
Ten.
(einige)
mf
ZurWaf - fe,
zurWaf - fe!
8
8
cresc:
tr
p

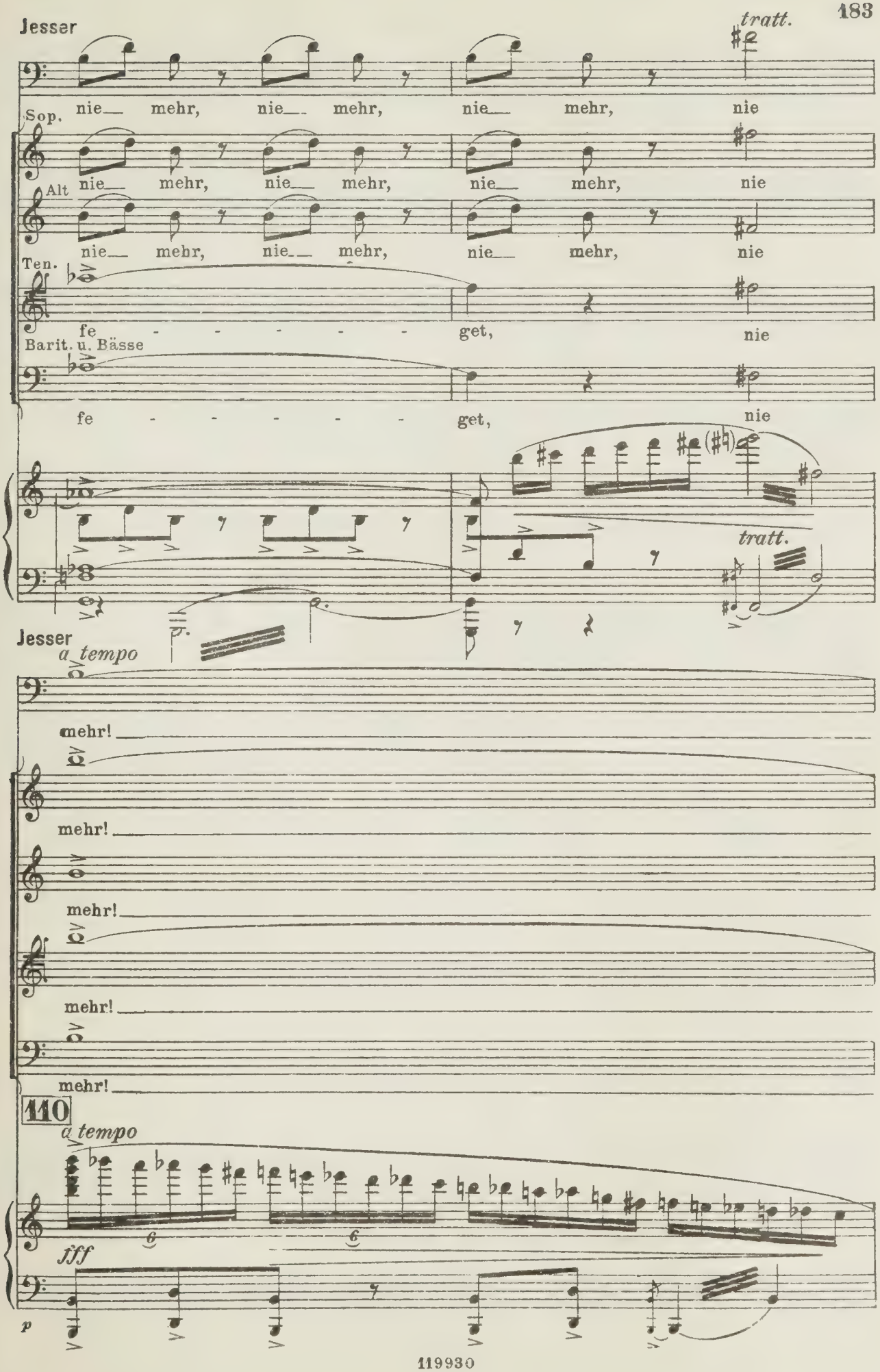

Jael
Ah!
Ah!
Sop.
Lo - - bet!
Alt
mf
Hoch..... Is - ra - - el!
Ten.
(Alle) f
Gott der Herr ist mit uns!
Barit. u. Bässe
mf
Gott der Herr ist mit uns!
Lo - - bet!
106
8
legg.
f
Jael
Ah!
Sopr. u. Alt
f
Lo - - - -
Ten.
f
Waf - fen! Waf - fen! Tod und Ver -
Barit. u. Bässe
f
Waf - fen! Waf - fen! Tod und Ver -
p


Jael
tratt:
a tempo
Ich weih' mich dir al - lein....
- - - - - - bet!
nich - tung, Ka - na - - an!
nich - tung, Ka - na - - an!
a tempo
tratt:
Jael
mein Herr und Gott!
Waf-fen!
Waf - fen!
Waf-fen!
Waf - fen!
107
p


Jael
dir!
Ten. I.
Ten. II.
ff
Zum Ber - ge
Barit.
ff
Zum Ber - - ge Ta - - bor...
Bässe
ff
Zum
cresc.
ff
accel.
Zum Ber - ge Ta - - - bor!
Ta - - - - bor, zum Ber - ge Ta - - bor!
Zum Ber - ge Ta - bor!
Ber - ge Ta - - bor, zum Ber - ge Ta - - bor!
accel.
p


Sop.
Largamente
ff
Nie
Alt
ff
Nie
Ten.
ff
Nie wer-den wir in un-sern Bet ten schla-fen,
nie
Barit. u. Bässe
ff
Nie wer-den wir in un-sern Bet - ten schla-fen,
nie
108 Largamente
(p)
ff
m.s.
8
Jesser
ff
Nie
mehr!
mehr!
mehr!
mehr!
Nie wol-len wir mehr un - sre Häu - ser
mehr!
Nie wol-len wir mehr un - sre Häu - ser
8
m.d.
p


Jesser
Nie mehr!
Nie mehr!
Nie mehr!
se - hen, nie mehr! eh' wir nicht un - ser
se - hen, nie mehr! eh' wir nicht un - ser
109
m. s.
m. d.
Sopr. u. Alt
Ten.
gan - zes Land von Fein den rein - ge - - - -
Barit.
gan - zes Land von Fein - - den rein - ge - - - -
Bässe
gan - zes Land von Fein - den rein - ge - - - -
p


Jesser
tratt.
Sop.
nie mehr, nie mehr, nie mehr, nie
Alt
nie mehr, nie mehr, nie mehr, nie
Ten.
fe - - - - - - get, nie
Barit. u. Bässe
fe - - - - - - get, nie
tratt.
Jesser
a tempo
mehr!
mehr!
mehr!
mehr!
mehr!
110
a tempo
fff
p

Jesser

(Barak und die Fürsten von Nephtali, Za-

nie

mehr!

nie

mehr!

mp

bulon und Isachar, gefolgt von der ganzen Volksmasse, ab. Hier und da humpelt noch ein Alter nach, nach-

Alt

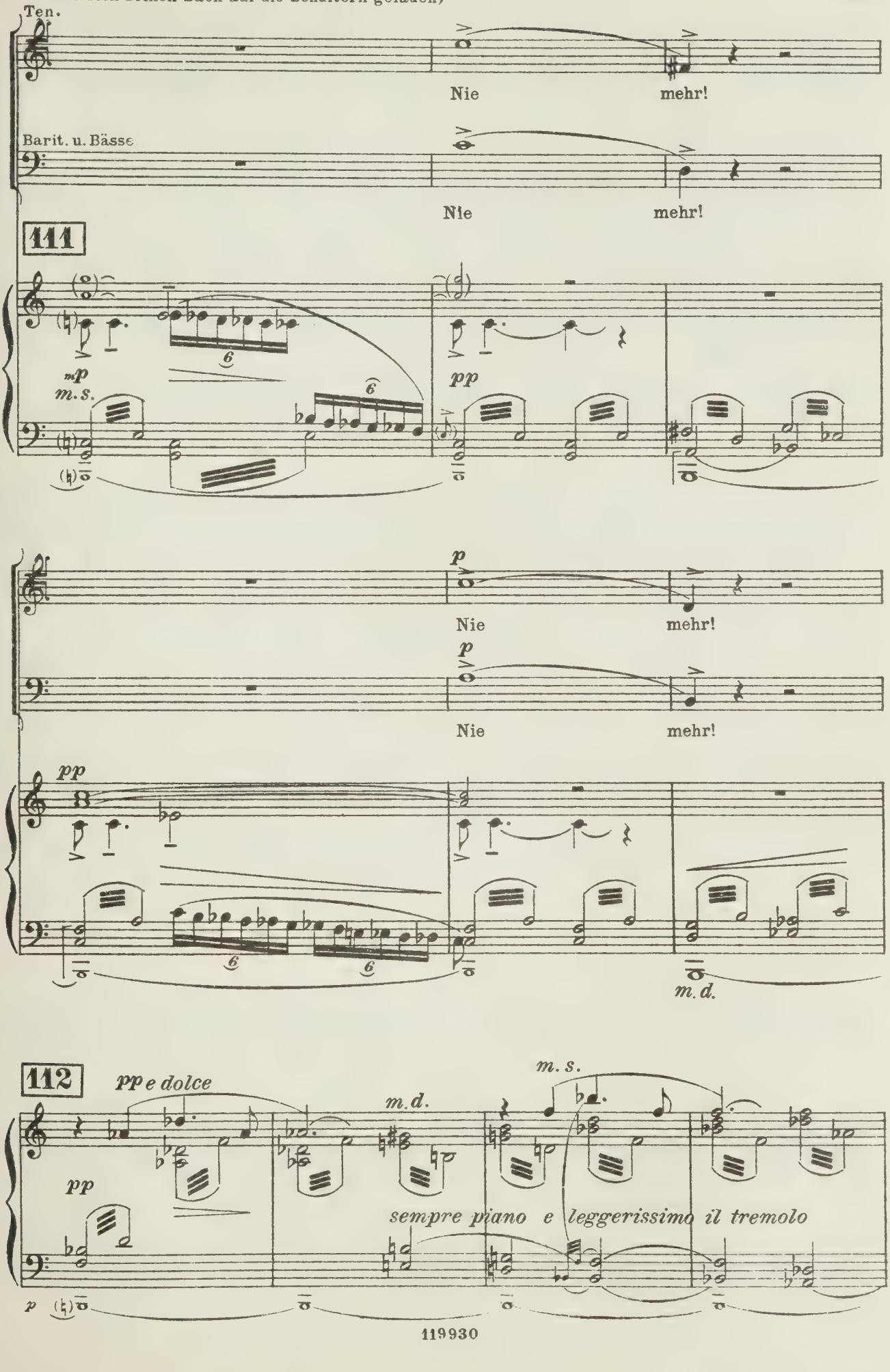
Bar. u. Bässe

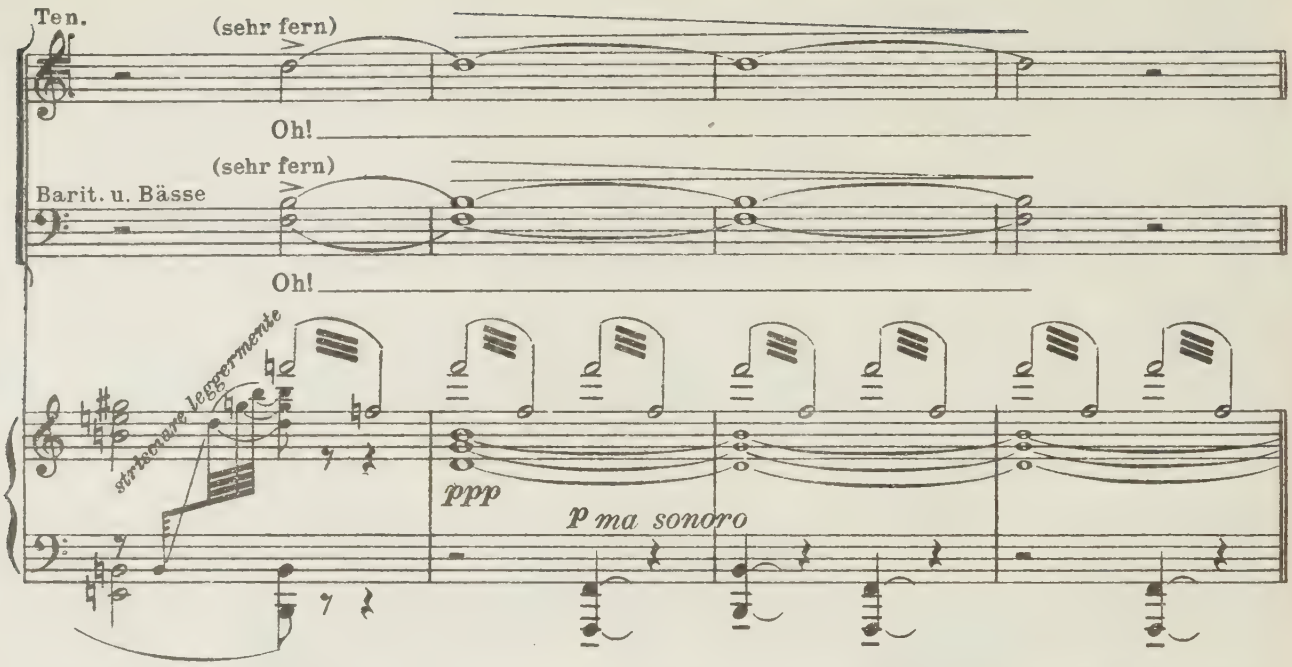
p

p

pp e leggero

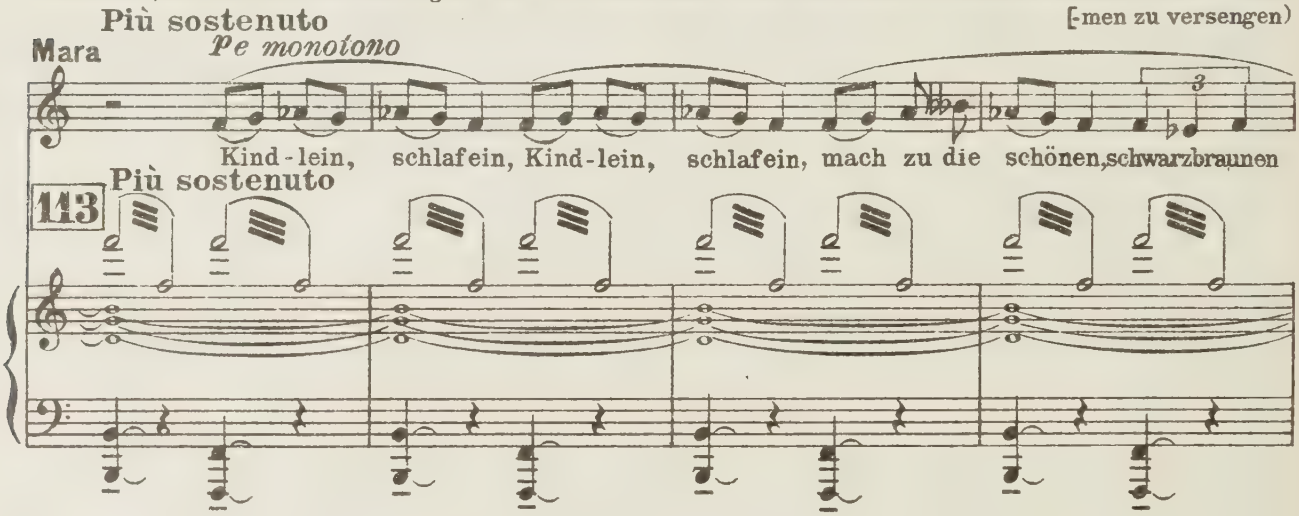
dem er sich seinen Sack auf die Schultern geladen)

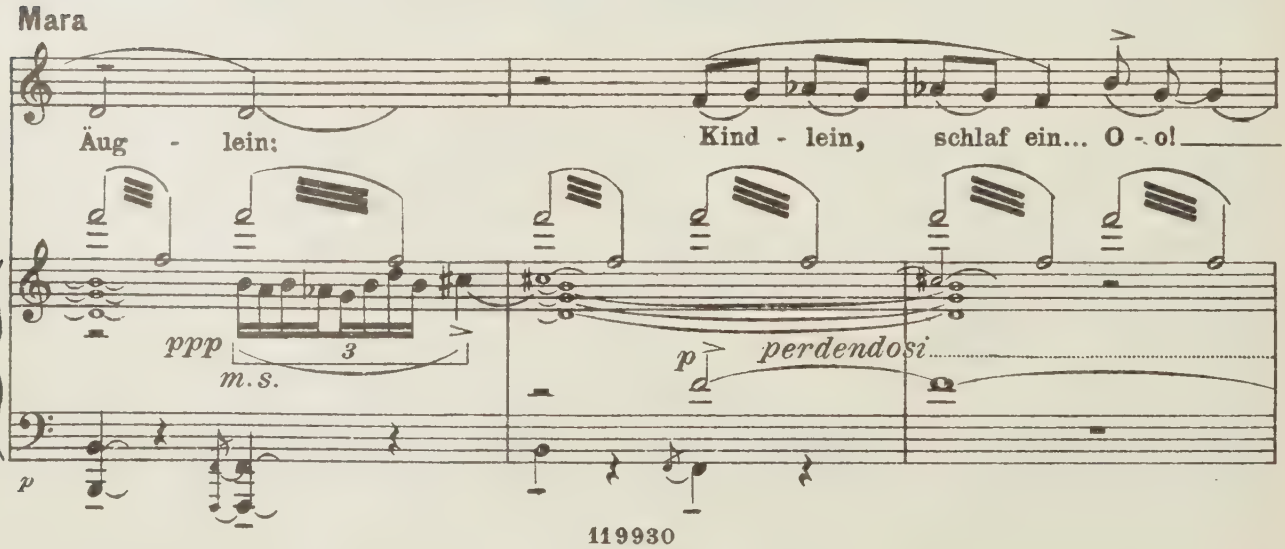


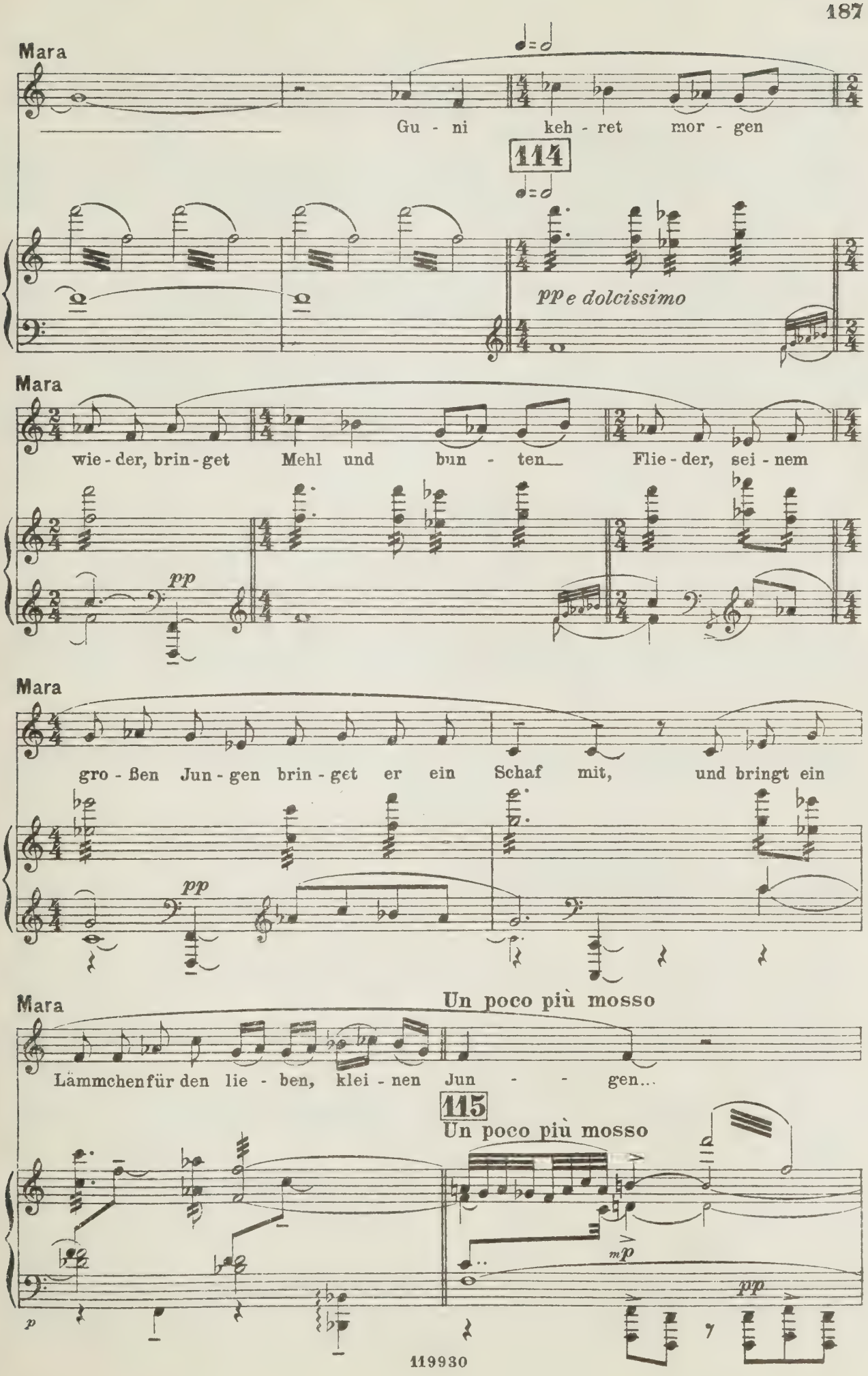


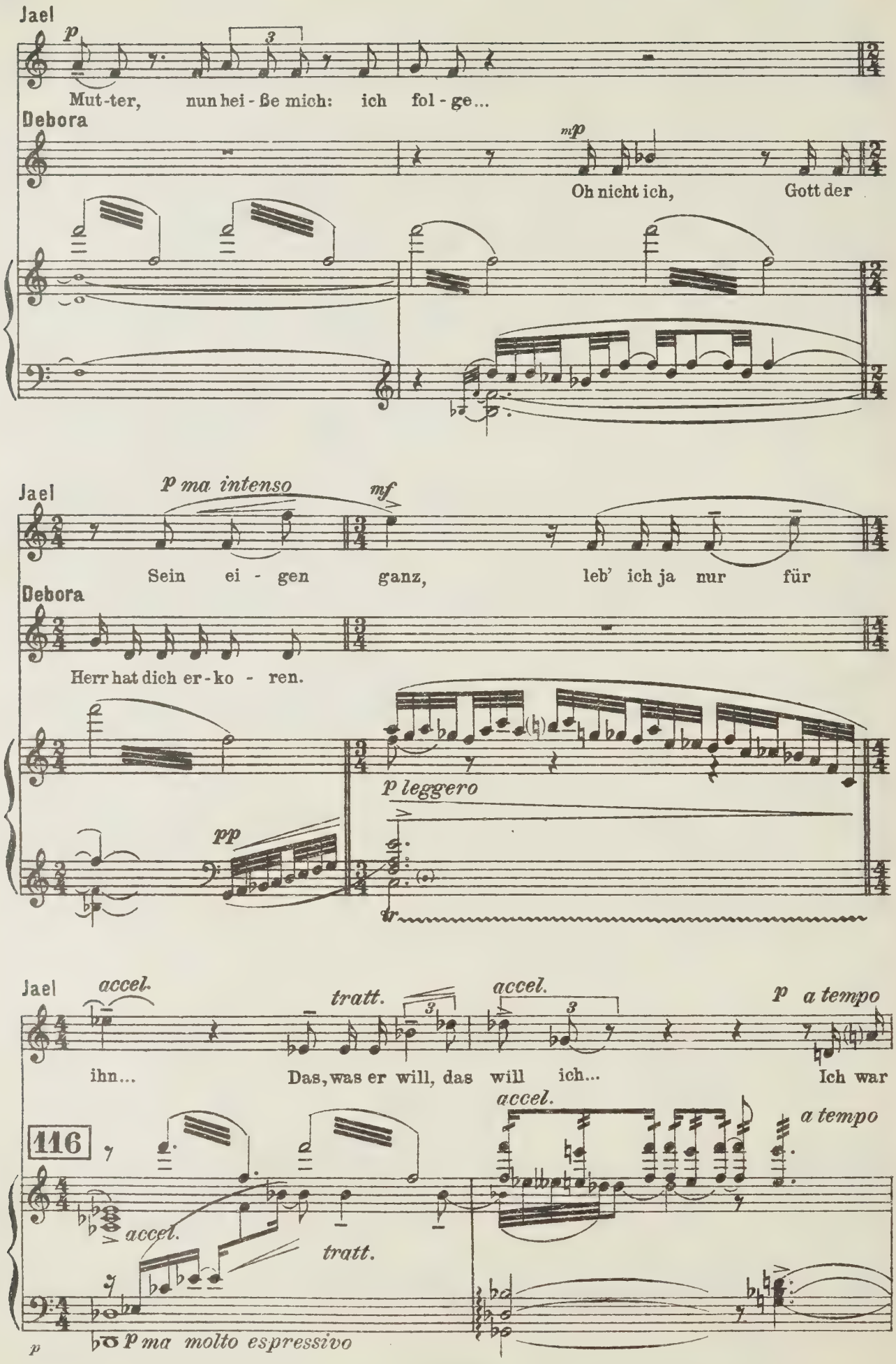
(Auf dem Platze sind nur Debora, Jael und Mara zurückgeblieben. Debora hält ihre Augen fest auf Jael gerichtet, welche, dem gebieterischen Blick der Seherin gehorchend, sich langsam aus ihrer knieenden Stellung aufrichtet und der Seherin nähert. Mara verharrt in ihrer hockenden Stellung und singt leise, fast unbewußt, ein sanftes und trauriges Lied. Die Sonne steht hoch am Himmel und scheint alles mit ihren Flam-

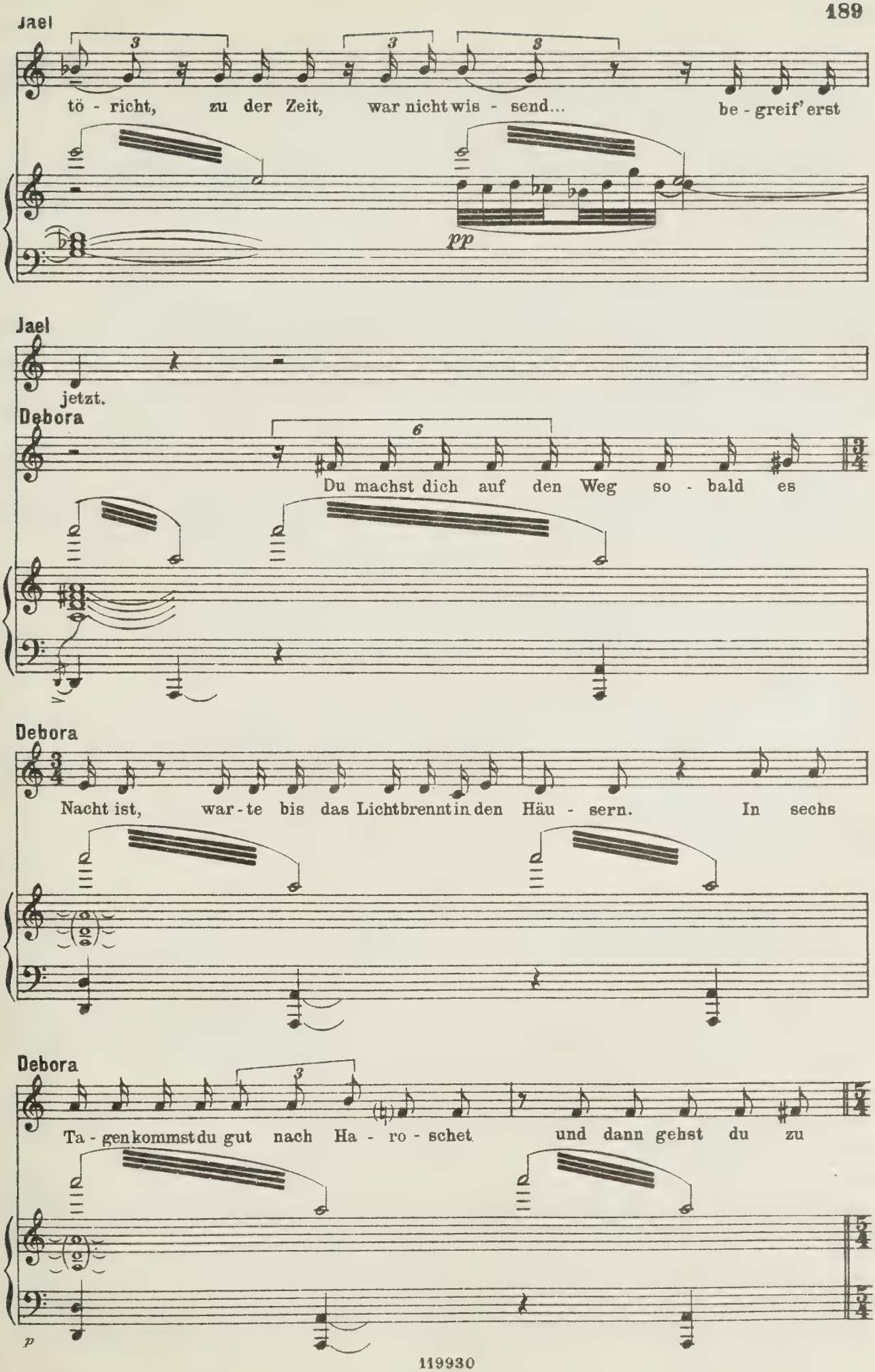
[-men zu versengen)

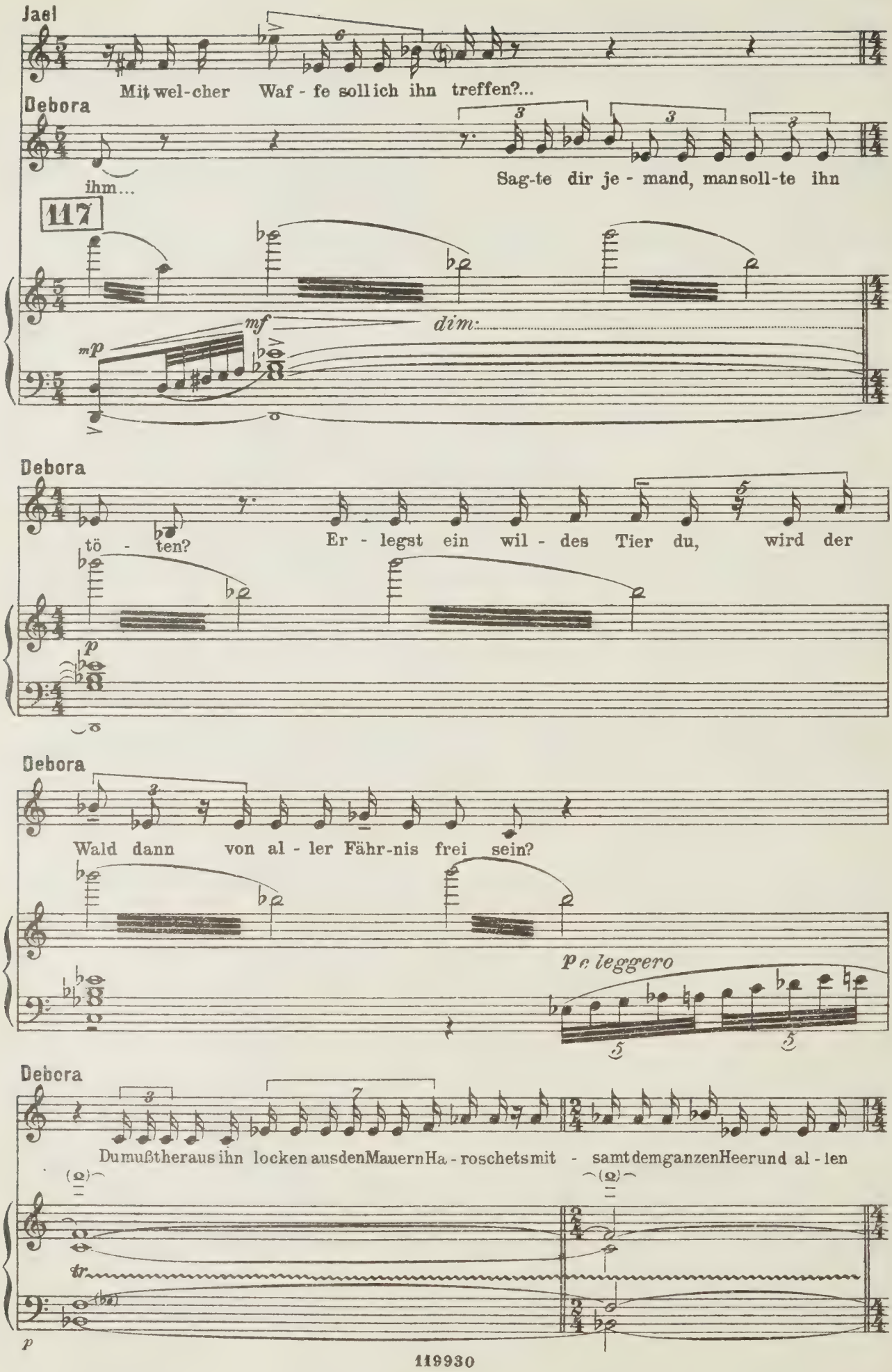


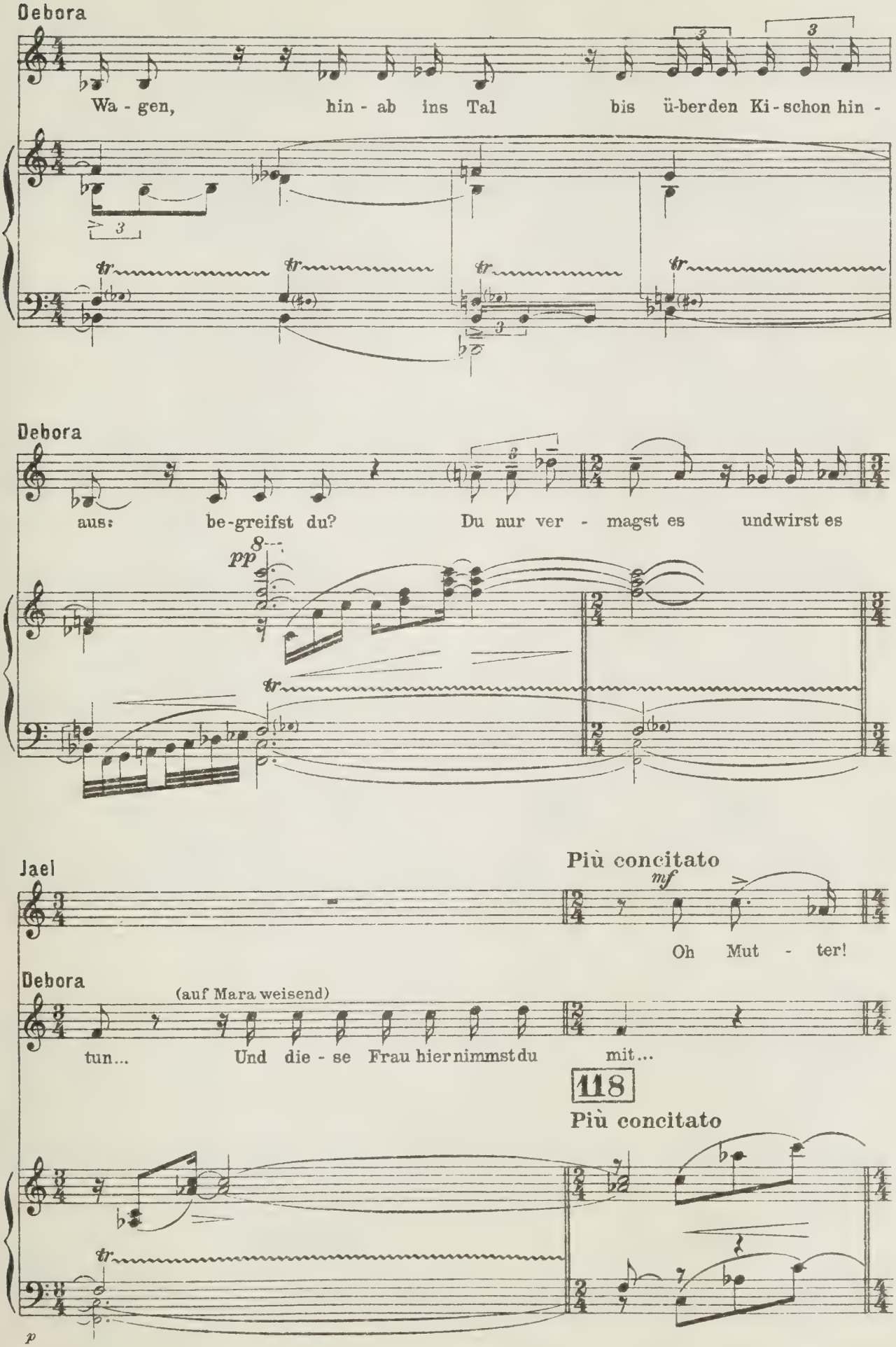


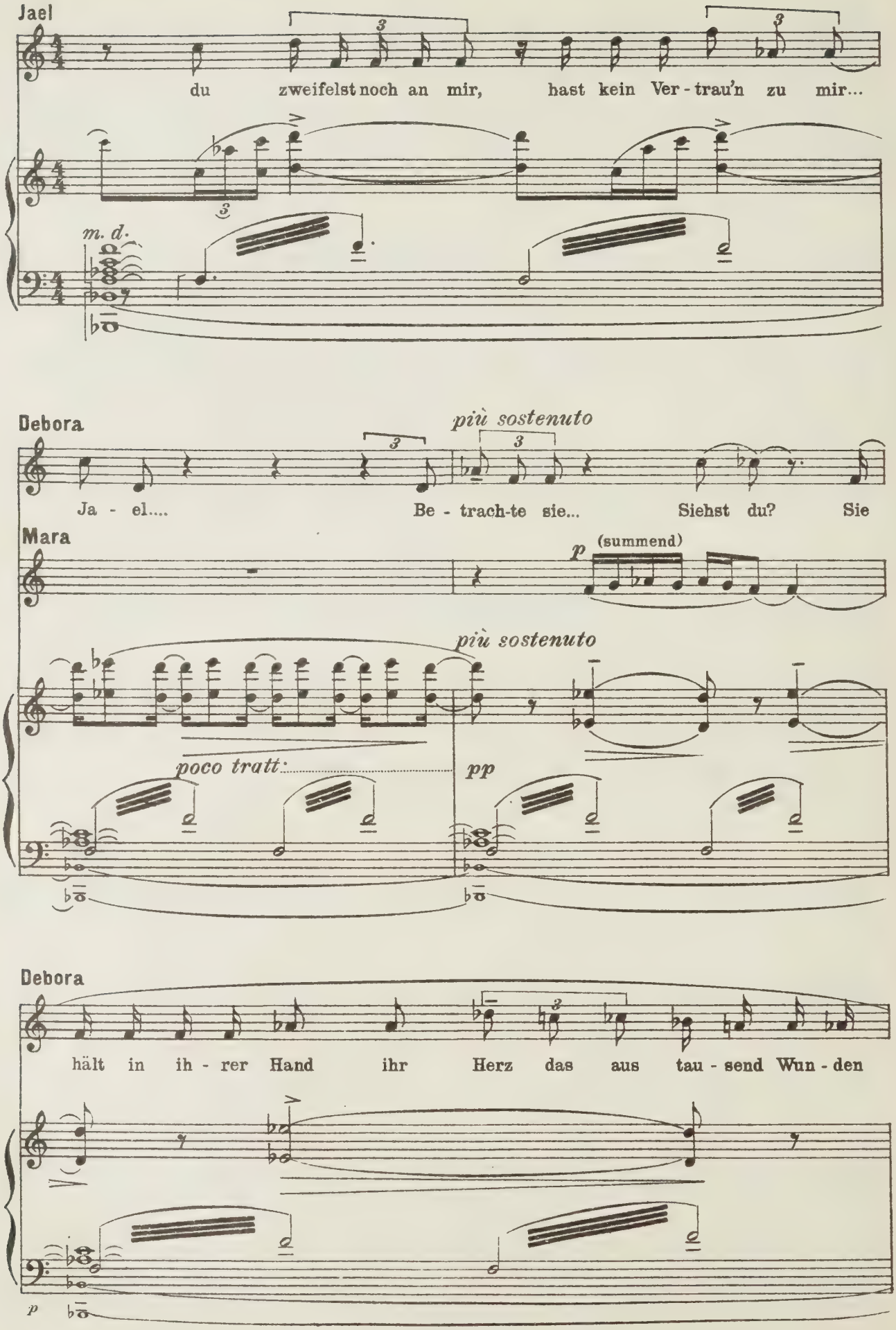

Mara
Gu - ni keh - ret mor - gen
114
pp e dolcissimo
Mara
wie - der, brin - get Mehl und bun - ten Flie - der, sei - nem
pp
Mara
gro - ßen Jun - gen brin - get er ein Schaf mit, und bringt ein
pp
Mara
Un poco più mosso
Lämmchen für den lie - ben, klei - nen Jun - - - gen...
115
Un poco più mosso
mp
pp
p

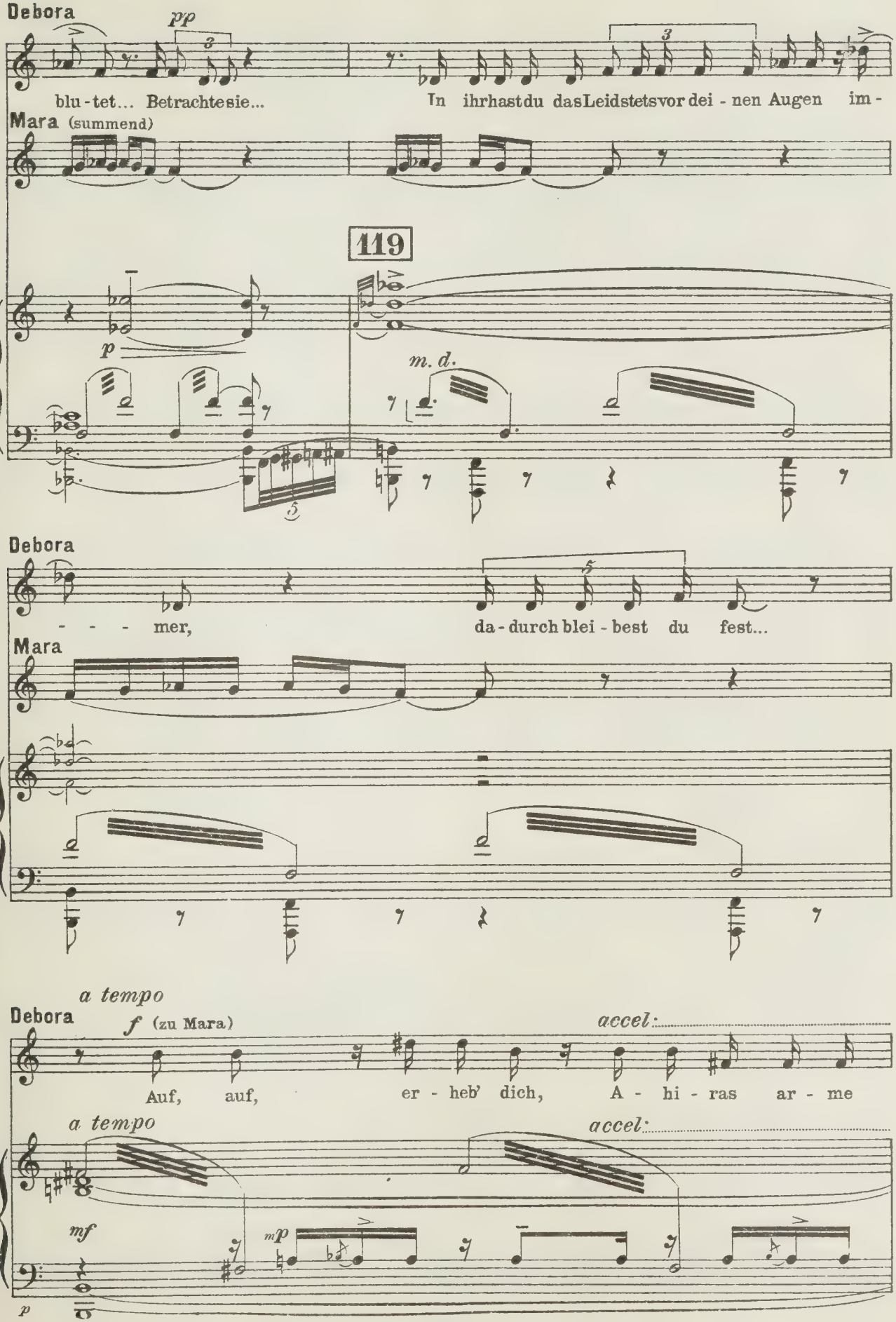

Jael
p
Mut-ter, nun hei-ße mich: ich fol-ge...
Debora
mp
Oh nicht ich, Gott der
Jael
p ma intenso
mf
Sein ei-gen ganz, leb' ich ja nur für
Debora
Herr hat dich er-ko-ren.
p leggero
pp
tr
Jael
accel.
tratt.
accel.
p a tempo
ihn... Das, was er will, das will ich... Ich war
accel.
a tempo
116
accel.
tratt.
p
p ma molto espressivo

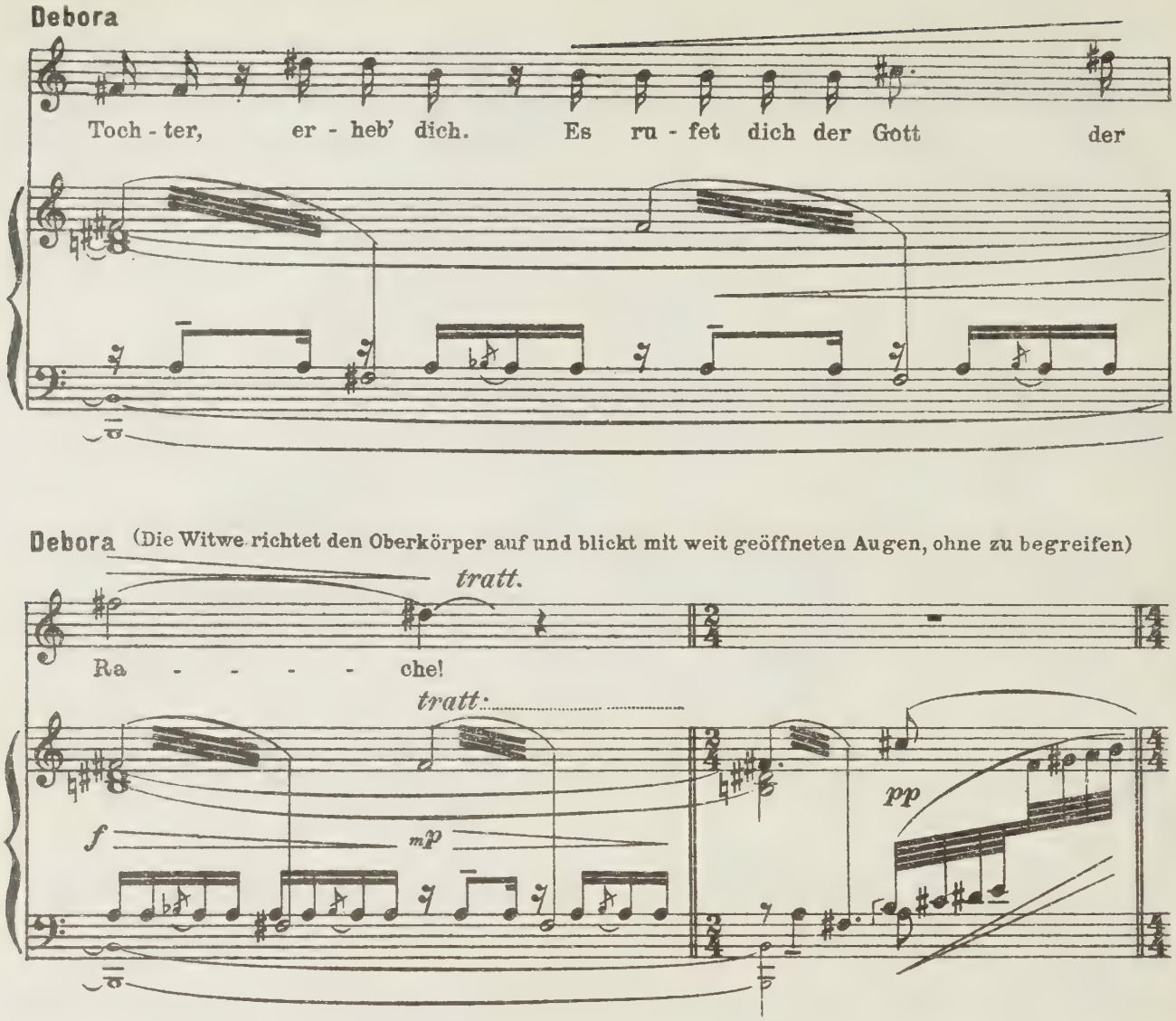

Jael
tö - richt, zu der Zeit, war nicht wis - send... be - greif' erst
pp
Jael
jetzt.
Debora
Du machst dich auf den Weg so - bald es
Debora
Nacht ist, war - te bis das Licht brennt in den Häu - sern. In sechs
Debora
Ta - gen kommst du gut nach Ha - ro - schet und dann gehst du zu
p

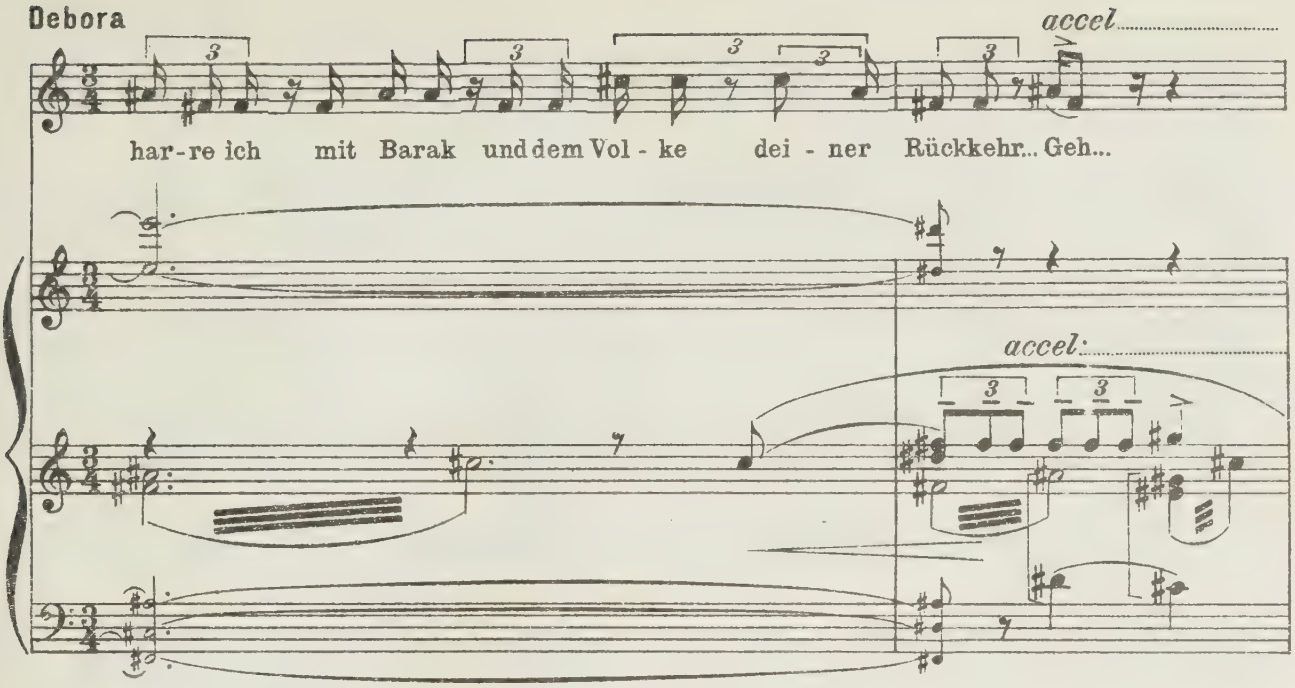

Jael
Mit wel-cher Waf - fe soll ich ihn treffen?...
Debora
ihm...
Sag-te dir je - mand, man soll-te ihn
117
mf
dim.
mp
Debora
tö - ten?
Er - legst ein wil - des Tier du, wird der
p
Debora
Wald dann von al - ler Fähr-nis frei sein?
p e leggero
Debora
Du mußt heraus ihn locken aus den Mauern Ha - roschets mit - samt dem ganzen Heer und al - len
tr
p

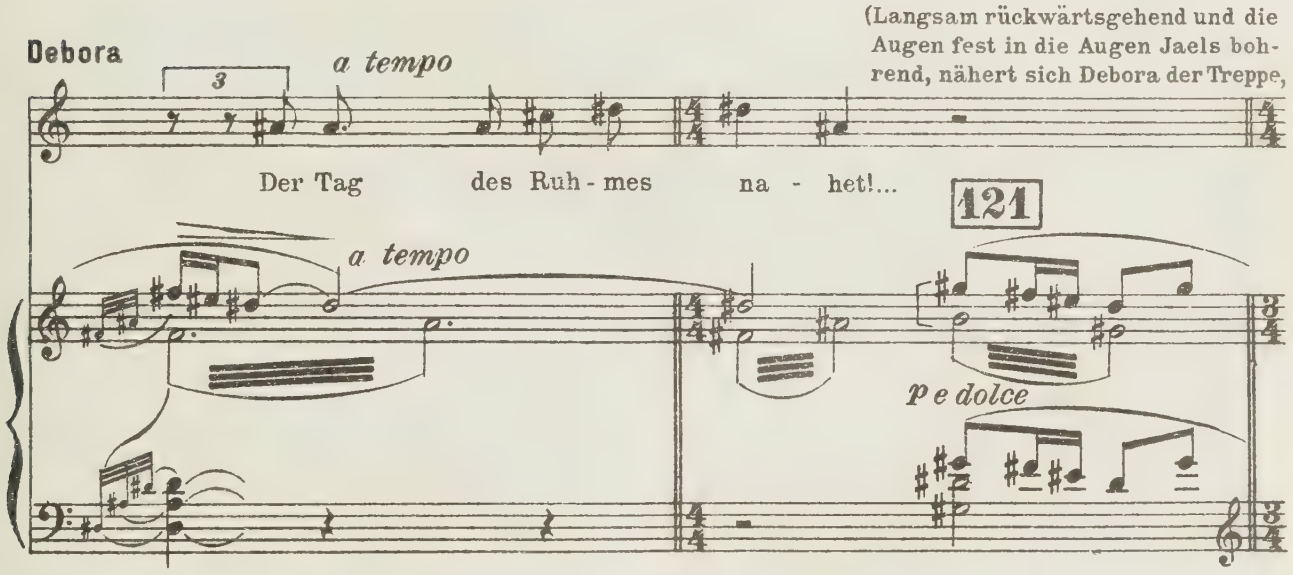

Debora
Wa - gen, hin - ab ins Tal bis ü-berden Ki-schon hin -
Debora
aus: be-greifst du? Du nur ver - magst es undwirst es
pp
Jael
Più concitato
mf
Oh Mut - ter!
Debora
(auf Mara weisend)
tun... Und die - se Frau hiernimmstdu mit...
118
Più concitato
p

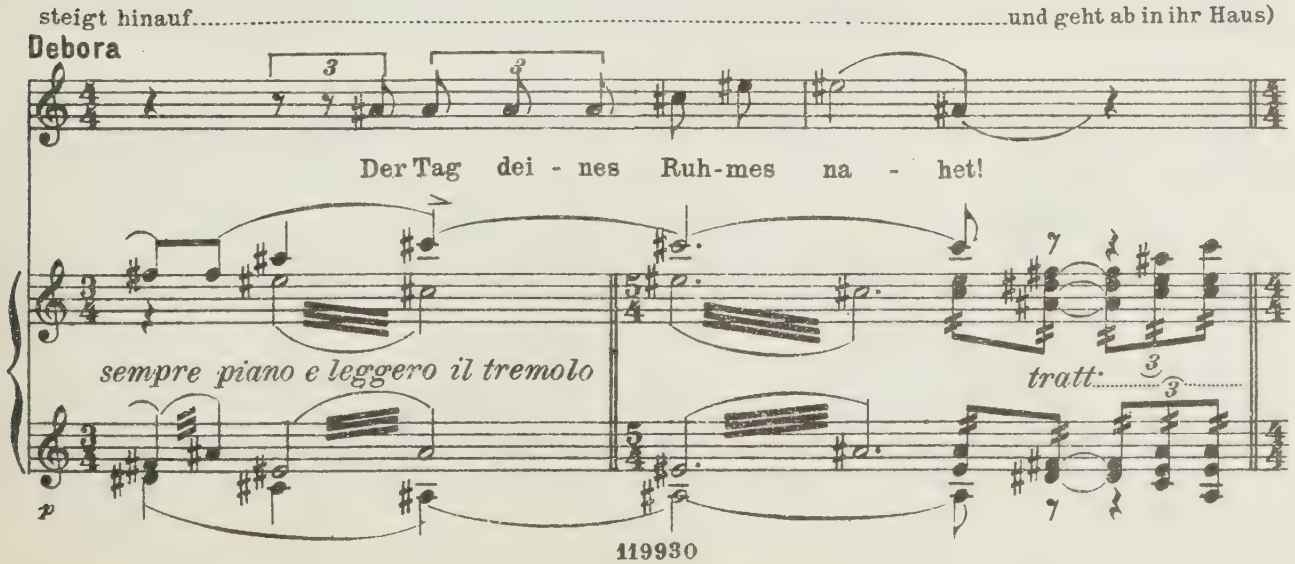

Jael
du zweifelst noch an mir, hast kein Ver - trau'n zu mir...
m. d.
Debora
più sostenuto
Ja - el.... Be - trach-te sie... Siehst du? Sie
Mara
p (summend)
più sostenuto
poco tratt:
pp
Debora
hält in ih - rer Hand ihr Herz das aus tau - send Wun - den
p

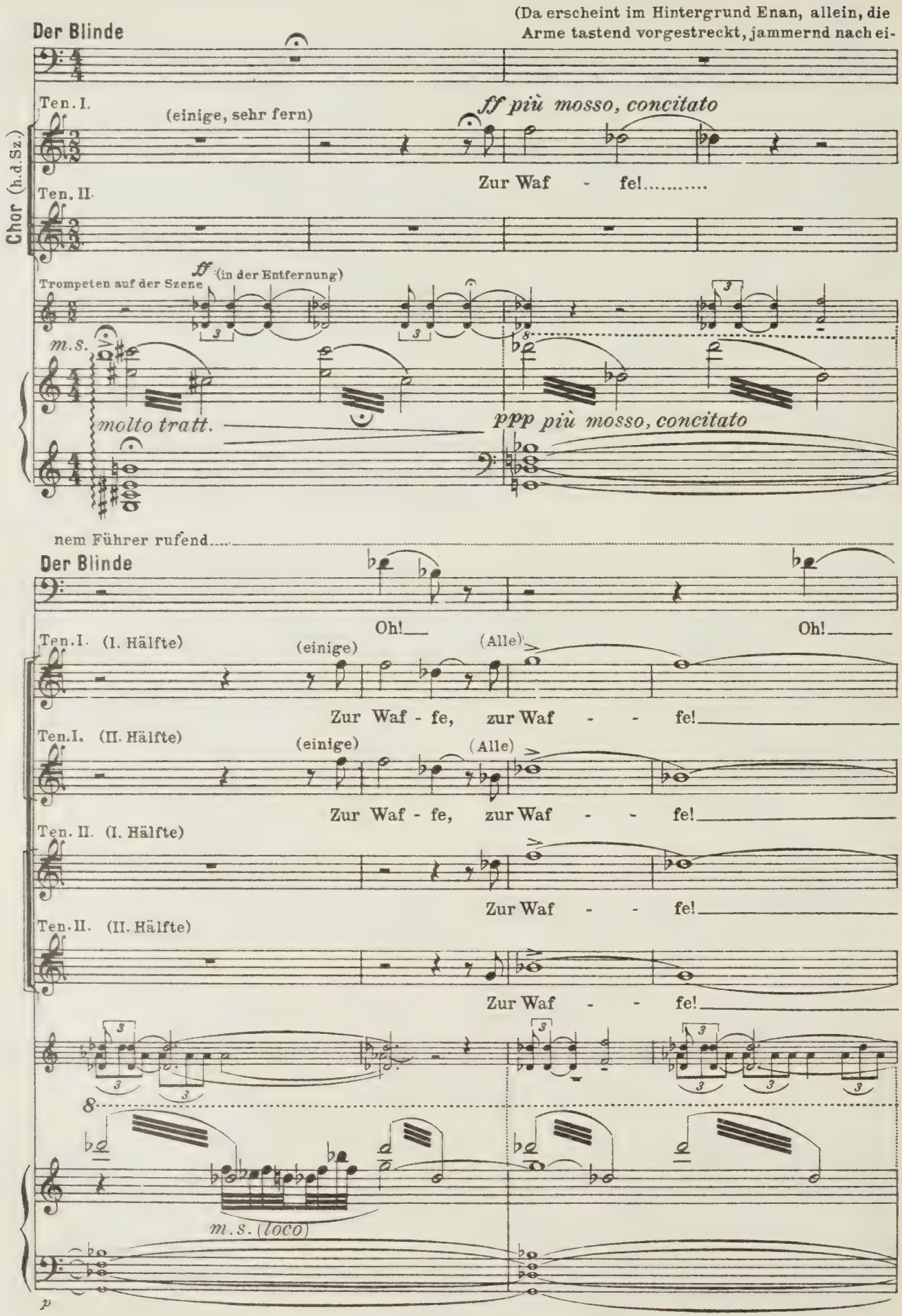

Debora
pp
blu - tet... Betrachte sie...
In ihr hast du das Leid stets vor dei - nen Augen im -
Mara (summend)
119
p
m. d.
Debora
- - - mer,
da - durch blei - best du fest...
Mara
a tempo
Debora
f (zu Mara)
accel:
Auf, auf, er - heb' dich, A - hi - ras ar - me
a tempo
accel:
mf
mp
p


Debora
Toch - ter, er - heb' dich. Es ru - fet dich der Gott der
Debora (Die Witwe richtet den Oberkörper auf und blickt mit weit geöffneten Augen, ohne zu begreifen)
tratt.
Ra - - - - - che!
tratt.
f
mp
pp
Debora
Largo
3
3
Nun Ja-el, geh
Auf dem Berg Tabor
120
Largo
a tempo
accel:
m. s.
p

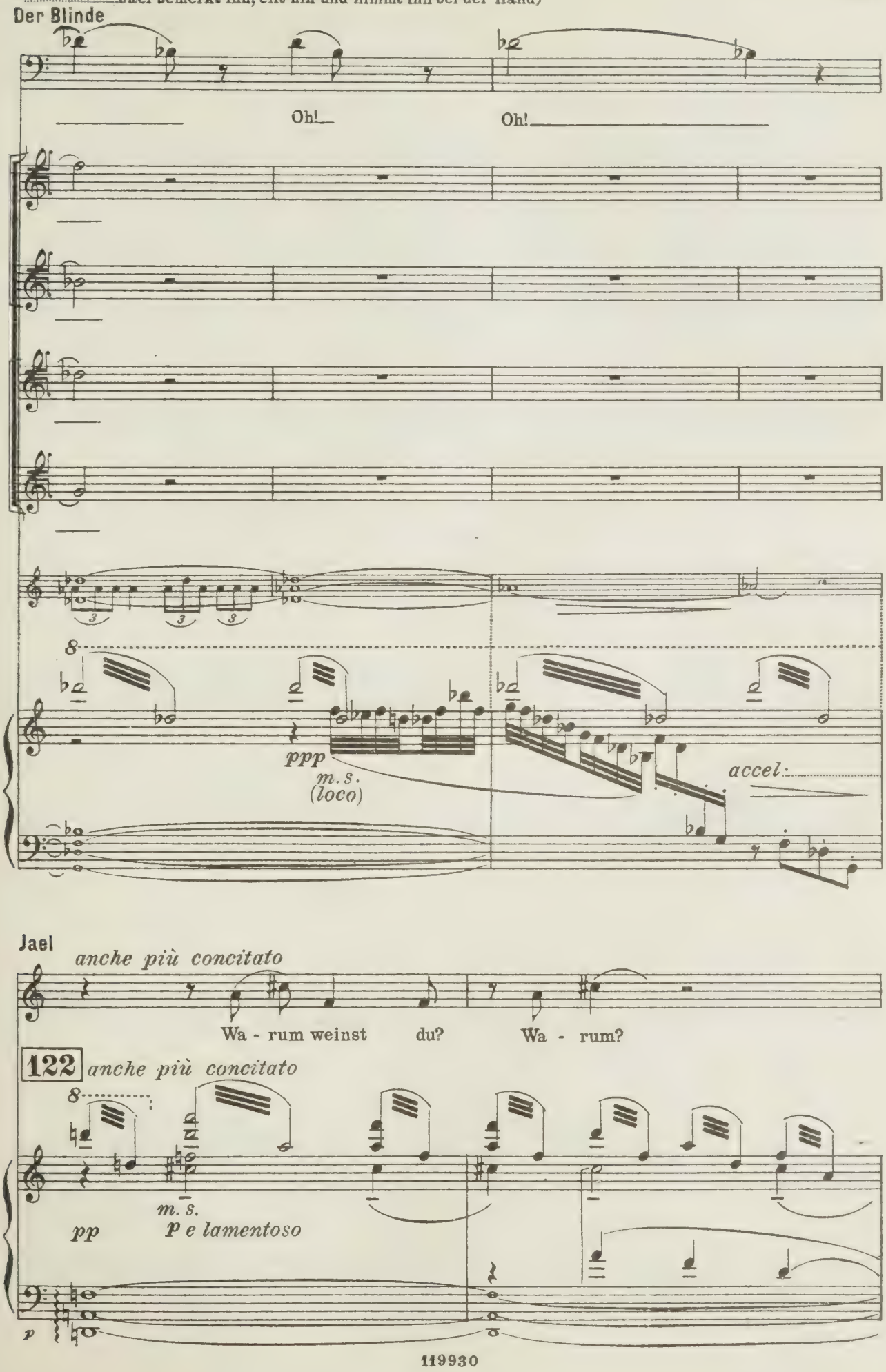

Debora
accel
har-re ich mit Barak und dem Vol-ke dei-ner Rückkehr... Geh...
accel:

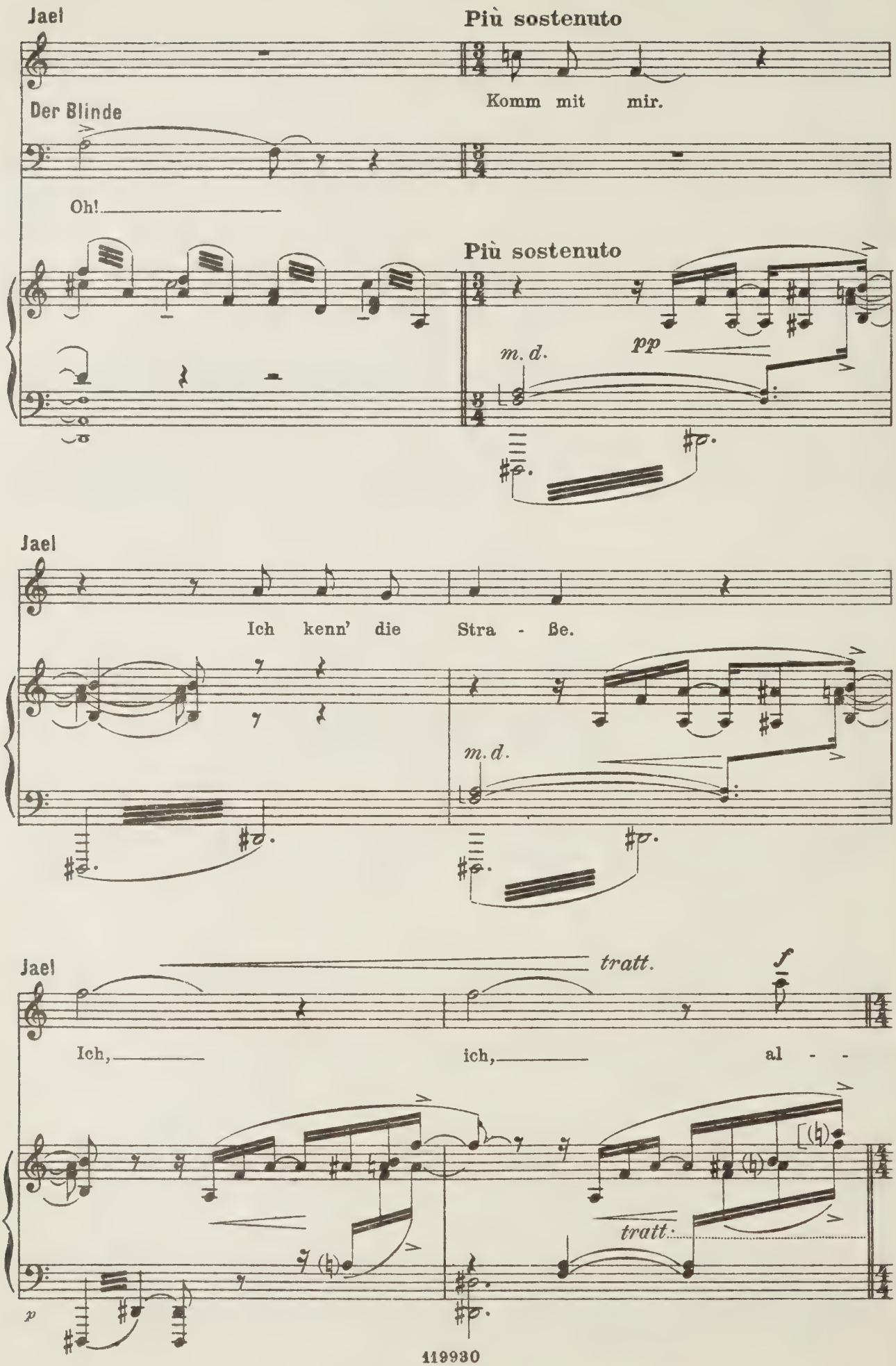

Debora
a tempo
(Langsam rückwärtsgehend und die Augen fest in die Augen Jaels bohrend, nähert sich Debora der Treppe,
Der Tag des Ruh-mes na-het!...
121
a tempo
p e dolce

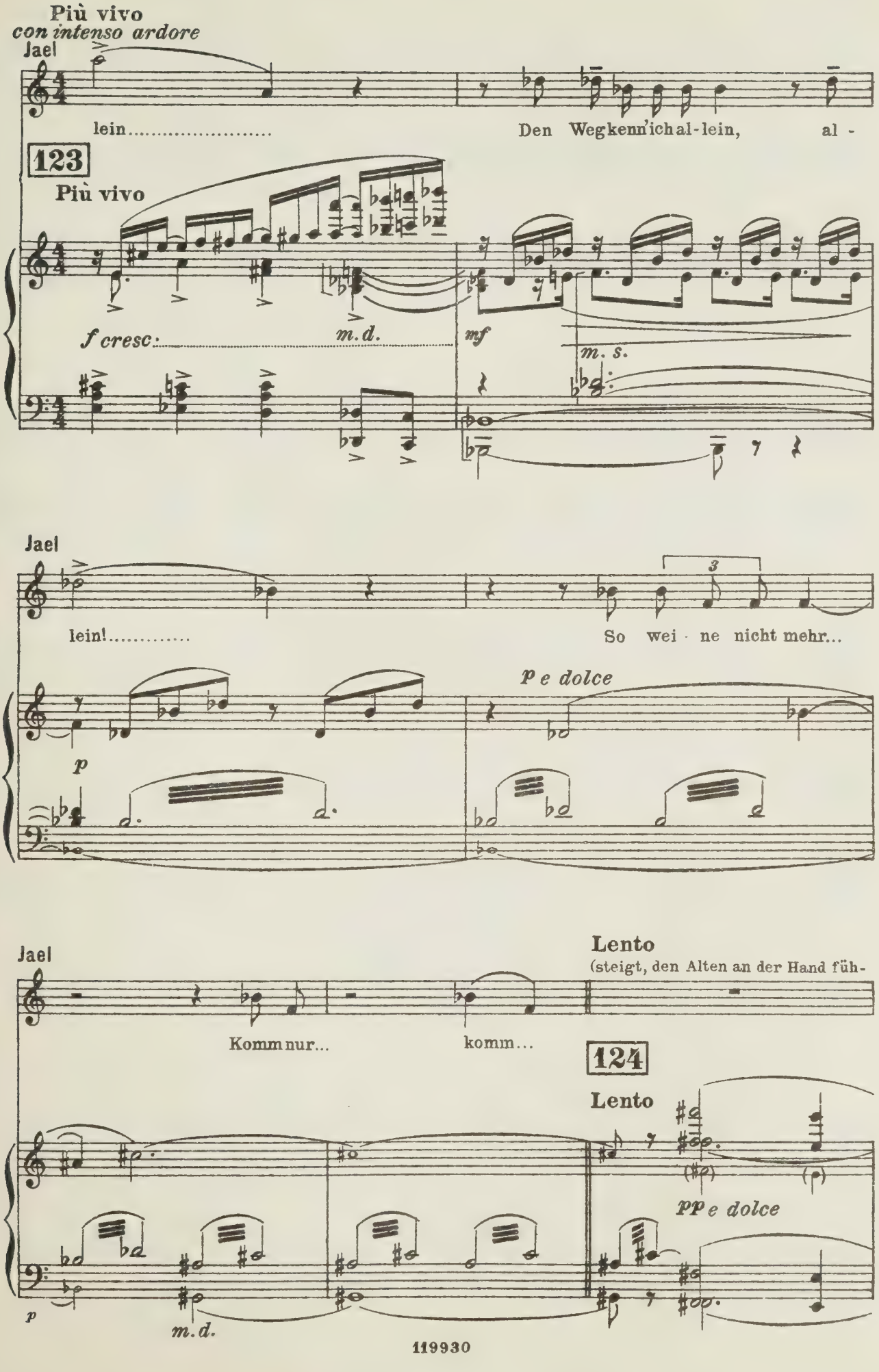

steigt hinauf..... und geht ab in ihr Haus)
Debora
Der Tag dei-nes Ruh-mes na-het!
sempre piano e leggero il tremolo
tratt.
p


(Da erscheint im Hintergrund Enan, allein, die Arme tastend vorgestreckt, jammernd nach ei-
Der Blinde
Chor (h.d.Sz.)
Ten. I.
(einige, sehr fern)
ff più mosso, concitato
Zur Waf - fe!.....
Ten. II.
Trompeten auf der Szene
ff (in der Entfernung)
m.s.
molto tratt.
ppp più mosso, concitato
nem Führer rufend....
Der Blinde
Oh!
Oh!
Ten. I. (I. Hälfte)
(einige)
(Alle)
Zur Waf - fe, zur Waf - - fe!
Ten. I. (II. Hälfte)
(einige)
(Alle)
Zur Waf - fe, zur Waf - - fe!
Ten. II. (I. Hälfte)
Zur Waf - - fe!
Ten. II. (II. Hälfte)
Zur Waf - - fe!
m.s. (loco)
p

(Jael bemerkt ihn, eilt hin und nimmt ihn bei der Hand)




Jael
Più sostenuto
Komm mit mir.
Der Blinde
Oh!
Più sostenuto
m. d.
pp
Jael
Ich kenn' die Stra - ße.
m. d.
Jael
tratt.
f
Ich, ich, al - -
tratt.
p


Più vivo
con intenso ardore
Jael
lein.....
Den Weg kenn' ich al-lein, al -
123
Più vivo
f cresc.
m.d.
mf
m. s.
Jael
lein!.....
So wei - ne nicht mehr...
p e dolce
p
Jael
Lento
(steigt, den Alten an der Hand füh-
Komm nur...
komm...
124
Lento
pp e dolce
p
m.d.

rend, nach der Unterstadt hinab; Mara folgt ihnen)

Jael

Chor (h.d.Sz.)

Ten. (sehr fern)

Nie wer-den wir in un-sern Bet - ten schlafen, nie mehr...

Barit. (sehr fern)

Nie wer-den wir in un-sern Bet - ten schlafen, nie mehr...

Ten. I.

Oh!

Ten. II. (I. Hälfte)

Oh!

Ten. II. (II. Hälfte)

Oh!

Oh!

pppe lontano

m. s.

Vorhang, langsam

Ende des I. Aufzugs.

PERSONEN DES ZWEITEN AUFZUGS

DER KÖNIG SISERA .. ..

DER KENITER HEBER .. ..

JAEL .. ..

MARA .. ..

TALMAI .. ..

ADONISEDEK .. ..

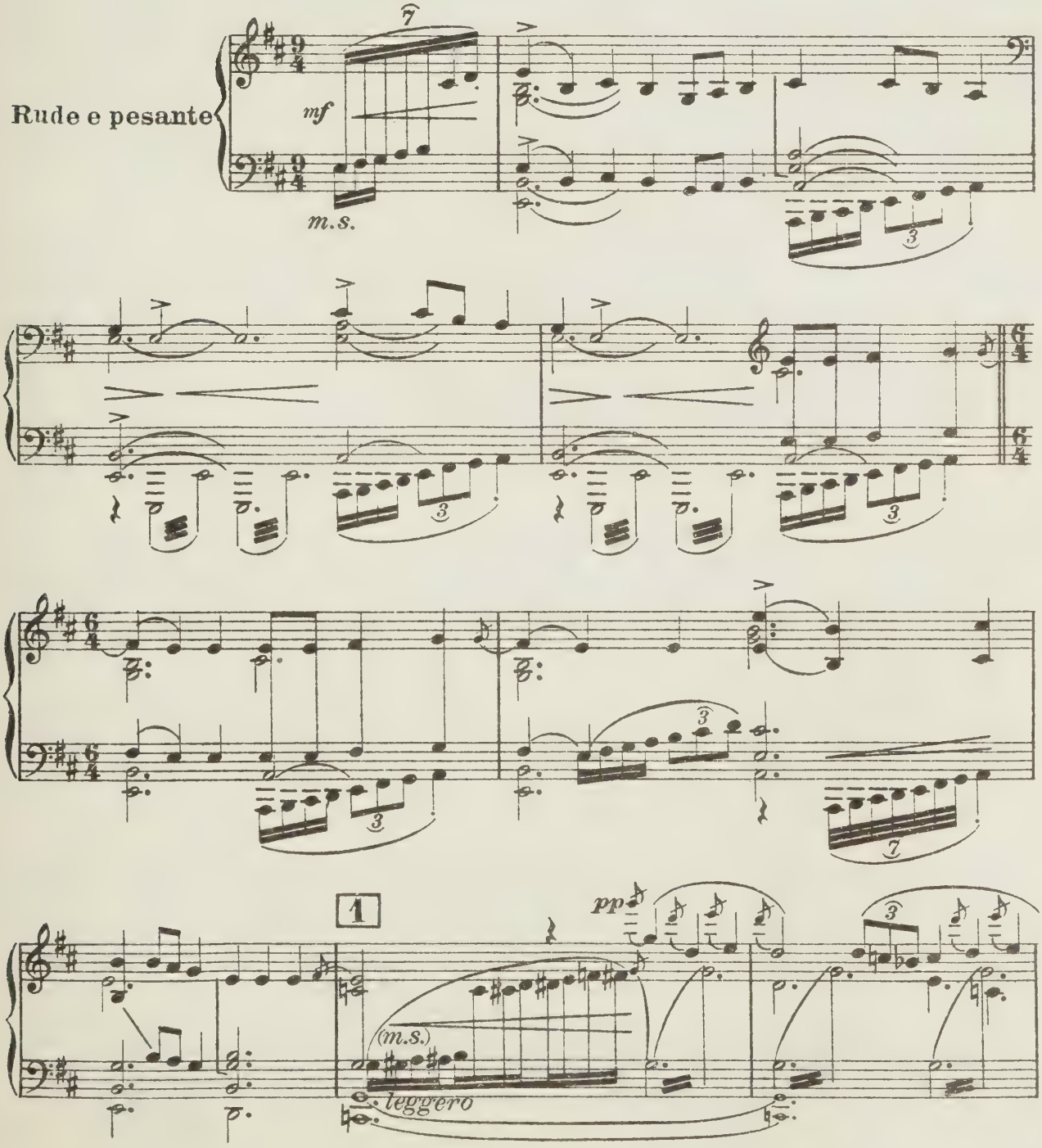
PIRAM .. ..

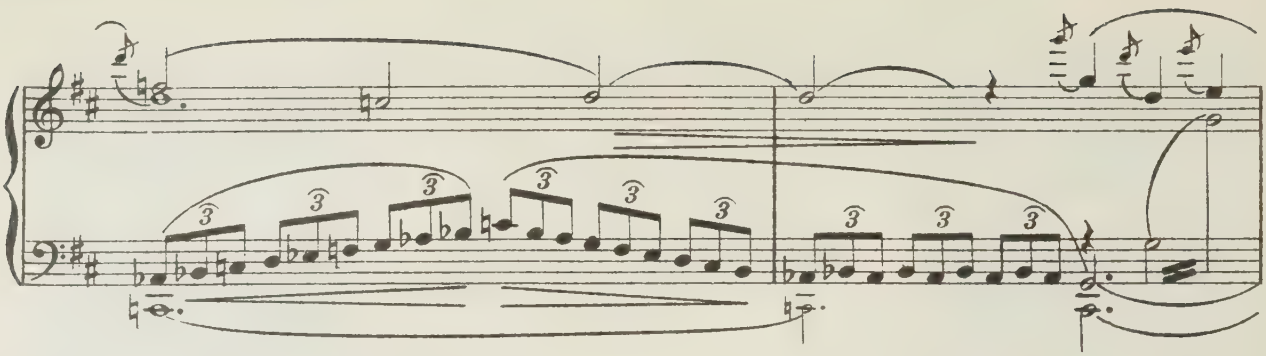
JAPHIA .. ..

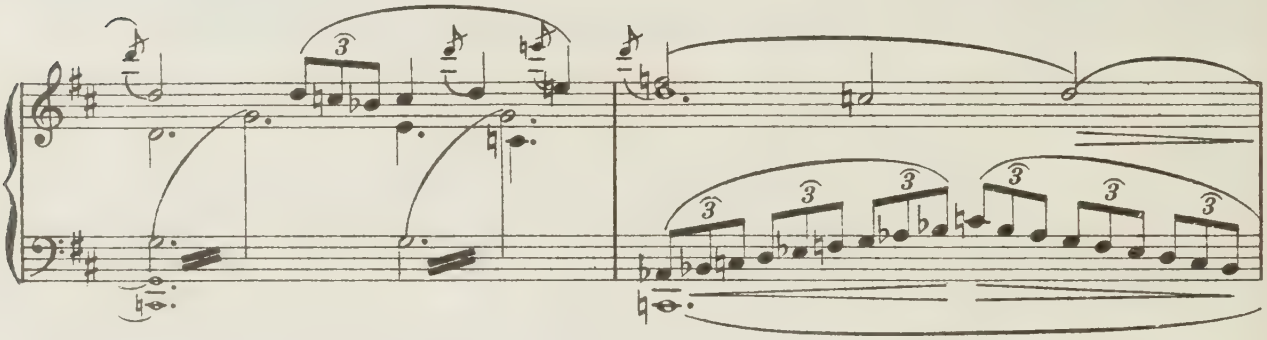
Ein Sklave .. ..

Heerführer der Kanaaniter und Wachen .. ..

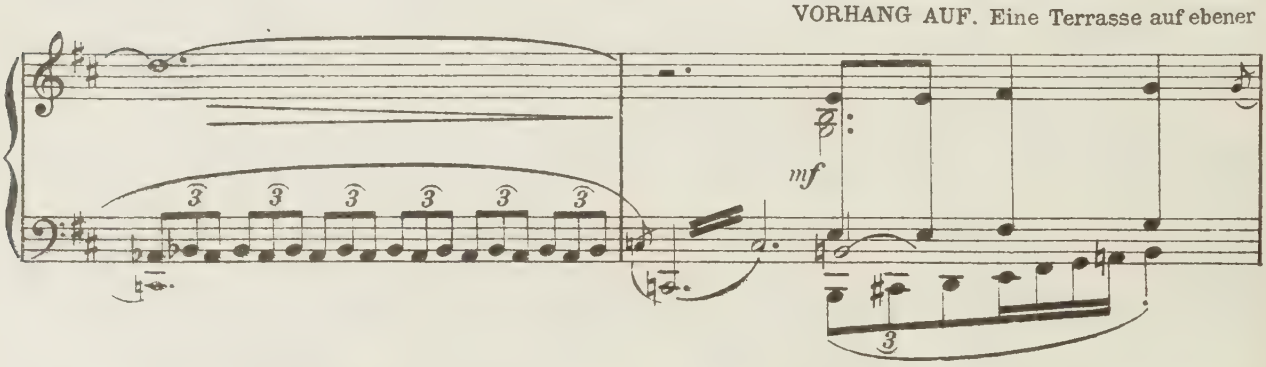
ZWEITER AUFZUG







VORHANG AUF. Eine Terrasse auf ebener

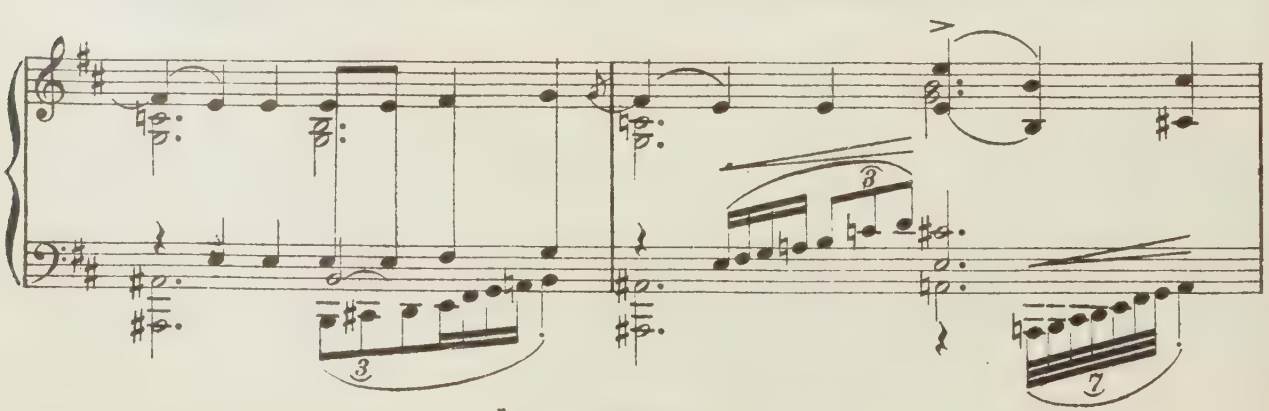


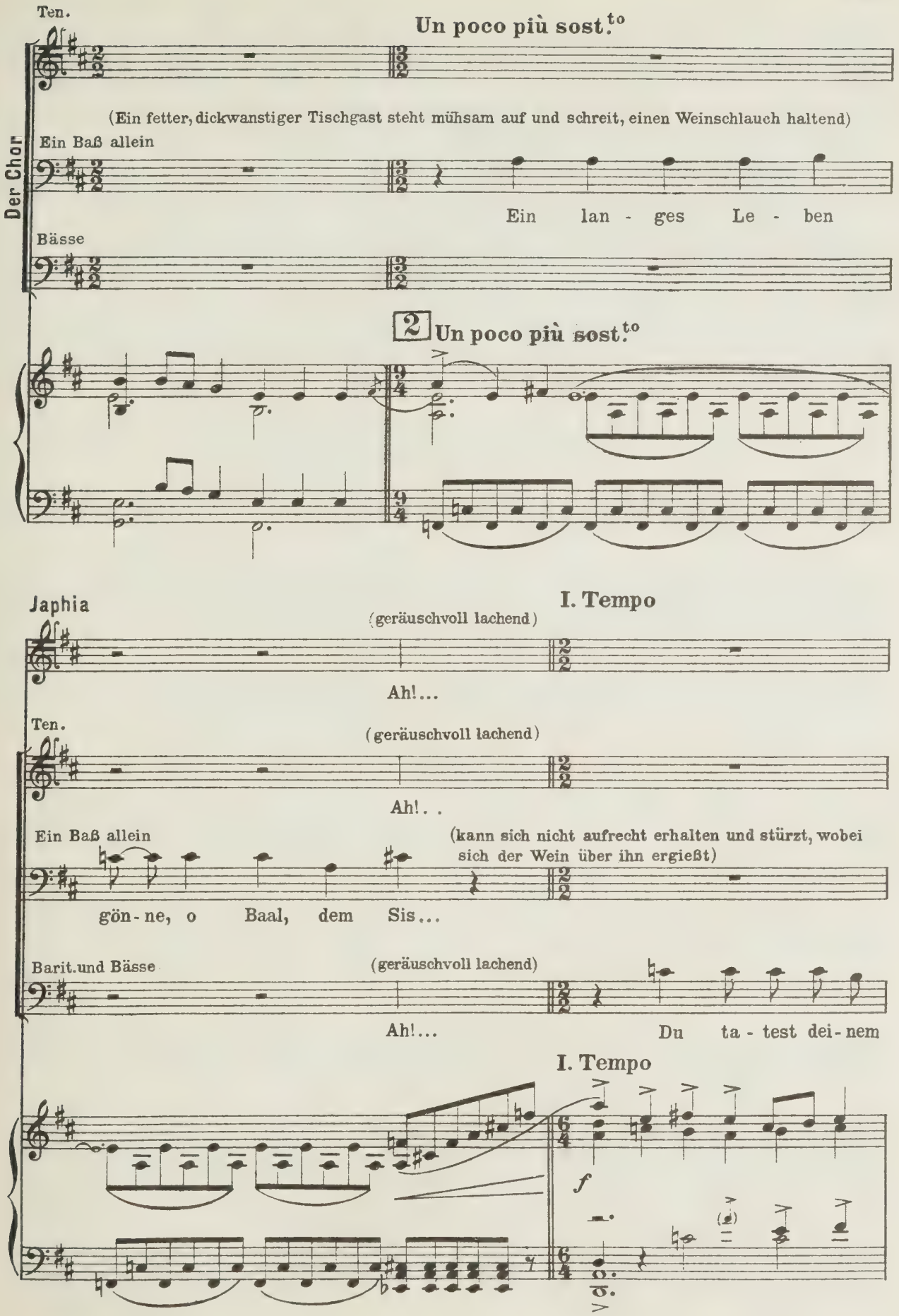
Erde, unbedeckt, an der Ostseite von Siseras Palast in Haroschet. Links die Außenmauer des Palastes, mit einer kleinen, dunklen Tür in der Mitte, und zwei Fenstern, die seitlich der Tür, aber etwas höher gelegen und von Eisengittern beschützt sind. Im Hintergrund und rechts eine niedrige Mauer aus Backsteinen, hinter der man die Bäume eines dichten Waldes erblickt. Die Terrasse ersteigt man auf zwei kurzen Steintreppen, deren eine auf der Seite des Palastes, nach dem Walde zu, die andere in der Mitte des Mäuerchens rechts liegt.

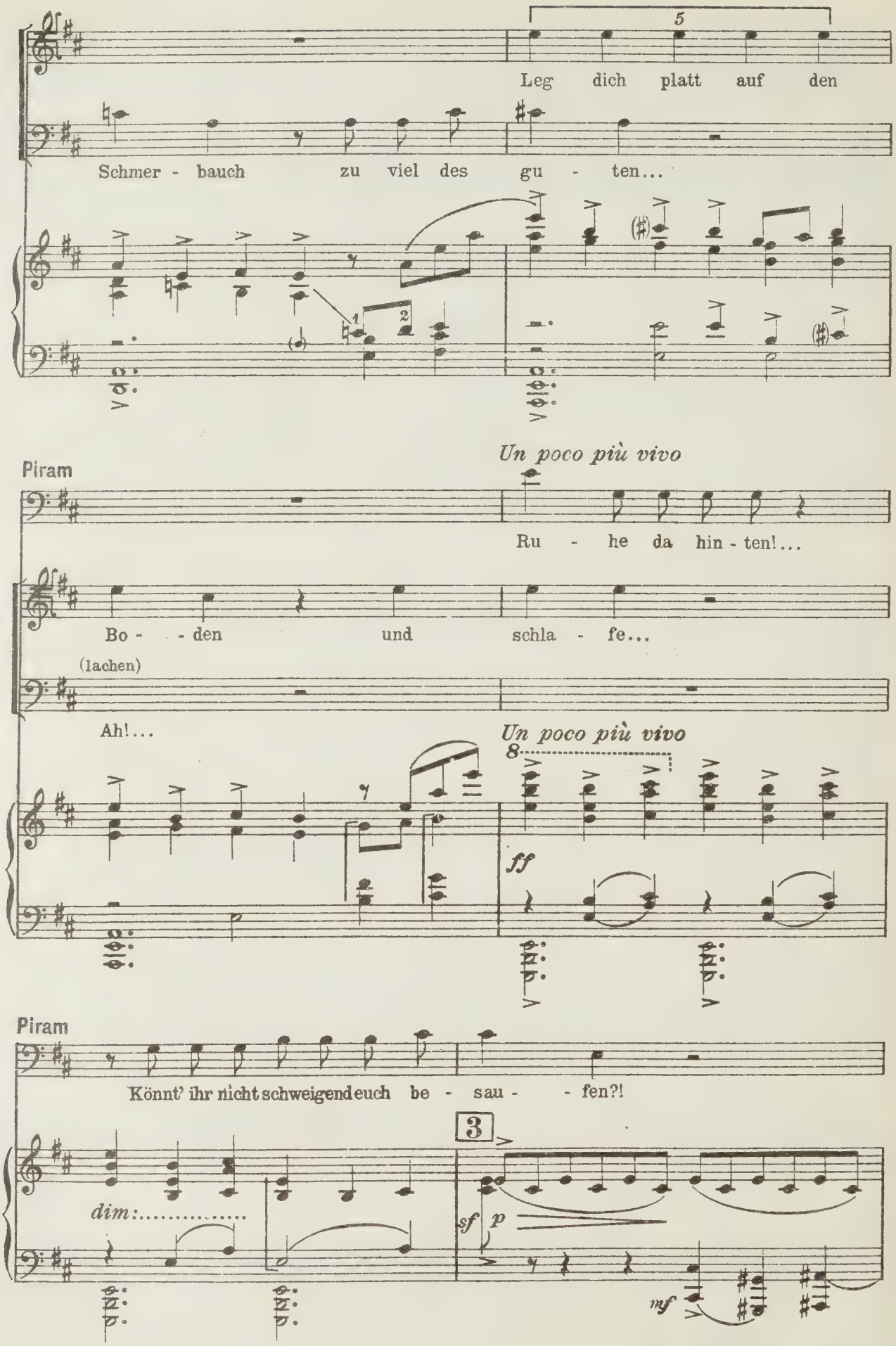
Es ist Abenddämmerung. Die Luft leuchtet in violetten Farben, welche die Schatten des Palastes und der Pflanzen dunkler erscheinen lassen.

Rings um einen niedrigen Tisch, in der Mitte der Terrasse, sitzen Kanaaniter-Fürsten und Heerführer auf am Boden ausgebreiteten Polstern und Teppichen, und mitten unter ihnen, jedoch auf einem höheren Sitz, Sisera. Gruppen von Männern geringeren Ranges befinden sich seitlich des Tisches.

Das Mahl ist so gut wie beendet. Man plaudert, schreit und lacht. Aber Sisera redet nicht, und scheint nicht einmal zuzuhören noch zu sehen; er schaut mürrisch drein, und streckt nur von Zeit zu Zeit die Hand aus, um ein Stück Fleisch von der Tafel zu nehmen, das er dann den Hunden jenseits der kleinen Mauer zuwirft.




Ten.
Un poco più sost.to
(Ein fetter, dickwanstiger Tischgast steht mühsam auf und schreit, einen Weinschlauch haltend)
Der Chor
Ein Baß allein
Ein lan - ges Le - ben
Bässe
2 Un poco più sost.to
Japhia
I. Tempo
(geräuschvoll lachend)
Ah!...
Ten.
(geräuschvoll lachend)
Ah!. .
Ein Baß allein
(kann sich nicht aufrecht erhalten und stürzt, wobei sich der Wein über ihn ergießt)
gön - ne, o Baal, dem Sis...
Barit.und Bässe
(geräuschvoll lachend)
Ah!...
Du ta - test dei - nem
I. Tempo
f


5
Leg dich platt auf den
Schmer - bauch zu viel des gu - ten...
Un poco più vivo
Piram
Ru - he da hin - ten!...
Bo - - den und schla - fe...
(lachen)
Ah!...
Un poco più vivo
8
ff
Piram
Könnt' ihr nicht schweigend euch be - sau - - fen?!
3
dim:.....
sf
p
mf

(der bei der Gruppe rechts sitzt)

Talmai

Doch Si - se-ra blickt fin - ster... Ein schlechtes Zei - - - chen!

pp *m.s.* *m.d.*

Talmai

Wirft Bra-ten vor die Hun - de... Ein schlechtes Zei - - chen!

pp *m.s.* *m.d.* *mp*

Talmai

Viel - leicht möcht' er am lieb - sten ei - nen von uns in Stücke rei-ßen...

Der Chor

Ten.

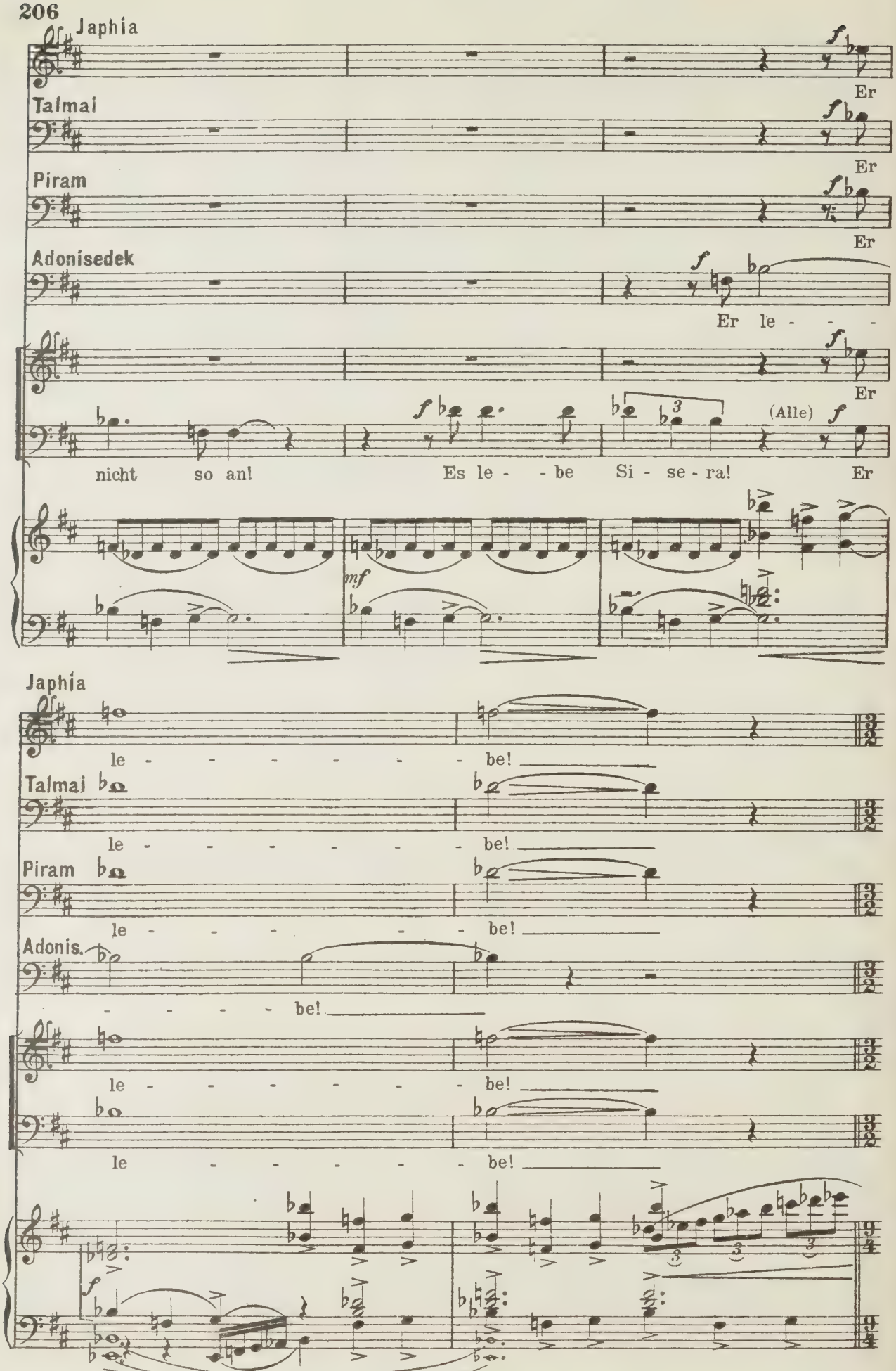
Ein Barit. allein

mp

Blick ihn doch

4

p


Japhia
Talmai
Piram
Adonisedek
Er
Er le - - -
nicht so an!
Es le - - be
Si - se - ra!
(Alle)
Japhia
Talmai
Piram
Adonis.
le - - - - - - - be!
- - - - - be!

Più sostenuto

(sich an Adonisedek wendend)

Piram

Nun, wie wei - ter? Er - zäh - - le...

Adonisedek

Ich bin zu

5 *Più sostenuto*

sf *p* *pp*

Adonisedek

mü - de! He - da, Ja - phia, er - zäh - le

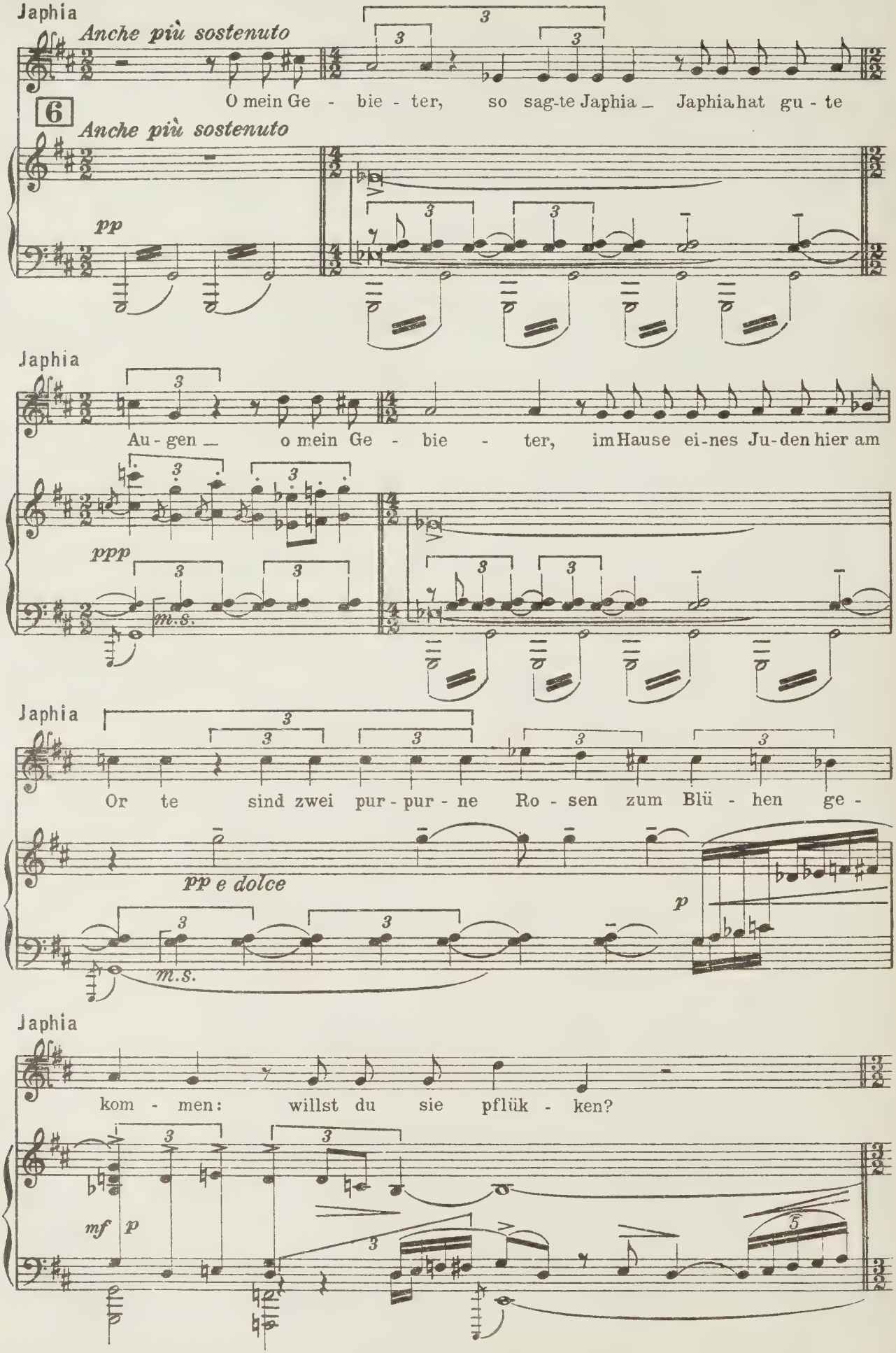
pp armonioso ed eguale

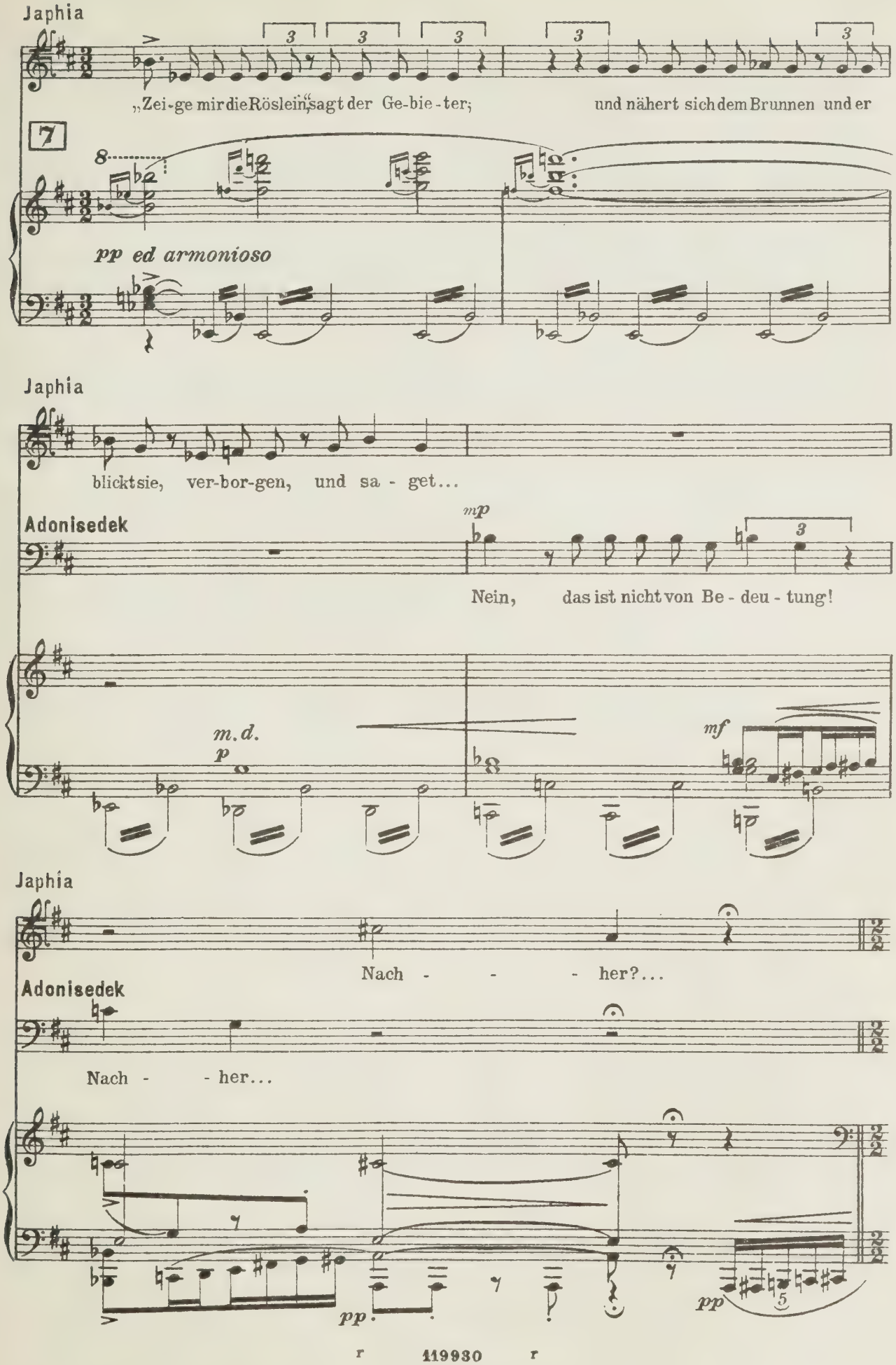
Japhia

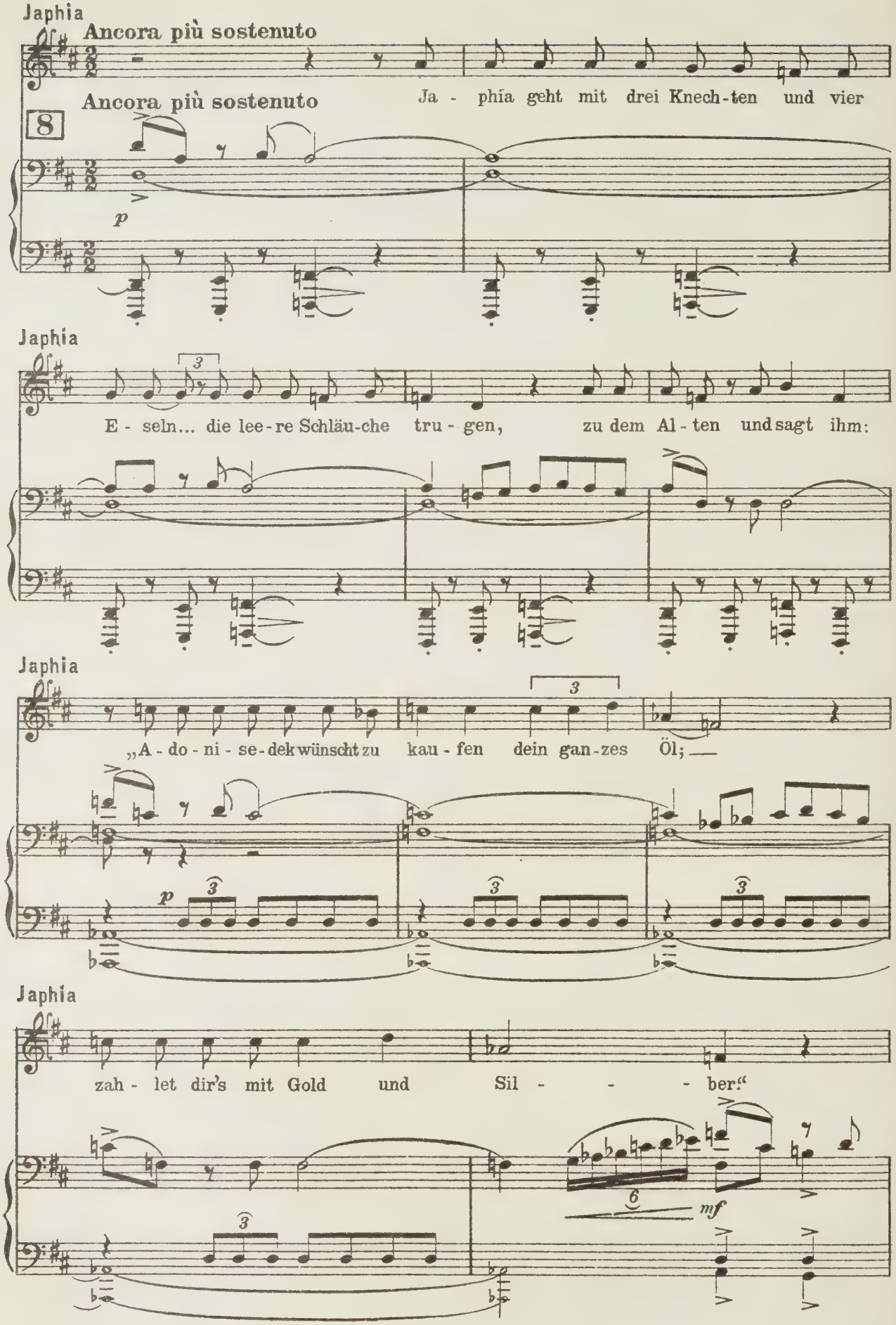
(steht von der Gruppe rechts aus auf, kratzt sich das Kinn unter dem Spitzbart und lacht)

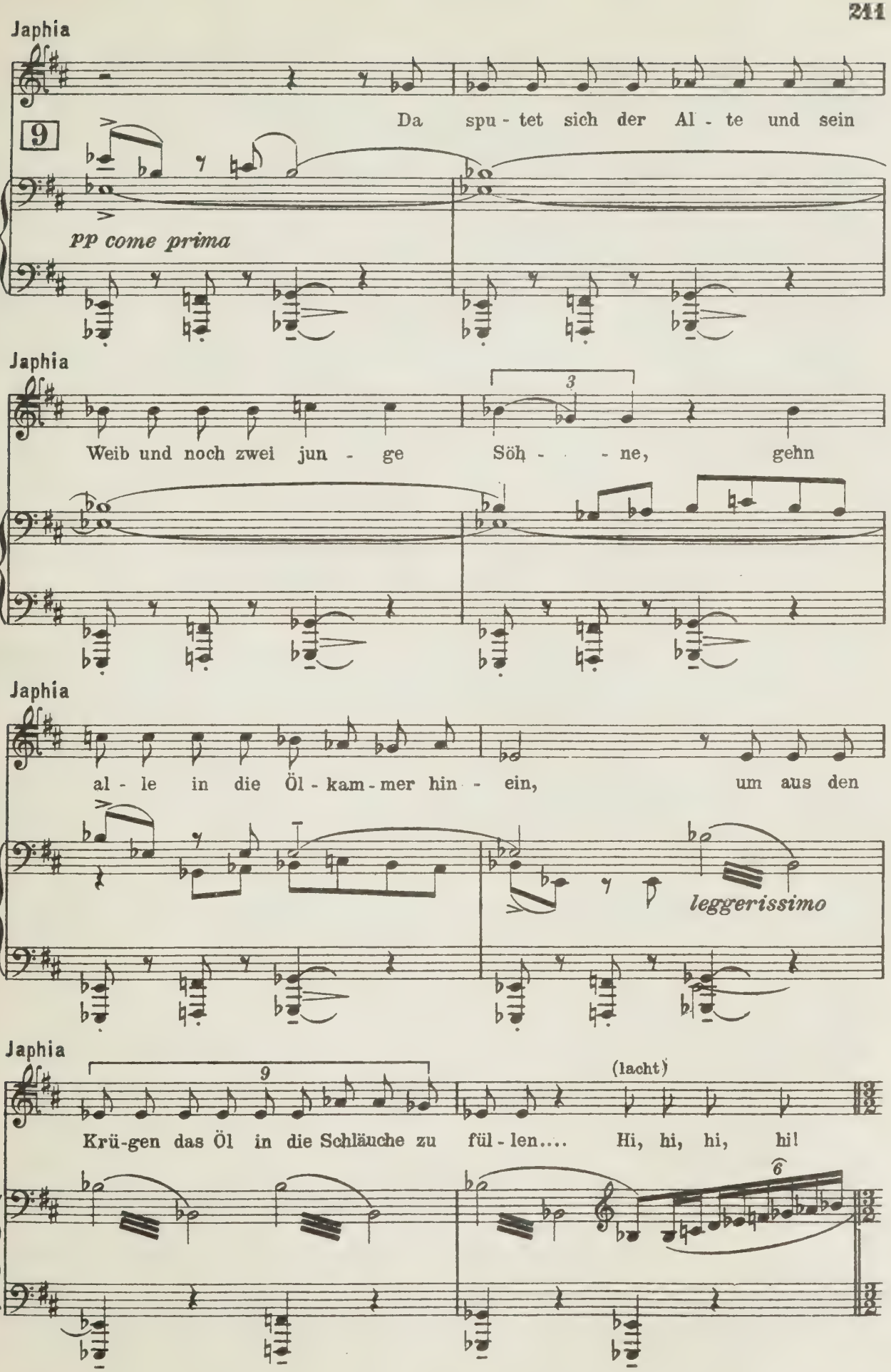
Adonisedek

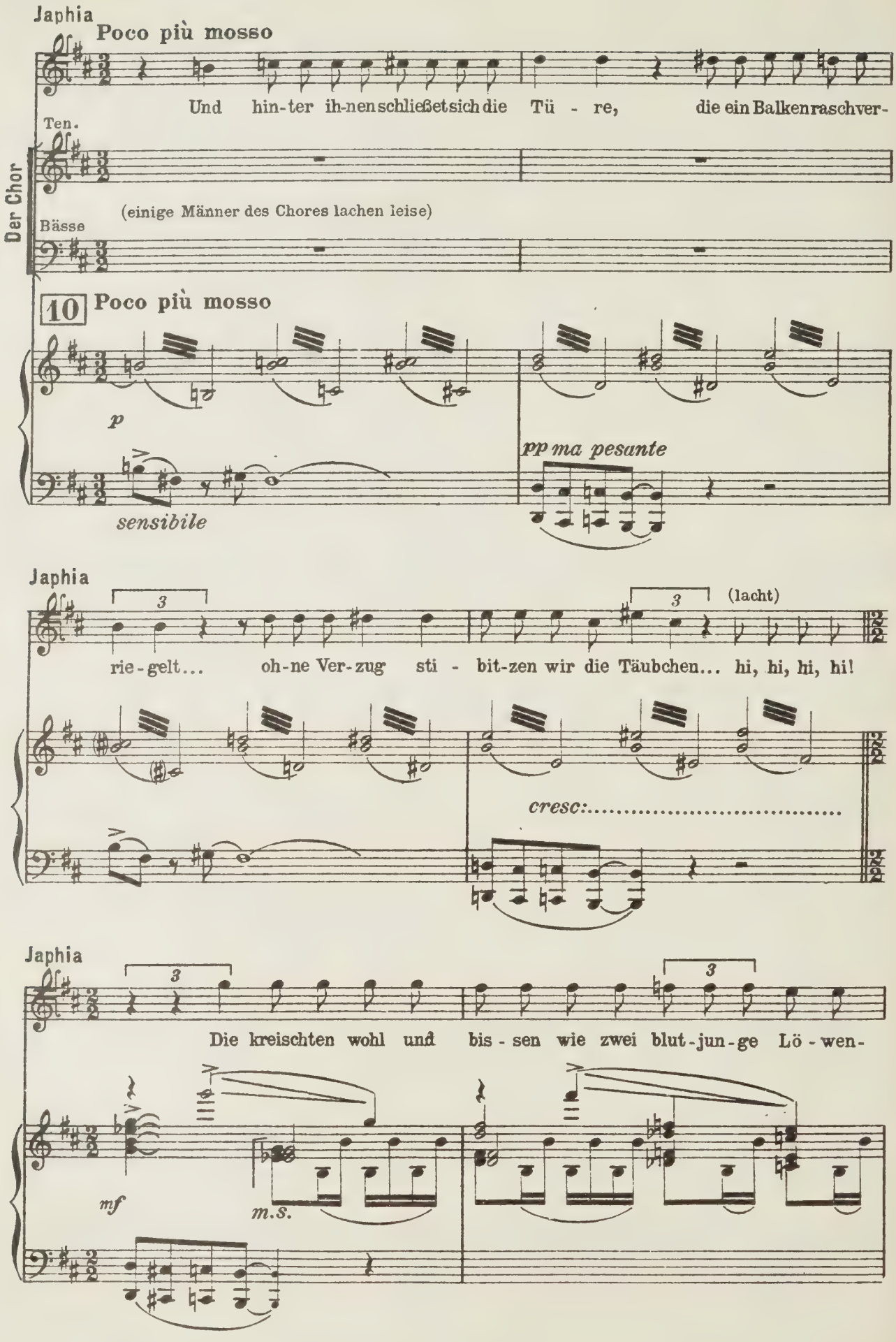
du, wie es her - ging, daß du die Täubchen stah - - lest...


Japhia
Anche più sostenuto
O mein Ge - bie - ter, so sag-te Japhia _ Japhia hat gu - te
6
Anche più sostenuto
pp
Japhia
Au - gen _ o mein Ge - bie - ter, im Hause ei-nes Ju-den hier am
ppp
m.s.
Japhia
Or te sind zwei pur - pur - ne Ro - sen zum Blü - hen ge -
pp e dolce
p
m.s.
Japhia
kom - men: willst du sie pflük - ken?
mf p


Japhia
„Zei-ge mir die Röslein," sagt der Ge-bie-ter; und nähert sich dem Brunnen und er
7
8
pp ed armonioso
Japhia
blickt sie, ver-bor-gen, und sa-get...
Adonisedek
mp
Nein, das ist nicht von Be-deu-tung!
m.d.
p
mf
Japhia
Nach - - - her?...
Adonisedek
Nach - - her...
pp
pp
5


Japhia
Ancora più sostenuto
Ancora più sostenuto
Ja - phia geht mit drei Knech-ten und vier
8
p
Japhia
E - seln... die lee-re Schläu-che tru - gen, zu dem Al - ten und sagt ihm:
Japhia
„A - do - ni - se-dek wünscht zu kau - fen dein gan-zes Öl; —
p
Japhia
zah - let dir's mit Gold und Sil - - - - ber!"
6
mf


Japhia
9
Da spu - tet sich der Al - te und sein
pp come prima
Japhia
3
Weib und noch zwei jun - ge Söh - - ne, gehn
Japhia
al - le in die Öl - kam - mer hin - ein, um aus den
leggerissimo
Japhia
9
(lacht)
Krü-gen das Öl in die Schläuche zu fül - len.... Hi, hi, hi, hi!
6


Japhia
Poco più mosso
Und hin-ter ih-nen schließet sich die Tü - re, die ein Balken raschver-
Ten.
Der Chor
(einige Männer des Chores lachen leise)
Bässe
10
Poco più mosso
p
sensibile
pp ma pesante
Japhia
rie-gelt... oh-ne Ver-zug sti - bit-zen wir die Täubchen... hi, hi, hi, hi!
(lacht)
cresc:.....
Japhia
Die kreischten wohl und bis - sen wie zwei blut-jun-ge Lö - wen-
mf
m.s.

Japhia

weib - chen, die Töch - ter des To - lah!...

Adonisedek (mit vom vielen Wein rauh gewordener Stimme)

mp

Das tun sie

Ten.

Der Chor

(Gelächter der Heerführer und Wachen)

Bässe

m.s.

11

Adonis.

jetzt noch; wie zwei blut-jun-ge Lö - wen - weib - chen bei - ßen sie...

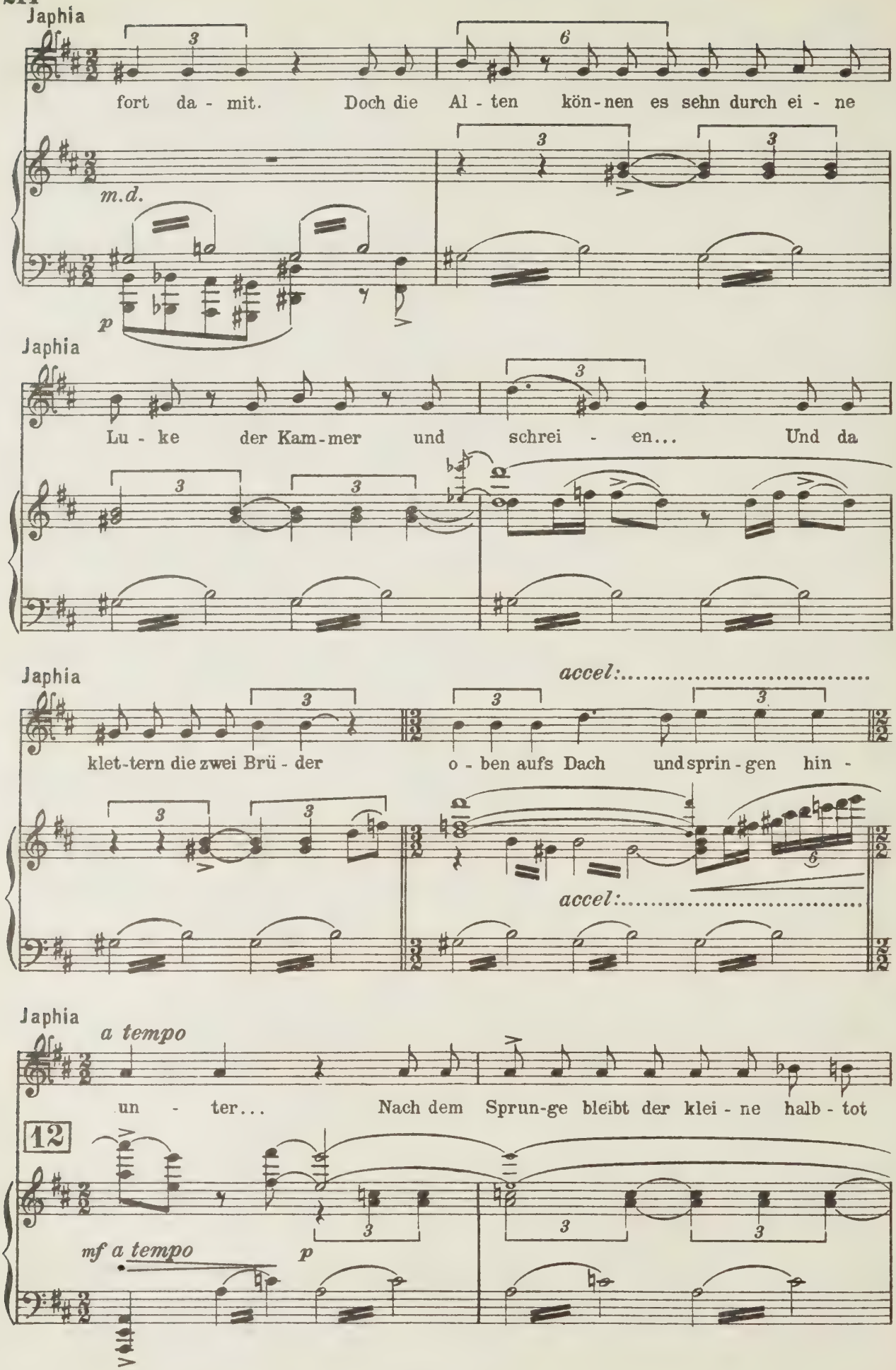
Japhia

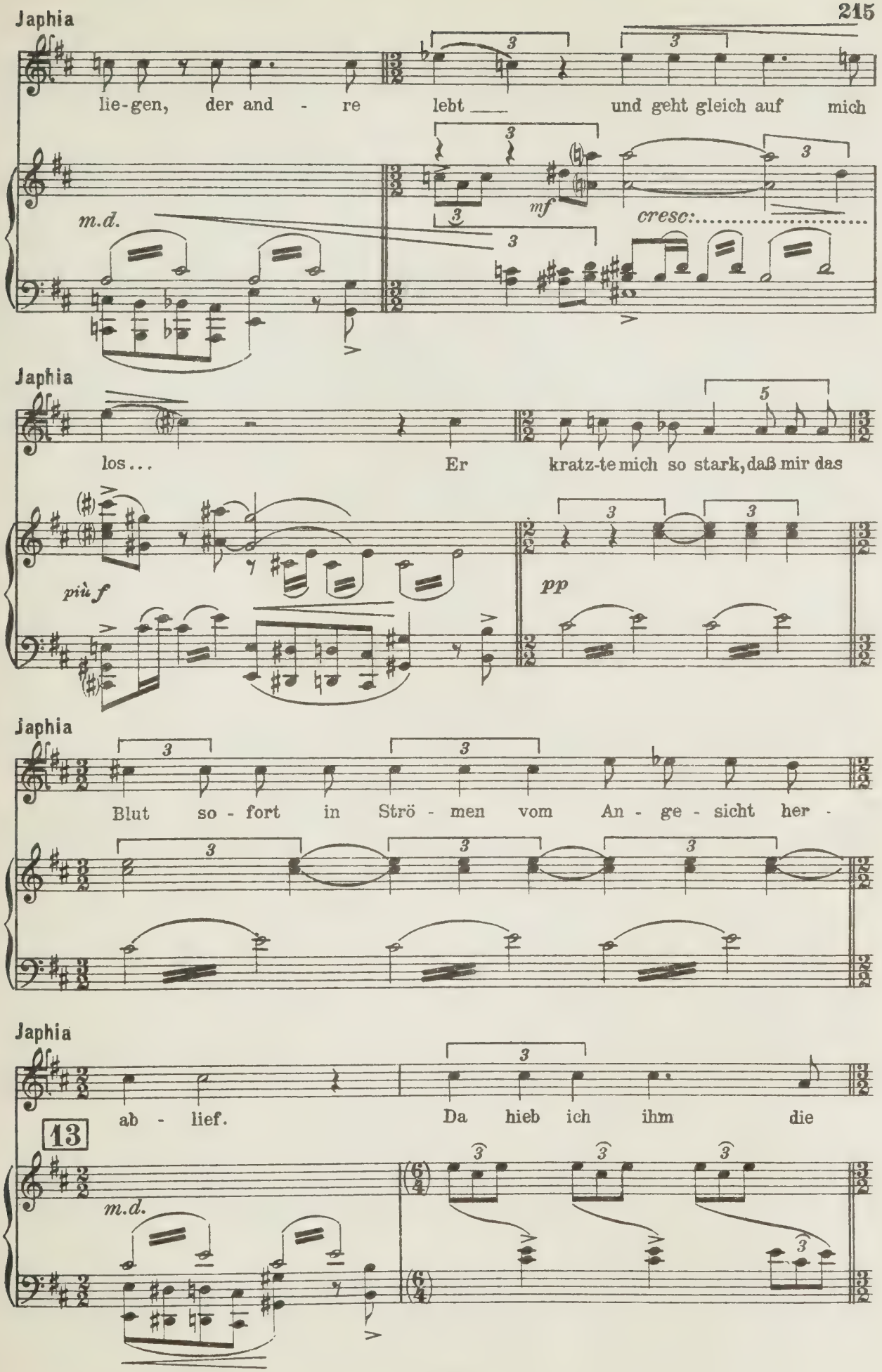
Schnell binden uns - re Knech - te dann die Beu-te auf die E - sel und

Viol. e Viole sul ponticello

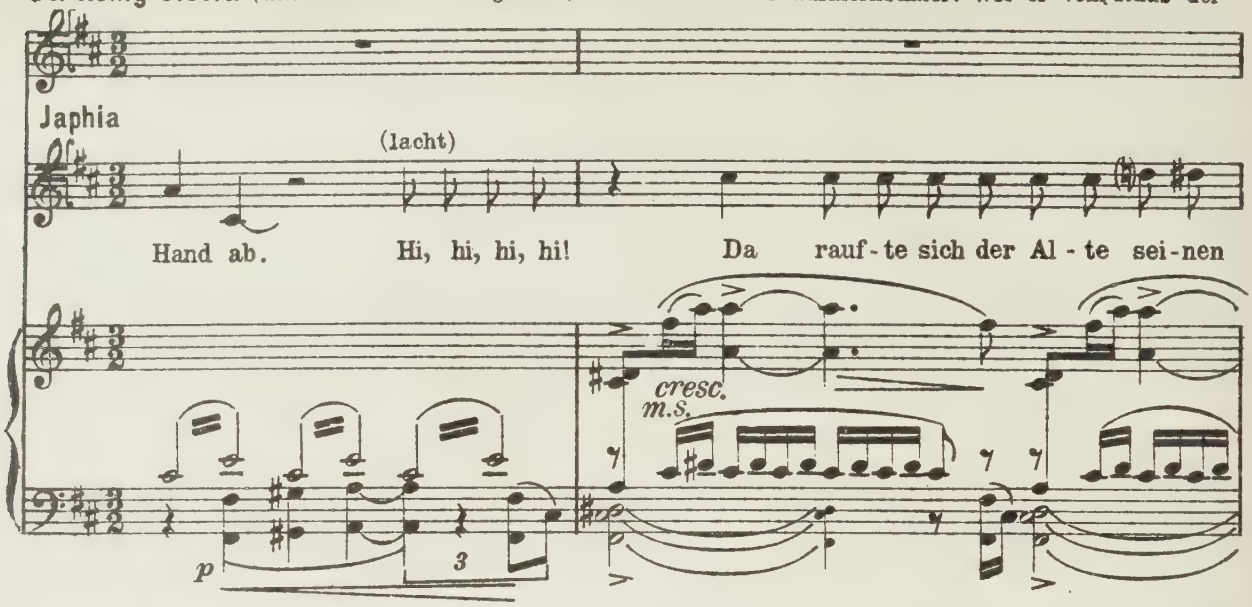
etc.

p

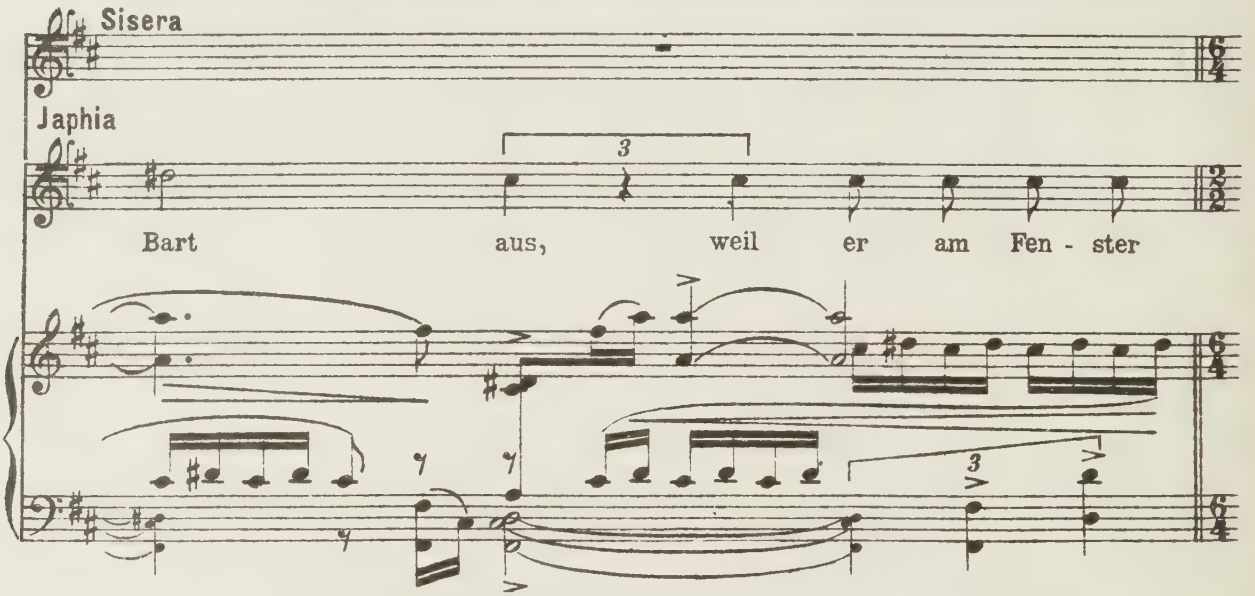

Japhia
fort da - mit. Doch die Al - ten kön - nen es sehn durch ei - ne
m.d.
p
Japhia
Lu - ke der Kam - mer und schrei - en... Und da
Japhia
accel:.....
klet - tern die zwei Brü - der o - ben aufs Dach und sprin - gen hin -
accel:.....
Japhia
a tempo
un - ter... Nach dem Sprun - ge bleibt der klei - ne halb - tot
12
mf a tempo
p


Japhia
lie-gen, der and - re lebt und geht gleich auf mich
m.d.
mf
cresc:
Japhia
los... Er kratz-te mich so stark, daß mir das
più f
pp
Japhia
Blut so - fort in Strö - men vom An - ge - sicht her -
Japhia
ab - lief. Da hieb ich ihm die
13
m.d.

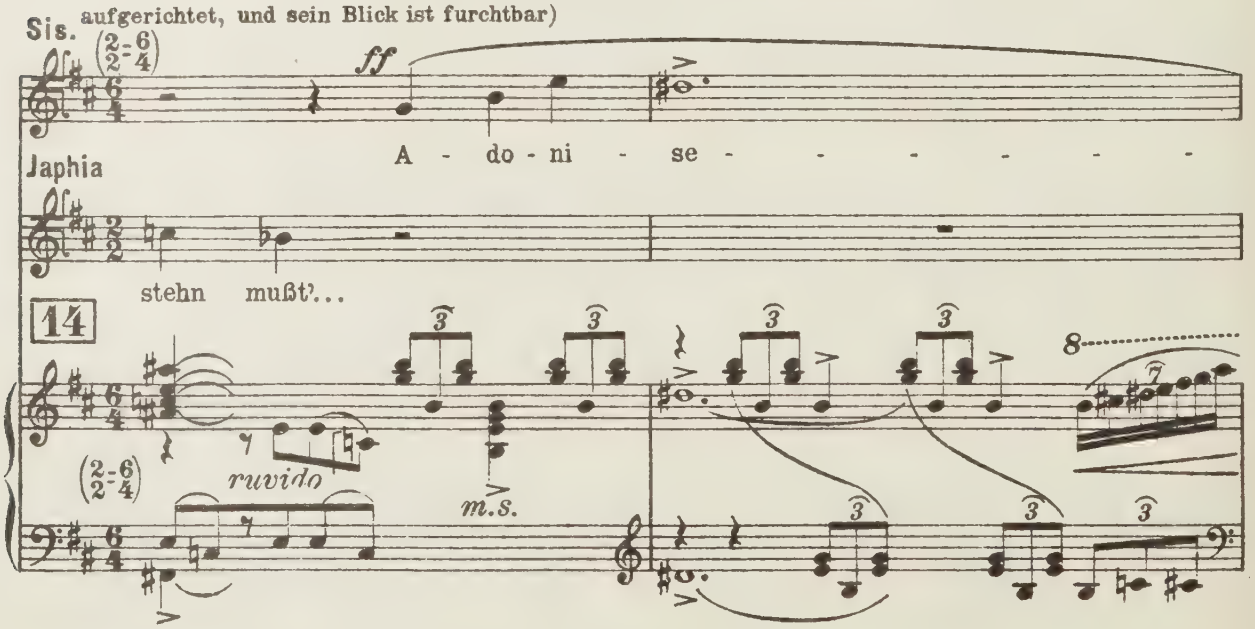
Der König Sisera (hat zuerst kaum hingehört, dann aber immer aufmerksamer. Wie er vom Raub der

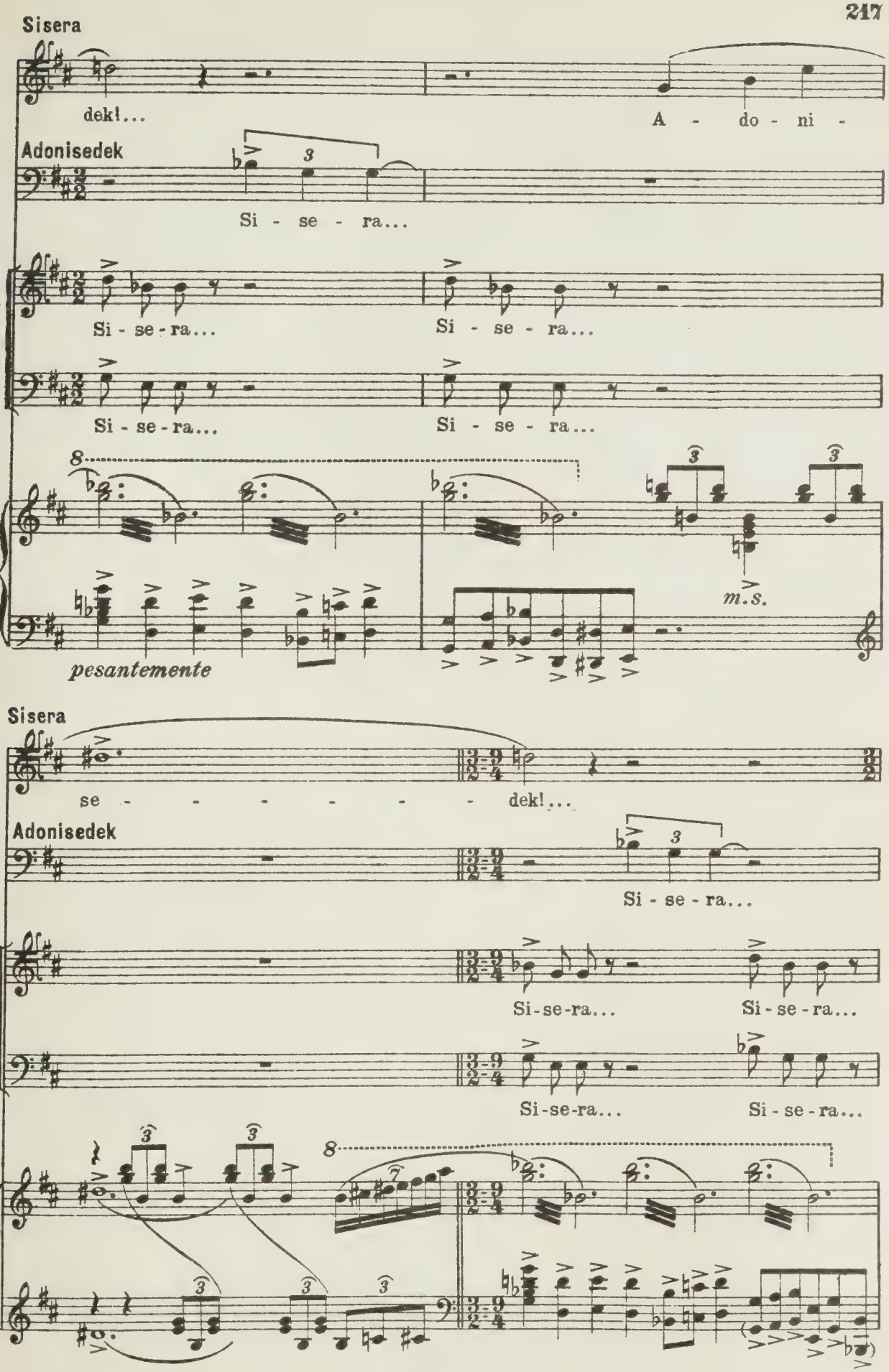


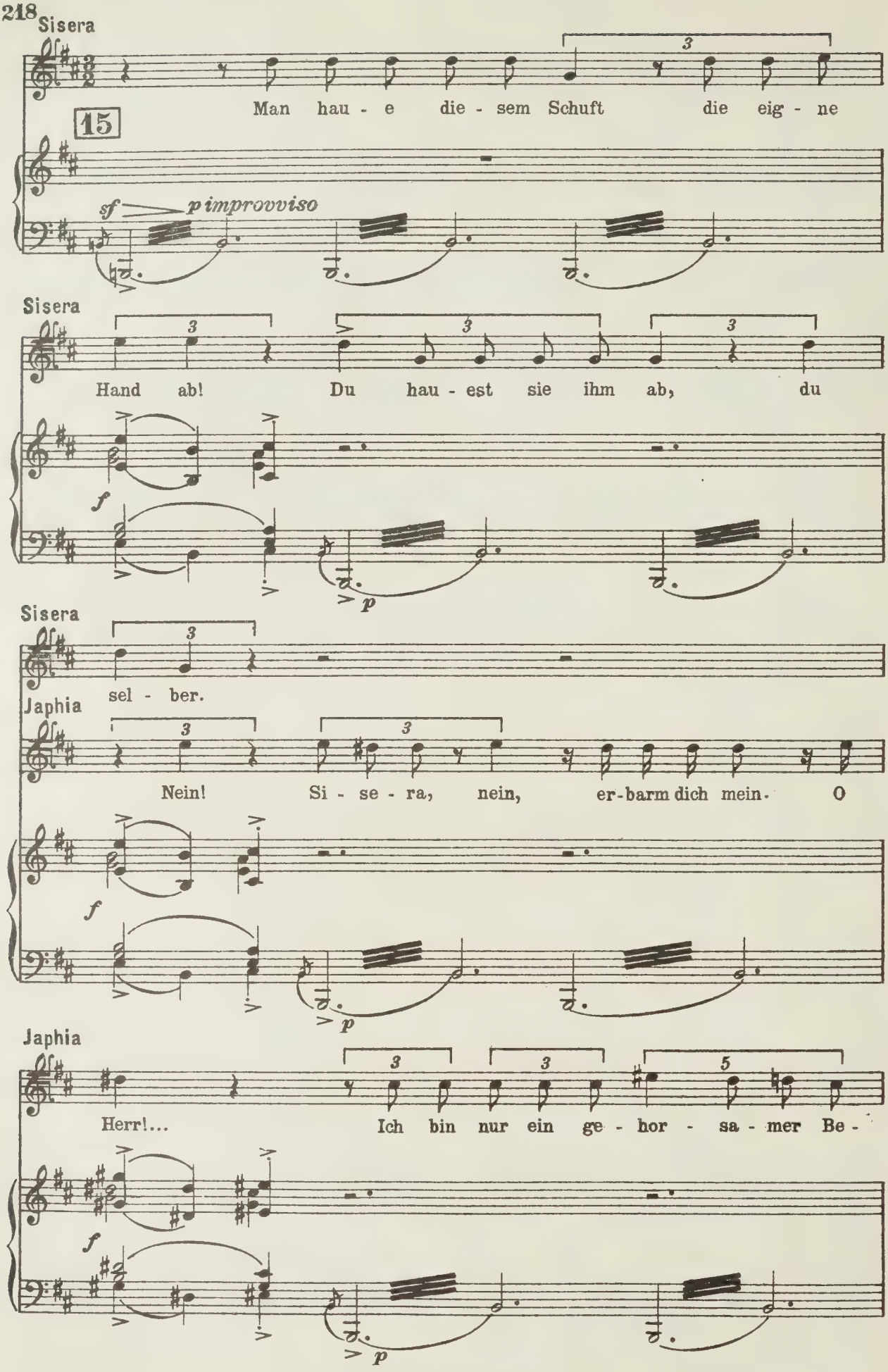
zwei Jungfrauen hört, steht er halb auf und stützt sich mit den Händen auf den Tisch. Endlich ist er ganz



Sis. aufgerichtet, und sein Blick ist furchtbar)




Sisera
dek!...
A - do - ni -
Adonisedek
Si - se - ra...
Der Chor
Si - se - ra...
Si - se - ra...
Si - se - ra...
Si - se - ra...
m.s.
pesantemente
Sisera
se - - - - - - dek!...
Adonisedek
Si - se - ra...
Si-se-ra...
Si - se - ra...
Si-se-ra...
Si - se - ra...


Sisera
Man hau - e die - sem Schuft die eig - ne
15
sf p improvviso
Sisera
Hand ab! Du hau - est sie ihm ab, du
f p
Sisera
sel - ber.
Japhia
Nein! Si - se - ra, nein, er-barm dich mein. O
f p
Japhia
Herr!... Ich bin nur ein ge - hor - sa - mer Be -
f p

Sisera

Più mosso

Schaffet ihn doch hin - aus...

Japhia

dien - ter... Si-se-ra, mein gro-ßer Herr... Nein!

Più mosso

f

p

Sisera

Più sostenuto (ma sempre concitato)
(wendet sich zu Adonisedek)

Japhia

Nein!

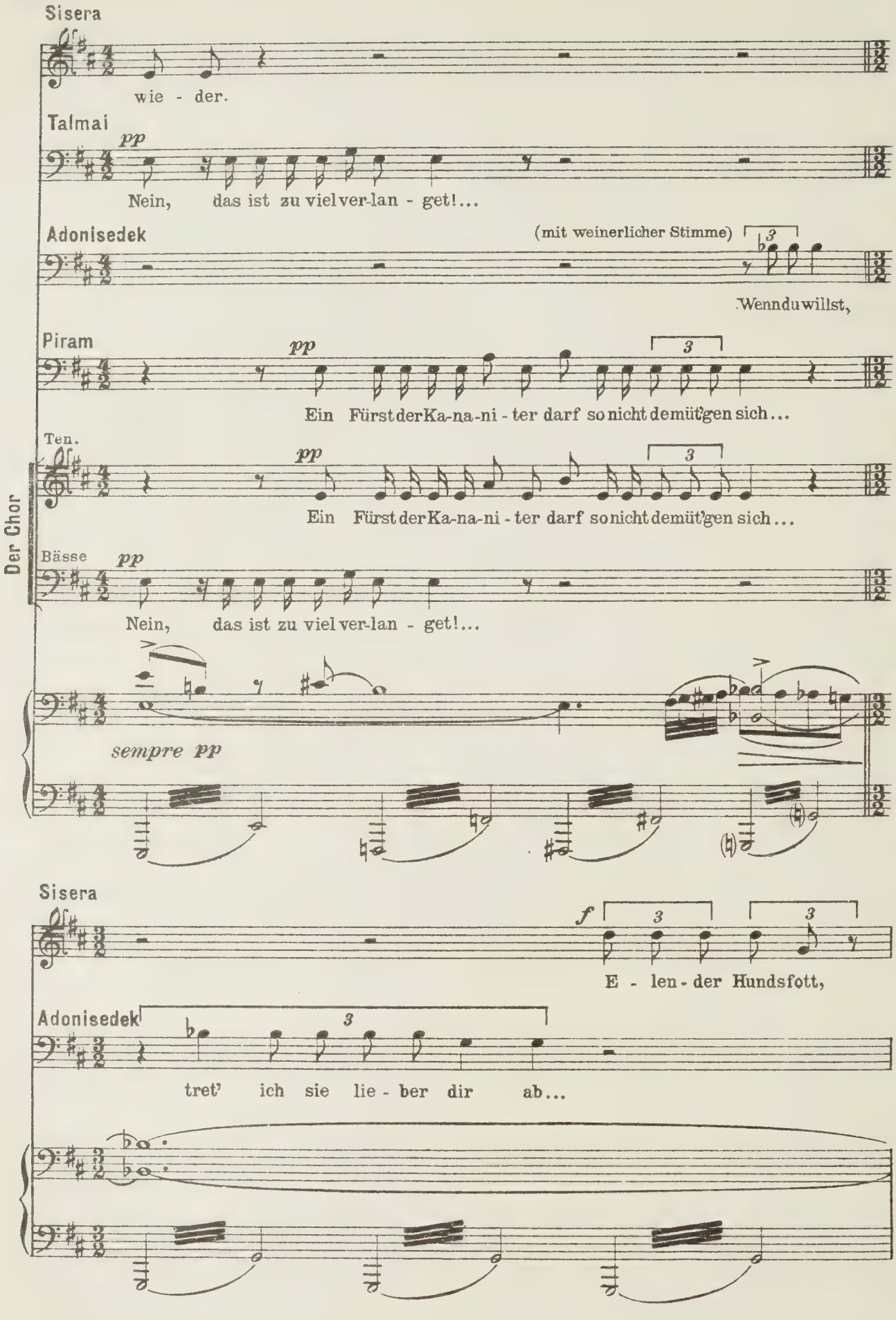
16 *Più sostenuto (ma sempre concitato)*

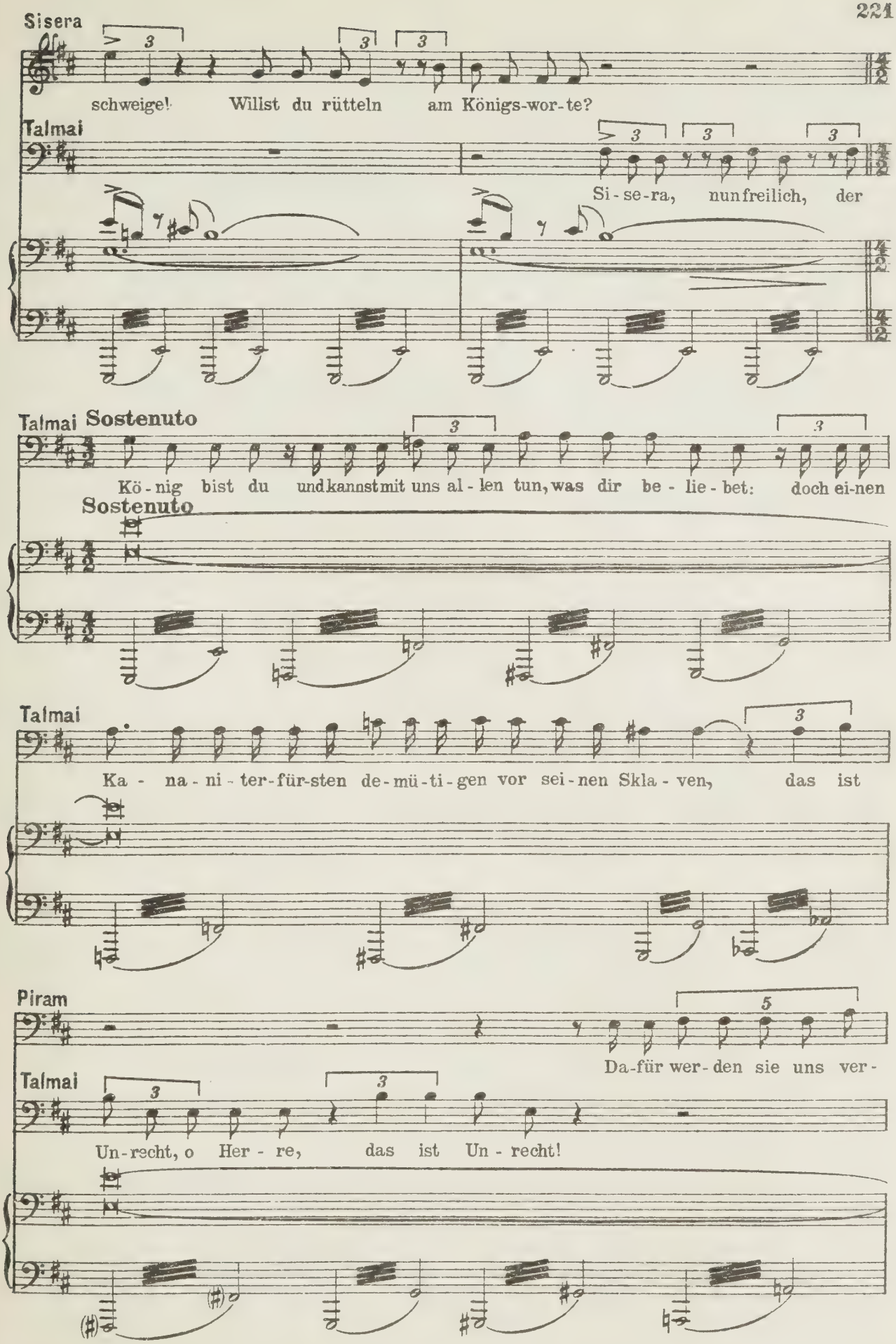
sf > *p subito*

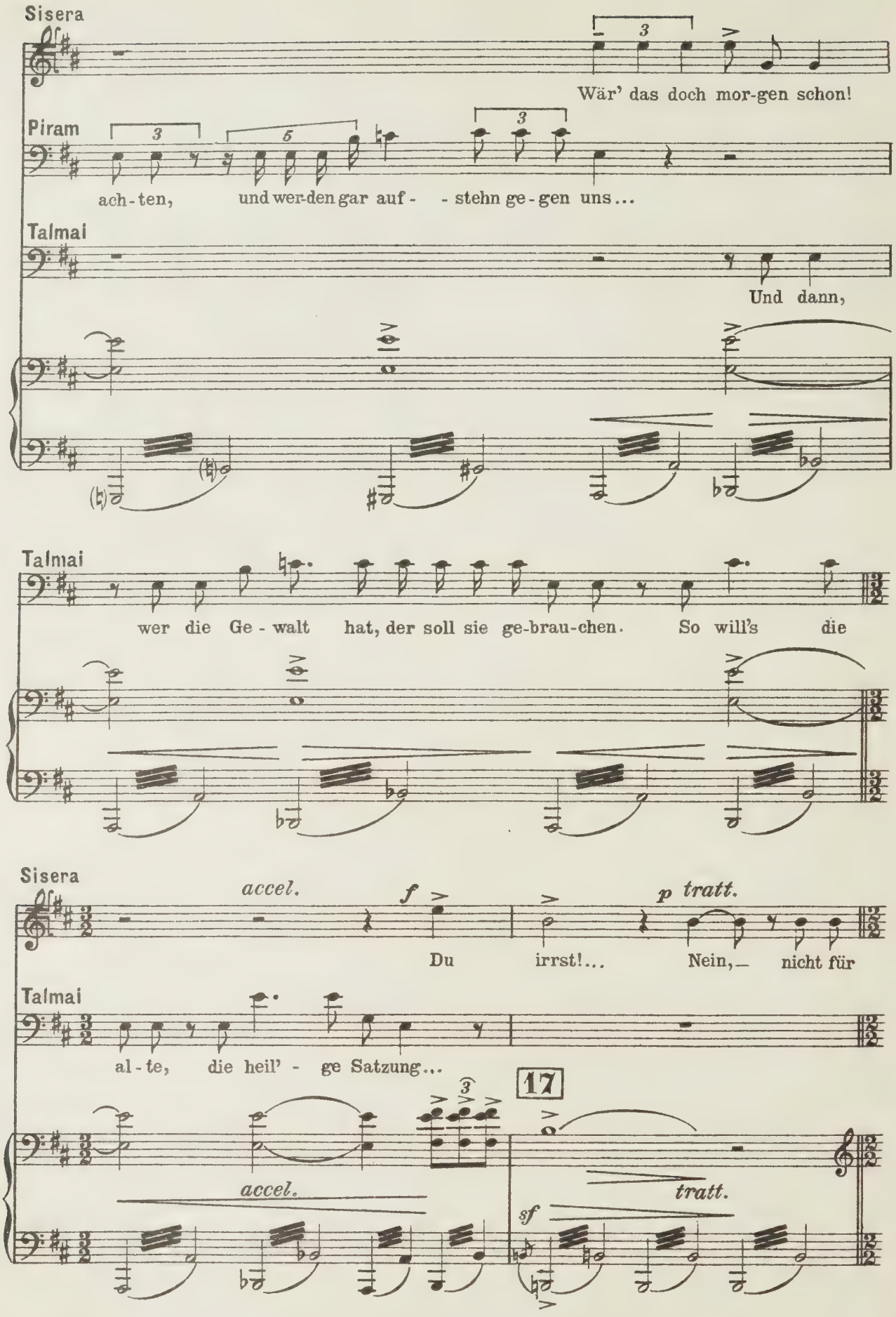
Sisera

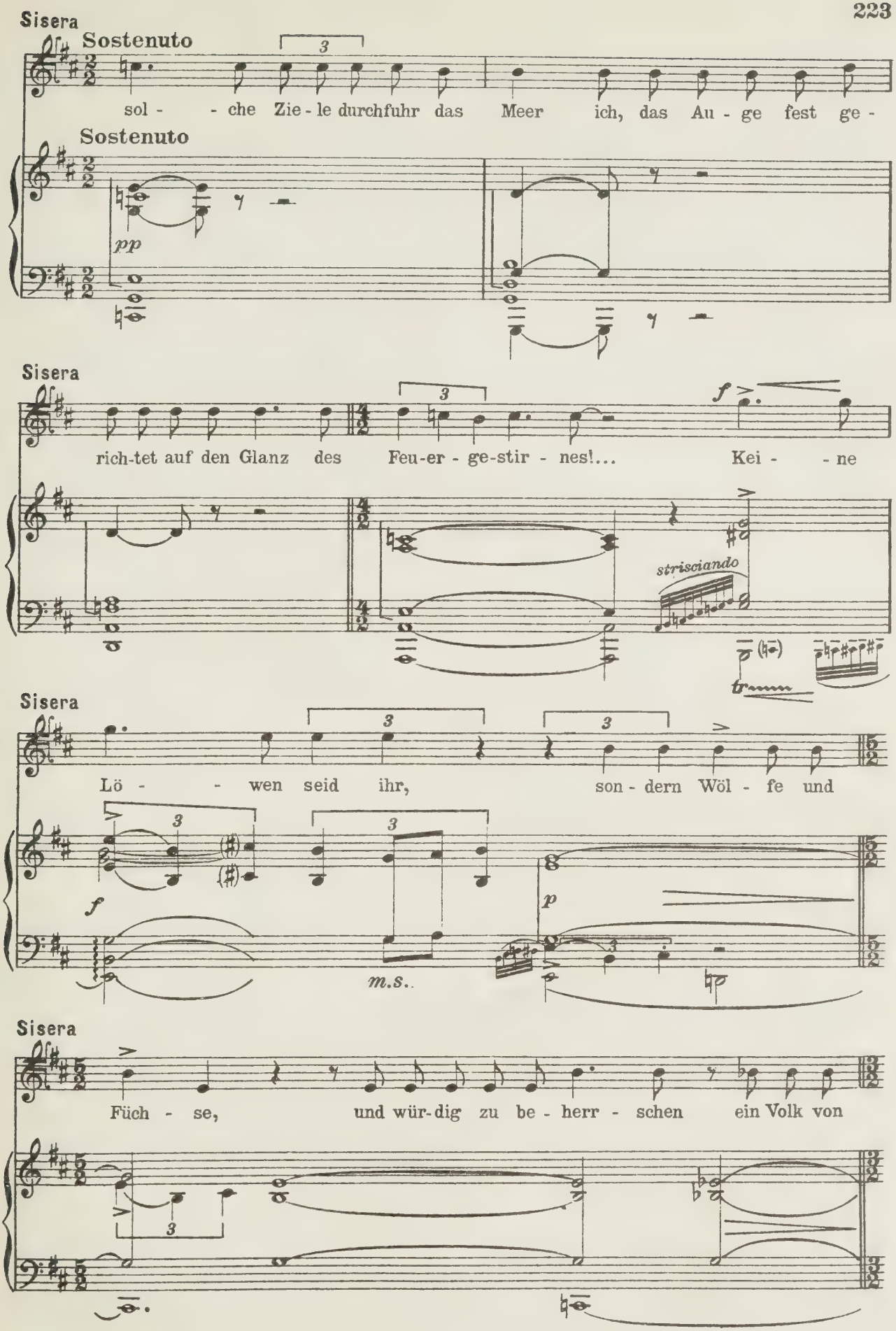
Du, wenn der Mor-gen däm-mert, bringst dem al-ten Mann sei-ne Töch-ter

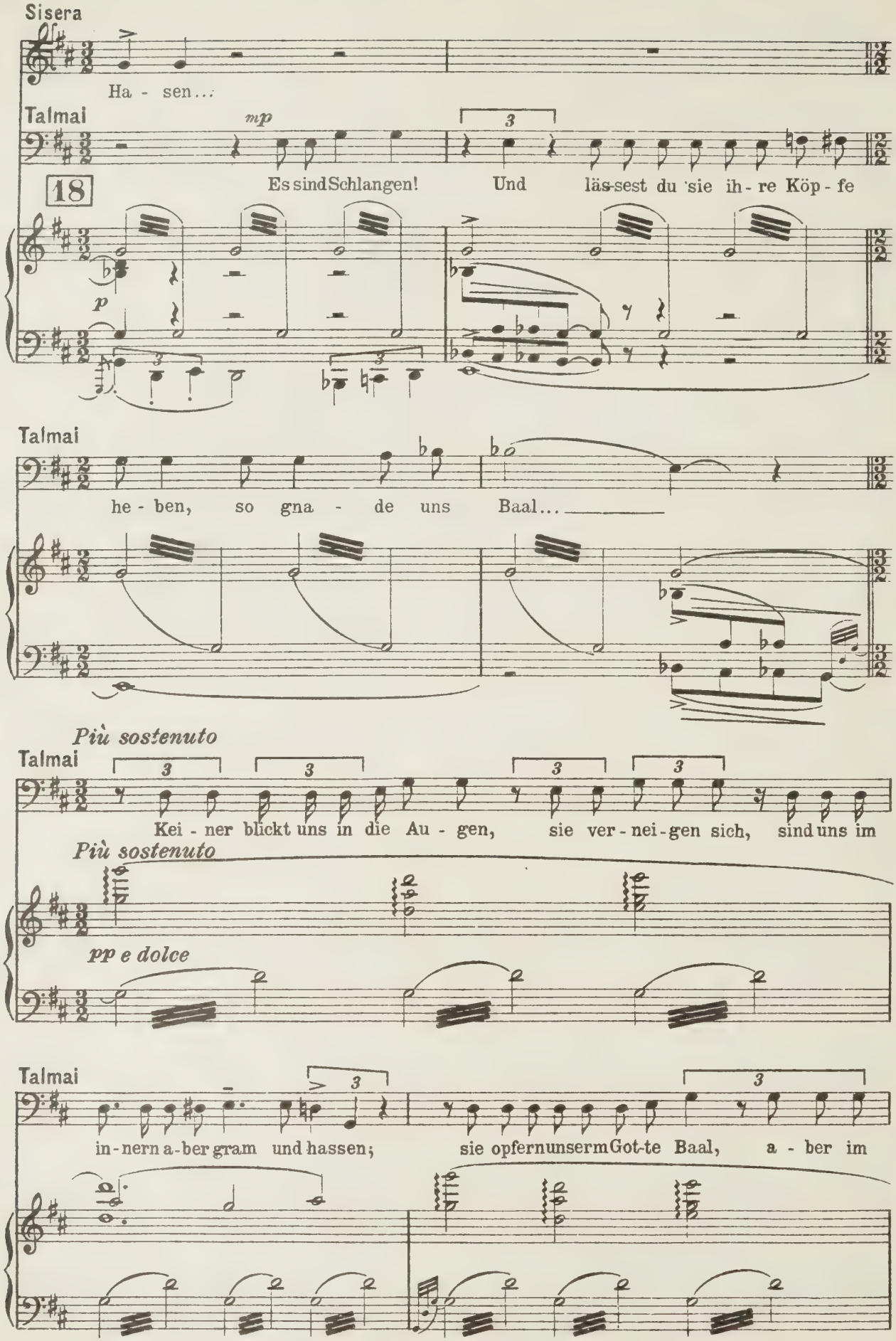
pp

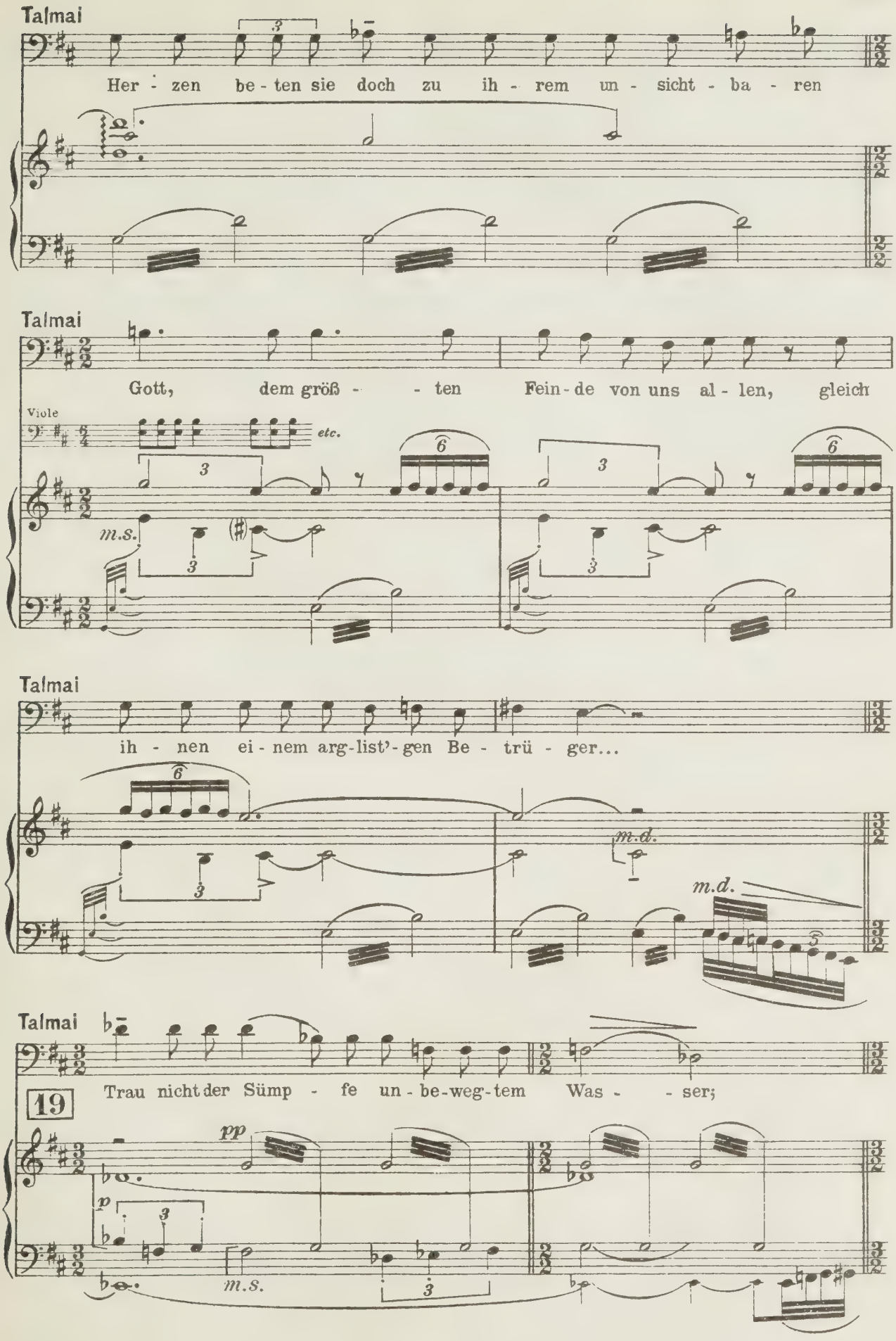

Sisera
wie - der.
Talmai
pp
Nein, das ist zu viel ver-lan - get!...
Adonisedek
(mit weinerlicher Stimme)
Wenn du willst,
Piram
pp
Ein Fürst der Ka-na-ni - ter darf so nicht demüt'gen sich...
Ten.
pp
Ein Fürst der Ka-na-ni - ter darf so nicht demüt'gen sich...
Der Chor
Bässe
pp
Nein, das ist zu viel ver-lan - get!...
sempre pp
Sisera
f
E - len - der Hundsfott,
Adonisedek
tret' ich sie lie - ber dir ab...

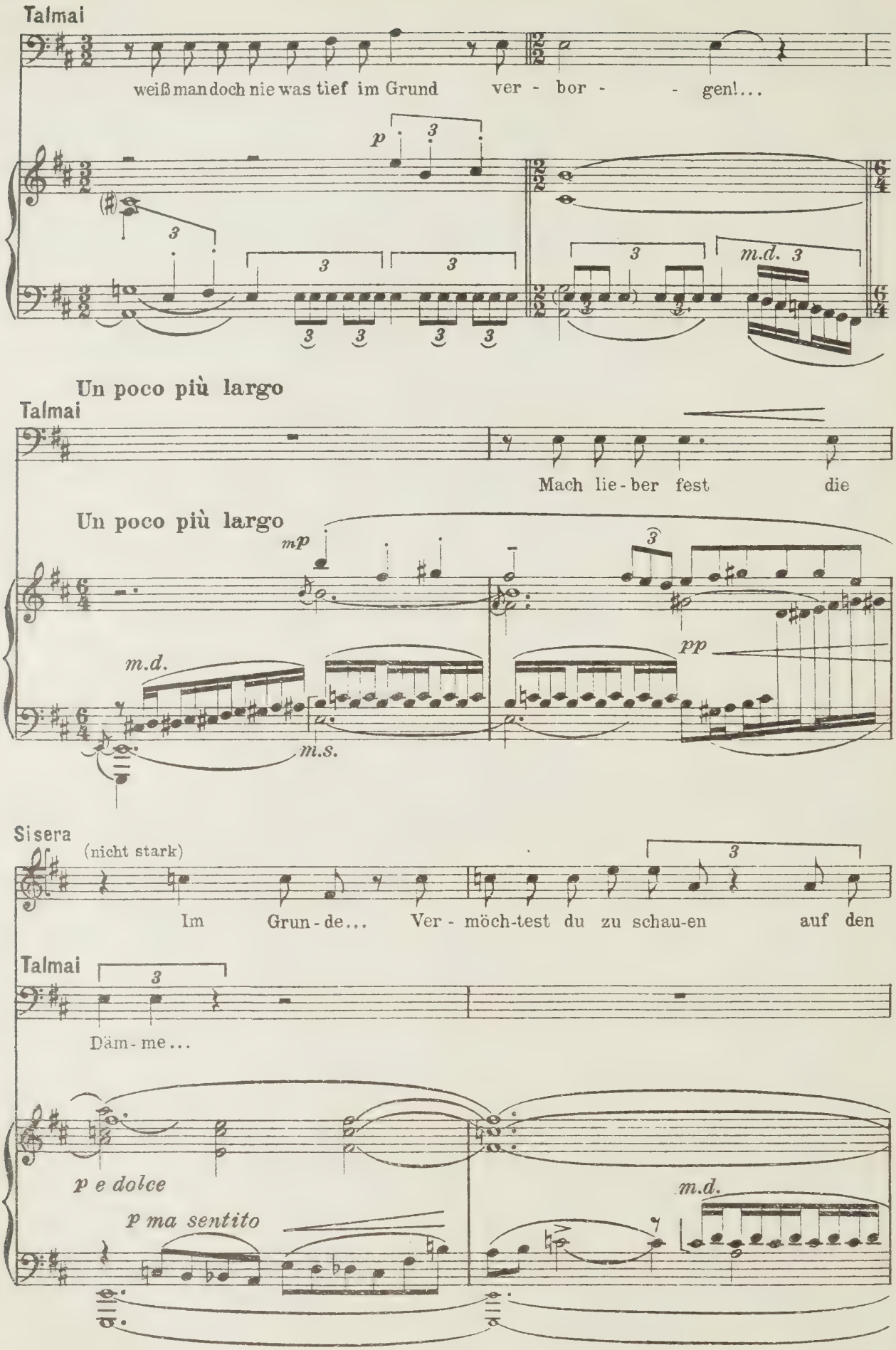

Sisera
schweige! Willst du rütteln am Königs-wor-te?
Talmai
Si-se-ra, nunfreilich, der
Talmai Sostenuto
Kö-nig bist du undkannstmit uns al-len tun, was dir be-lie-bet: doch ei-nen
Sostenuto
Talmai
Ka-na-ni-ter-für-sten de-mü-ti-gen vor sei-nen Skla-ven, das ist
Piram
Da-für wer-den sie uns ver-
Talmai
Un-recht, o Her-re, das ist Un-recht!


Sisera
Wär' das doch mor-gen schon!
Piram
ach-ten, und wer-den gar auf- - stehn ge-gen uns...
Talmai
Und dann,
Talmai
wer die Ge-walt hat, der soll sie ge-brau-chen. So will's die
Sisera
accel.
f
p tratt.
Du irrst!... Nein,— nicht für
Talmai
al-te, die heil' - ge Satzung...
17
accel.
tratt.
sf


Sisera
Sostenuto
sol - - che Zie - le durchfuhr das Meer ich, das Au - ge fest ge -
Sostenuto
pp
Sisera
rich-tet auf den Glanz des Feu-er - ge-stir - nes!... Kei - - ne
f
strisciando
Sisera
Lö - - wen seid ihr, son - dern Wöl - fe und
f
p
m.s.
Sisera
Füch - se, und wür-dig zu be - herr - schen ein Volk von


Sisera
Ha - sen...
Talmai
mp
Es sind Schlangen!
Und
läs-sest du sie ih - re Köp - fe
18
p
Talmai
he - ben, so gna - de uns Baal...
Più sostenuto
Talmai
Kei - ner blickt uns in die Au - gen, sie ver - nei - gen sich, sind uns im
Più sostenuto
pp e dolce
Talmai
in - nern a - ber gram und hassen; sie opfern unserm Got-te Baal, a - ber im


Talmai
Her - zen be - ten sie doch zu ih - rem un - sicht - ba - ren
Talmai
Gott, dem größ - - ten Fein - de von uns al - len, gleich
Viole
etc.
m.s.
Talmai
ih - nen ei - nem arg-list'-gen Be - trü - ger...
m.d.
m.d.
Talmai
19
Trau nicht der Sümp - fe un - be-weg-tem Was - - ser;
pp
p
m.s.


Talmai
weiß man doch nie was tief im Grund ver - bor - - gen!...
p
m.d.
Un poco più largo
Talmai
Mach lie - ber fest die
Un poco più largo
mp
pp
m.d.
m.s.
Sisera
(nicht stark)
Im Grun - de... Ver - möch-test du zu schau-en auf den
Talmai
Däm - me...
p e dolce
p ma sentito
m.d.

Sisera

Grund hin - ab?

(auf der Treppe seitlich des Palastes steigt der Keniter Heber zur Terrasse empor und verneigt sich tief vor Sisera)

Der Keniter Heber

20

mp

3

m.s.

Heber

O gro - ßer Her - re Si - se - ra, ich

3

p come prima

f e marcato

Quasi lo stesso movimento

(assai mosso ♩ = ♩)

Heber

(wirft sich mit dem Angesicht zu Boden)

grüß' dich!

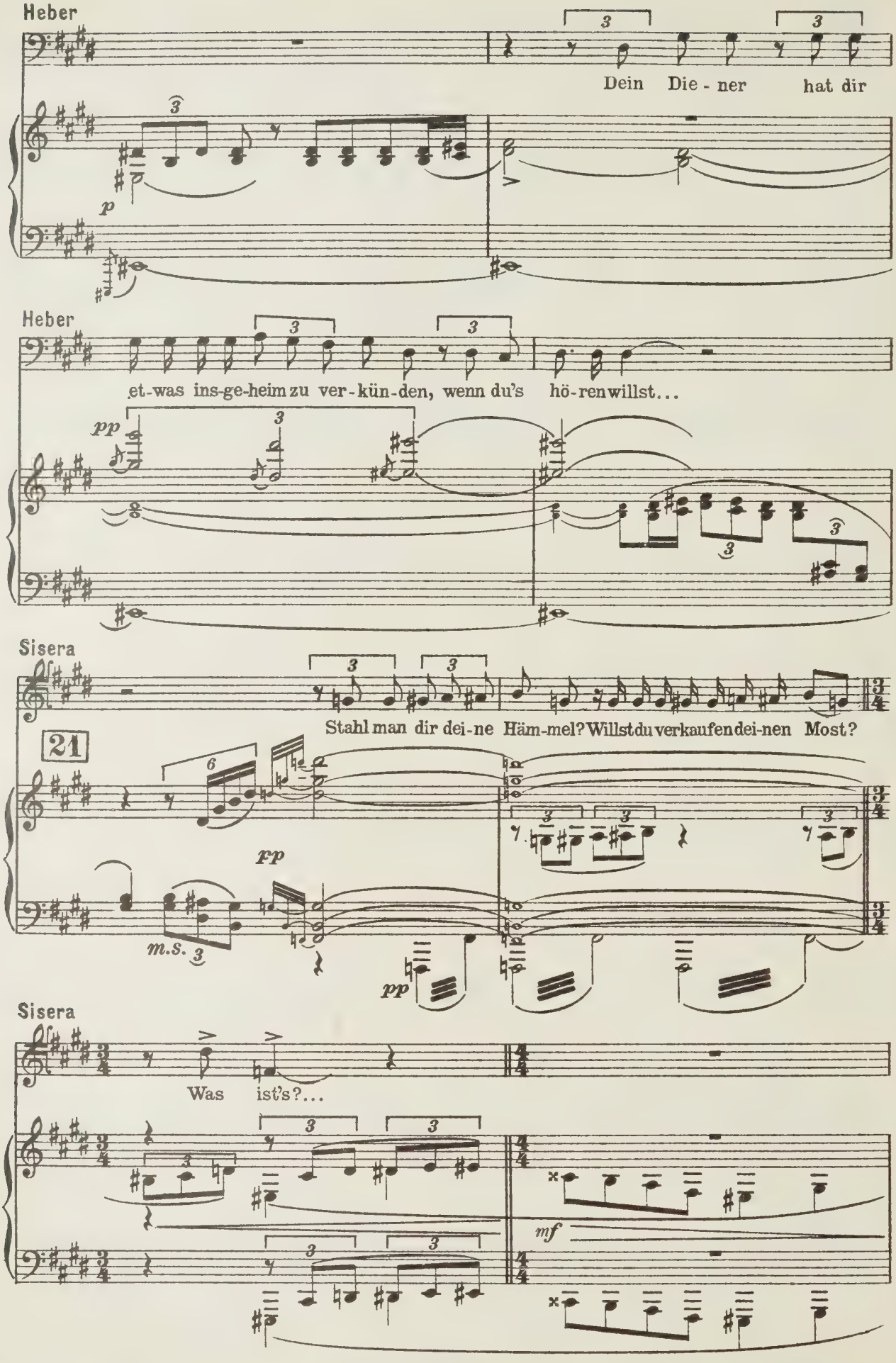
Quasi lo stesso movimento

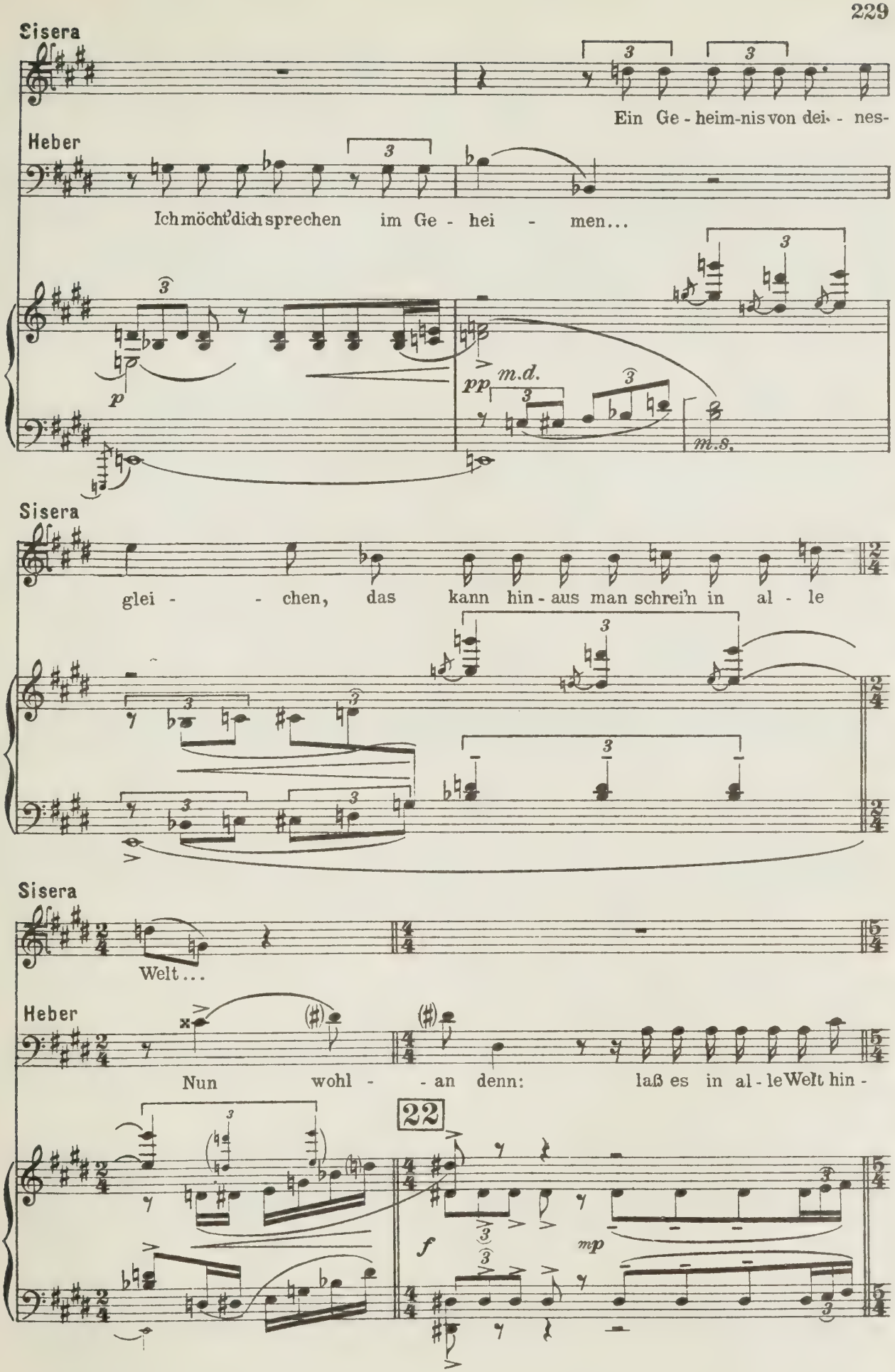
(assai mosso ♩ = ♩)

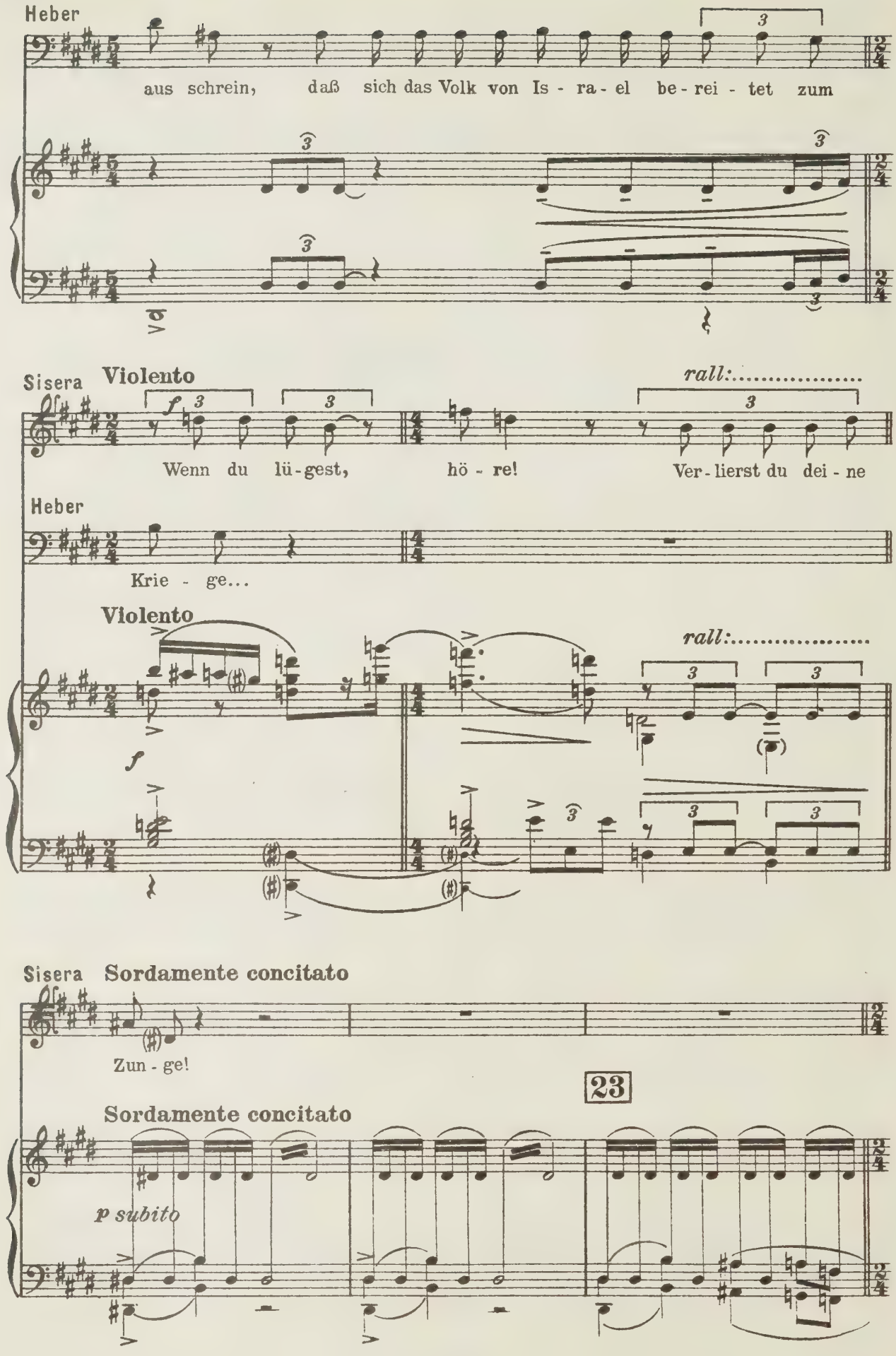
pp *pp*

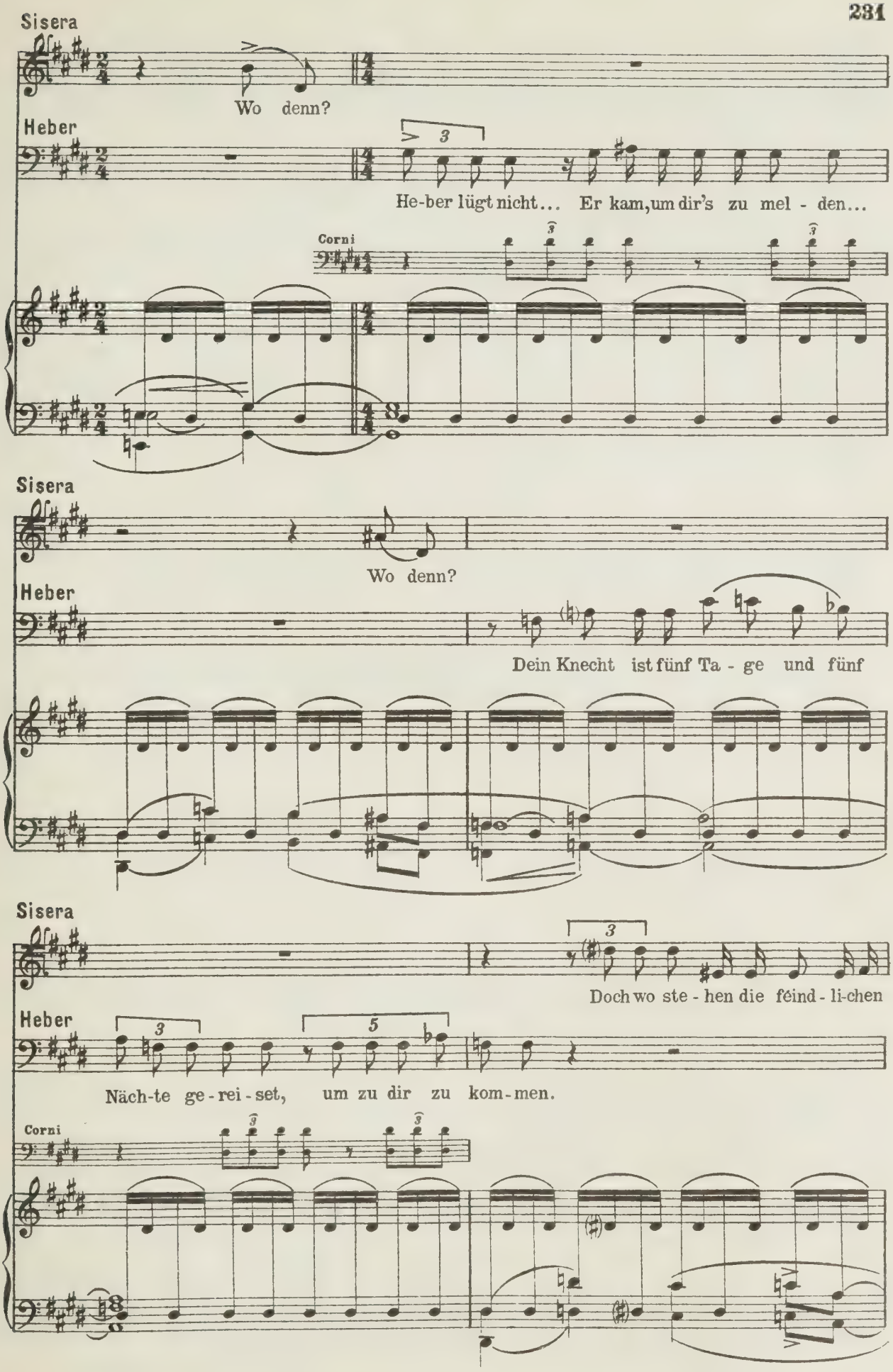
pp e molto legato

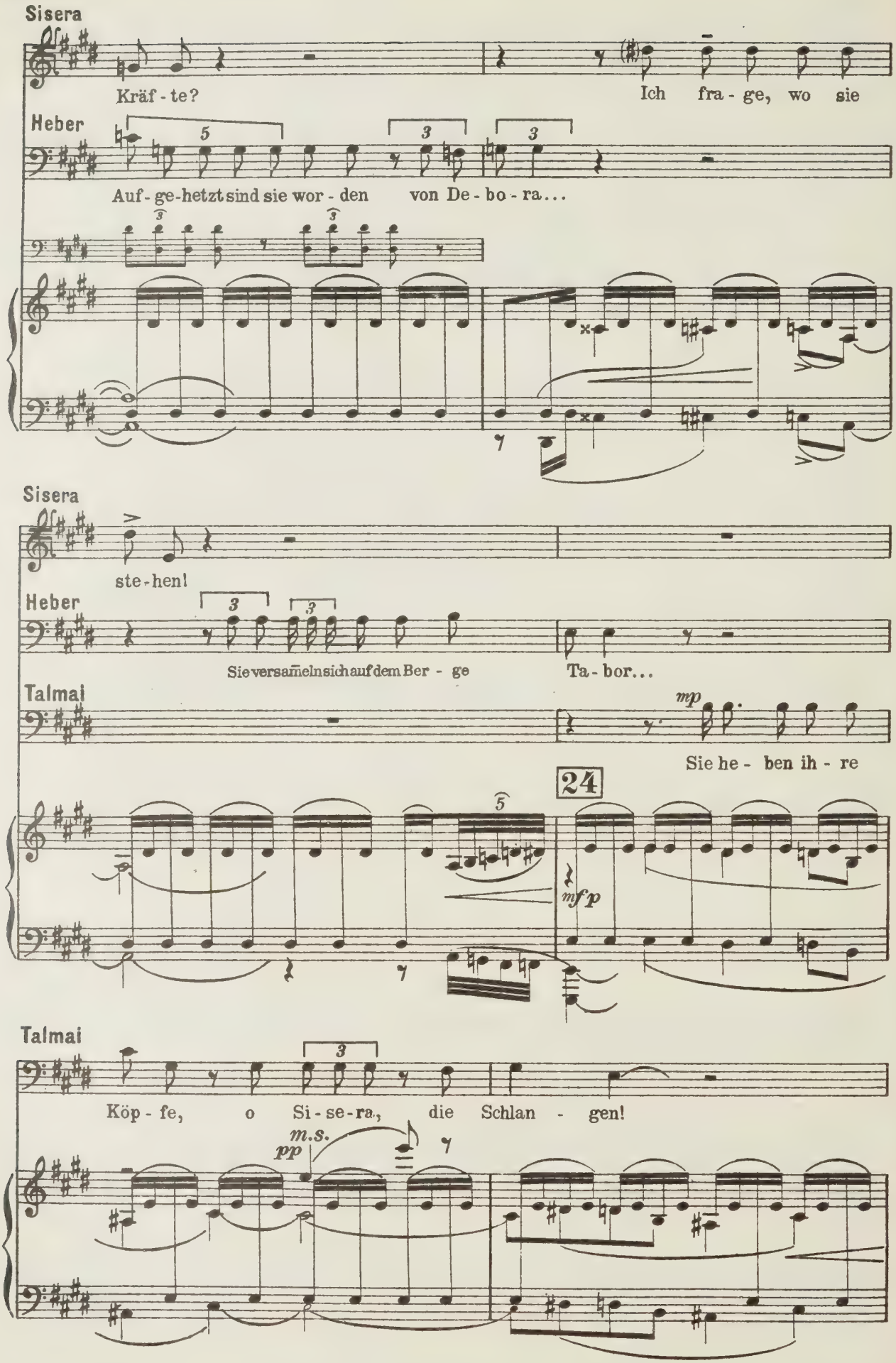
p *pp* *pp*

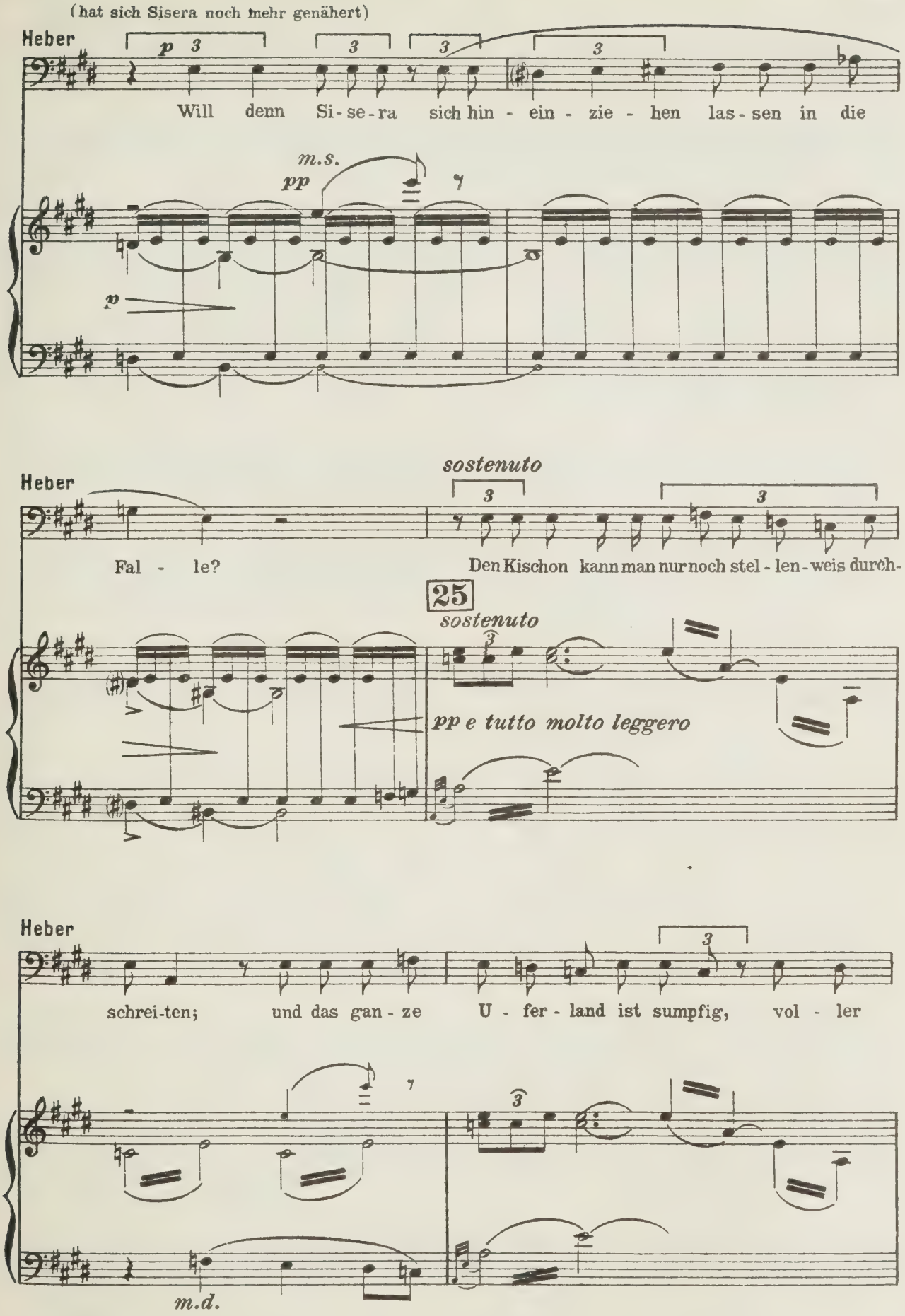

Heber
Dein Die - ner hat dir
p
Heber
et-was ins-ge-heim zu ver-kün-den, wenn du's hö-ren willst...
pp
Sisera
Stahl man dir dei-ne Häm-mel? Willst du verkaufen dei-nen Most?
21
fp
m.s.
pp
Sisera
Was ist's?...
mf


Sisera
Ein Ge - heim-nis von dei - nes-
Heber
Ich möcht' dich sprechen im Ge - hei - men...
p
pp
m.d.
m.s.
Sisera
glei - - chen, das kann hin - aus man schrei'n in al - le
Sisera
Welt...
Heber
Nun wohl - - an denn: laß es in al - le Welt hin -
22
f
mp


Heber
aus schrein, daß sich das Volk von Is - ra - el be - rei - tet zum
Sisera
Violento
rall:.....
Wenn du lü - gest, hö - re! Ver - lierst du dei - ne
Heber
Krie - ge...
Violento
rall:.....
Sisera
Sordamente concitato
Zun - ge!
23
Sordamente concitato
p subito


Sisera
Wo denn?
Heber
He-ber lügt nicht... Er kam, um dir's zu mel - den...
Corni
Sisera
Wo denn?
Heber
Dein Knecht ist fünf Ta - ge und fünf
Sisera
Doch wo ste - hen die feind - li-chen
Heber
Näch-te ge - rei - set, um zu dir zu kom - men.
Corni


Sisera
Kräf - te?
Ich fra - ge, wo sie
Heber
Auf - ge - hetzt sind sie wor - den von De - bo - ra...
Sisera
ste - hen!
Heber
Sie versamelnsich auf dem Ber - ge
Ta - bor...
Talmai
mp
Sie he - ben ih - re
24
mfp
Talmai
Köp - fe, o Si - se - ra, die Schlan - gen!
m.s.
pp


(hat sich Sisera noch mehr genähert)
Heber
Will denn Si-se-ra sich hin-ein-zie-hen las-sen in die
m.s.
Heber
Fal-le?
sostenuto
Den Kischon kann man nur noch stel-len-weis durch-
25
sostenuto
pp e tutto molto leggero
Heber
schrei-ten; und das gan-ze U-fer-land ist sumpfig, vol-ler
m.d.

Sisera

(beiseite, leise, aber deutlich)

Drei Marsch - ta - ge

Heber

Tük - ken; die Wa - gen sin - ken ein da - rin...

p

m.d.

Sisera

braucht es...

Heber

Der Ke - ni - ter ist ein Freund des Si - se - ra...Wenn du

mf

pp

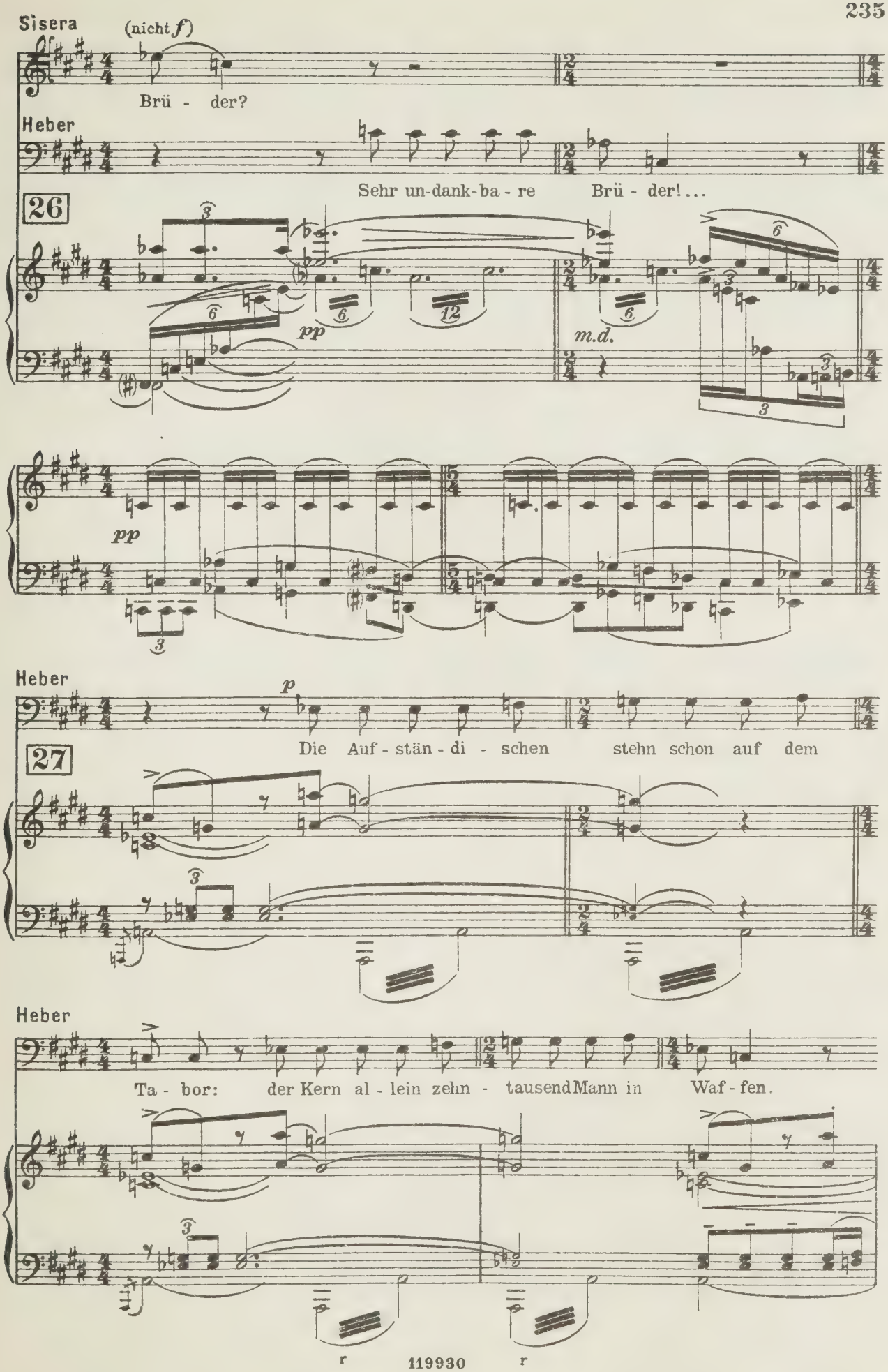
Sisera

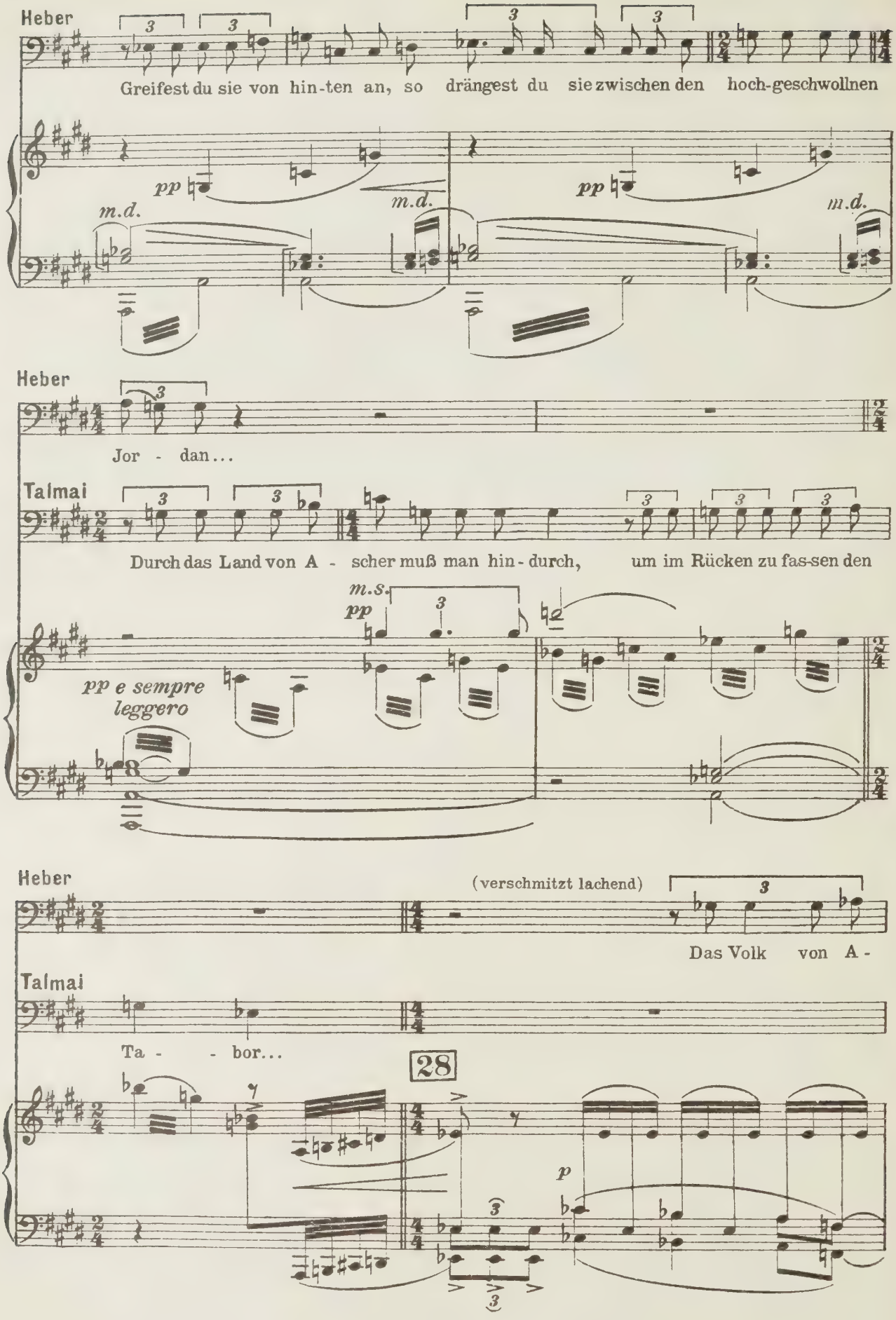
Dei - - ne

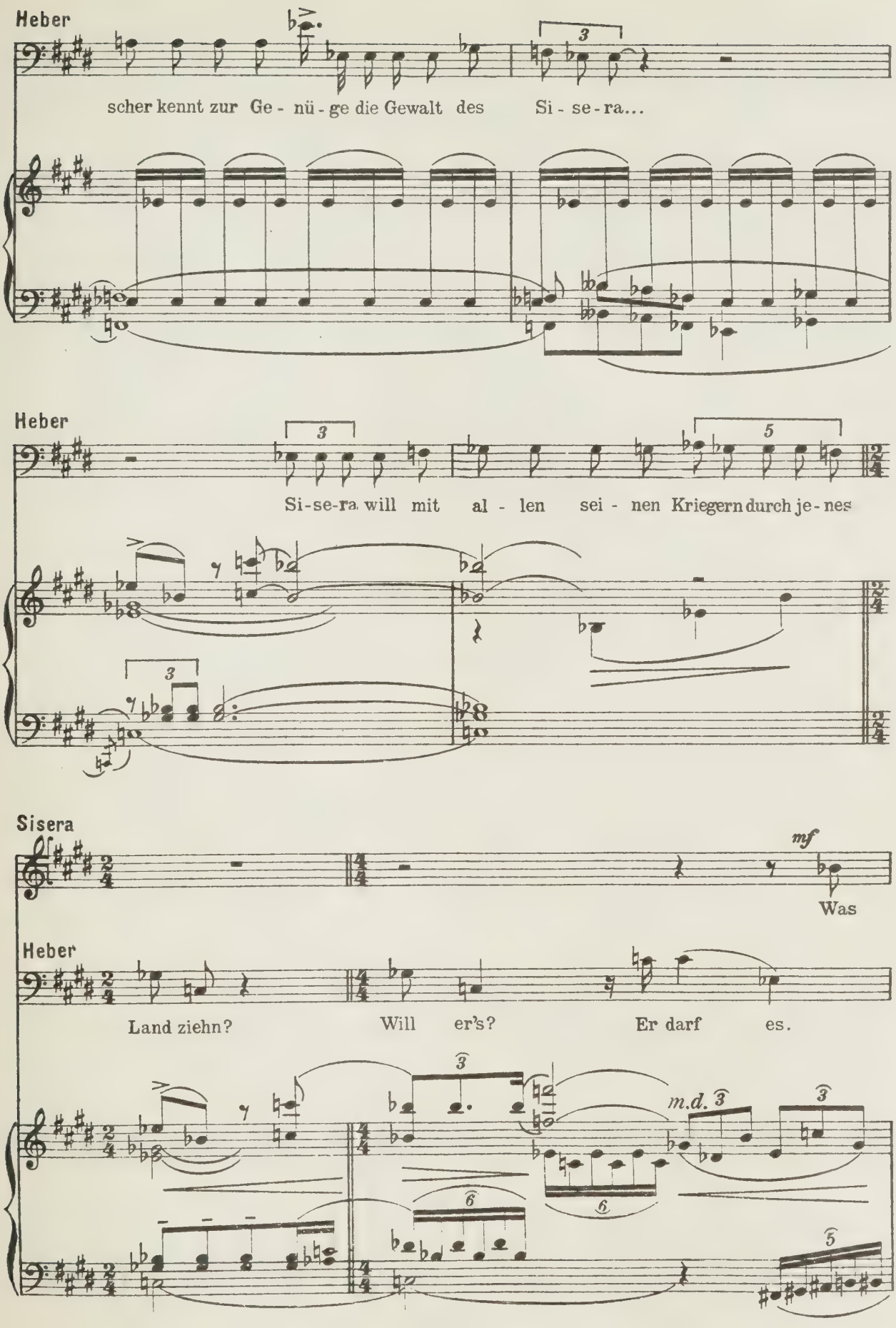
(Eine Pause, und er tritt noch näher an Sisera heran)

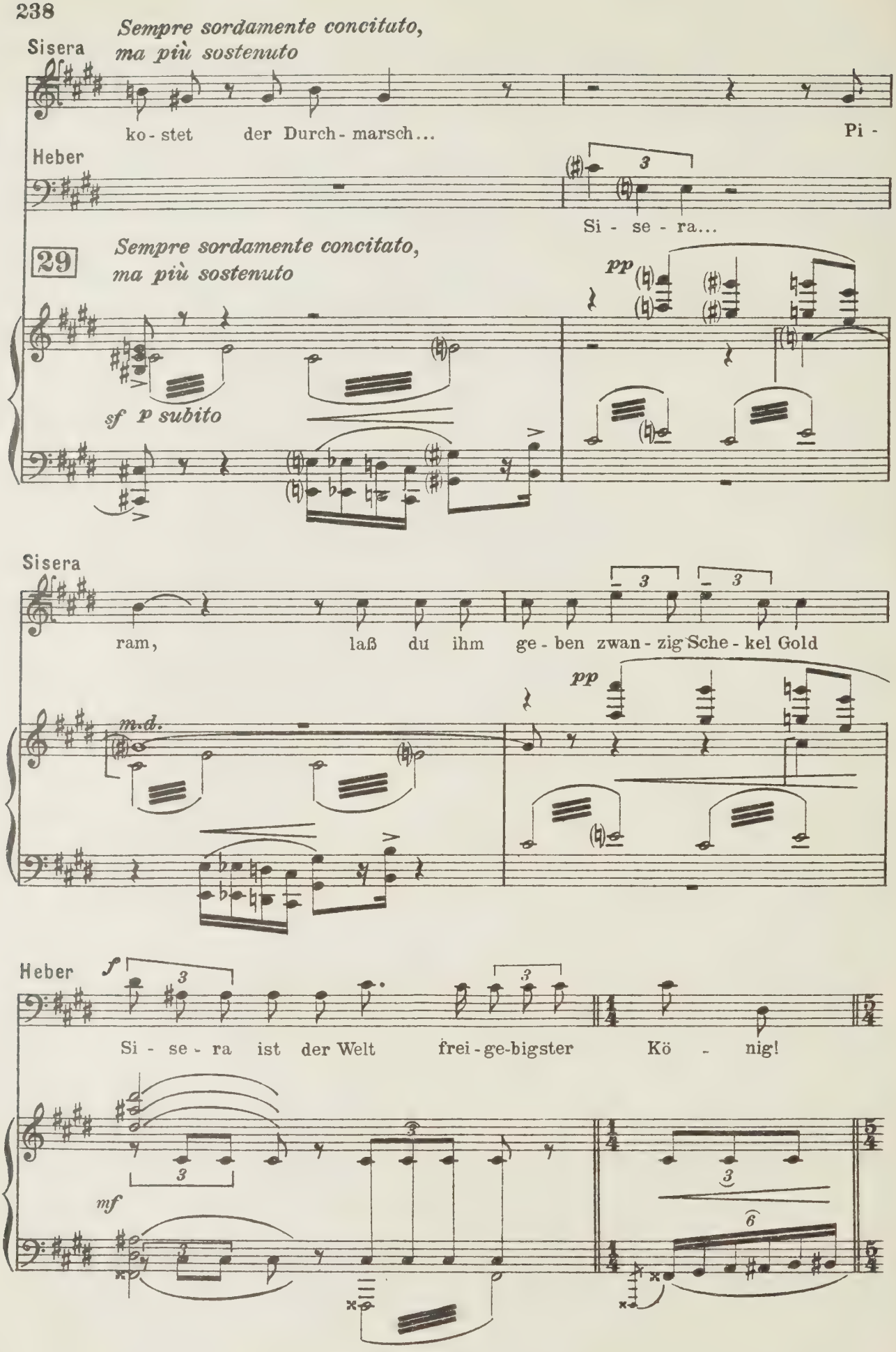
Heber

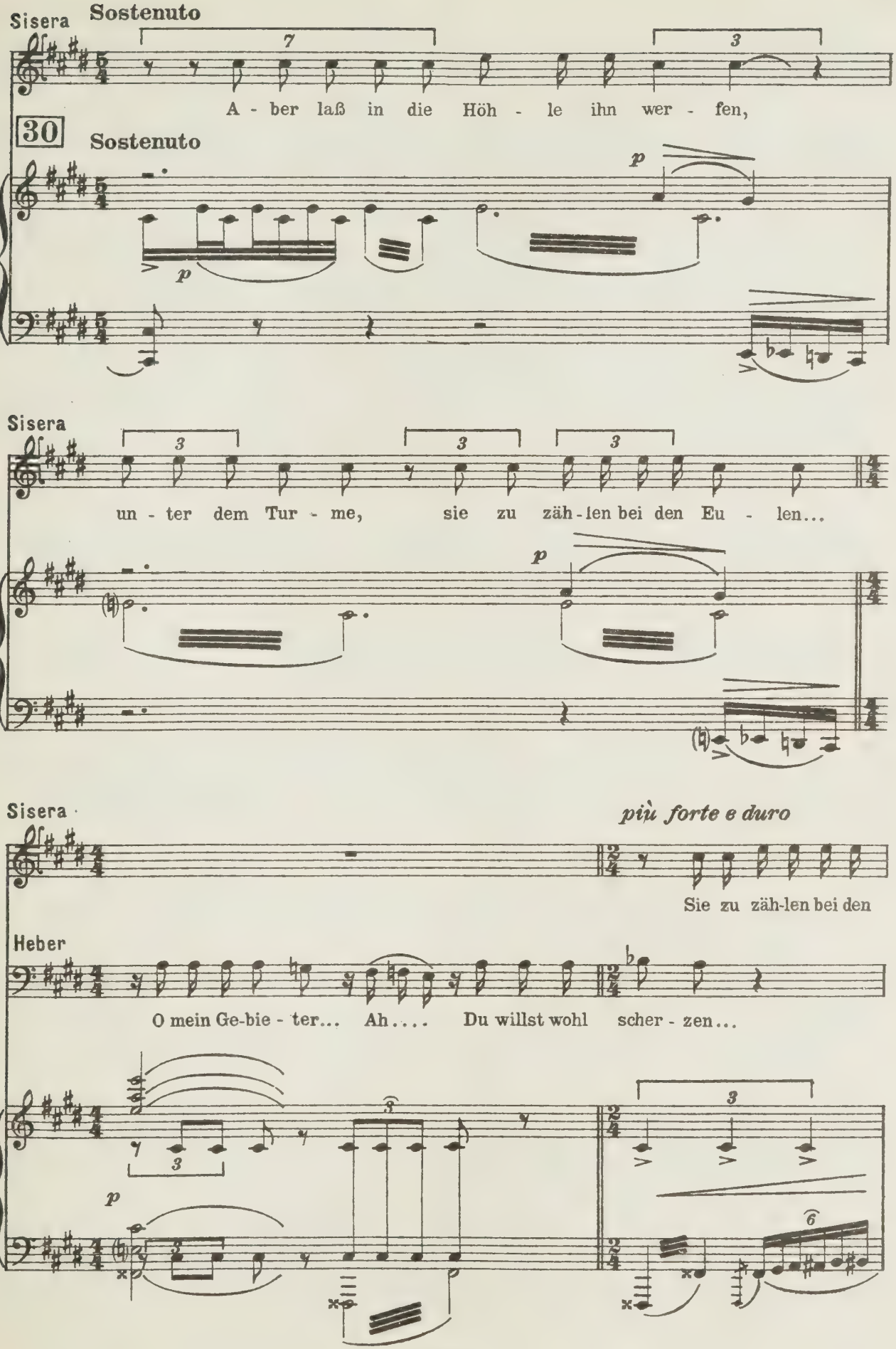
willst... geb' die Auf-rührer ich dir in die Hän - de...

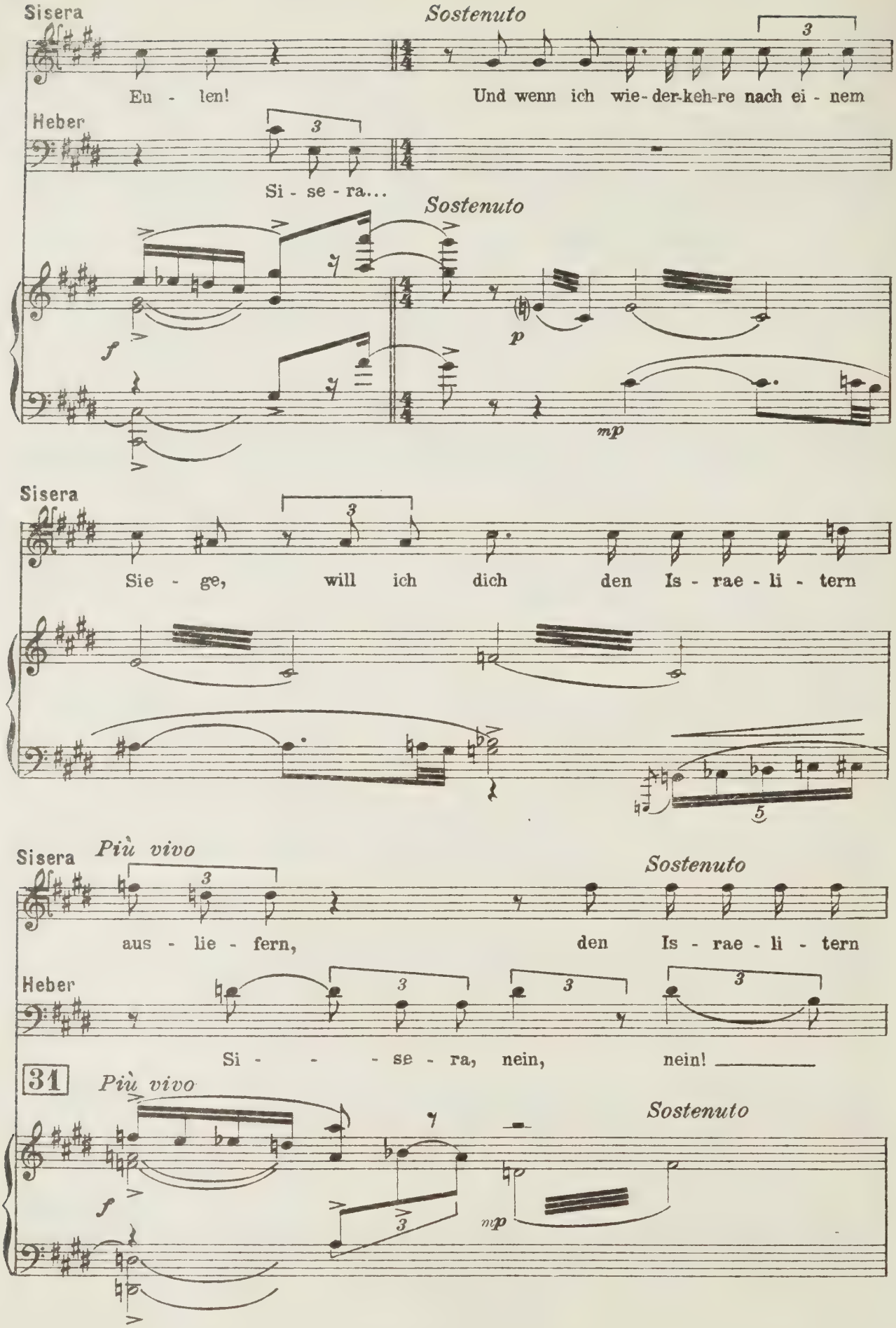

Sisera
(nicht f)
Brü - der?
Heber
Sehr un-dank-ba - re Brü - der! ...
26
pp
m.d.
pp
Heber
p
Die Auf - stän - di - schen stehn schon auf dem
27
Heber
Ta - bor: der Kern al - lein zehn - tausend Mann in Waf - fen.

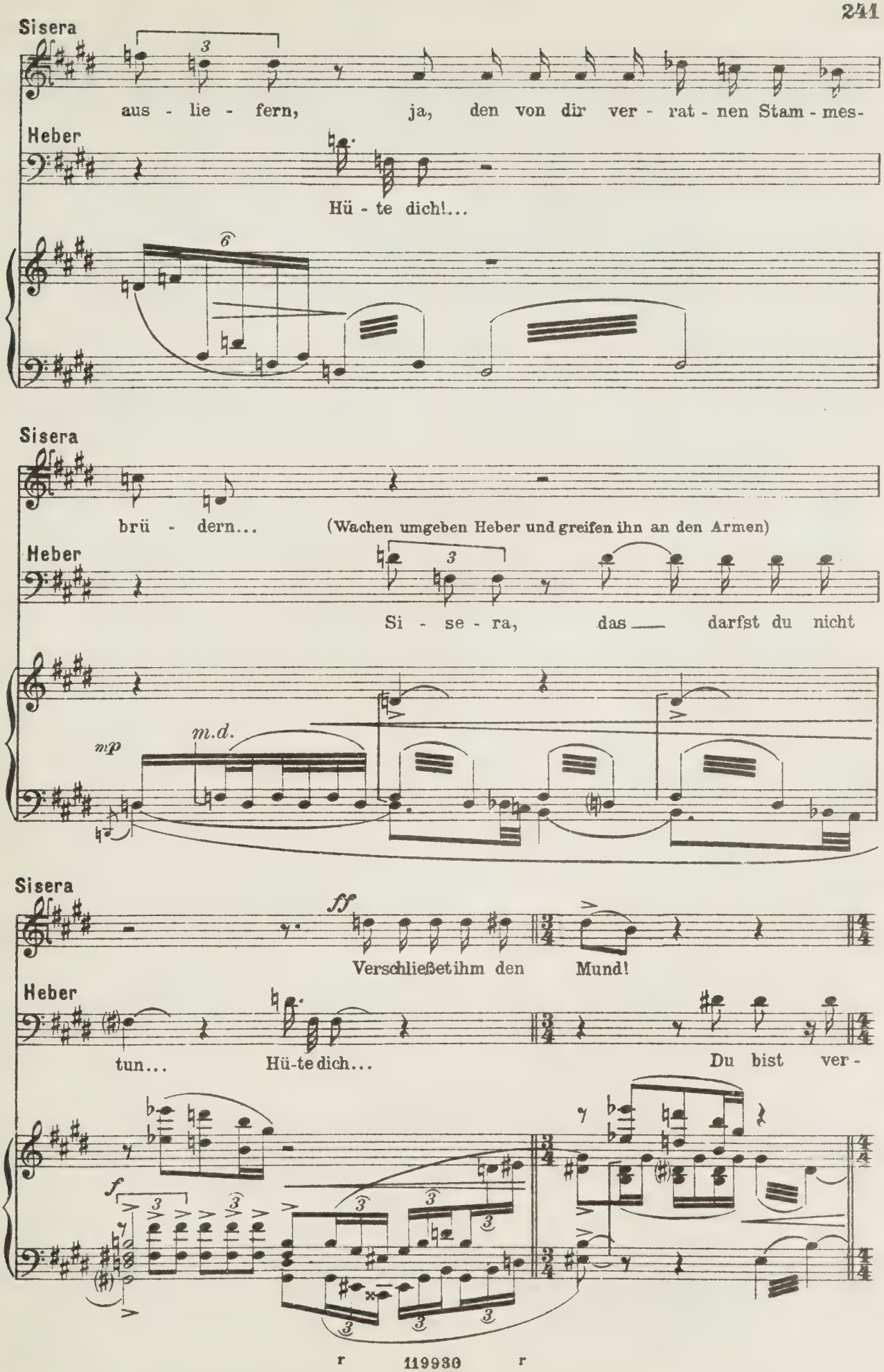

Heber
Greifest du sie von hin-ten an, so drängest du sie zwischen den hoch-geschwollnen
pp
m.d.
pp
m.d.
pp
m.d.
Heber
Jor - dan...
Talmai
Durch das Land von A - scher muß man hin-durch, um im Rücken zu fas-sen den
m.s.
pp
pp e sempre leggero
Heber
(verschmitzt lachend)
Das Volk von A-
Talmai
Ta - - bor...
28
p


Heber
scher kennt zur Ge - nü - ge die Gewalt des Si - se - ra...
Heber
Si-se-ra will mit al - len sei - nen Kriegern durch je - nes
Sisera
mf
Was
Heber
Land ziehn?
Will er's?
Er darf es.
m.d.

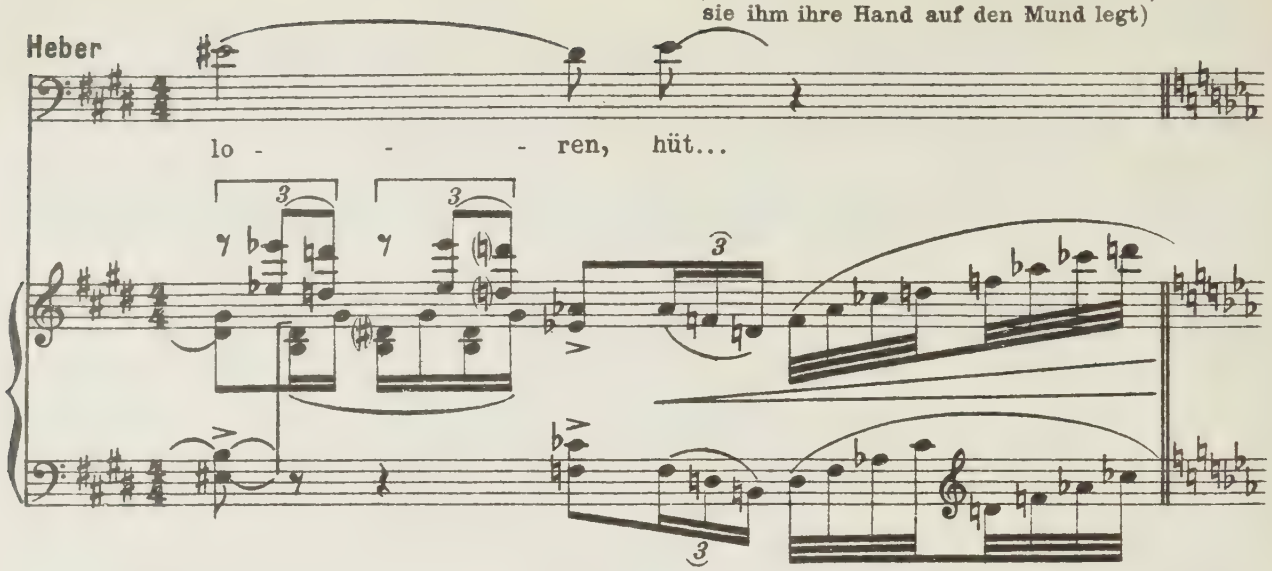

Sempre sordamente concitato,
ma più sostenuto
Sisera
ko - stet der Durch - marsch...
Pi -
Heber
Si - se - ra...
29
Sempre sordamente concitato,
ma più sostenuto
pp
sf p subito
Sisera
ram, laß du ihm ge - ben zwan - zig Sche - kel Gold
pp
m.d.
Heber
f
Si - se - ra ist der Welt frei - ge-bigster Kö - nig!
mf


Sisera
Sostenuto
A - ber laß in die Höh - le ihn wer - fen,
30
Sostenuto
Sisera
un - ter dem Tur - me, sie zu zäh - len bei den Eu - len...
Sisera
più forte e duro
Sie zu zäh-len bei den
Heber
O mein Ge-bie - ter... Ah.... Du willst wohl scher - zen...


Sisera
Sostenuto
Eu - len!
Und wenn ich wie-der-keh-re nach ei - nem
Heber
Si - se - ra...
Sostenuto
f
p
mp
Sisera
Sie - ge, will ich dich den Is - rae - li - tern
Sisera
Più vivo
Sostenuto
aus - lie - fern, den Is - rae - li - tern
Heber
Si - - - se - ra, nein, nein!
31
Più vivo
Sostenuto
f
mp

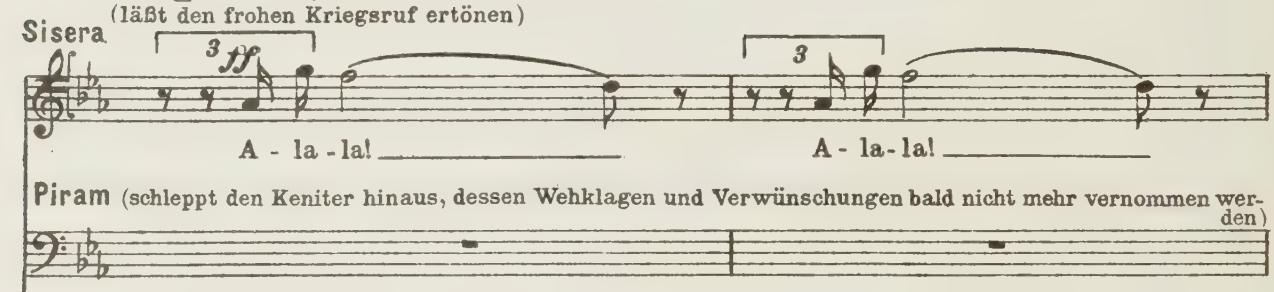

Sisera
aus - lie - fern, ja, den von dir ver - rat - nen Stam - mes-
Heber
Hü - te dich!...
Sisera
brü - dern... (Wachen umgeben Heber und greifen ihn an den Armen)
Heber
Si - se - ra, das darfst du nicht
mp
m.d.
Sisera
ff
Verschließet ihm den Mund!
Heber
tun... Hü-te dich... Du bist ver -
f

(eine Wache schneidet ihm das Wort ab, indem sie ihm ihre Hand auf den Mund legt)

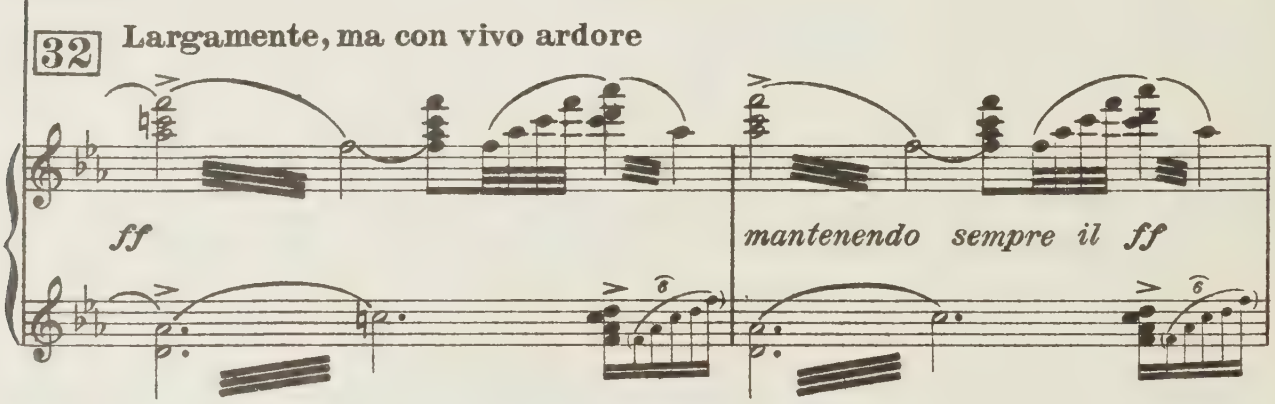


Largamente, ma con vivo ardore

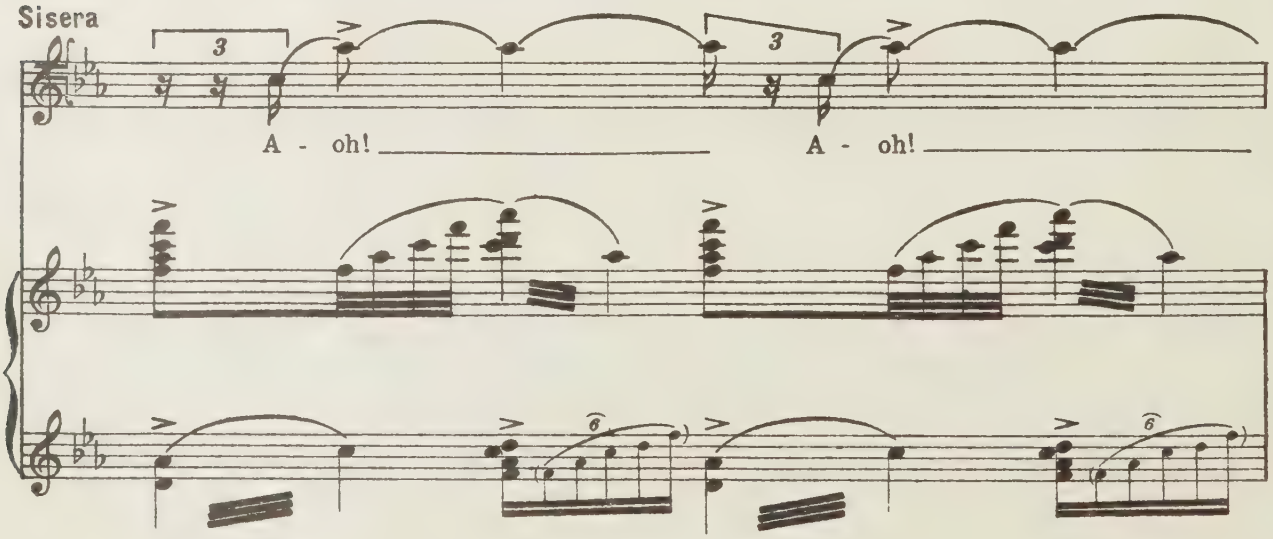
(läßt den frohen Kriegsruf ertönen)

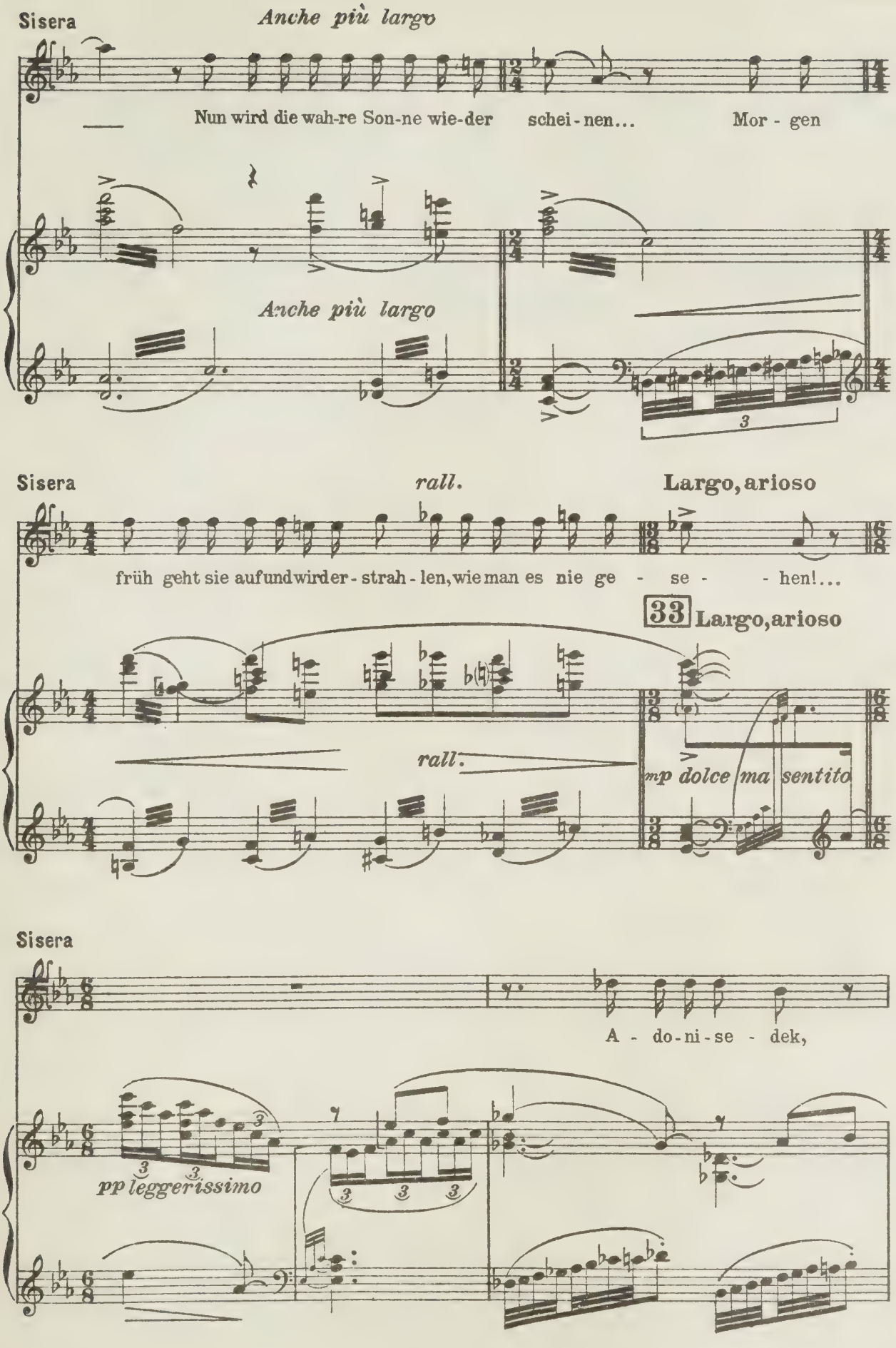


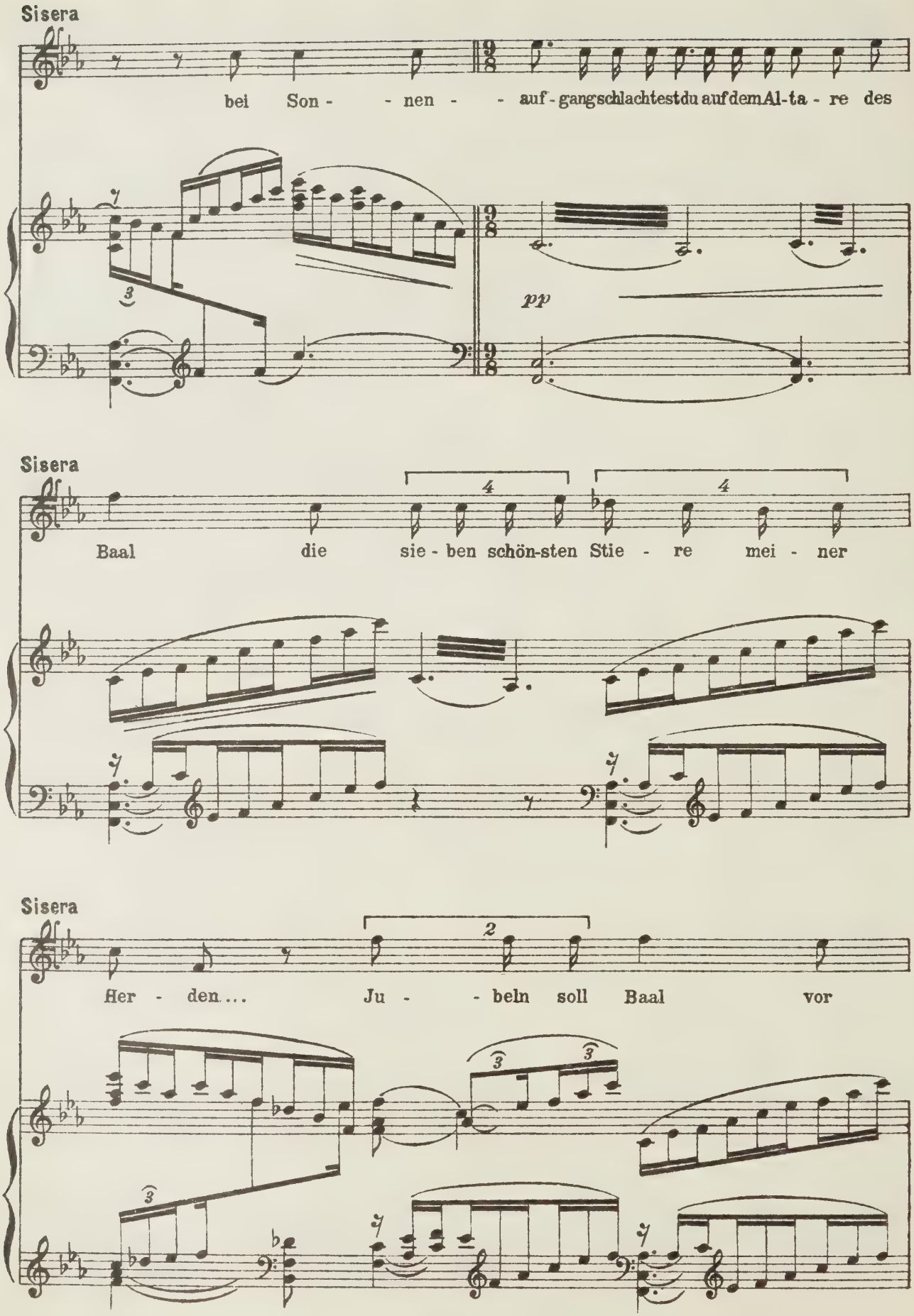
Piram (schleppt den Keniter hinaus, dessen Wehklagen und Verwünschungen bald nicht mehr vernommen werden)

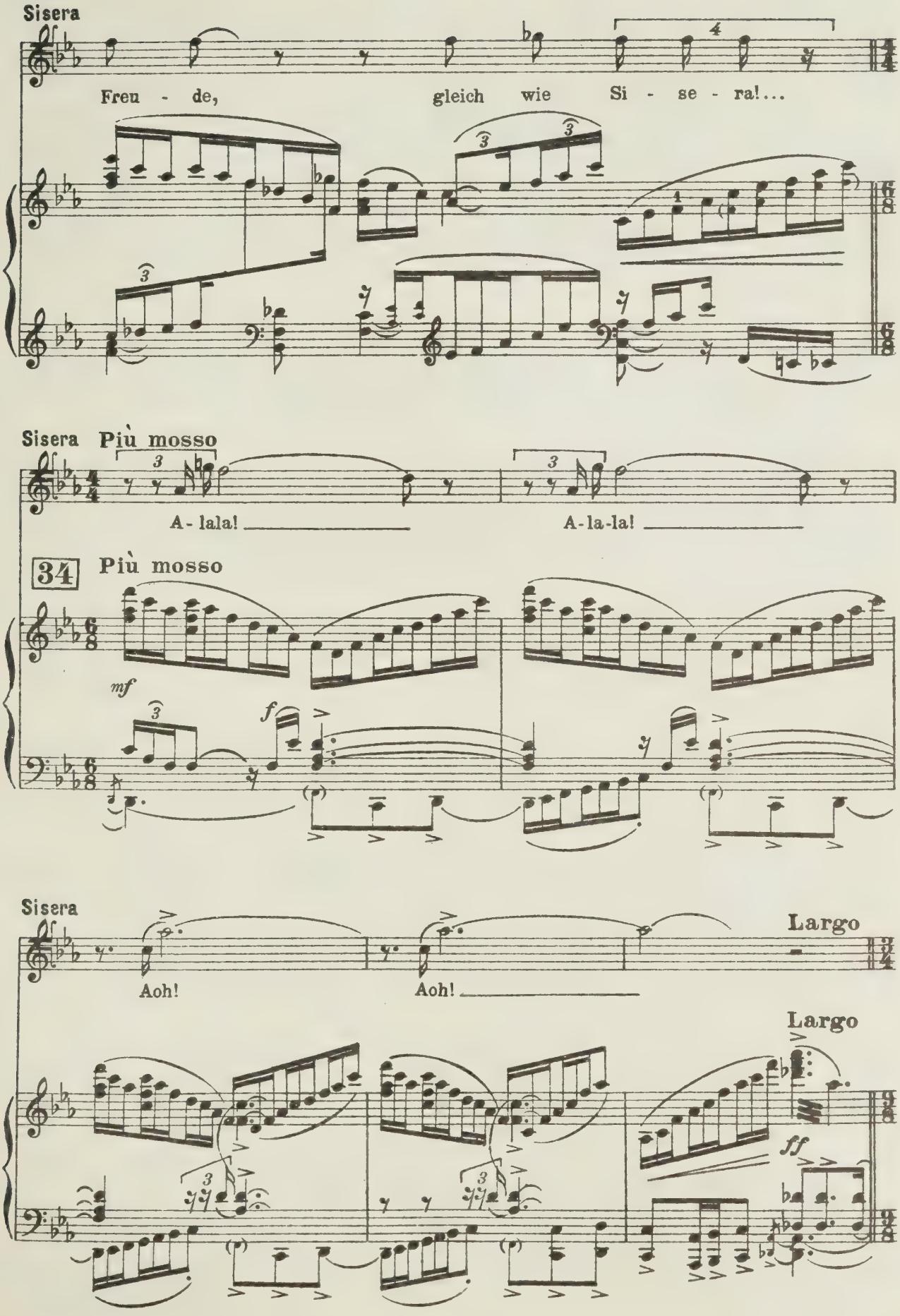


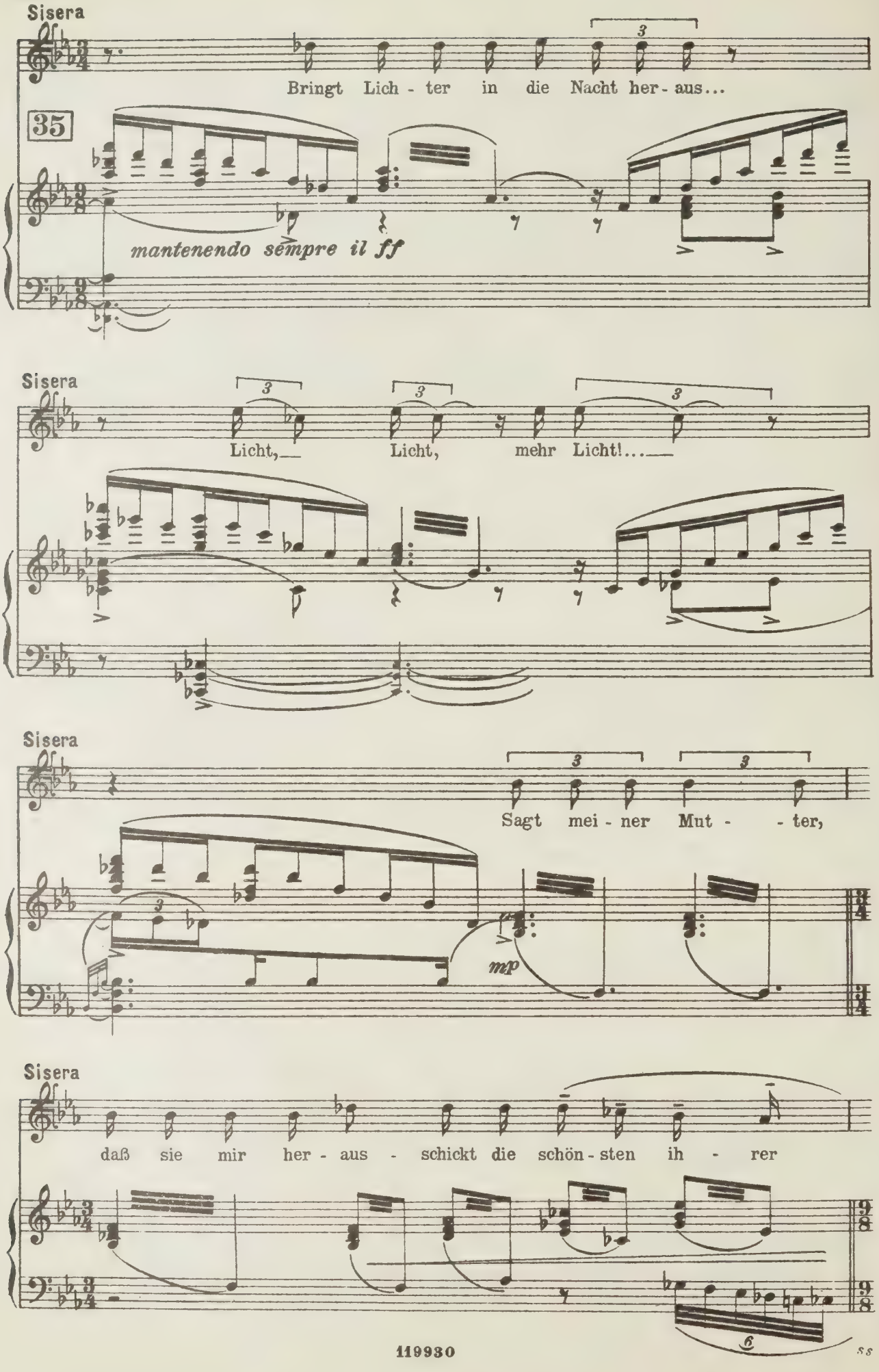
32 **Largamente, ma con vivo ardore**

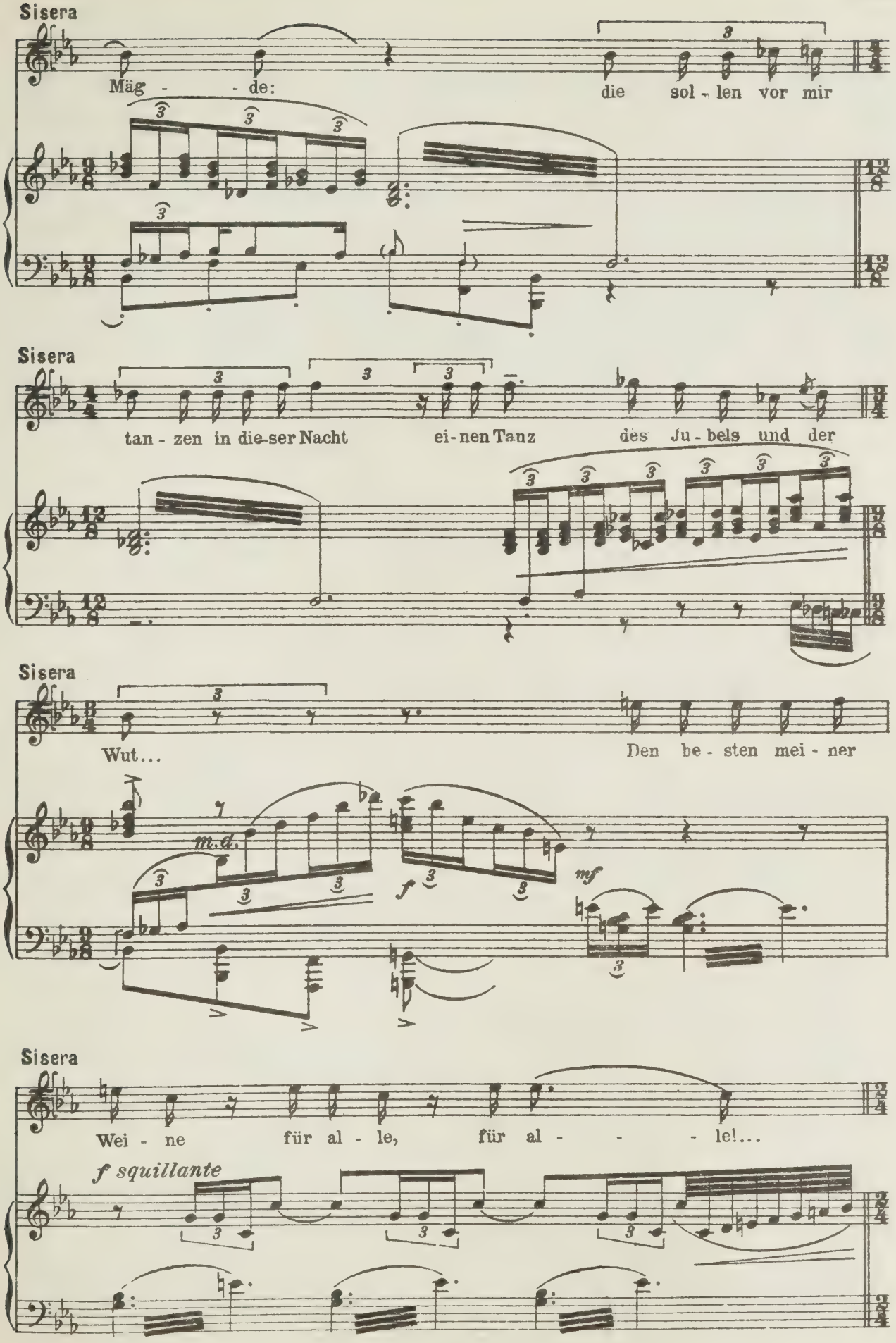


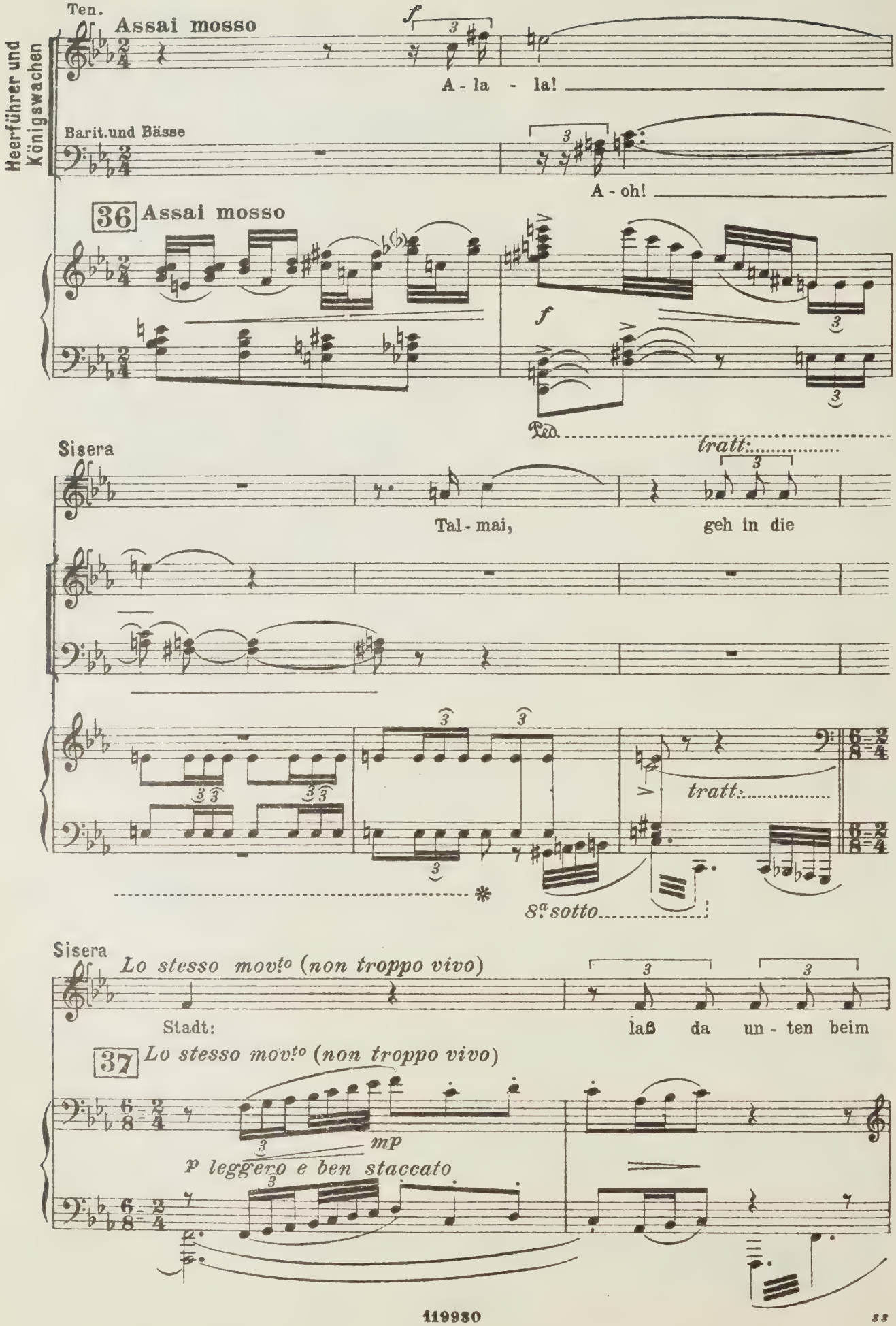

Sisera
Anche più largo
Nun wird die wah-re Son-ne wie-der schei-nen... Mor - gen
Anche più largo
3
Sisera
rall.
Largo, arioso
früh geht sie auf und wird er - strah - len, wie man es nie ge - se - - hen!...
33 Largo, arioso
rall.
mp dolce ma sentito
Sisera
A - do-ni-se - dek,
pp leggerissimo

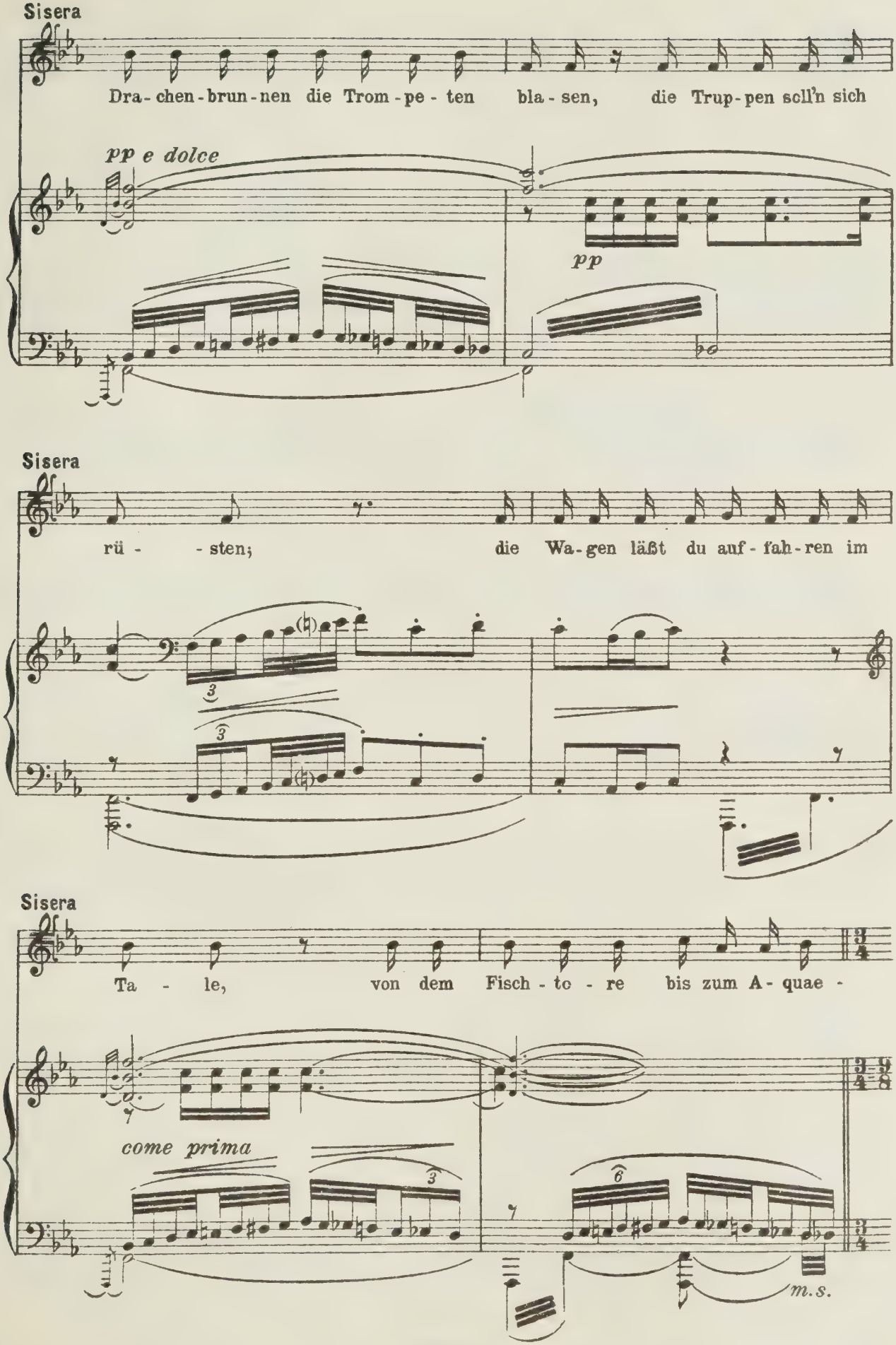

Sisera
bei Son - - nen - - auf - gang schlachtest du auf dem Al-ta - re des
pp
Sisera
Baal die sie - ben schön-sten Stie - re mei - ner
Sisera
Her - den... Ju - - beln soll Baal vor

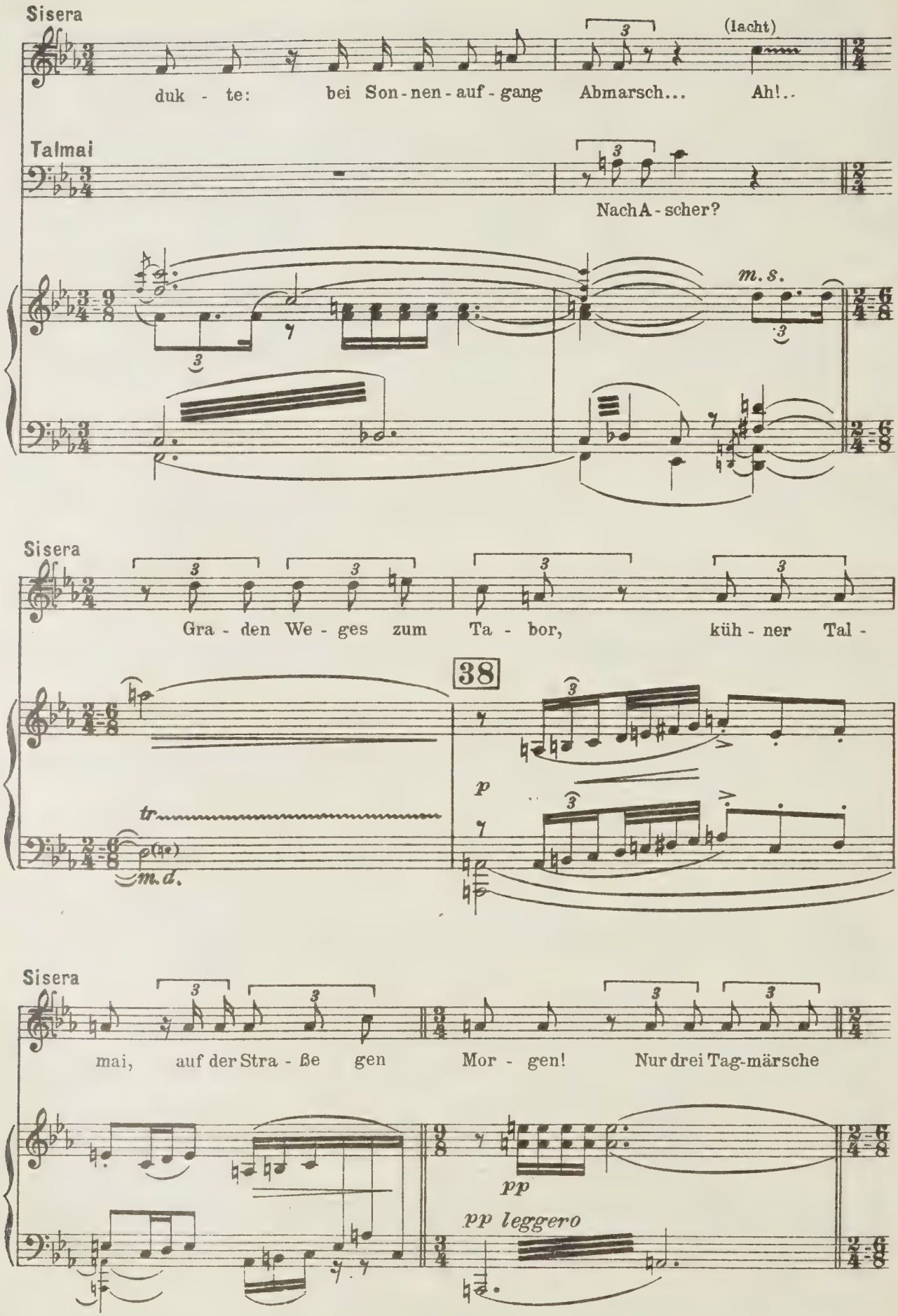

Sisera
Freu - de, gleich wie Si - se - ra!...
Sisera Più mosso
A - lala!
A - la - la!
34
Più mosso
mf
f
Sisera
Aoh!
Aoh!
Largo
Largo
ff

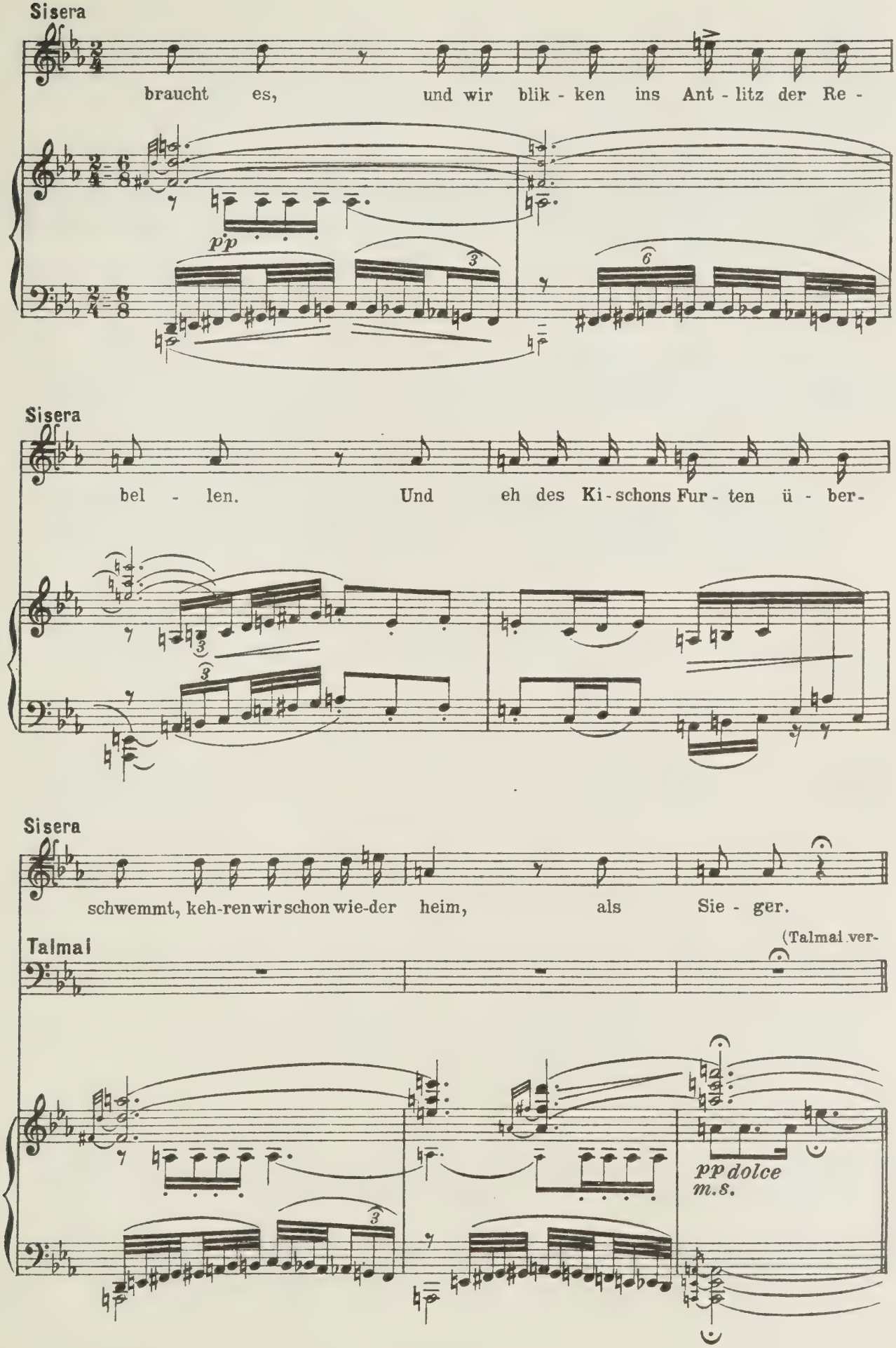

Sisera
Bringt Lich - ter in die Nacht her - aus...
35
mantenendo sempre il ff
Sisera
Licht, Licht, mehr Licht!...
Sisera
Sagt mei - ner Mut - - ter,
mp
Sisera
daß sie mir her - aus - schickt die schön - sten ih - rer


Sisera
Mäg - - de:
die sol - len vor mir
Sisera
tan - zen in die-ser Nacht
ei-nen Tanz
des Ju - bels und der
Sisera
Wut...
Den be - sten mei - ner
m.d.
f
mf
Sisera
Wei - ne
für al - le,
für al - - - le!...
f squillante


Heerführer und Königswachen
Ten.
Assai mosso
A - la - la!
Barit. und Bässe
A - oh!
36 Assai mosso
Ped.
Sisera
Tal - mai,
geh in die
tratt:
tratt:
8va sotto
Sisera
Lo stesso movto (non troppo vivo)
Stadt:
laß da un - ten beim
37 Lo stesso movto (non troppo vivo)
mp
p leggero e ben staccato


Sisera
Dra- chen- brun- nen die Trom- pe- ten bla- sen, die Trup- pen soll'n sich
pp e dolce
pp
Sisera
rü- - sten; die Wa- gen läßt du auf- fah- ren im
Sisera
Ta- le, von dem Fisch- to- re bis zum A- quae-
come prima
m.s.


Sisera
duk - te: bei Son - nen - auf - gang Abmarsch... (lacht) Ah!..
Talmai
Nach A - scher?
m. s.
Sisera
Gra - den We - ges zum Ta - bor, küh - ner Tal -
38
tr
m. d.
p
Sisera
mai, auf der Stra - ße gen Mor - gen! Nur drei Tag-märsche
pp
pp leggero


Sisera
braucht es, und wir blik - ken ins Ant - litz der Re -
pp
Sisera
bel - len. Und eh des Ki - schons Fur - ten ü - ber -
Sisera
schwemmt, keh-ren wir schon wie-der heim, als Sie - ger.
Talmai
(Talmai ver-
pp dolce
m.s.

neigt sich und geht ab. Sisera verharrt kurze Zeit regungslos und stumm).....

39 Più sostenuto

pe dolce

pp

pp *come prima*

Sisera

(.....dann zuckt er zusammen und läßt aufs neue den Kriegruf erschallen)

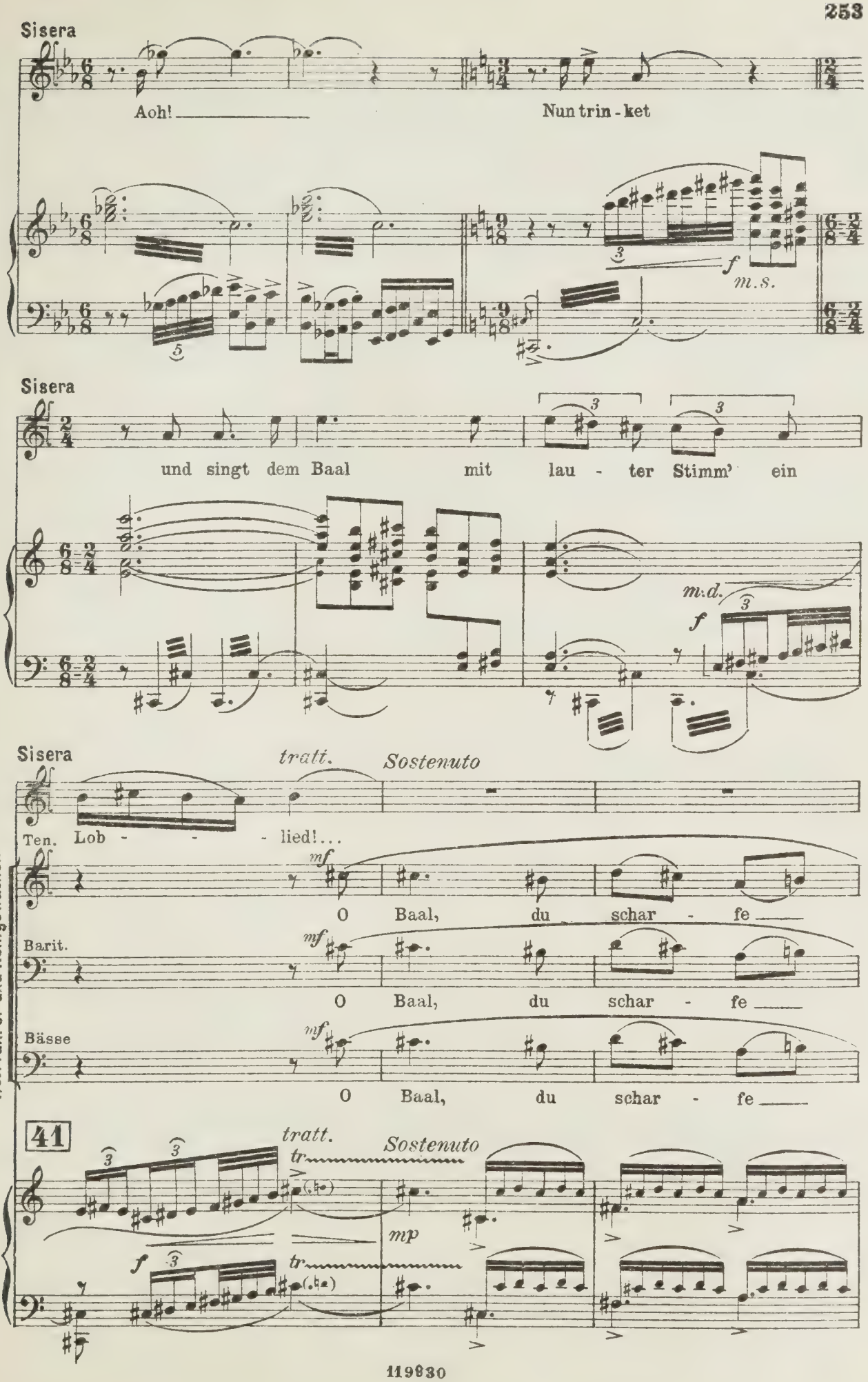
f

Sisera Più mosso

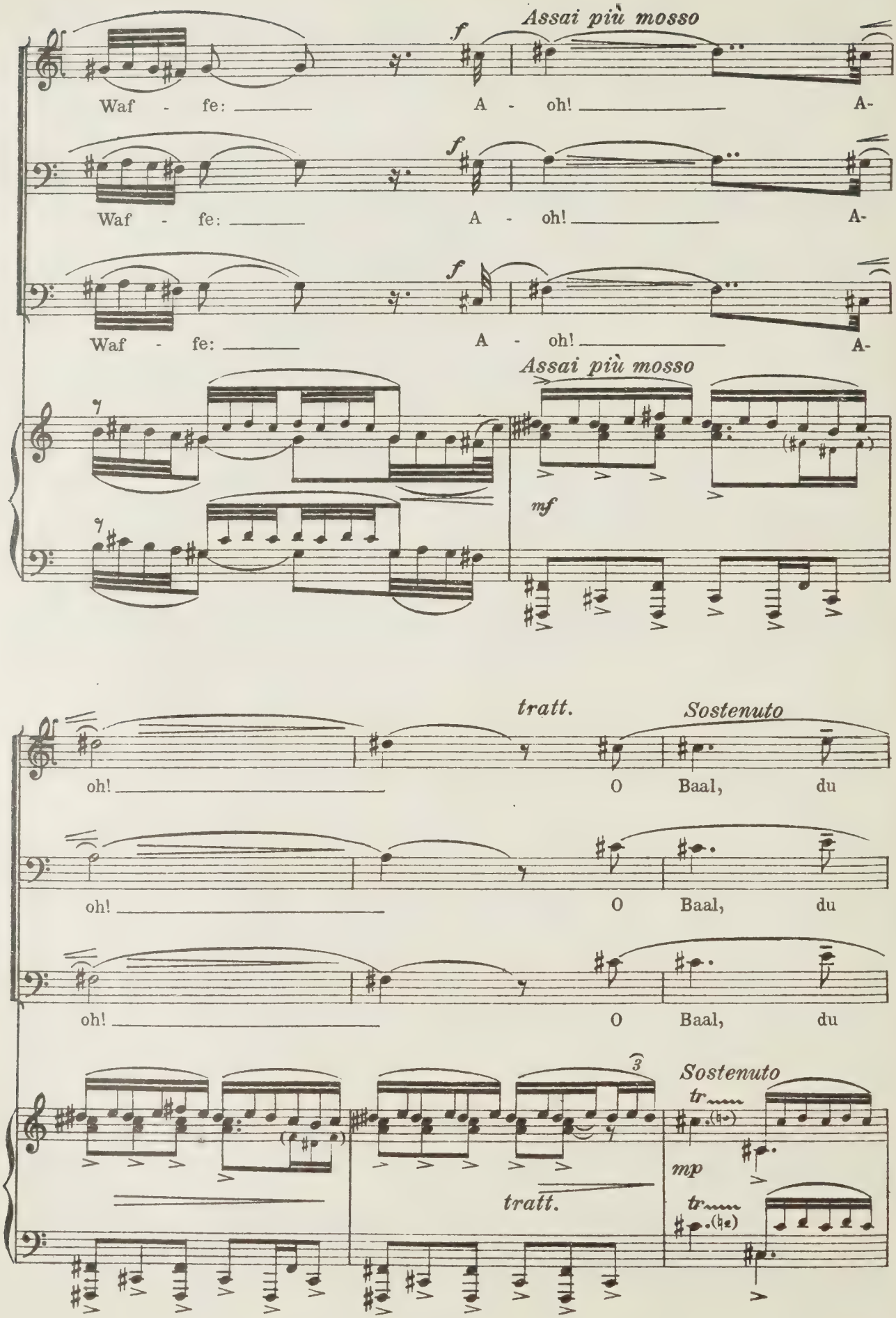
f

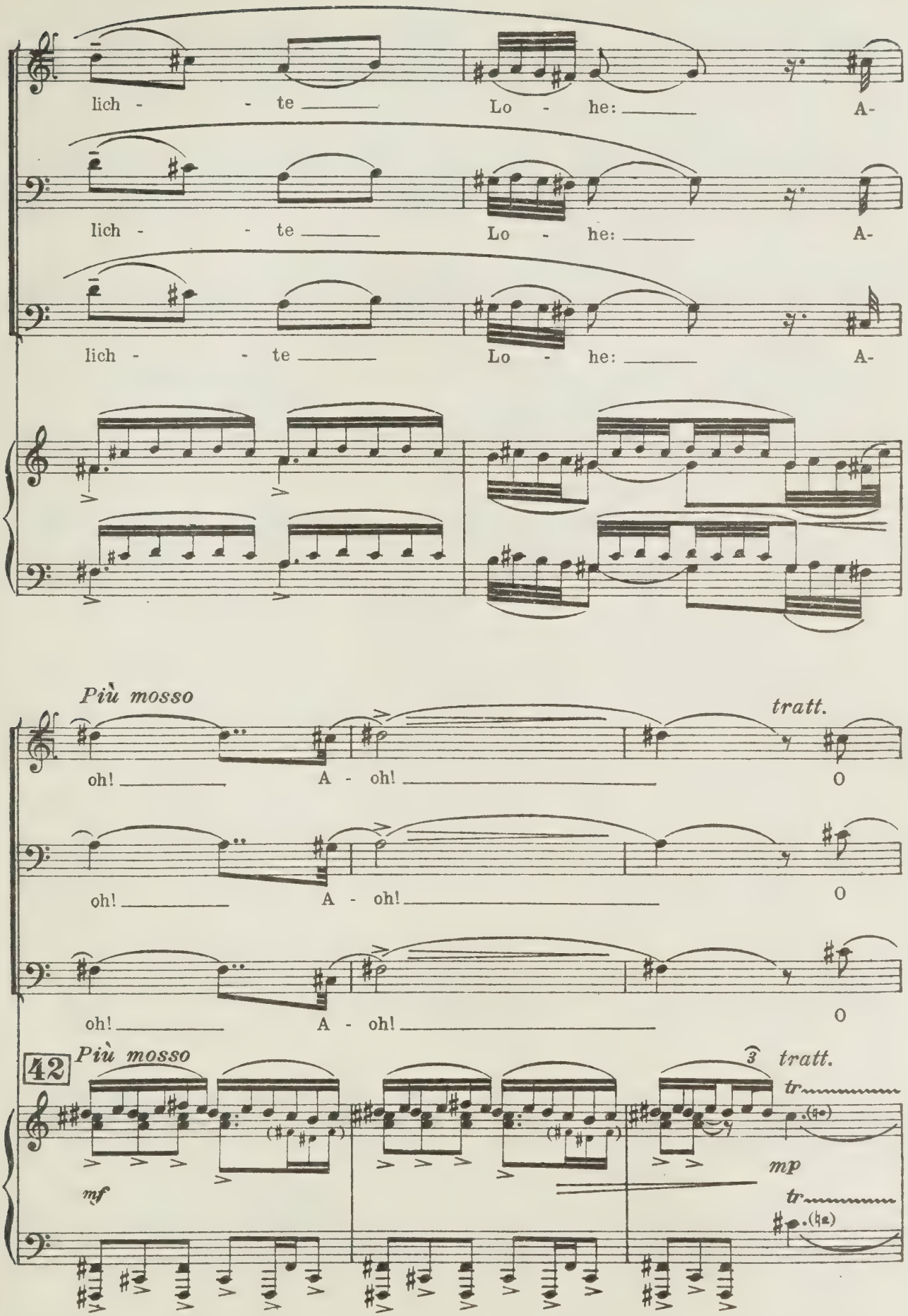
A - la-la! A - la - la!

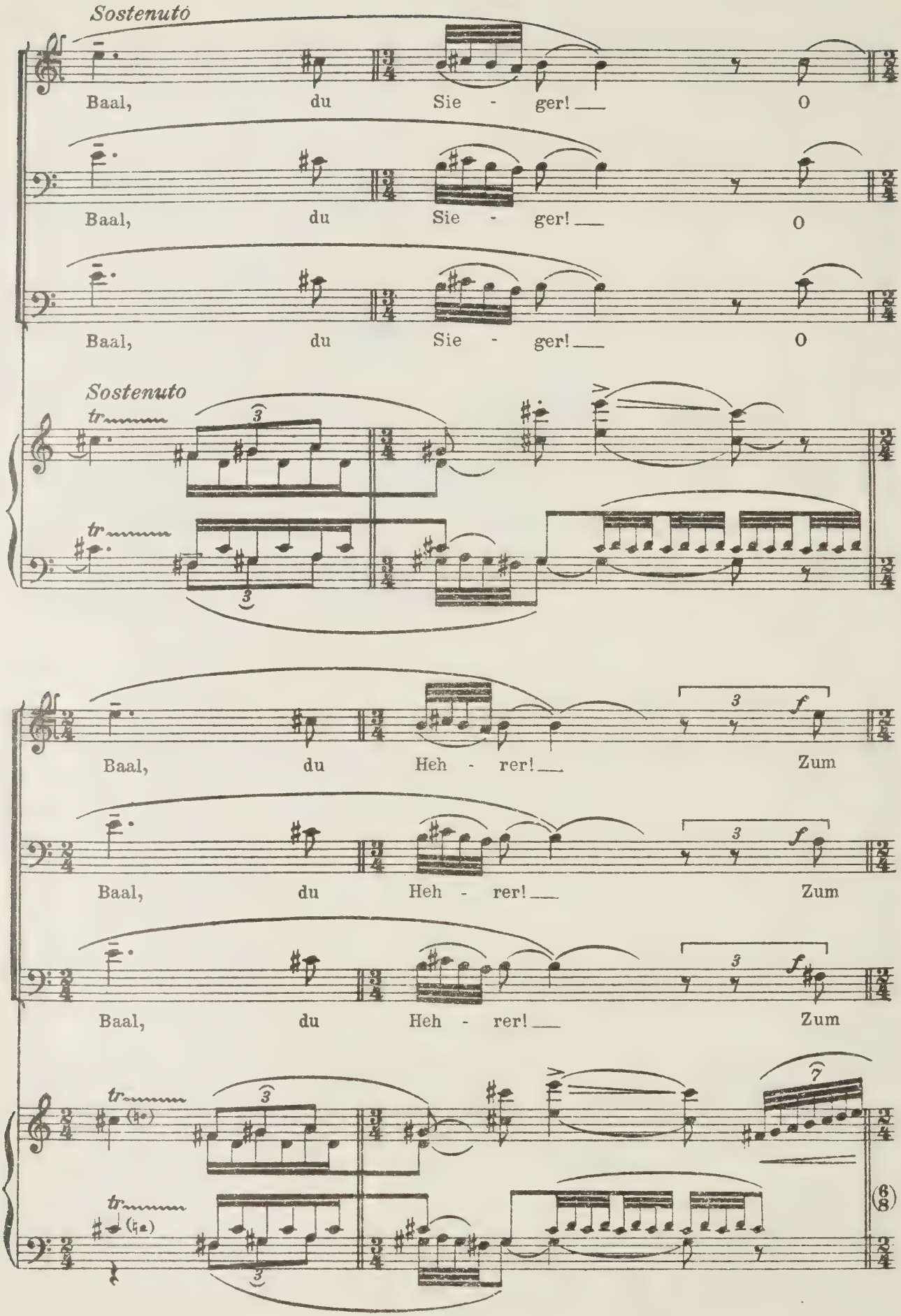
40 Più mosso



Heerführer und Königswachen


Assai più mosso
f
Waf - fe: A - oh! A-
Waf - fe: A - oh! A-
Waf - fe: A - oh! A-
Assai più mosso
mf
tratt.
Sostenuto
oh! O Baal, du
oh! O Baal, du
oh! O Baal, du
3
Sostenuto
tr
mp
tratt.
tr


lich - - te Lo - he: A-
lich - - te Lo - he: A-
lich - - te Lo - he: A-
Più mosso
tratt.
oh! A - oh! O
oh! A - oh! O
oh! A - oh! O
42
Più mosso
3
tratt.
tr
mf
mp
tr


Sostenuto
Baal, du Sie - ger! O
Baal, du Sie - ger! O
Baal, du Sie - ger! O
Sostenuto
tr
tr
Baal, du Heh - rer! Zum
Baal, du Heh - rer! Zum
Baal, du Heh - rer! Zum
tr
tr
(6/8)

(Aus dem Palast sind jetzt neun Tänzerinnen herausgekommen, die vortreten und sich zum Tanz aufstellen, um diesen auf einen Wink des Königs zu beginnen; aber im selben Augenblick kommt an der Ecke der kleinen Mauer ein Sklave, dem zwei Frauen folgen, zum Vorschein. Eine der Frauen hat das Antlitz von einem grauen Schleier verhüllt)

Heil! Zum Heil!

Heil! Zum Heil!

Heil! Zum Heil!

43

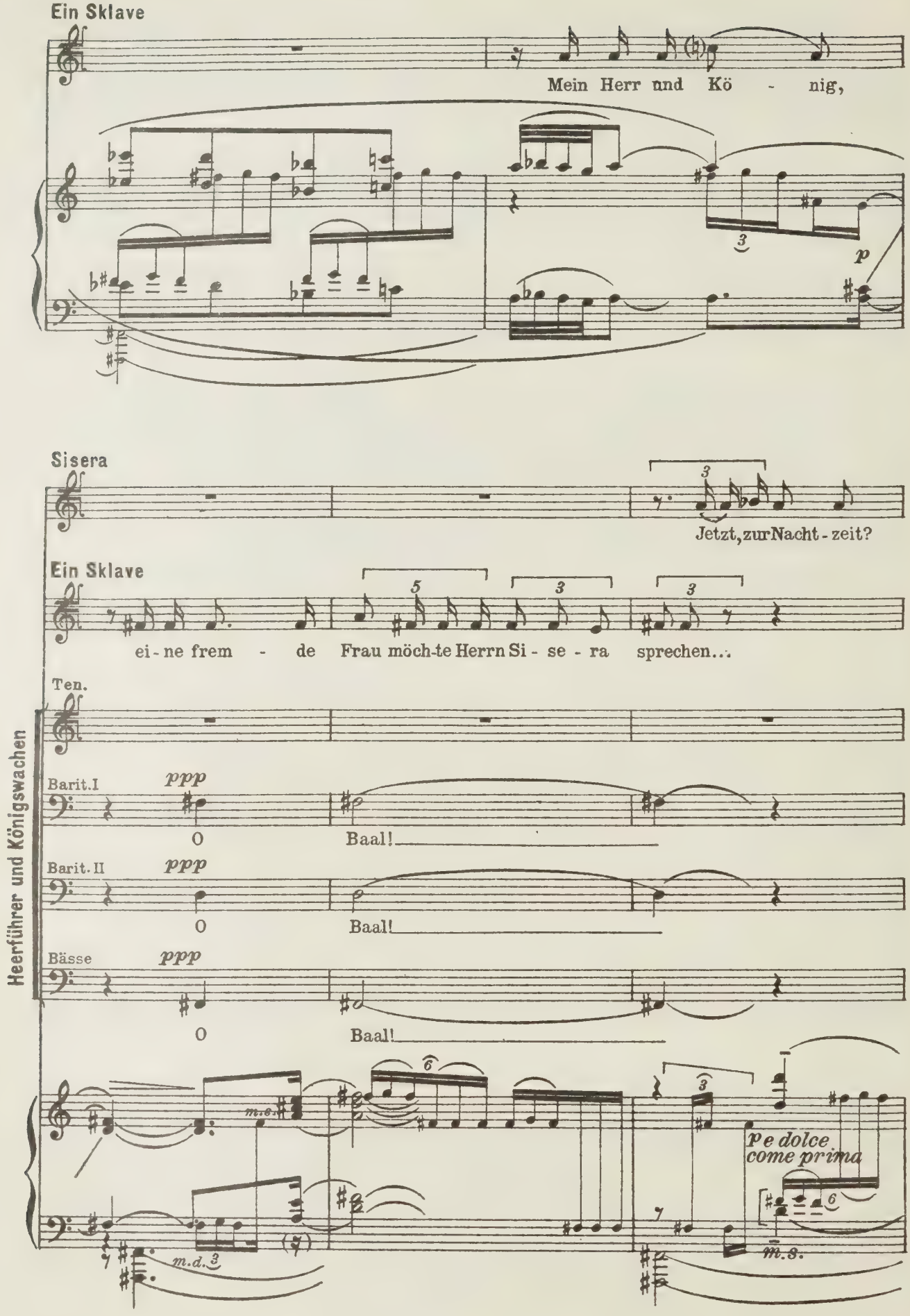
mf

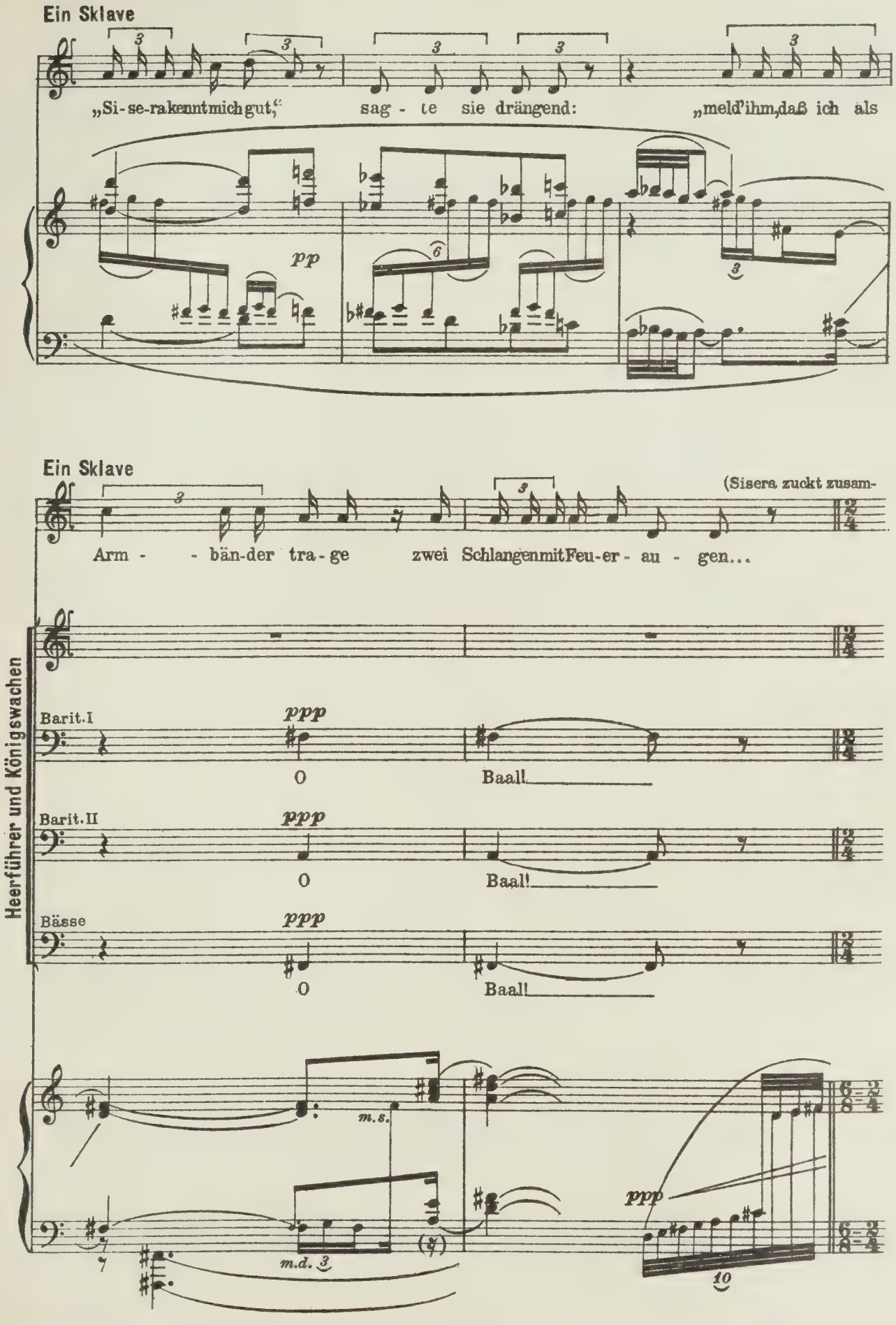
Ein Sklave (nachdem er die beiden Frauen bei der Treppe Halt machen gelassen, steigt er auf die Terrasse und tritt vor Sisera)

(Und dreimal langsam, wie der Ritus es will, wird der geweihte Kelch von allen geleert)

mp dolce ed uguale

pp

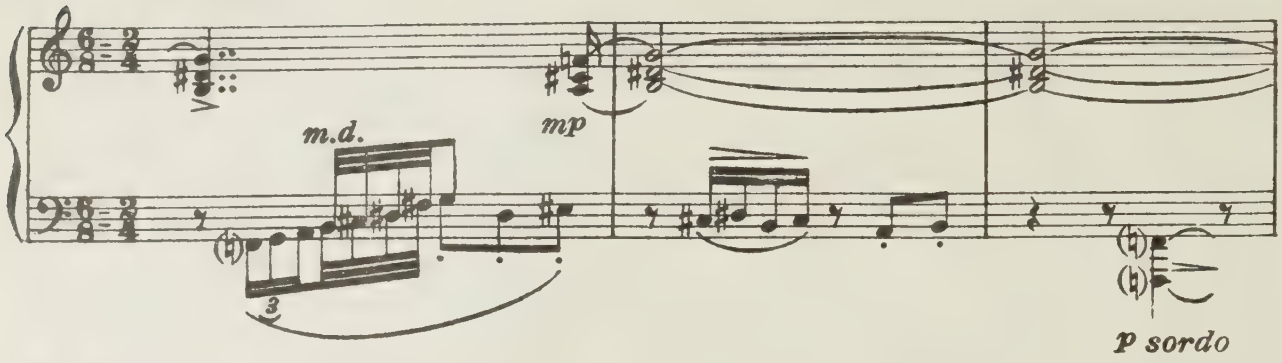

Ein Sklave
Mein Herr und Kö - nig,
p
Sisera
Jetzt, zur Nacht - zeit?
Ein Sklave
ei - ne frem - de Frau möch-te Herrn Si - se - ra sprechen...
Ten.
Barit.I
ppp
O
Baal!
Barit. II
ppp
O
Baal!
Bässe
ppp
O
Baal!
Heerführer und Königswachen
p e dolce
come prima
m.s.
m.d.


Ein Sklave
„Si-se-ra kennt mich gut," sag-te sie drängend: „meld' ihm, daß ich als
pp
Ein Sklave
(Sisera zuckt zusam-
Arm- -bän-der tra-ge zwei Schlangen mit Feu-er-au-gen...
Heerführer und Königswachen
Barit. I
ppp
O
Baal!
Barit. II
ppp
O
Baal!
Bässe
ppp
O
Baal!
m.s.
m.d. 3
ppp
10

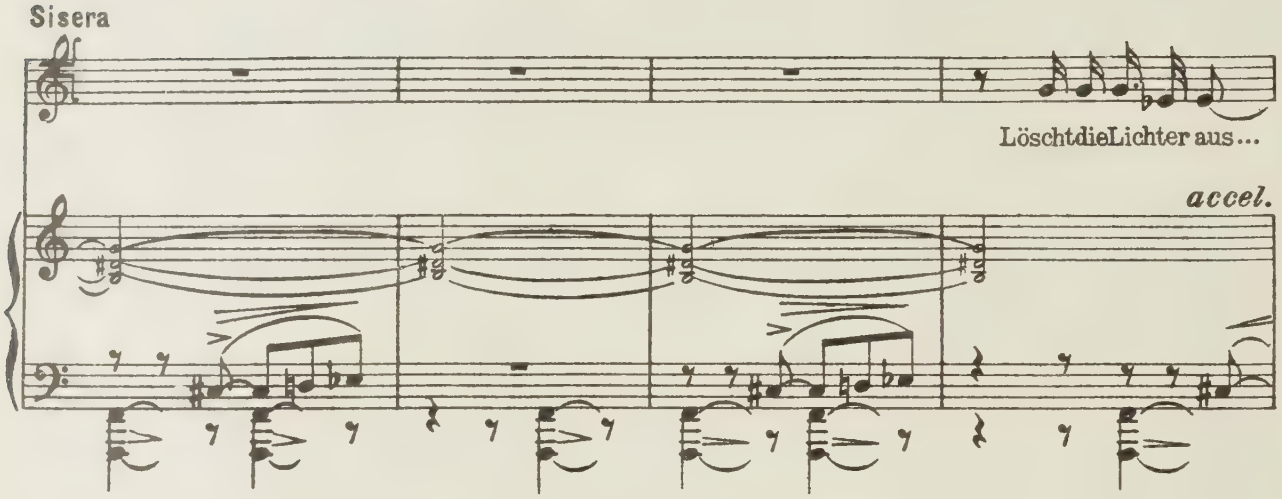
men und blickt wie abwesend ringsumher. Er wirft seinen Kelch auf die Tafel. Alle sind verdutzt und verstummen)

44

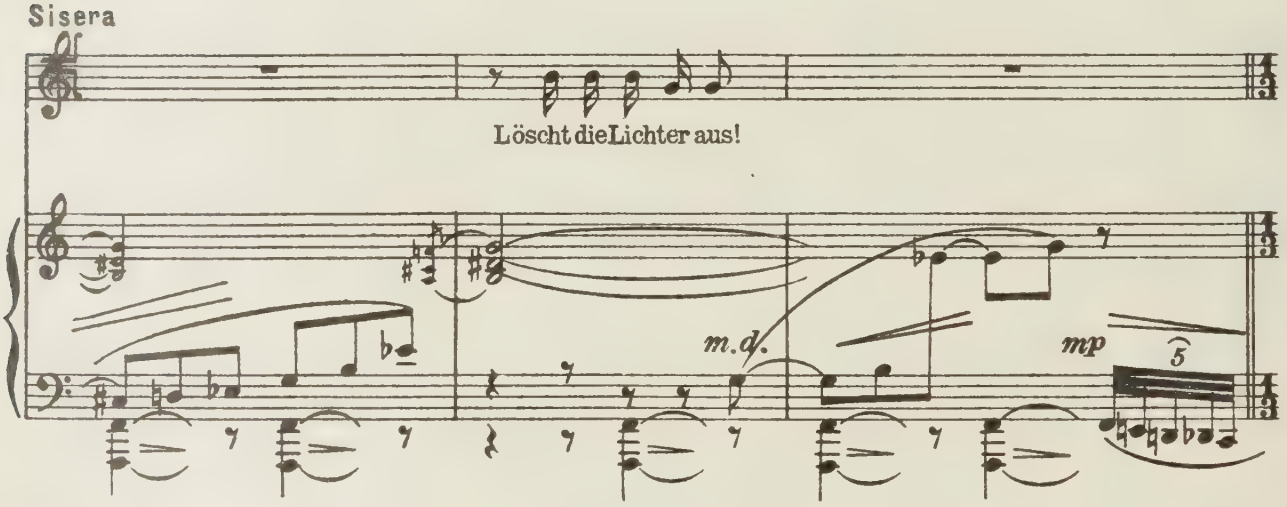
Concitato



Sisera

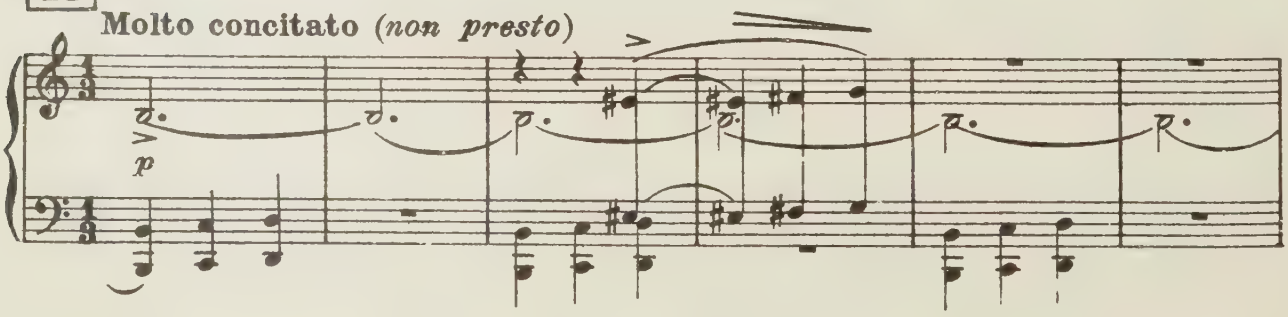


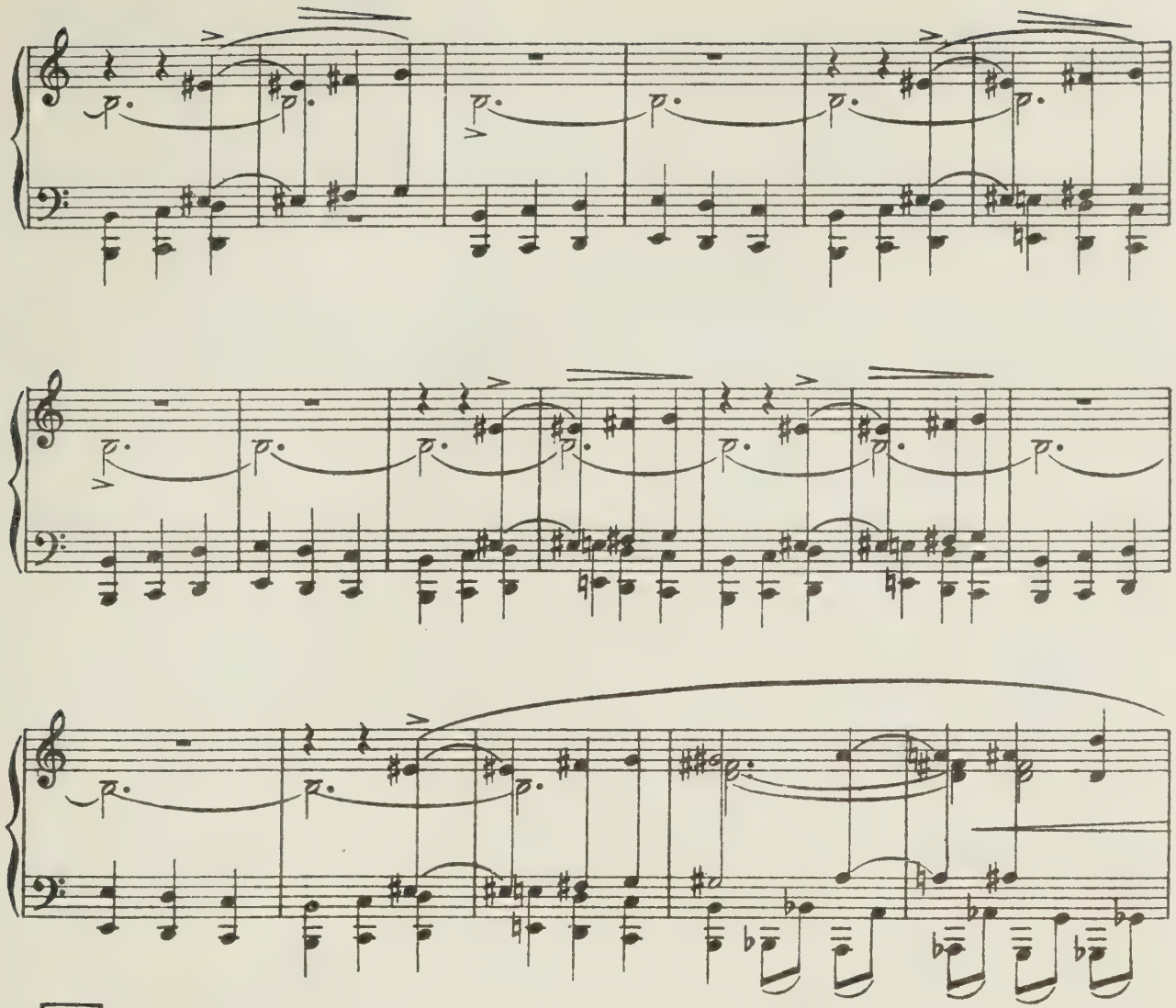
Sisera



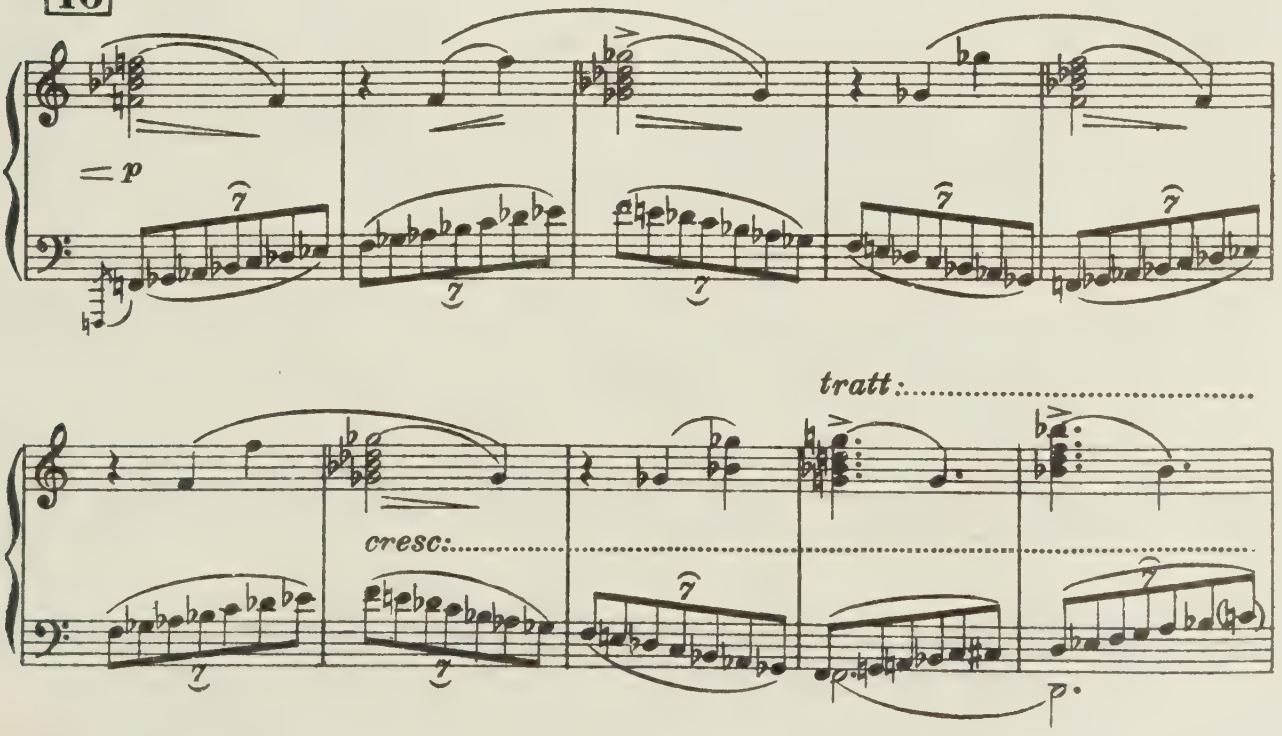
45

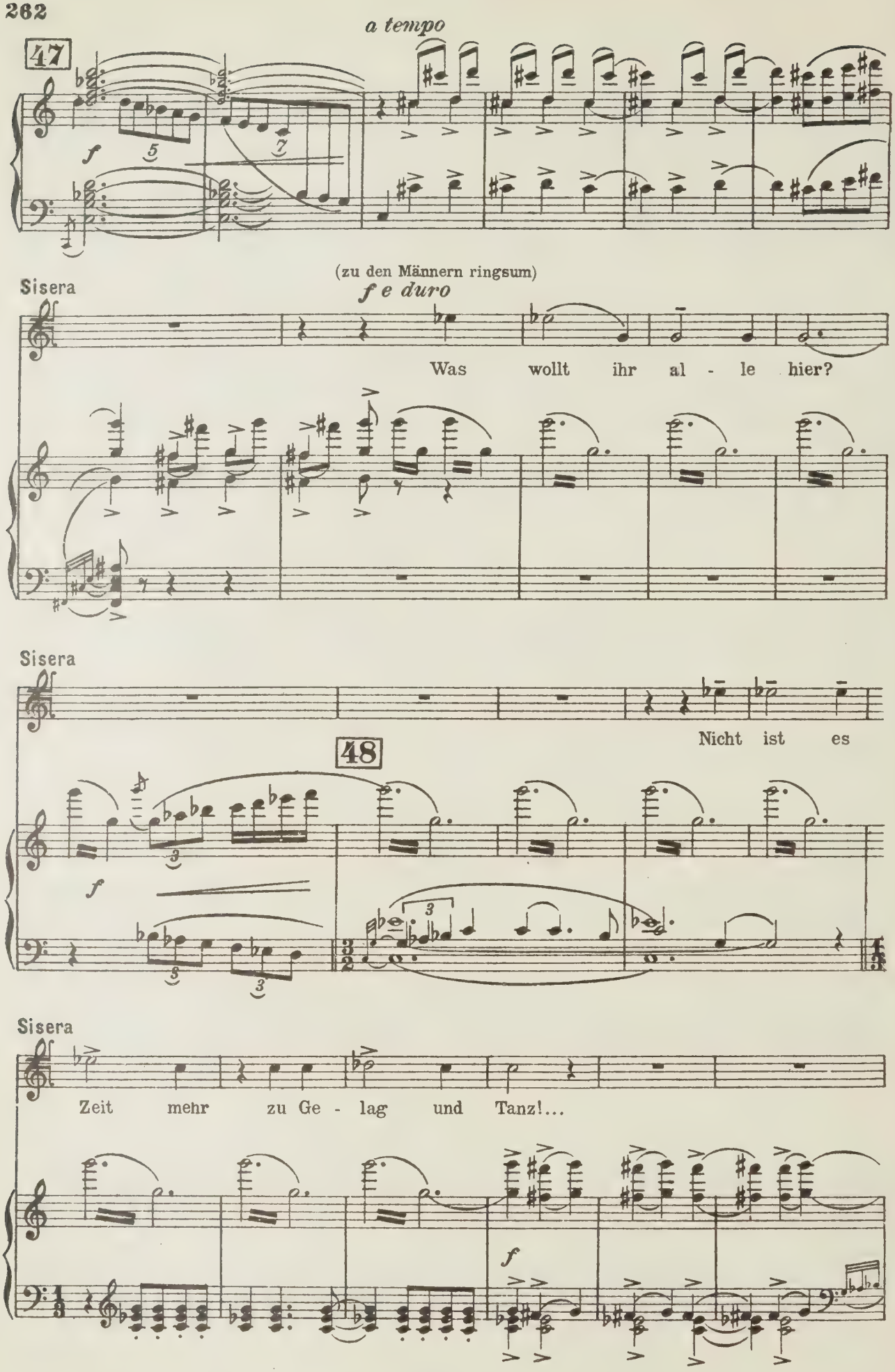
Molto concitato (*non presto*)

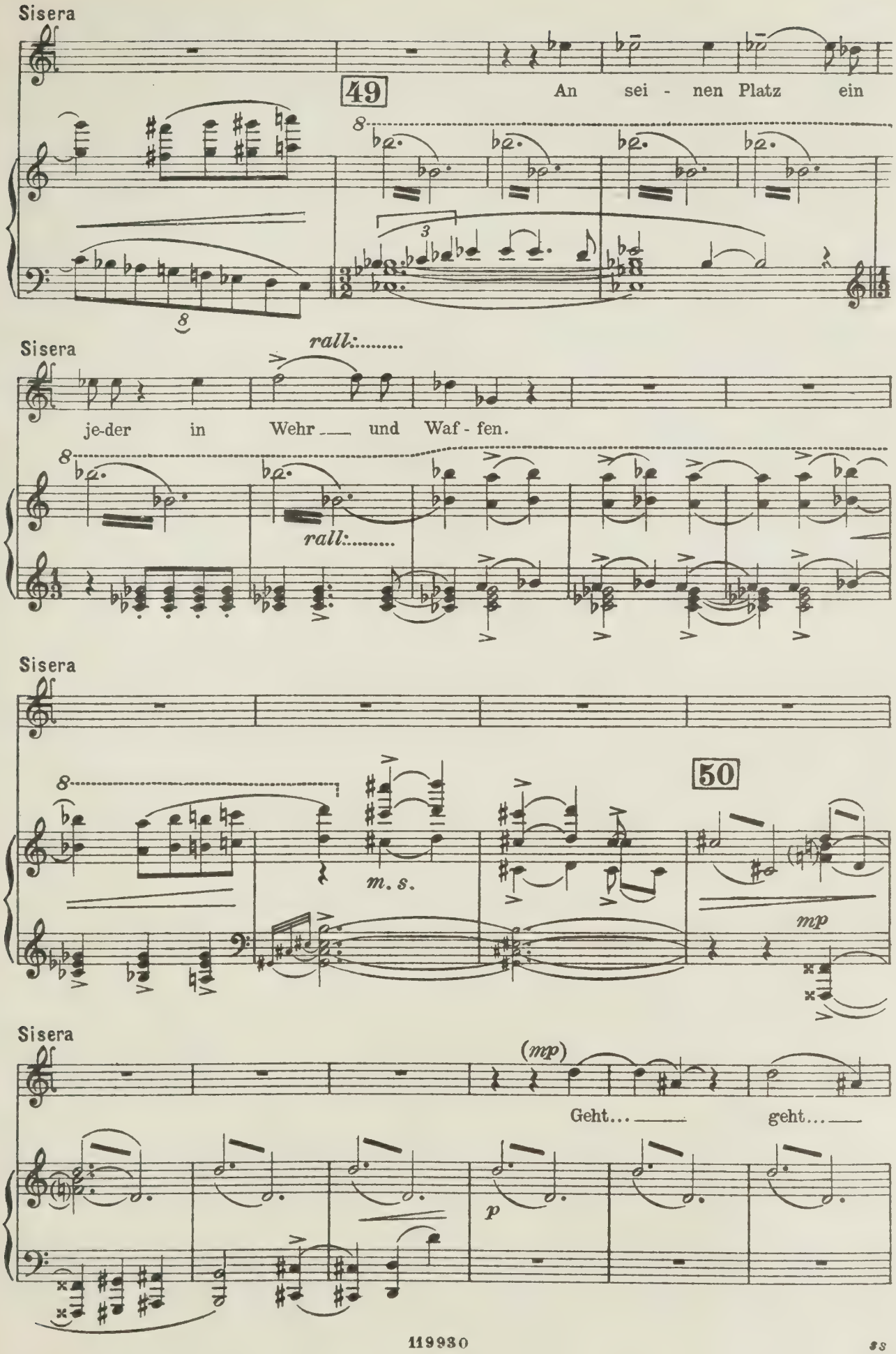


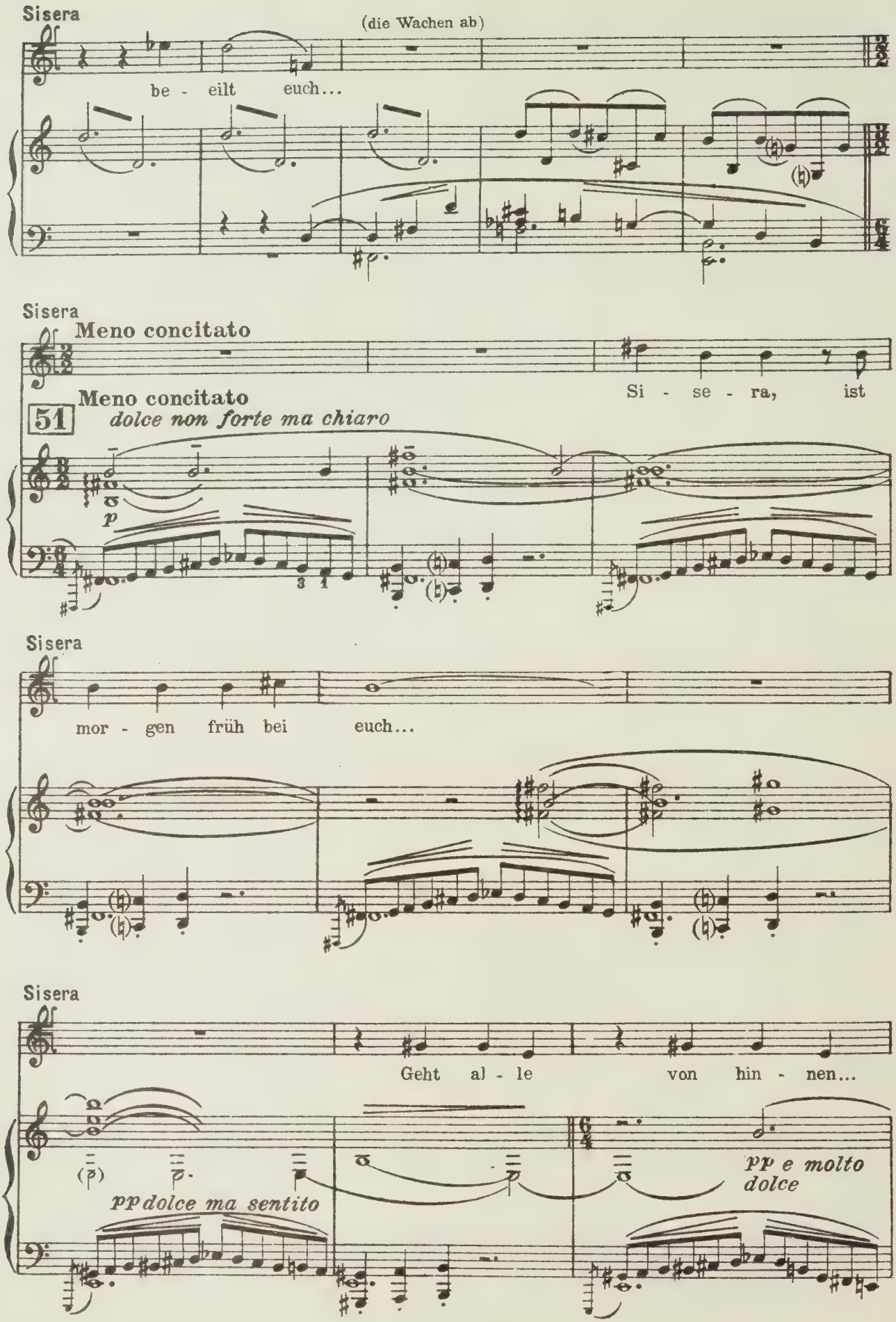


46

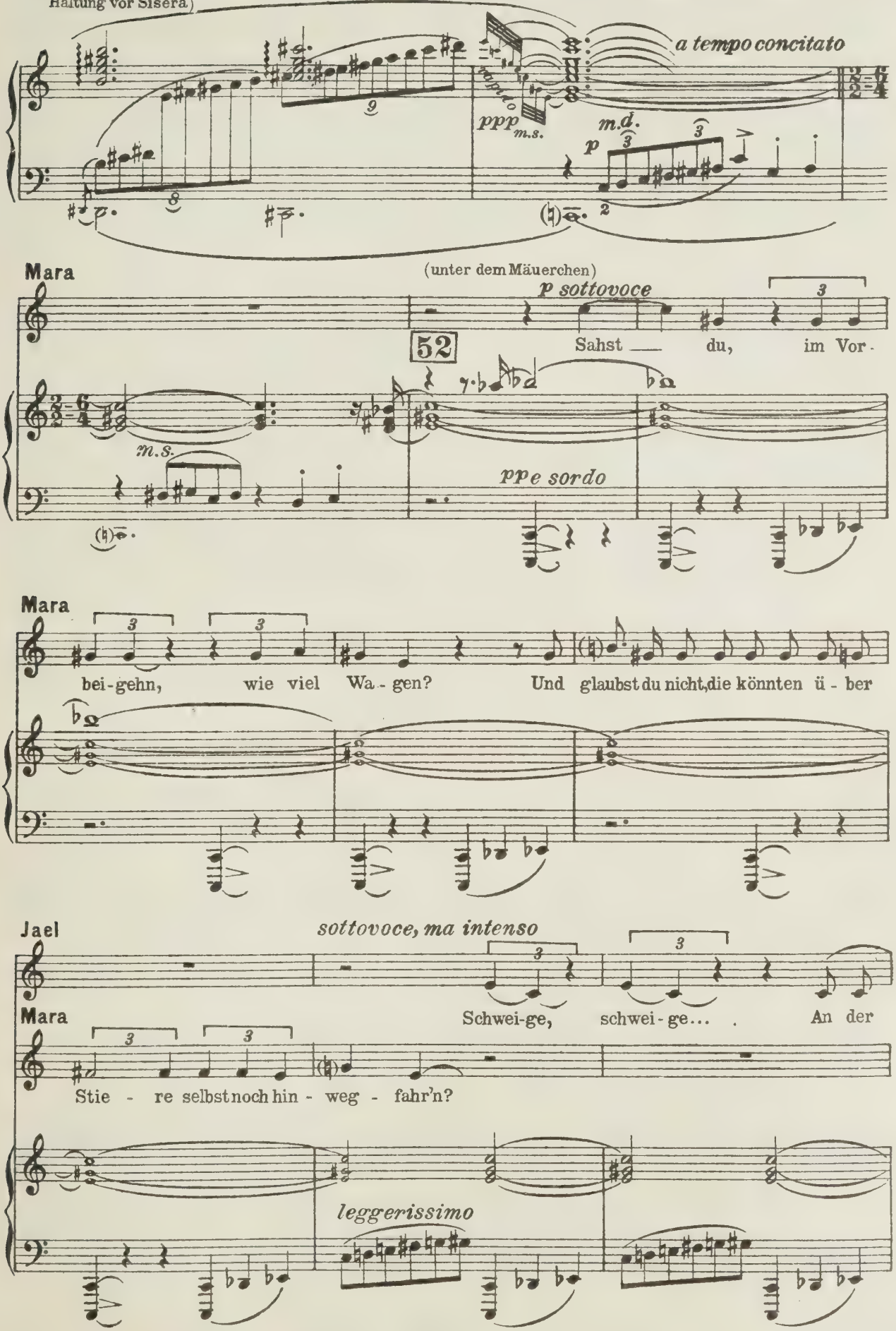


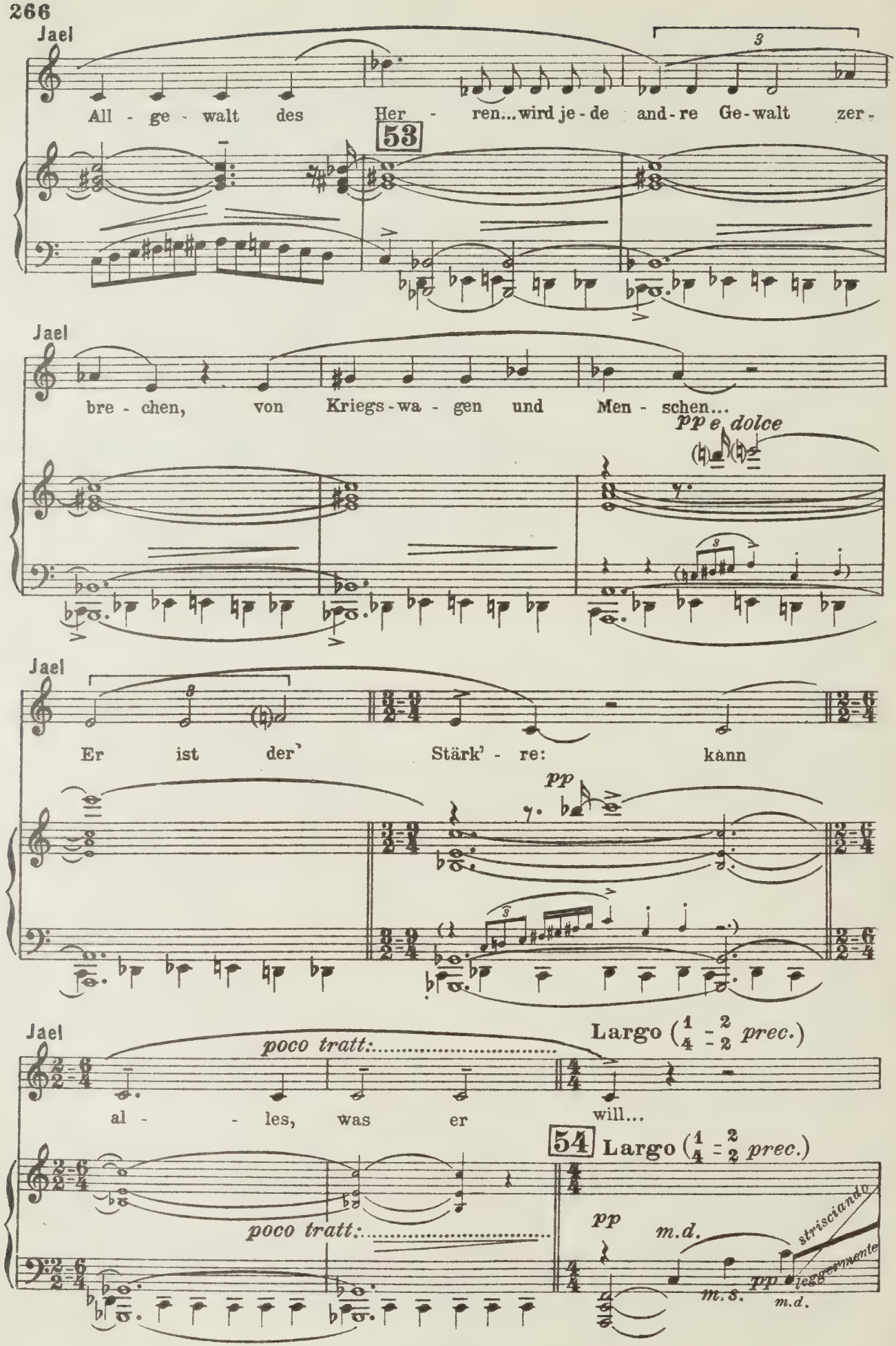

a tempo
47
f
(zu den Männern ringsum)
Sisera
f e duro
Was wollt ihr al - le hier?
Sisera
Nicht ist es
48
f
Sisera
Zeit mehr zu Ge - lag und Tanz!...
f

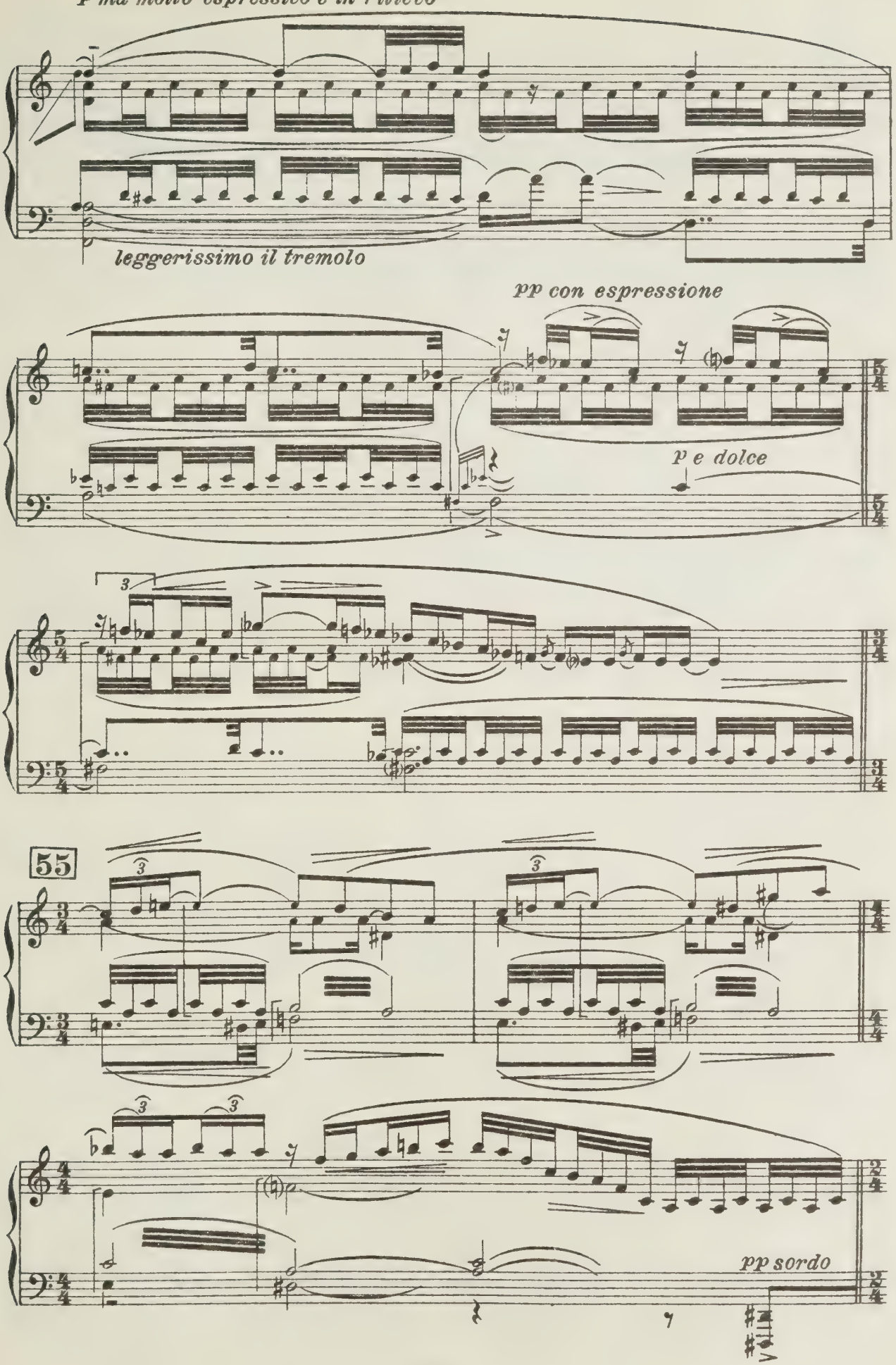

Sisera
49
An sei - nen Platz ein
Sisera
rall:.....
je-der in Wehr ___ und Waf - fen.
rall:.....
Sisera
50
m. s.
mp
Sisera
(mp)
Geht... ___ geht... ___
p

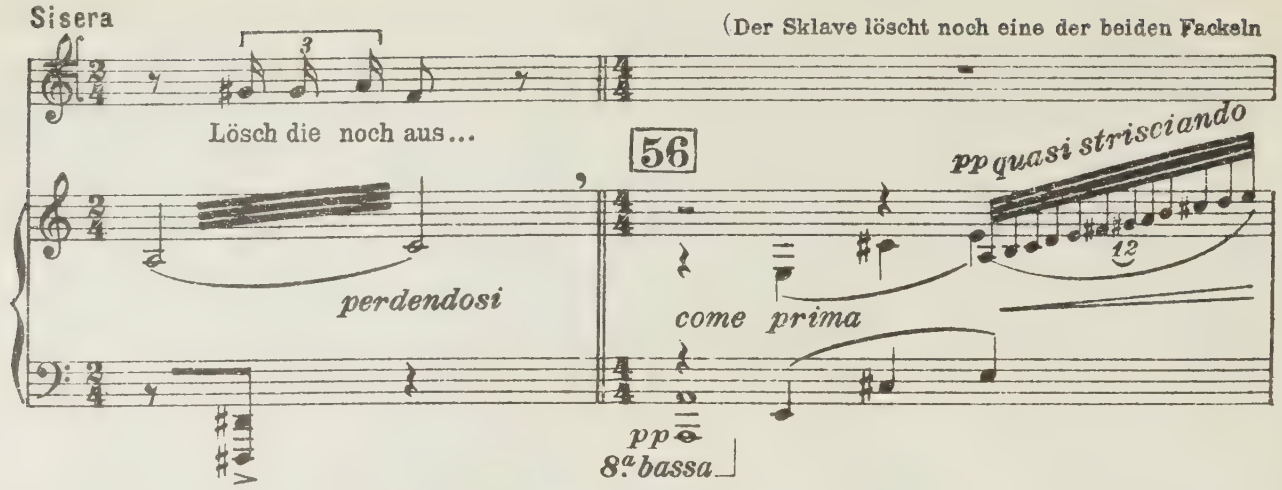

Sisera
(die Wachen ab)
be - eilt euch...
Sisera
Meno concitato
Si - se - ra, ist
Meno concitato
51
dolce non forte ma chiaro
p
Sisera
mor - gen früh bei euch...
Sisera
Geht al - le von hin - nen...
(p)
pp dolce ma sentito
pp e molto dolce

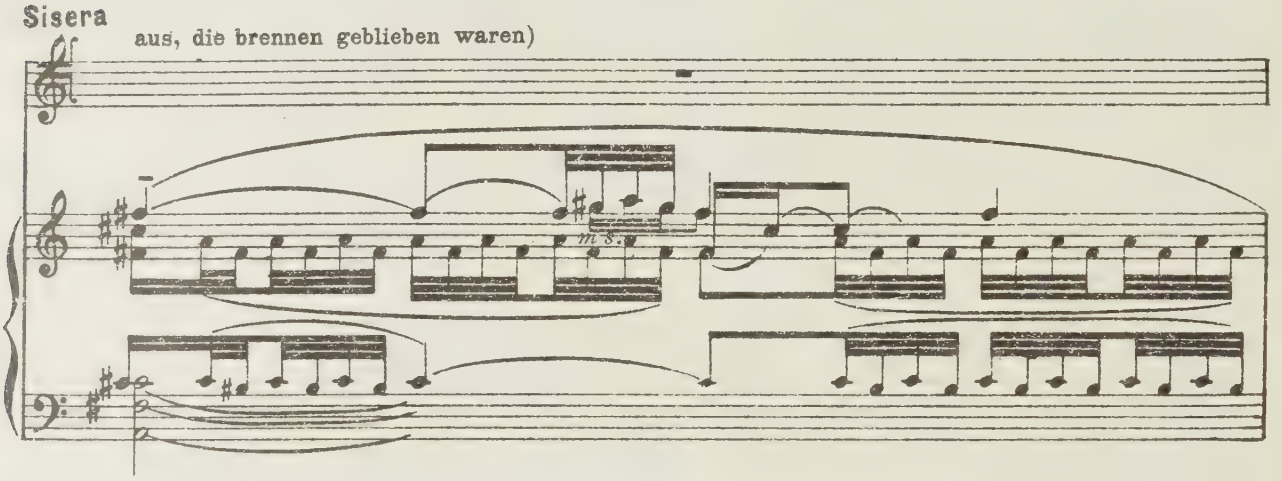
(Die Tänzerinnen ab in den Palast. Die Männer ab über die Treppe nach dem Hintergrund: der dicke Trunkene, der am Boden eingeschlafen war, wird auf den Armen weggetragen. Der Sklave steht in regungsloser, abwartender Haltung vor Sisera.)

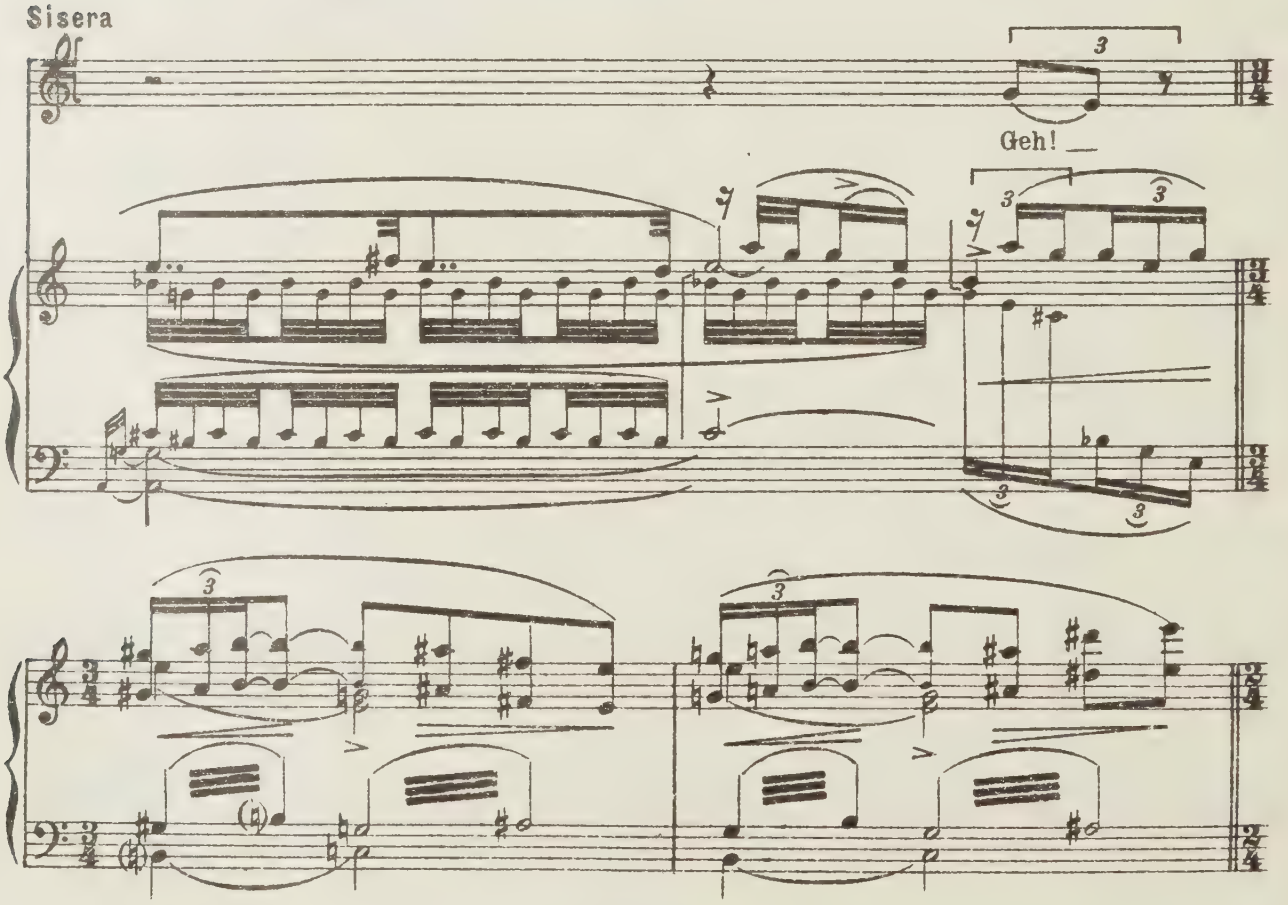



Jael
All - ge - walt des Her - ren... wird je - de and - re Ge - walt zer -
53
Jael
bre - chen, von Kriegs - wa - gen und Men - schen...
pp e dolce
Jael
Er ist der' Stärk' - re: kann
pp
Jael
poco tratt:.....
al - - les, was er
Largo (1/4 = 2/2 prec.)
54
Largo (1/4 = 2/2 prec.)
poco tratt:.....
pp
m.d.
strisciando
leggermente
pp
m.s.
m.d.

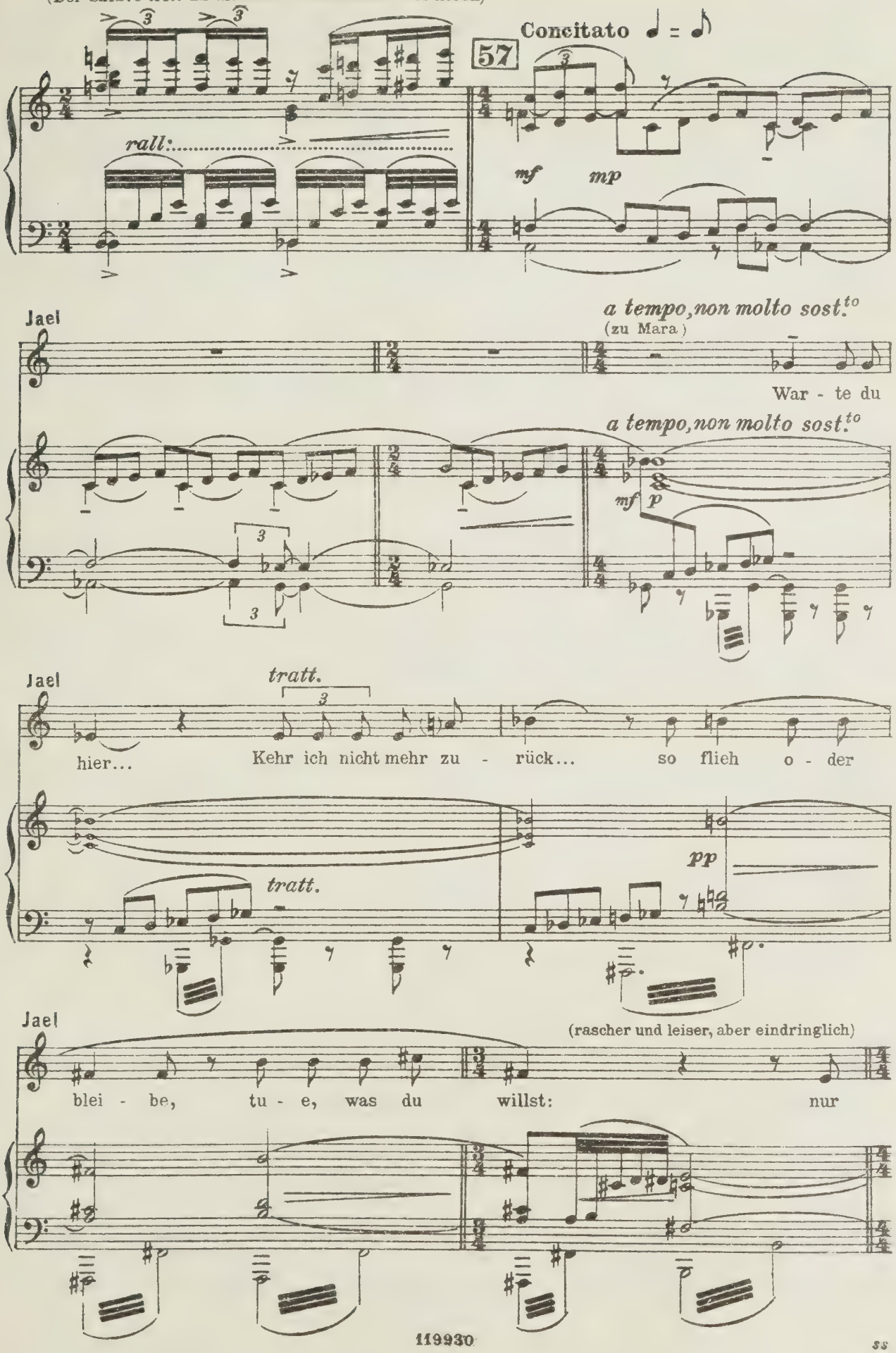

p ma molto espressivo e in rilievo
leggerissimo il tremolo
pp con espressione
p e dolce
55
pp sordo


Sisera
(Der Sklave löscht noch eine der beiden Fackeln
Lösch die noch aus...
56
pp quasi strisciando
perdendosi
come prima
pp
8ª bassa

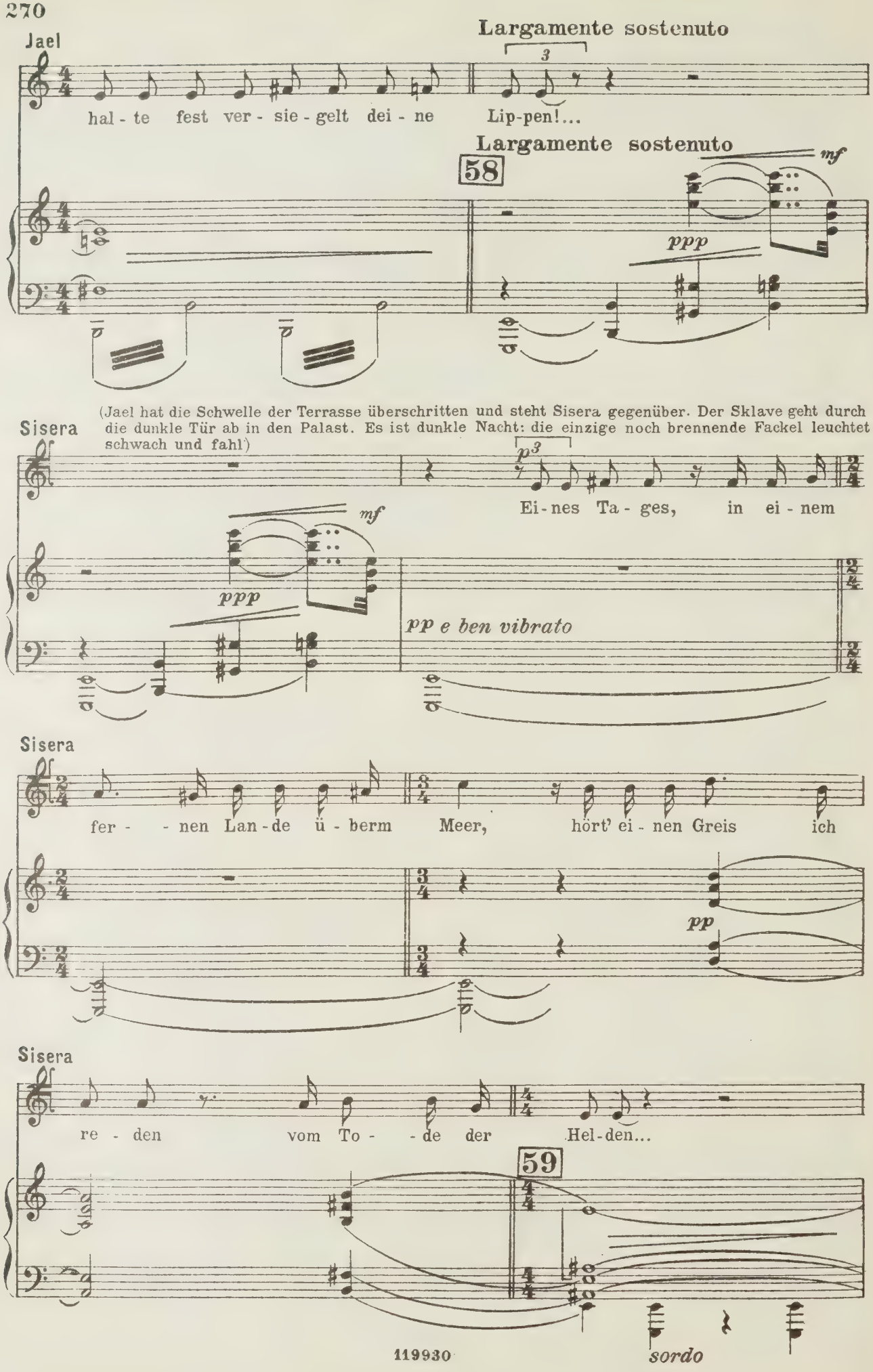

Sisera
aus, die brennen geblieben waren)

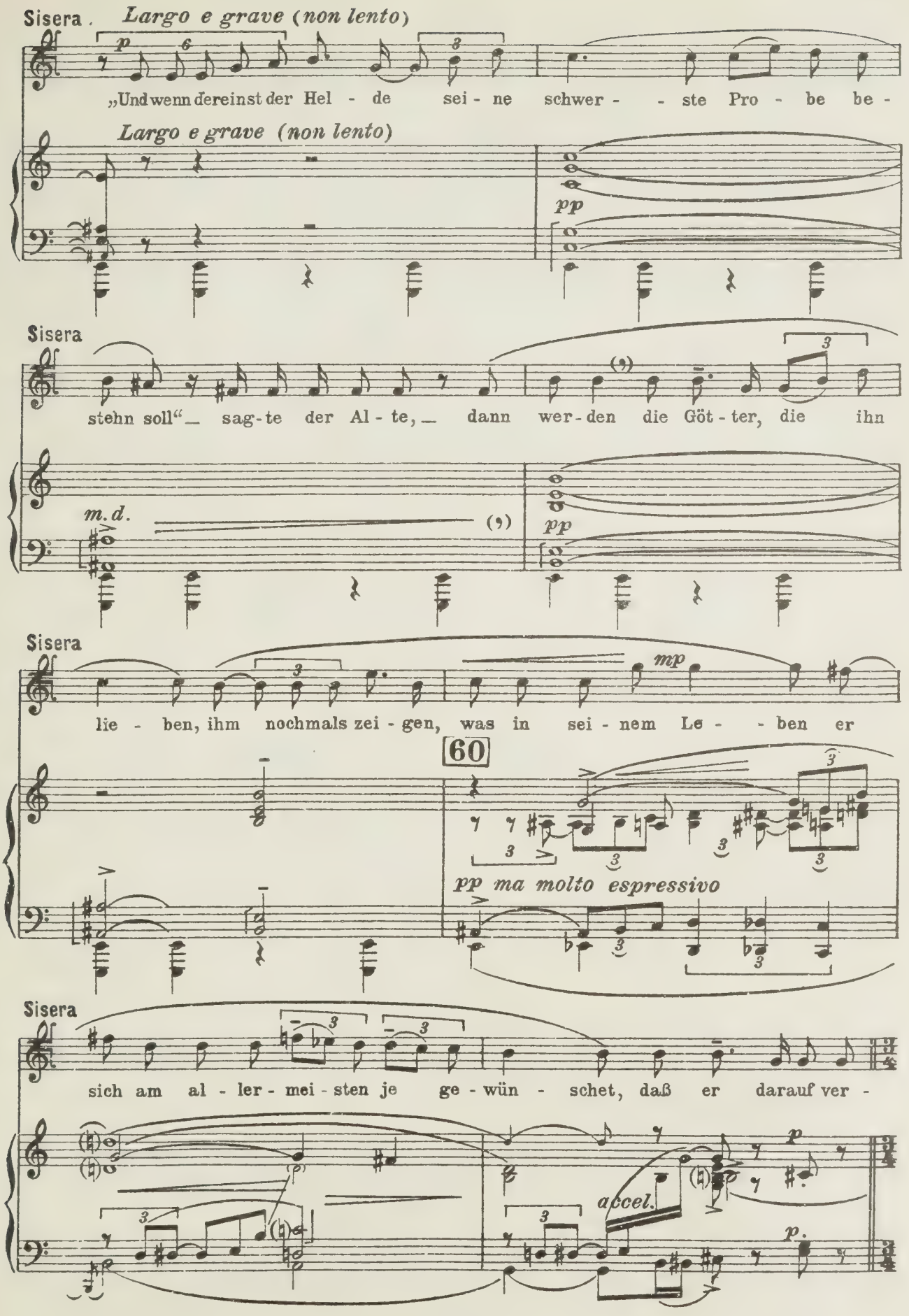

Sisera
Geh!

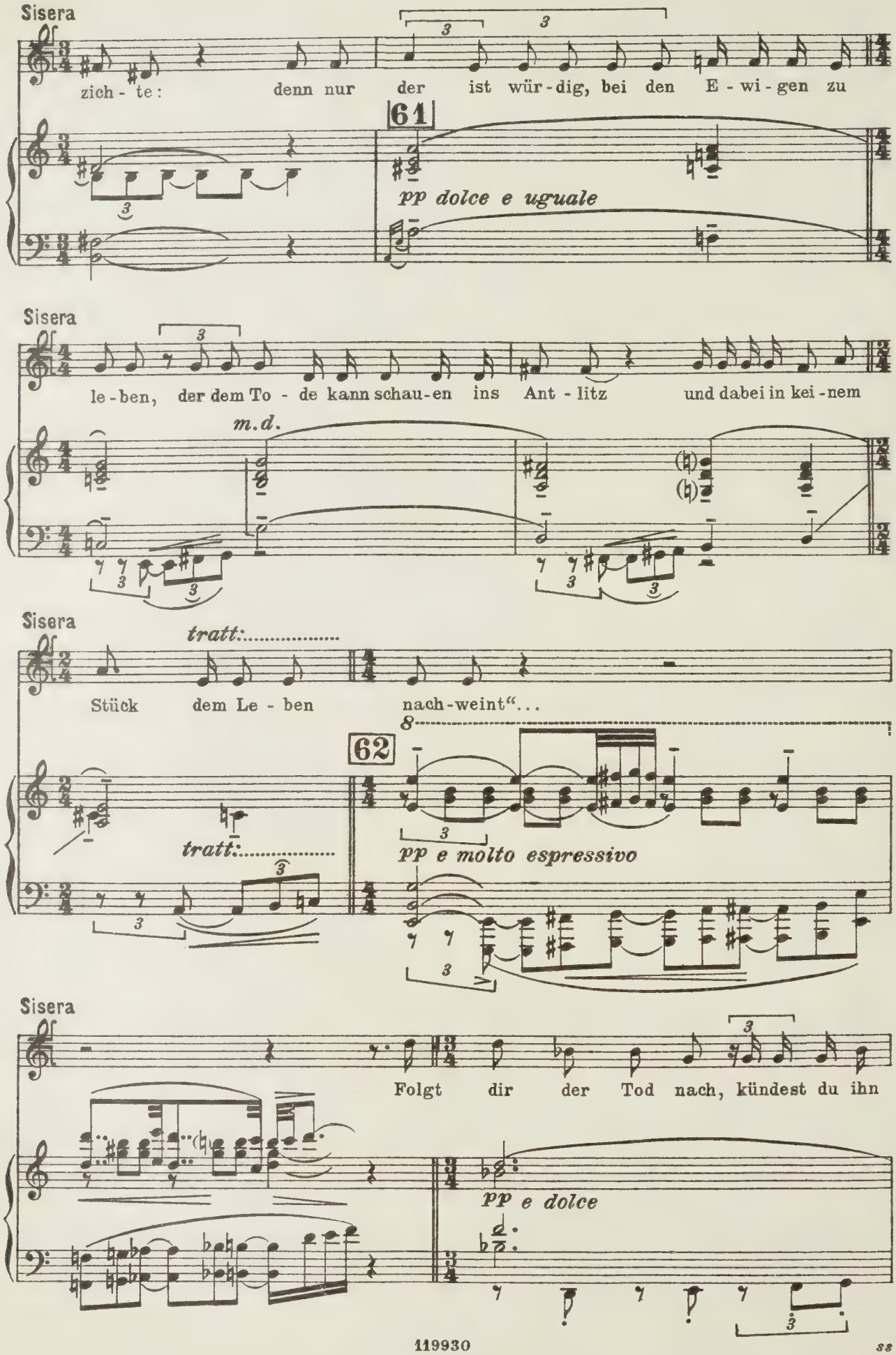
(Der Sklave tritt an die Mauer und winkt Jael heran)

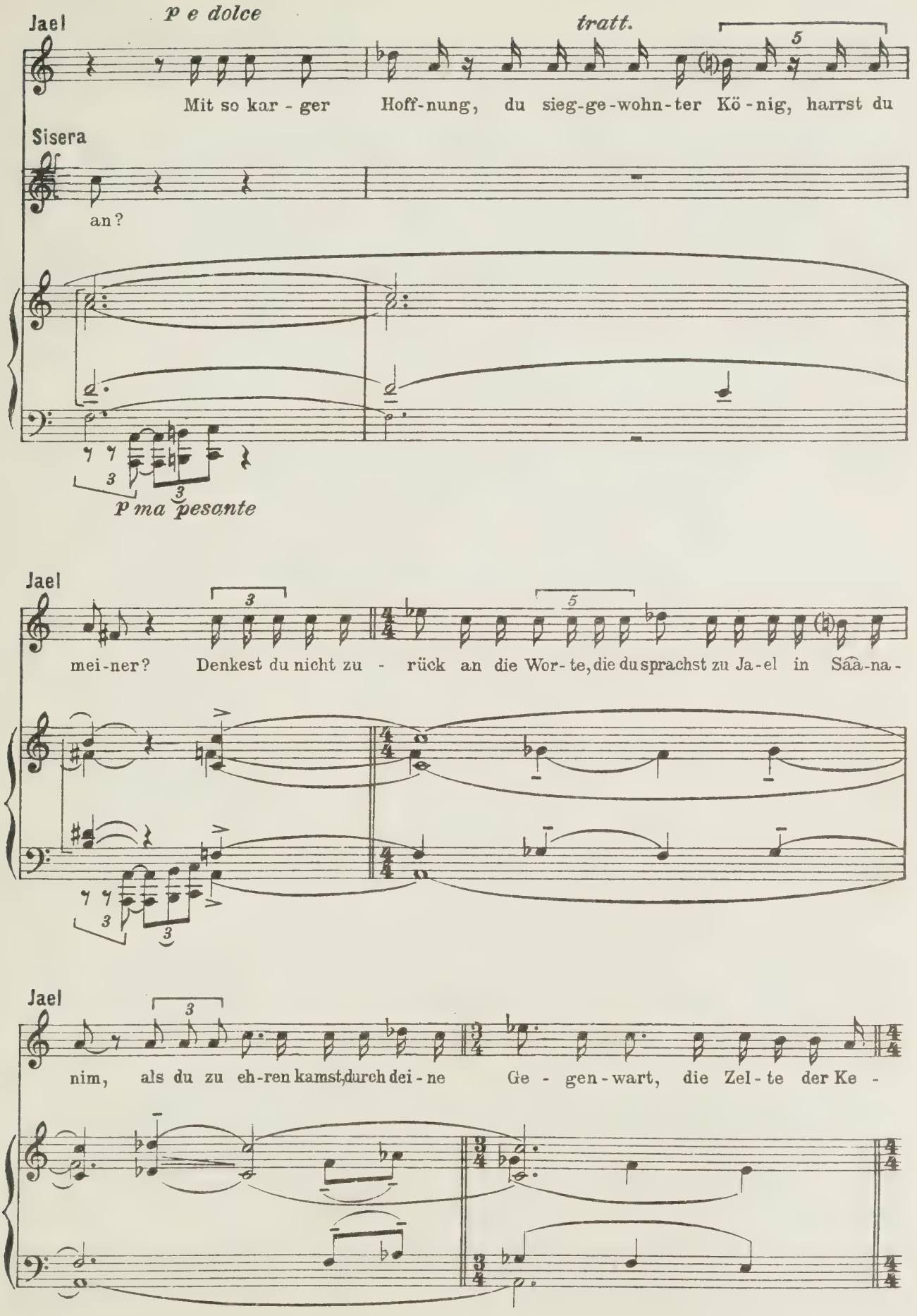


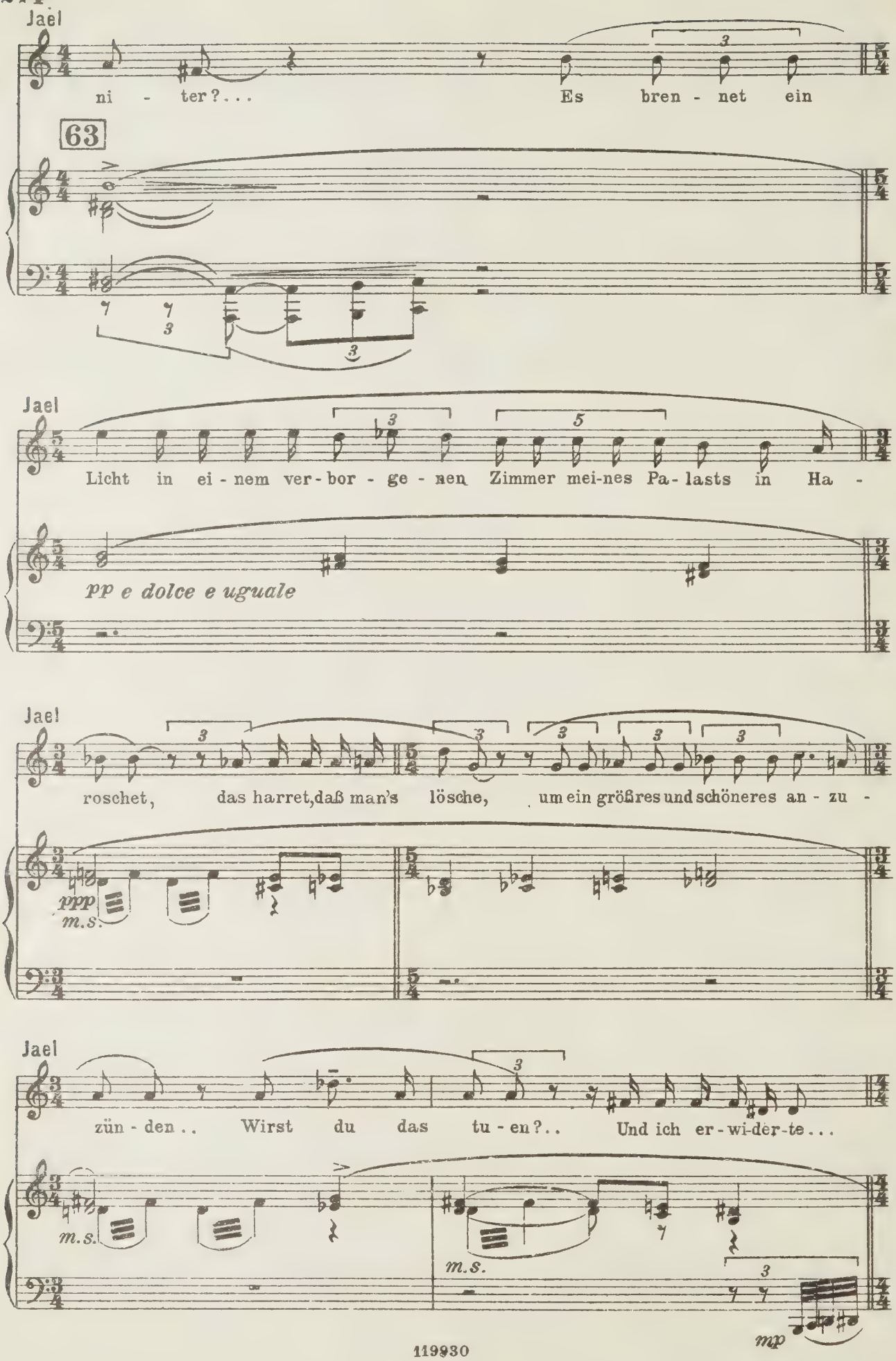
ss

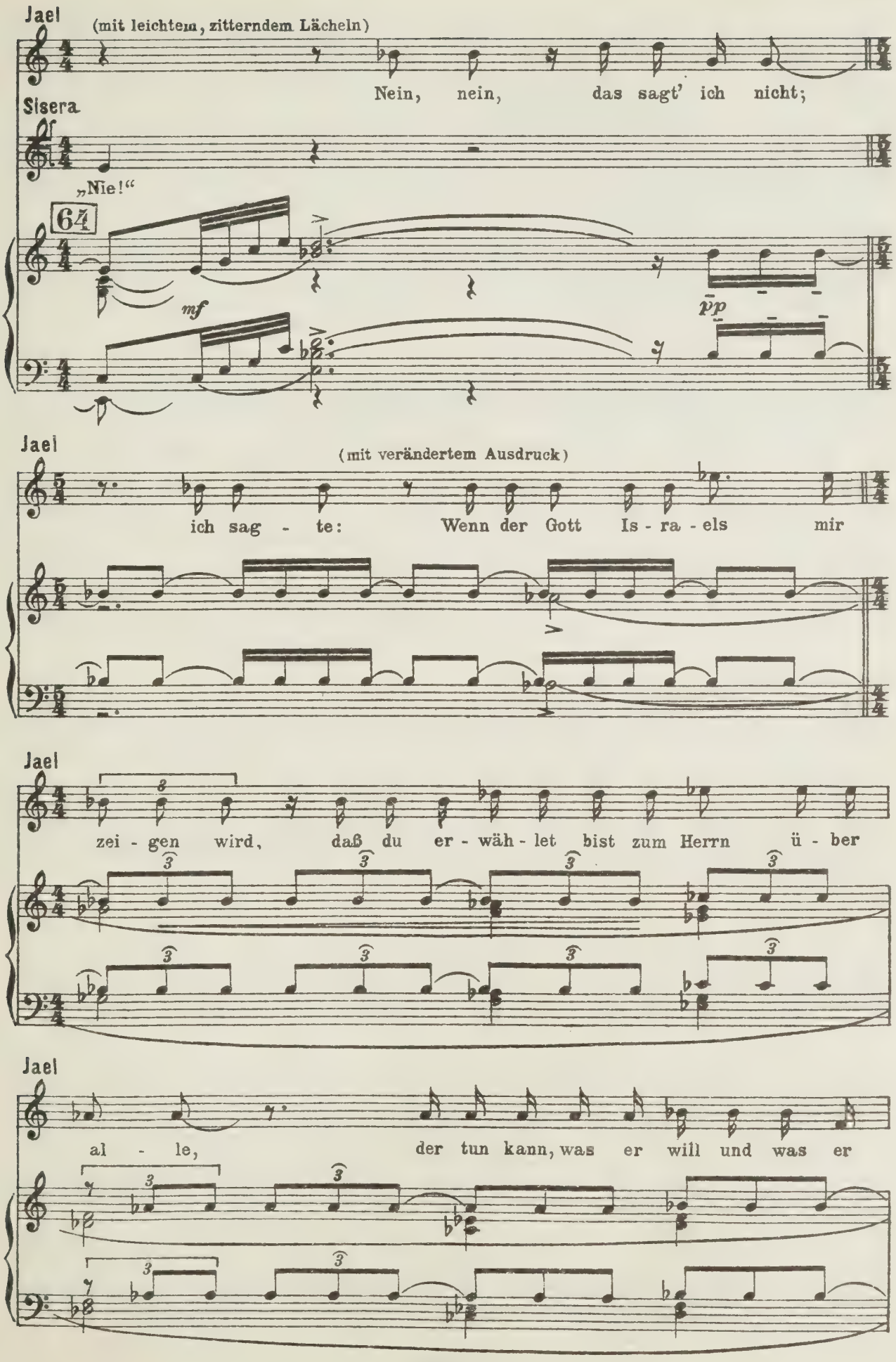

Jael
Largamente sostenuto
hal - te fest ver - sie - gelt dei - ne Lip-pen!...
Largamente sostenuto
58
mf
ppp
(Jael hat die Schwelle der Terrasse überschritten und steht Sisera gegenüber. Der Sklave geht durch die dunkle Tür ab in den Palast. Es ist dunkle Nacht: die einzige noch brennende Fackel leuchtet schwach und fahl)
Sisera
p
Ei - nes Ta - ges, in ei - nem
mf
ppp
pp e ben vibrato
Sisera
fer - - nen Lan - de ü - berm Meer, hört' ei - nen Greis ich
pp
Sisera
re - den vom To - - de der Hel - den...
59
sordo

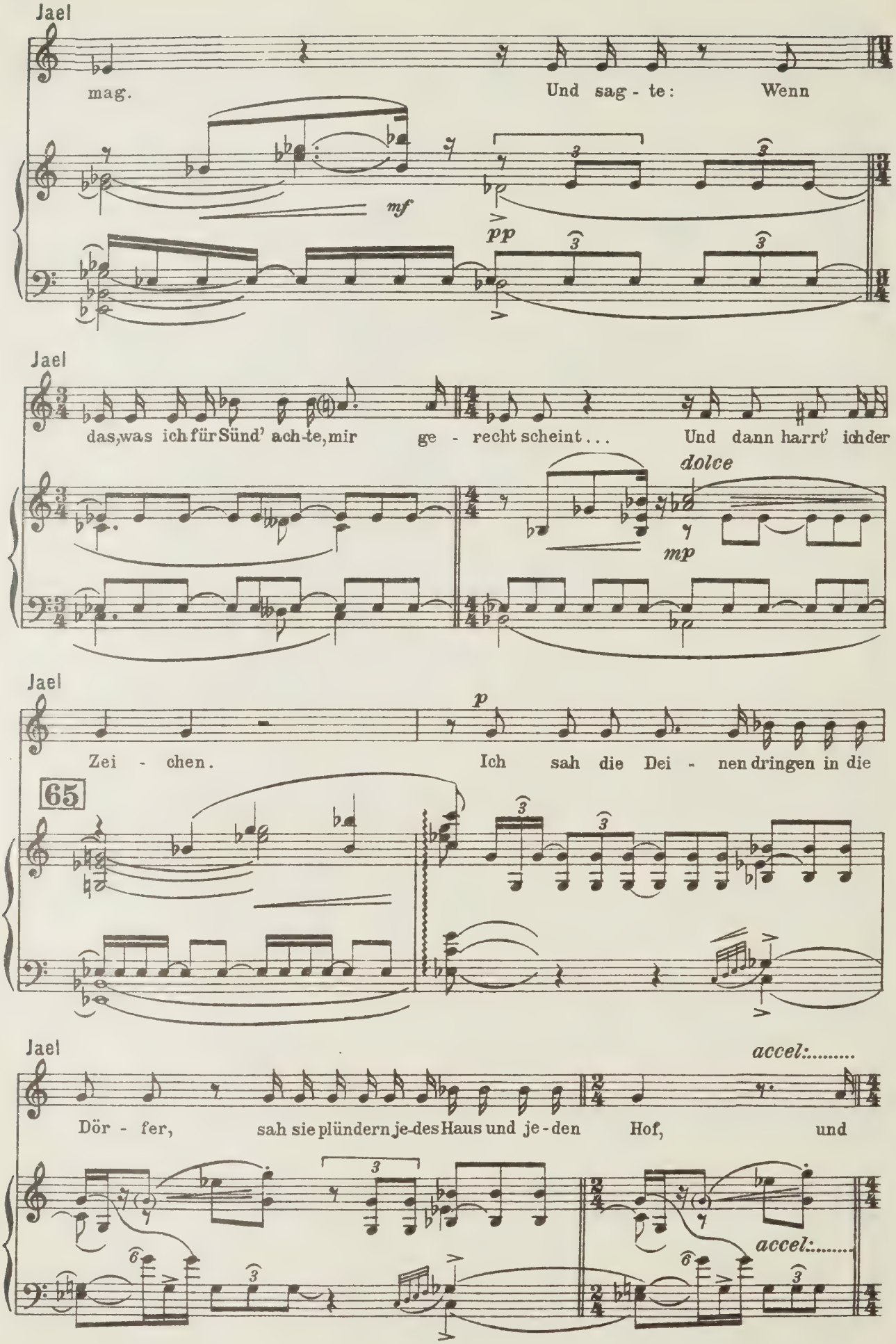

Sisera
Largo e grave (non lento)
„Und wenn dereinst der Hel - de sei - ne schwer - - ste Pro - be be -
Largo e grave (non lento)
pp
Sisera
stehn soll“ sag-te der Al - te, dann wer-den die Göt - ter, die ihn
m. d.
pp
Sisera
lie - ben, ihm nochmals zei - gen, was in sei - nem Le - - ben er
mp
60
pp ma molto espressivo
Sisera
sich am al - ler - mei - sten je ge - wün - schet, daß er darauf ver -
accel.
p.

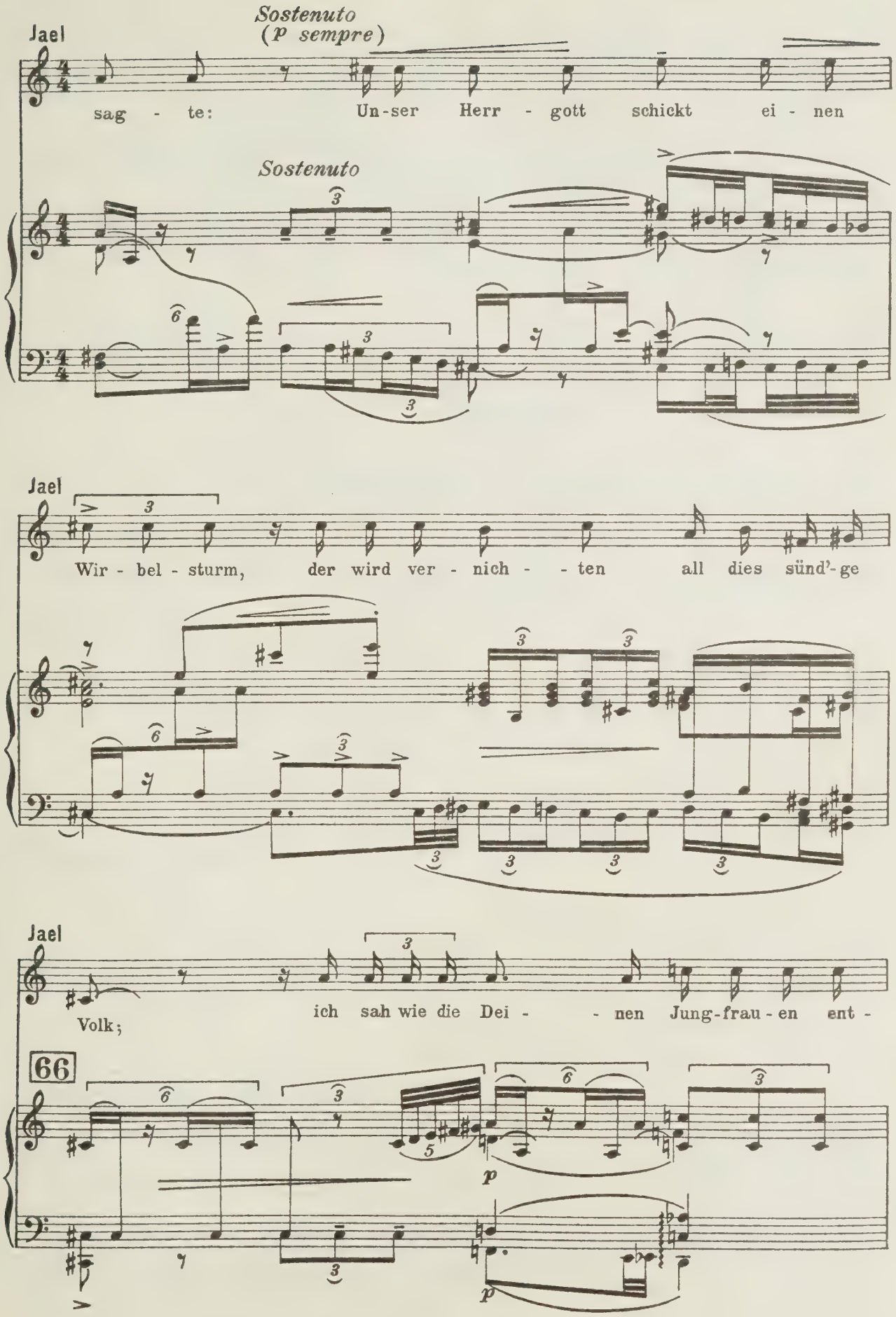

Sisera
zich - te: denn nur der ist wür - dig, bei den E - wi - gen zu
61
pp dolce e uguale
Sisera
le - ben, der dem To - de kann schau - en ins Ant - litz und dabei in kei - nem
m.d.
Sisera
tratt:.....
Stück dem Le - ben nach - weint"...
62
tratt:.....
pp e molto espressivo
Sisera
Folgt dir der Tod nach, kündest du ihn
pp e dolce

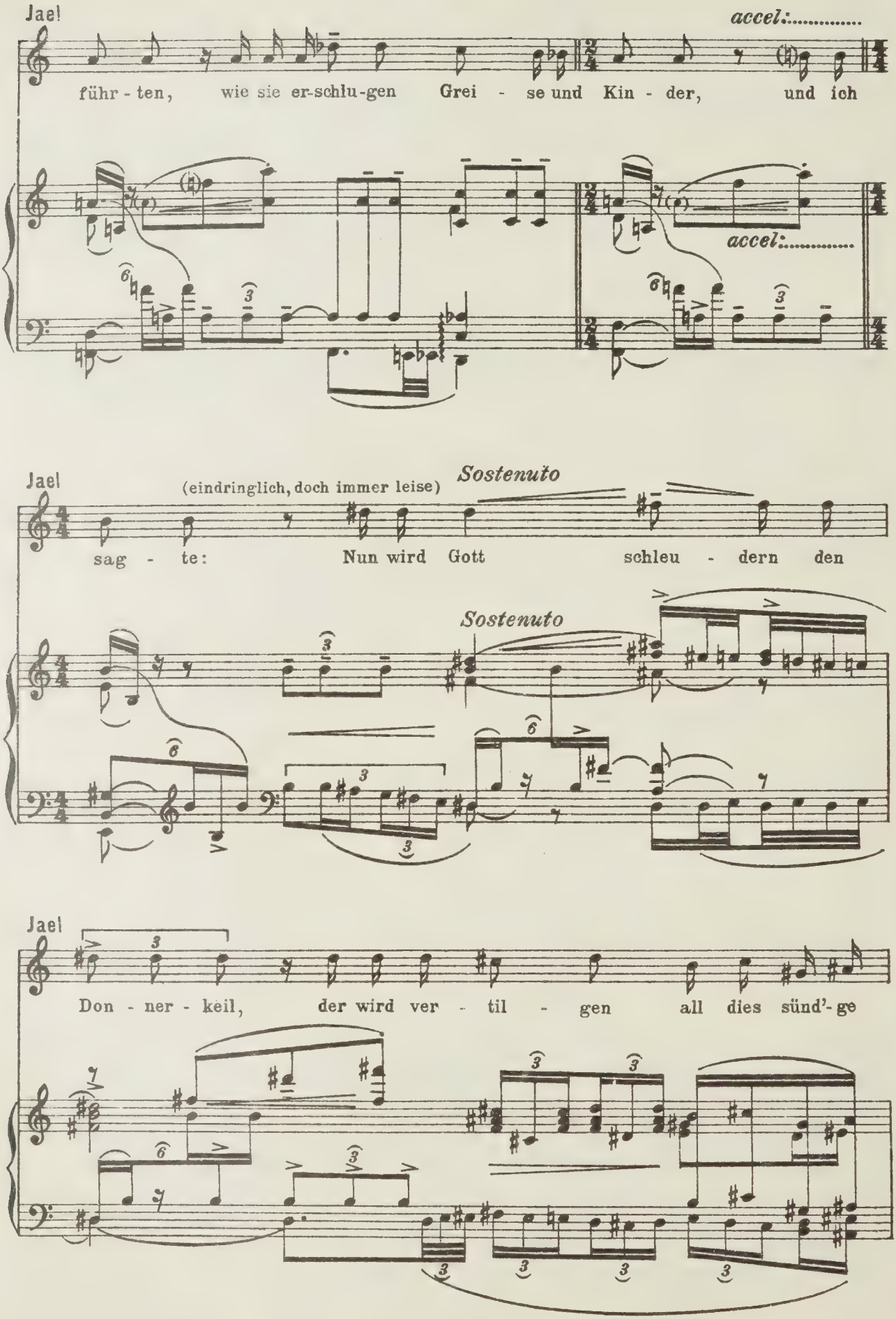

Jael
p e dolce
tratt.
Mit so kar - ger Hoff-nung, du sieg-ge-wohn-ter Kö - nig, harrst du
Sisera
an?
p ma pesante
Jael
mei-ner? Denkest du nicht zu - rück an die Wor-te, die du sprachst zu Ja-el in Sâa-na-
Jael
nim, als du zu eh-ren kamst, durch dei-ne Ge - gen-wart, die Zel-te der Ke -

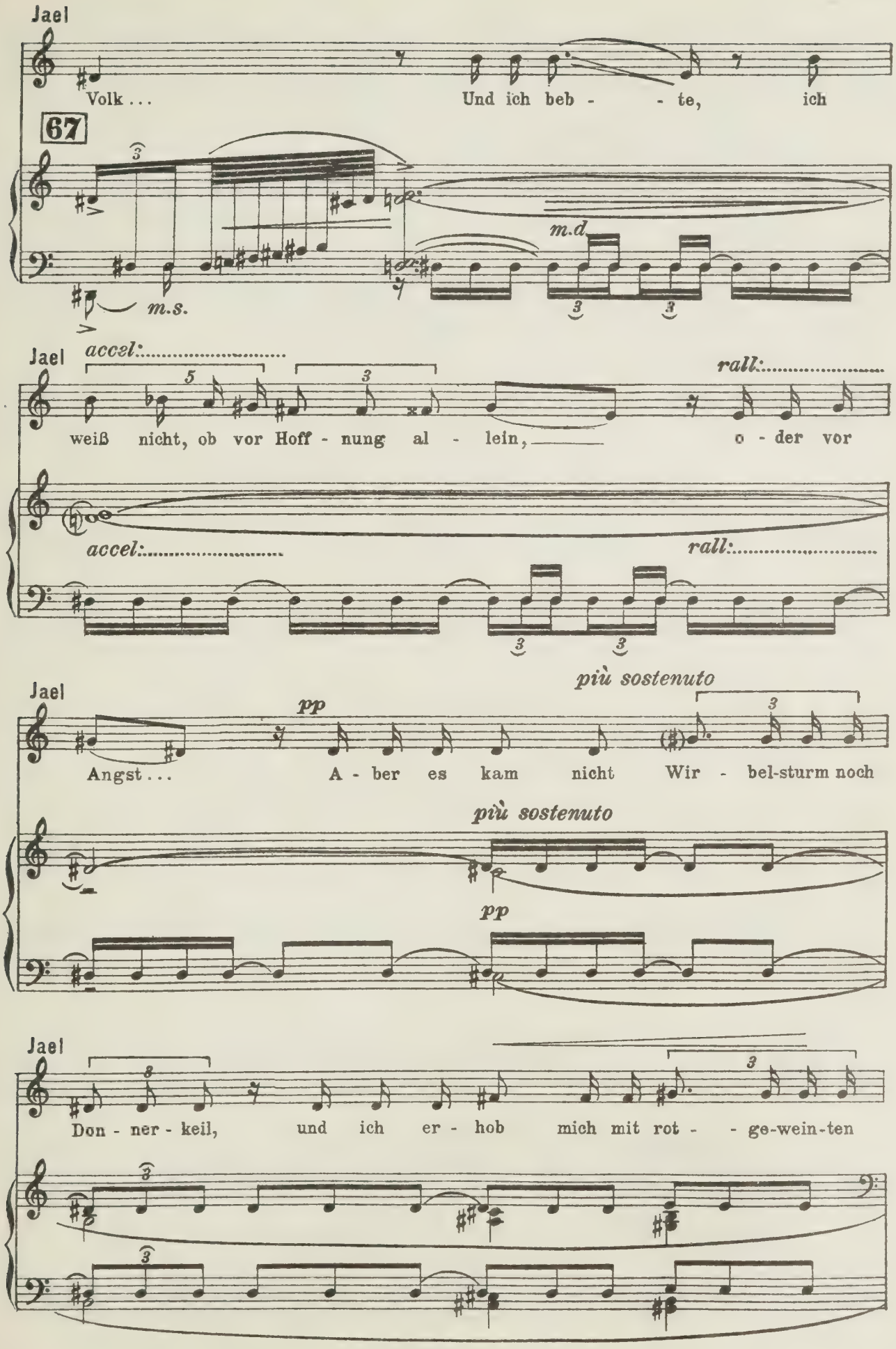

Jael
ni - ter?...
Es bren - net ein
63
Jael
Licht in ei - nem ver - bor - ge - nen Zimmer mei-nes Pa - lasts in Ha -
pp e dolce e uguale
Jael
roschet, das harret,daß man's lösche, um ein größres und schöneres an - zu -
ppp
m.s.
Jael
zün - den.. Wirst du das tu - en?.. Und ich er - wi-der-te...
m.s.
m.s.
mp

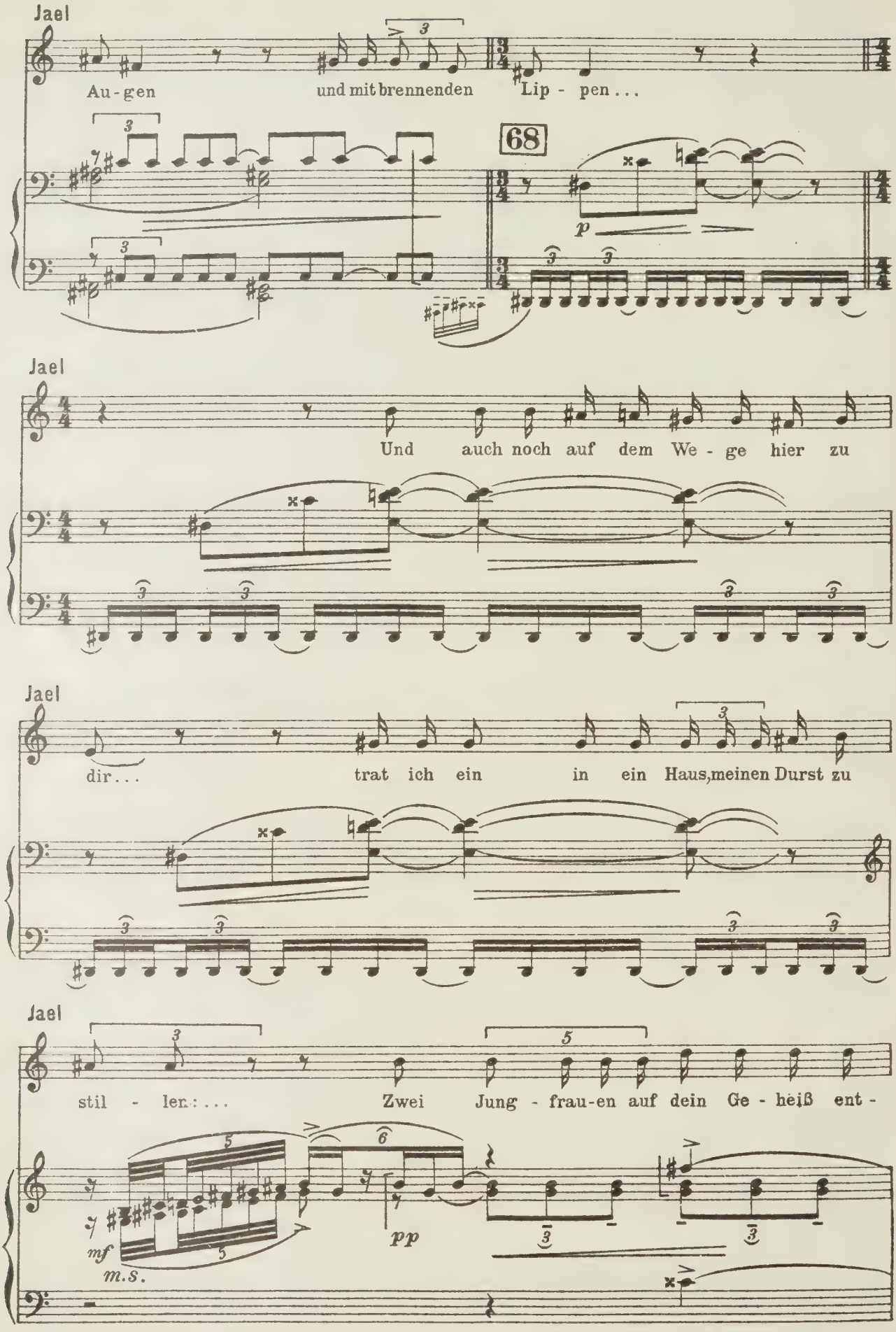

Jael
(mit leichtem, zitterndem Lächeln)
Nein, nein, das sagt' ich nicht;
Sisera
„Nie!"
64
mf
pp
Jael
(mit verändertem Ausdruck)
ich sag - te: Wenn der Gott Is - ra - els mir
Jael
zei - gen wird, daß du er - wäh - let bist zum Herrn ü - ber
Jael
al - le, der tun kann, was er will und was er

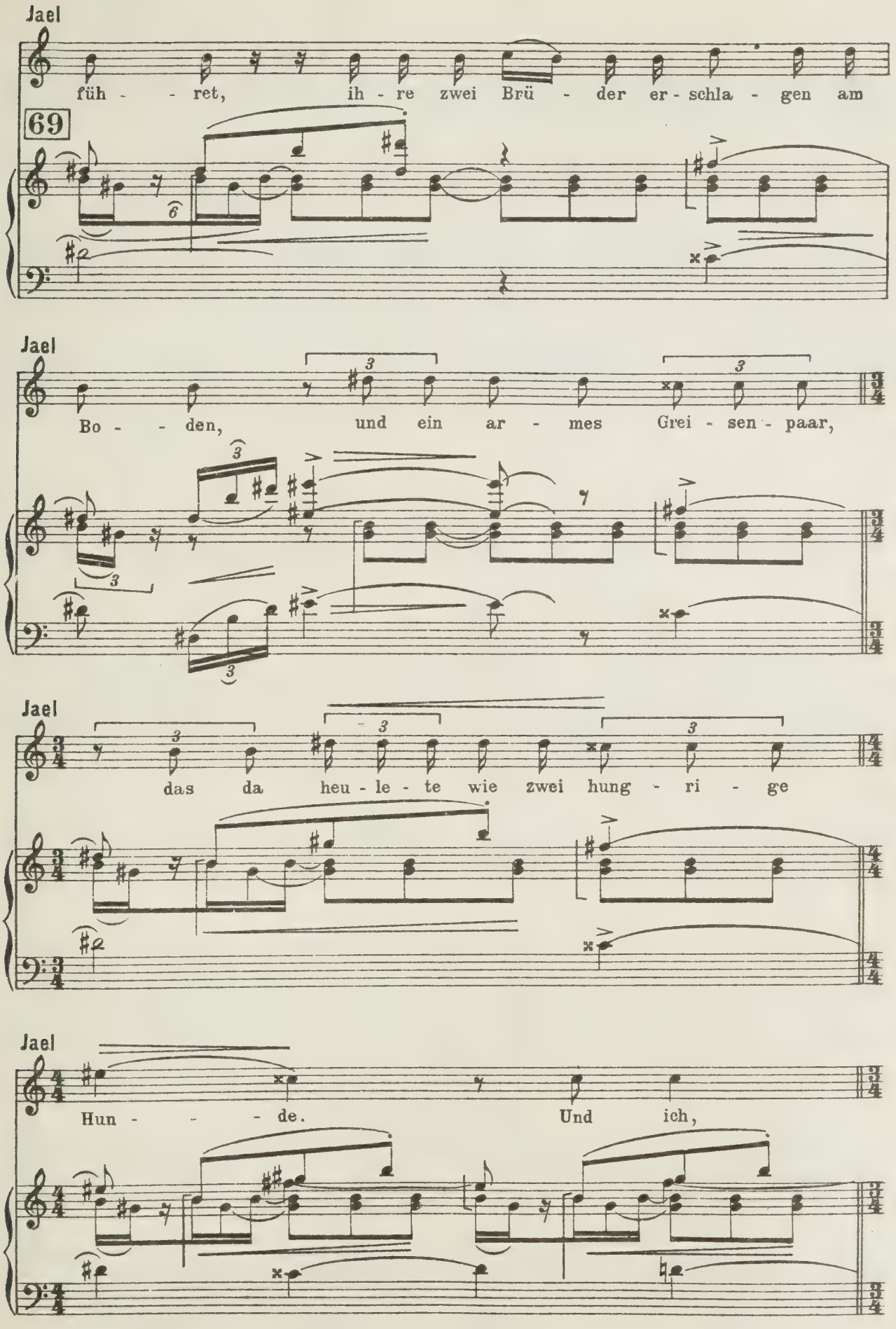

Jael
mag.
Und sag - te: Wenn
mf
pp
Jael
das, was ich für Sünd' ach-te, mir ge - recht scheint . . . Und dann harrt' ich der
dolce
mp
Jael
p
Zei - chen. Ich sah die Dei - nen dringen in die
65
Jael
accel:.....
Dör - fer, sah sie plündern je-des Haus und je-den Hof, und
accel:.....

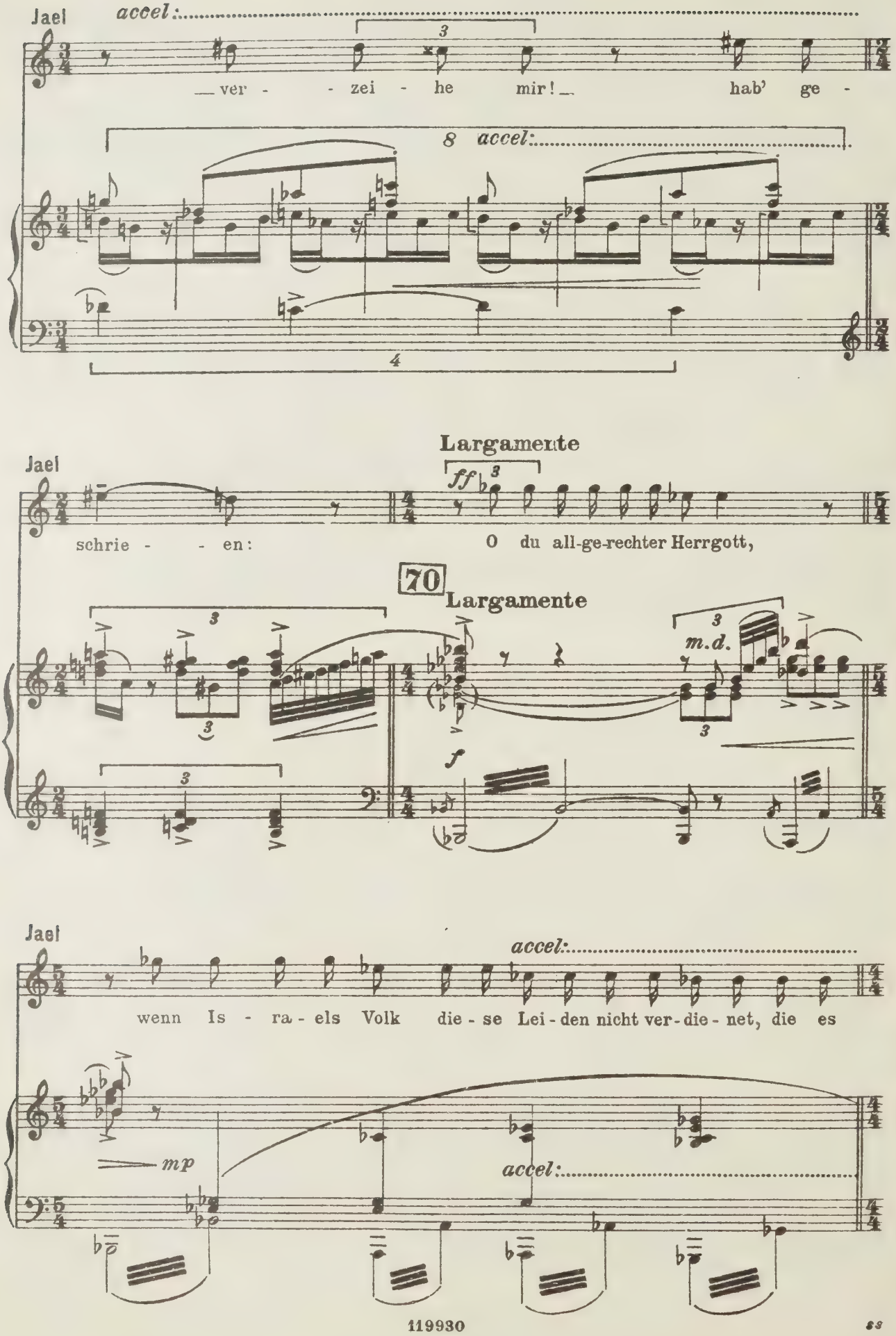

Jael
Sostenuto
(p sempre)
sag - te: Un-ser Herr - gott schickt ei - nen
Sostenuto
Jael
Wir - bel - sturm, der wird ver - nich - - ten all dies sünd'-ge
Jael
Volk; ich sah wie die Dei - - nen Jung-frau-en ent -
66
p
p

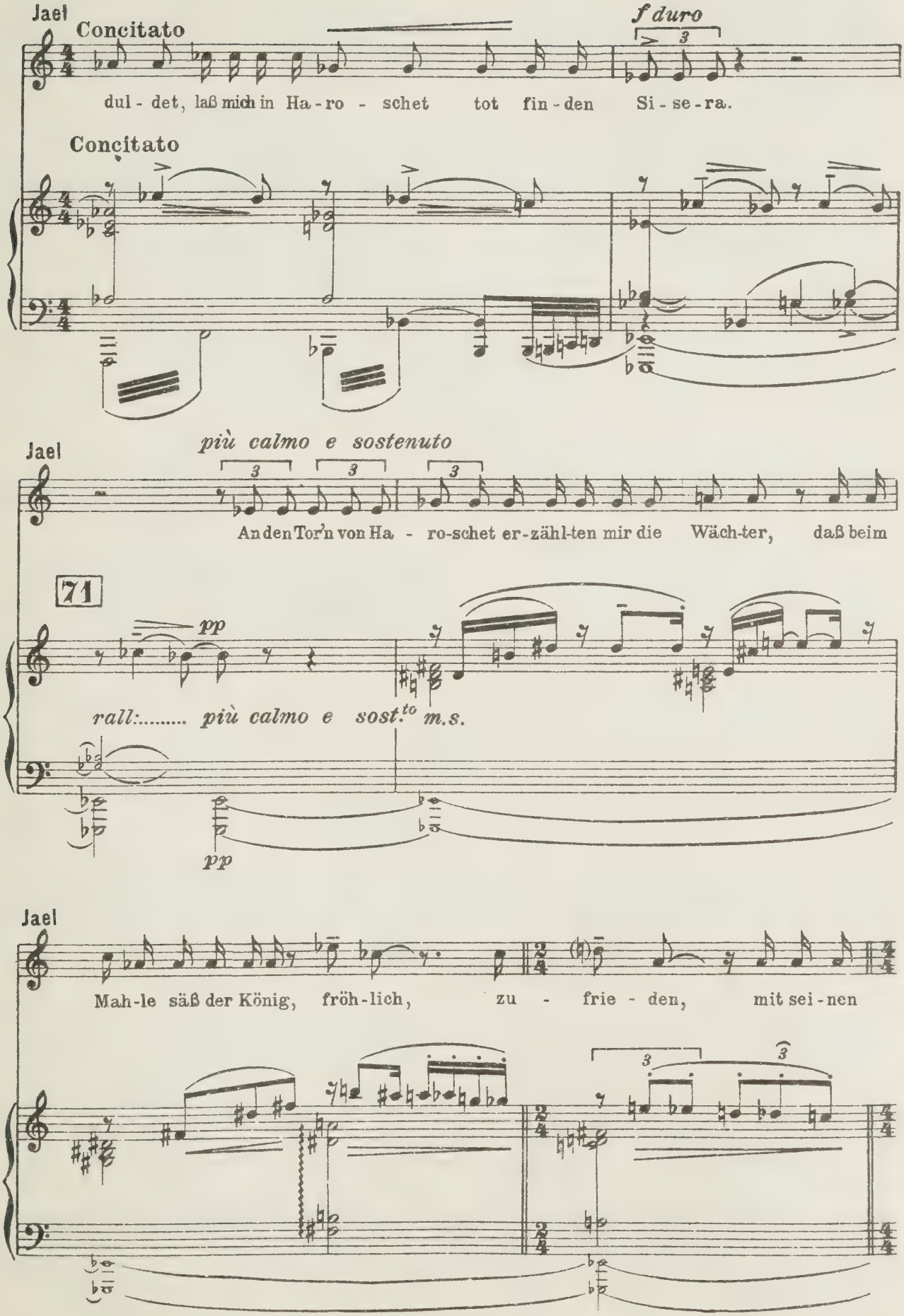

Jael
accel:.....
führ - ten, wie sie er-schlu-gen Grei - se und Kin - der, und ich
accel:.....
Jael
(eindringlich, doch immer leise)
Sostenuto
sag - te: Nun wird Gott schleu - dern den
Sostenuto
Jael
Don - ner - keil, der wird ver - til - gen all dies sünd'-ge

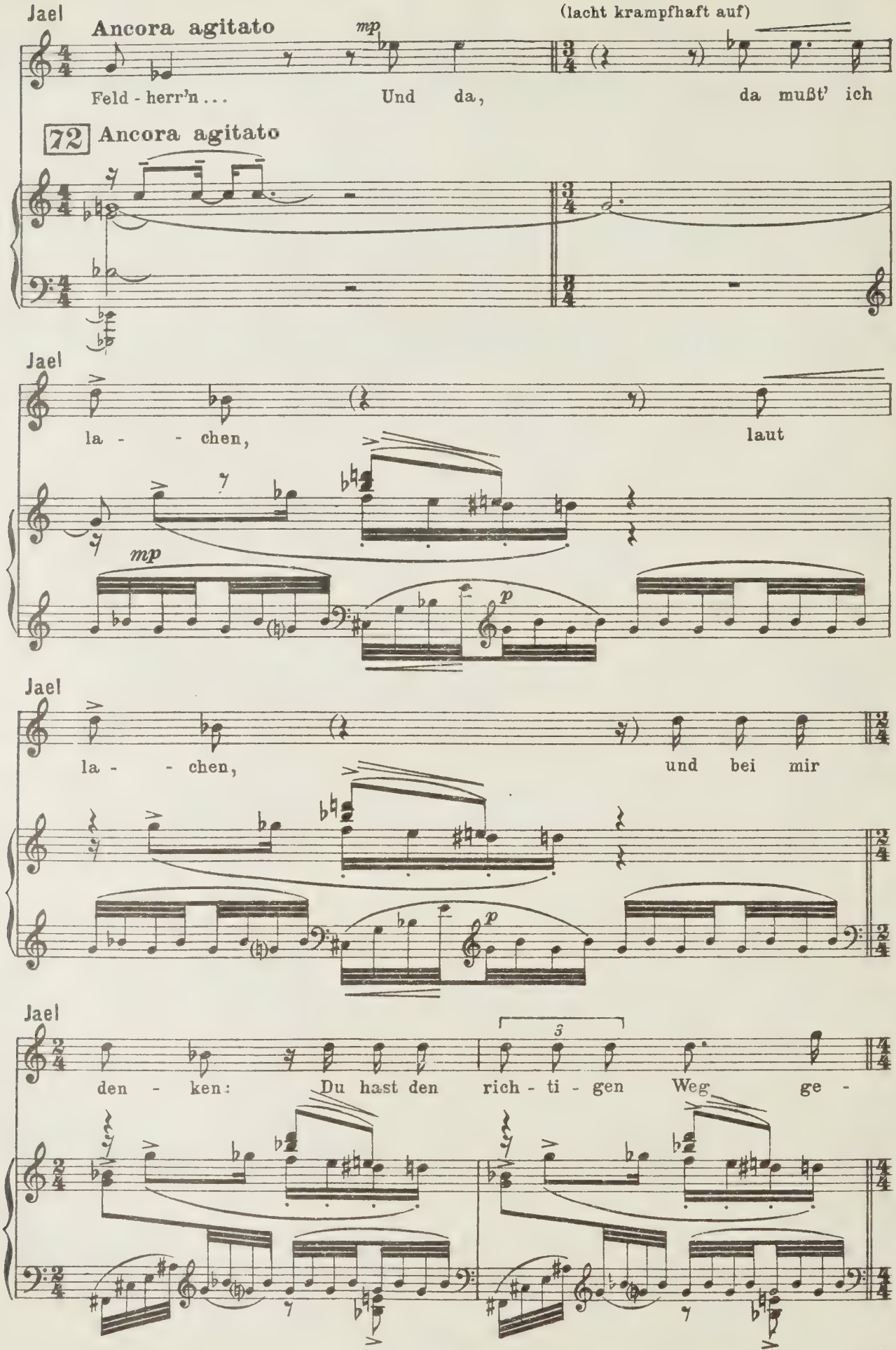

Jael
Volk ...
Und ich beb - - te, ich
67
m.s.
m.d
Jael
accel:
rall:
weiß nicht, ob vor Hoff - nung al - lein, o - der vor
accel:
rall:
più sostenuto
Jael
pp
Angst ...
A - ber es kam nicht Wir - bel-sturm noch
più sostenuto
pp
Jael
Don - ner - keil, und ich er - hob mich mit rot - - ge-wein-ten

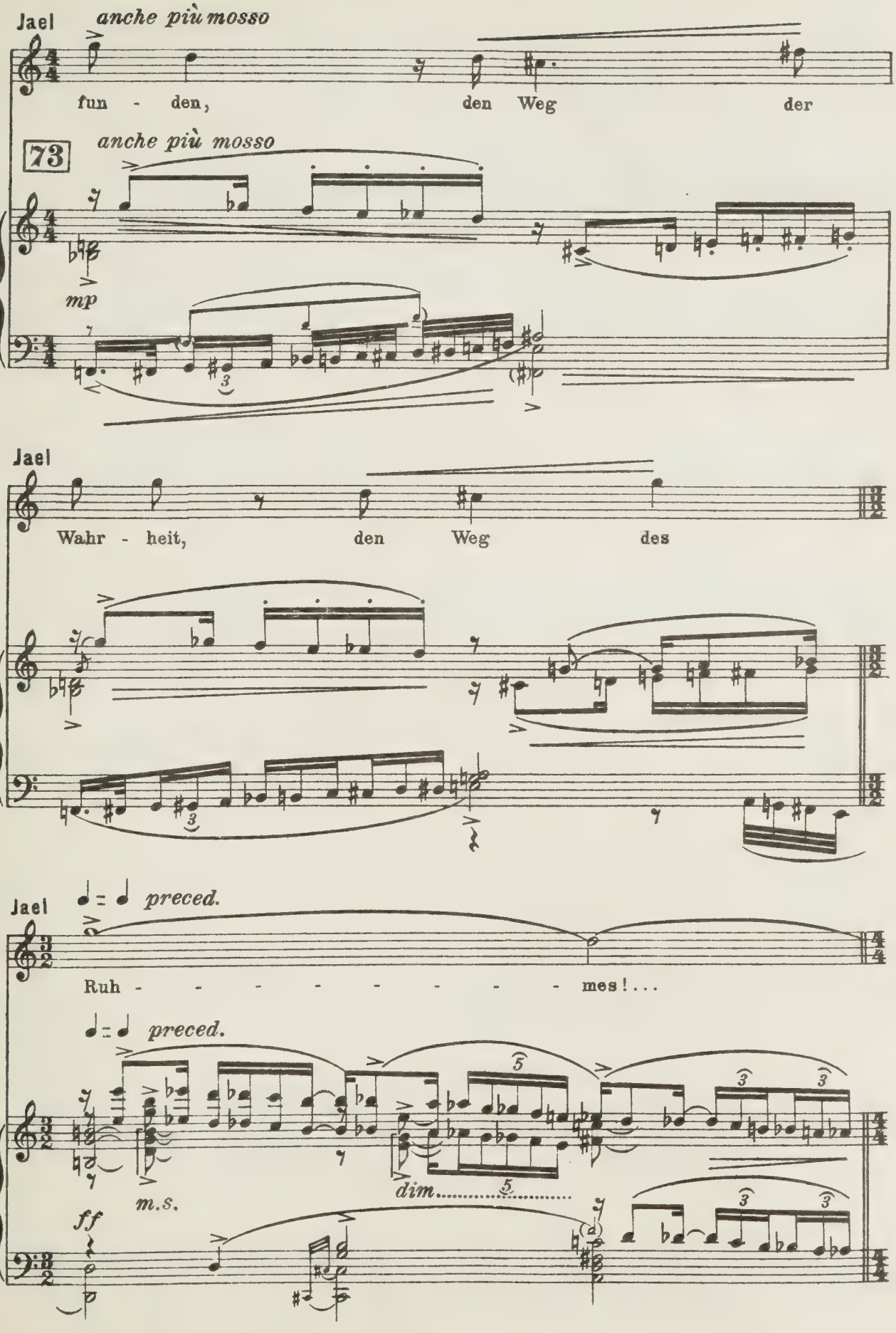

Jael
Au - gen
und mit brennenden
Lip - pen . . .
68
p
Jael
Und auch noch auf dem We - ge hier zu
Jael
dir . . .
trat ich ein
in ein Haus, meinen Durst zu
Jael
stil - len: . . .
Zwei Jung - frau-en auf dein Ge - heiß ent -
mf
m.s.
pp

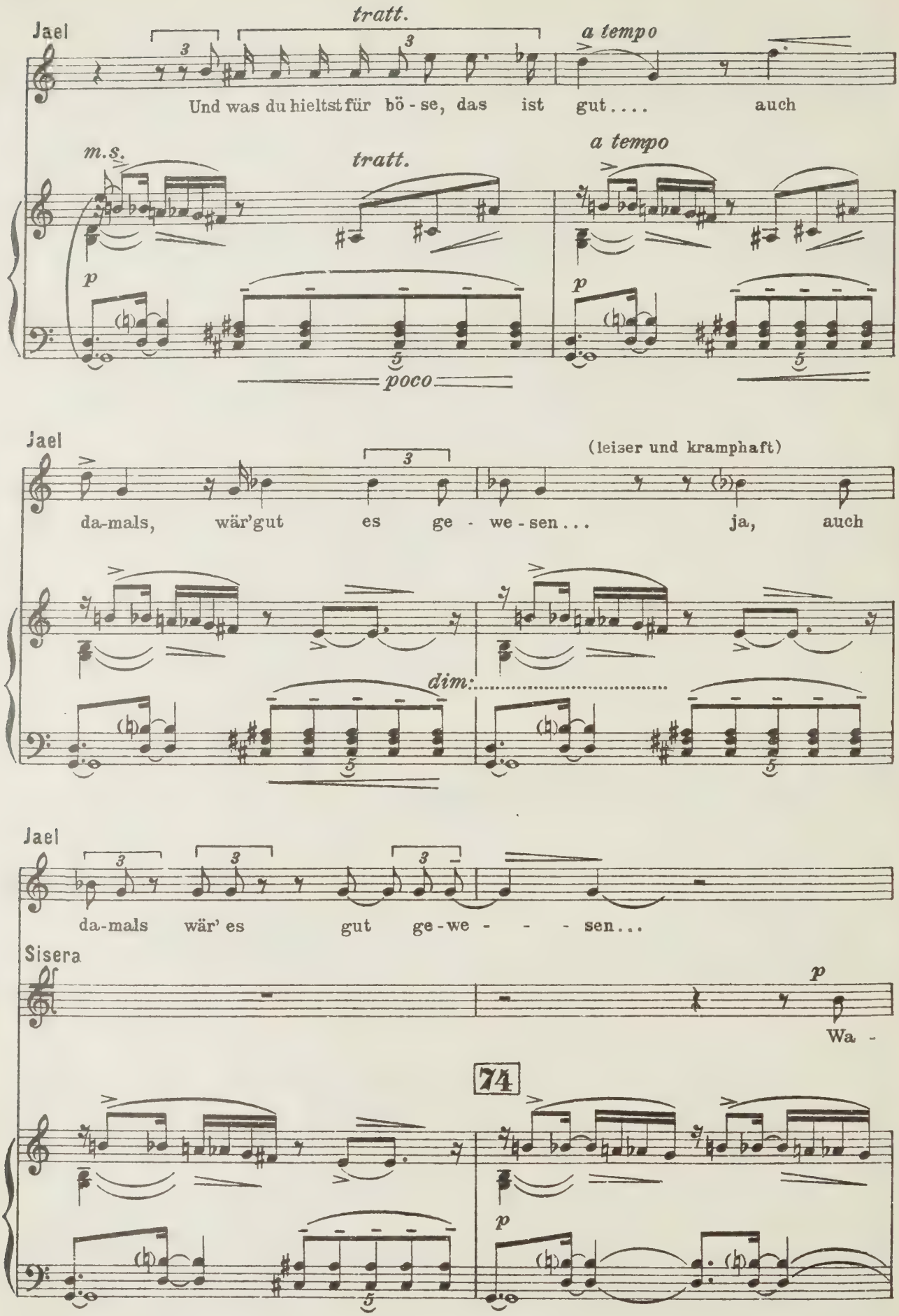

Jael
füh - - ret, ih - re zwei Brü - der er - schla - gen am
69
Jael
Bo - - den, und ein ar - mes Grei - sen - paar,
Jael
das da heu - le - te wie zwei hung - ri - ge
Jael
Hun - - - de. Und ich,

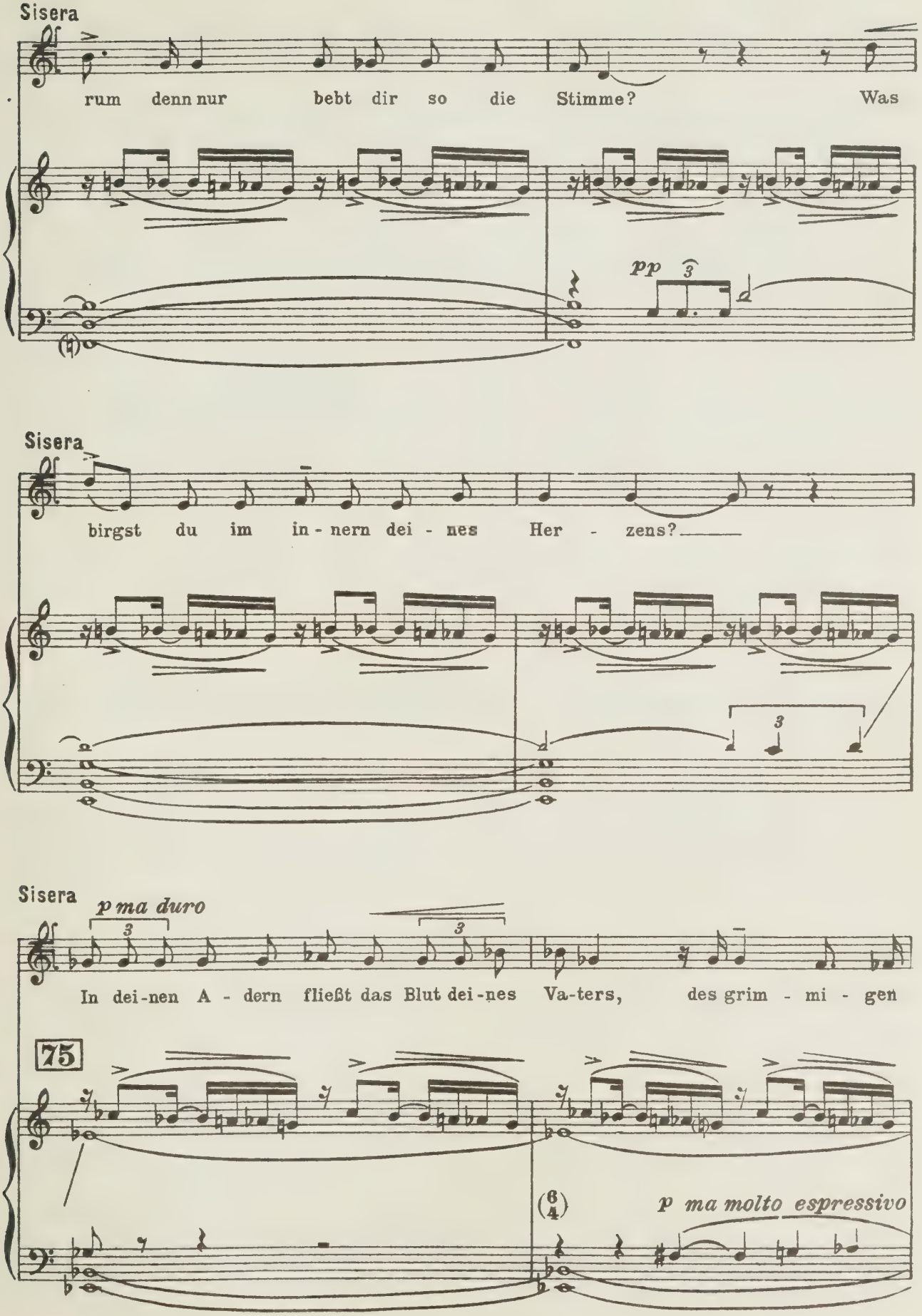

Jael
accel:
ver - - zei - he mir! hab' ge -
8 accel:
Largamente
Jael
ff
schrie - - en:
O du all-ge-rechter Herrgott,
70
Largamente
m.d.
f
Jael
accel:
wenn Is - ra - els Volk die - se Lei - den nicht ver - die - net, die es
mp
accel:

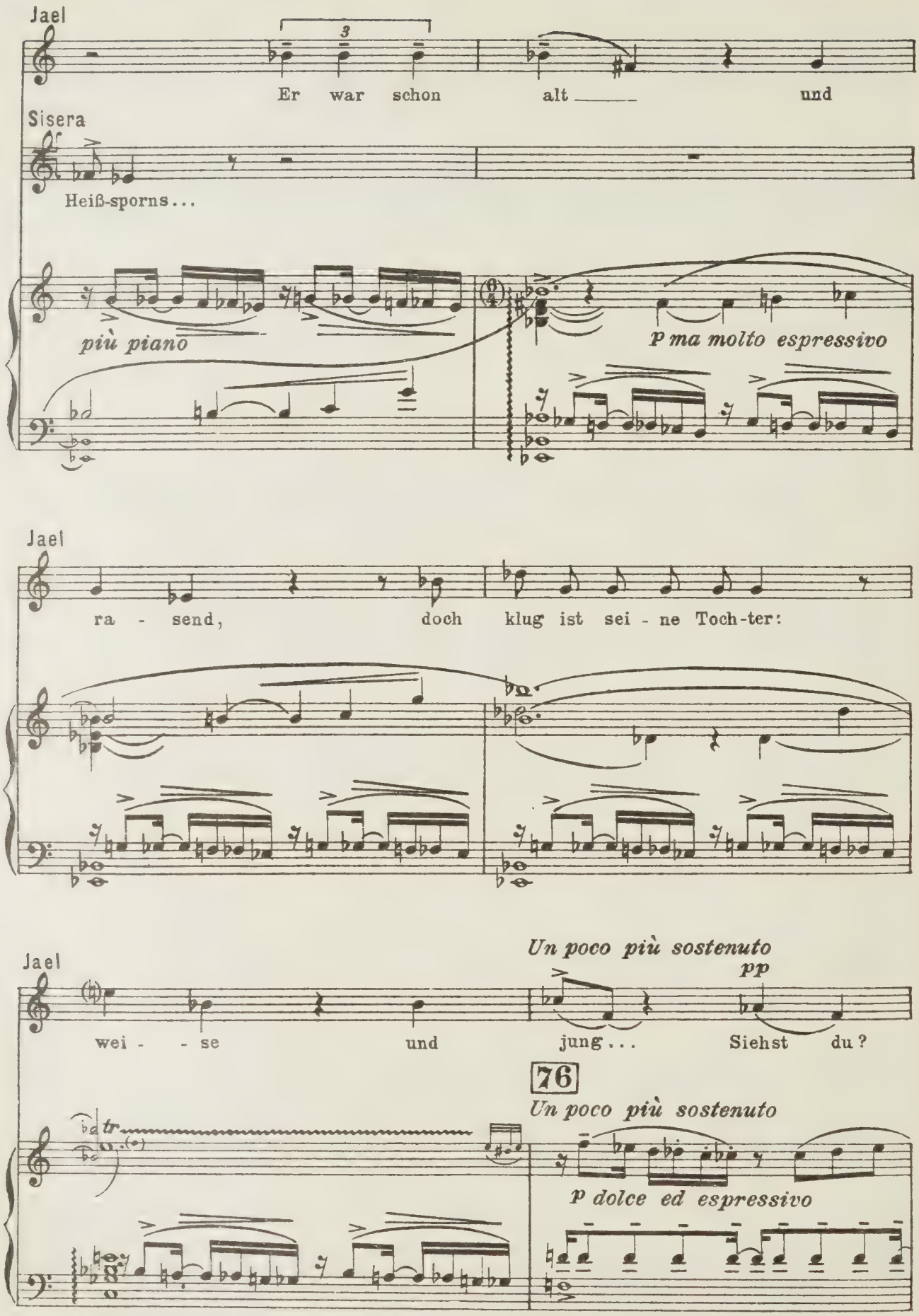

Jael
Concitato
f duro
dul - det, laß mich in Ha - ro - schet tot fin - den Si - se - ra.
Concitato
Jael
più calmo e sostenuto
An den Tor'n von Ha - ro-schet er-zähl-ten mir die Wäch-ter, daß beim
71
pp
rall:..... più calmo e sost.to m.s.
pp
Jael
Mah-le säß der König, fröh-lich, zu - frie - den, mit sei - nen

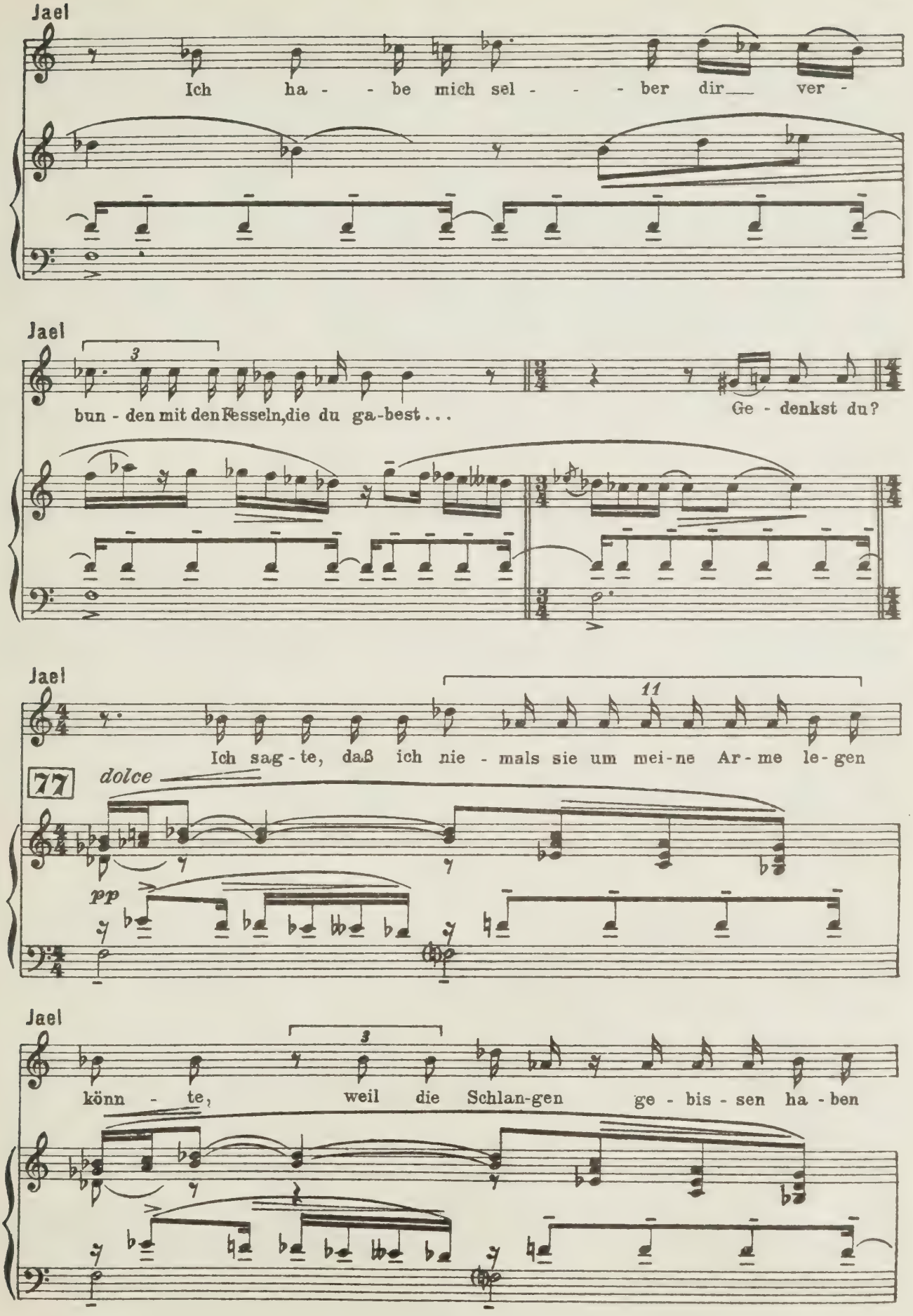

Jael
Ancora agitato
mp
(lacht krampfhaft auf)
Feld - herr'n . . .
Und da,
da mußt' ich
72
Ancora agitato
Jael
la - - chen,
laut
mp
p
Jael
la - - chen,
und bei mir
p
Jael
3
den - ken: Du hast den rich - ti - gen Weg ge -

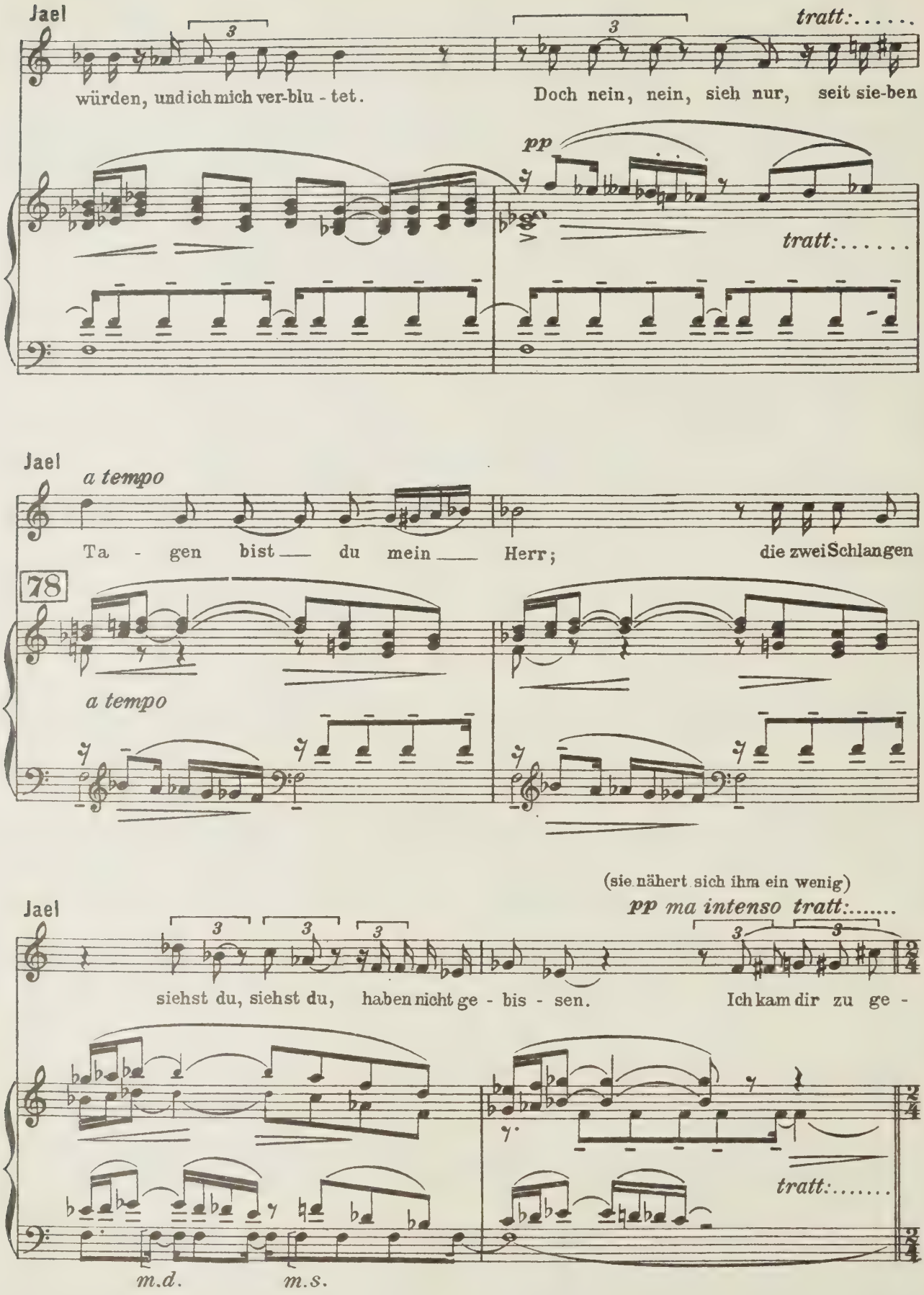

Jael
anche più mosso
fun - den, den Weg der
73
anche più mosso
mp
Jael
Wahr - heit, den Weg des
Jael
preced.
Ruh - - - - - - - - - mes!...
preced.
m.s.
dim.
ff

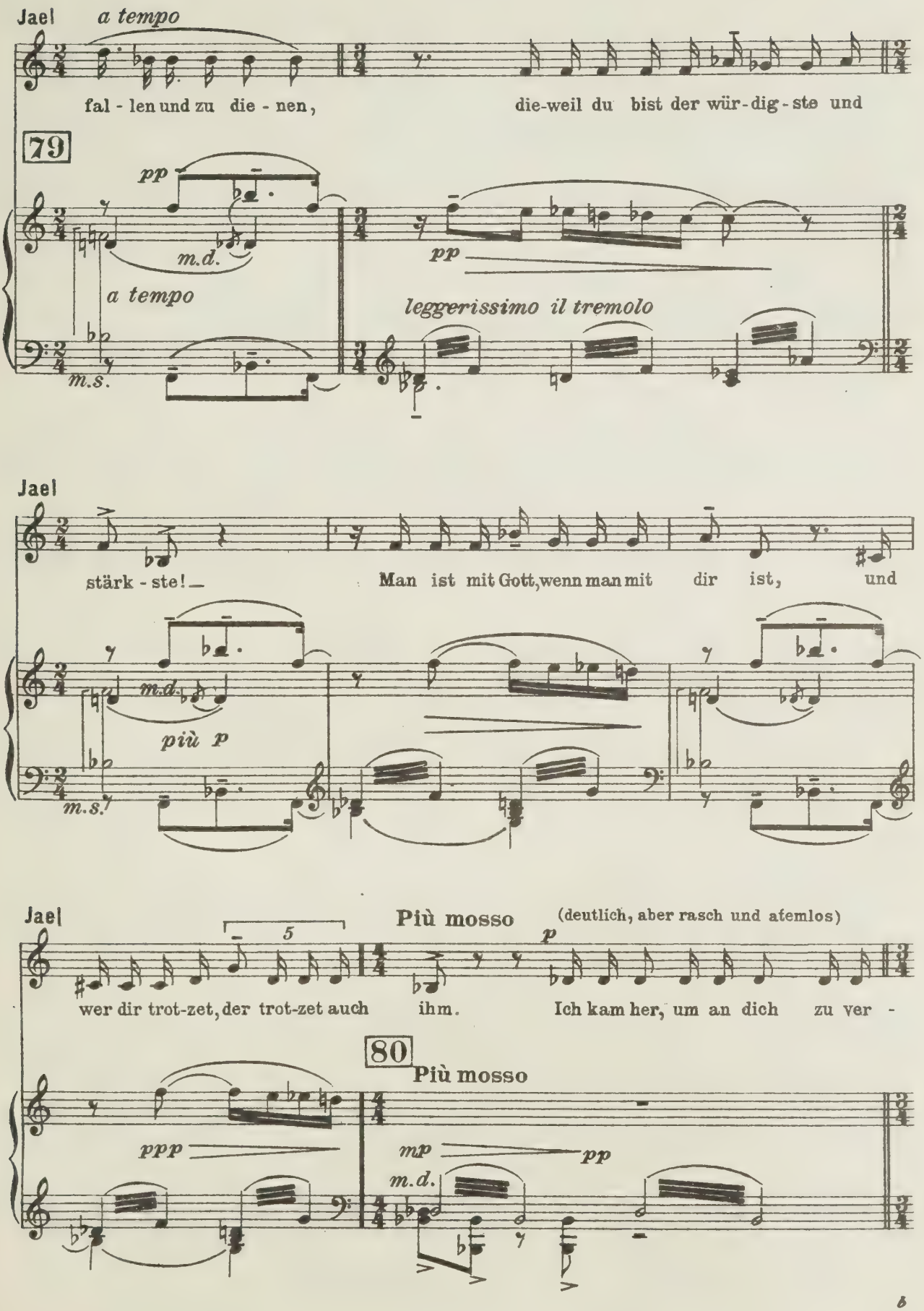

Jael
tratt.
a tempo
Und was du hieltst für bö - se, das ist gut.... auch
m.s.
tratt.
a tempo
p
poco
Jael
(leiser und kramphaft)
da-mals, wär'gut es ge - we - sen... ja, auch
dim:
Jael
da-mals wär' es gut ge-we - - - - sen...
Sisera
p
Wa -
74
p

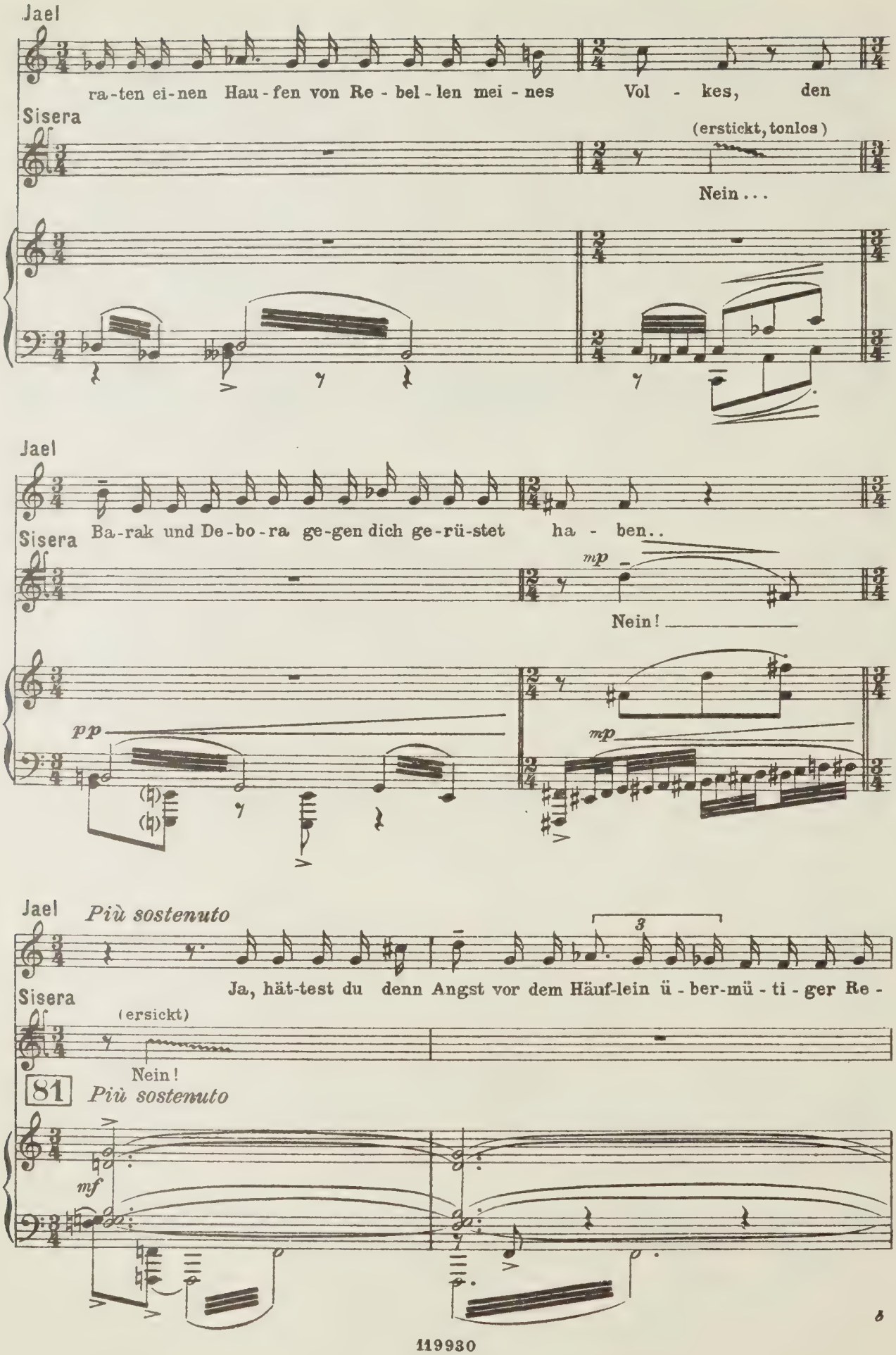

Sisera
rum denn nur bebt dir so die Stimme? Was
pp
Sisera
birgst du im in - nern dei - nes Her - zens?
Sisera
p ma duro
In dei-nen A - dern fließt das Blut dei-nes Va-ters, des grim - mi - gen
75
p ma molto espressivo

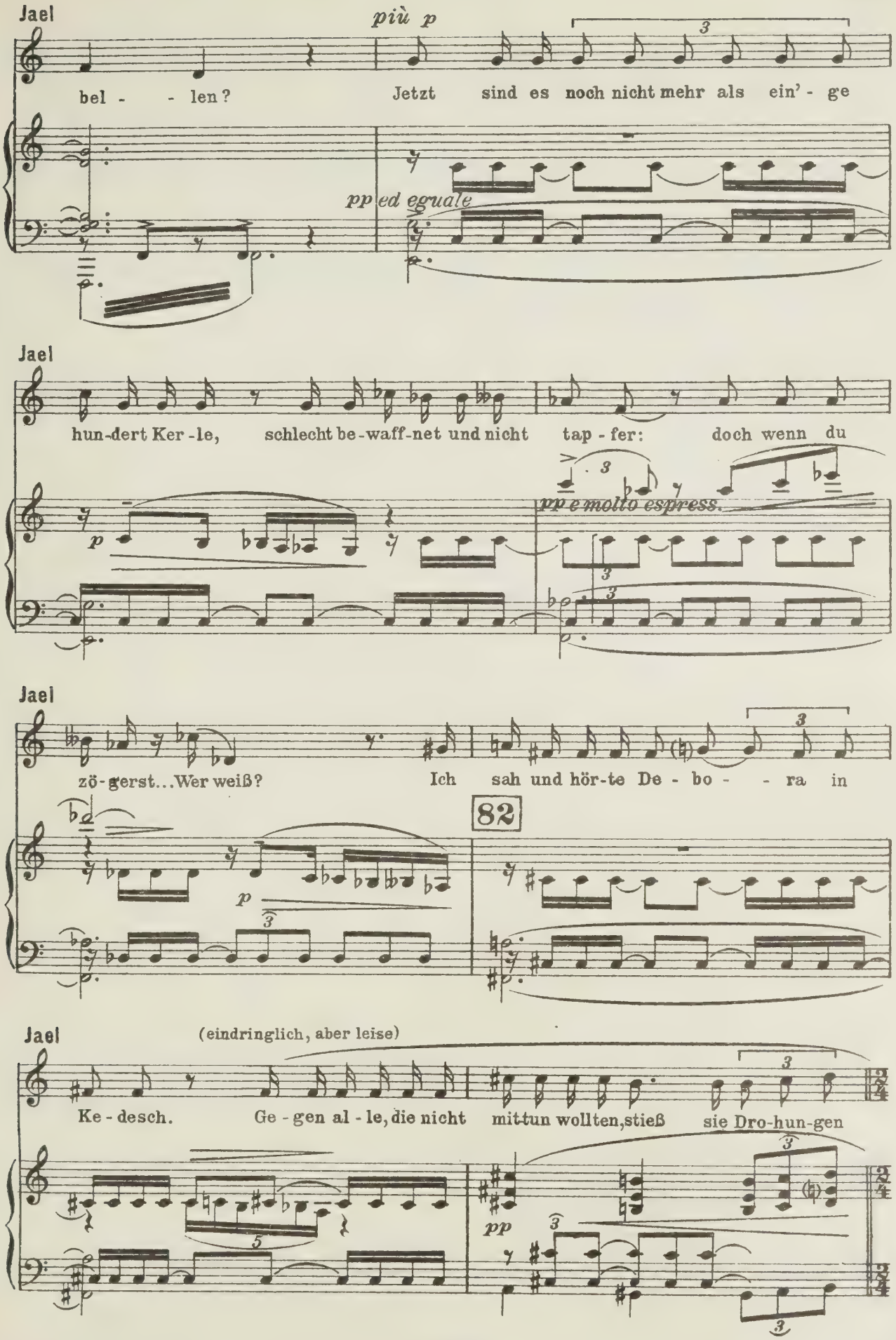

Jael
Er war schon alt und
Sisera
Heiß-sporns...
più piano
P ma molto espressivo
Jael
ra - send, doch klug ist sei - ne Toch-ter:
Jael
Un poco più sostenuto
pp
wei - - se und jung... Siehst du?
76
Un poco più sostenuto
tr
P dolce ed espressivo

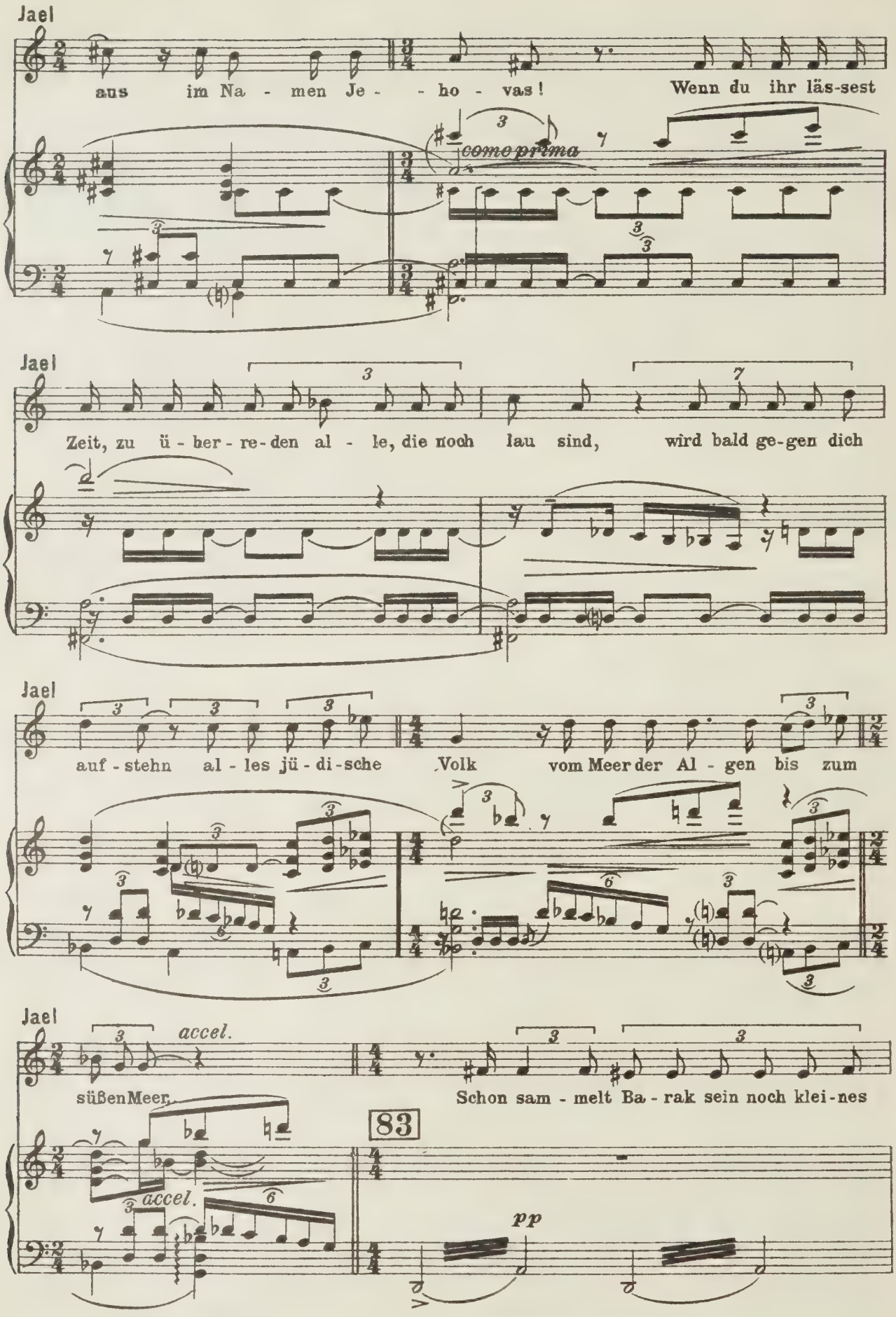

Jael
Ich ha - - be mich sel - - - - ber dir ver -
Jael
3
bun - den mit den Fesseln, die du ga-best . . .
Ge - denkst du?
Jael
11
Ich sag - te, daß ich nie - mals sie um mei-ne Ar - me le-gen
77
dolce
pp
Jael
3
könn - te, weil die Schlan-gen ge - bis - sen ha - ben

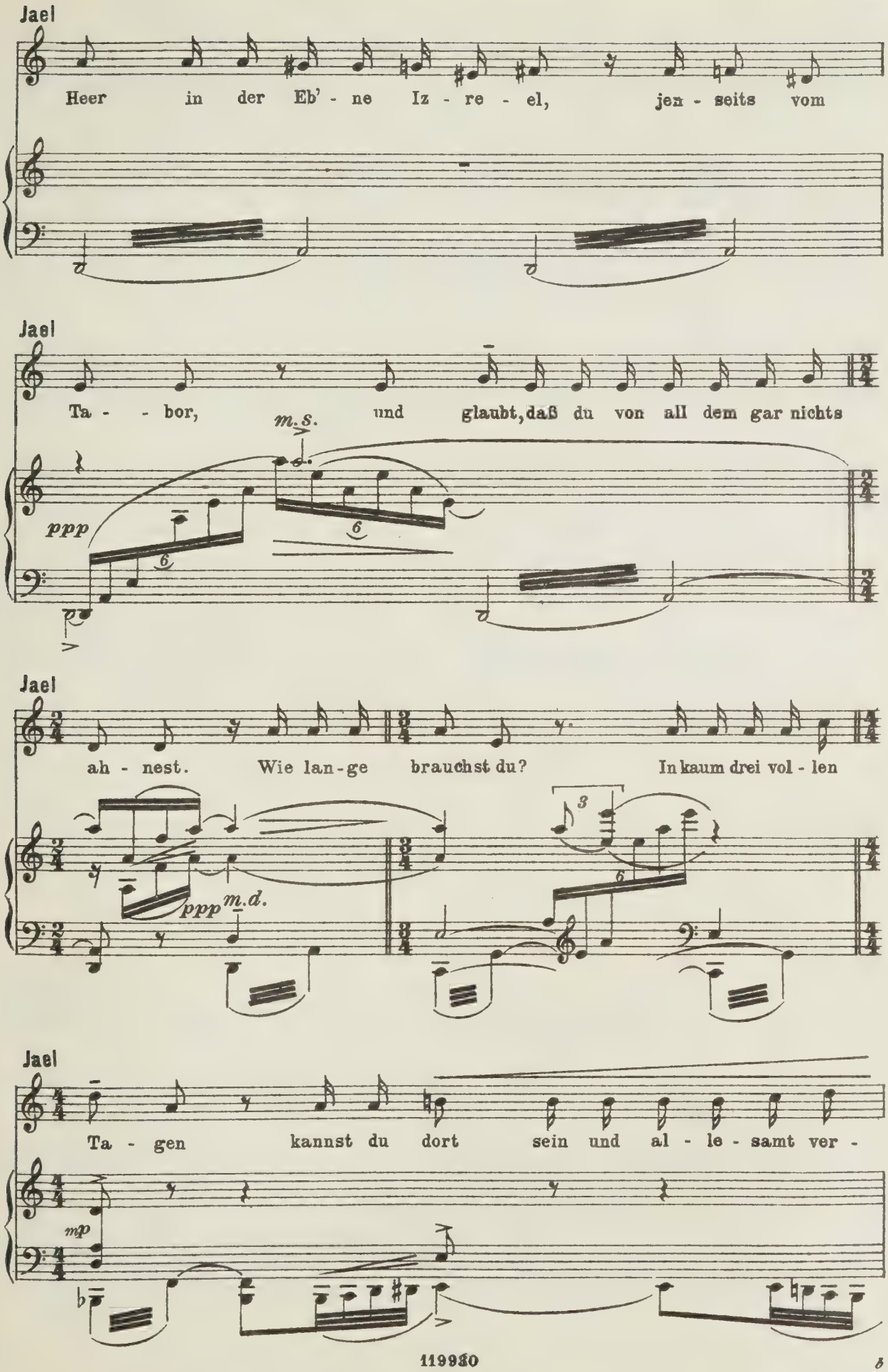

Jael
würden, und ich mich ver-blu - tet.
Doch nein, nein, sieh nur, seit sie-ben
tratt:.....
pp
tratt:.....
Jael
a tempo
Ta - gen bist du mein Herr;
die zwei Schlangen
78
a tempo
(sie nähert sich ihm ein wenig)
Jael
pp ma intenso tratt:.....
siehst du, siehst du, haben nicht ge - bis - sen.
Ich kam dir zu ge -
tratt:.....
m.d.
m.s.

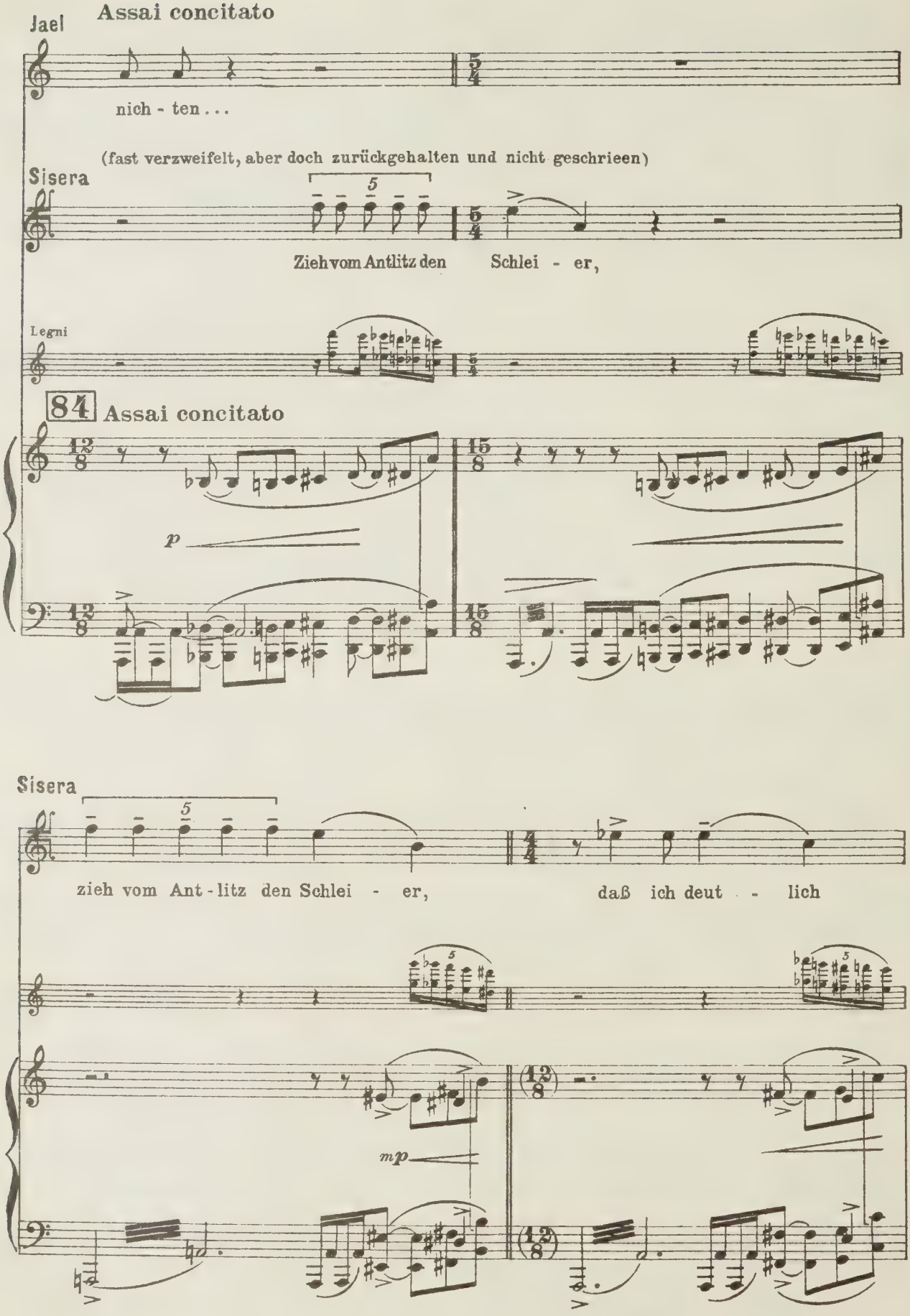

Jael
a tempo
fal - len und zu die - nen,
die-weil du bist der wür-dig-ste und
79
pp
m.d.
a tempo
m.s.
pp
leggerissimo il tremolo
Jael
stärk - ste! —
Man ist mit Gott, wenn man mit dir ist, und
m.d.
più p
m.s.
Jael
Più mosso
(deutlich, aber rasch und atemlos)
5
p
wer dir trot-zet, der trot-zet auch ihm.
Ich kam her, um an dich zu ver -
80
Più mosso
ppp
mp
pp
m.d.

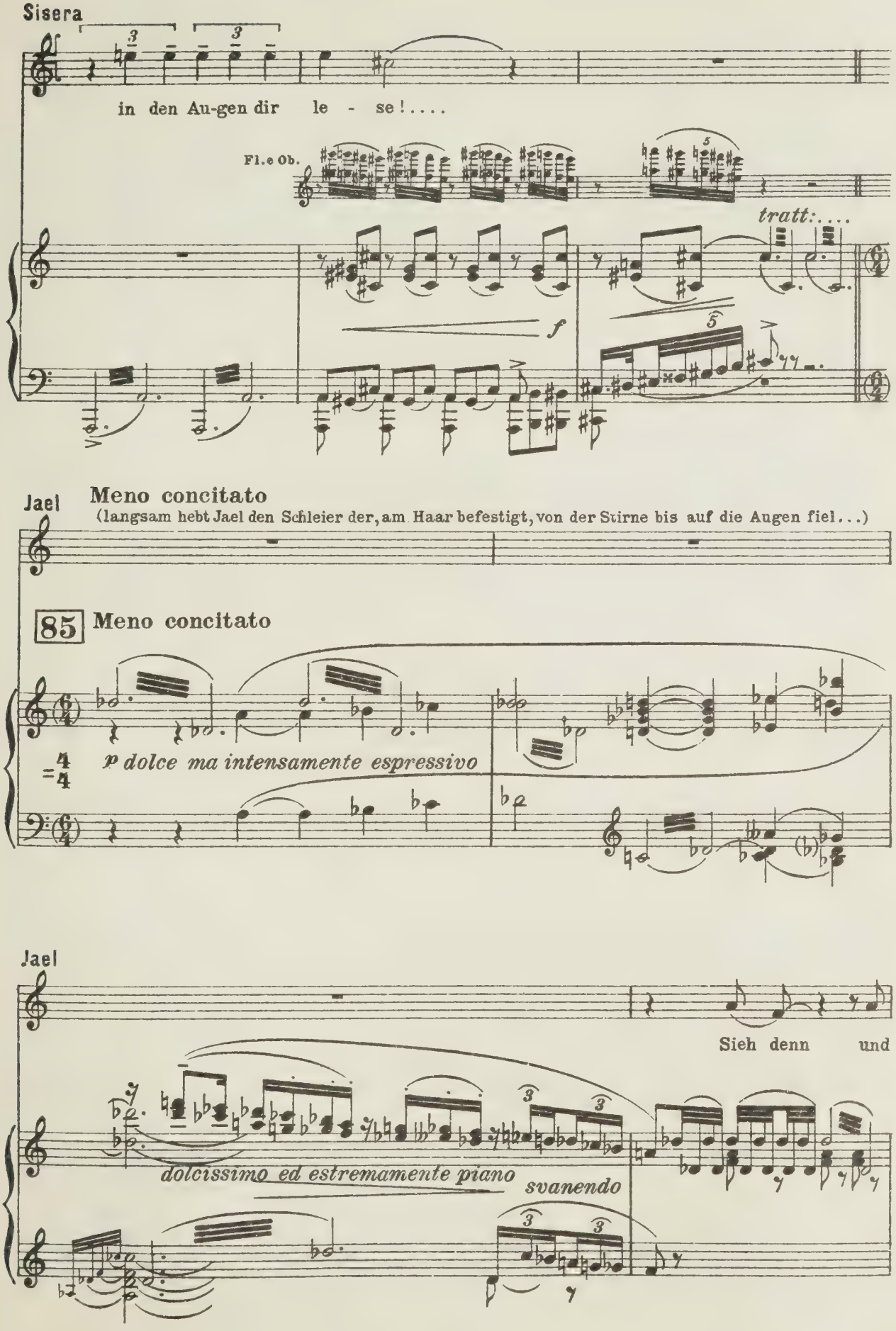

Jael
ra-ten ei-nen Hau-fen von Re-bel-len mei-nes Vol-kes, den
Sisera
(erstickt, tonlos)
Nein...
Jael
Sisera
Ba-rak und De-bo-ra ge-gen dich ge-rü-stet ha-ben..
mp
Nein!
pp
mp
Jael
Più sostenuto
3
Sisera
Ja, hät-test du denn Angst vor dem Häuf-lein ü-ber-mü-ti-ger Re-
(ersickt)
Nein!
81
Più sostenuto
mf

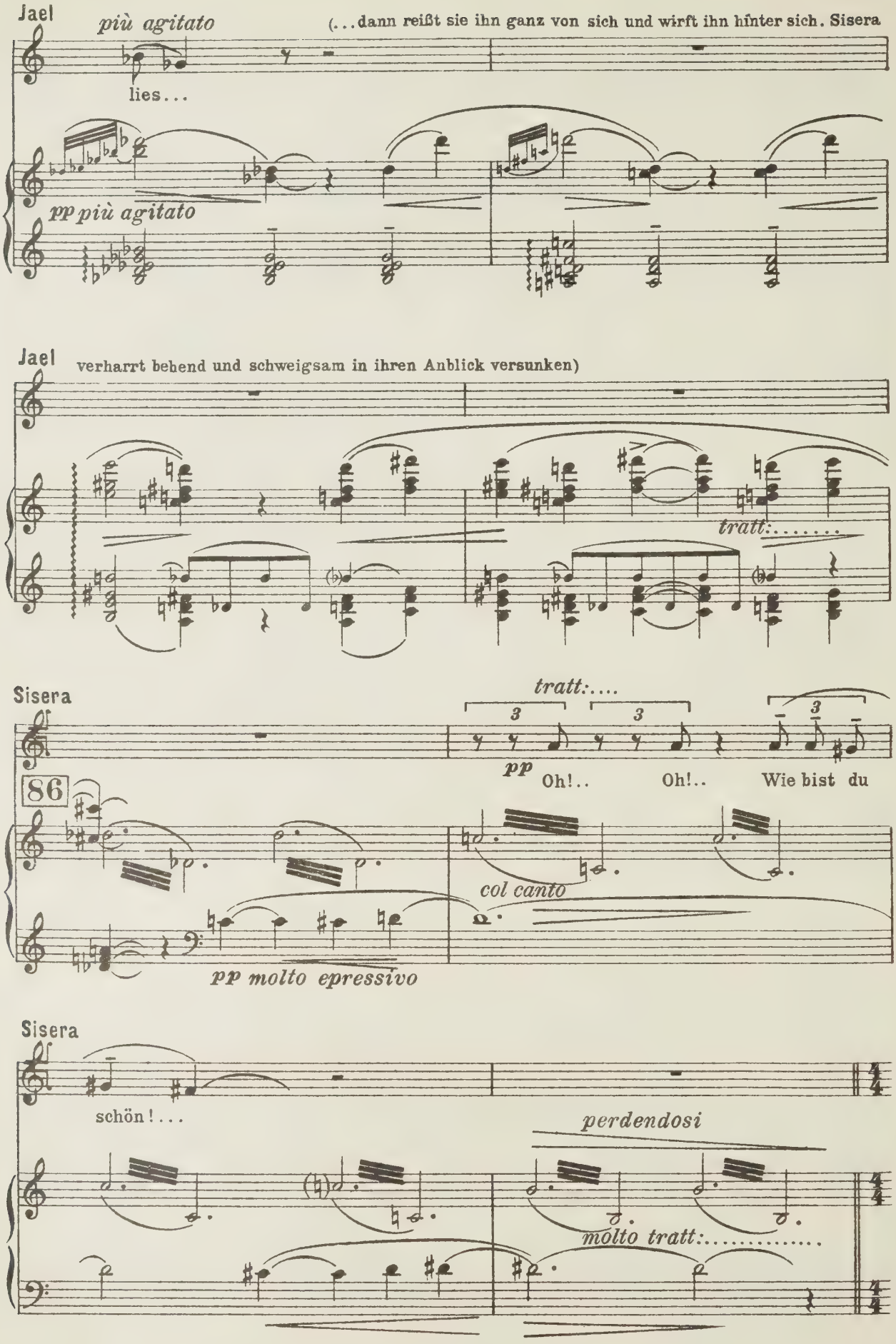

Jael
più p
bel - - len?
Jetzt sind es noch nicht mehr als ein'- ge
pp ed eguale
Jael
hun-dert Ker-le, schlecht be-waff-net und nicht tap-fer: doch wenn du
pp e molto espress.
Jael
zö-gerst...Wer weiß?
Ich sah und hör-te De - bo - - ra in
82
Jael
(eindringlich, aber leise)
Ke-desch.
Ge-gen al-le, die nicht mittun wollten, stieß sie Dro-hun-gen
pp

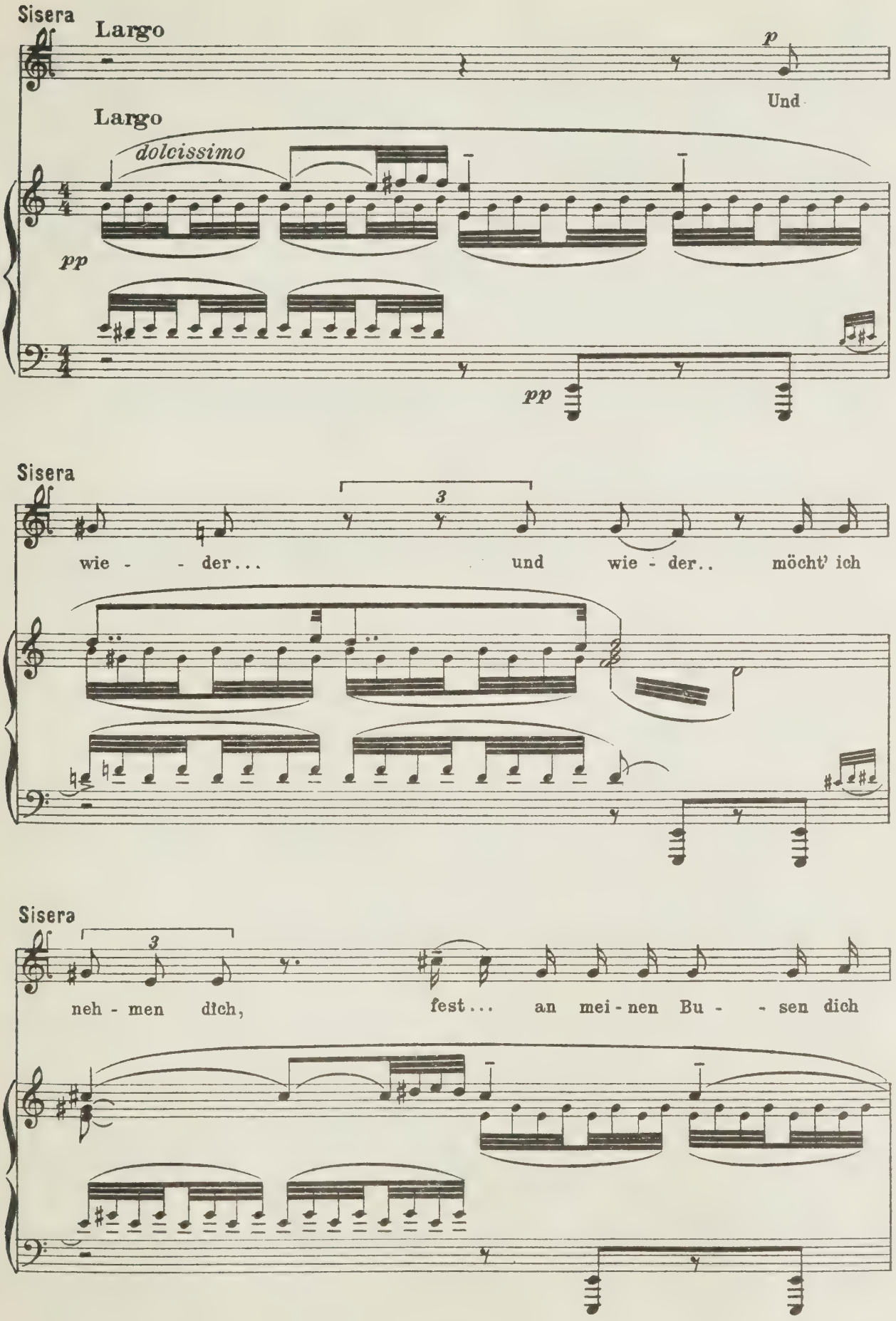

Jael
aus im Na - men Je - - ho - vas!
Wenn du ihr läs-sest
come prima
Jael
Zeit, zu ü - ber - re-den al - le, die noch lau sind,
wird bald ge-gen dich
Jael
auf - stehn al - les jü - di-sche Volk
vom Meer der Al - gen bis zum
Jael
accel.
süßen Meer.
Schon sam - melt Ba - rak sein noch klei-nes
accel.
83
pp

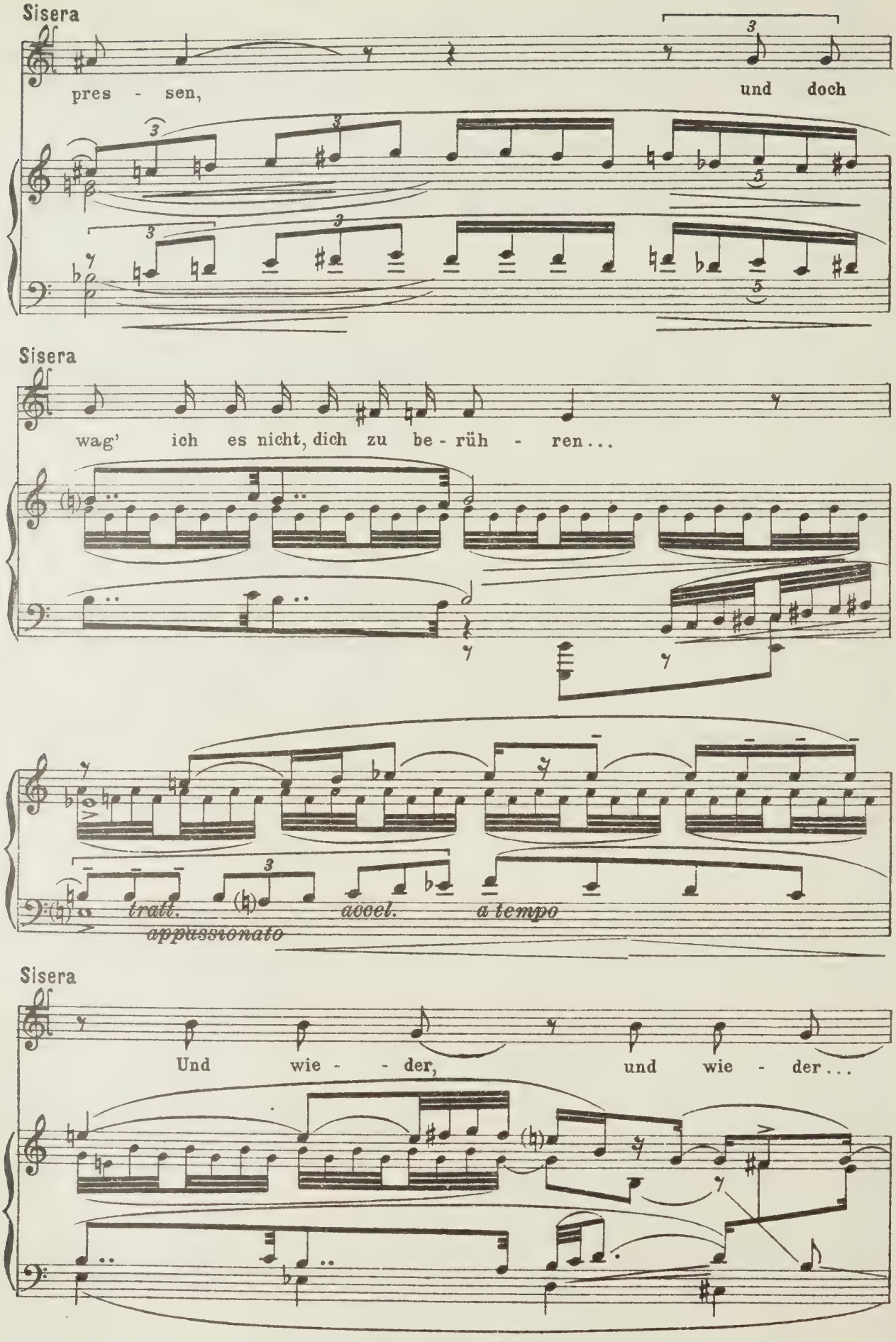

Jael
Heer in der Eb' - ne Iz - re - el, jen - seits vom
Jael
Ta - - bor, und glaubt, daß du von all dem gar nichts
m.s.
ppp
Jael
ah - nest. Wie lan - ge brauchst du? In kaum drei vol - len
ppp
m.d.
Jael
Ta - gen kannst du dort sein und al - le - samt ver -
mp

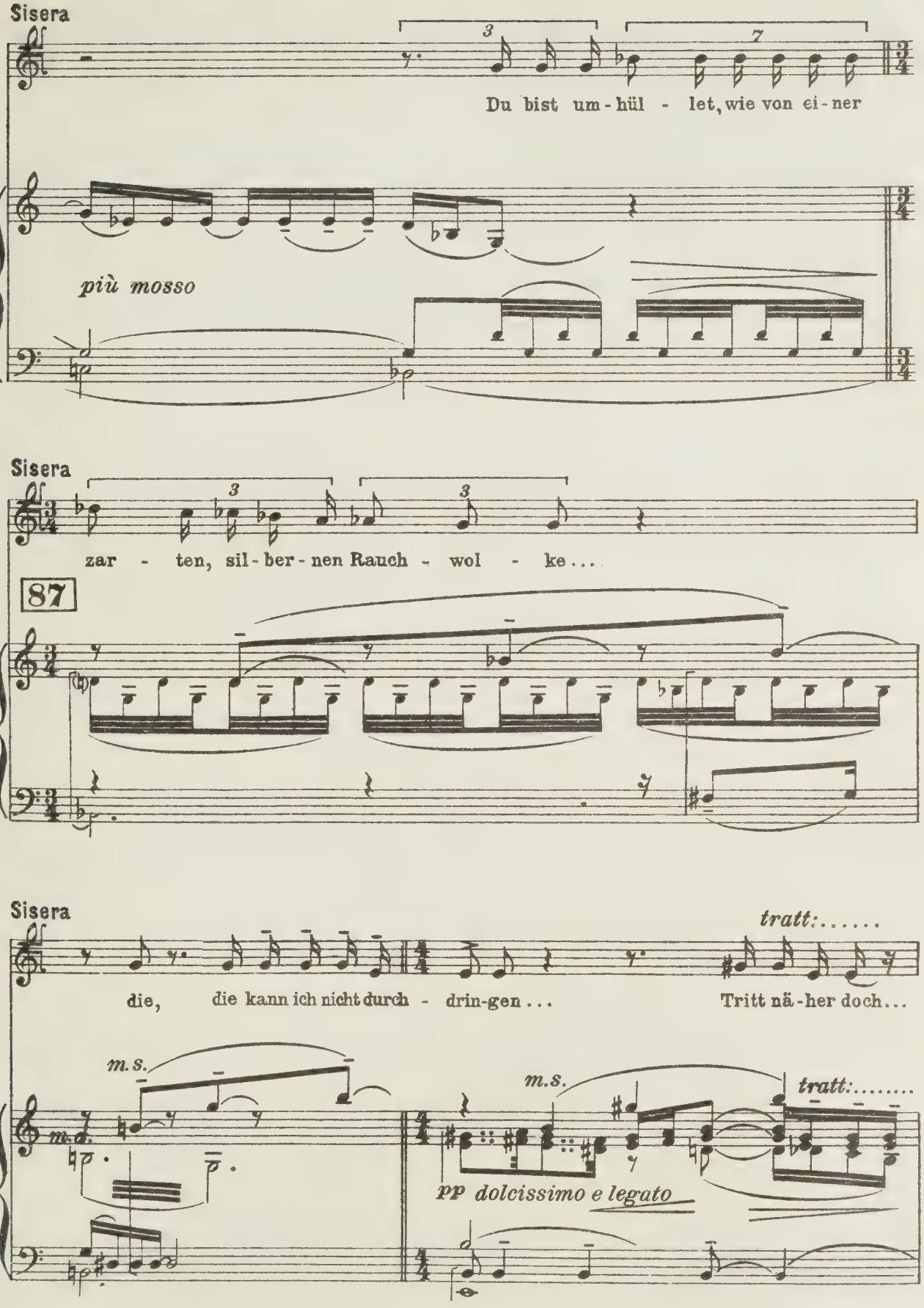

Jael
Assai concitato
nich - ten . . .
(fast verzweifelt, aber doch zurückgehalten und nicht geschrieen)
Sisera
Zieh vom Antlitz den Schlei - er,
Legni
84
Assai concitato
p
Sisera
zieh vom Ant - litz den Schlei - er,
daß ich deut - lich
mp

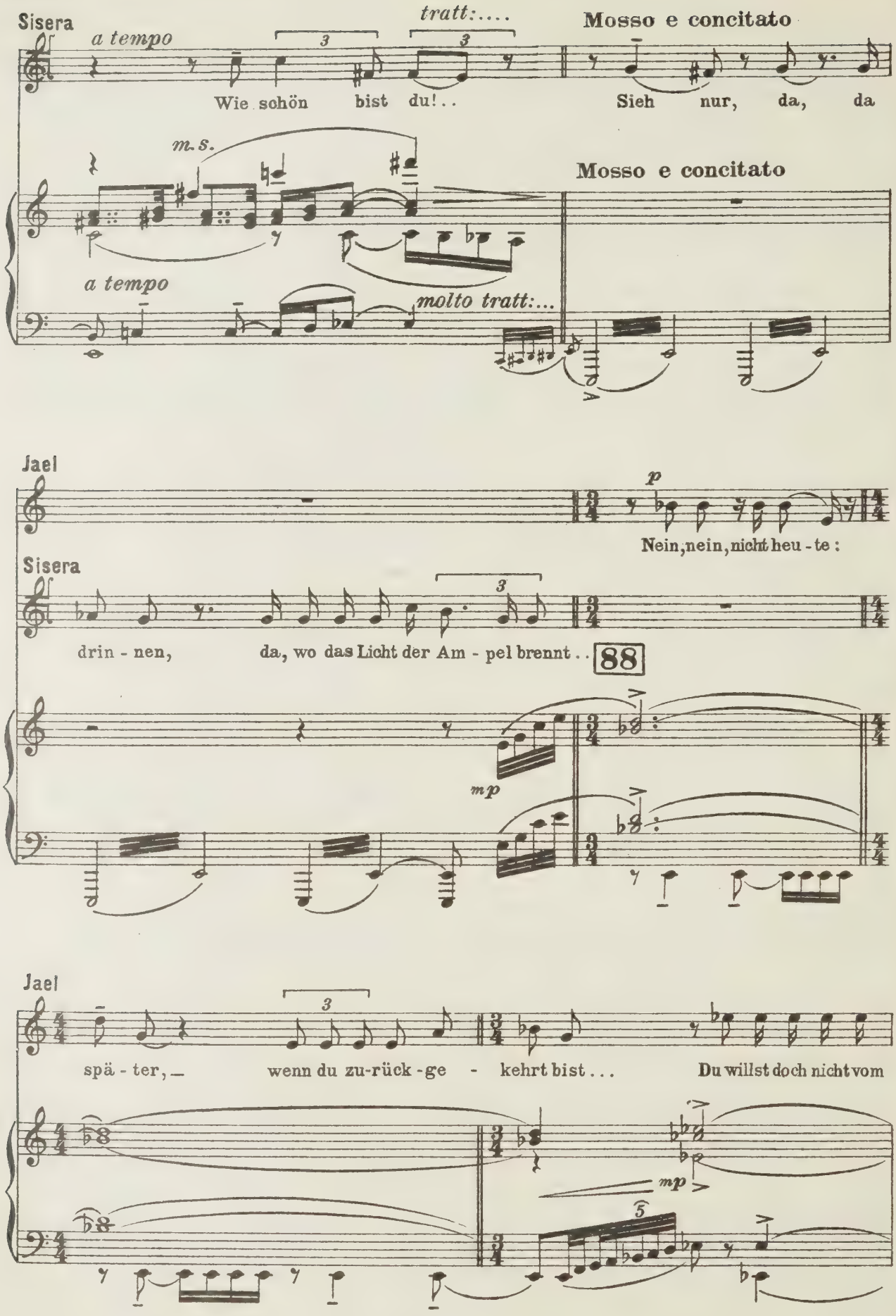

Sisera
in den Au-gen dir le - se!....
Fl.e Ob.
tratt:....
f
Jael
Meno concitato
(langsam hebt Jael den Schleier der, am Haar befestigt, von der Stirne bis auf die Augen fiel...)
85
Meno concitato
p dolce ma intensamente espressivo
Jael
Sieh denn und
dolcissimo ed estremamente piano
svanendo

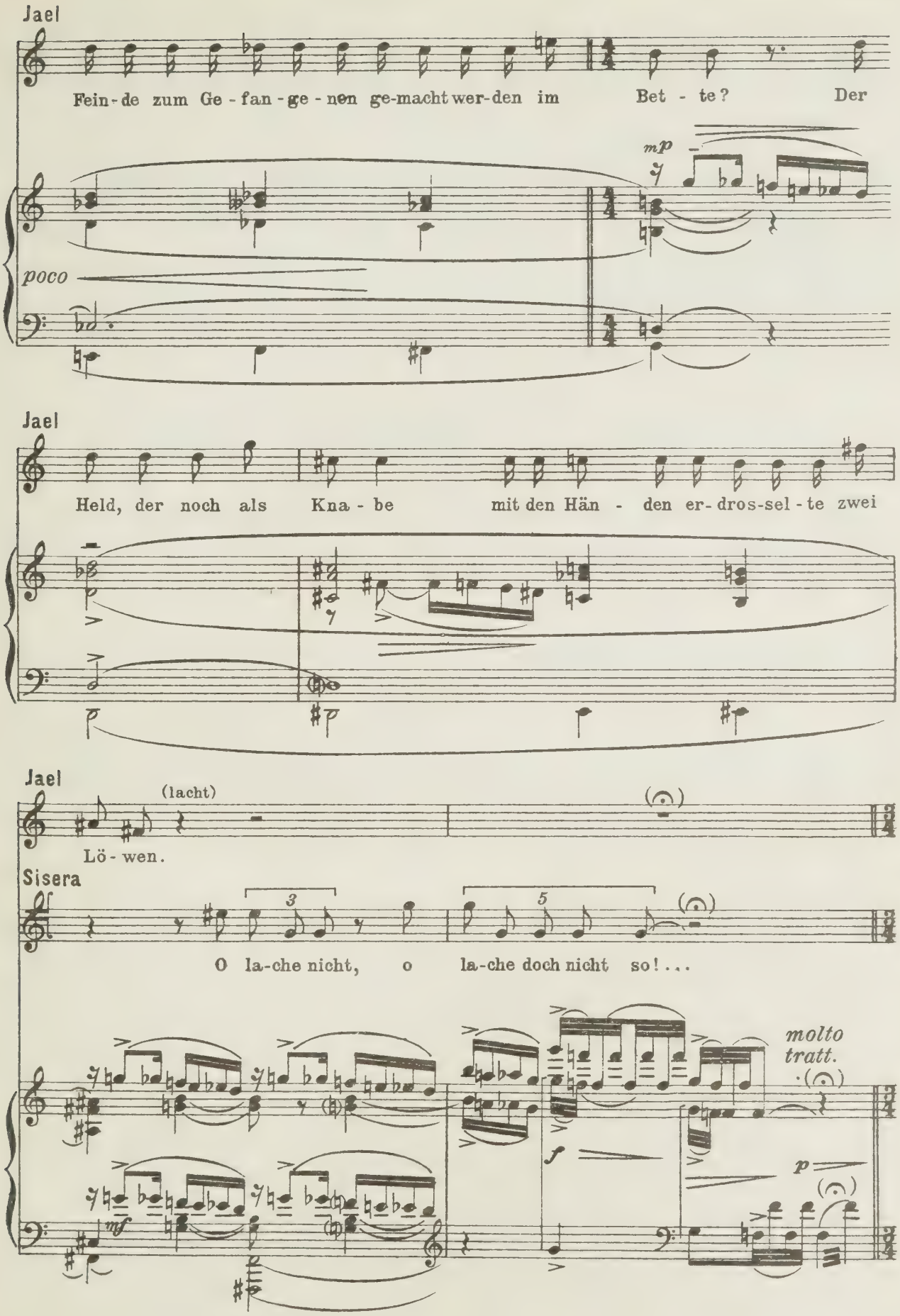

Jael
più agitato
(...dann reißt sie ihn ganz von sich und wirft ihn hinter sich. Sisera
lies...
pp più agitato
Jael
verharrt behend und schweigsam in ihren Anblick versunken)
tratt:.....
Sisera
tratt:....
3
3
3
pp
Oh!..
Oh!..
Wie bist du
86
col canto
pp molto epressivo
Sisera
schön!...
perdendosi
molto tratt:.....

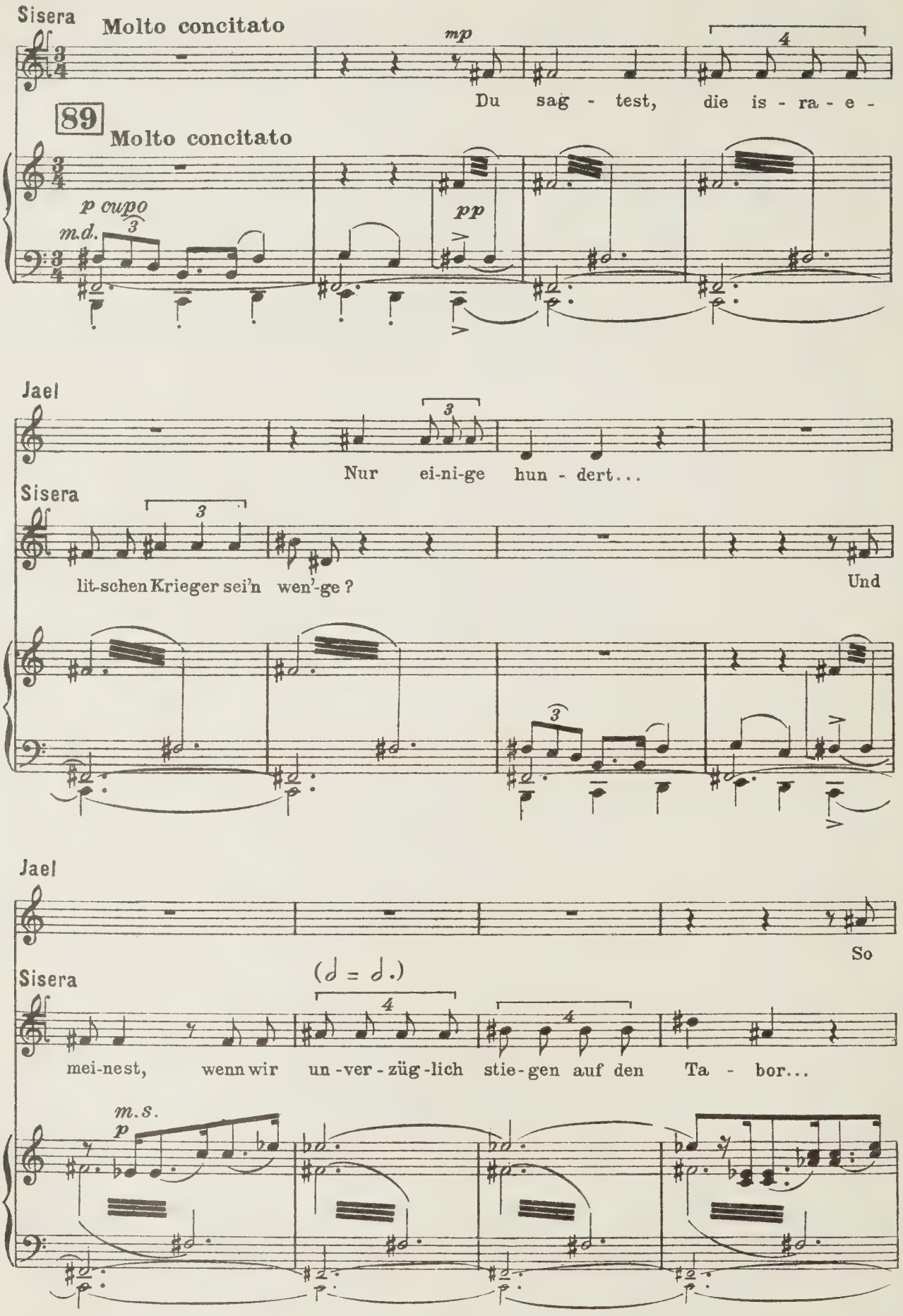

Sisera
Largo
p
Und
Largo
dolcissimo
pp
pp
Sisera
3
wie - - der...
und
wie - der..
möcht' ich
Sisera
3
neh - men dich,
fest...
an mei - nen Bu - - sen dich

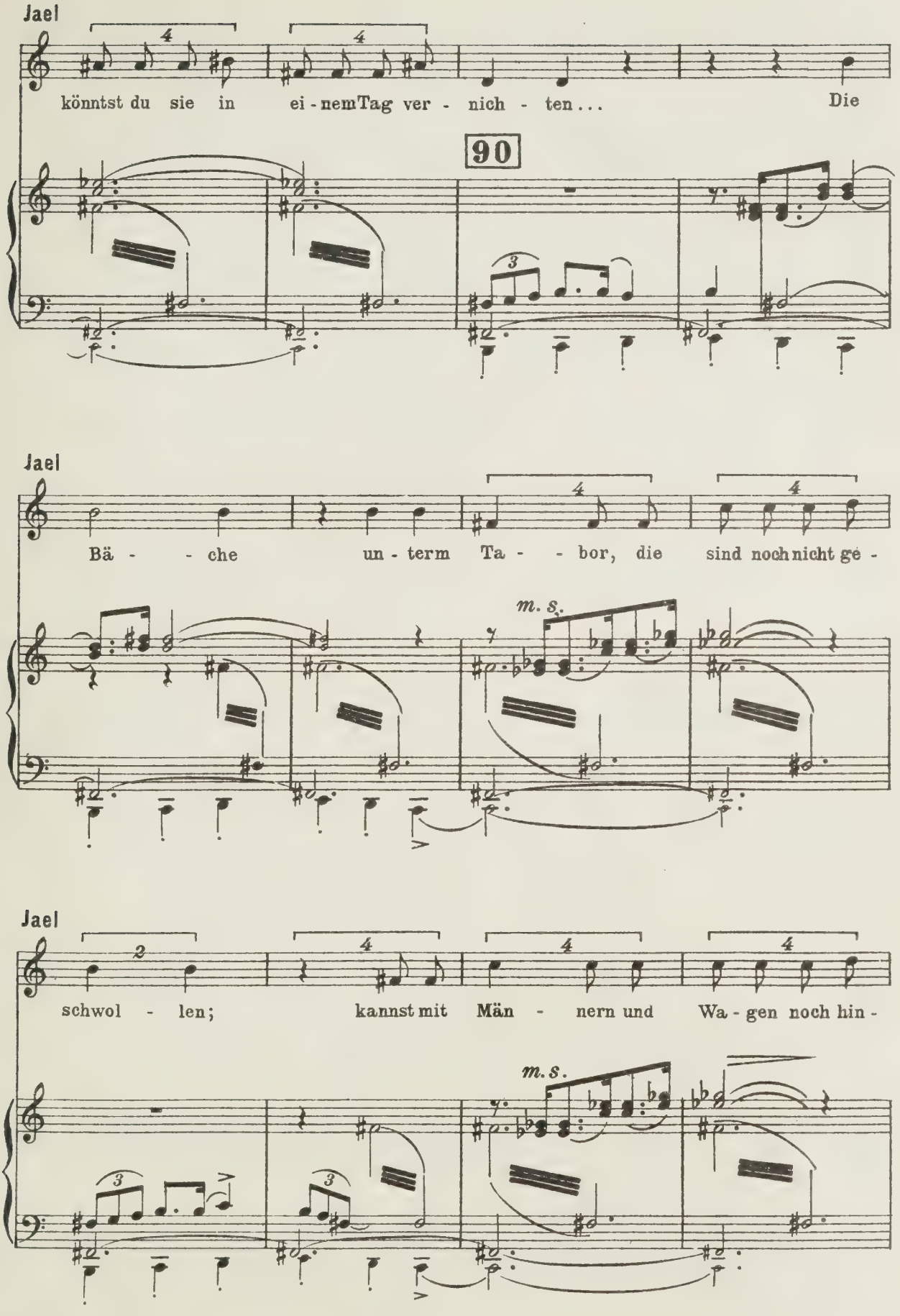

Sisera
pres - sen,
und doch
Sisera
wag' ich es nicht, dich zu be - rüh - ren...
tratt.
appassionato
accel.
a tempo
Sisera
Und wie - der,
und wie - der...

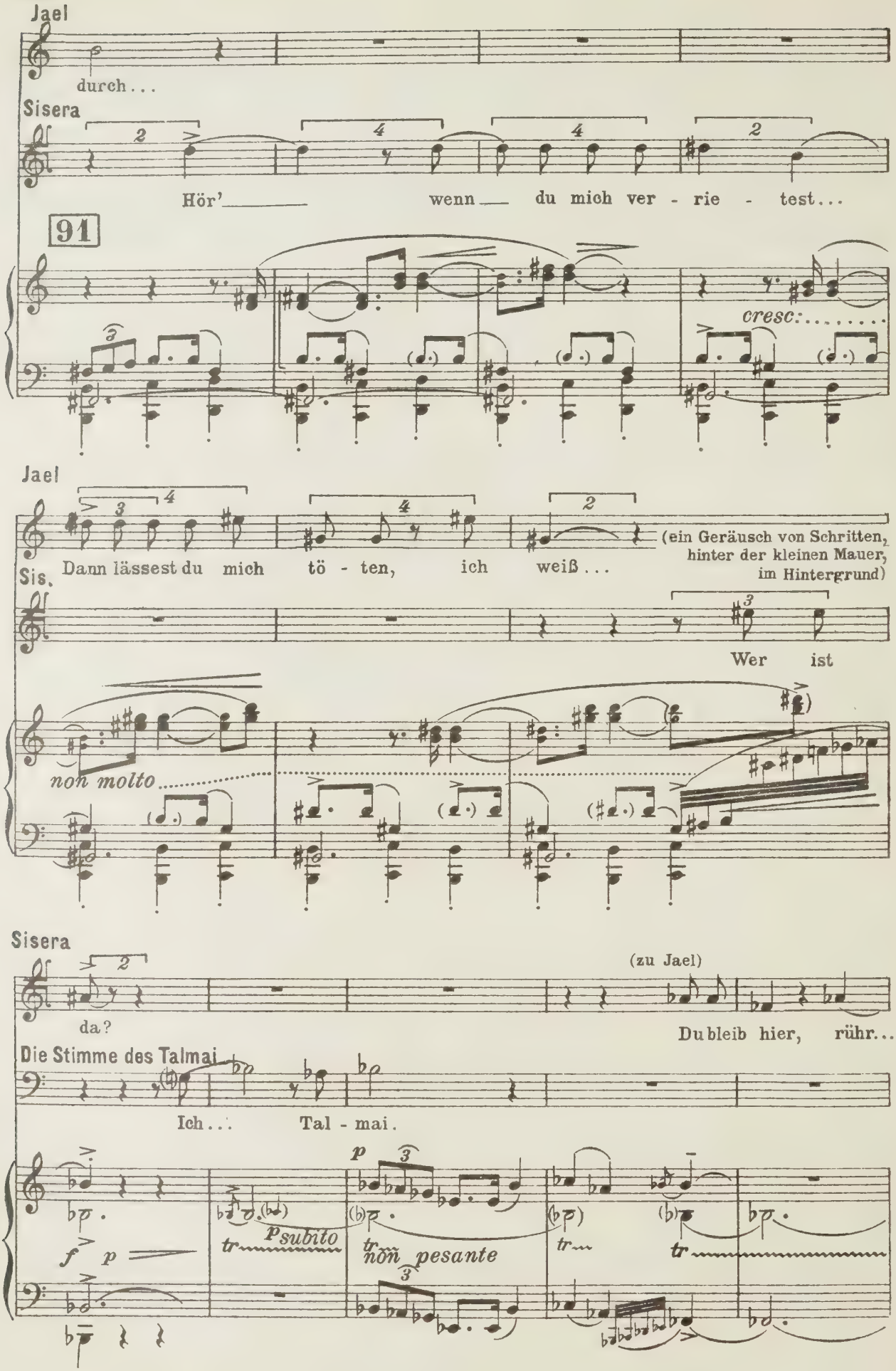

Sisera
Du bist um - hül - let, wie von ei - ner
più mosso
Sisera
zar - ten, sil - ber - nen Rauch - wol - ke....
87
Sisera
tratt:.....
die, die kann ich nicht durch - drin-gen ... Tritt nä - her doch...
m.s.
m.s.
tratt:.....
pp dolcissimo e legato

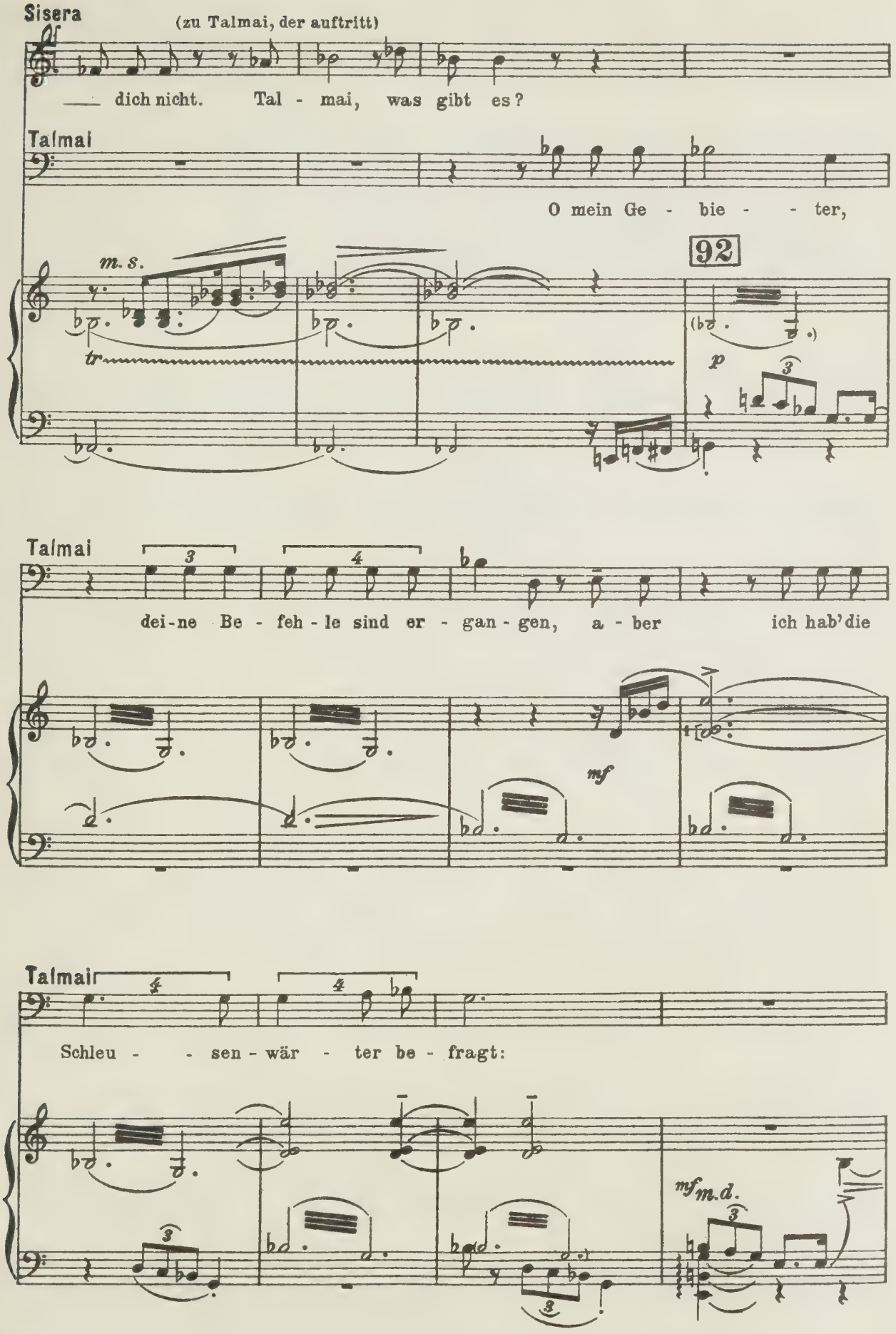

Sisera
a tempo
tratt:....
Mosso e concitato
Wie schön bist du!..
Sieh nur, da, da
m.s.
Mosso e concitato
a tempo
molto tratt:...
Jael
p
Nein, nein, nicht heu - te :
Sisera
drin - nen, da, wo das Licht der Am - pel brennt ..
88
mp
Jael
spä - ter, — wenn du zu-rück - ge - kehrt bist ... Du willst doch nicht vom
mp

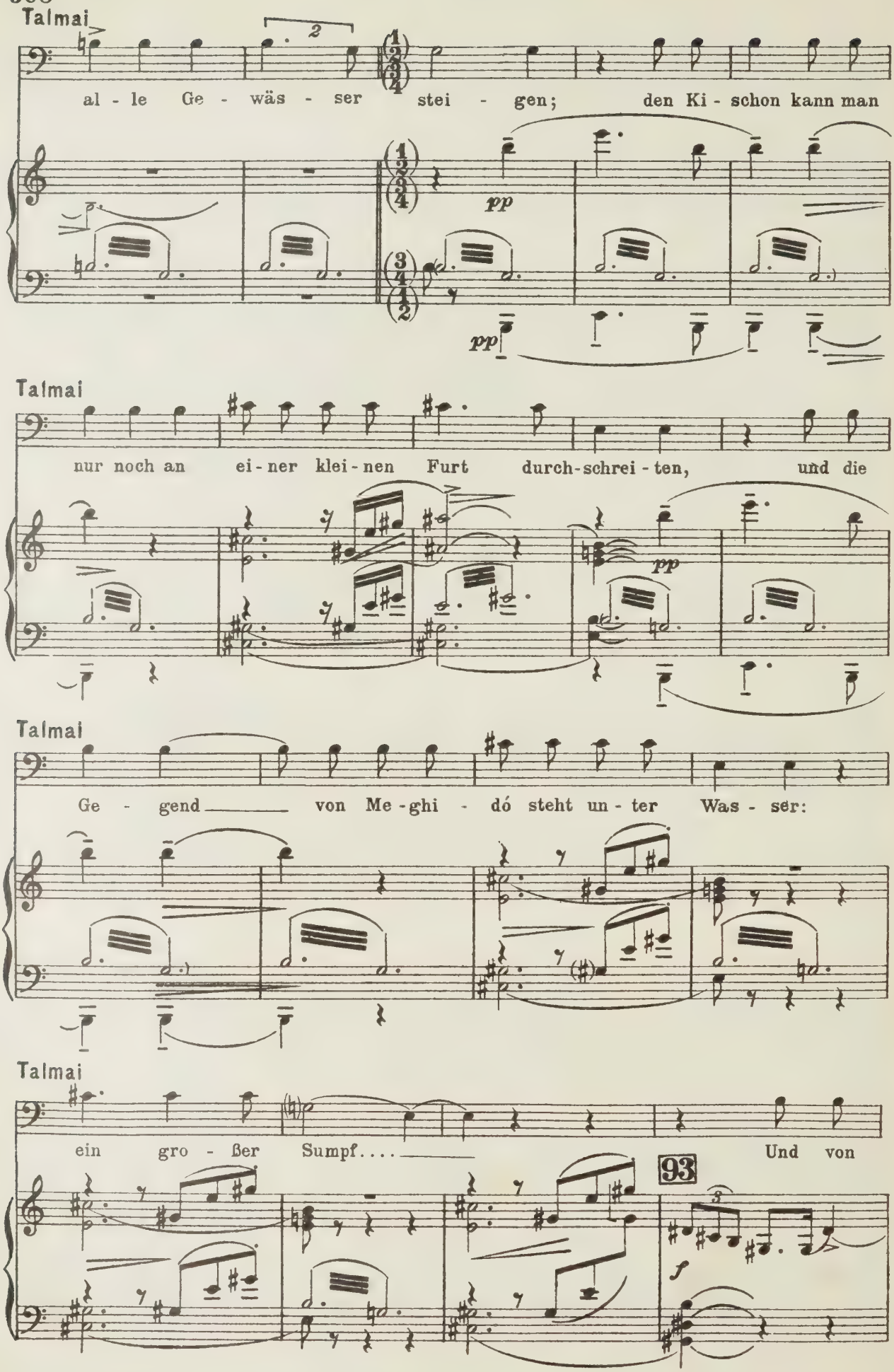

Jael
Fein-de zum Ge-fan-ge-nen ge-macht wer-den im Bet-te? Der
mp
poco
Jael
Held, der noch als Kna-be mit den Hän-den er-dros-sel-te zwei
Jael
(lacht)
Lö-wen.
Sisera
O la-che nicht, o la-che doch nicht so!...
molto tratt.
f
p
mf

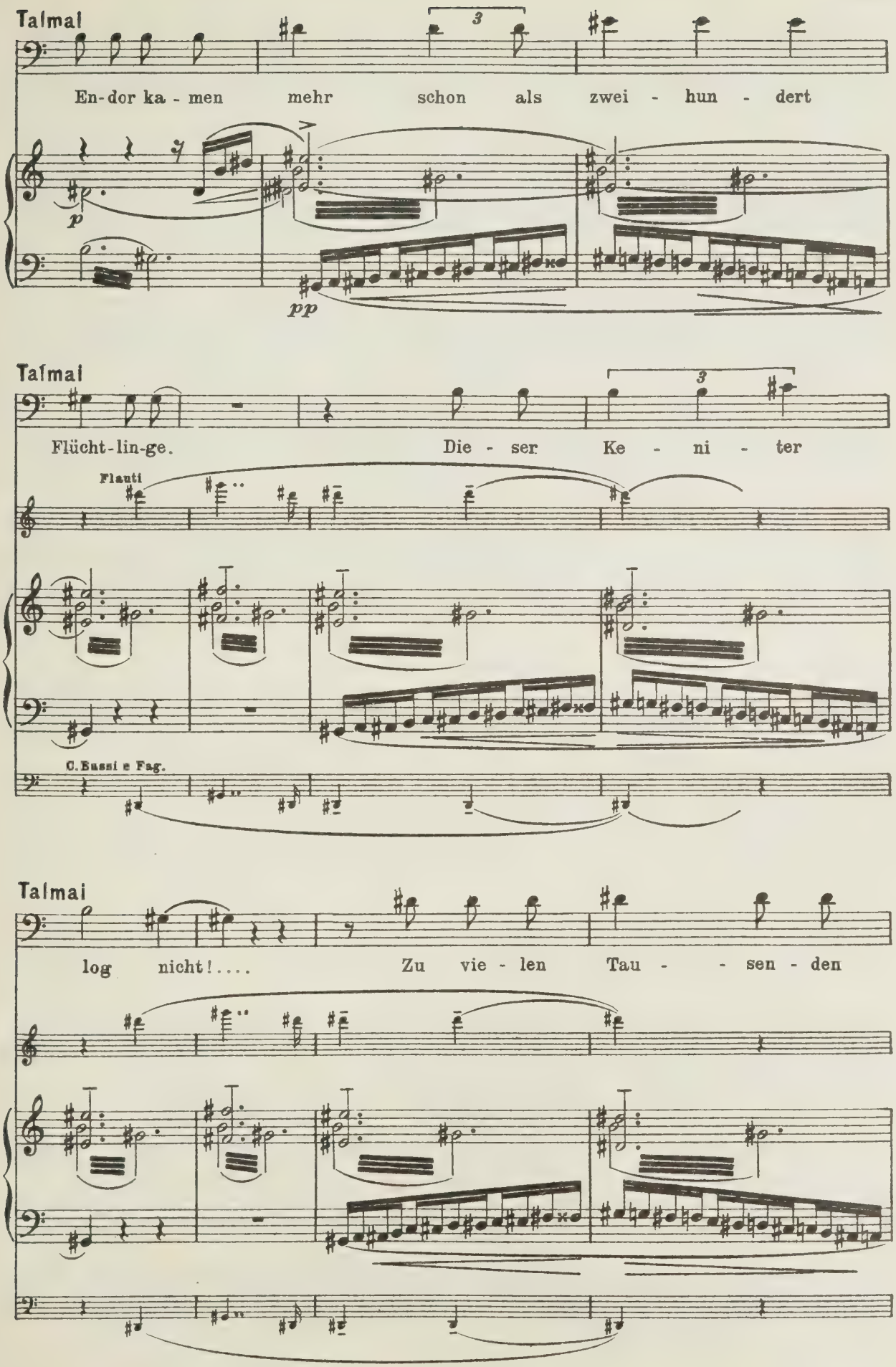

Sisera
Molto concitato
mp
Du sag - test, die is - ra - e -
89
Molto concitato
p cupo
m.d.
pp
Jael
Nur ei-ni-ge hun - dert...
Sisera
lit-schen Krieger sei'n wen'-ge ?
Und
Jael
So
Sisera
(𝅗𝅥 = 𝅗𝅥.)
mei-nest, wenn wir un -ver - züg -lich stie - gen auf den Ta - bor...
m.s.
p

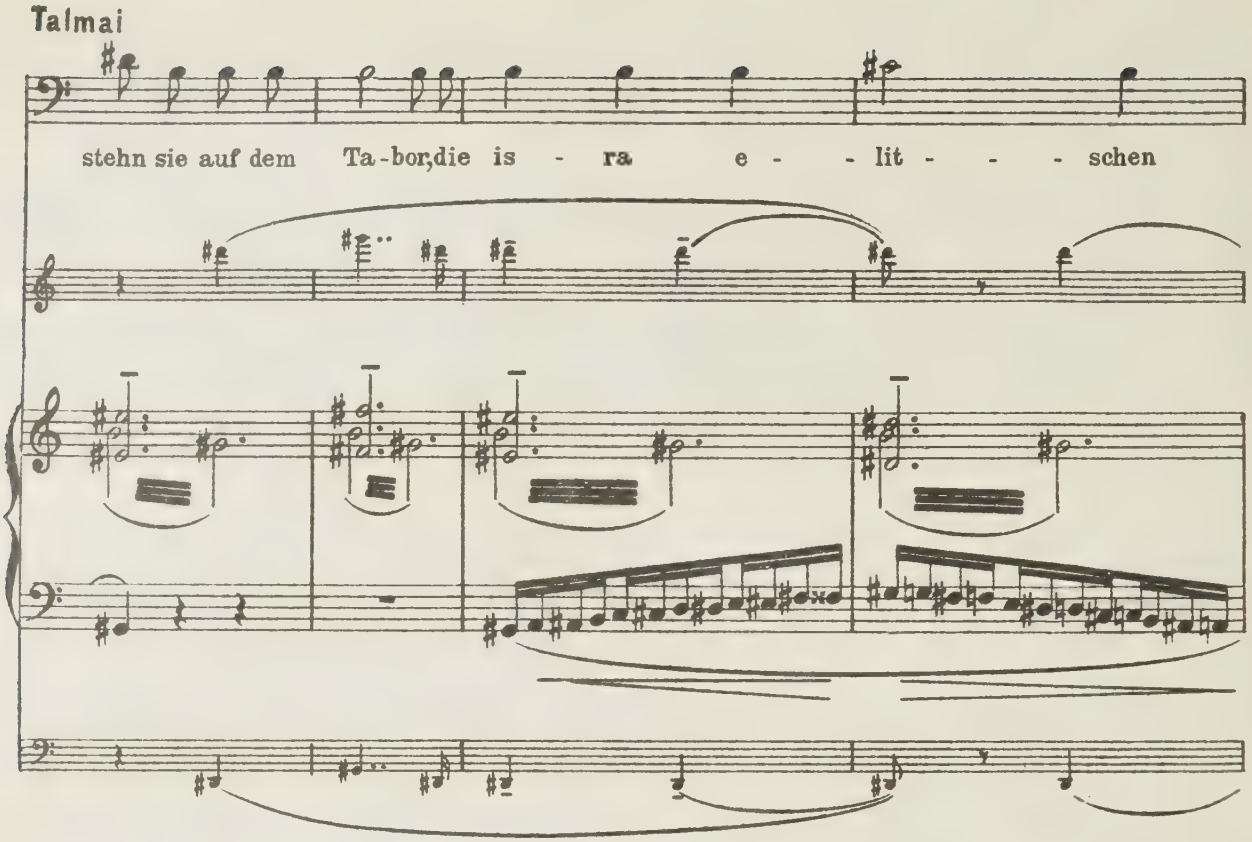

Jael
könntst du sie in ei - nem Tag ver - nich - ten . . . Die
90
Jael
Bä - - che un - term Ta - - bor, die sind noch nicht ge -
m. s.
Jael
schwol - len; kannst mit Män - nern und Wa - gen noch hin -
m. s.

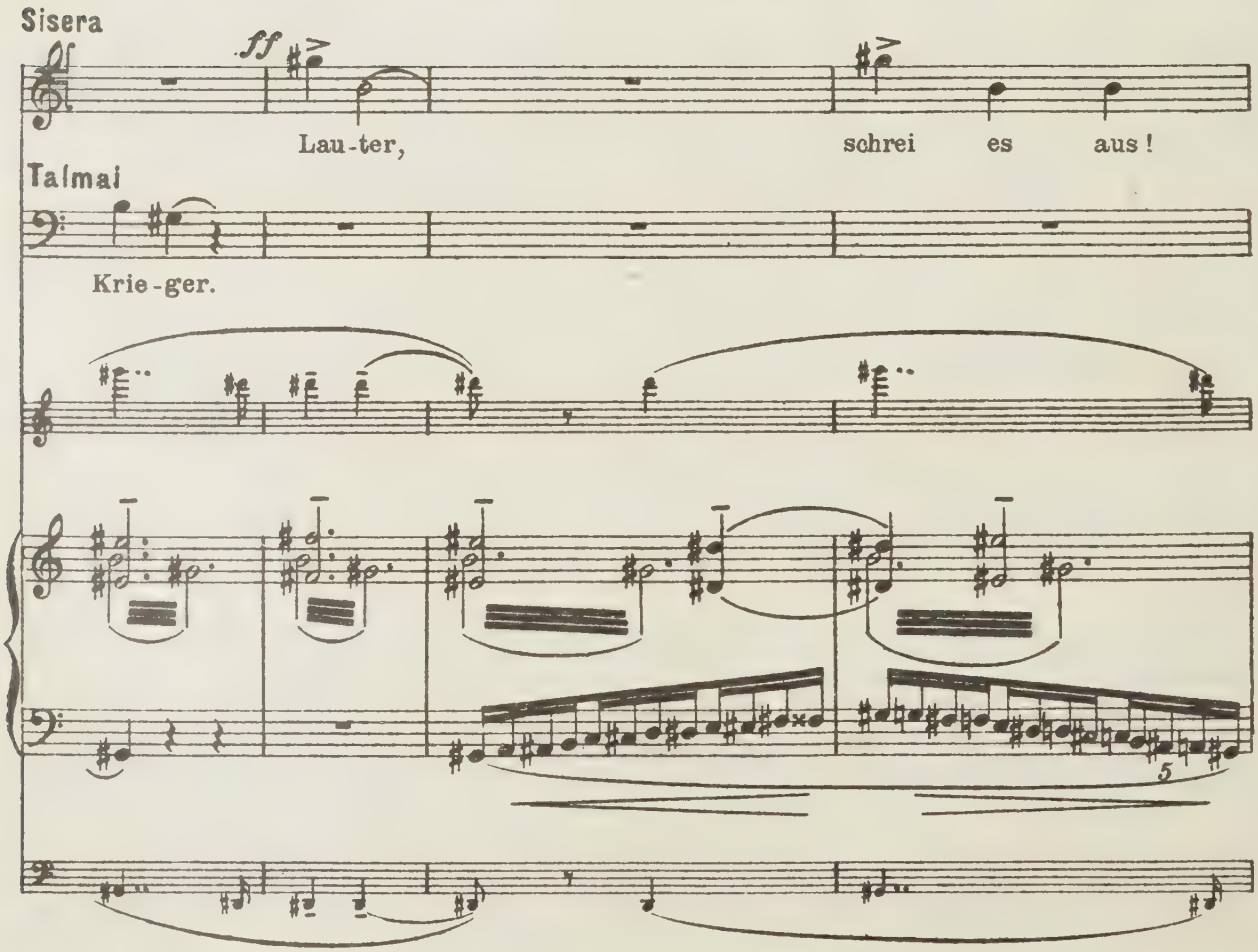

Jael
durch...
Sisera
Hör' wenn du mich ver - rie - test...
91
cresc:.....
Jael
Dann lässest du mich tö - ten, ich weiß...
(ein Geräusch von Schritten, hinter der kleinen Mauer, im Hintergrund)
Sis.
Wer ist
non molto
Sisera
da?
(zu Jael)
Du bleib hier, rühr...
Die Stimme des Talmai
Ich... Tal - mai.
f p
tr
p subito
p
non pesante


Sisera
(zu Talmai, der auftritt)
— dich nicht. Tal - mai, was gibt es?
Talmai
O mein Ge - bie - - ter,
92
m. s.
tr
p
Talmai
dei-ne Be - feh - le sind er - gan - gen, a - ber ich hab' die
mf
Talmai
Schleu - - sen - wär - ter be - fragt:
mf m. d.


Talmai
al - le Ge - wäs - ser stei - gen; den Ki - schon kann man
pp
pp
Talmai
nur noch an ei - ner klei - nen Furt durch - schrei - ten, und die
pp
Talmai
Ge - gend von Me - ghi - dó steht un - ter Was - ser:
Talmai
ein gro - ßer Sumpf.... Und von
93
f


Talmai
En-dor ka - men mehr schon als zwei - hun - dert
p
pp
Talmai
Flücht-lin-ge. Die - ser Ke - ni - ter
Flauti
C. Bassi e Fag.
Talmai
log nicht!.... Zu vie - len Tau - - sen - den


Talmai
stehn sie auf dem Ta-bor, die is - ra e - - lit - - - schen


Sisera
ff
Lau-ter, schrei es aus!
Talmai
Krie-ger.
5

Sisera

94 Zu vie - len Tau - sen - den stehn sie auf dem Ta - - bor, die

mf

Sisera

is - ra - e - li - ti - schen Krie - ger!

Talmai

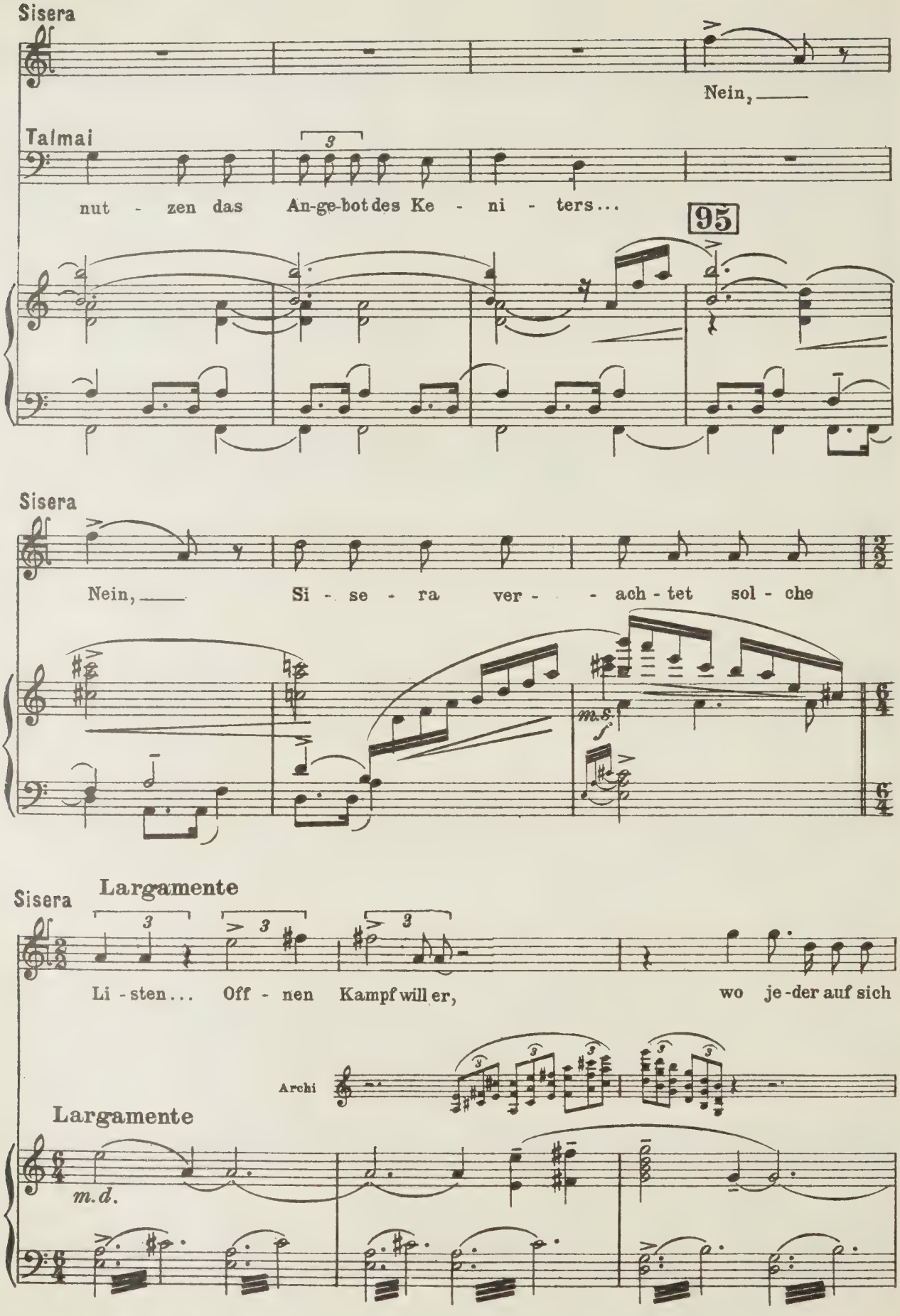
Noch ist es

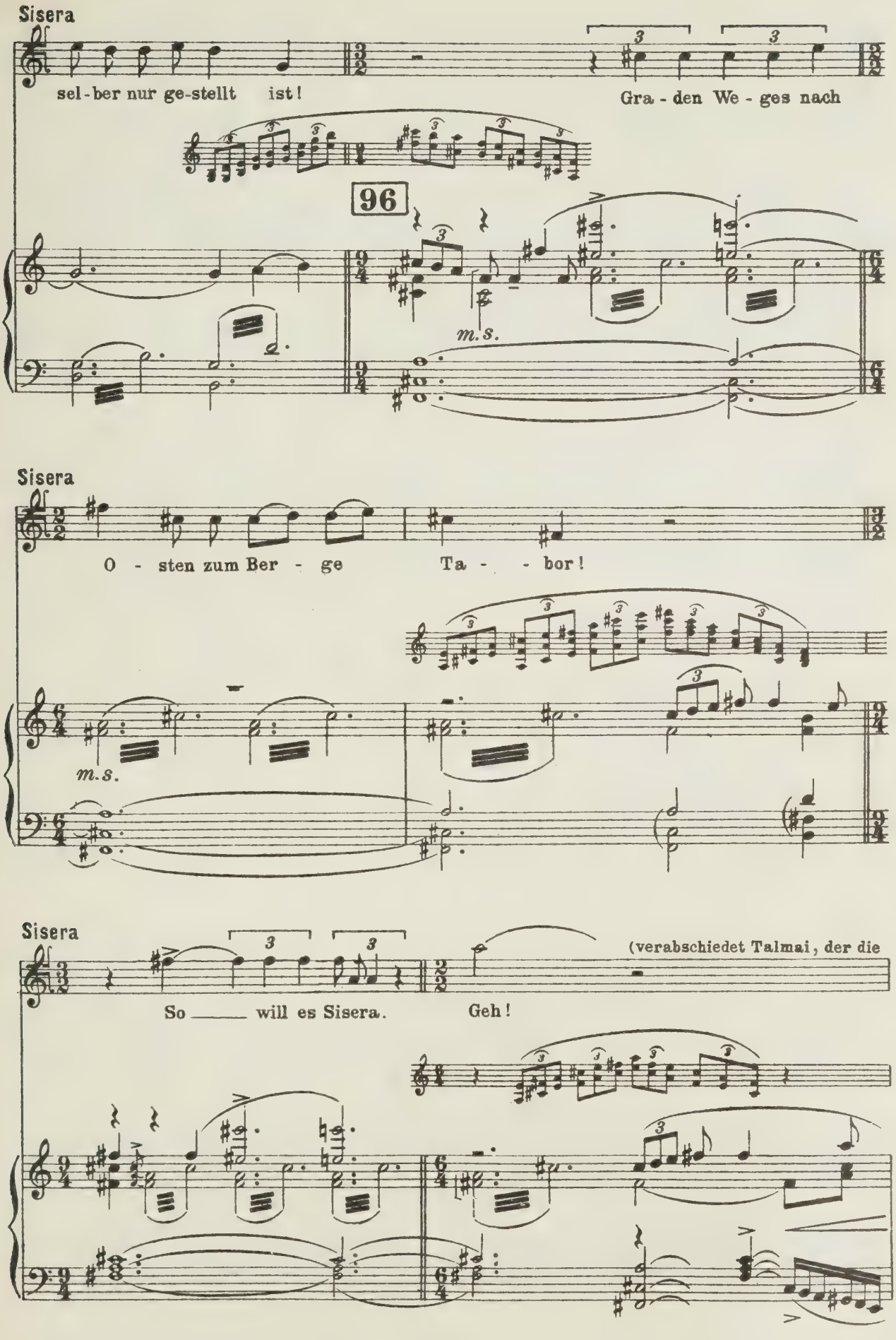
Talmai

Zeit... noch ist es Zeit, mein gro - ßer Kö - nig zu be -

mf

p


Sisera
Nein,
Talmai
nut - zen das An-ge-bot des Ke - ni - ters...
95
Sisera
Nein, Si - se - ra ver - - ach - tet sol - che
m.s.
Sisera
Largamente
Li - sten... Off - nen Kampf will er, wo je-der auf sich
Archi
Largamente
m.d.


Sisera
sel-ber nur ge-stellt ist!
Gra-den We-ges nach
96
m.s.
Sisera
O - sten zum Ber - ge Ta - - bor!
m.s.
Sisera
(verabschiedet Talmai, der die
So ____ will es Sisera.
Geh!

Sisera Treppe hinabsteigt und hinter dem Palast verschwindet. Dann wieder zu Jael tretend:)

Un poco piu mosso

Legni

Un poco più mosso

Jael **Concitato e angoscioso**

(mit keuchender, heiserer Stimme)

Sisera Und nun laß mich tö - ten...

p e dolce

O Ja - -

97 **Concitato e angoscioso**

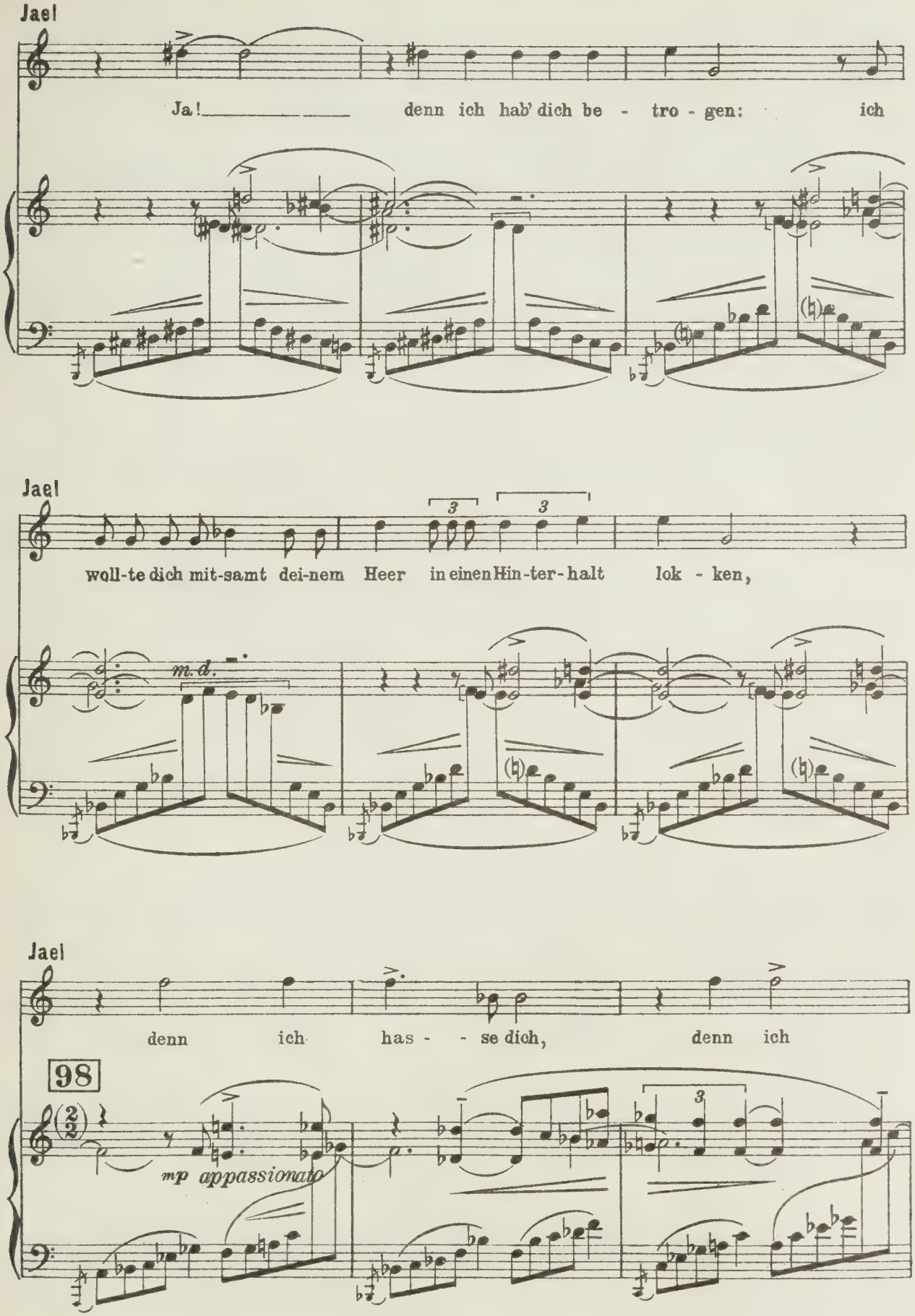
f p

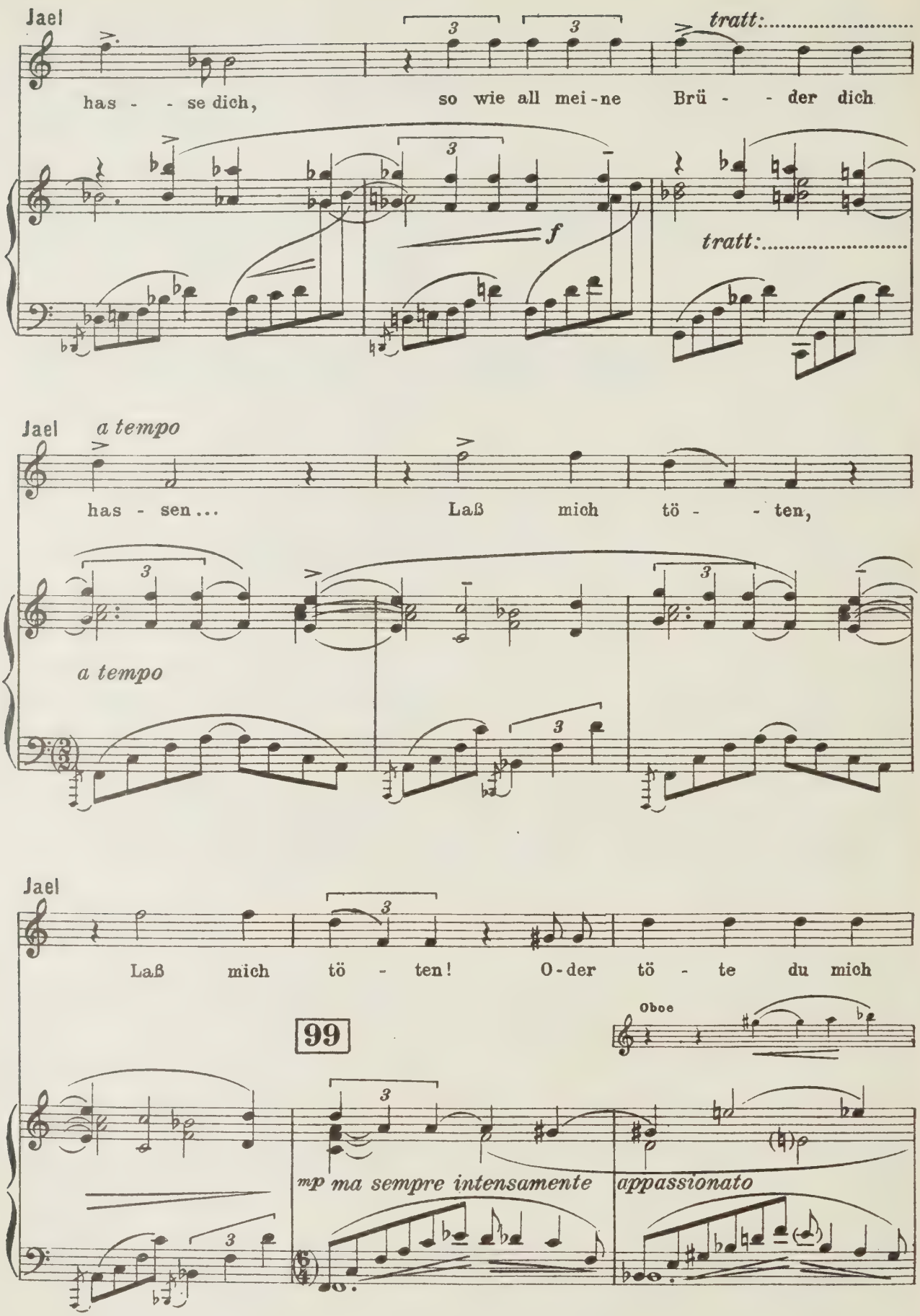
Jael

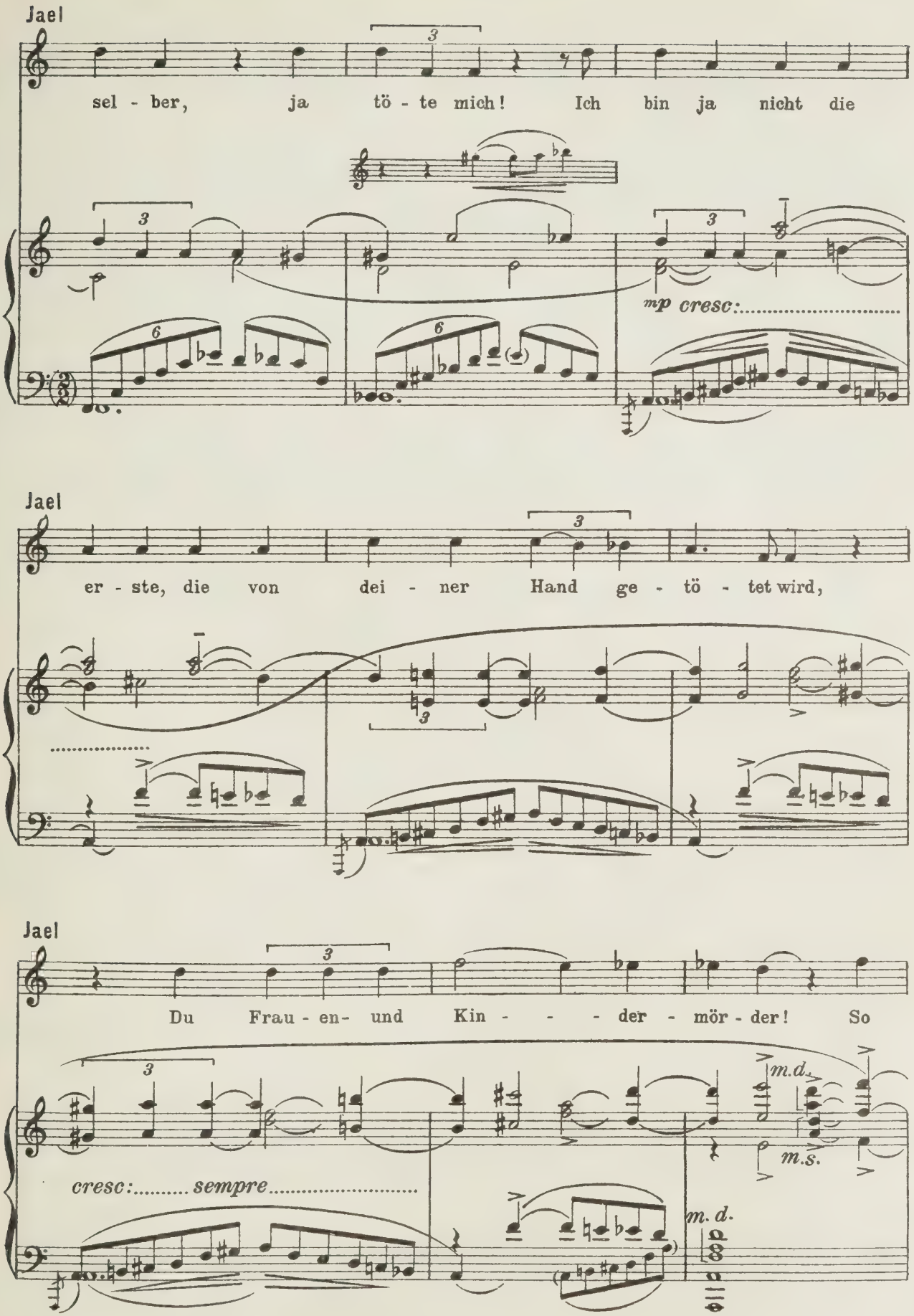
Sisera Laß mich tö - ten... Ich will es! will es!

- - - - el!

m.d.


Jael
Ja! denn ich hab' dich be - tro - gen: ich
Jael
woll-te dich mit-samt dei-nem Heer in einen Hin-ter-halt lok - ken,
m.d.
Jael
denn ich has - - se dich, denn ich
98
mp appassionato


Jael
has - - se dich,
so wie all mei-ne Brü - - der dich
tratt:.....
f
tratt:.....
Jael
a tempo
has - sen...
Laß mich tö - - ten,
a tempo
Jael
Laß mich tö - ten!
O-der tö - te du mich
99
Oboe
mp ma sempre intensamente
appassionato


Jael
sel - ber, ja tö - te mich! Ich bin ja nicht die
mp cresc:
Jael
er - ste, die von dei - ner Hand ge - tö - tet wird,
Jael
Du Frau - en- und Kin - - - der - mör - der! So
cresc: sempre
m.d.
m.s.
m. d.

Più largo

Jael

tratt:.....

tö - te mich, tö - - - - te mich!...

Sisera

Nein,

100 Più largo

tratt:.....

ff ms. m.s. m.d. m.d.

Sisera

(tritt noch näher an sie und streckt die Hände aus, um sie an sich zu ziehn)

nein, nicht dich tö - ten, sondern neh - men will...

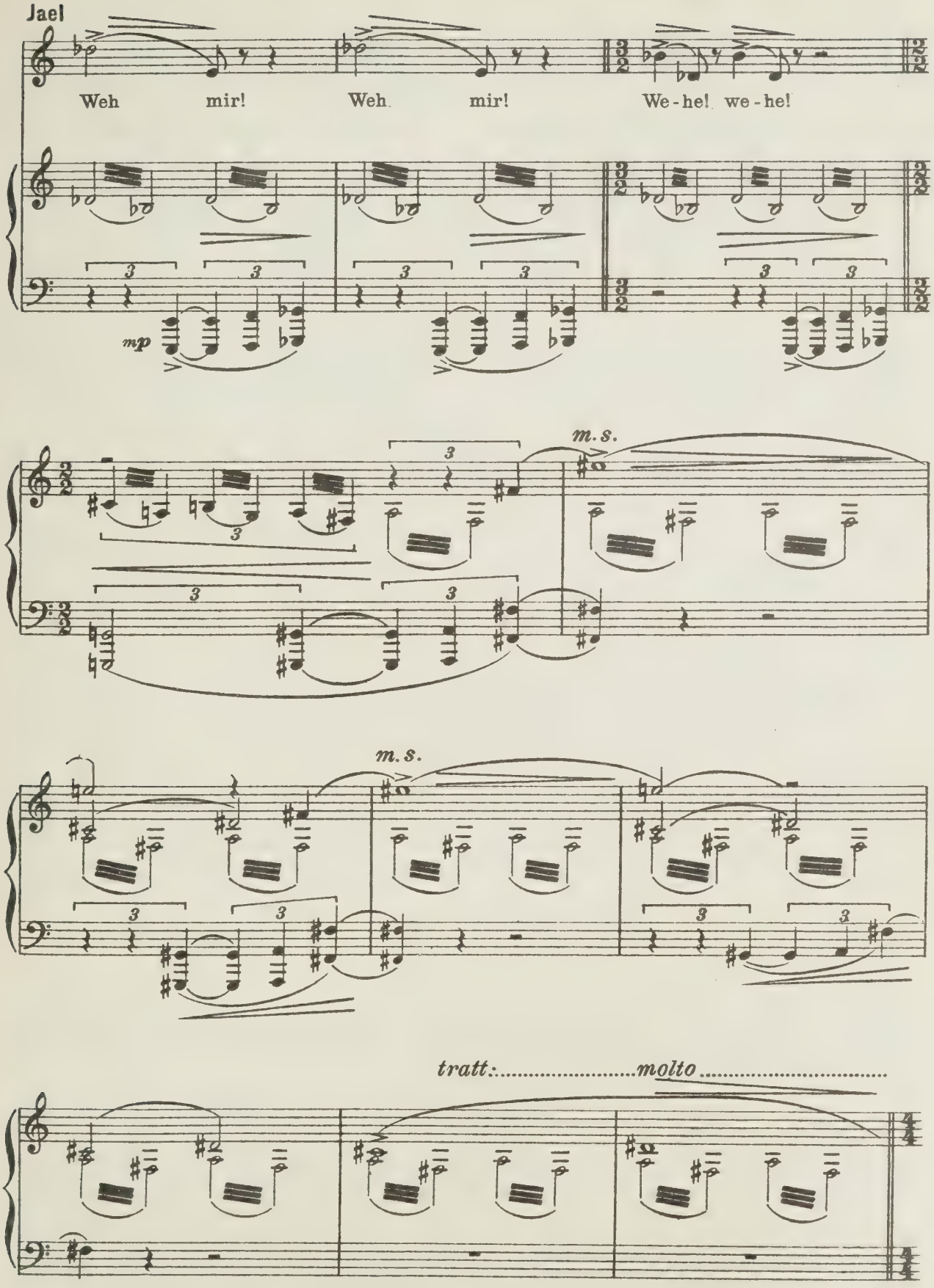
(zieht blitzschnell unter ihren Gewändern ein kleines Schwert hervor und stürzt mit erhobenem Arm auf ihn zu. Er hält inne und sieht sie fest an. Da wankt sie, fällt auf die Knie, bedeckt ihr Gesicht mit den Händen und bricht in ein krampfhaftes röchelndes Weinen aus.)

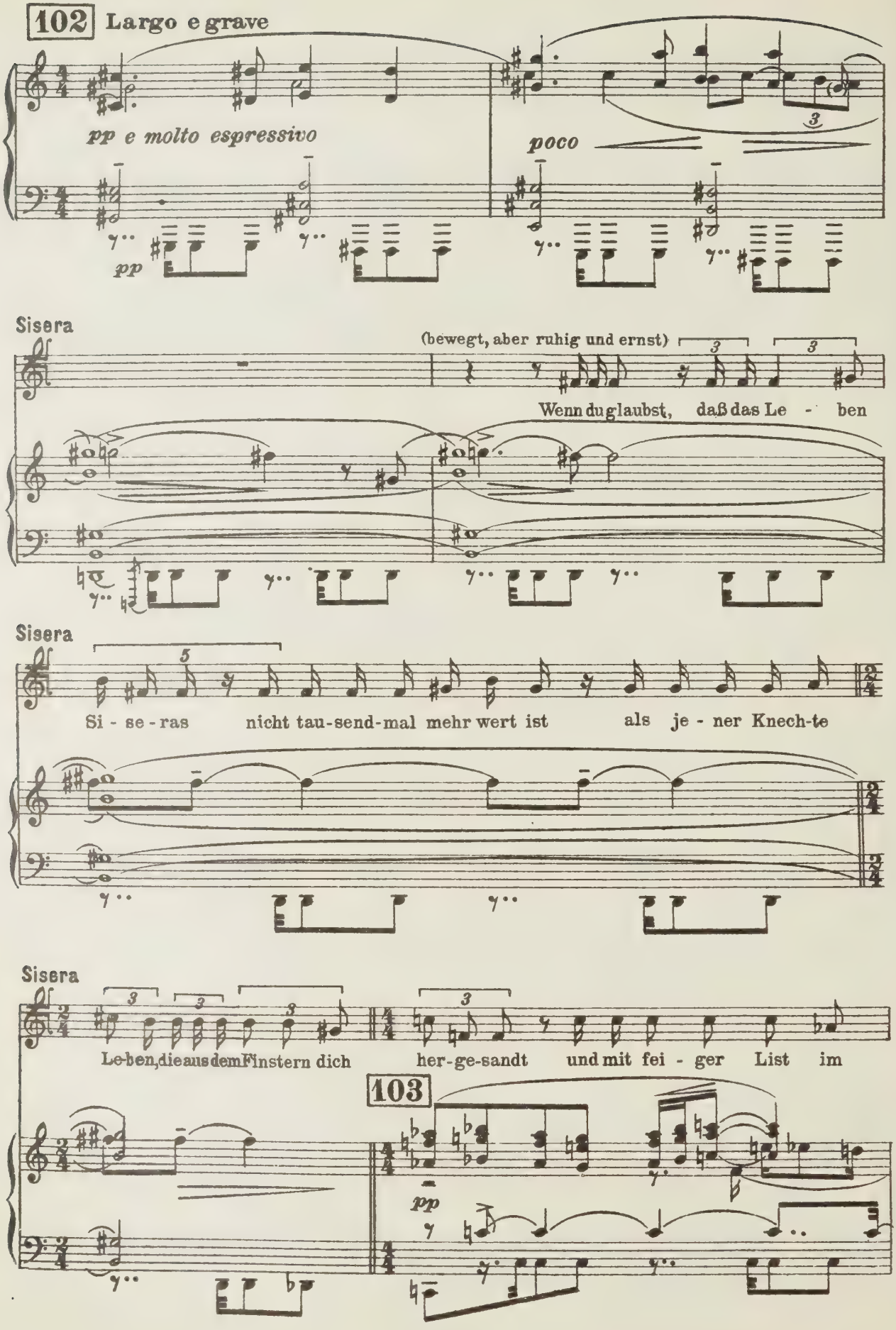
Jael

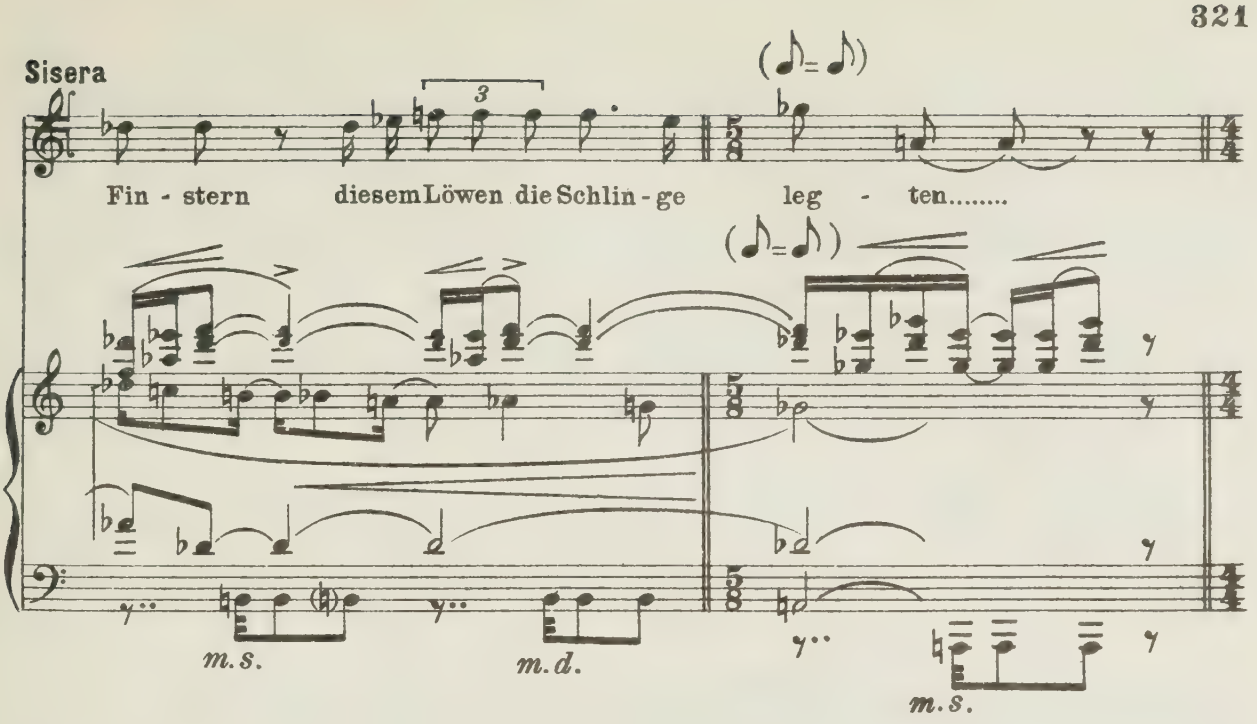
Nein!

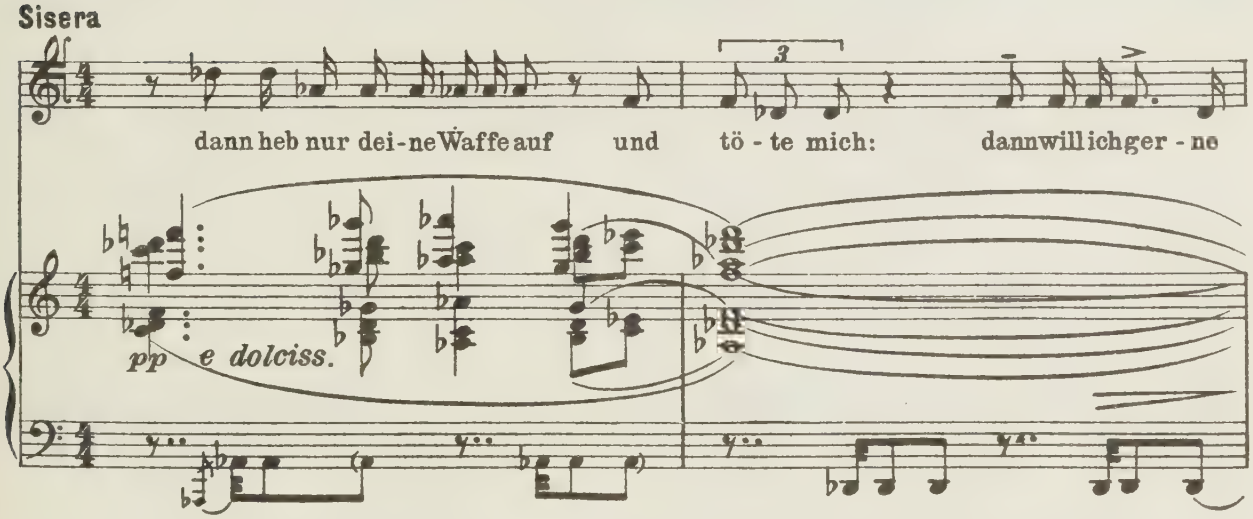
101

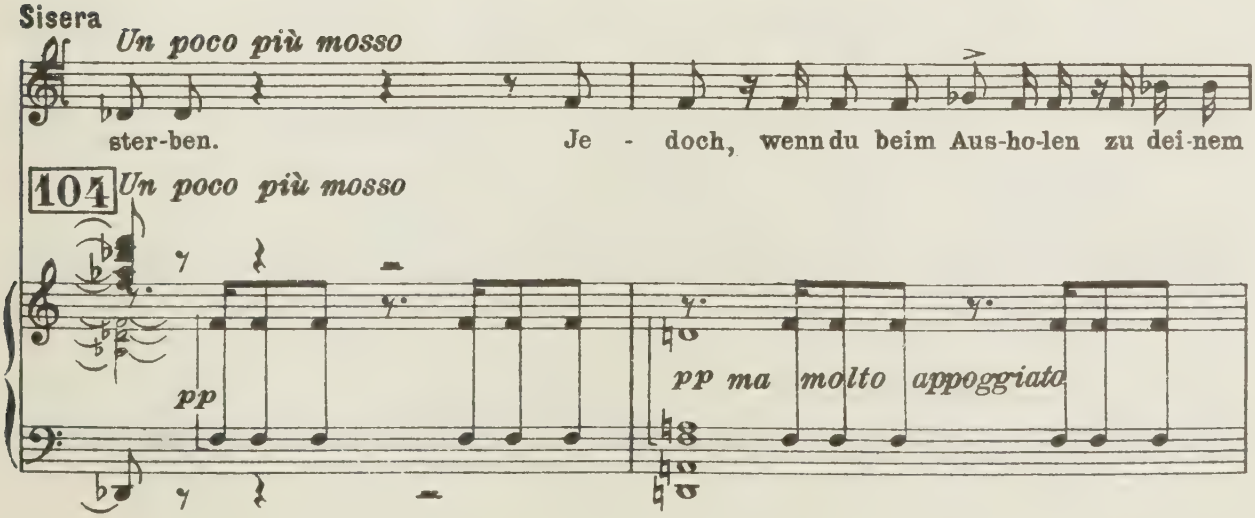
ff p subito

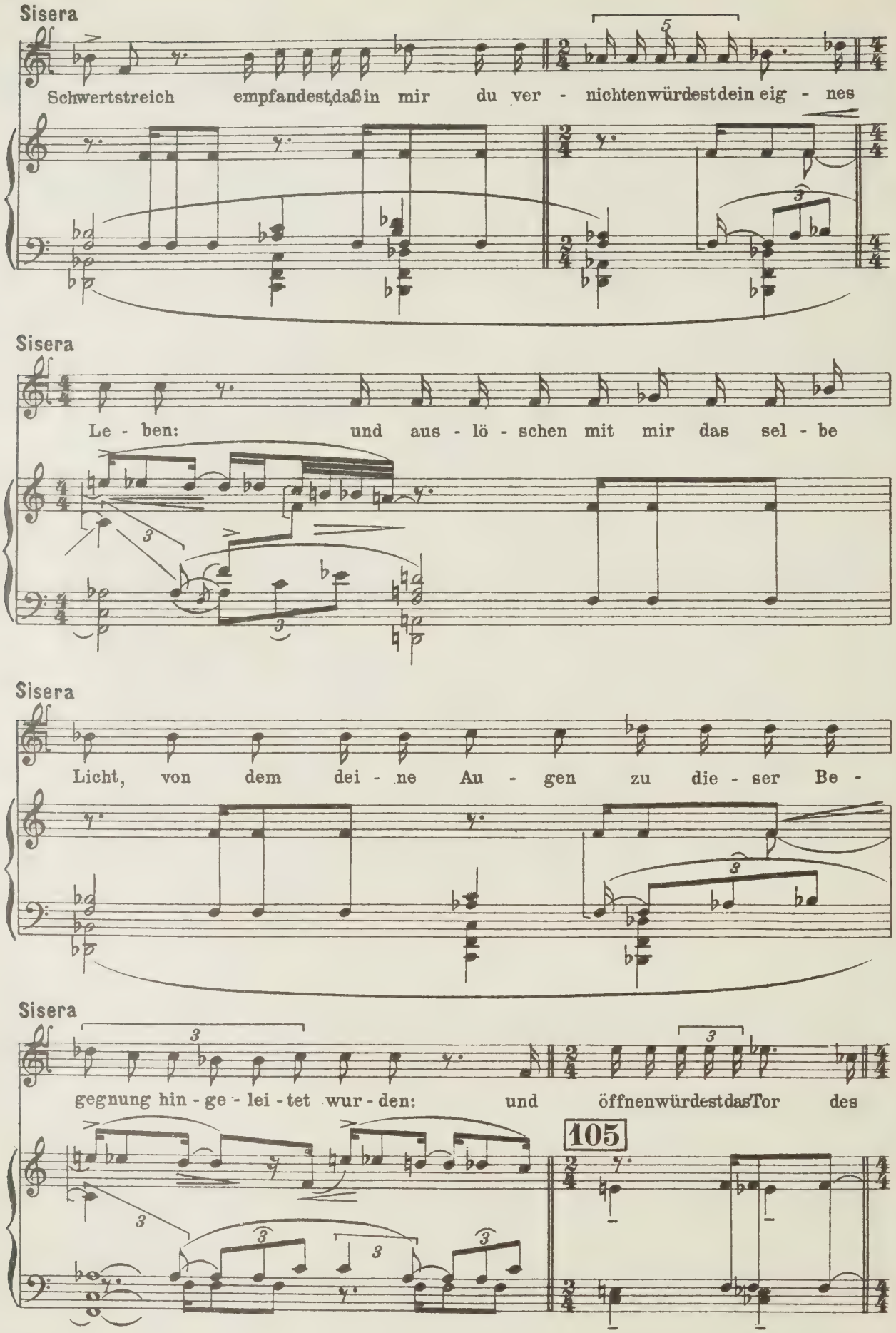

Jael
Weh mir! Weh mir! We-he! we-he!
mp
m.s.
m.s.
tratt:.....molto.....

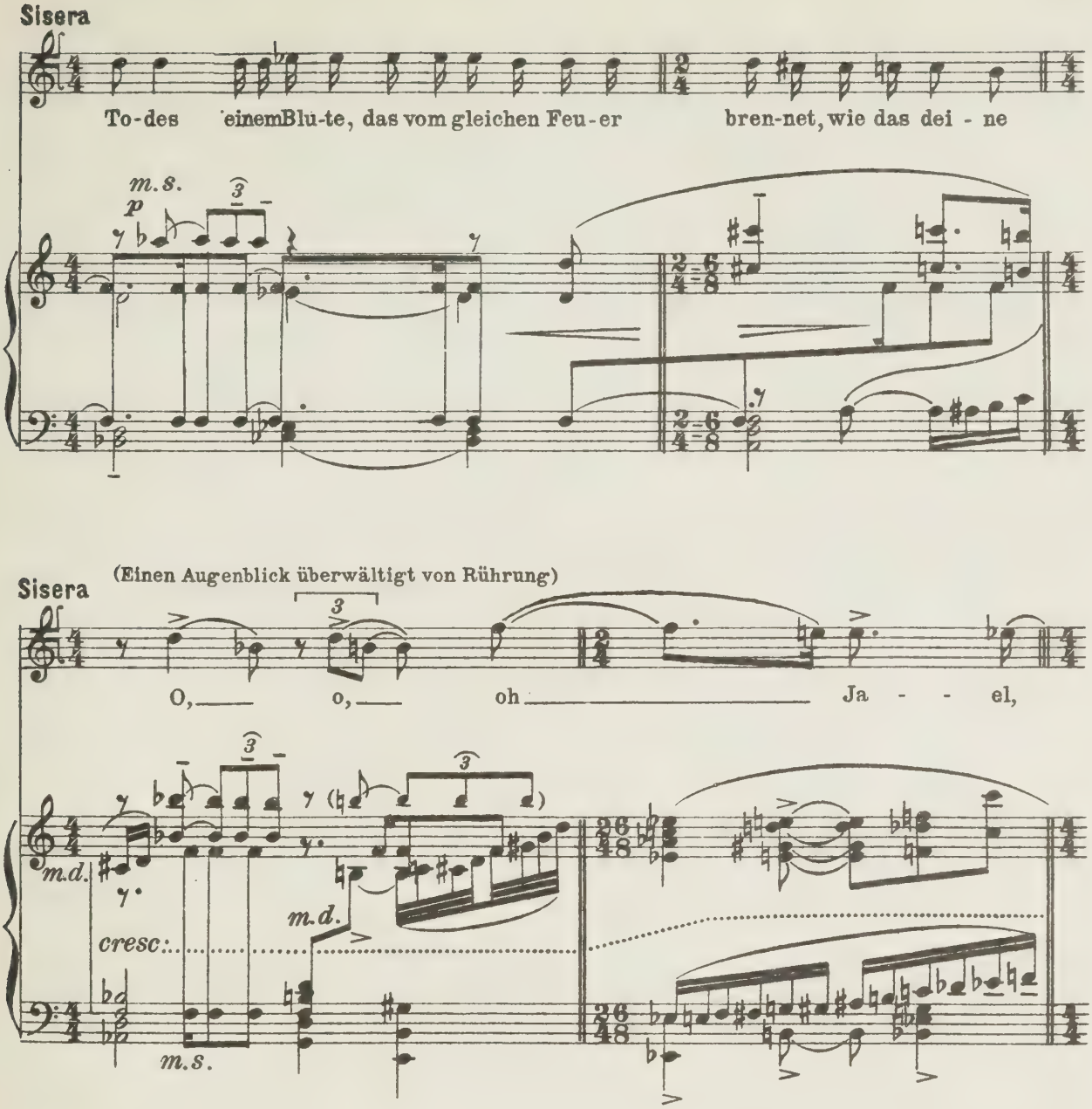

102 Largo e grave
pp e molto espressivo
poco
pp
Sisera
(bewegt, aber ruhig und ernst)
Wenn du glaubst, daß das Le - ben
Sisera
Si - se - ras nicht tau-send-mal mehr wert ist als je - ner Knech-te
Sisera
Le-ben, die aus dem Fin-stern dich her-ge-sandt und mit fei - ger List im
103
pp

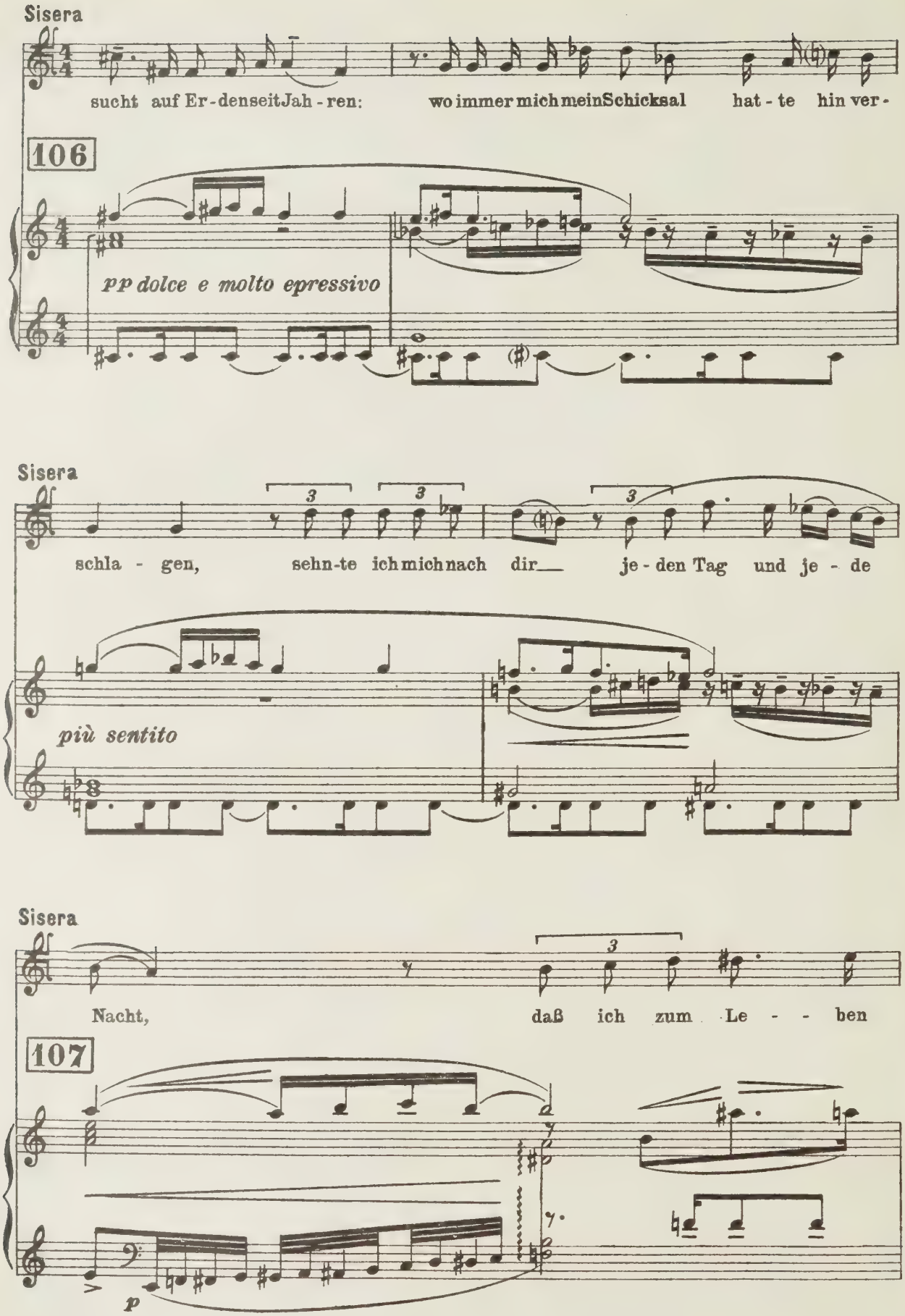

Sisera
Fin - stern diesem Löwen die Schlin - ge leg - ten.....
m.s.
m.d.
m.s.

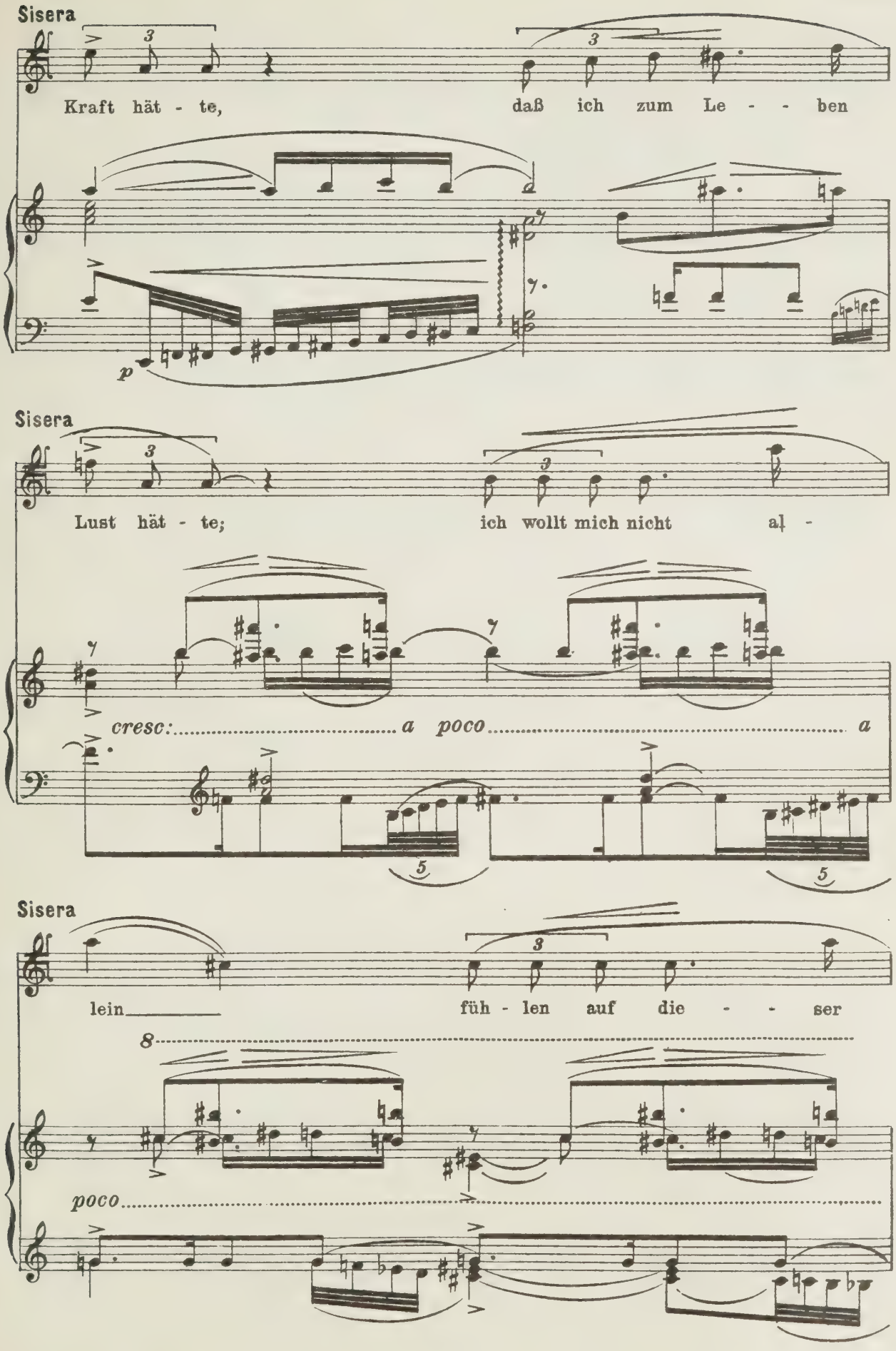

Sisera
dann heb nur dei - ne Waffe auf und tö - te mich: dann will ich ger - ne
pp e dolciss.

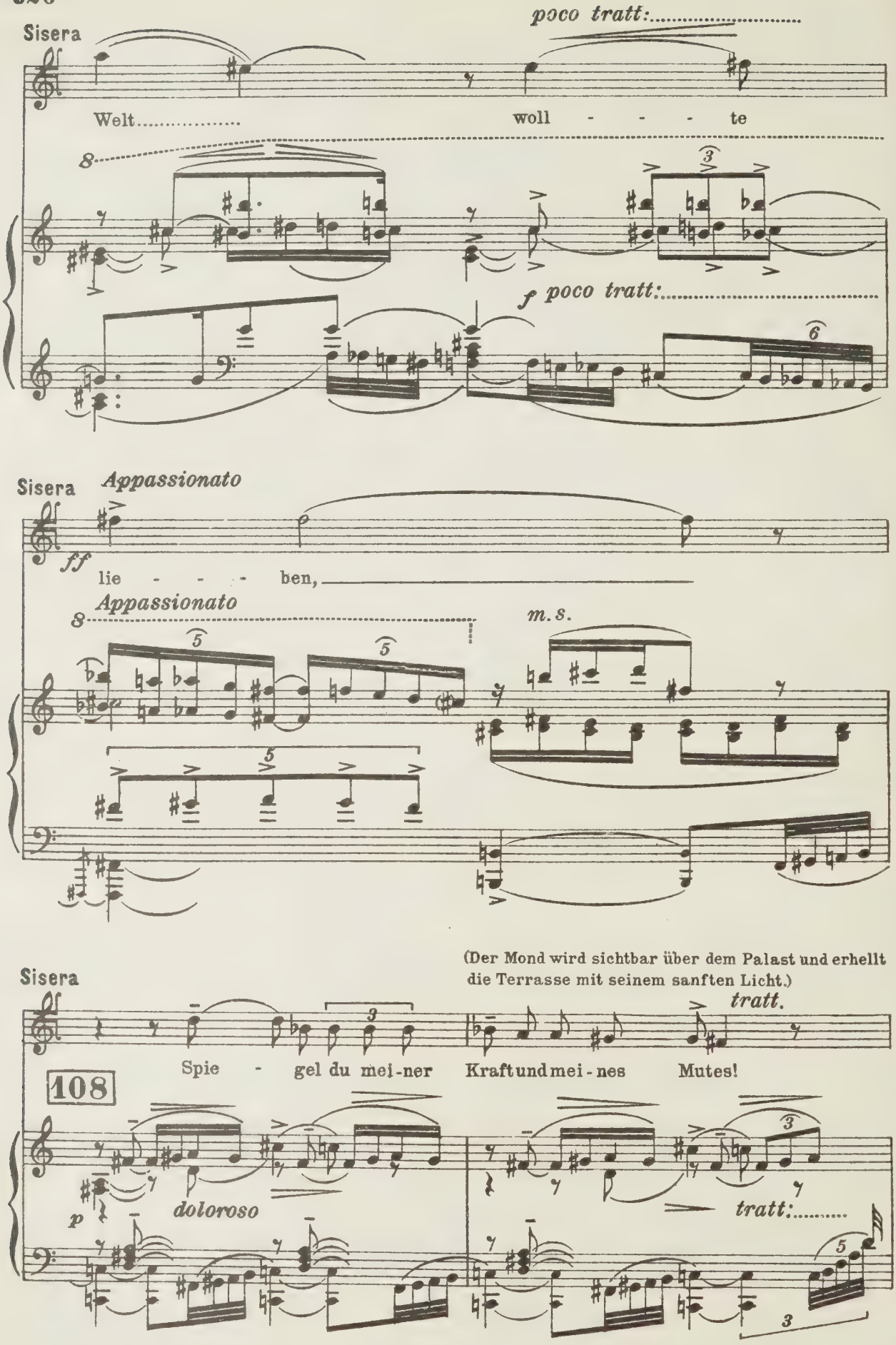

Sisera
Un poco più mosso
ster-ben. Je - doch, wenn du beim Aus-ho-len zu dei-nem
104
Un poco più mosso
pp
pp ma molto appoggiato

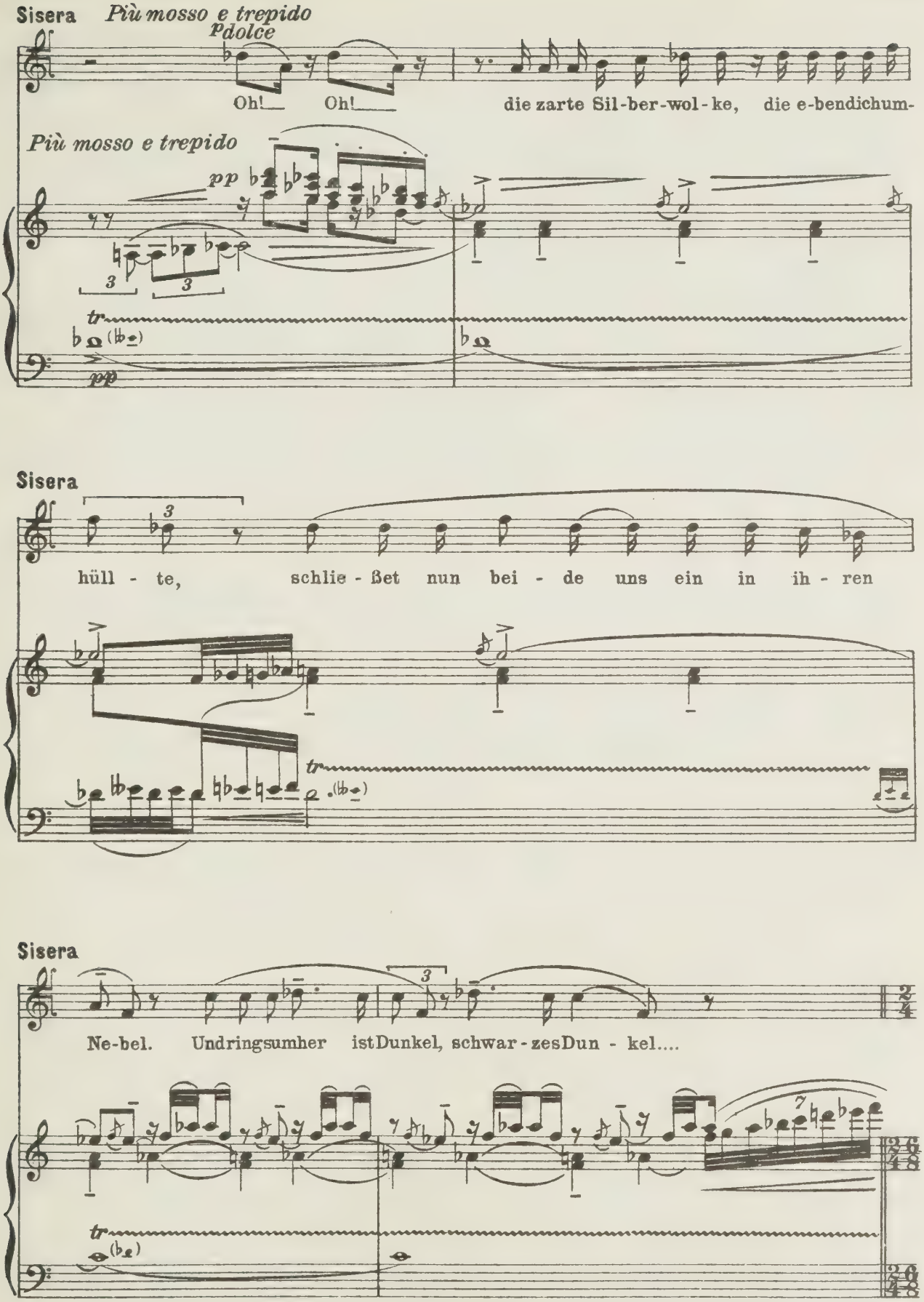

Sisera
Schwertstreich empfandest, daß in mir du ver - nichten würdest dein eig - nes
Sisera
Le - ben: und aus - lö - schen mit mir das sel - be
Sisera
Licht, von dem dei - ne Au - gen zu die - ser Be -
Sisera
gegnung hin - ge - lei - tet wur - den: und öffnen würdest das Tor des
105

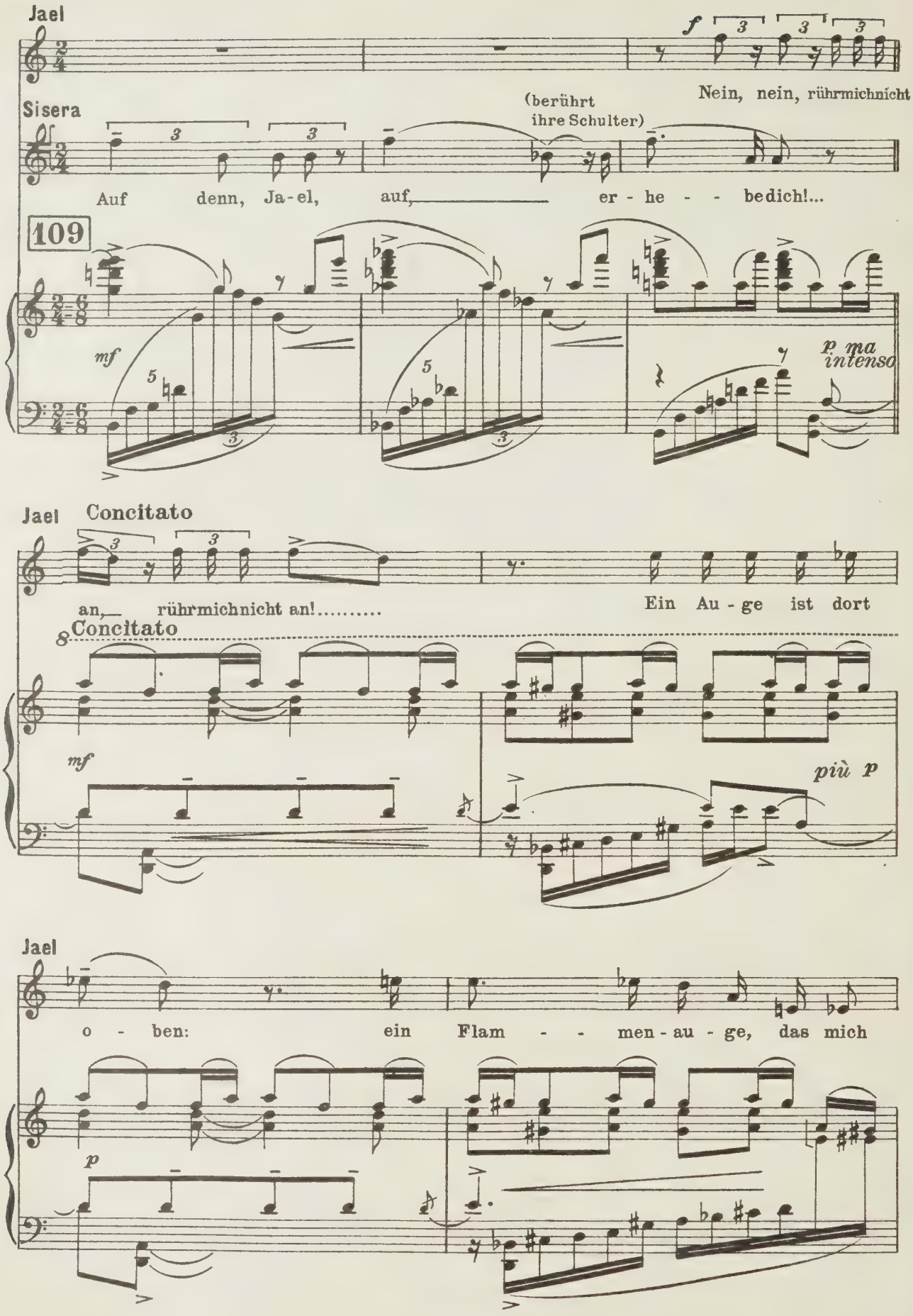

Sisera
To-des einem Blu-te, das vom gleichen Feu-er bren-net, wie das dei - ne
m.s.
p
Sisera
(Einen Augenblick überwältigt von Rührung)
O, o, oh Ja - - el,
m.d.
cresc:
m.d.
m.s.
Sisera
più p
p
du star - ke, rei - ne!... Ich hab dich ge -
f

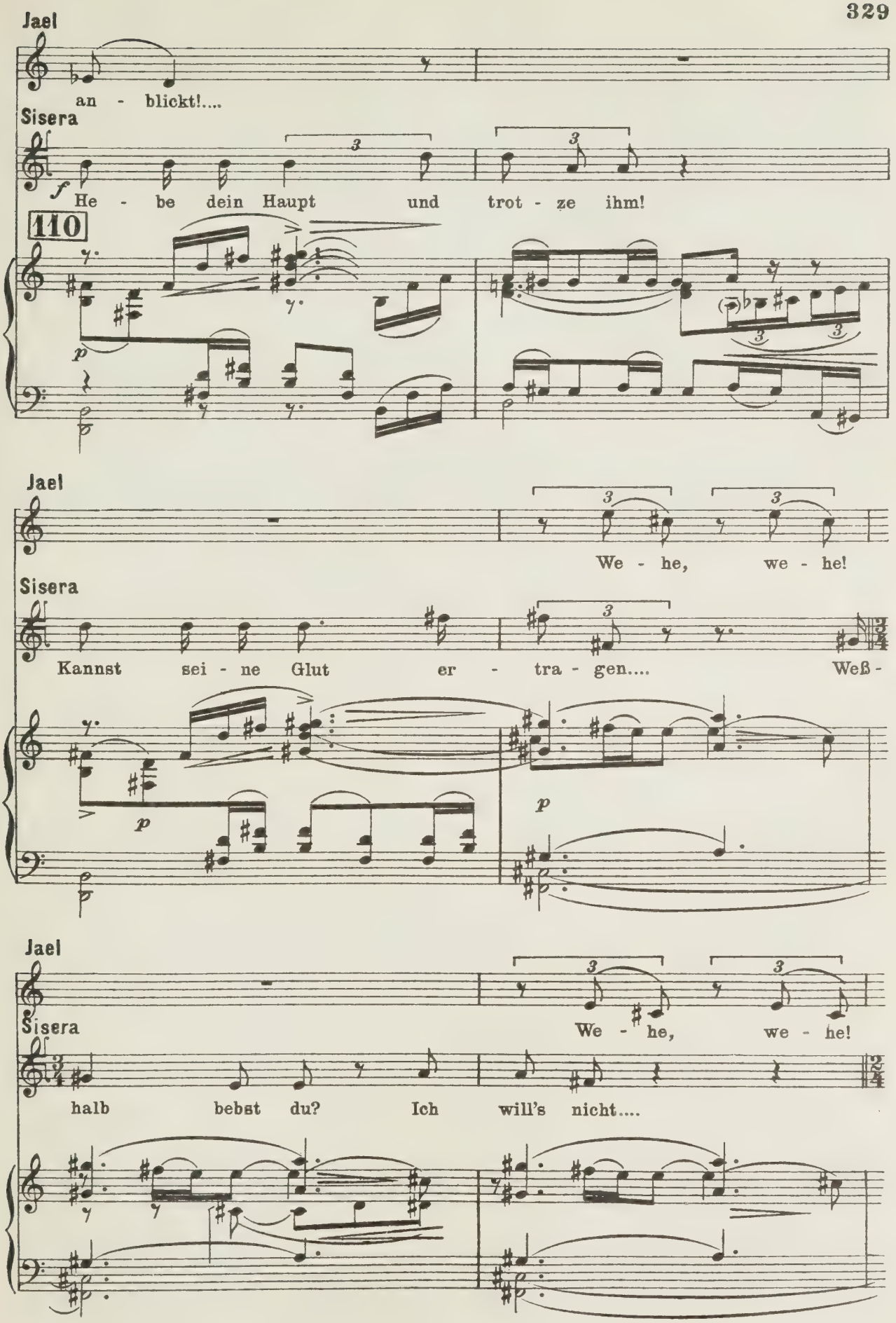

Sisera
sucht auf Er-den seit Jah-ren: wo immer mich mein Schicksal hat-te hin ver-
106
pp dolce e molto epressivo
Sisera
schla-gen, sehn-te ich mich nach dir je-den Tag und je-de
più sentito
Sisera
Nacht, daß ich zum Le--ben
107
p

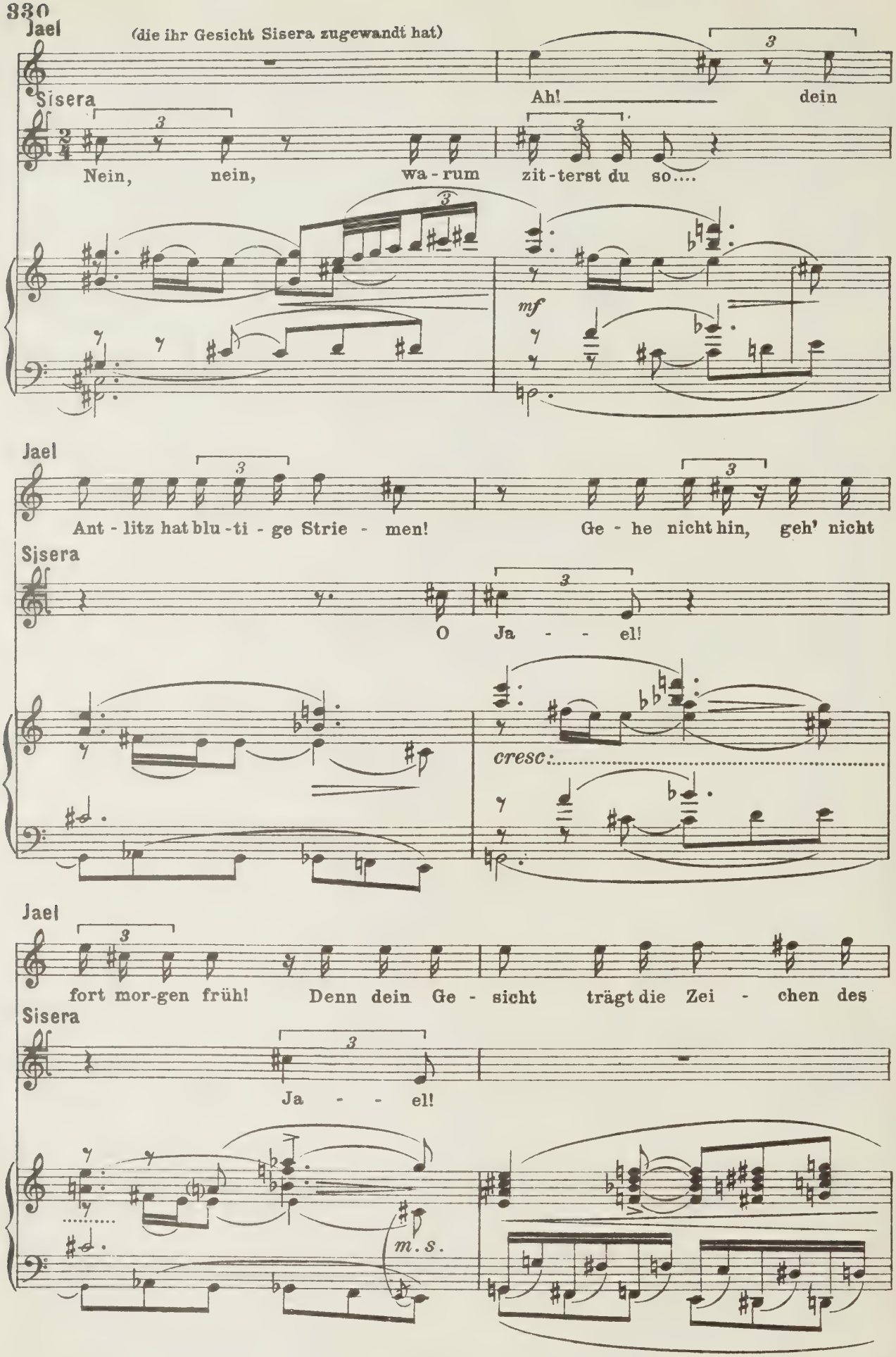

Sisera
Kraft hät - te, daß ich zum Le - - ben
p
Sisera
Lust hät - te; ich wollt mich nicht al -
cresc: a poco a
Sisera
lein füh - len auf die - - ser
8
poco

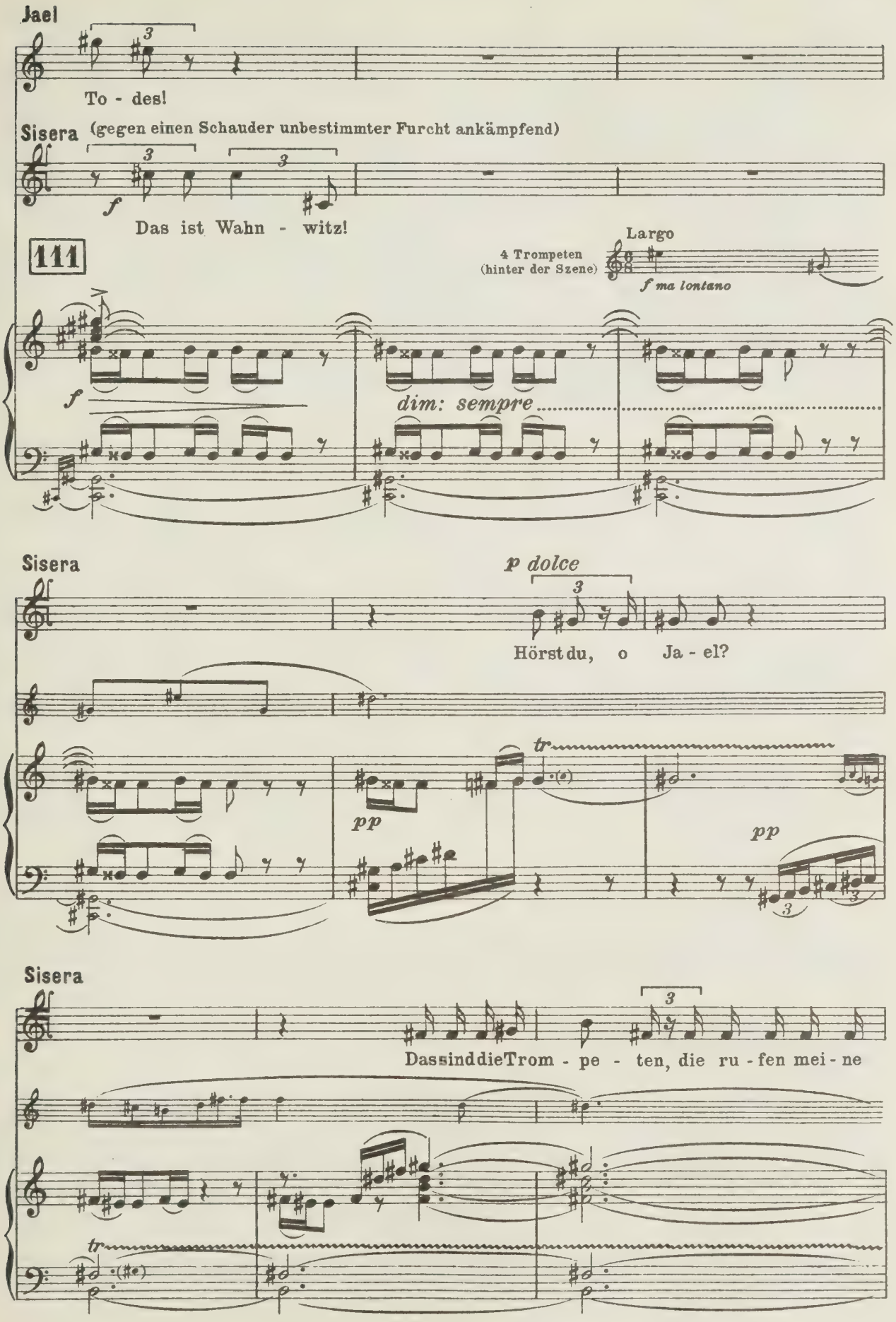

Sisera
poco tratt:
Welt
woll - - - te
8
3
f poco tratt:
6
Sisera
Appassionato
ff
lie - - - - ben,
Appassionato
8
5
5
5
m.s.
(Der Mond wird sichtbar über dem Palast und erhellt die Terrasse mit seinem sanften Licht.)
Sisera
tratt.
3
Spie - gel du mei-ner Kraftundmei-nes Mutes!
108
p
doloroso
3
tratt:
5
3

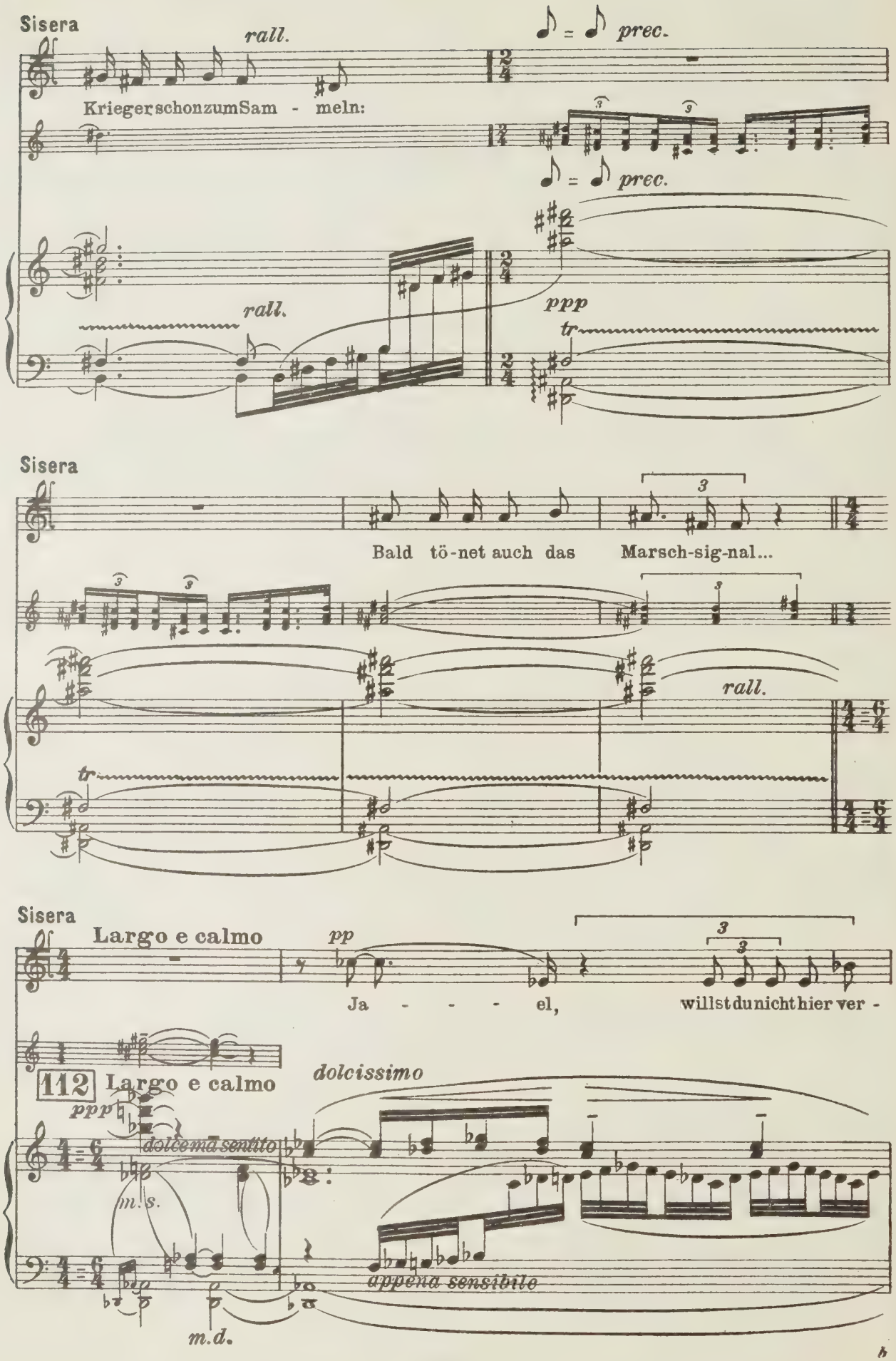

Sisera
Più mosso e trepido
Pdolce
Oh! Oh!
die zarte Sil-ber-wol-ke, die e-bendichum-
Più mosso e trepido
pp
tr
pp
Sisera
hüll - te, schlie - ßet nun bei - de uns ein in ih - ren
tr
Sisera
Ne-bel. Undringsumher istDunkel, schwar-zesDun - kel....
tr

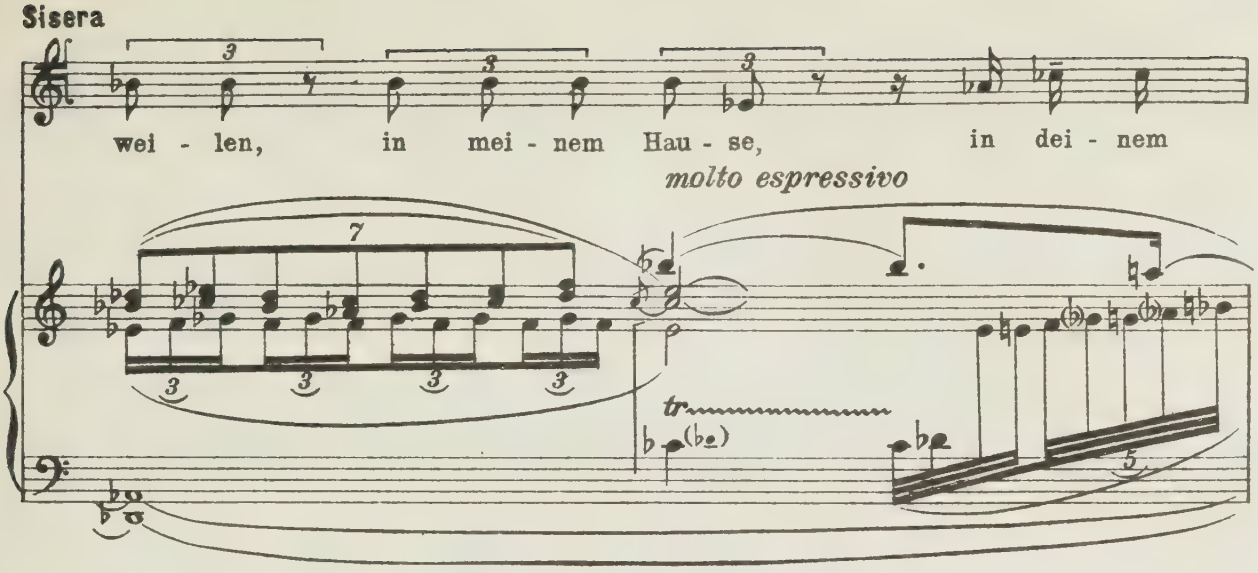

Jael
Nein, nein, rührmichnicht
Sisera
(berührt ihre Schulter)
Auf denn, Ja-el, auf, er - he - - bedich!...
109
mf
p ma intenso
Jael
Concitato
an, rührmichnicht an!.....
Ein Au - ge ist dort
Concitato
mf
più p
Jael
o - ben: ein Flam - - men - au - ge, das mich
p

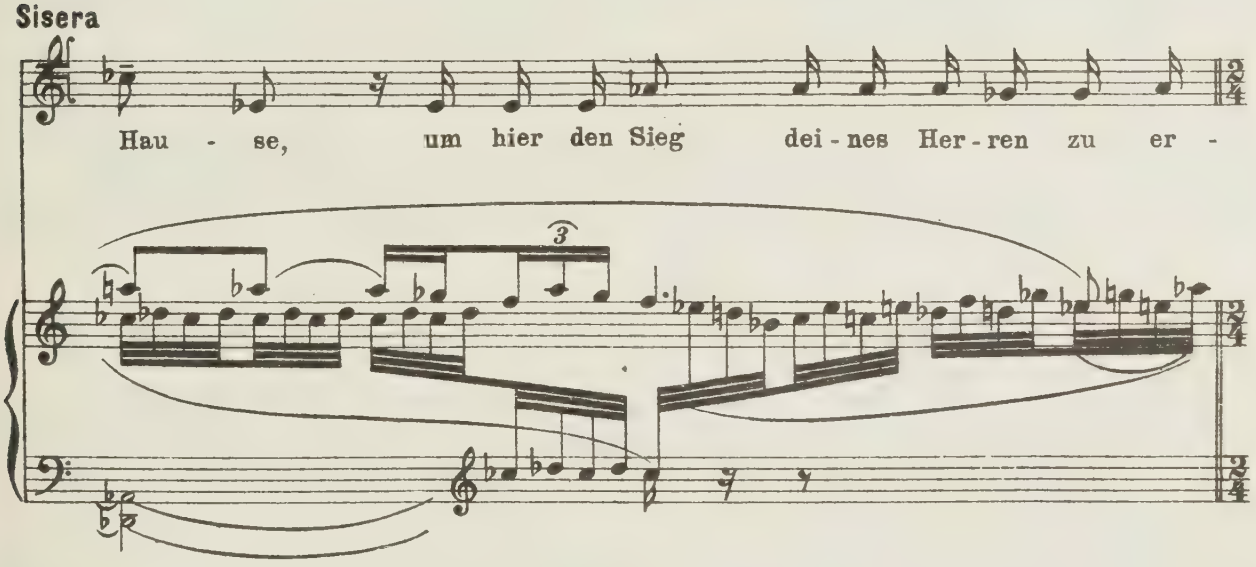

Jael
an - blickt!....
Sisera
He - be dein Haupt und trot - ze ihm!
110
Jael
We - he, we - he!
Sisera
Kannst sei - ne Glut er - tra - gen.... Weß -
Jael
We - he, we - he!
Sisera
halb bebst du? Ich will's nicht....

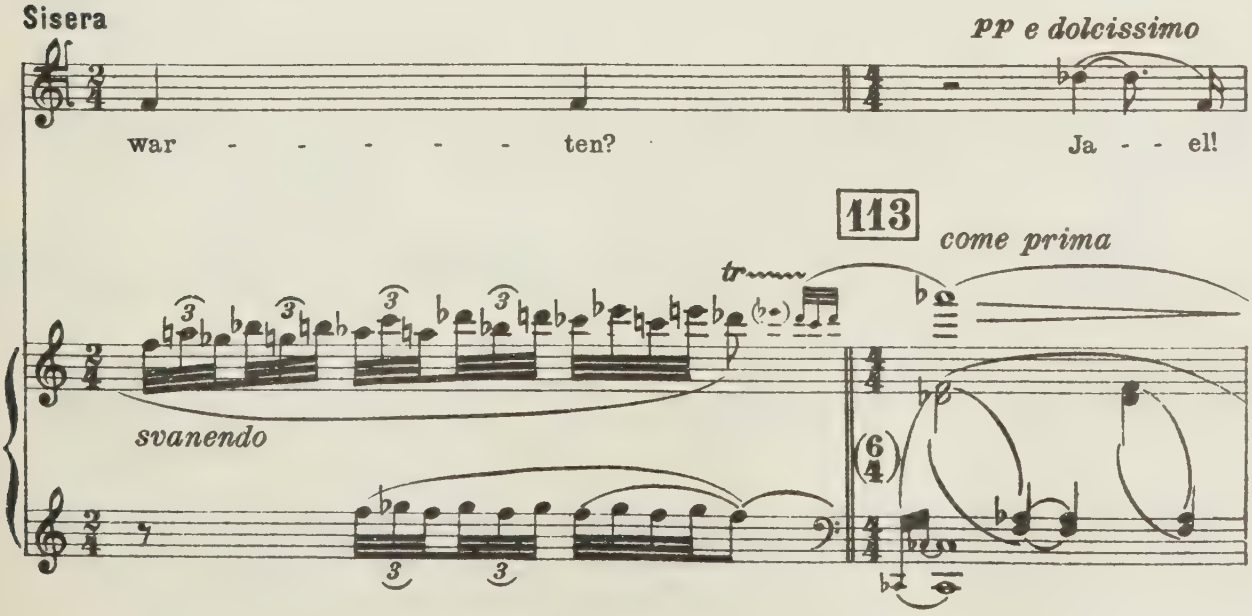

Jael
(die ihr Gesicht Sisera zugewandt hat)
Sisera
Ah! dein
Nein, nein, wa - rum zit - terst du so....
mf
Jael
Ant - litz hat blu - ti - ge Strie - men!
Ge - he nicht hin, geh' nicht
Sisera
O Ja - - el!
cresc.
Jael
fort mor-gen früh! Denn dein Ge - sicht trägt die Zei - chen des
Sisera
Ja - - el!
m. s.

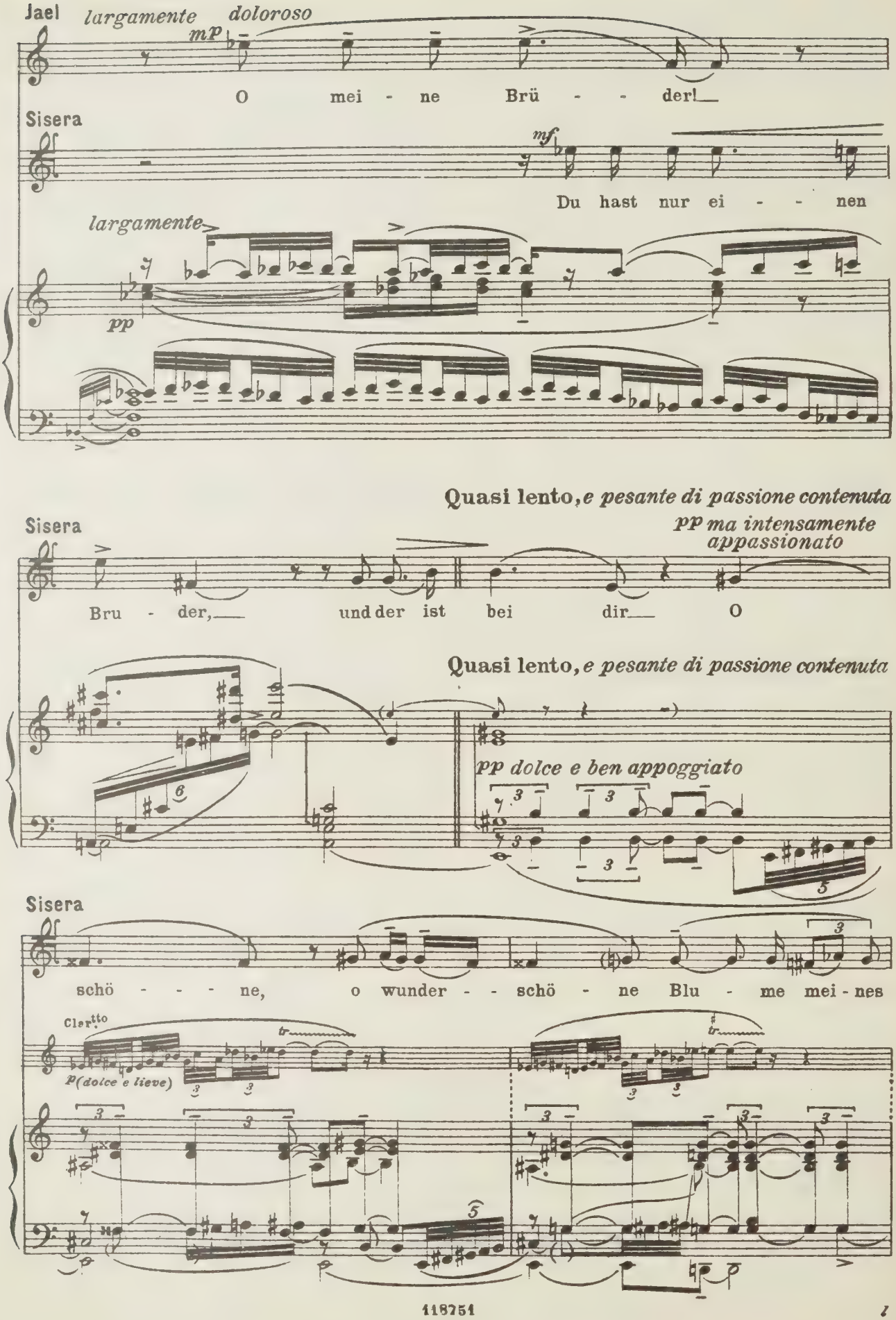

Jael
To - des!
Sisera (gegen einen Schauder unbestimmter Furcht ankämpfend)
Das ist Wahn - witz!
111
4 Trompeten (hinter der Szene)
Largo
f ma lontano
f
dim: sempre
Sisera
p dolce
Hörst du, o Ja - el?
tr
pp
pp
Sisera
Das sind die Trom - pe - ten, die ru - fen mei - ne
tr

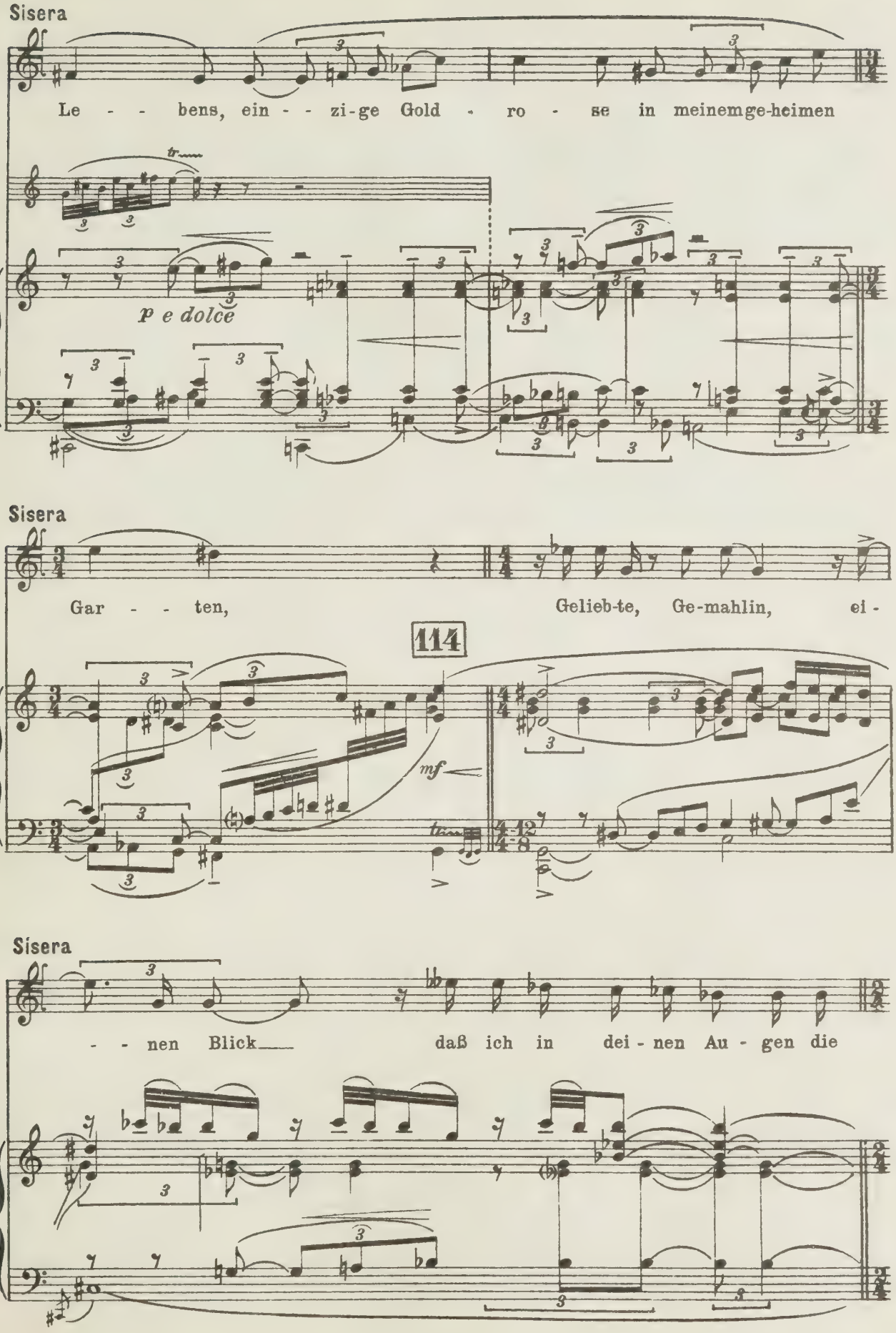

Sisera
rall.
prec.
Krieger schon zum Sam - meln:
prec.
rall.
ppp
tr
Sisera
Bald tö-net auch das
Marsch-sig-nal...
rall.
tr
Sisera
Largo e calmo
pp
Ja - - - el,
willst du nicht hier ver -
112 Largo e calmo
dolcissimo
ppp
dolce ma sentito
m.s.
appena sensibile
m.d.

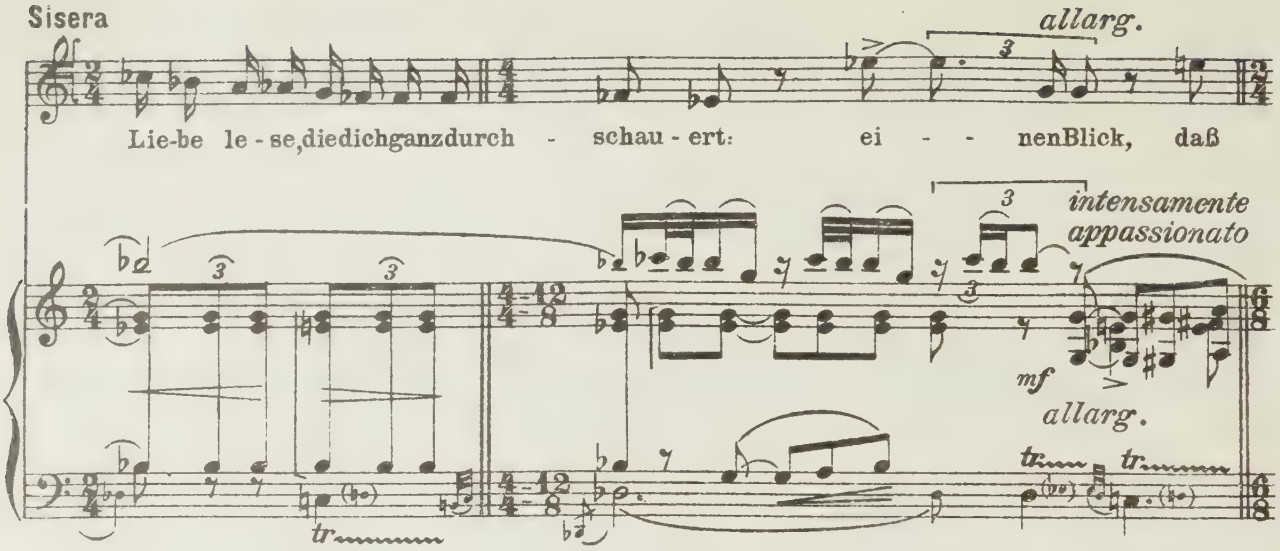

Sisera
wei - len, in mei - nem Hau - se, in dei - nem
molto espressivo
tr

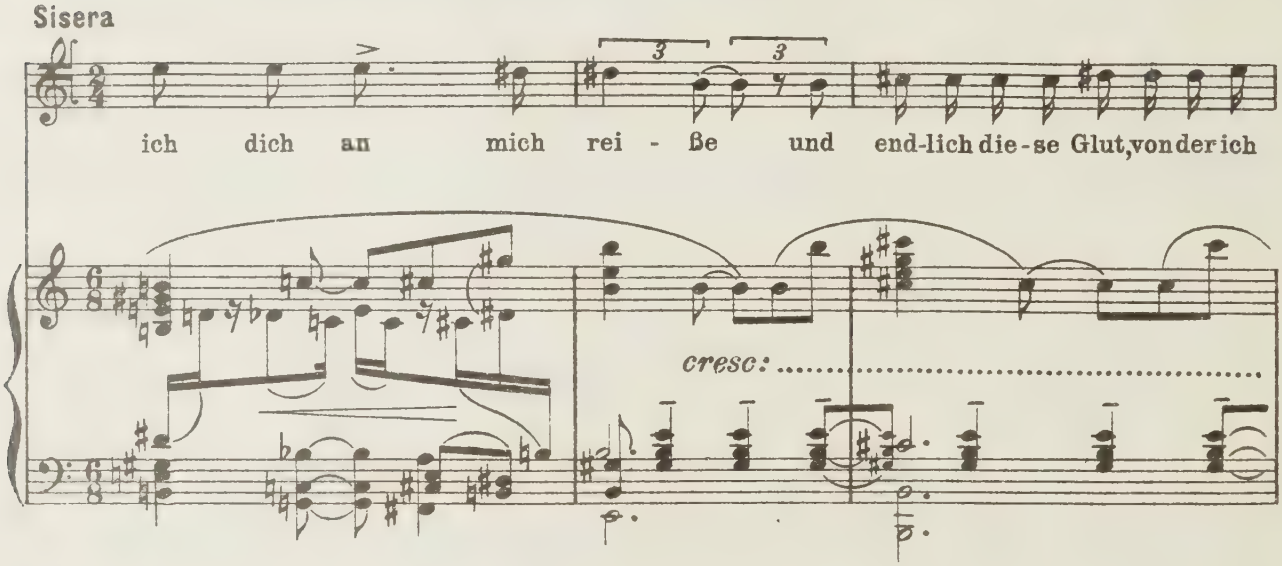

Sisera
Hau - se, um hier den Sieg dei - nes Her - ren zu er -

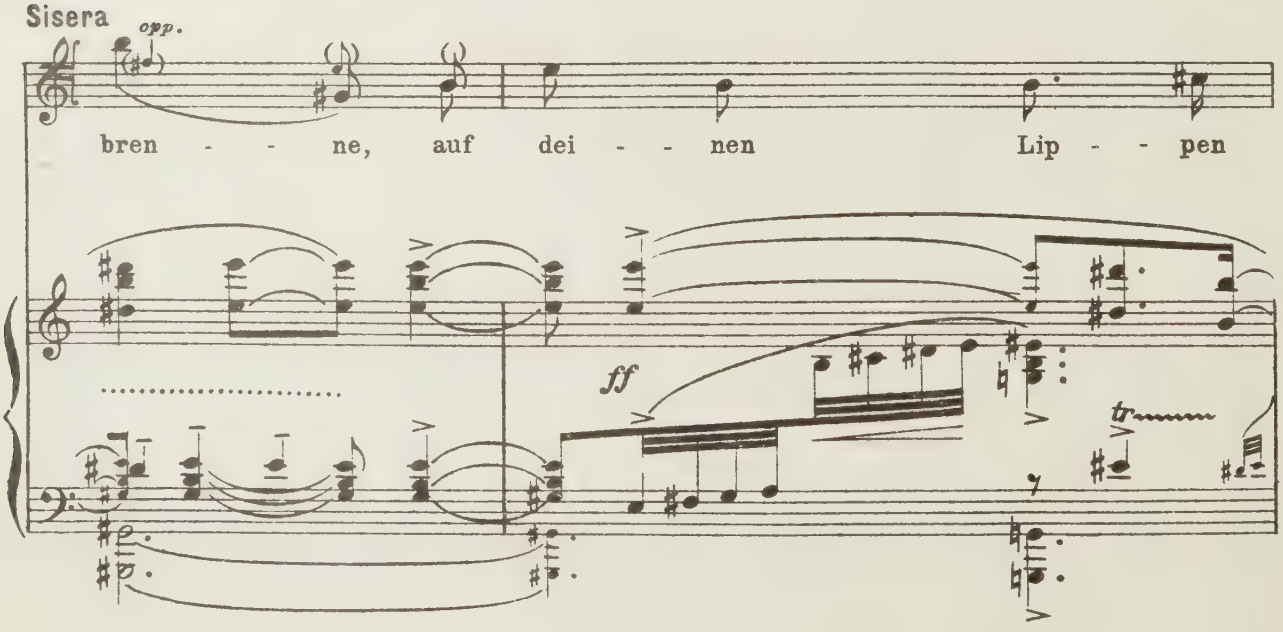

Sisera
pp e dolcissimo
war - - - - - - ten?
Ja - - el!
113
come prima
tr
svanendo

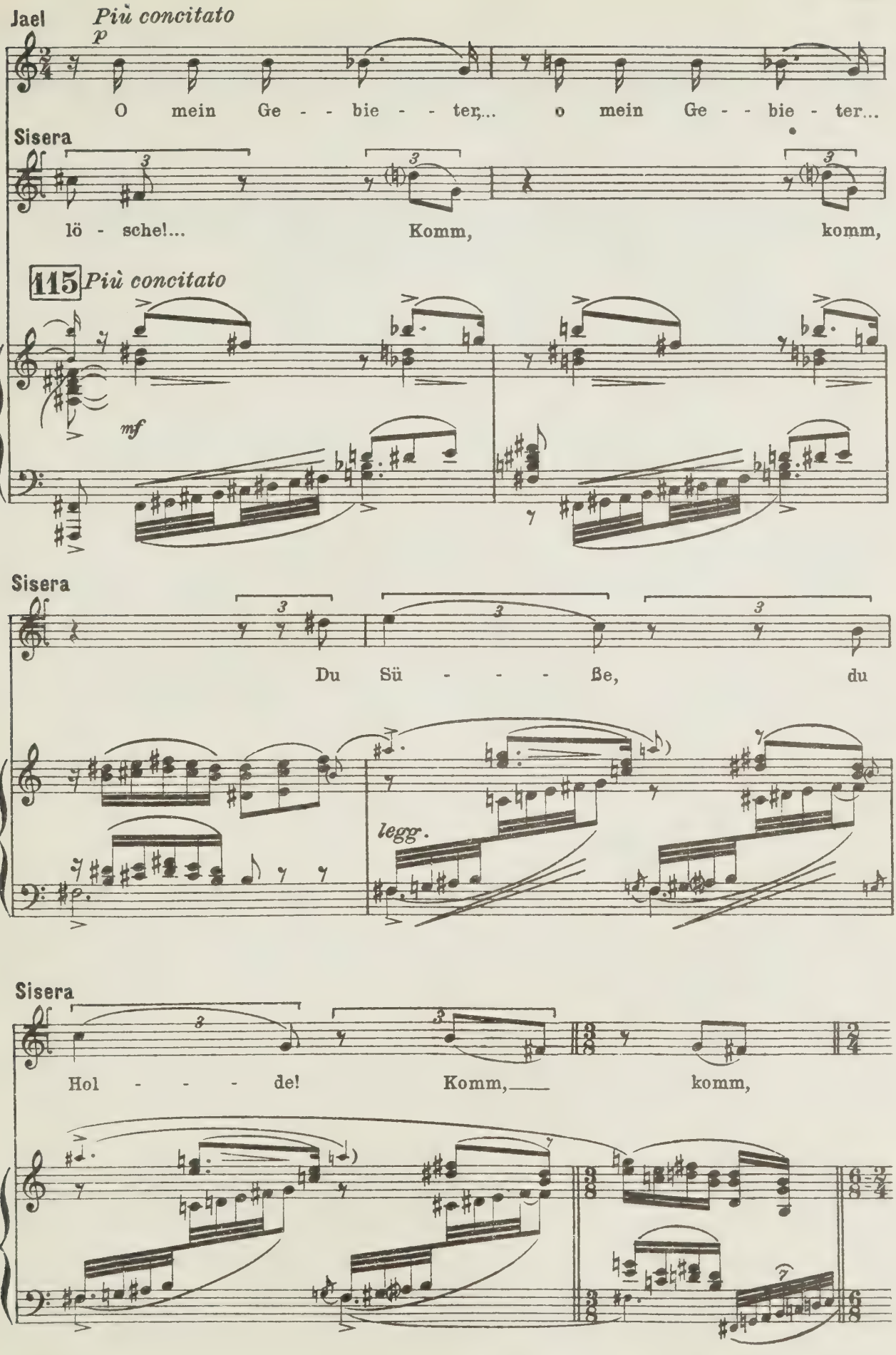

Jael
largamente doloroso
mp
O mei - ne Brü - - der!
Sisera
mf
Du hast nur ei - - nen
largamente
pp
Quasi lento, e pesante di passione contenuta
Sisera
pp ma intensamente appassionato
Bru - der, und der ist bei dir O
Quasi lento, e pesante di passione contenuta
pp dolce e ben appoggiato
Sisera
schö - - - ne, o wunder - - schö - ne Blu - me mei - nes
Clar.tto
p (dolce e lieve)

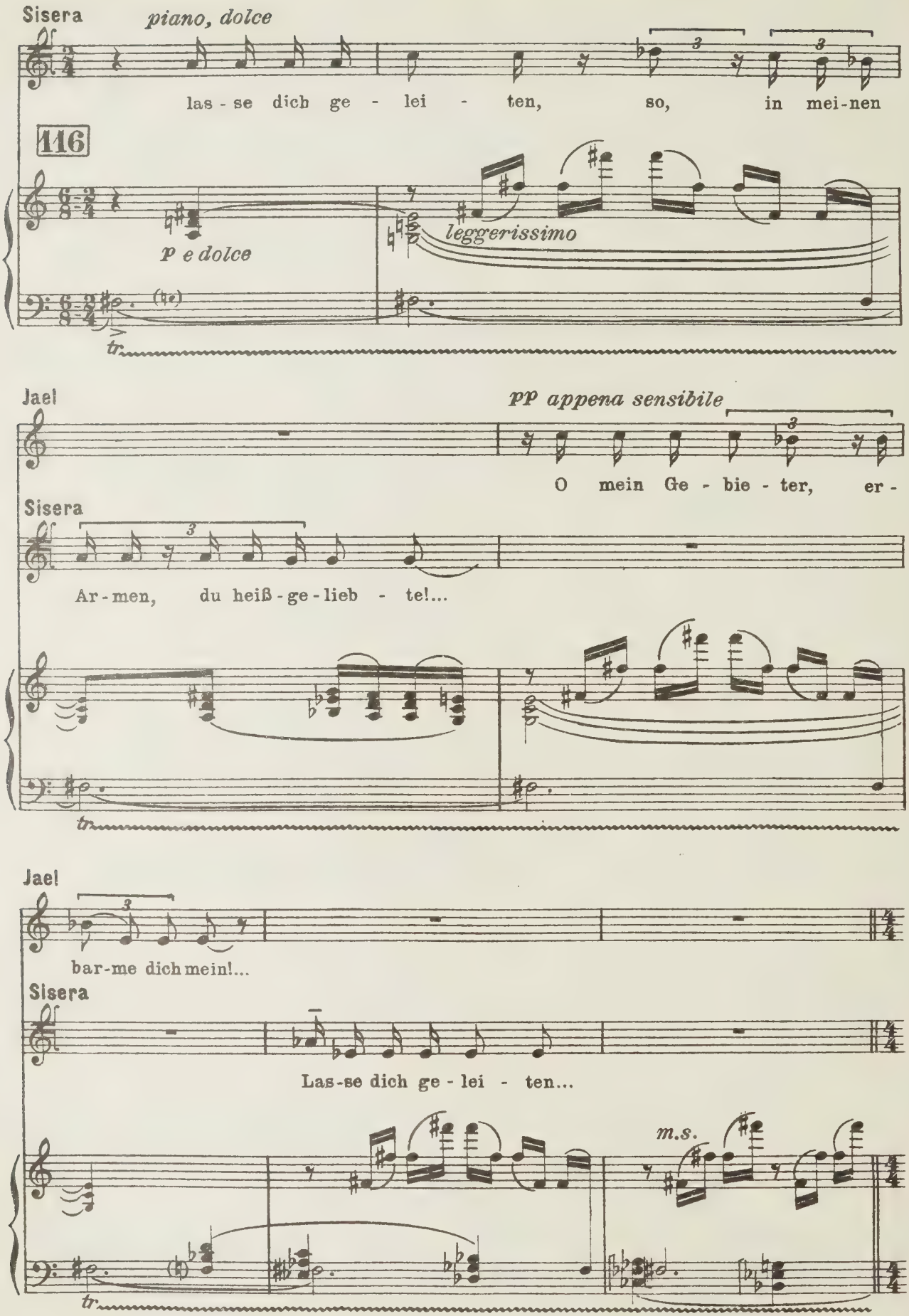

Sisera
Le - - - bens, ein - - - zi-ge Gold - ro - se in meinemge-heimen
p e dolce
Sisera
Gar - - - ten, Gelieb-te, Ge-mahlin, ei -
114
mf
Sisera
- - nen Blick daß ich in dei - nen Au - gen die

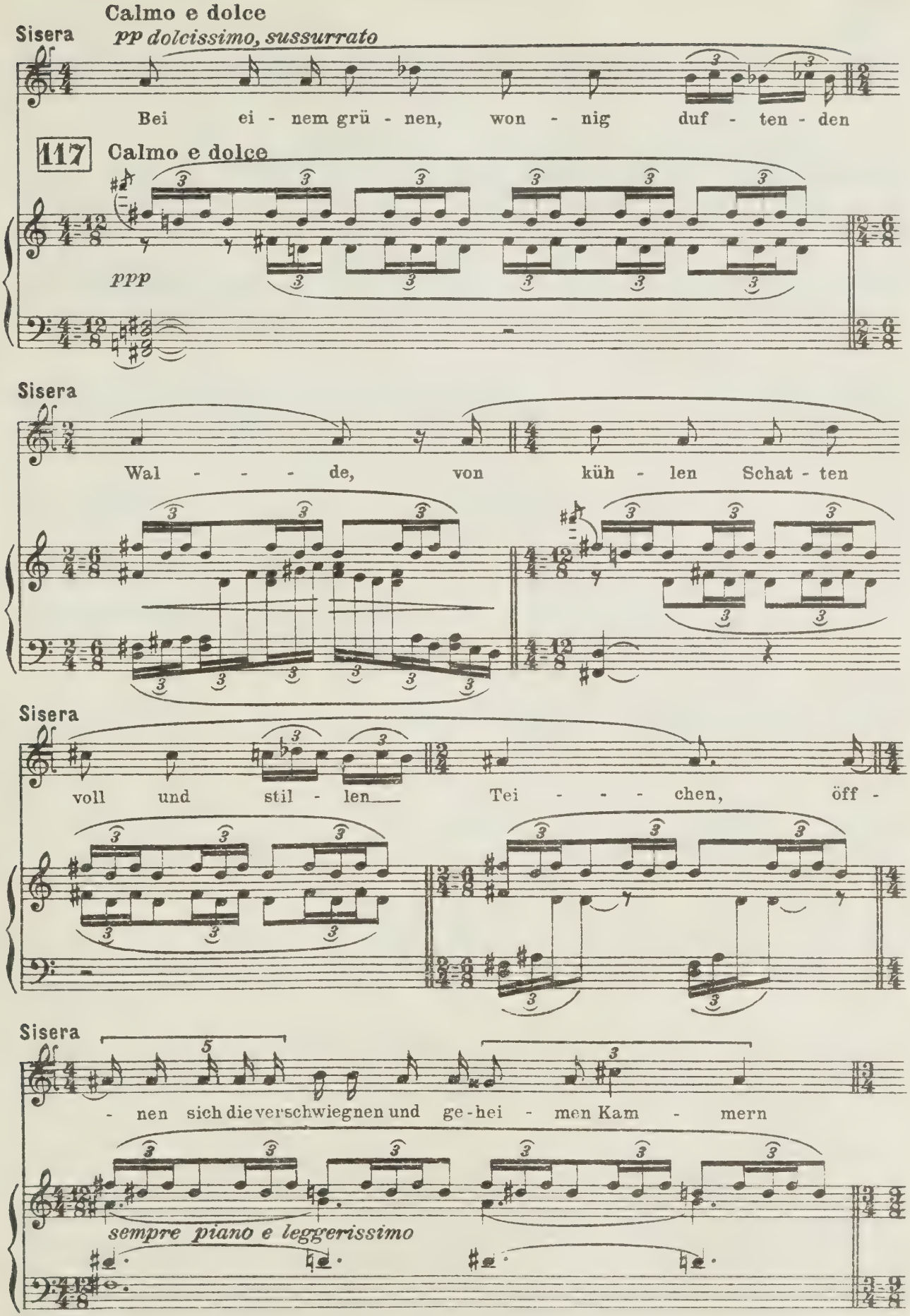

Sisera
allarg.
Lie-be le - se, die dich ganz durch - schau - ert: ei - - - nen Blick, daß
intensamente
appassionato
mf
allarg.
tr
tr
tr

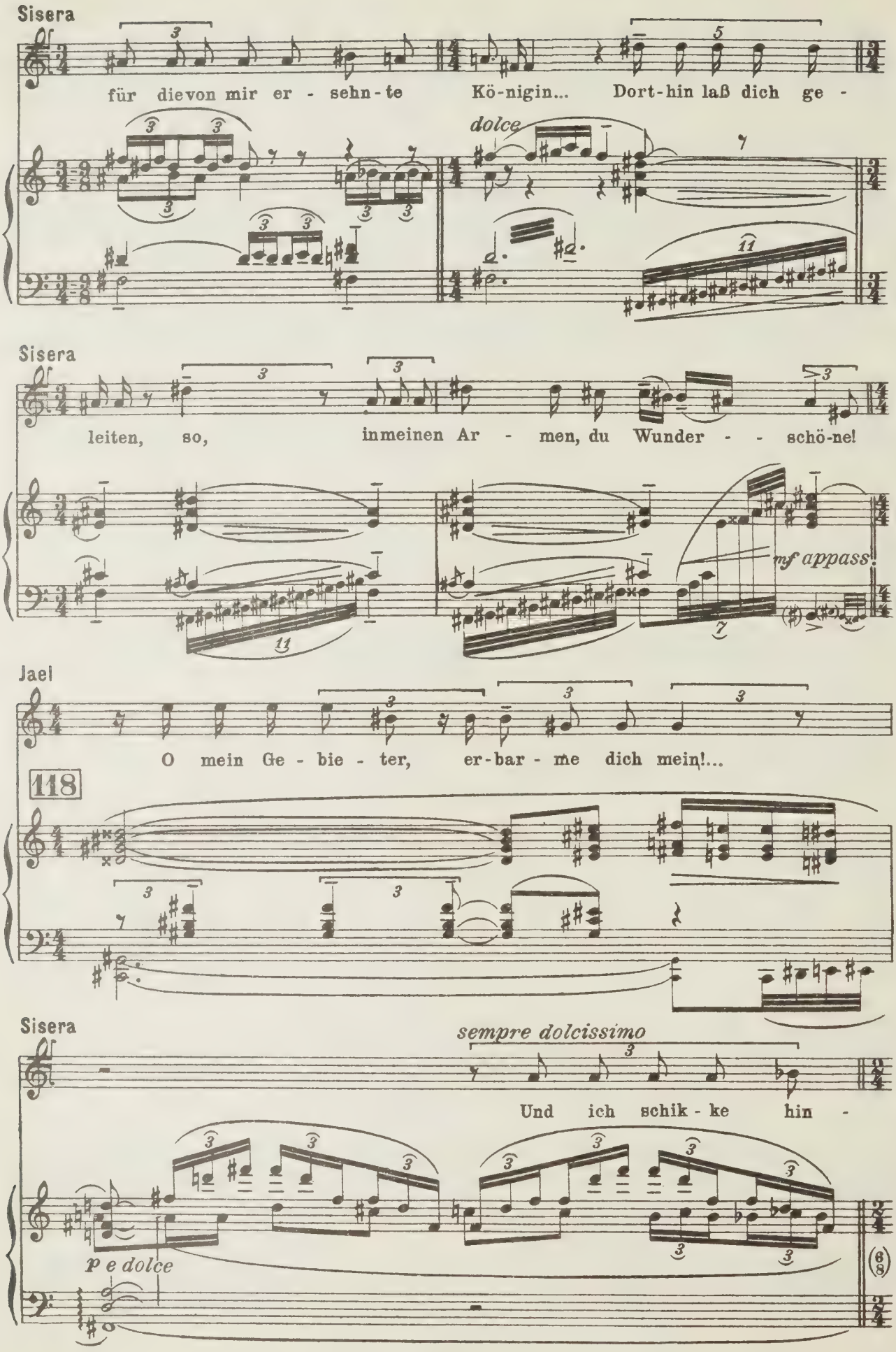

Sisera
ich dich an mich rei - ße und end-lich die-se Glut, von der ich
cresc:

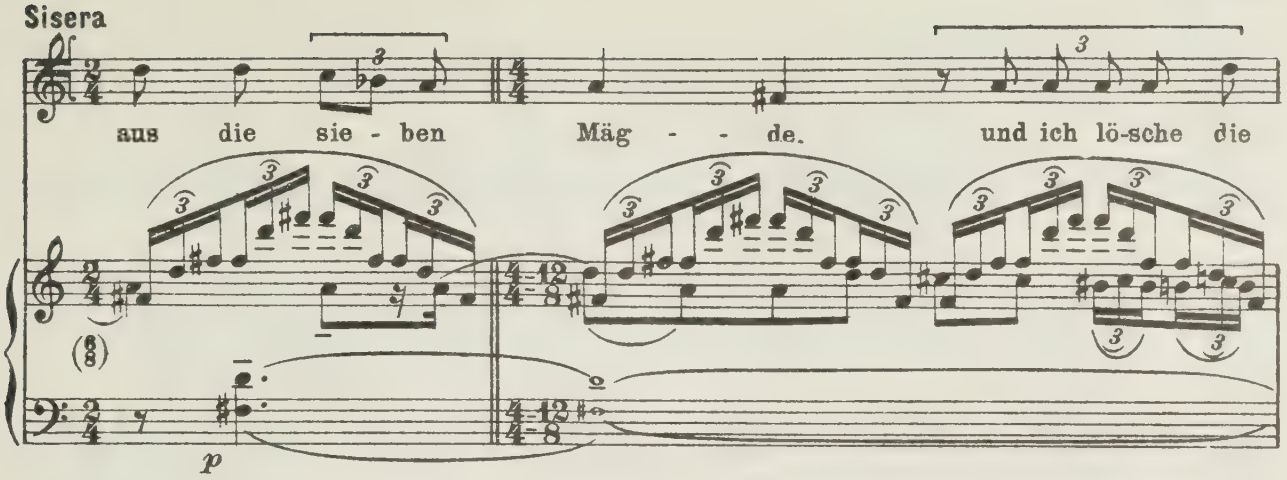

Sisera
opp.
bren - - ne, auf dei - - nen Lip - - pen
ff
tr


Jael
Più concitato
p
O mein Ge - - bie - - ter,... o mein Ge - - bie - ter...
Sisera
lö - sche!... Komm, komm,
115 Più concitato
mf
Sisera
Du Sü - - - - ße, du
legg.
Sisera
Hol - - - - de! Komm, komm,

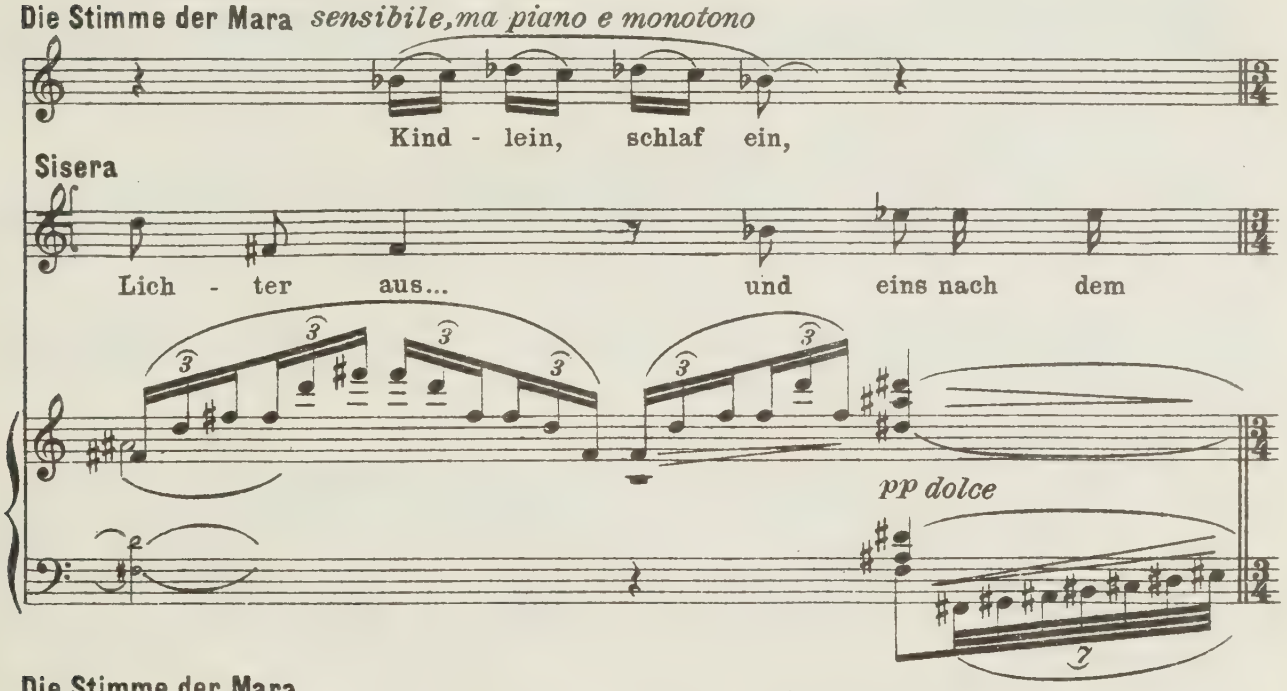

Sisera
piano, dolce
las - se dich ge - lei - ten, so, in mei-nen
116
p e dolce
leggerissimo
tr
Jael
pp appena sensibile
O mein Ge - bie - ter, er -
Sisera
Ar - men, du heiß - ge - lieb - te!...
tr
Jael
bar-me dich mein!...
Sisera
Las-se dich ge - lei - ten...
m.s.
tr

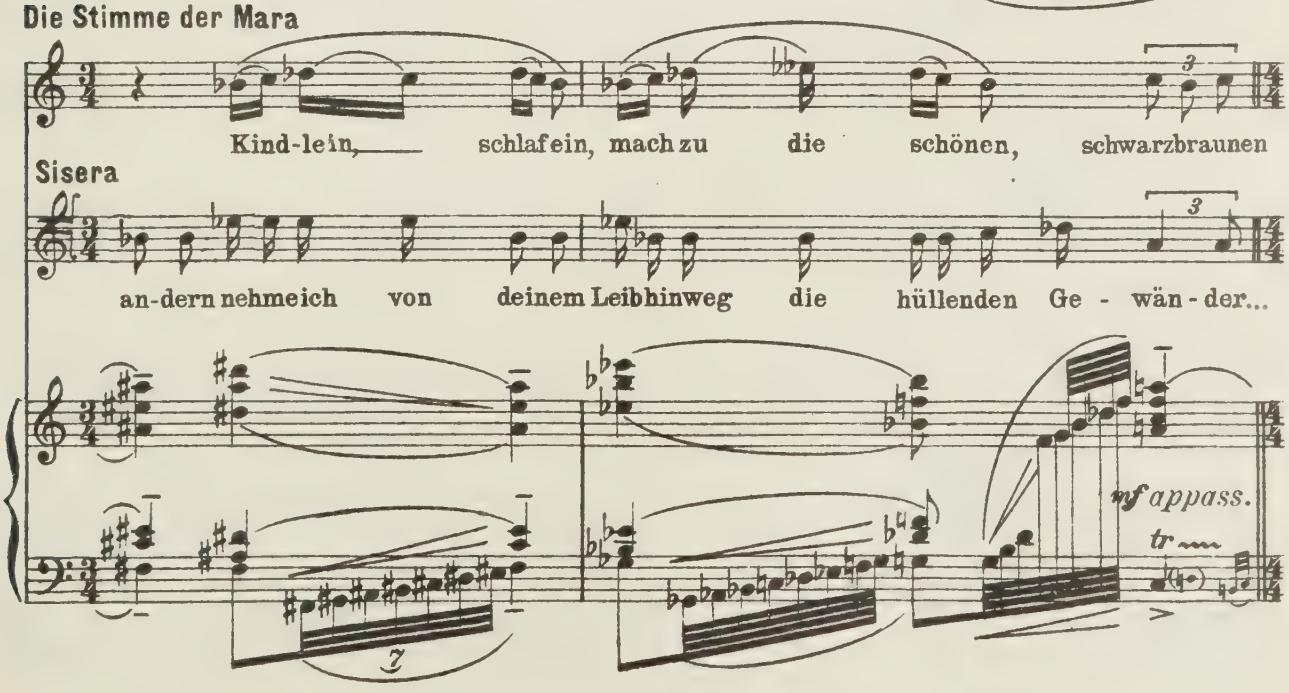

Calmo e dolce
Sisera
pp dolcissimo, sussurrato
Bei ei - nem grü - nen, won - nig duf - ten - den
117
Calmo e dolce
ppp
Sisera
Wal - - - - de, von küh - len Schat - ten
Sisera
voll und stil - len Tei - - - - chen, öff -
Sisera
- nen sich die verschwiegnen und ge - hei - men Kam - mern
sempre piano e leggerissimo

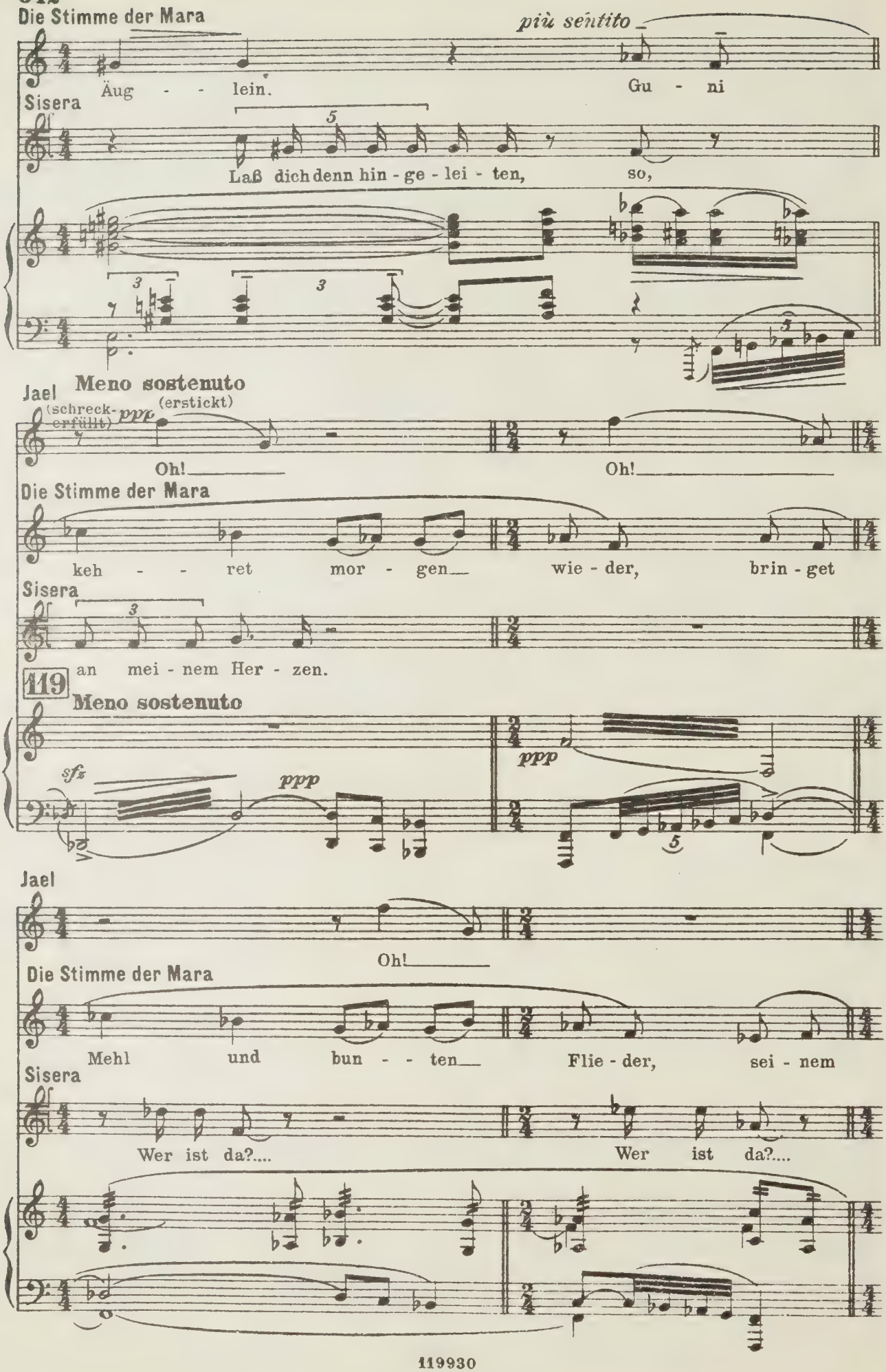

Sisera
für die von mir er - sehn - te Kö - nigin... Dort - hin laß dich ge -
dolce
Sisera
leiten, so, in meinen Ar - men, du Wunder - - schö - ne!
mf appassi.
Jael
O mein Ge - bie - ter, er - bar - me dich mein!...
118
Sisera
sempre dolcissimo
Und ich schik - ke hin -
p e dolce

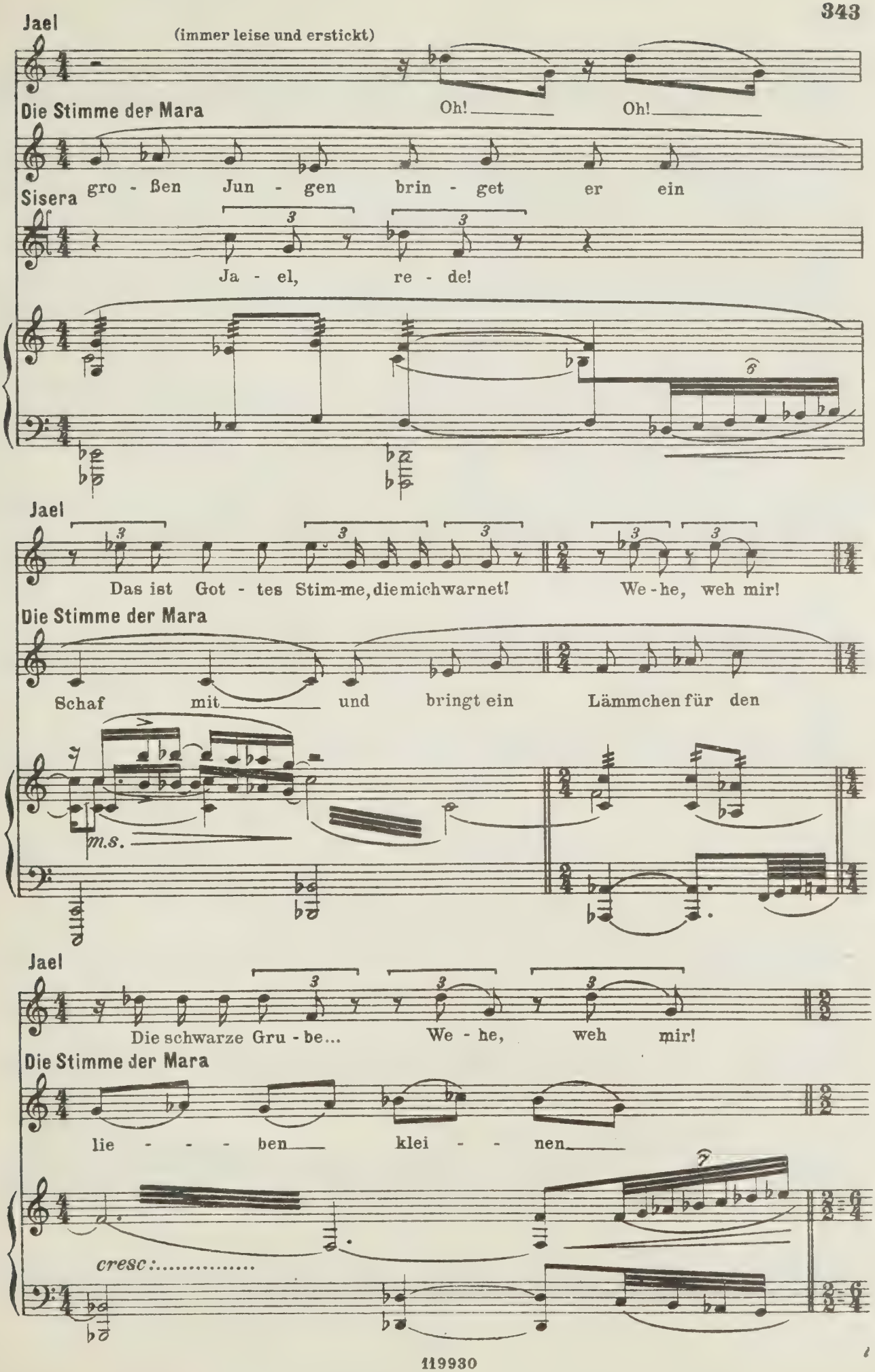


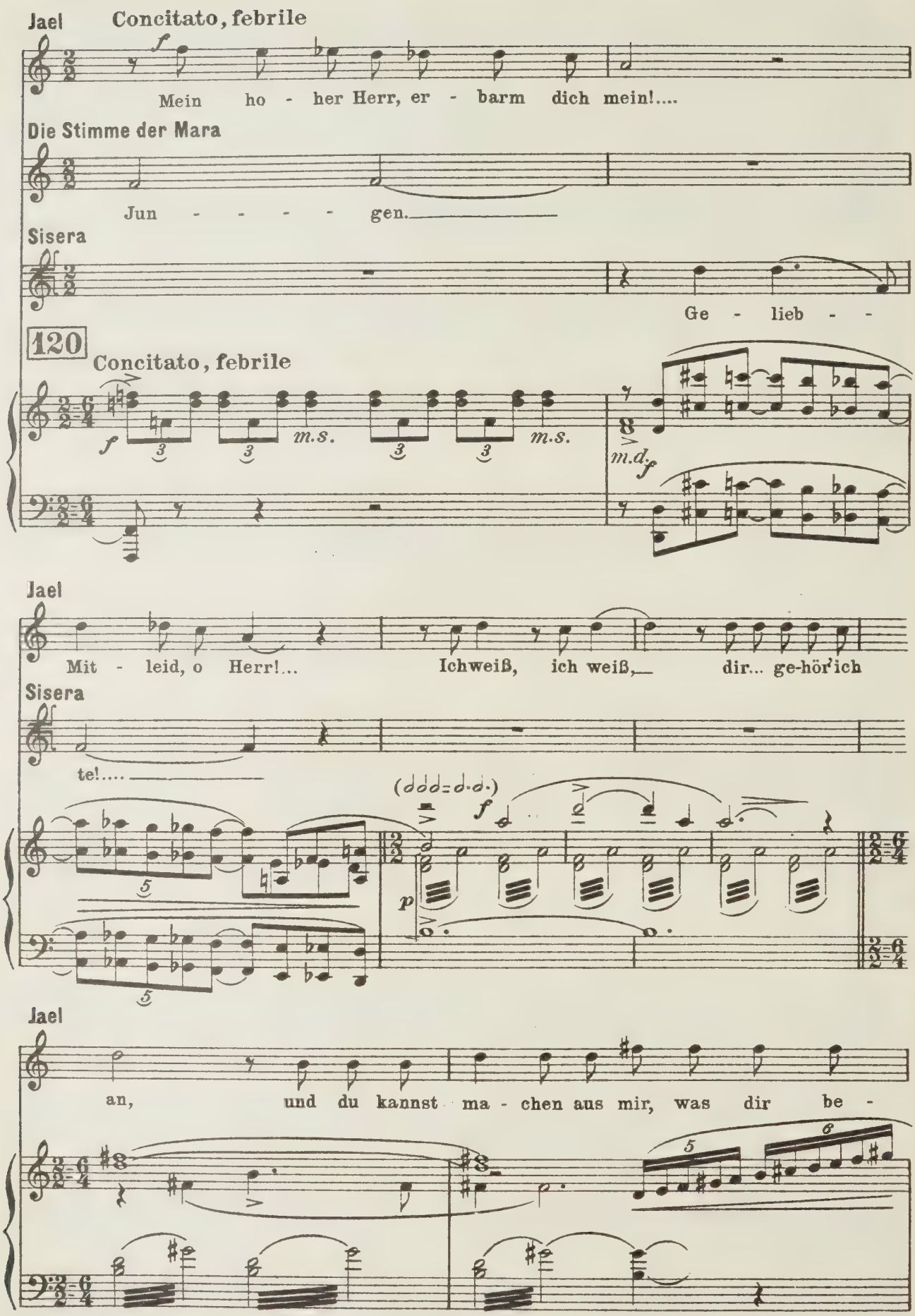
(Durch die nächtliche Stille dringt ein sanfter, schwermütiger Sang: Jaels Gefährtin denkt an die verlorenen Kinder zurück und singt sie in Schlaf)

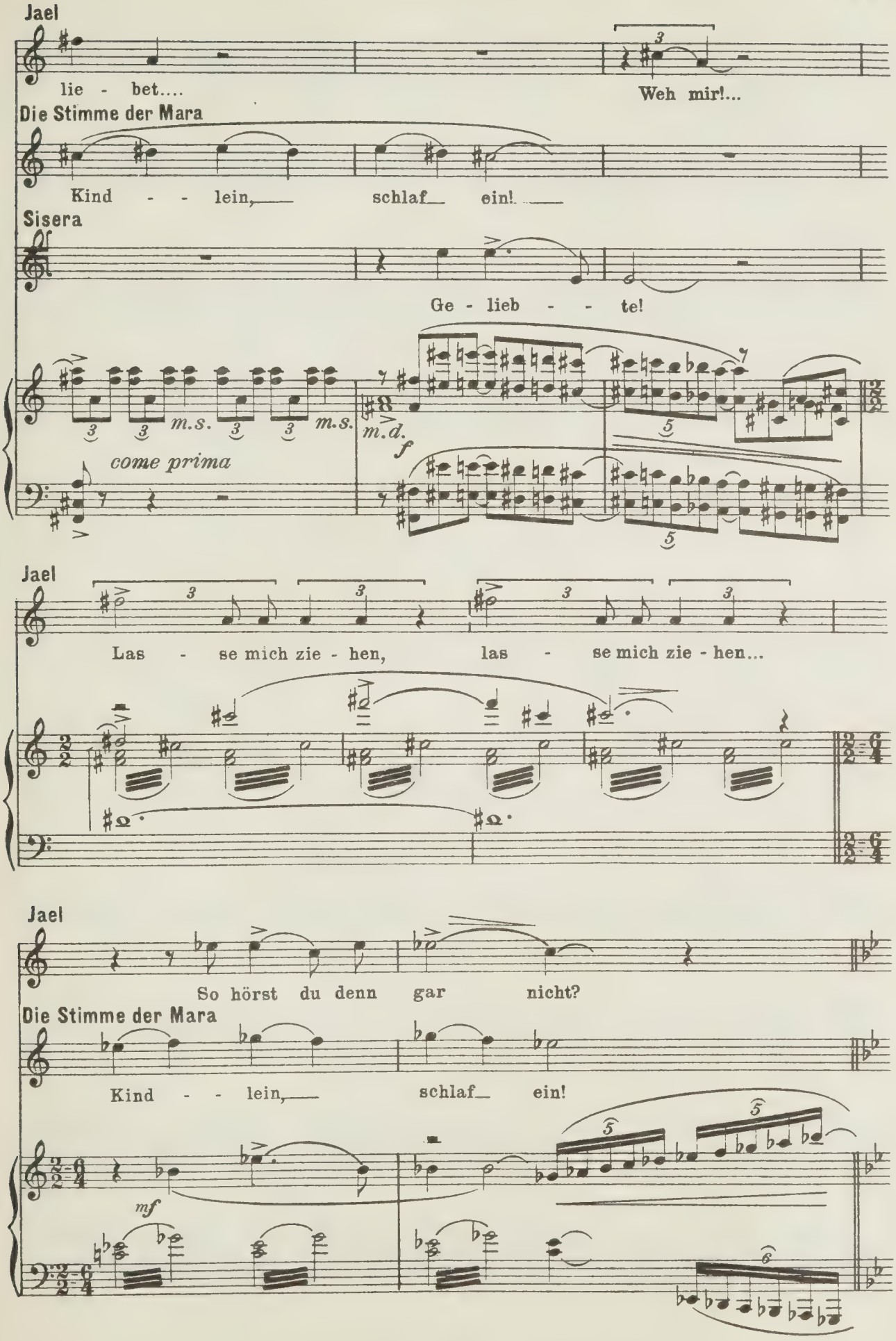


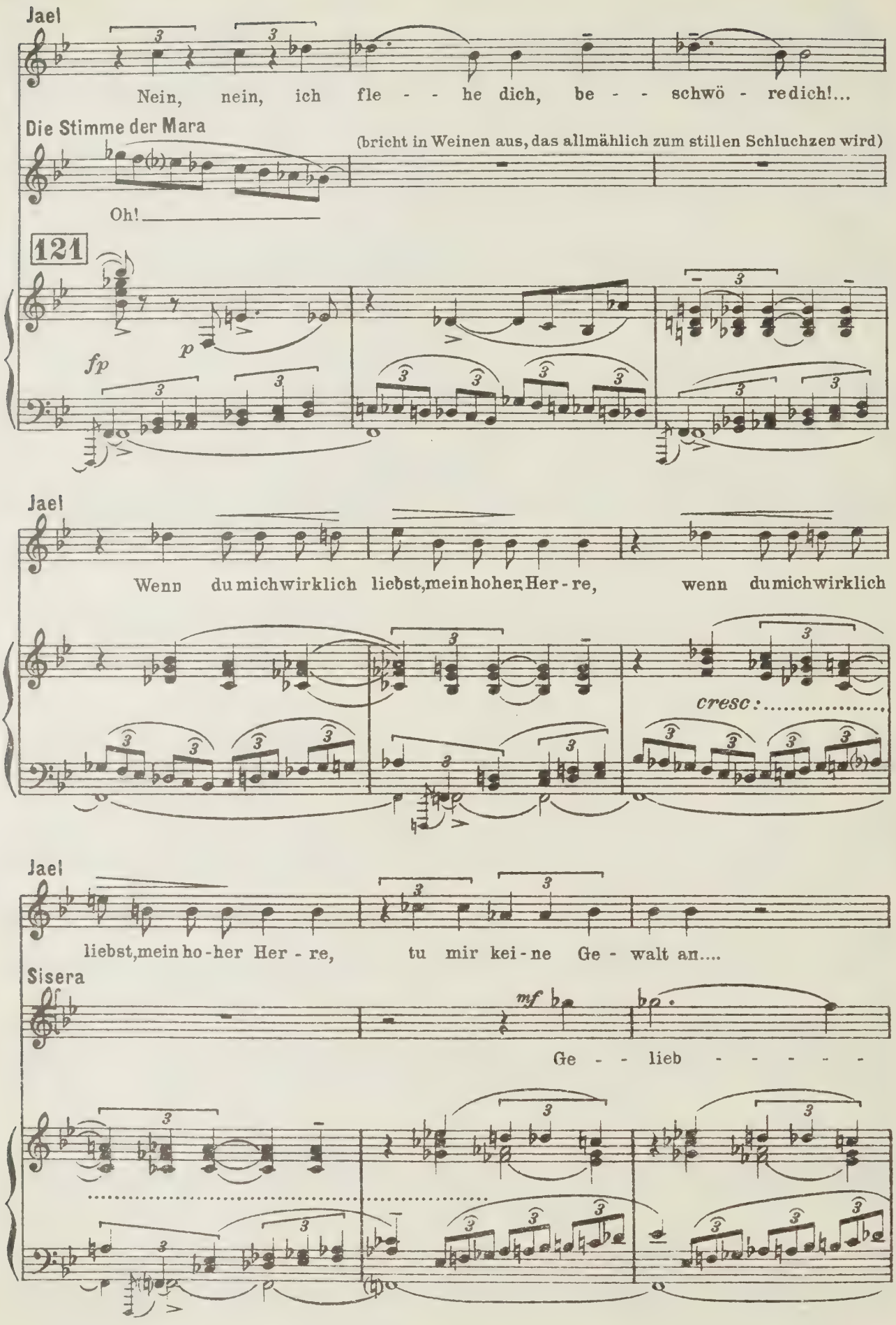


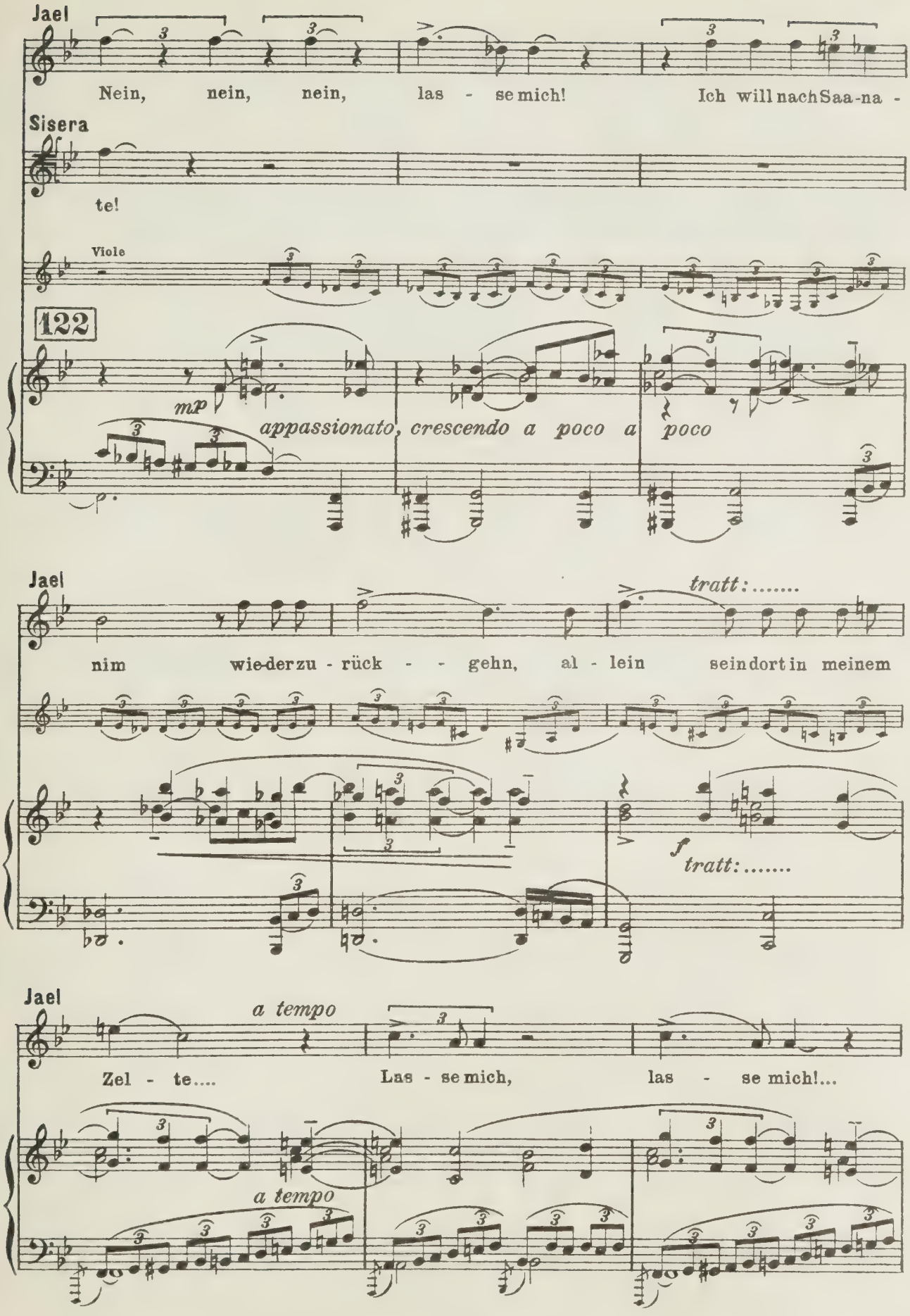

Die Stimme der Mara
più sentito
Äug - - lein.
Gu - ni
Sisera
Laß dich denn hin - ge - lei - ten, so,
Jael
Meno sostenuto
(schreck-erfüllt)
ppp
(erstickt)
Oh!
Oh!
Die Stimme der Mara
keh - - ret mor - gen wie - der, brin - get
Sisera
an mei - nem Her - zen.
119
Meno sostenuto
sfz
ppp
ppp
Jael
Oh!
Die Stimme der Mara
Mehl und bun - - ten Flie - der, sei - nem
Sisera
Wer ist da?....
Wer ist da?....

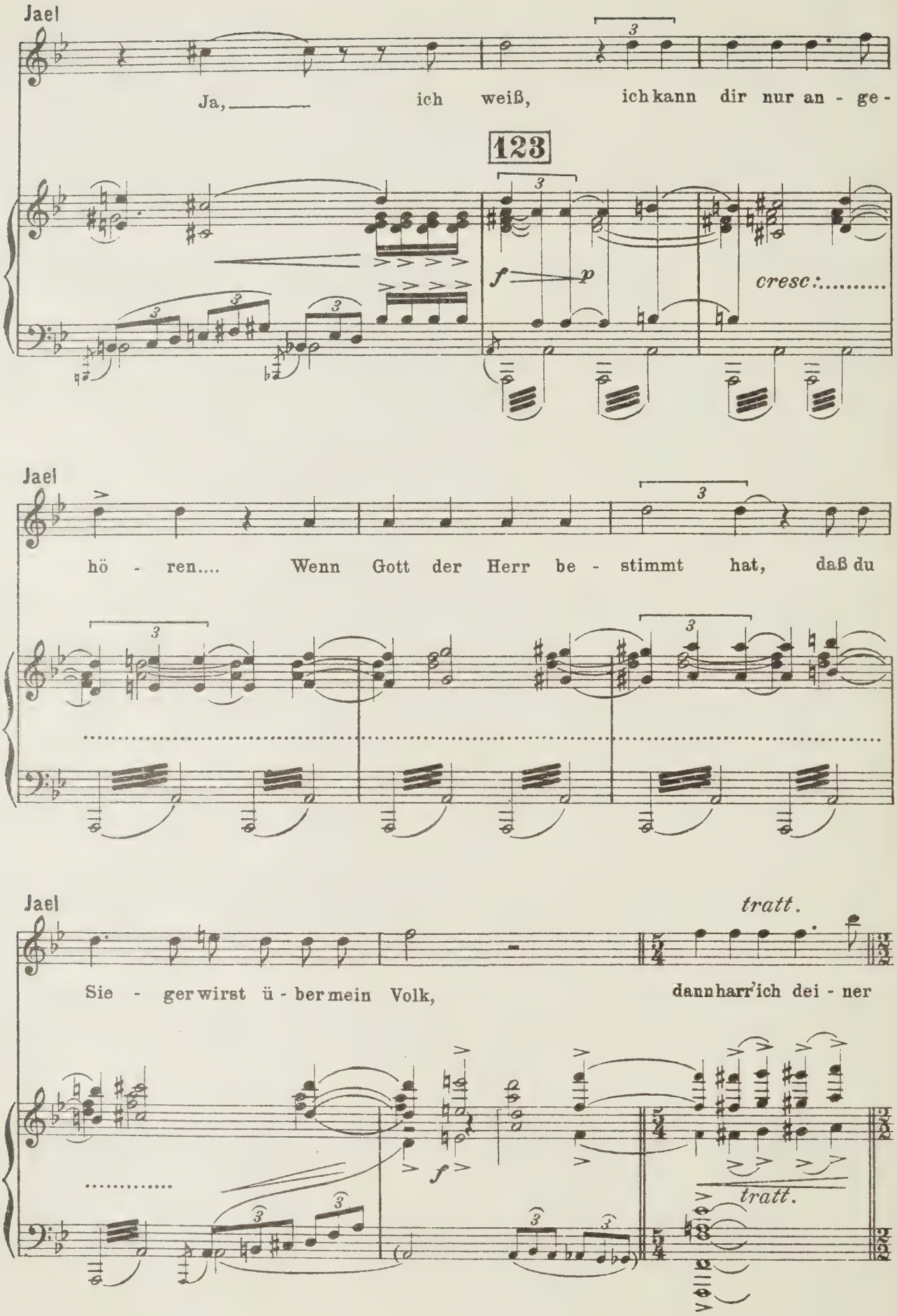

Jael
(immer leise und erstickt)
Oh! Oh!
Die Stimme der Mara
Sisera
gro - ßen Jun - gen brin - get er ein
Ja - el, re - de!
Jael
Das ist Got - tes Stim-me, die mich warnet! We - he, weh mir!
Die Stimme der Mara
Schaf mit und bringt ein Lämmchen für den
m.s.
Jael
Die schwarze Gru - be... We - he, weh mir!
Die Stimme der Mara
lie - - - ben klei - - nen
cresc:.....

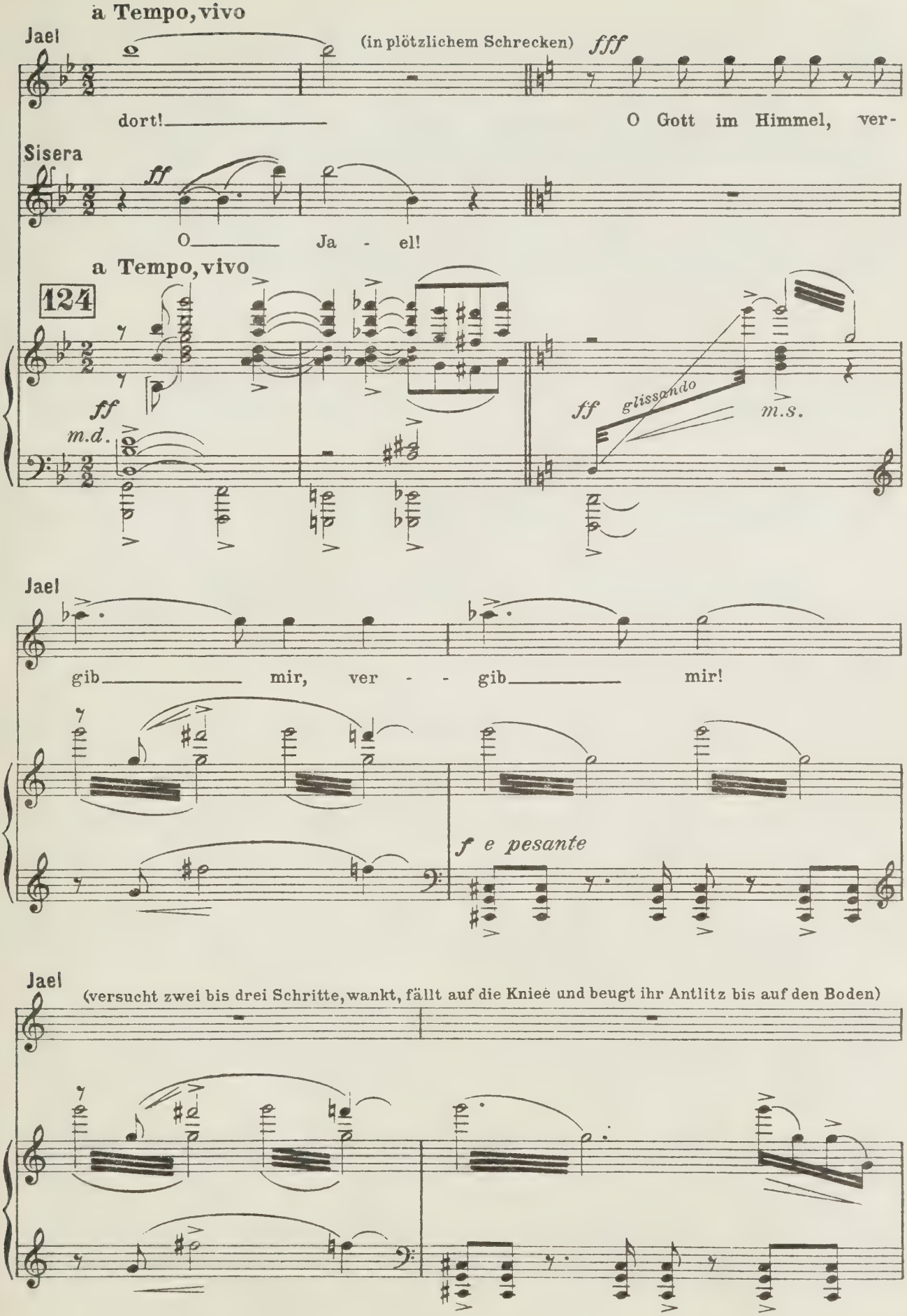

Jael
Concitato, febrile
Mein ho - her Herr, er - barm dich mein!....
Die Stimme der Mara
Jun - - - - - gen.
Sisera
Ge - lieb - -
120
Concitato, febrile
m.s.
m.s.
m.d.
Jael
Mit - leid, o Herr!... Ich weiß, ich weiß, dir... ge-hör' ich
Sisera
te!....
(d d d = d. d.)
Jael
an, und du kannst ma - chen aus mir, was dir be -

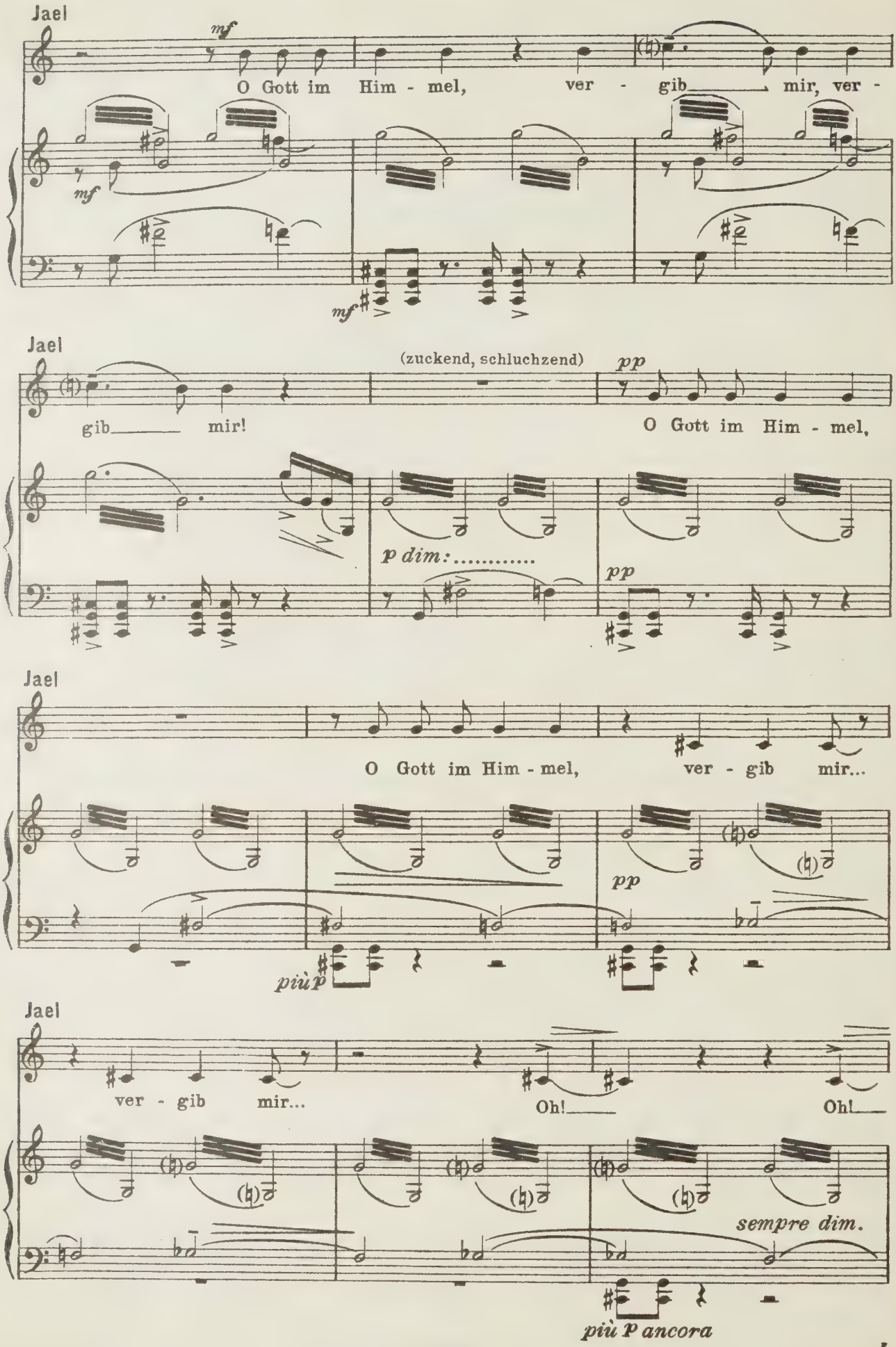

Jael
lie - bet....
Weh mir!...
Die Stimme der Mara
Kind - - lein, schlaf ein!
Sisera
Ge - lieb - - te!
m.s.
m.s.
m.d.
f
come prima
Jael
Las - se mich zie - hen, las - se mich zie - hen...
Jael
So hörst du denn gar nicht?
Die Stimme der Mara
Kind - - lein, schlaf ein!
mf

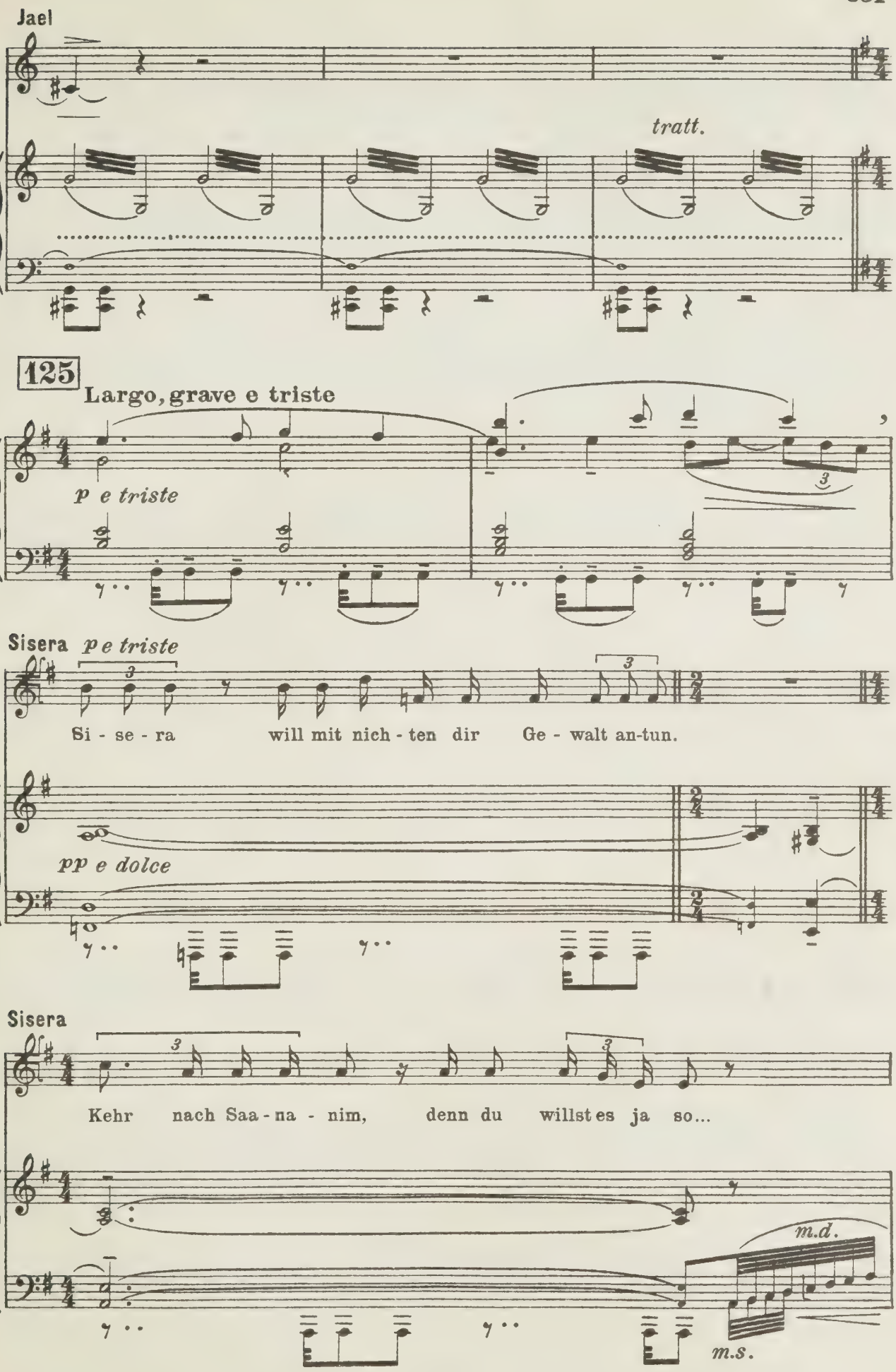

Jael
Nein, nein, ich fle - - he dich, be - - schwö - re dich!...
Die Stimme der Mara
(bricht in Weinen aus, das allmählich zum stillen Schluchzen wird)
Oh!
121
p
fp
Jael
Wenn du mich wirklich liebst, mein hoher Her - re, wenn du mich wirklich
cresc:
Jael
liebst, mein ho - her Her - re, tu mir kei - ne Ge - walt an....
Sisera
mf
Ge - - lieb - - - - -

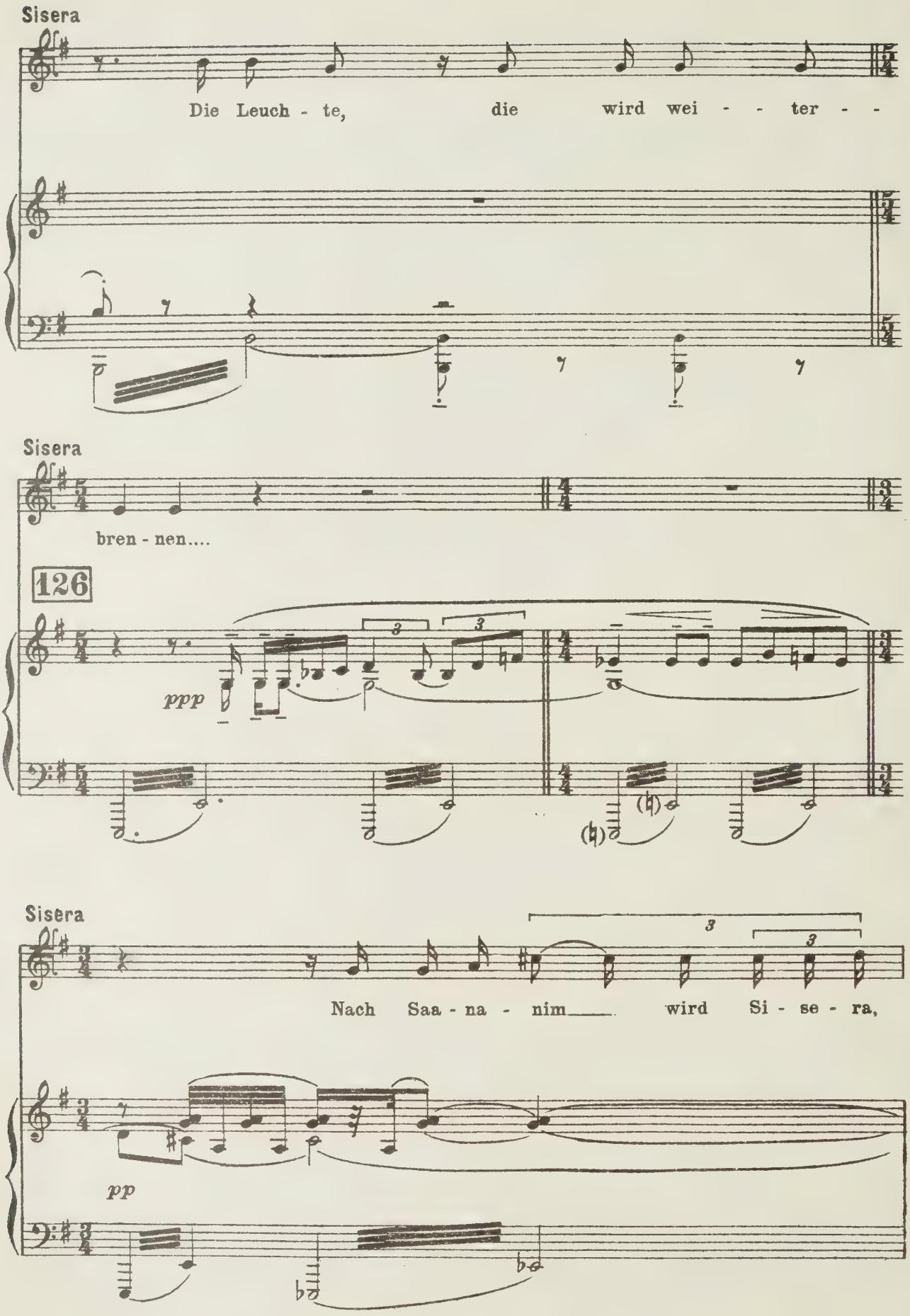

Jael
Nein, nein, nein, las - se mich! Ich will nach Saa-na -
Sisera
te!
Viole
122
mp
appassionato, crescendo a poco a poco
Jael
nim wie-der zu - rück - - gehn, al - lein sein dort in meinem
tratt:.....
f
tratt:.....
Jael
a tempo
Zel - te.... Las - se mich, las - se mich!...
a tempo

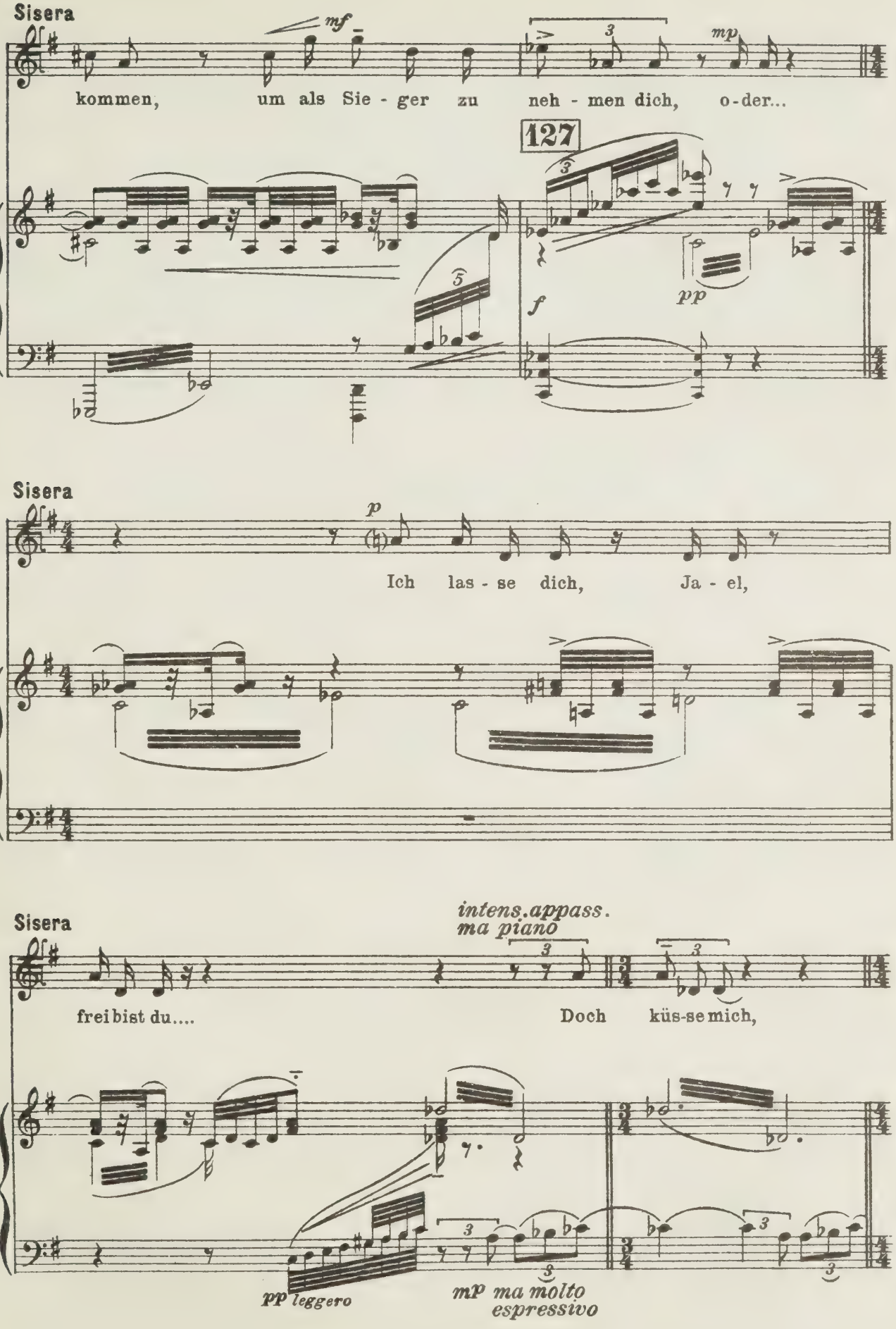

Jael
Ja, ich weiß, ich kann dir nur an - ge -
123
cresc:.....
Jael
hö - ren.... Wenn Gott der Herr be - stimmt hat, daß du
Jael
tratt.
Sie - ger wirst ü - ber mein Volk, dann harr' ich dei - ner
tratt.

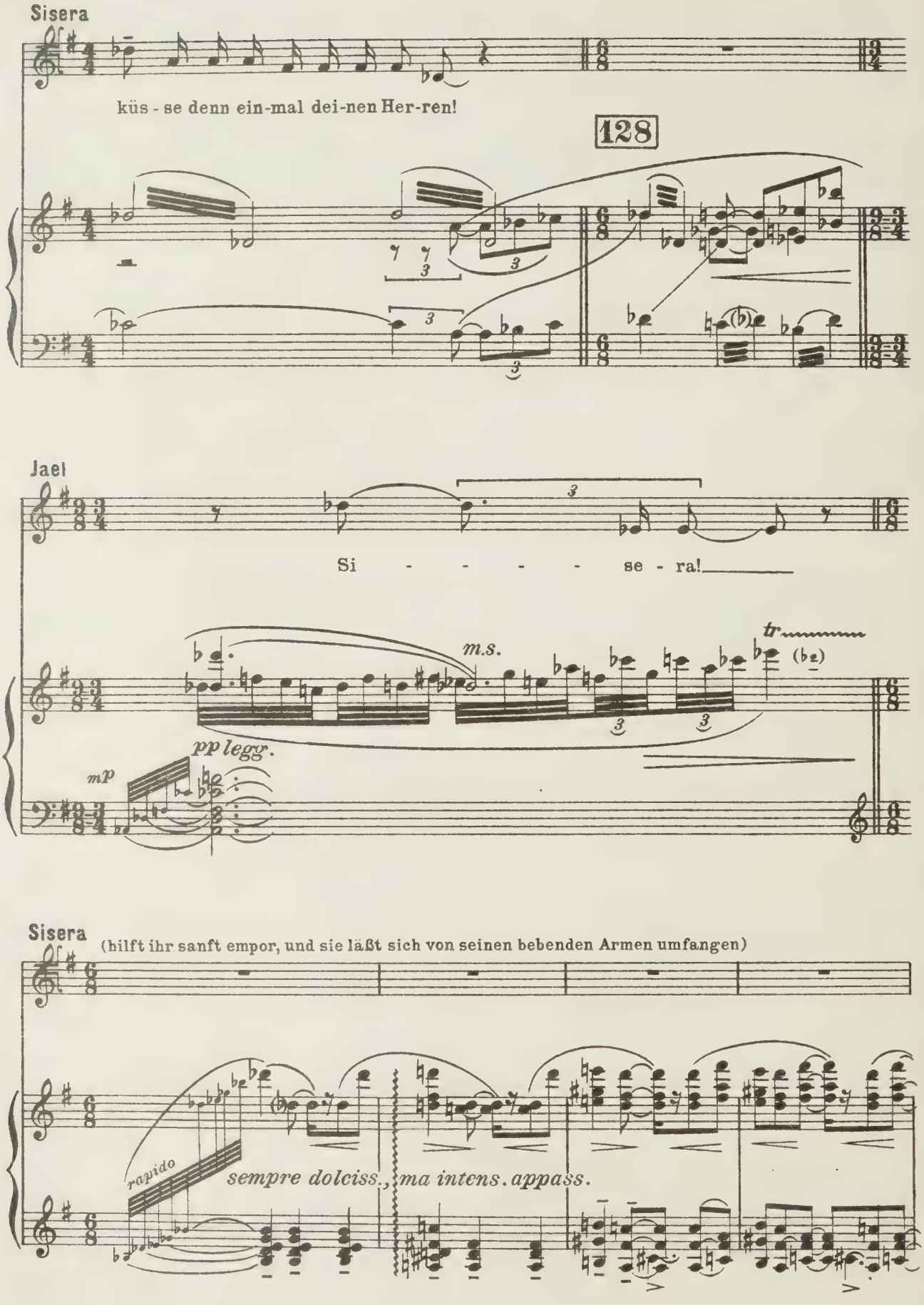

a Tempo, vivo
Jael
(in plötzlichem Schrecken)
fff
dort!
O Gott im Himmel, ver-
Sisera
ff
O
Ja - el!
a Tempo, vivo
124
ff
m.d.
ff
glissando
m.s.
Jael
gib
mir, ver - - gib
mir!
f e pesante
Jael
(versucht zwei bis drei Schritte, wankt, fällt auf die Knieë und beugt ihr Antlitz bis auf den Boden)

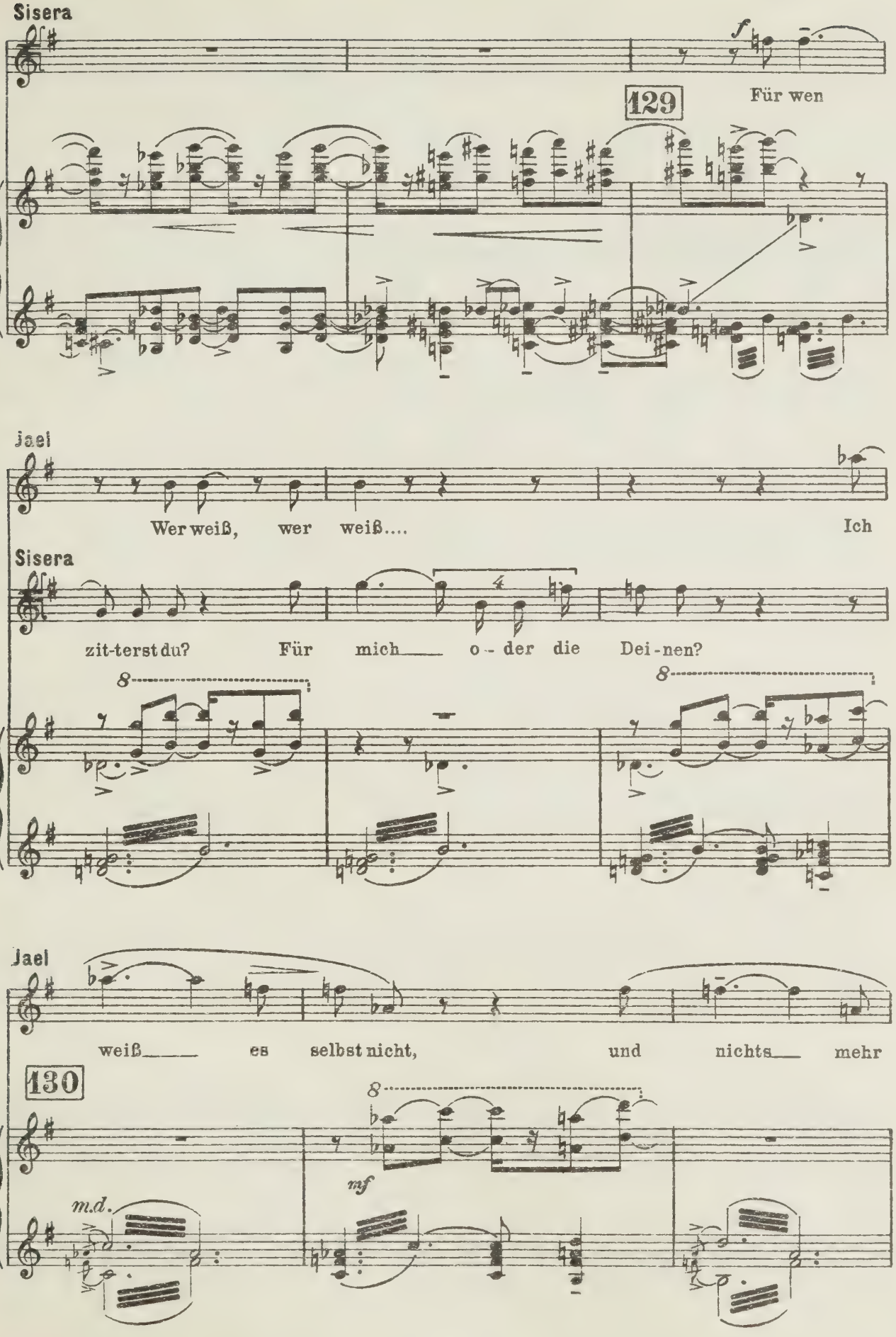

Jael
mf
O Gott im Him - mel, ver - gib mir, ver -
mf
mf
Jael
(zuckend, schluchzend)
pp
gib mir!
O Gott im Him - mel,
p dim:.....
pp
Jael
O Gott im Him - mel, ver - gib mir...
pp
più p
Jael
ver - gib mir...
Oh!
Oh!
sempre dim.
più p ancora

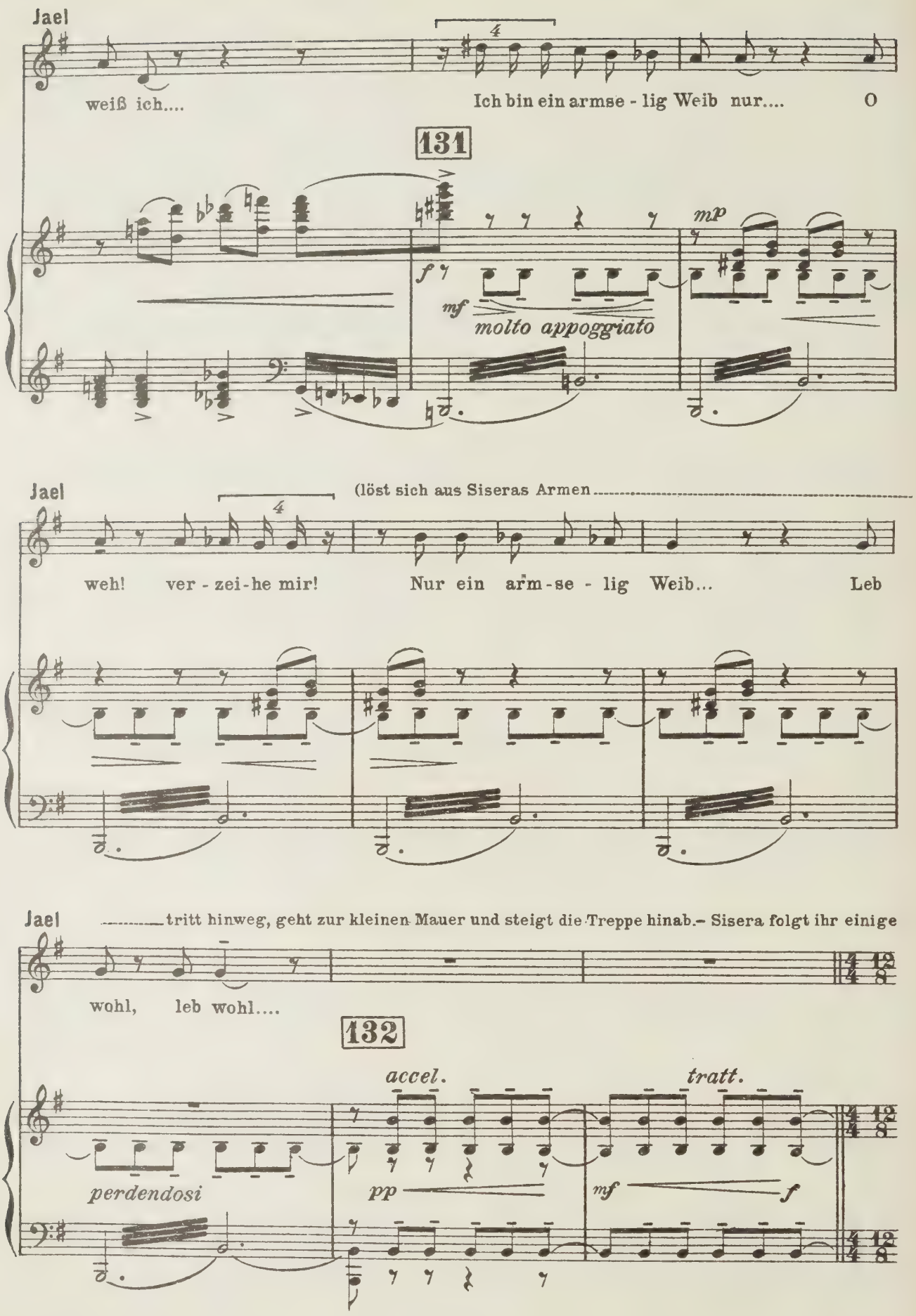

Jael
tratt.
125
Largo, grave e triste
p e triste
Sisera p e triste
Si - se - ra will mit nich - ten dir Ge - walt an-tun.
pp e dolce
Sisera
Kehr nach Saa - na - nim, denn du willst es ja so...
m.d.
m.s.


Sisera
Die Leuch - te, die wird wei - - ter - -
Sisera
bren - nen....
126
ppp
Sisera
Nach Saa - na - nim wird Si - se - ra,
pp


Sisera
mf
mp
kommen, um als Sie - ger zu neh - men dich, o-der...
127
pp
f
Sisera
p
Ich las - se dich, Ja - el,
Sisera
intens.appass.
ma piano
frei bist du....
Doch küs-se mich,
pp leggero
mp ma molto
espressivo

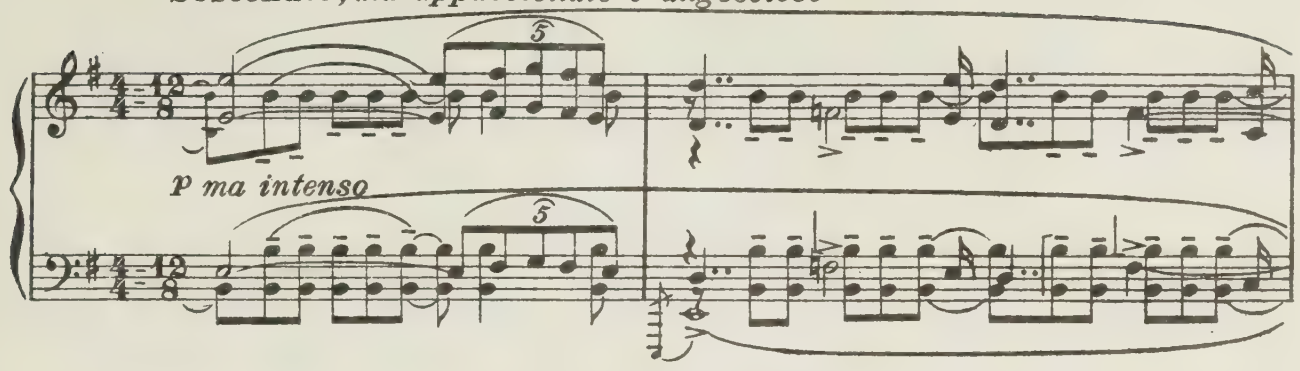

Sisera
küs - se denn ein-mal dei-nen Her-ren!
128
Jael
Si - - - - - se - ra!
m.s.
tr
pp legg.
mp
Sisera
(hilft ihr sanft empor, und sie läßt sich von seinen bebenden Armen umfangen)
rapido
sempre dolciss., ma intens. appass.

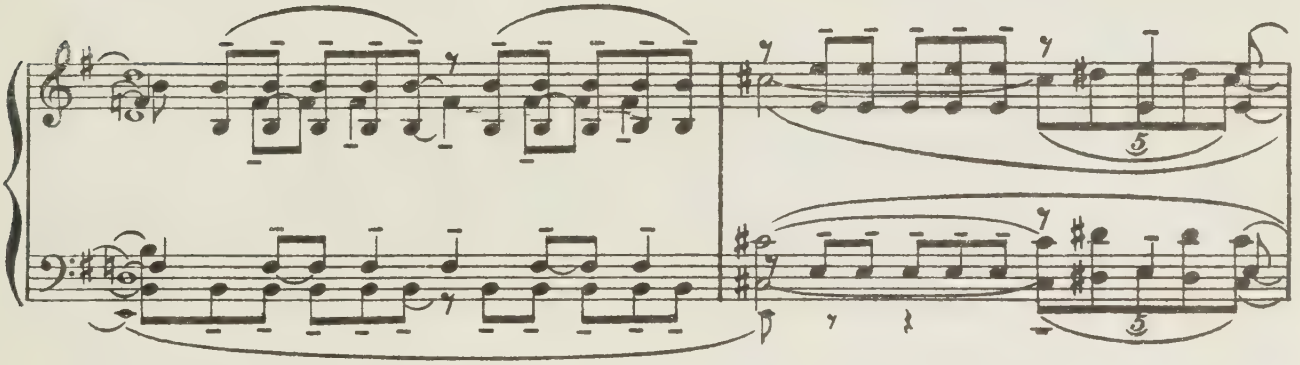

Sisera
f
129
Für wen
Jael
Wer weiß, wer weiß....
Ich
Sisera
zit-terst du?
Für mich
o - der die Dei - nen?
8
Jael
weiß
es selbst nicht,
und nichts
mehr
130
8
mf
m.d.

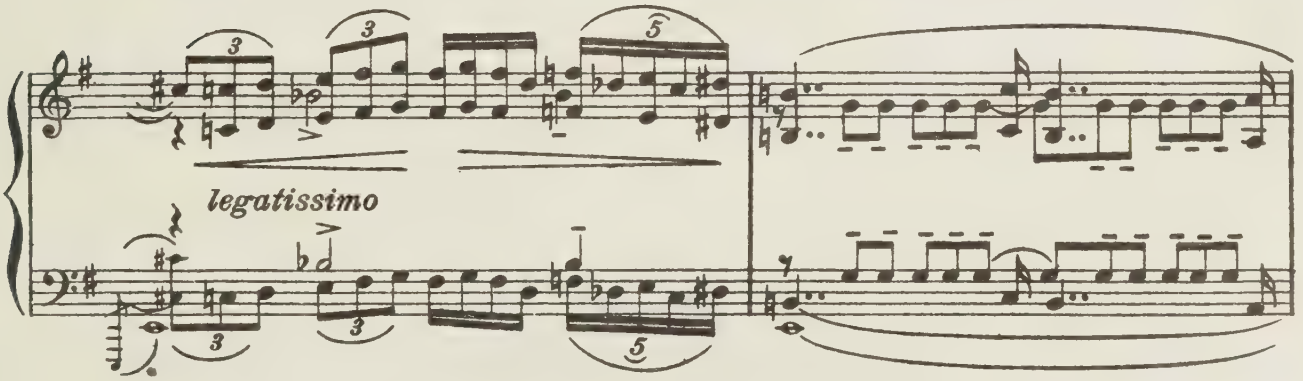

Jael
weiß ich....
Ich bin ein armse - lig Weib nur....
O
131
mp
f
mf
molto appoggiato
Jael
(löst sich aus Siseras Armen
weh! ver - zei - he mir!
Nur ein arm - se - lig Weib...
Leb
Jael
tritt hinweg, geht zur kleinen Mauer und steigt die Treppe hinab.– Sisera folgt ihr einige
wohl, leb wohl....
132
accel.
tratt.
perdendosi
pp
mf
f

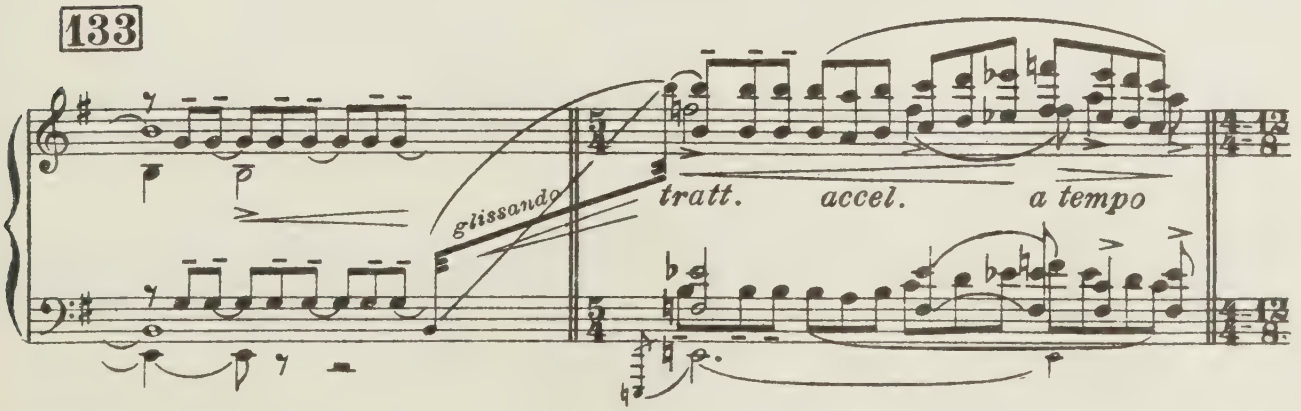
Schritte, bleibt dann stehen und blickt starr in die dunkle Nacht hinaus.)

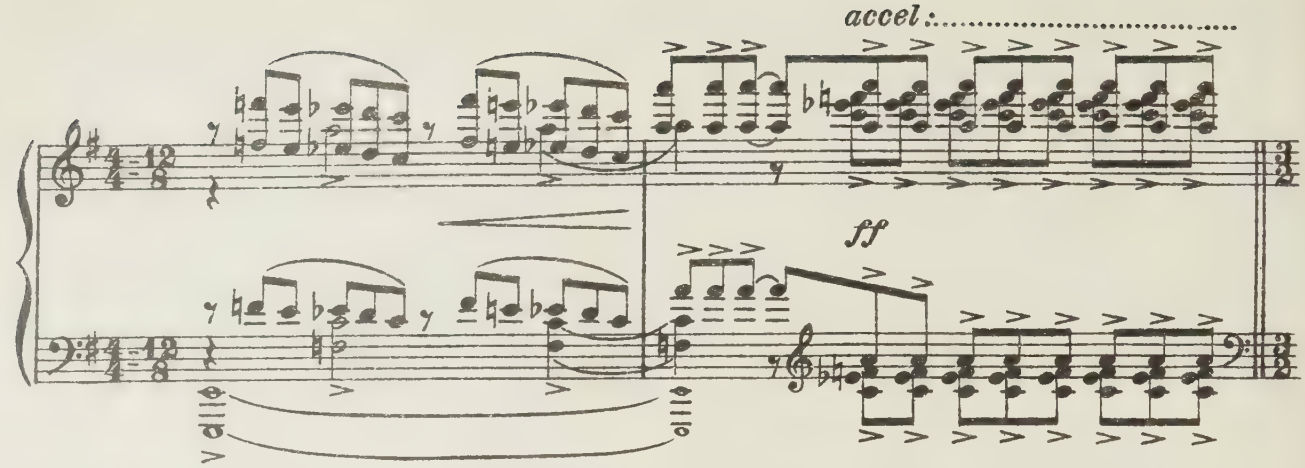
Sostenuto, *ma appassionato e angoscioso*





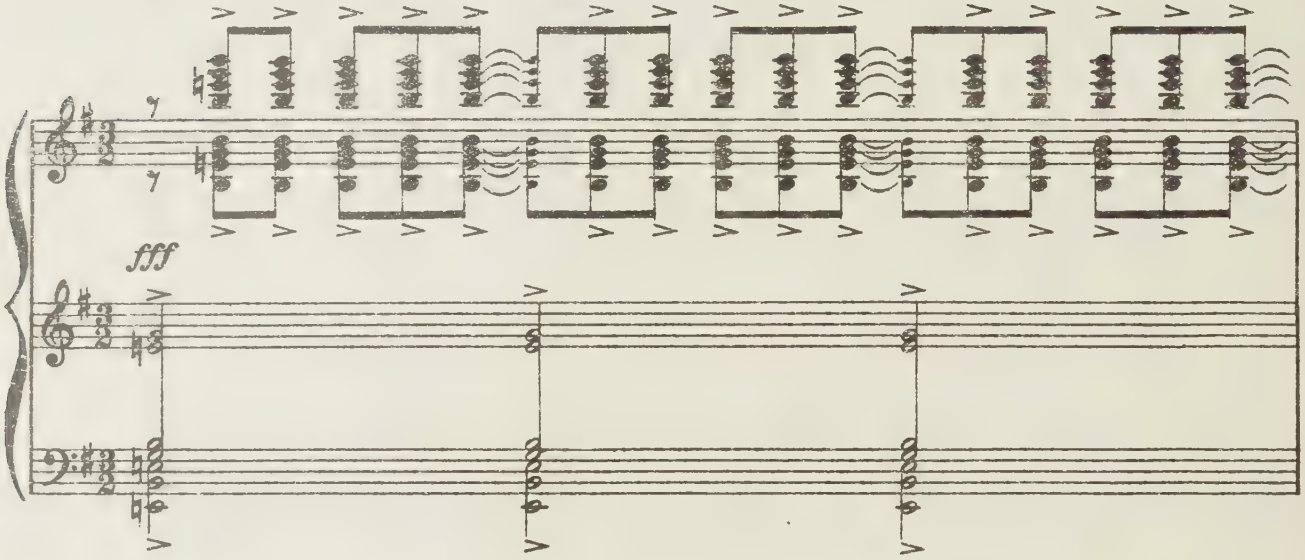


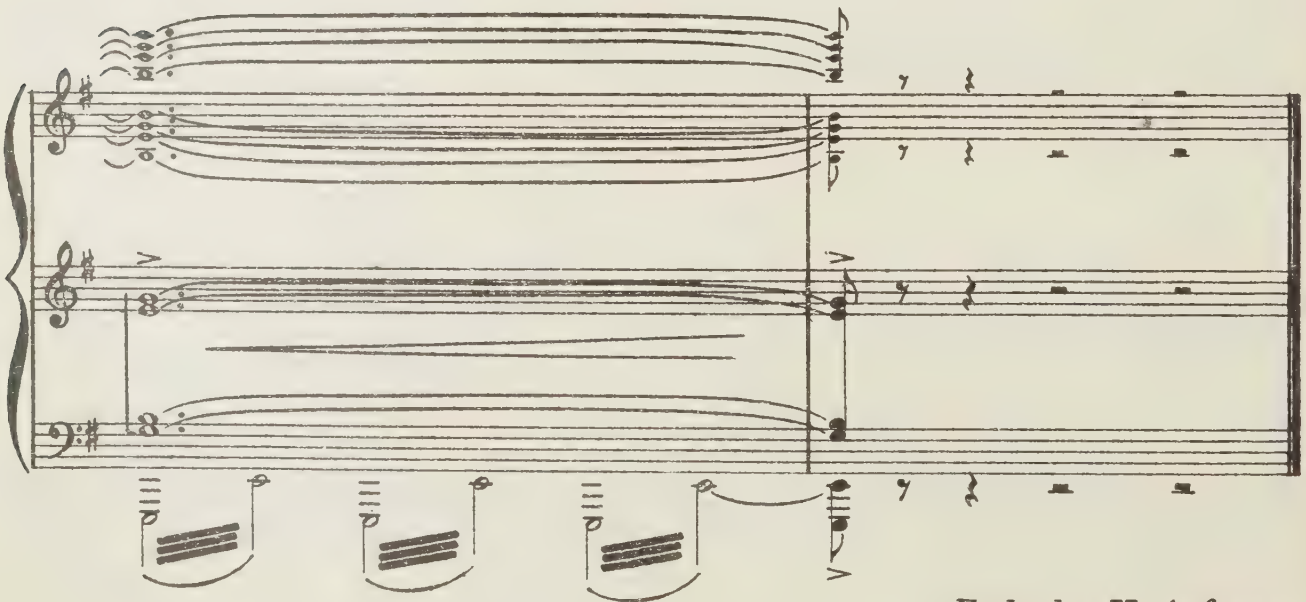




Die Bühne schließt sich.

Sostenuto





Ende des II. Aufzugs.

PERSONEN DES DRITTEN AUFZUGS

DEBORA .. ..

JAEL .. ..

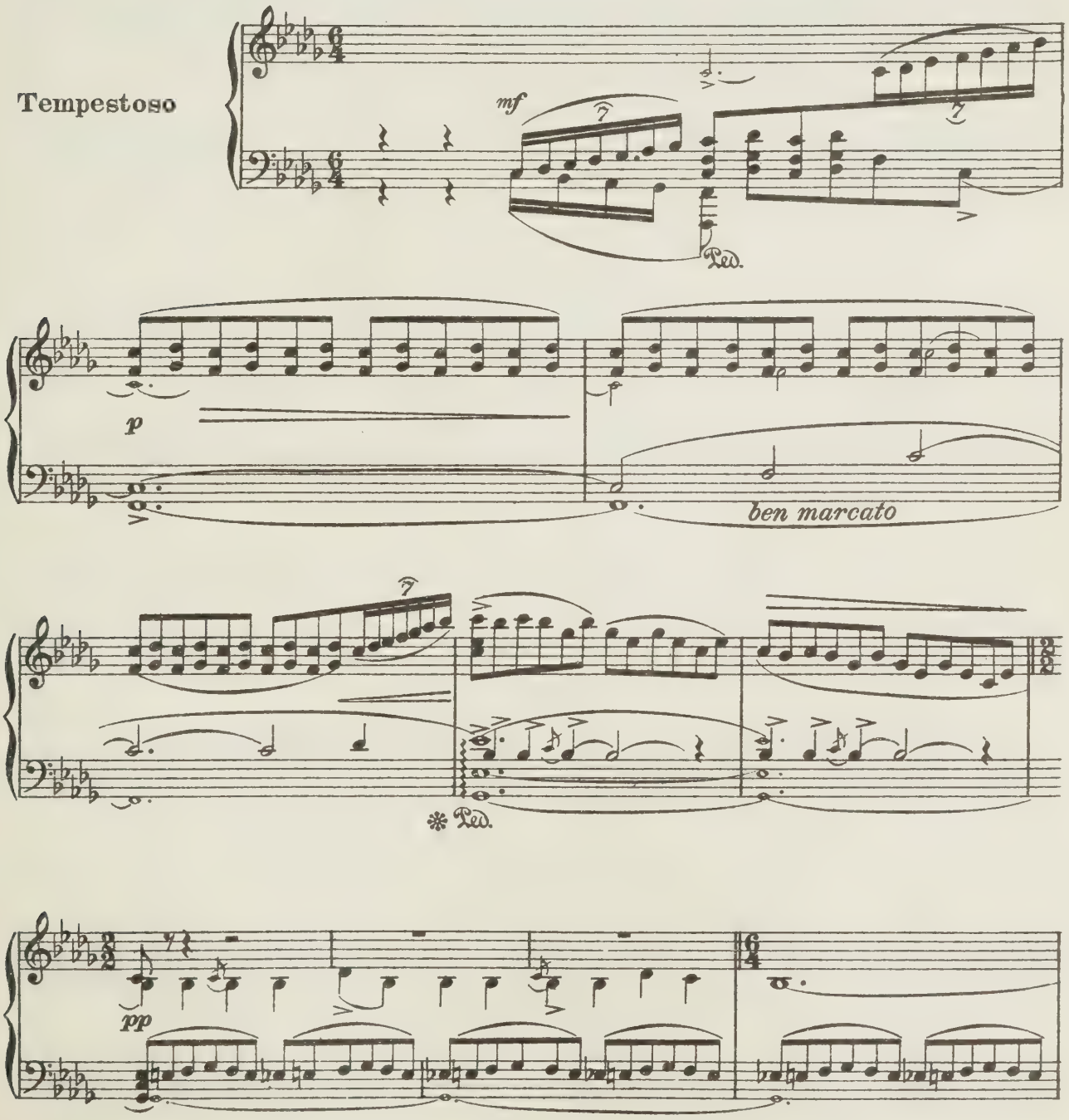
MARA .. ..

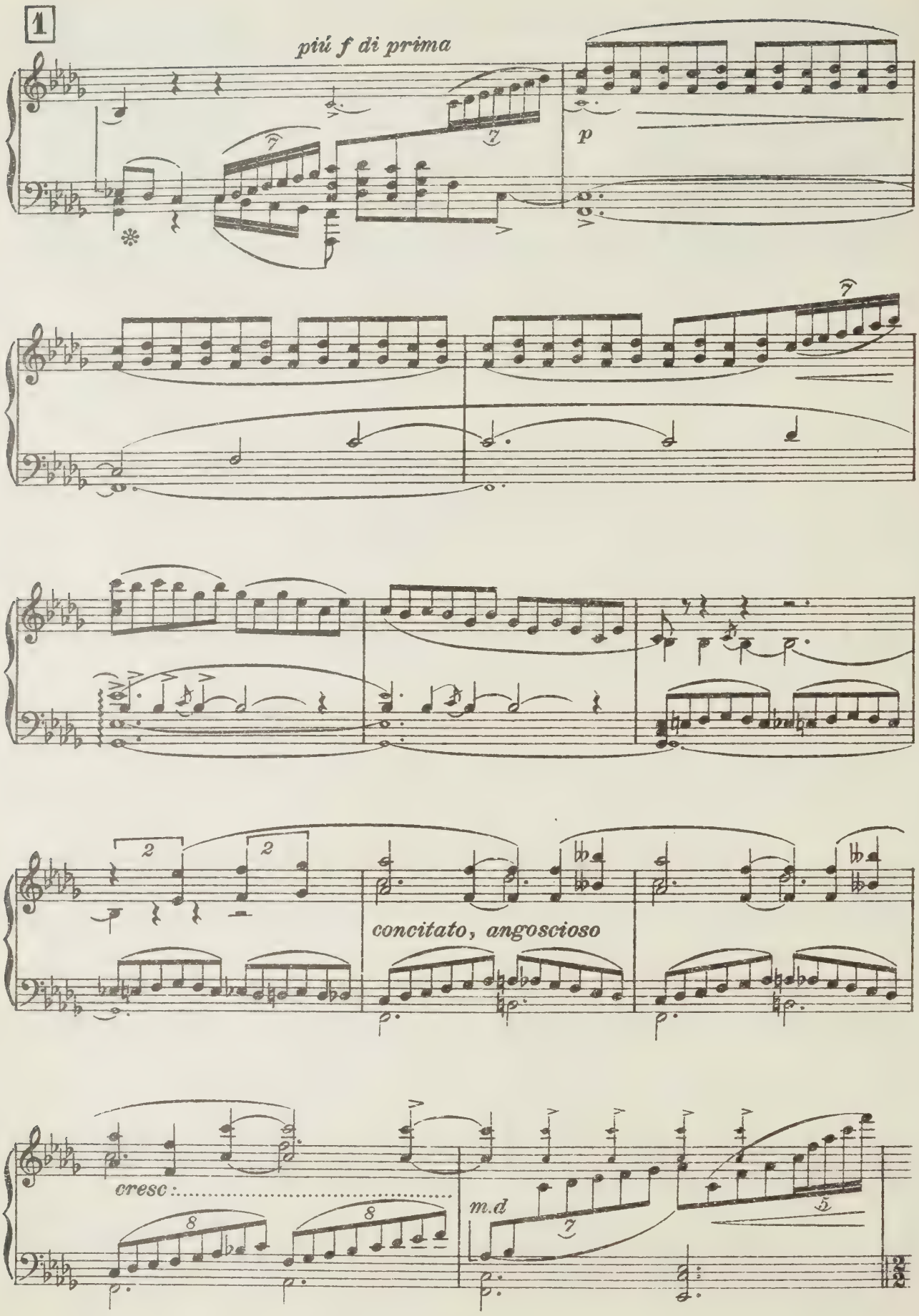
SISERA .. ..

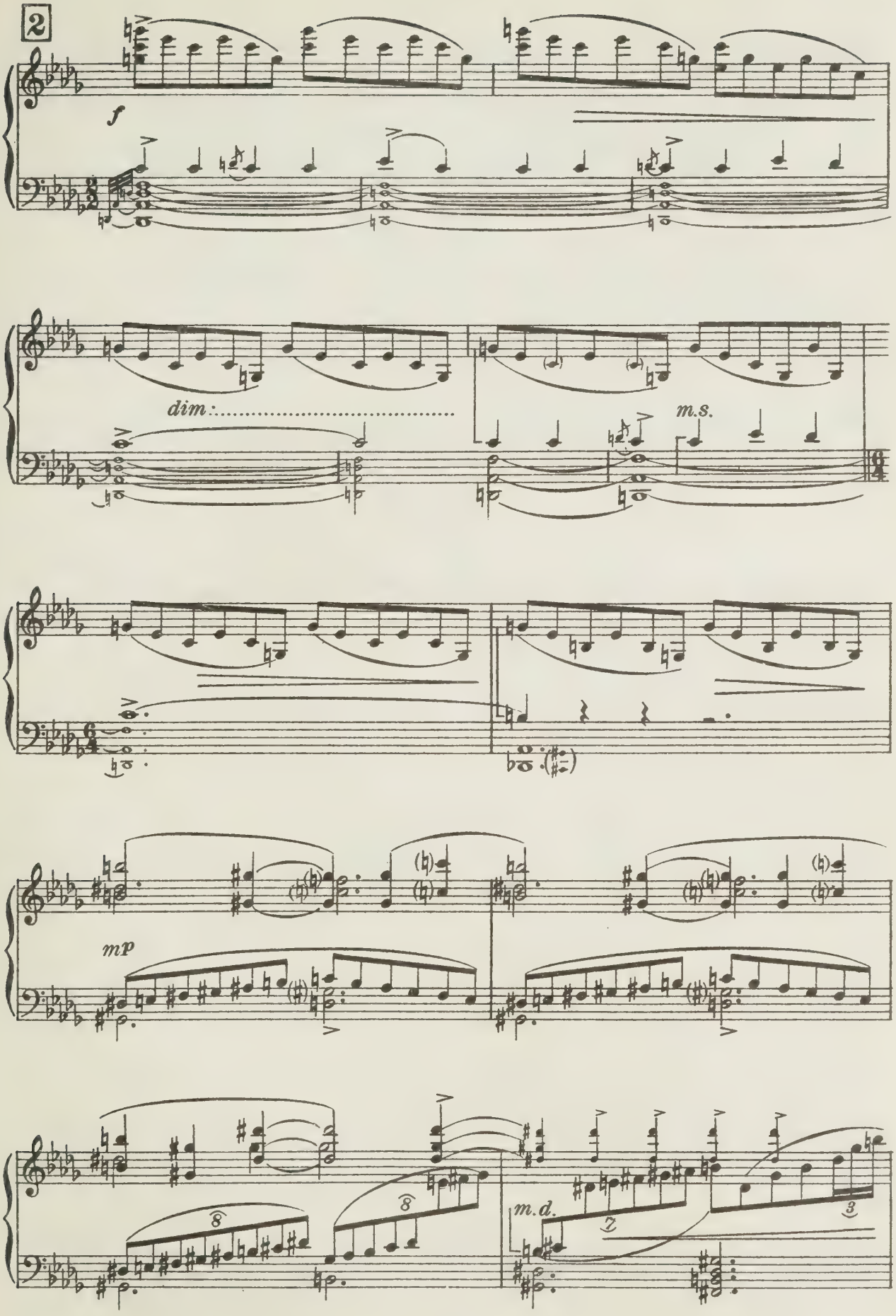
JESSER .. ..

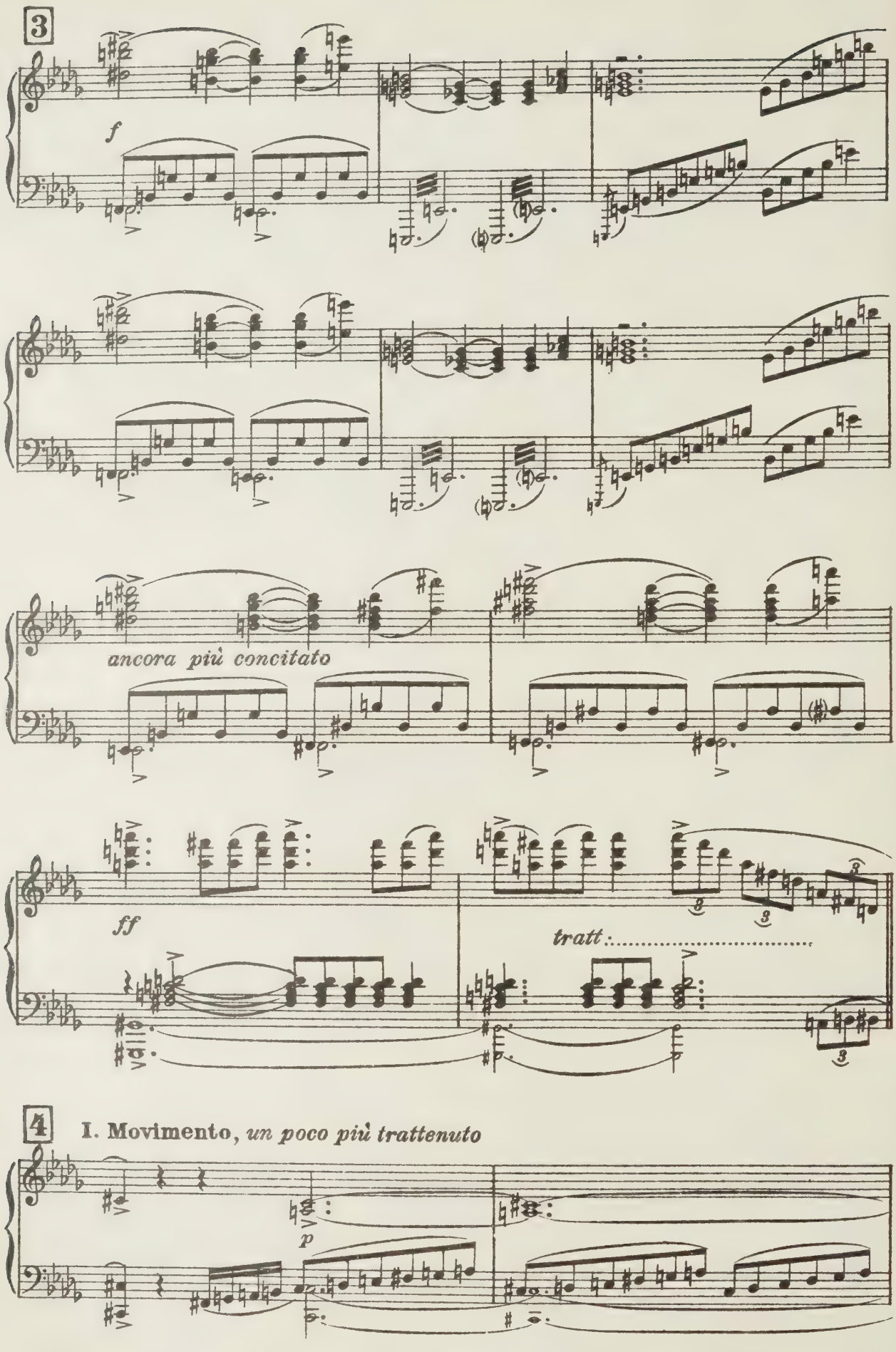
Chor israelitischer Männer.. .. ..

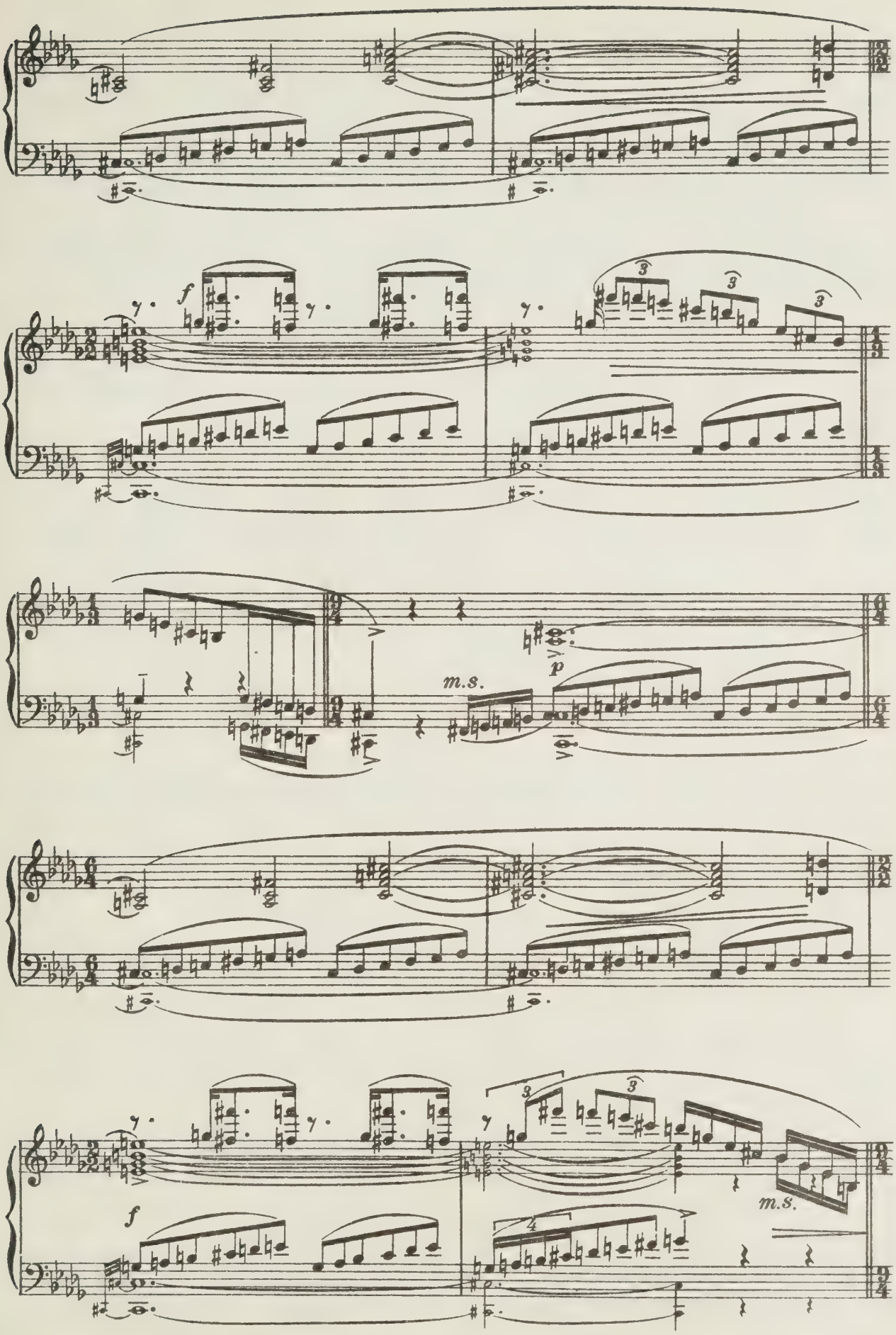
DRITTER AUFZUG

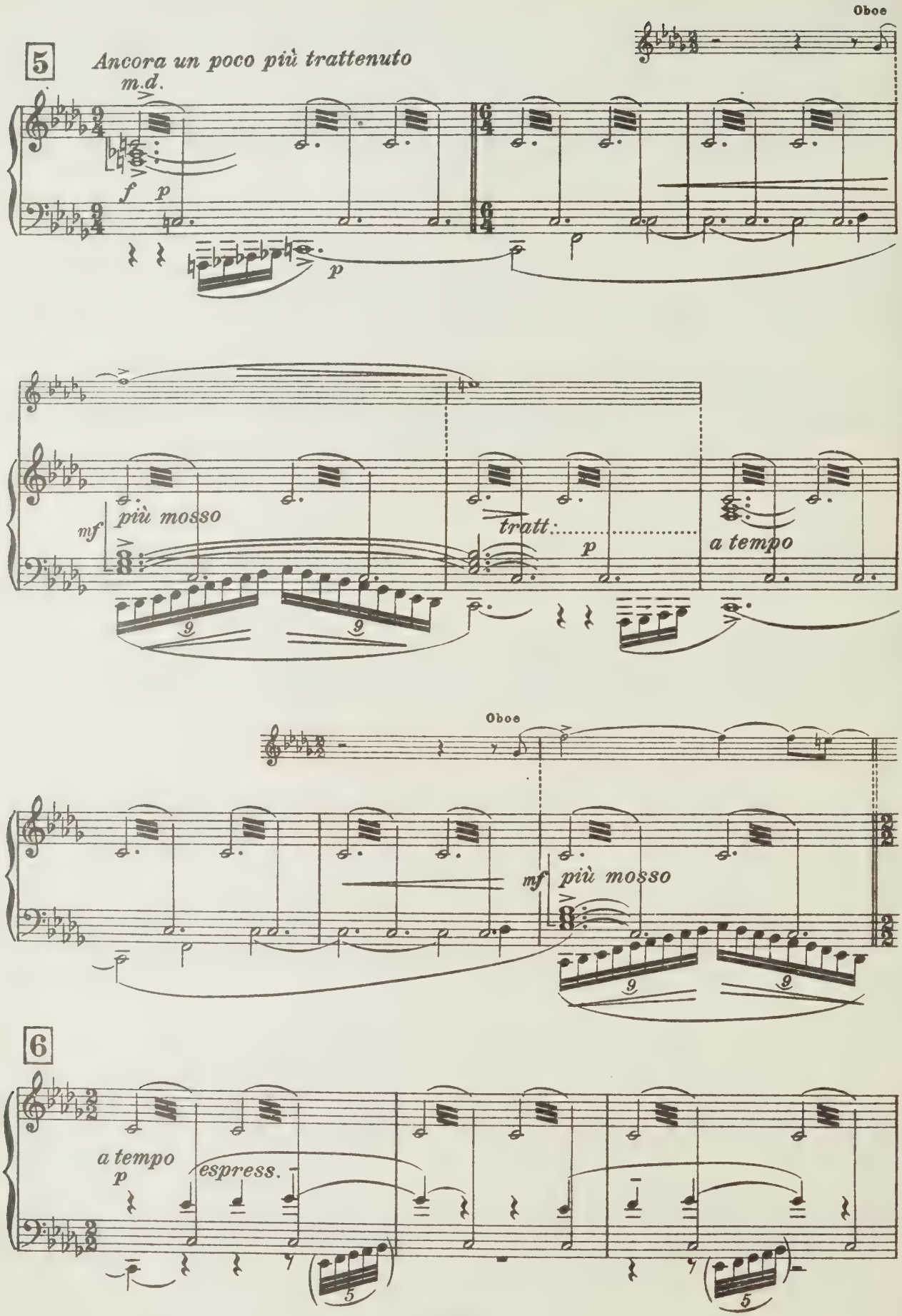



1
più f di prima
p
concitato, angoscioso
cresc.
m.d


2
f
dim.
m.s.
mp
m.d.

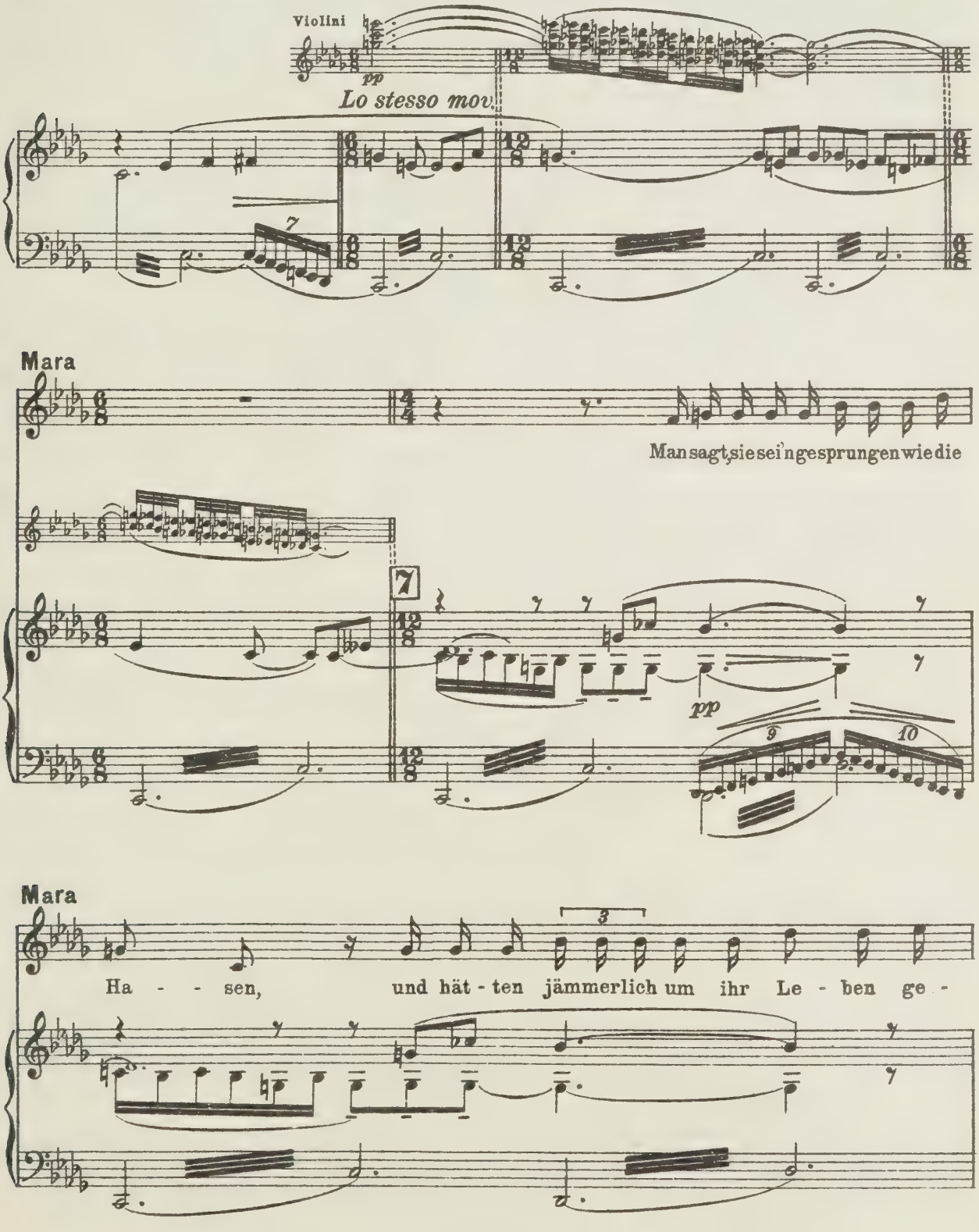

3
f
ancora più concitato
ff
tratt.
4
I. Movimento, un poco più trattenuto
p

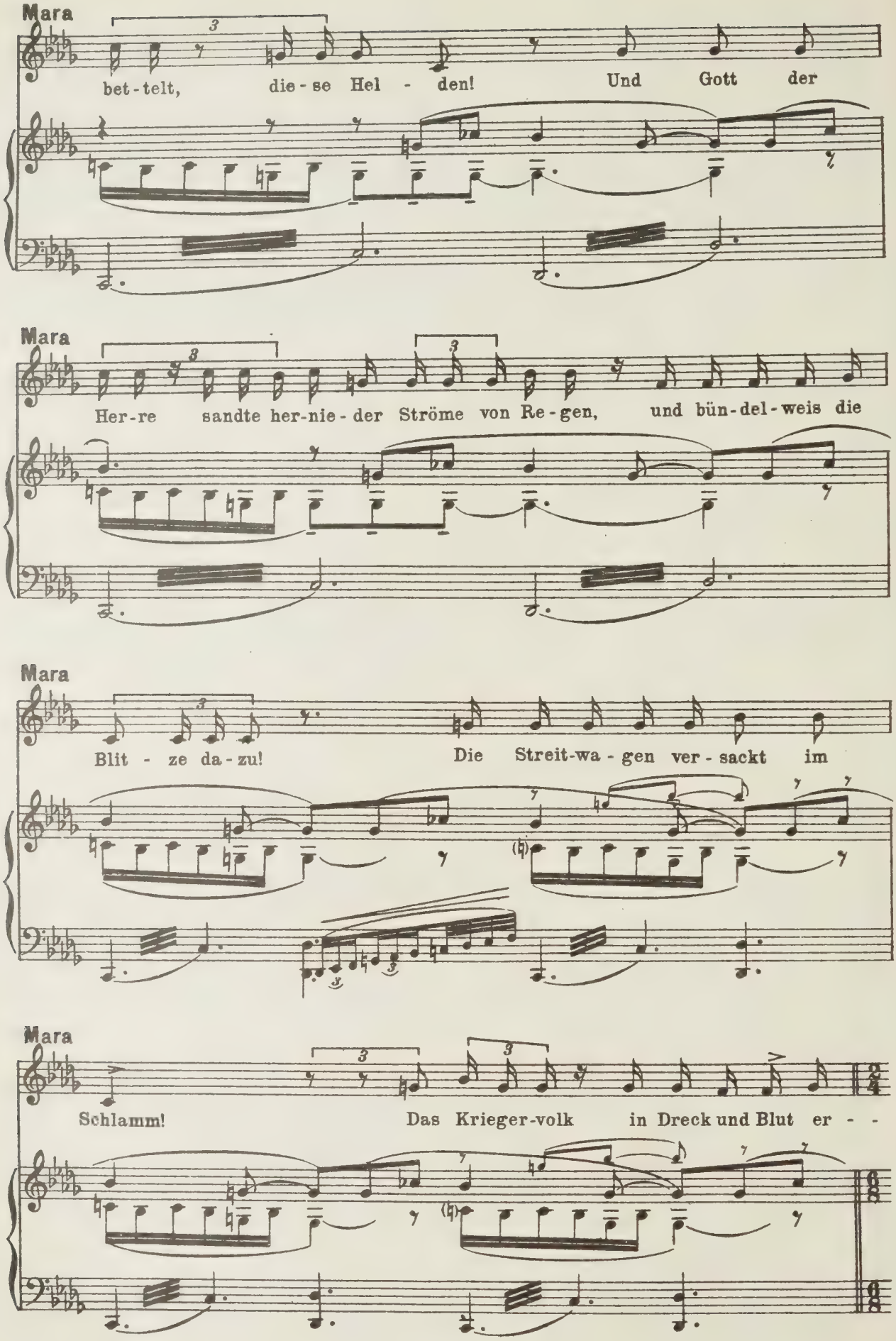

f
m.s.
p
f
m.s.

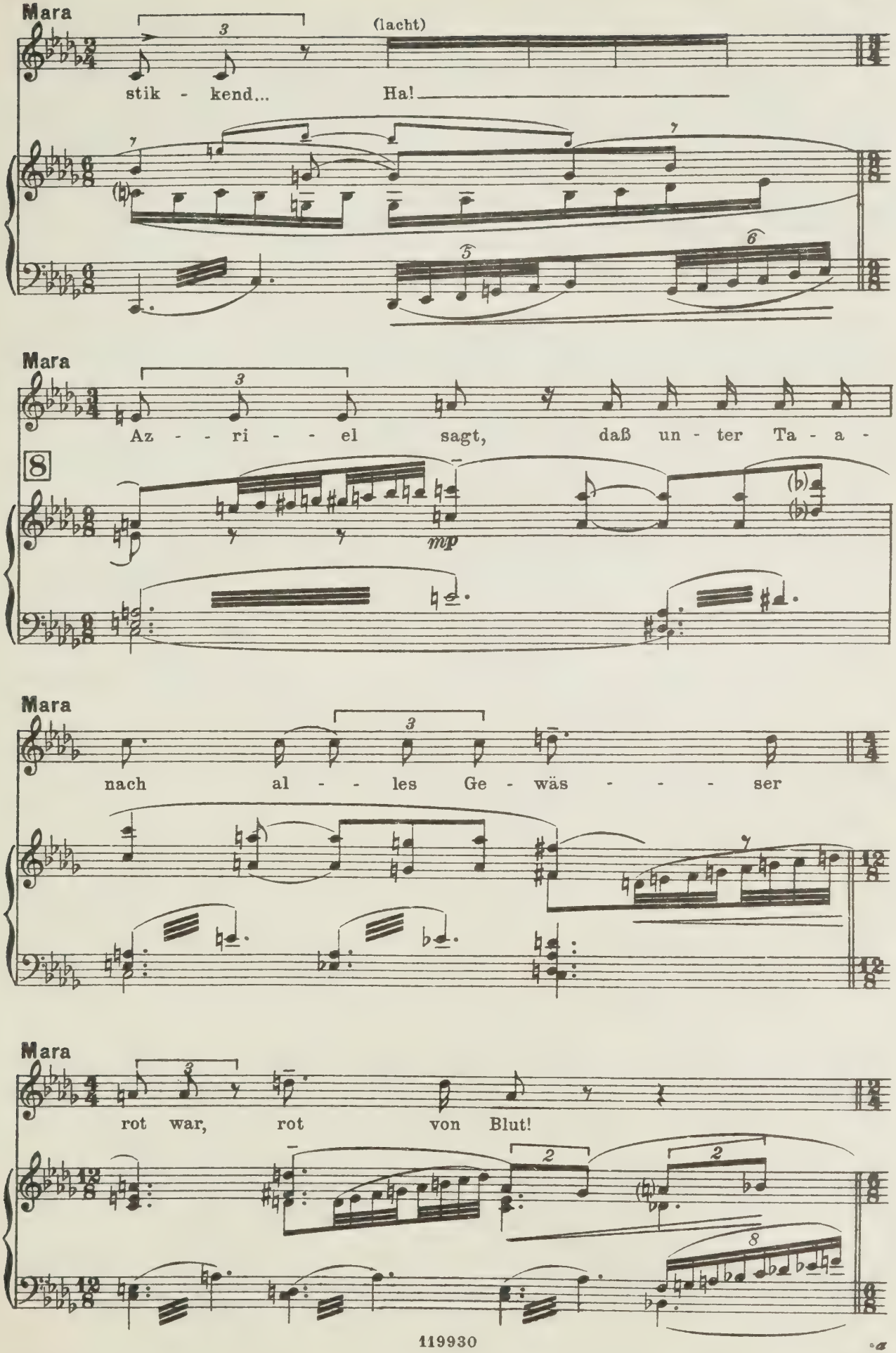

Oboe
5
Ancora un poco più trattenuto
m.d.
f
p
p
mf
più mosso
tratt.
p
a tempo
Oboe
mf
più mosso
6
a tempo
p
espress.

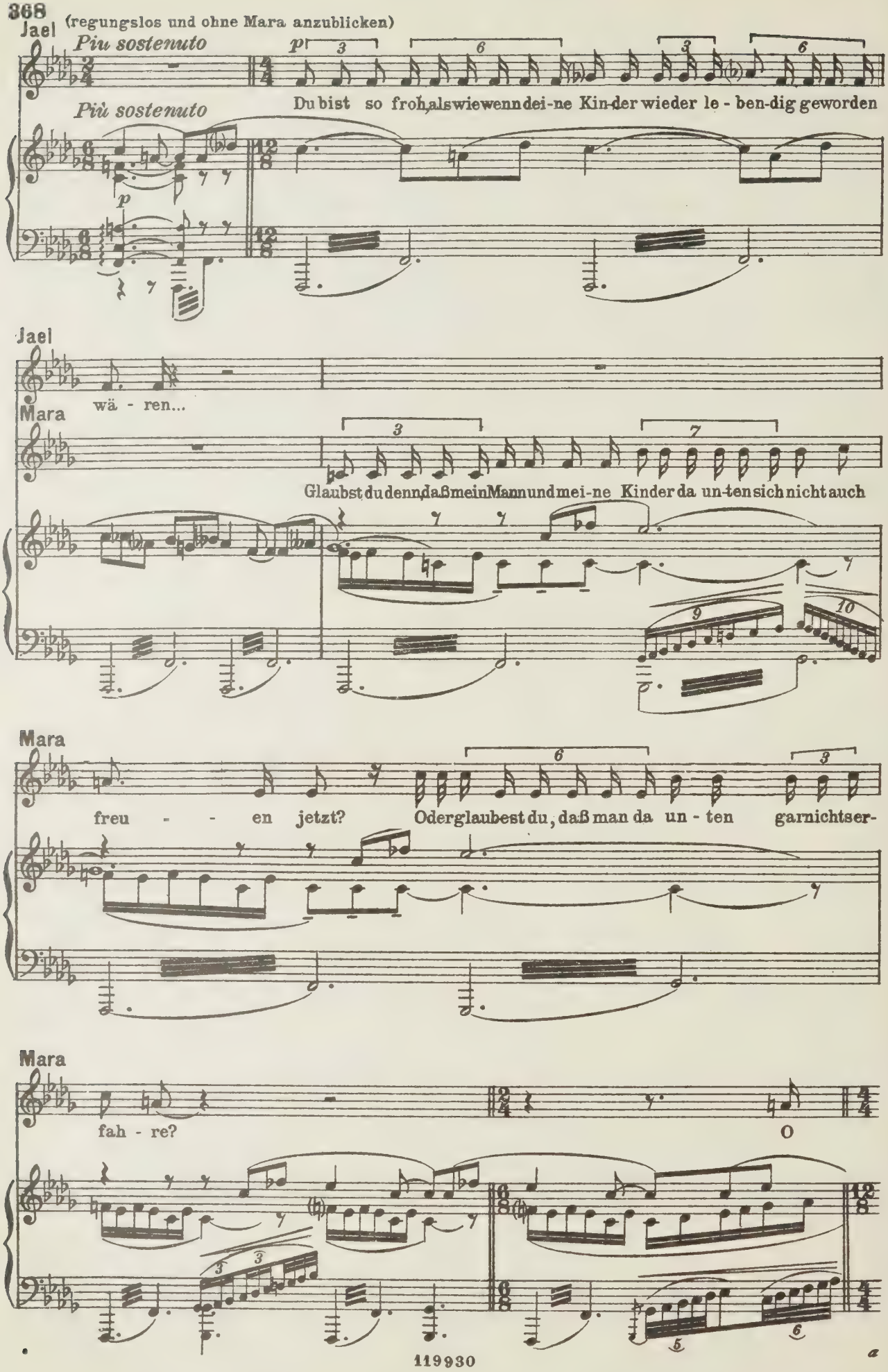
VORHANG AUF : Eine grasbewachsene Lichtung im Eichwald von Saananim. Ringsum der dichte Hochwald. Im Hintergrund sieht man durch die Baumstämme auf einen etwa tausend Schritt entfernten Teil des Zeltlagers der Keniter, und weiter, am Horizont, die Linie des Libanongebirges. Rechts das Zelt Jaels, das durch einen drei Tage lang wütenden Sturm halb umgerissen worden ist. Links ein Pfad, der sich im Dickicht verliert.

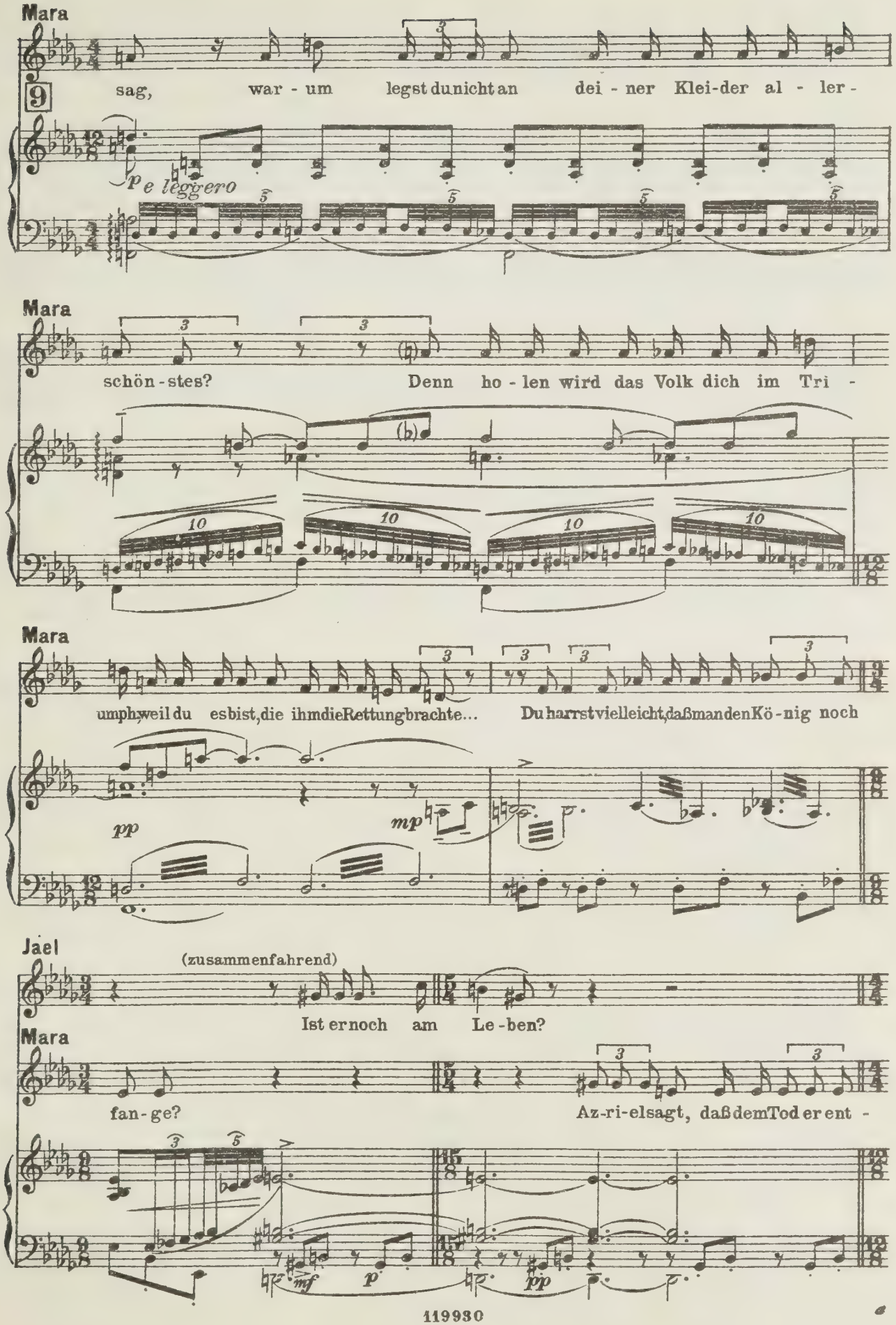
Es ist früh am Morgen. Seit kurzem hat es aufgehört zu regnen, aber der Himmel ist düster und von schwerem Gewölk verhängt, und noch fallen Tropfen von den naßglänzenden Blättern der Bäume. Von Zeit zu Zeit erhebt sich der Nordwestwind, dessen Gewalt die Eichen niederbiegt und die Kronen der hohen Bäume hin und her bewegt. Außerhalb des Zeltes Mara und Jael: Mara ist mit der Ausbesserung des Zeltes beschäftigt; sie bindet die Spitzen der einzelnen Zeltwände an eichene Pflöcke und schlägt diese mit einem hölzernen Hammer fest in die Erde ein. Jael sitzt in ihrer Nähe auf einem niedrigen Stein, gebeugten Hauptes und das Kinn in die Hände gestützt.

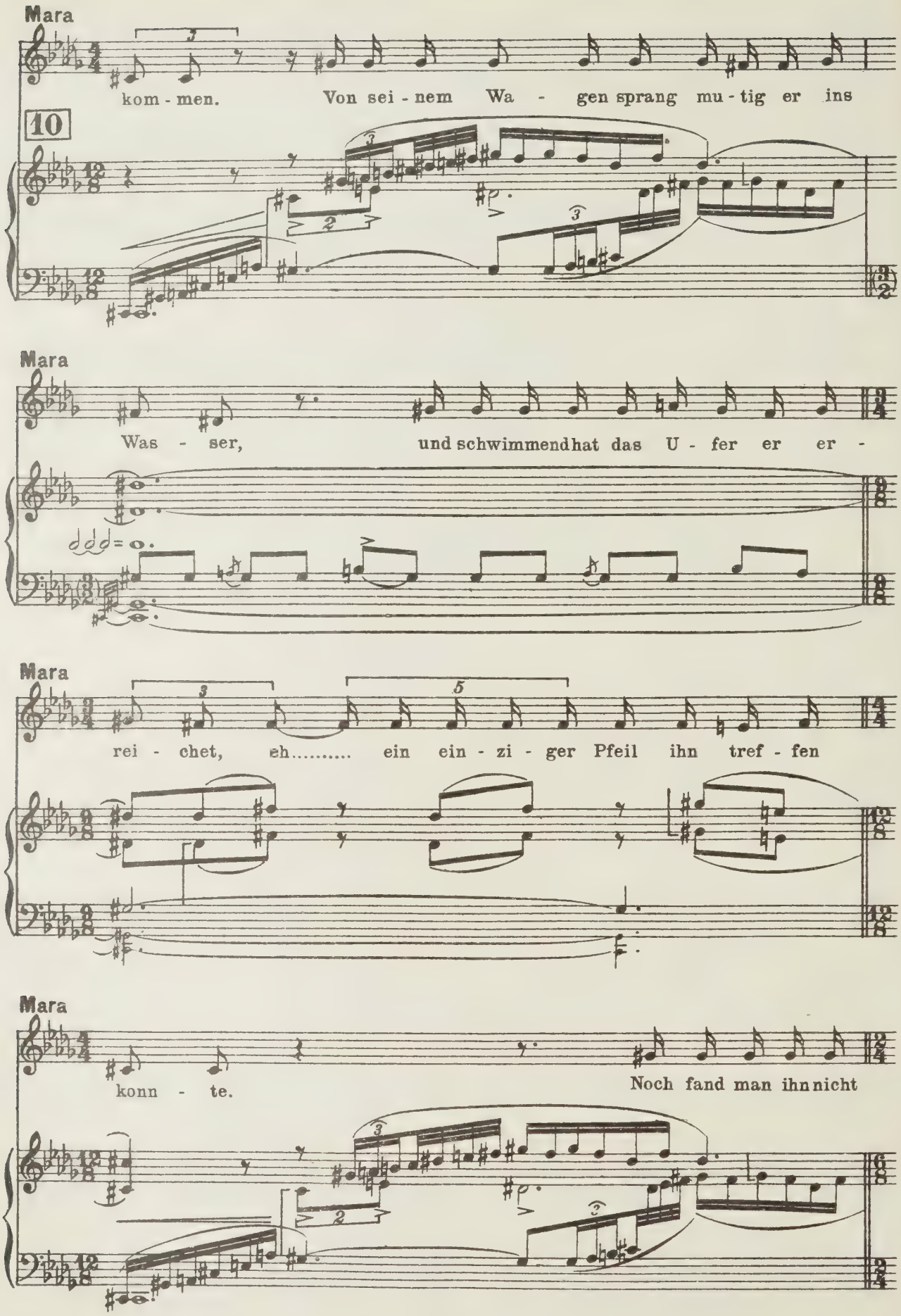


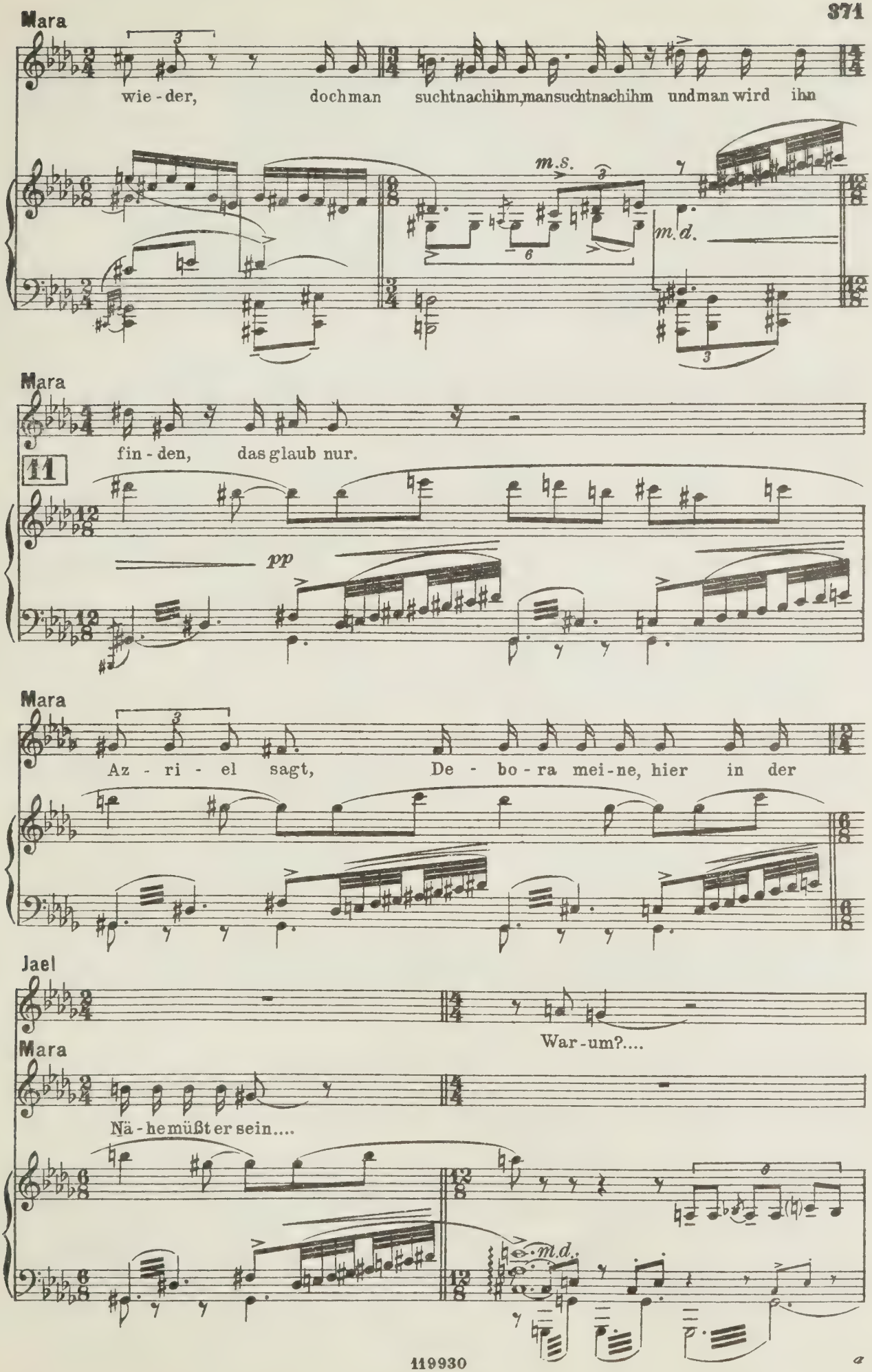

Mara
bet-telt, die-se Hel - den! Und Gott der
Mara
Her-re sandte her-nie-der Ströme von Re-gen, und bün-del-weis die
Mara
Blit - ze da-zu! Die Streit-wa-gen ver-sackt im
Mara
Schlamm! Das Krieger-volk in Dreck und Blut er - -

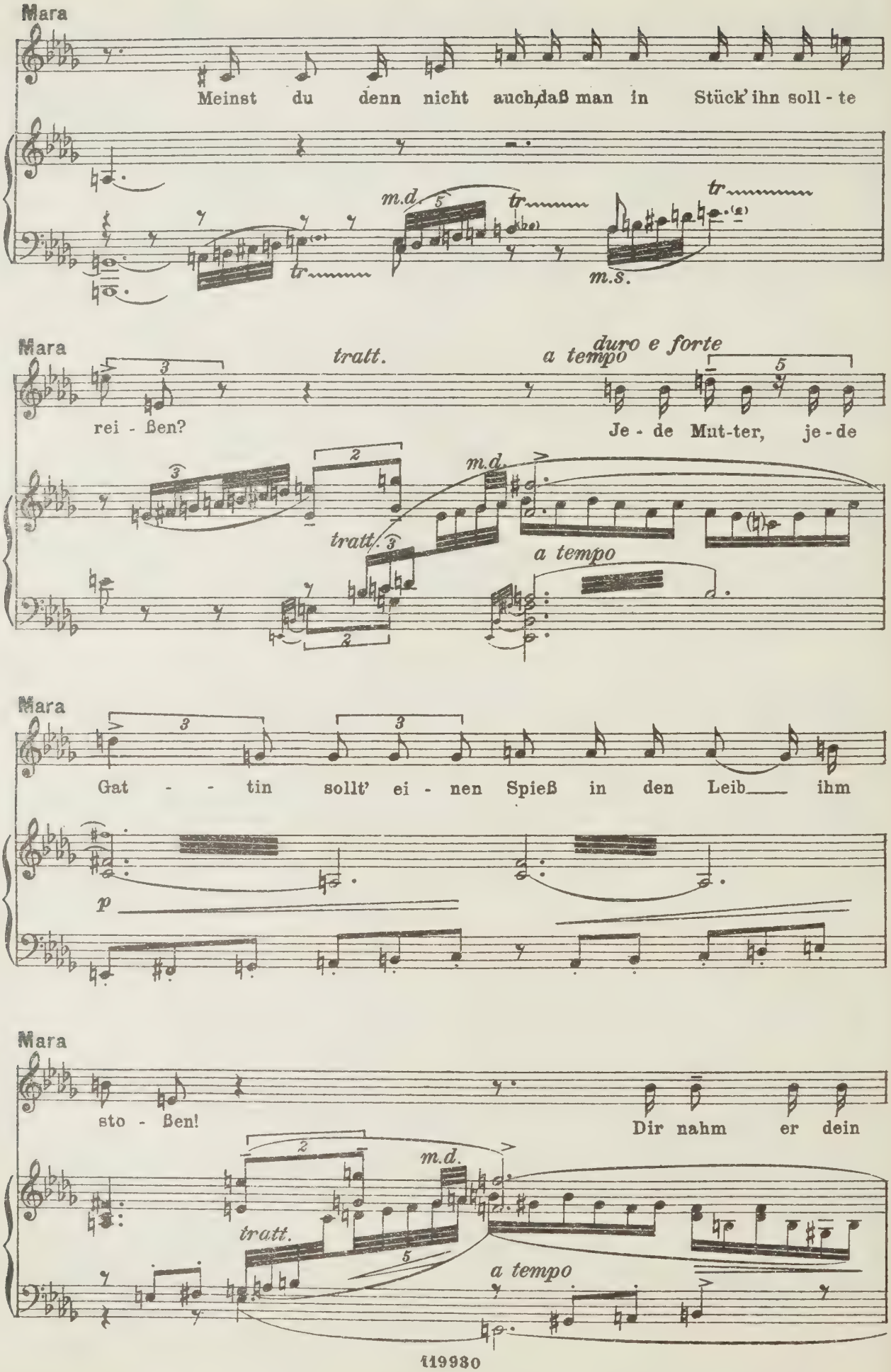

Mara
(lacht)
stik - kend... Ha!
Mara
Az - - ri - - el sagt, daß un - ter Ta - a -
mp
Mara
nach al - - les Ge - wäs - - - - ser
Mara
rot war, rot von Blut!

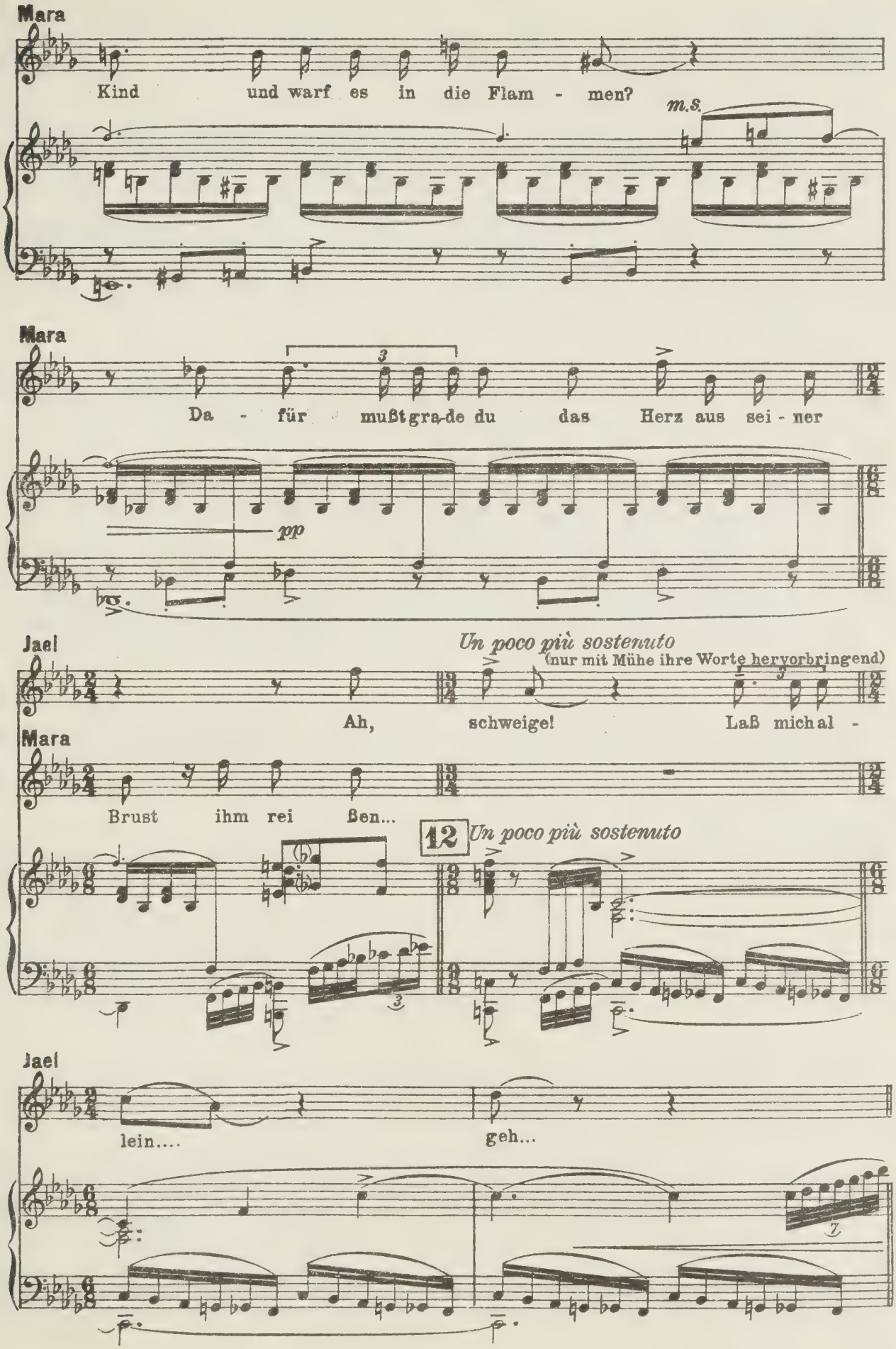

Jael
(regungslos und ohne Mara anzublicken)
Più sostenuto
Più sostenuto
Du bist so froh, als wie wenn dei-ne Kin-der wieder le - ben-dig geworden
Jael
wä - ren...
Mara
Glaubst du denn daß mein Mann und mei-ne Kinder da un-ten sich nicht auch
Mara
freu - - en jetzt? Oder glaubest du, daß man da un - ten garnichtser-
Mara
fah - re?
O

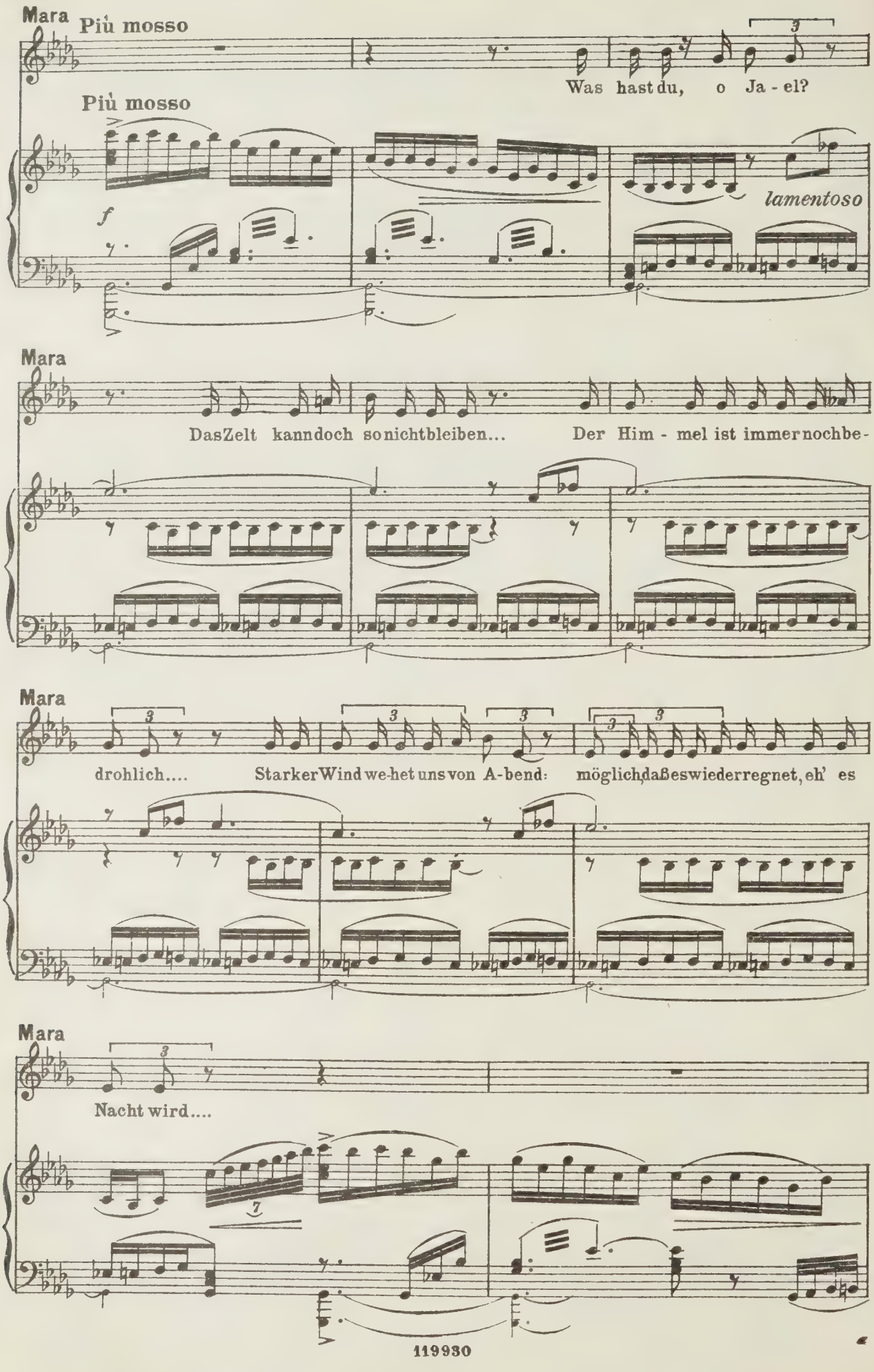

Mara
sag, war - um legst du nicht an dei - ner Klei-der al - ler -
p e leggero
Mara
schön - stes? Denn ho - len wird das Volk dich im Tri -
Mara
umph, weil du es bist, die ihm die Rettung brachte... Du harrst vielleicht, daß man den Kö - nig noch
pp
mp
Jael
(zusammenfahrend)
Ist er noch am Le - ben?
Mara
fan - ge? Az-ri-el sagt, daß dem Tod er ent -
mf
p
pp


Mara
kom - men. Von sei - nem Wa - gen sprang mu - tig er ins
10
Mara
Was - ser, und schwimmend hat das U - fer er er -
Mara
rei - chet, eh..... ein ein - zi - ger Pfeil ihn tref - fen
Mara
konn - te. Noch fand man ihn nicht


Mara
wie - der, doch man sucht nach ihm, man sucht nach ihm und man wird ihn
m.s.
m.d.
Mara
fin - den, das glaub nur.
11
pp
Mara
Az - ri - el sagt, De - bo - ra mei - ne, hier in der
Jael
War - um?....
Mara
Nä - he müßt er sein....
m.d.


Mara
Meinst du denn nicht auch, daß man in Stück' ihn soll - te
m.d.
tr
m.s.
Mara
tratt.
a tempo
duro e forte
rei - ßen?
Je - de Mut-ter, je - de
m.d.
tratt.
a tempo
Mara
Gat - - tin sollt' ei - nen Spieß in den Leib ihm
p
Mara
sto - ßen!
Dir nahm er dein
m.d.
tratt.
a tempo


Mara
Kind und warf es in die Flam - men?
m.s.
Mara
Da - für mußt gra-de du das Herz aus sei - ner
pp
Jael
Un poco più sostenuto
(nur mit Mühe ihre Worte hervorbringend)
Ah, schweige! Laß mich al -
Mara
Brust ihm rei ßen...
12
Un poco più sostenuto
Jael
lein.... geh...


Mara
Più mosso
Più mosso
Was hast du, o Ja - el?
f
lamentoso
Mara
Das Zelt kann doch so nicht bleiben... Der Him - mel ist immer noch be-
Mara
drohlich.... Starker Wind we-het uns von A-bend: möglich, daß es wieder regnet, eh' es
Mara
Nacht wird....

Jael

13

Kom-me spä - ter wie-der, doch jetzt geh fort....

Jael

Geh in den Wald, Holz sam-meln,...

p e lamentoso

m.s.

m.d.

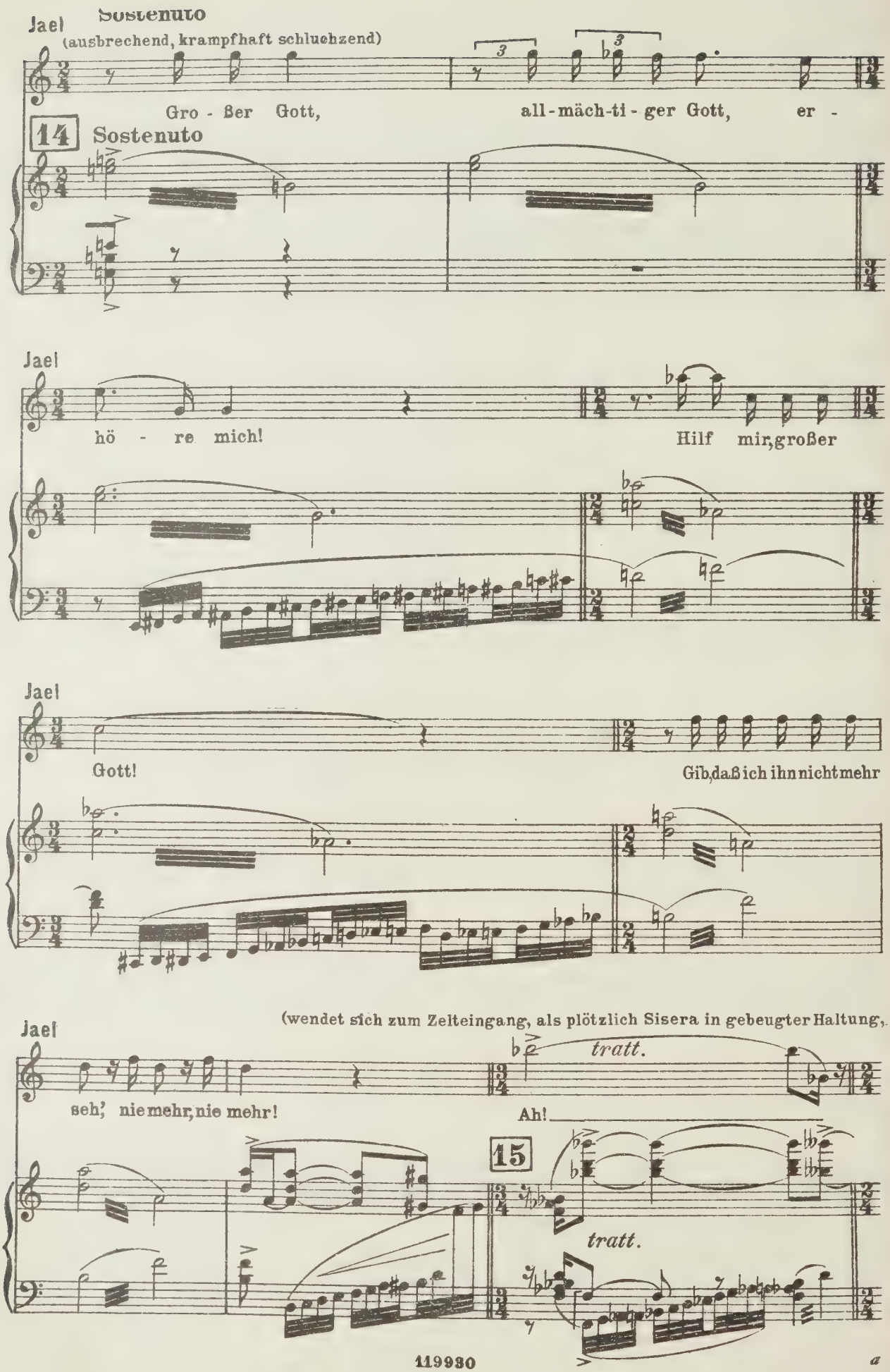
Jael

(mit tränenerstickter Stimme)

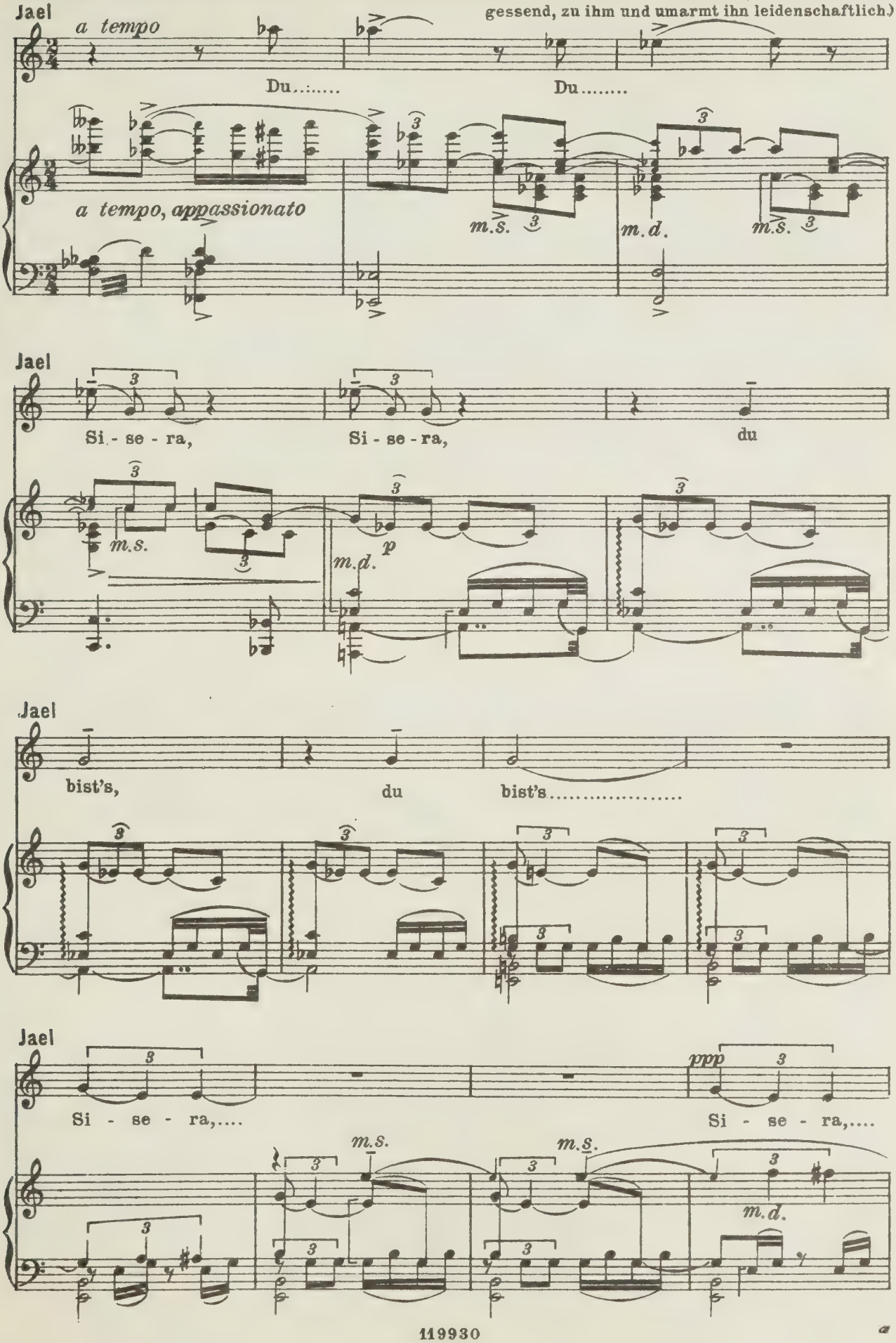
Ich bit - te dich, so ge - he!

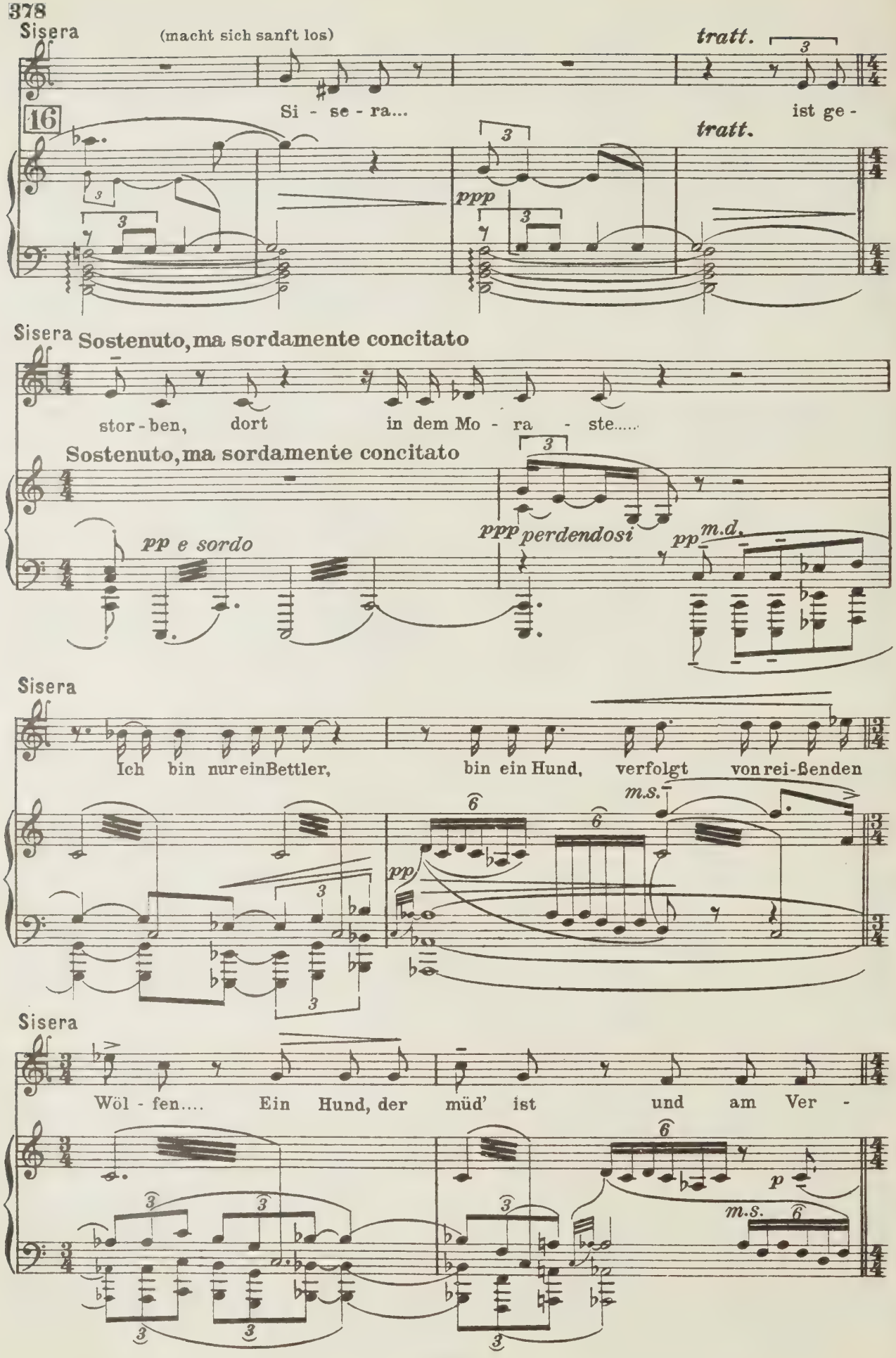
(Mara blickt sie lange an, ohne zu begreifen. Dann geht sie auf dem Pfade links ab in den Wald.)

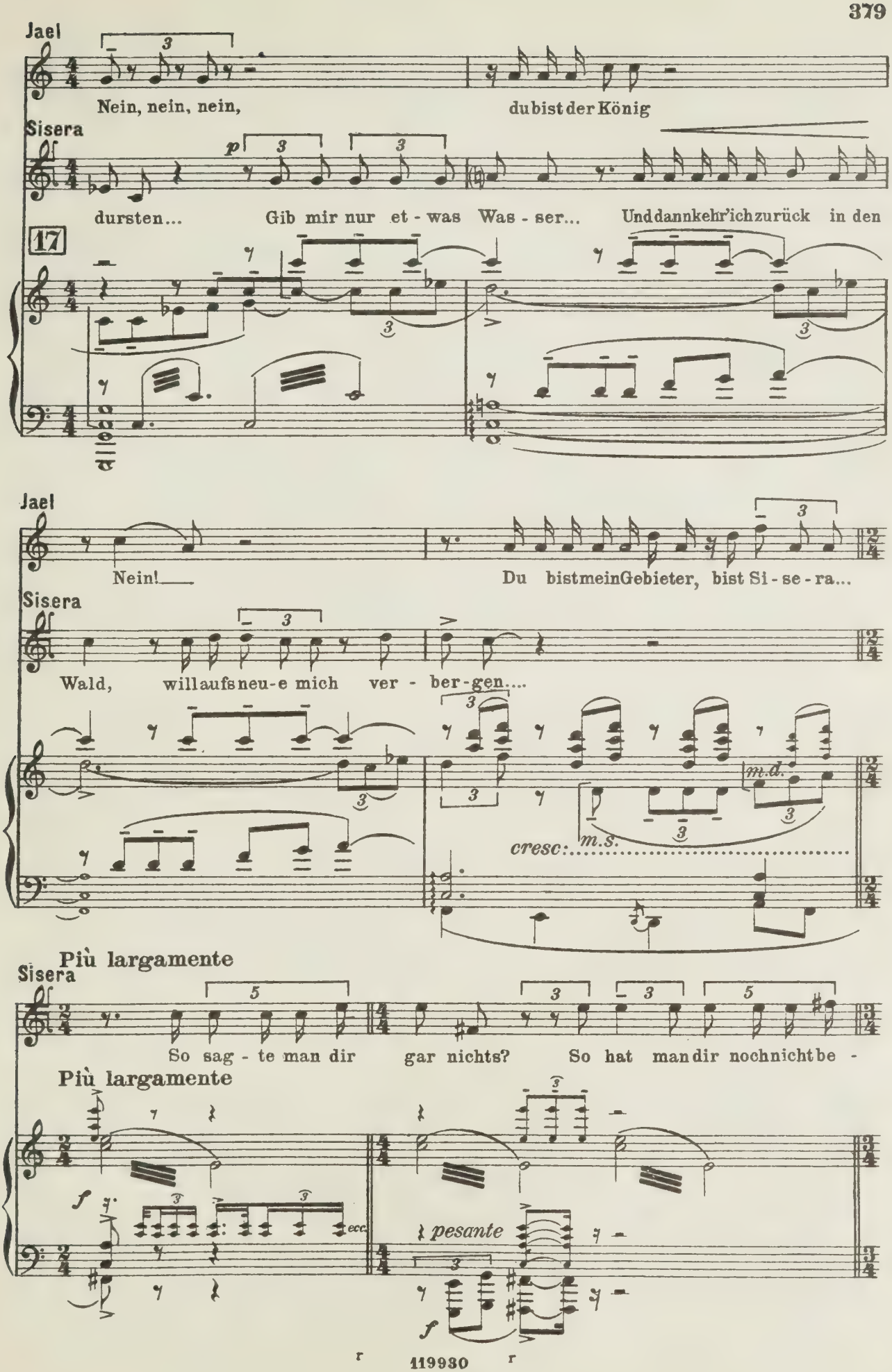
accel:.....

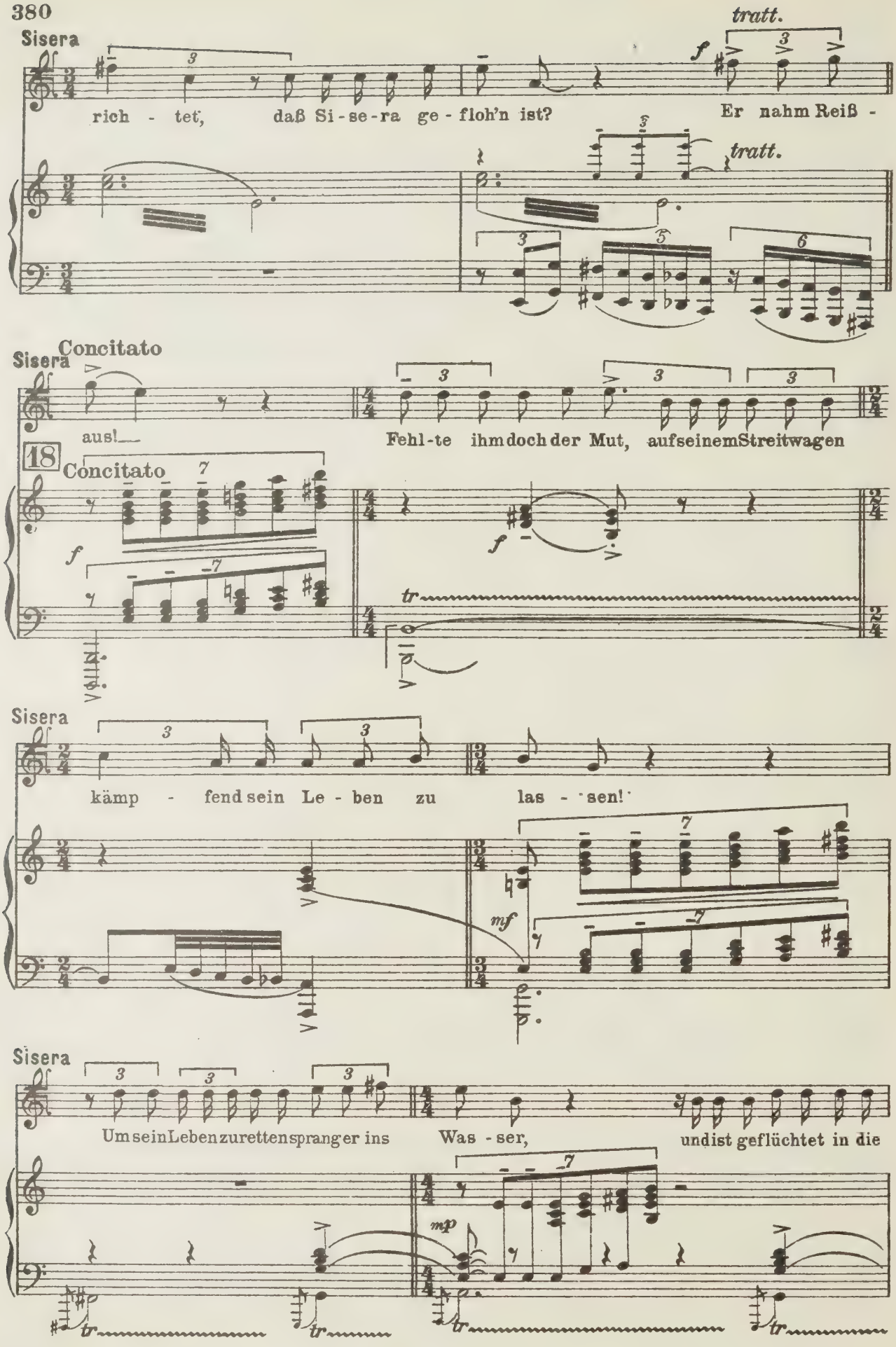

Jael
Sostenuto
(ausbrechend, krampfhaft schluchzend)
Gro - ßer Gott, all-mäch-ti-ger Gott, er -
14
Sostenuto
Jael
hö - re mich! Hilf mir, großer
Jael
Gott! Gib, daß ich ihn nicht mehr
Jael
(wendet sich zum Zelteingang, als plötzlich Sisera in gebeugter Haltung,
seh', nie mehr, nie mehr!
tratt.
Ah!
15
tratt.

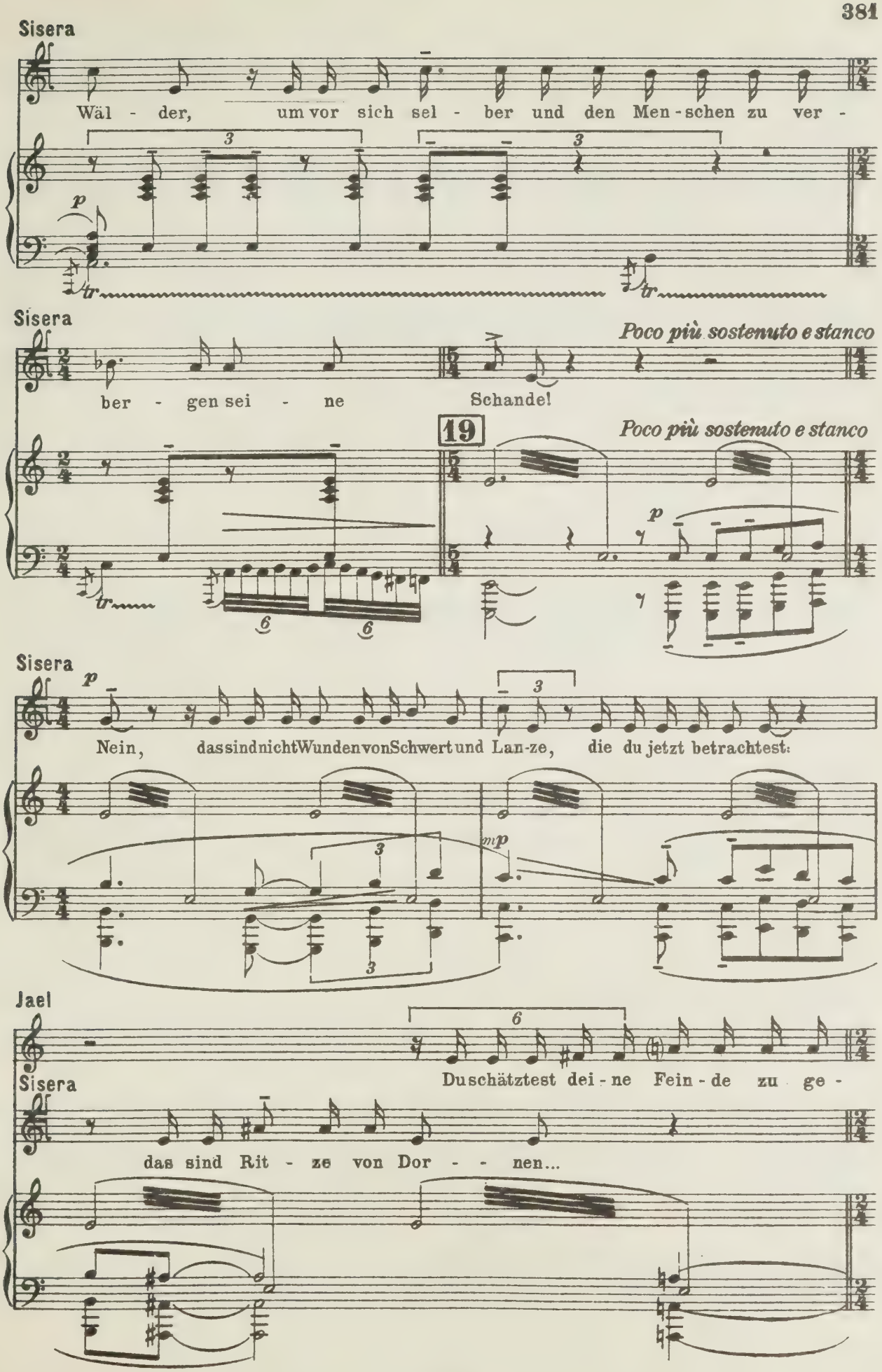
mit zerrissenem und beschmutztem Gewand, rechts am Waldrand erscheint. Da läuft sie, alles andere vergessend, zu ihm und umarmt ihn leidenschaftlich.)

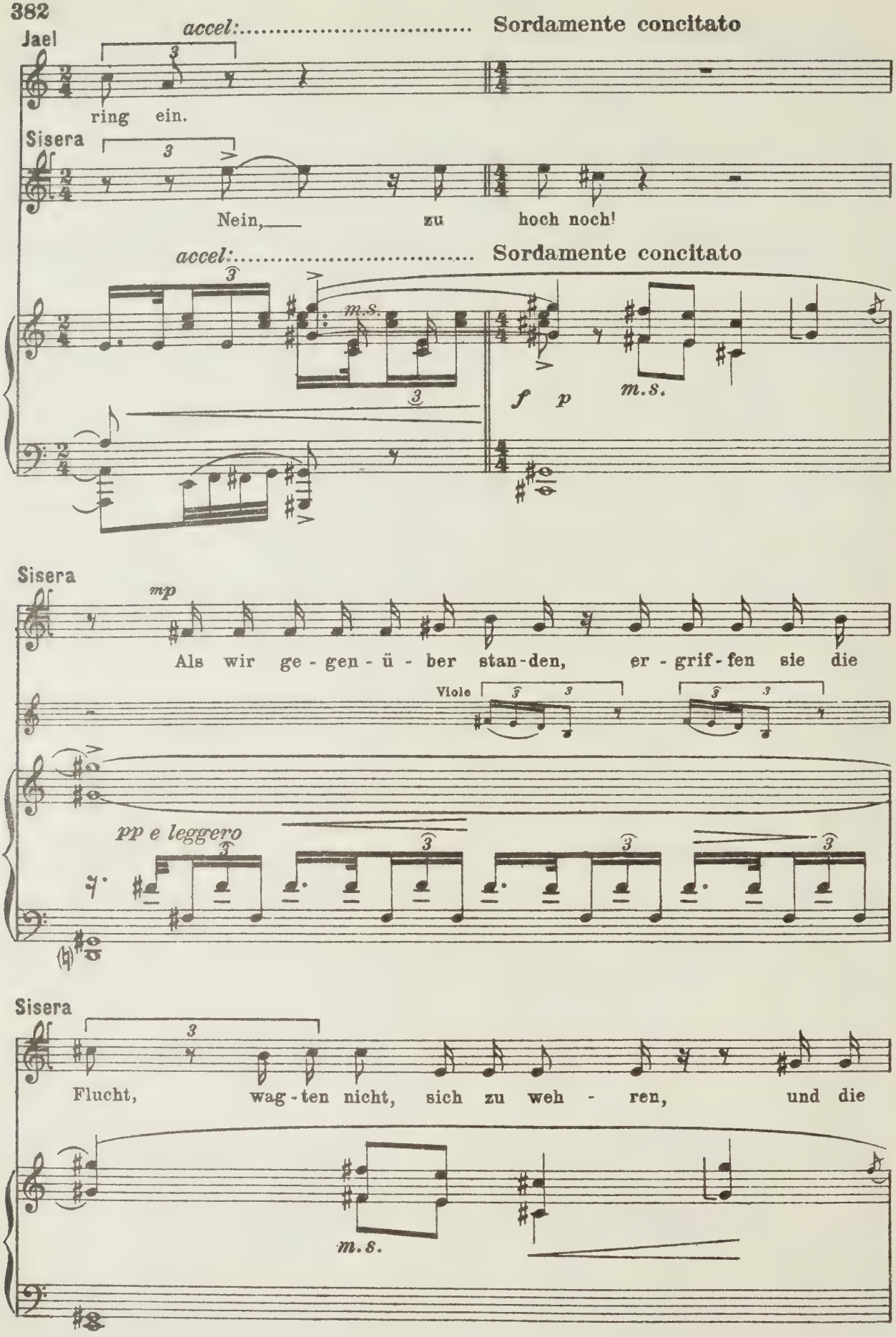


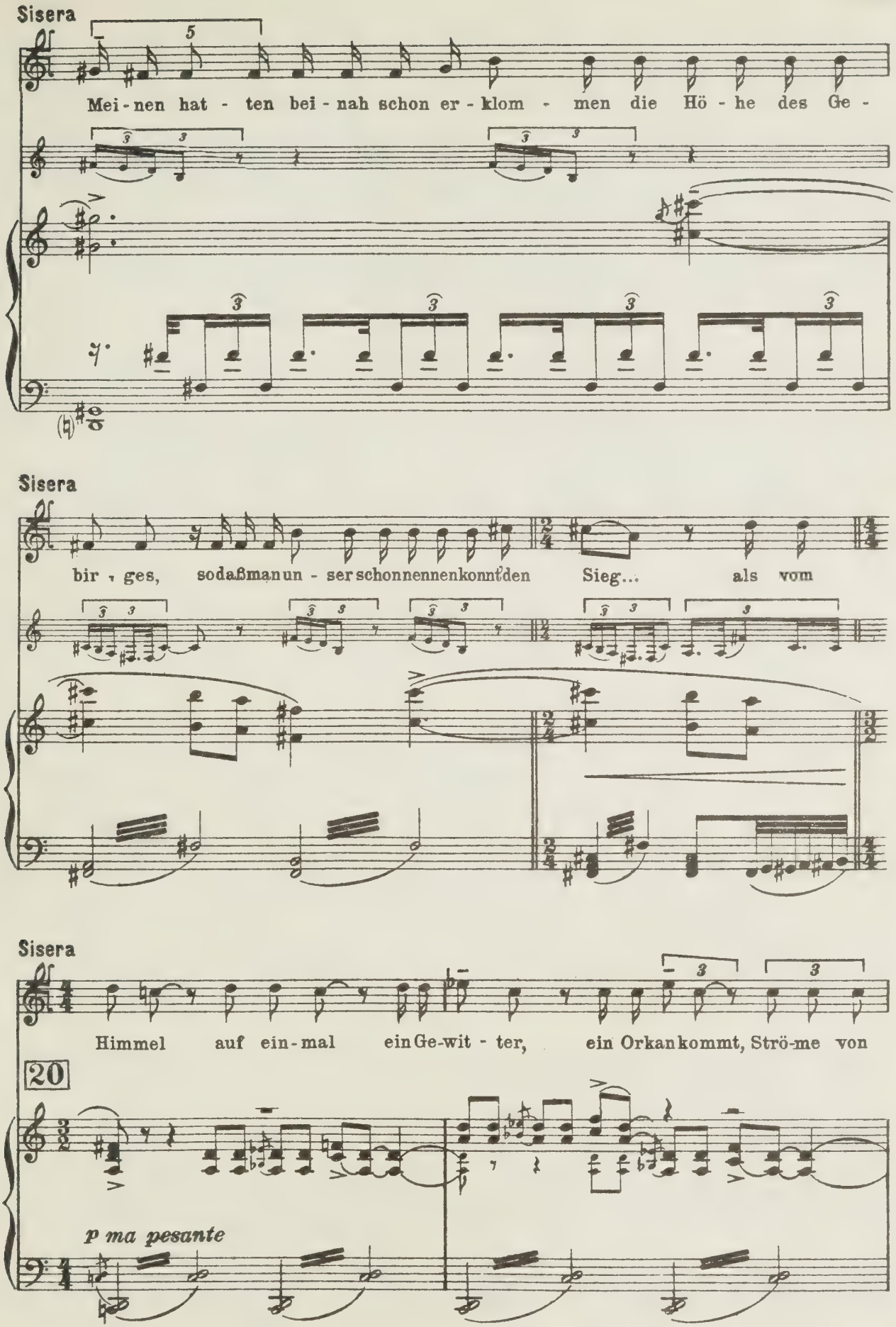

Sisera
(macht sich sanft los)
tratt.
Si - se - ra...
ist ge -
16
tratt.
ppp
Sisera
Sostenuto, ma sordamente concitato
stor - ben, dort in dem Mo - ra - ste.....
Sostenuto, ma sordamente concitato
pp e sordo
ppp perdendosi
pp m.d.
Sisera
Ich bin nur ein Bettler, bin ein Hund, verfolgt von rei-ßenden
m.s.
pp
Sisera
Wöl - fen.... Ein Hund, der müd' ist und am Ver -
p
m.s.

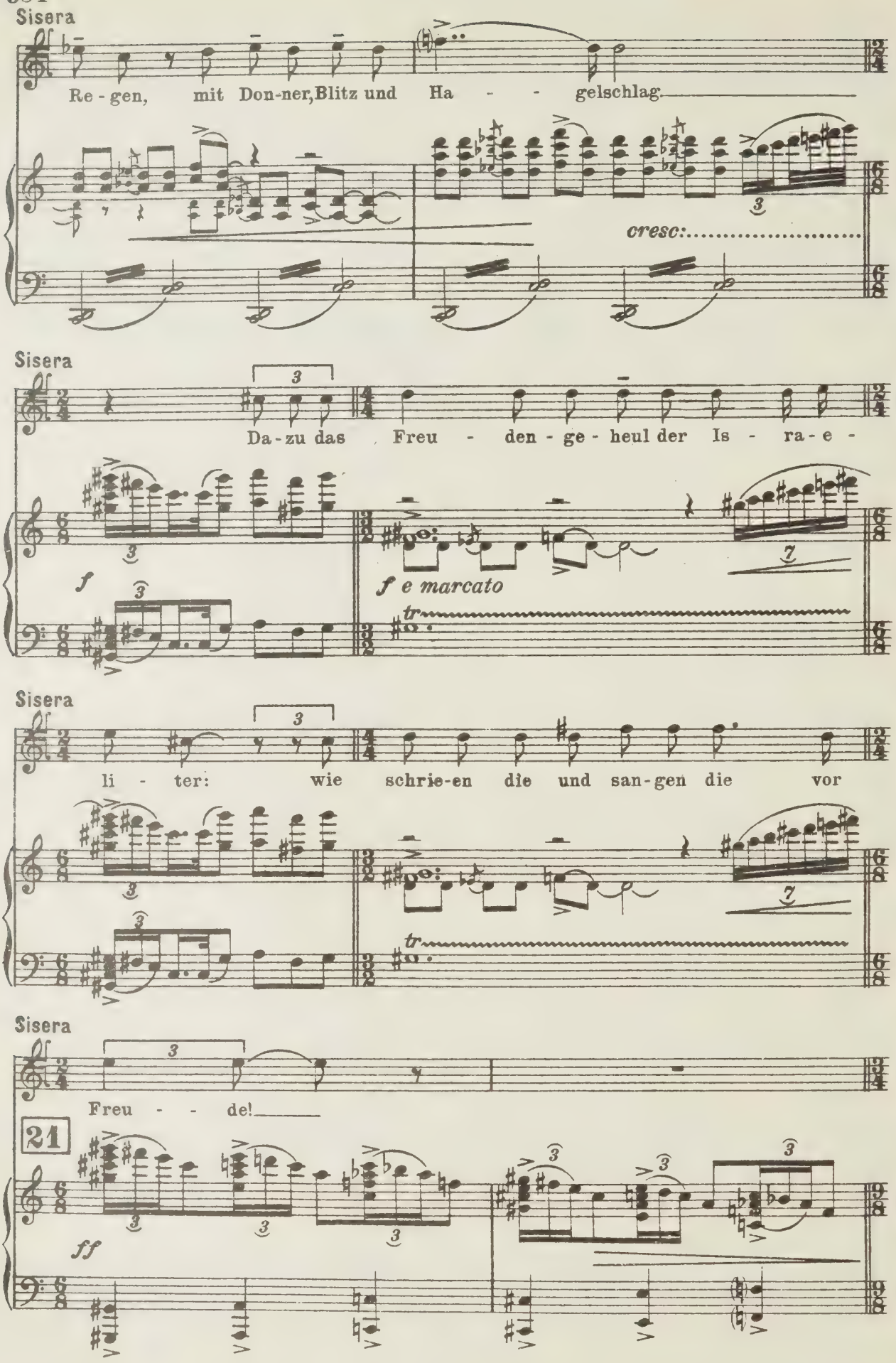

Jael
Nein, nein, nein,
du bist der König
Sisera
dursten... Gib mir nur et - was Was - ser... Und dann kehr' ich zurück in den
17
Jael
Nein!
Du bist mein Gebieter, bist Si - se - ra...
Sisera
Wald, will aufs neu-e mich ver - ber-gen....
m.d.
cresc:
m.s.
Più largamente
Sisera
So sag - te man dir gar nichts? So hat man dir noch nicht be -
Più largamente
pesante

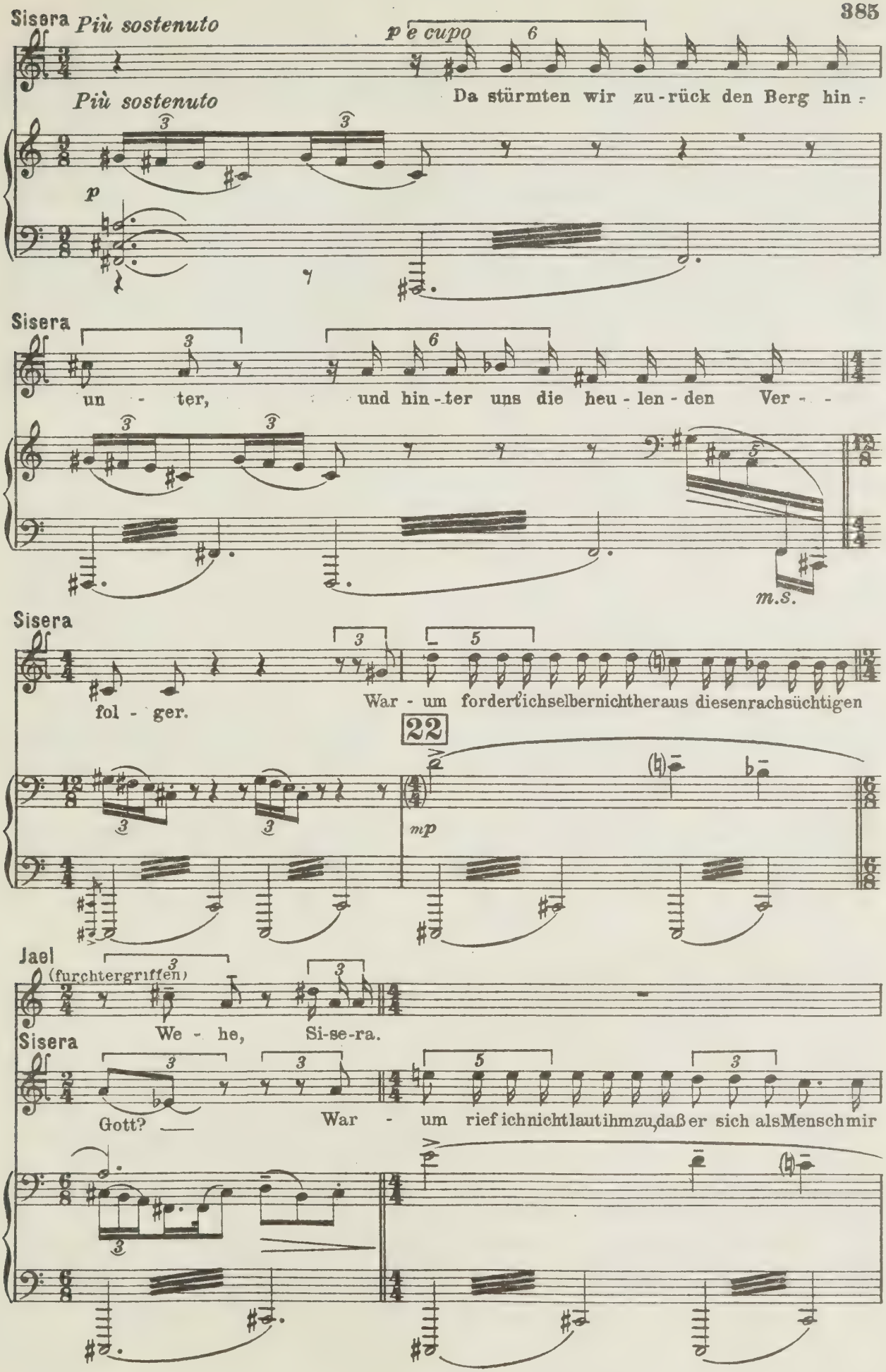

Sisera
tratt.
rich - tet, daß Si - se - ra ge - floh'n ist?
Er nahm Reiß -
tratt.
Sisera
Concitato
aus!
Fehl-te ihm doch der Mut, auf seinem Streitwagen
18
Concitato
Sisera
kämp - fend sein Le - ben zu las - sen!
Sisera
Um sein Leben zu retten sprang er ins Was - ser,
und ist geflüchtet in die

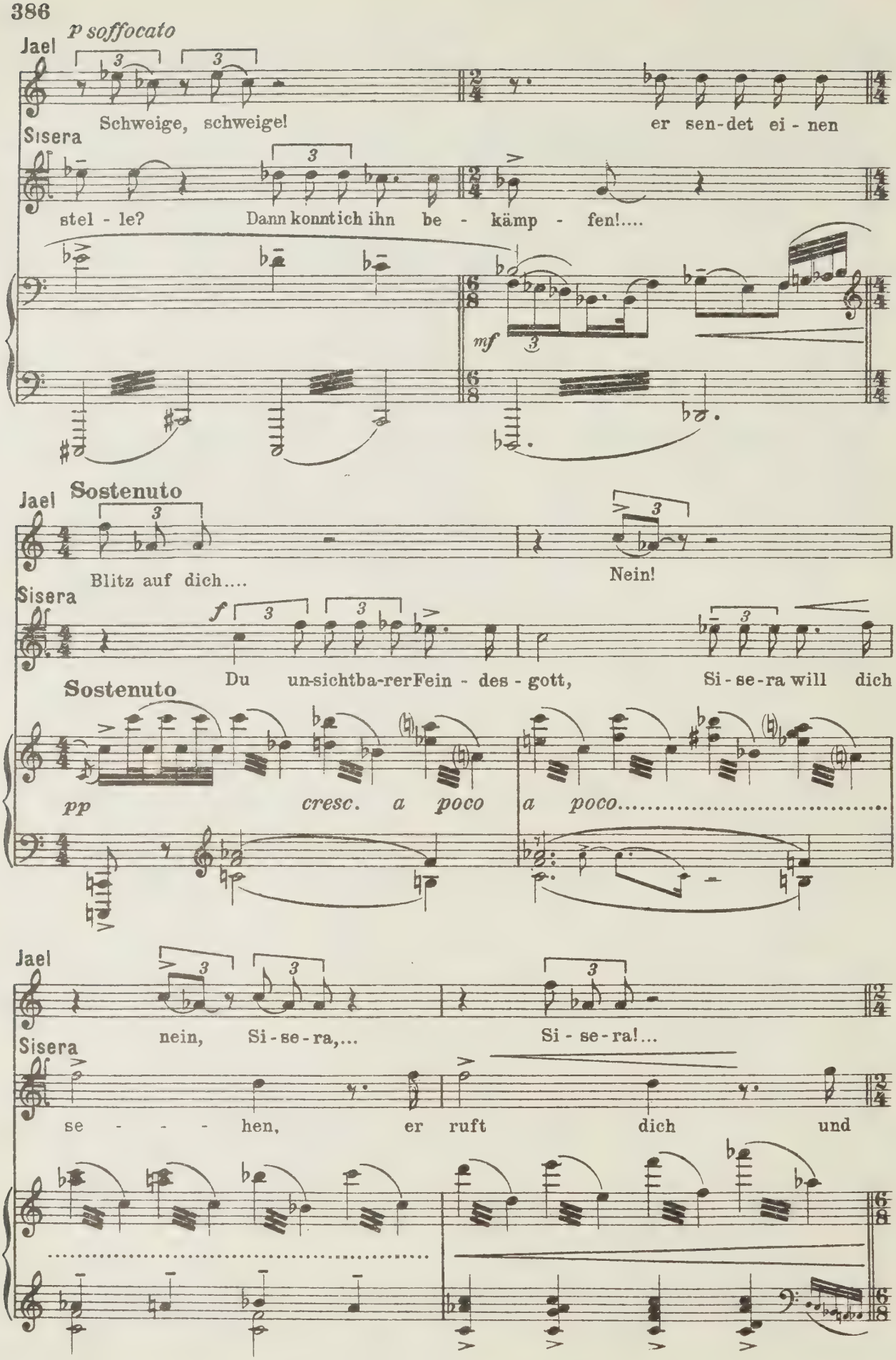

Sisera
Wäl - der, um vor sich sel - ber und den Men - schen zu ver -
Sisera
ber - gen sei - ne Schande!
Poco più sostenuto e stanco
19
Poco più sostenuto e stanco
Sisera
Nein, dassindnichtWundenvonSchwertund Lan-ze, die du jetzt betrachtest:
Jael
Du schätztest dei - ne Fein - de zu ge -
Sisera
das sind Rit - ze von Dor - - nen...


Jael
accel:..... Sordamente concitato
ring ein.
Sisera
Nein, zu hoch noch!
accel:..... Sordamente concitato
m.s.
f p
m.s.
Sisera
mp
Als wir ge - gen - ü - ber stan-den, er - grif - fen sie die
Viole
pp e leggero
Sisera
Flucht, wag - ten nicht, sich zu weh - ren, und die
m.s.

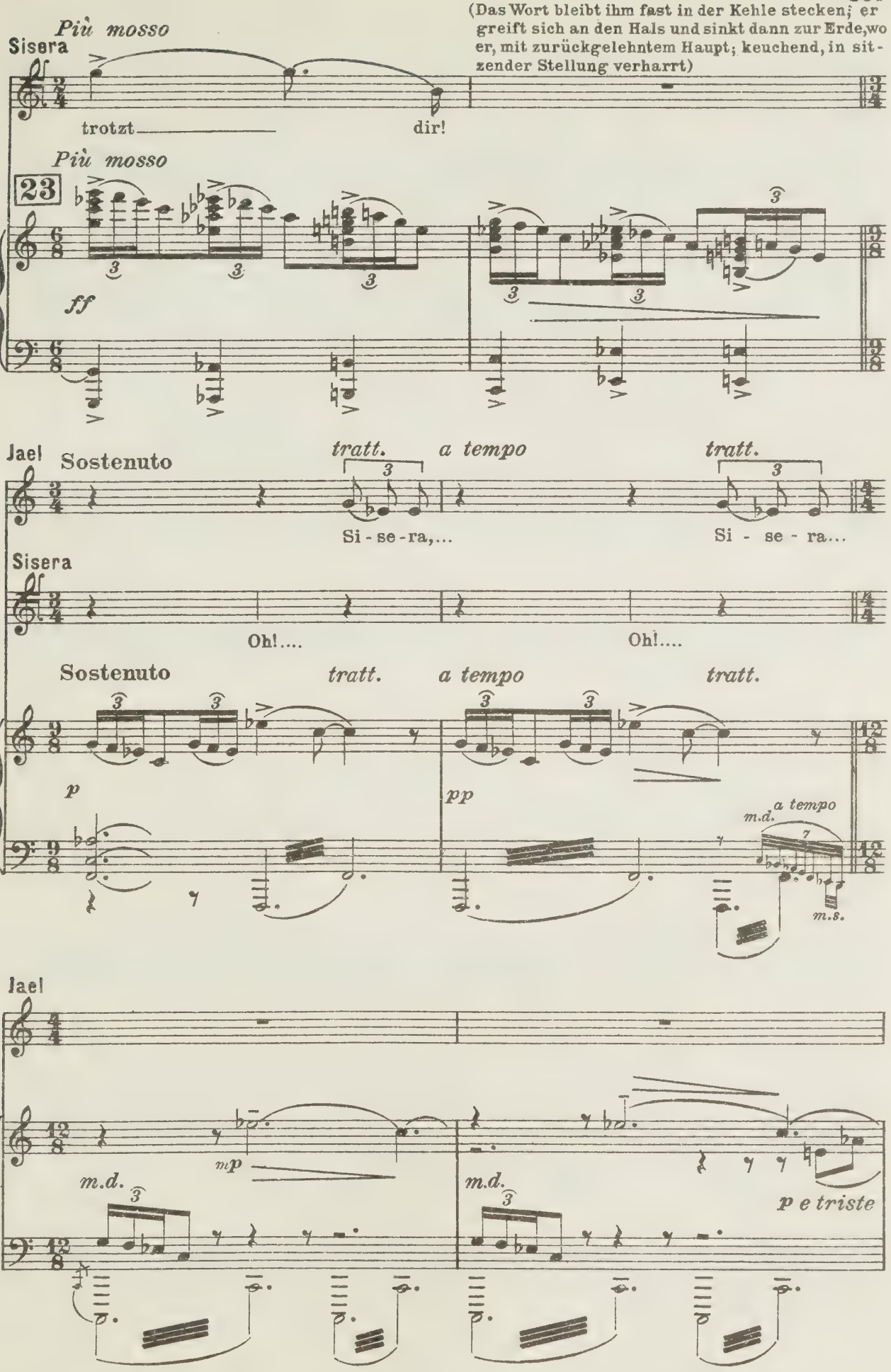

Sisera
Mei - nen hat - ten bei - nah schon er - klom - men die Hö - he des Ge -
Sisera
bir - ges, sodaßmanun - serschonnennenkonnt'den Sieg... als vom
Sisera
Himmel auf ein - mal ein Ge-wit - ter, ein Orkankommt, Strö-me von
20
p ma pesante

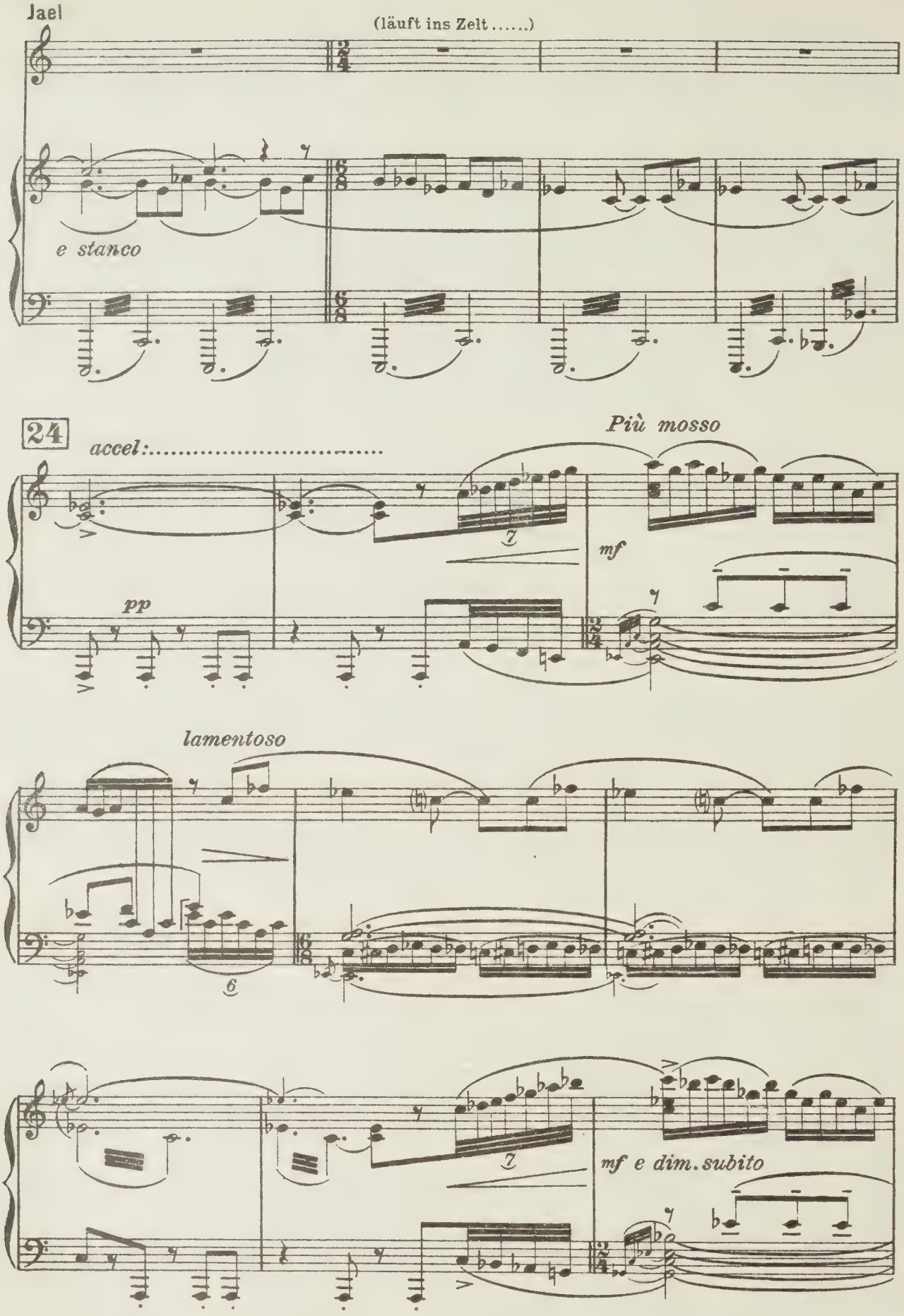

Sisera
Re - gen, mit Don-ner, Blitz und Ha - - gelschlag.
cresc:.....
Sisera
Da - zu das Freu - den - ge - heul der Is - ra - e -
f
f e marcato
tr
Sisera
li - ter: wie schrie-en die und san-gen die vor
tr
Sisera
Freu - - de!
21
ff


Sisera
Più sostenuto
p e cupo
Più sostenuto
Da stürmten wir zu-rück den Berg hin-
p
Sisera
un - ter, und hin-ter uns die heu-len-den Ver- -
m.s.
Sisera
fol - ger.
War - um forder'ich selber nicht heraus diesen rachsüchtigen
22
mp
Jael
(furchtergriffen)
We - he, Si-se-ra.
Sisera
Gott?
War - um rief ich nicht laut ihm zu, daß er sich als Mensch mir

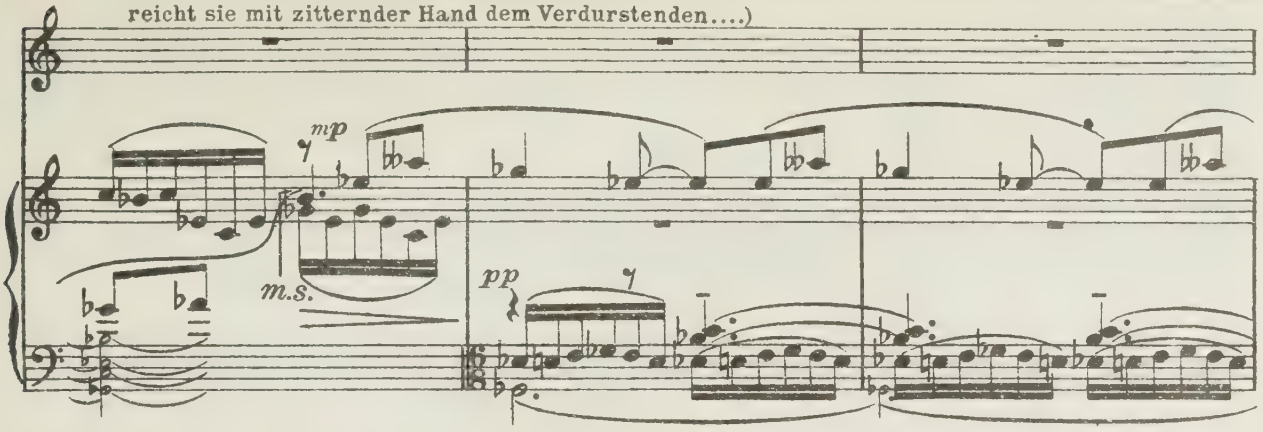

Jael
p soffocato
Schweige, schweige! er sen-det ei - nen
Sisera
stel - le? Dann konntich ihn be - kämp - fen!....
mf
Jael
Sostenuto
Blitz auf dich.... Nein!
Sisera
f
Du un-sichtba-rerFein - des - gott, Si - se - ra will dich
Sostenuto
pp
cresc. a poco
a poco.....
Jael
nein, Si - se - ra,... Si - se - ra!...
Sisera
se - - - - hen, er ruft dich und

(Das Wort bleibt ihm fast in der Kehle stecken; er greift sich an den Hals und sinkt dann zur Erde, wo er, mit zurückgelehntem Haupt; keuchend, in sitzender Stellung verharrt)

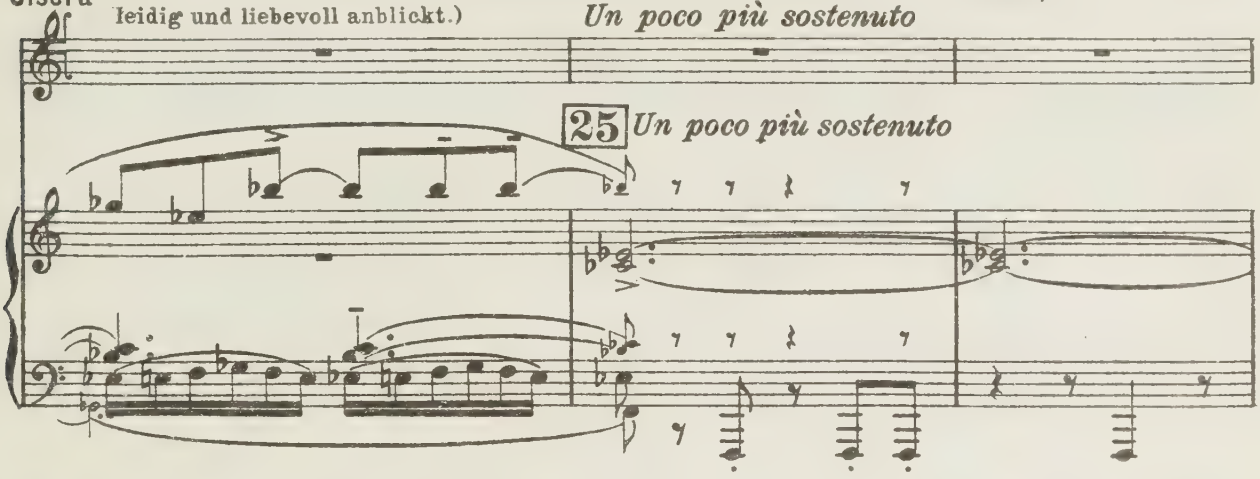



Jael
(läuft ins Zelt.....)
e stanco
24
accel:.....
Più mosso
pp
mf
lamentoso
mf e dim. subito

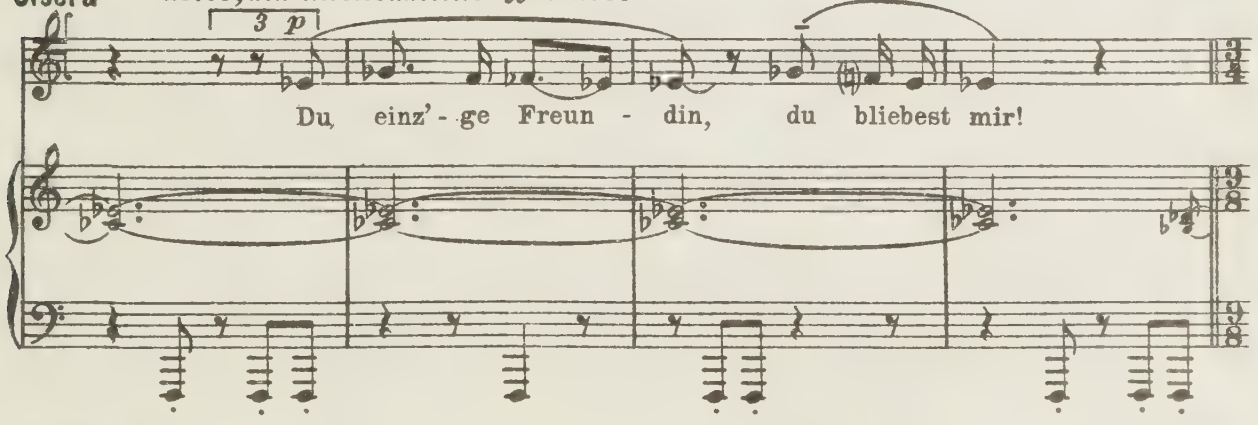
Jael ....und kommt wieder heraus mit einem Schlauch und einer Schale. Sie gießt Milch in die Schale und reicht sie mit zitternder Hand dem Verdurstenden....)



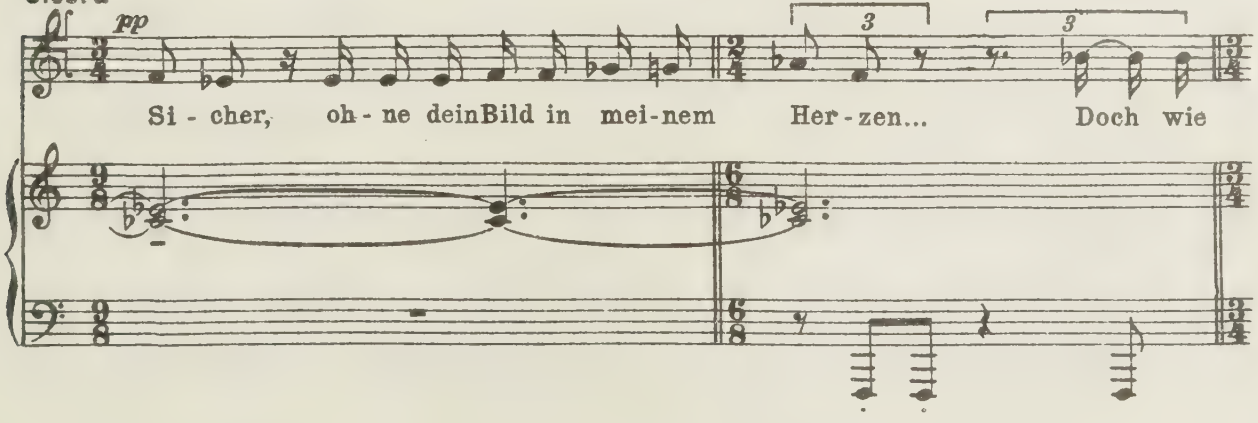
Sisera (Sisera trinkt und kommt wieder zu sich. Er reicht die Schale der Frau zurück, welche ihn mitleidig und liebevoll anblickt.) *Un poco più sostenuto*

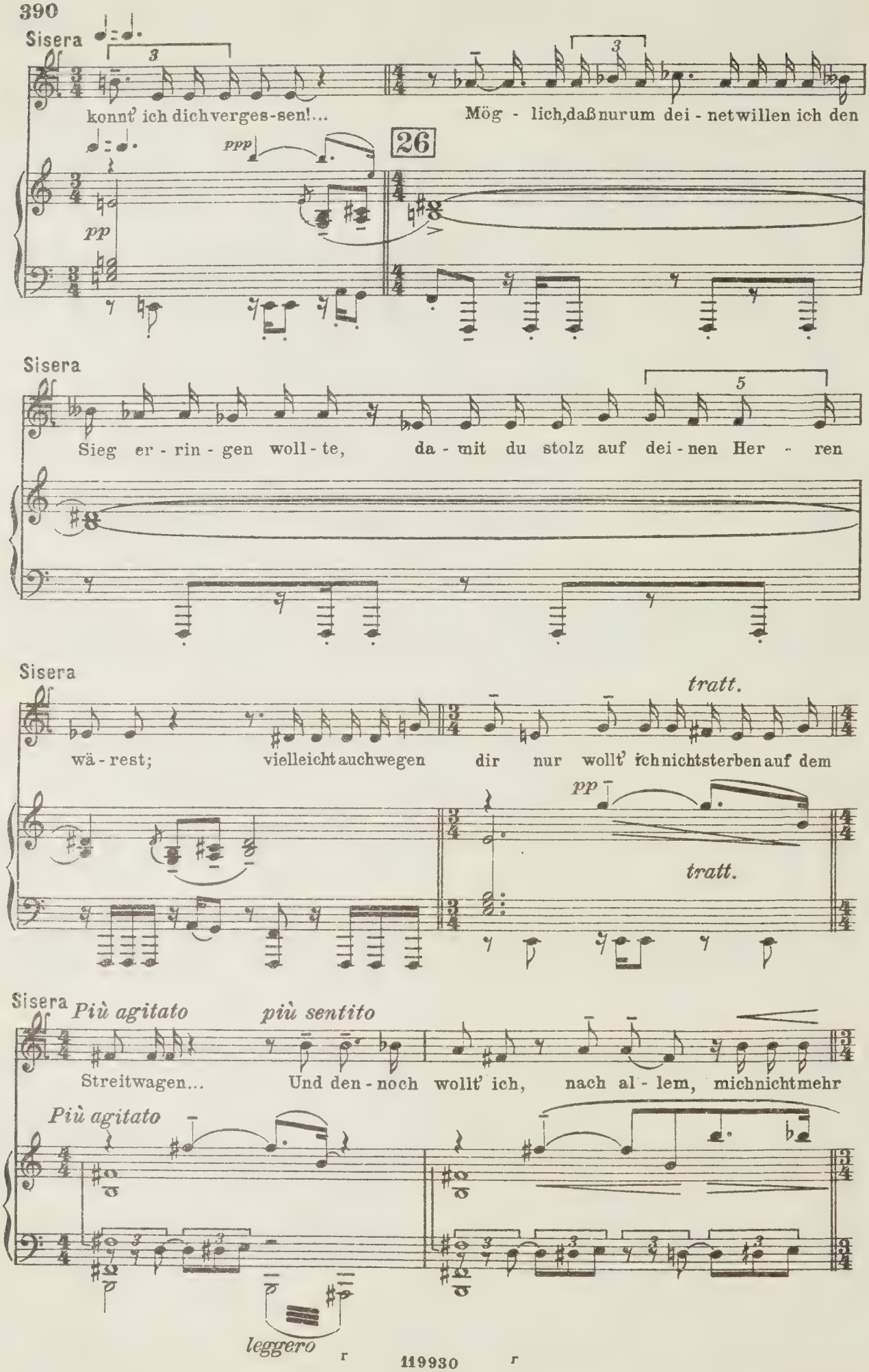


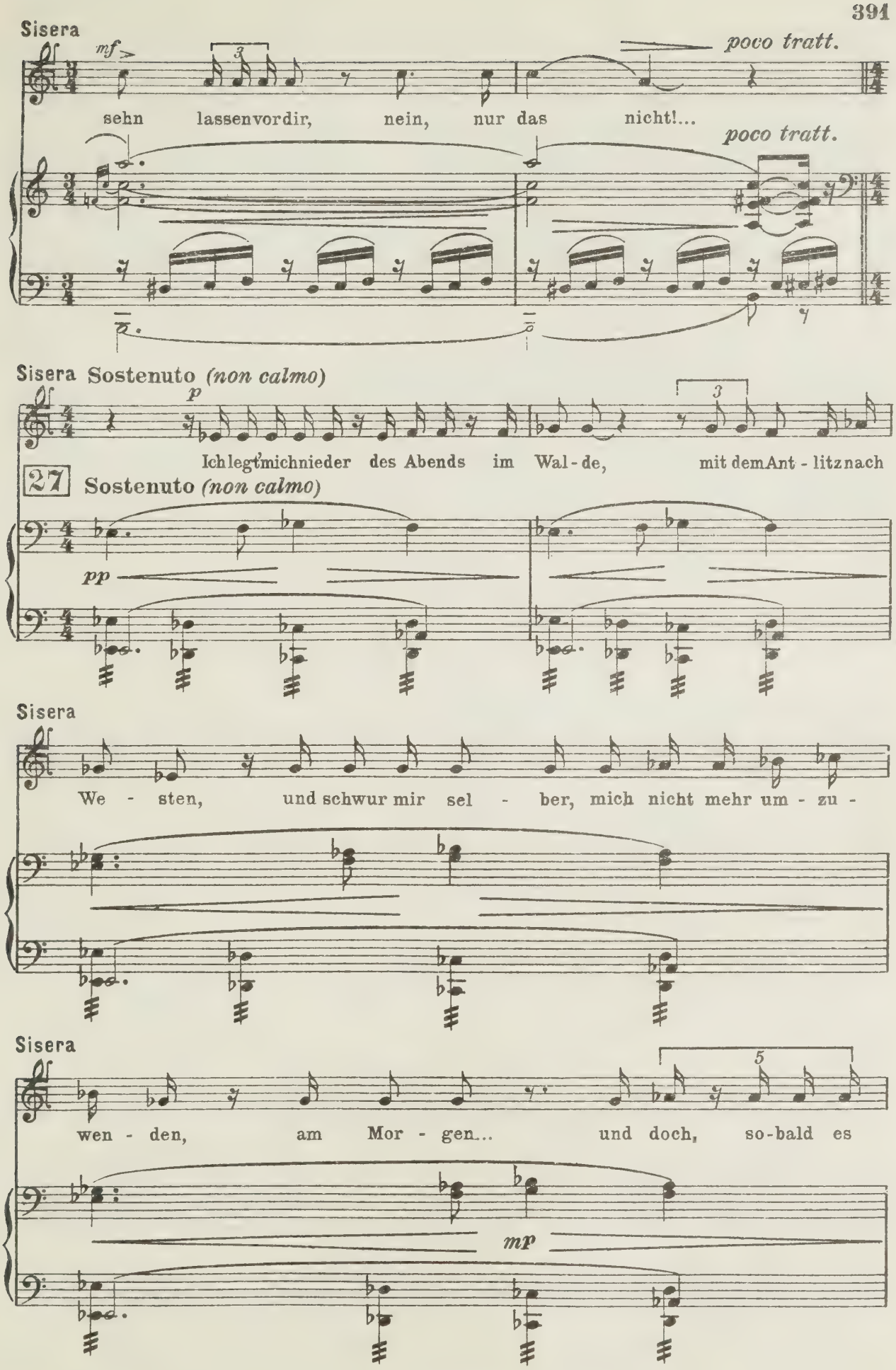
Sisera *dolce, ma intensamente affettuoso*

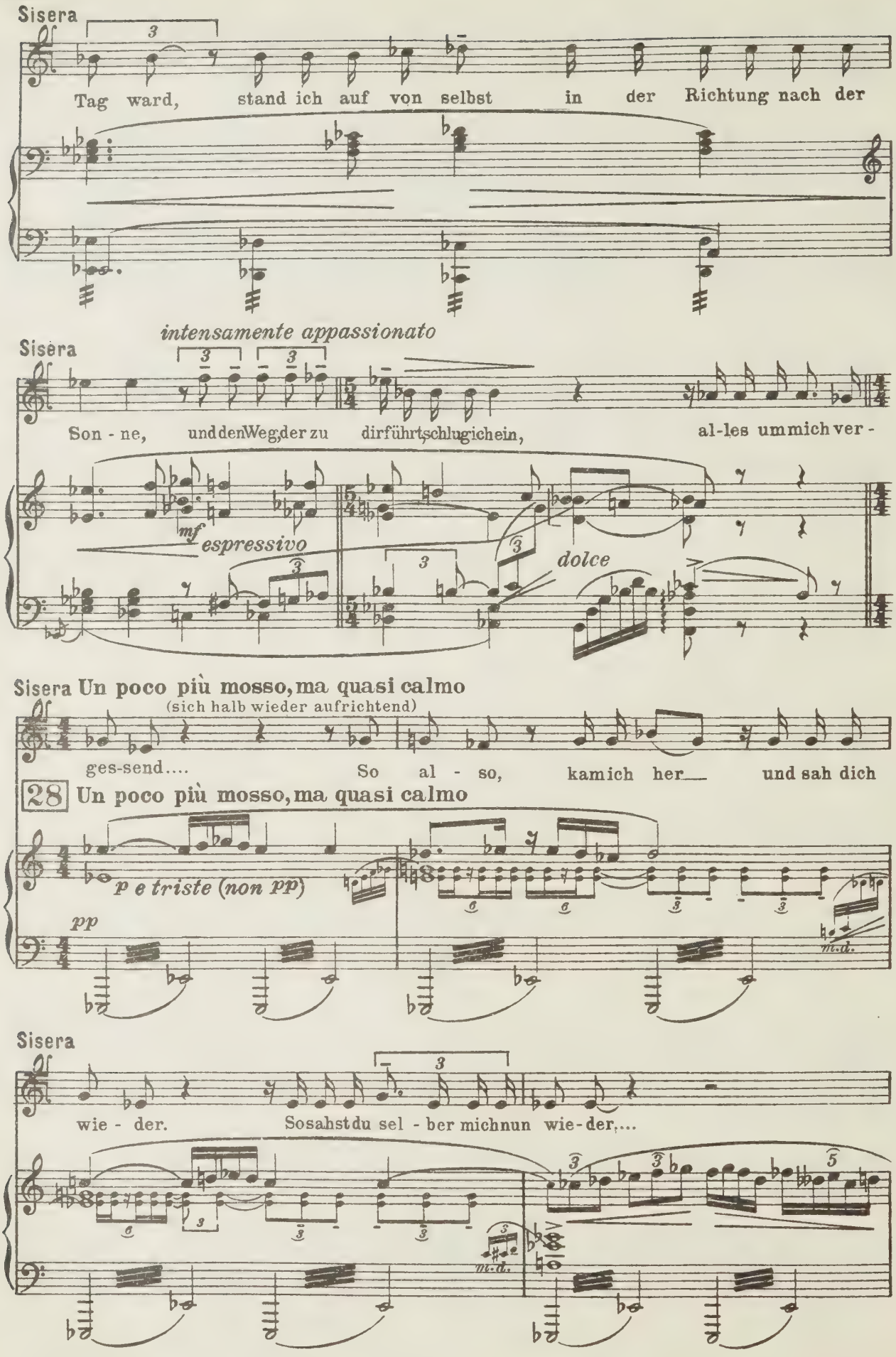


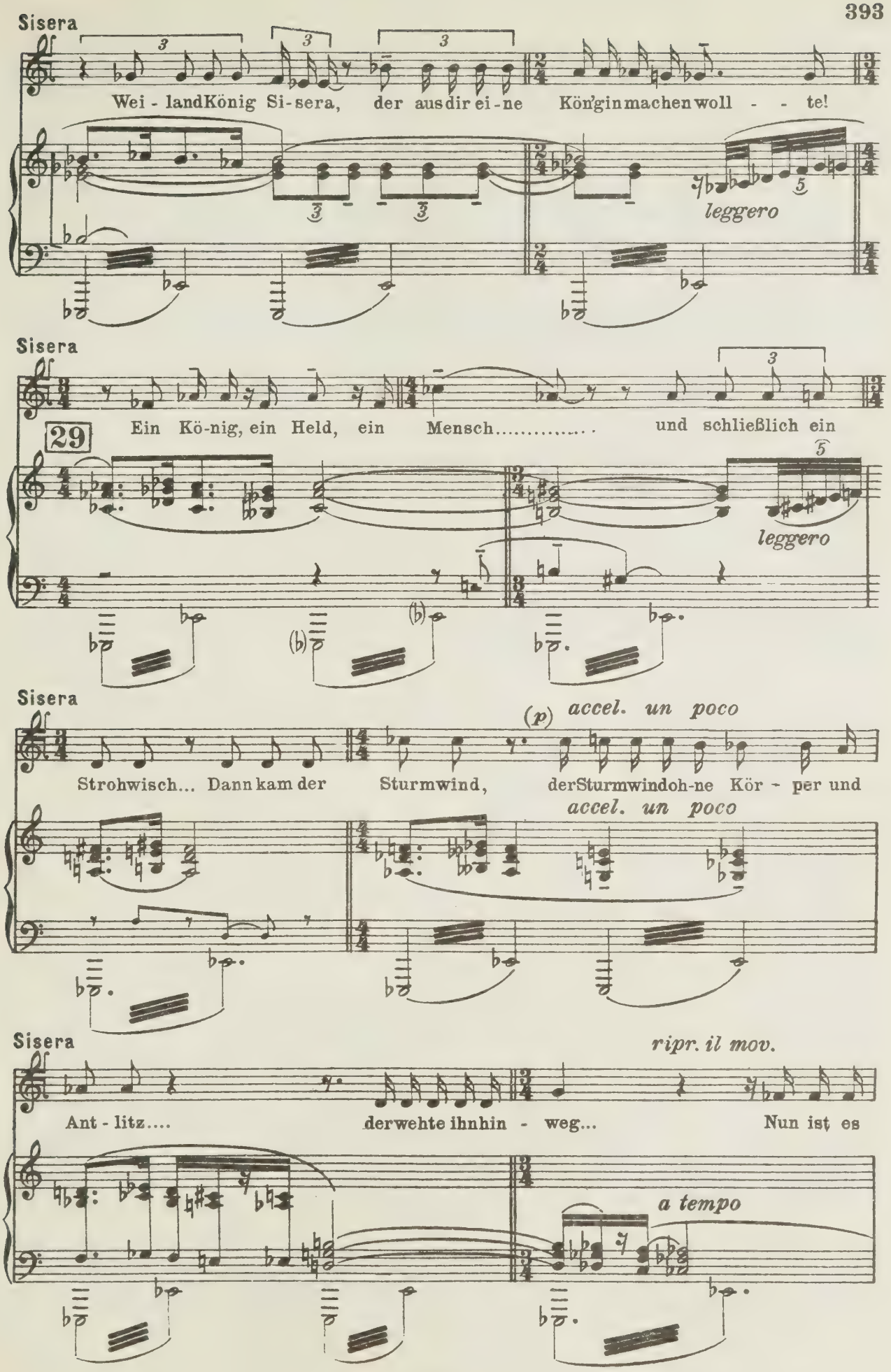
Sisera

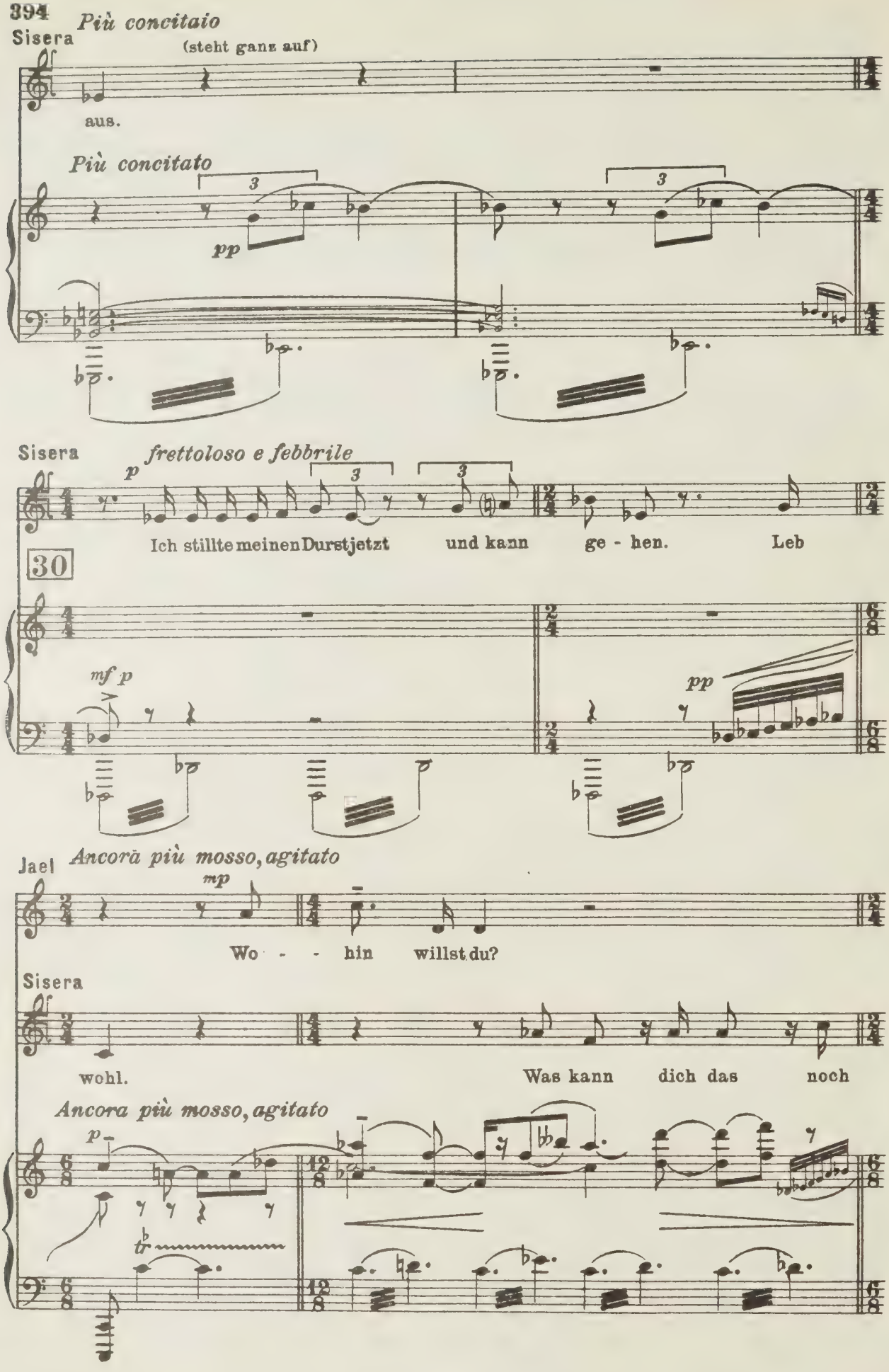


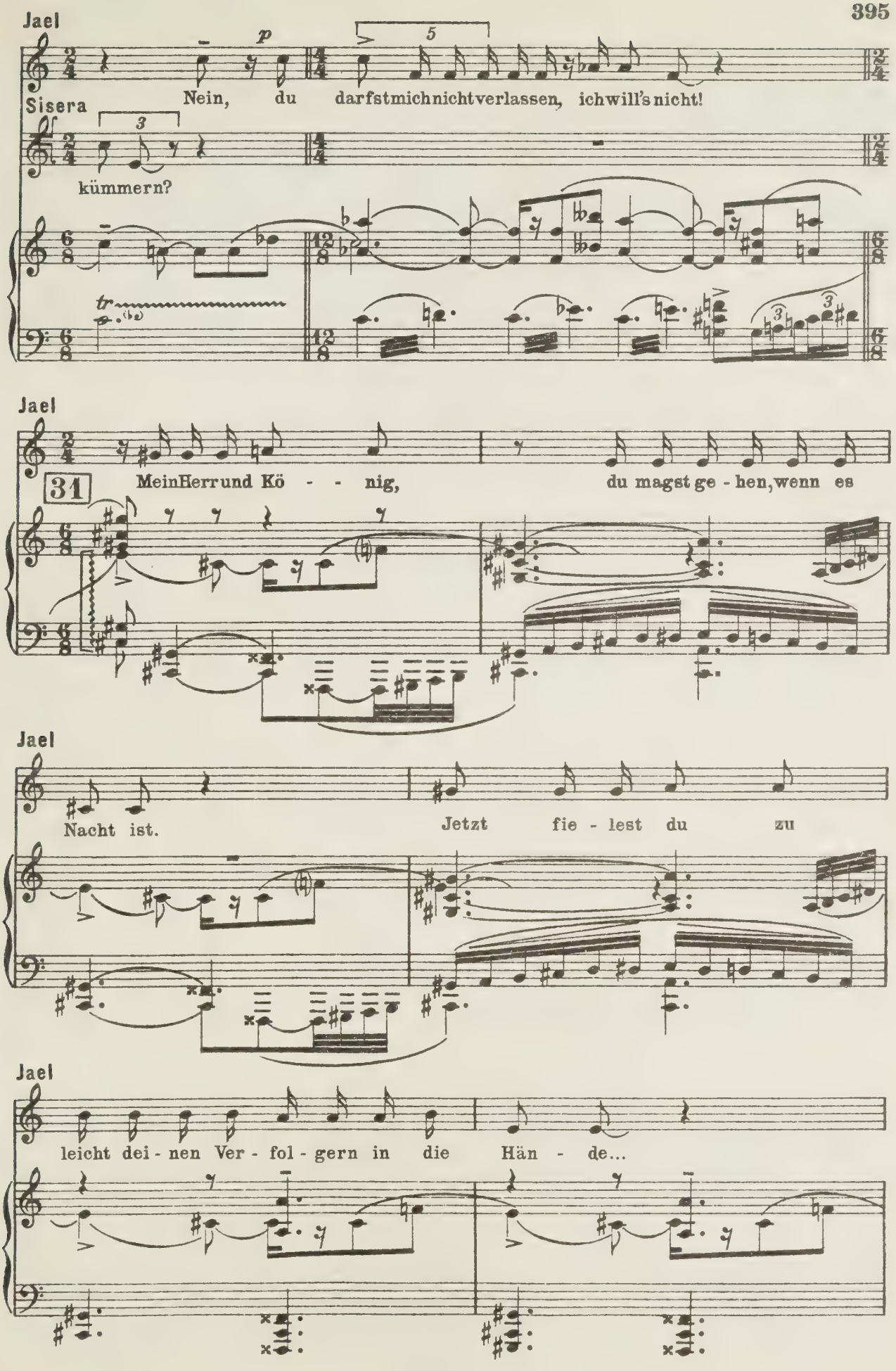

Sisera
konnt' ich dich verges-sen!...
Mög - lich, daß nur um dei - net willen ich den
26
ppp
pp
Sisera
Sieg er - rin - gen woll - te,
da - mit du stolz auf dei - nen Her - ren
Sisera
wä - rest;
vielleicht auch wegen
dir nur wollt' ich nicht sterben auf dem
tratt.
pp
tratt.
Sisera
Più agitato
più sentito
Streitwagen...
Und den - noch wollt' ich,
nach al - lem, mich nicht mehr
Più agitato
leggero

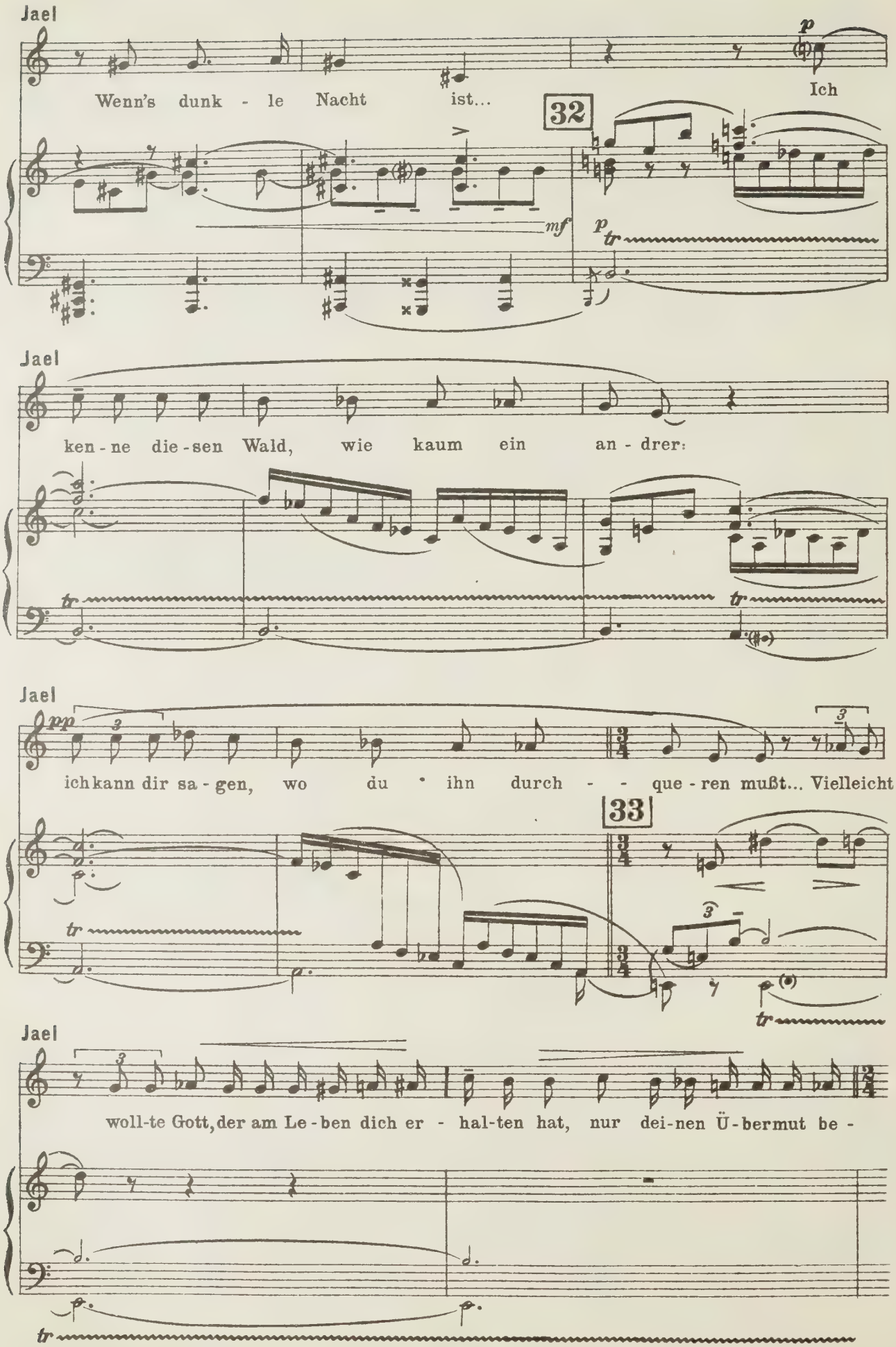

Sisera
mf
poco tratt.
sehn lassenvordir, nein, nur das nicht!...
poco tratt.
Sisera Sostenuto (non calmo)
p
Ichlegt'michnieder des Abends im Wal-de, mit demAnt-litznach
27 Sostenuto (non calmo)
pp
Sisera
We - sten, und schwur mir sel - ber, mich nicht mehr um - zu -
Sisera
wen - den, am Mor - gen... und doch, so-bald es
mp

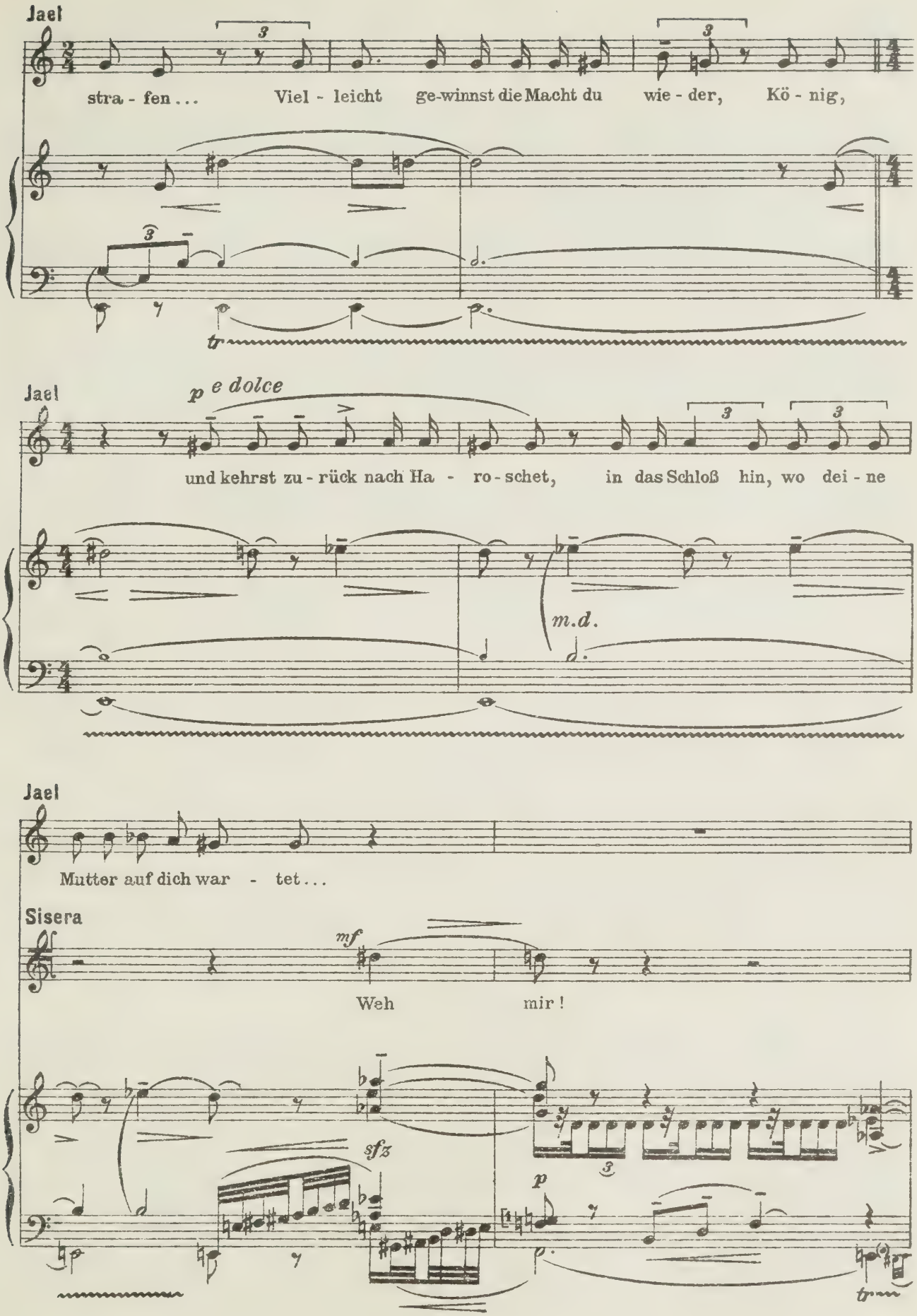

Sisera
Tag ward, stand ich auf von selbst in der Richtung nach der
intensamente appassionato
Sisera
Son - ne, und den Weg, der zu dir führt, schlug ich ein, al-les um mich ver -
mf espressivo
dolce
Sisera Un poco più mosso, ma quasi calmo
(sich halb wieder aufrichtend)
ges-send.... So al - so, kam ich her und sah dich
28 Un poco più mosso, ma quasi calmo
p e triste (non pp)
pp
Sisera
wie - der. So sahst du sel - ber mich nun wie - der,...

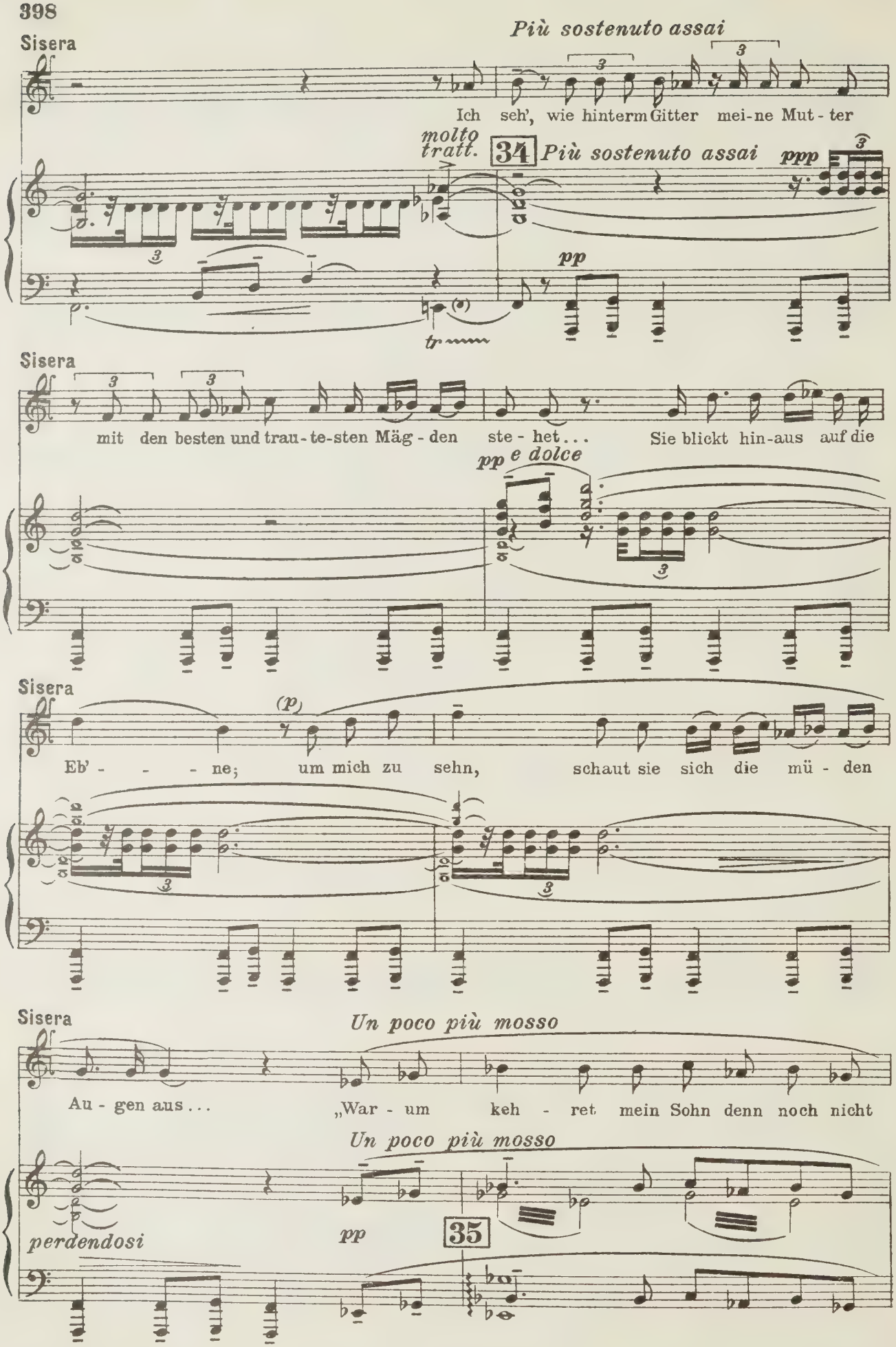

Sisera
Wei - landKönig Si-sera, der ausdir ei-ne Kön'ginmachenwoll - - te!
leggero
Sisera
29
Ein Kö-nig, ein Held, ein Mensch..... und schließlich ein
leggero
Sisera
(p) accel. un poco
Strohwisch... Dann kam der Sturmwind, derSturmwindoh-ne Kör - per und
accel. un poco
Sisera
ripr. il mov.
Ant - litz.... derwehte ihnhin - weg... Nun ist es
a tempo

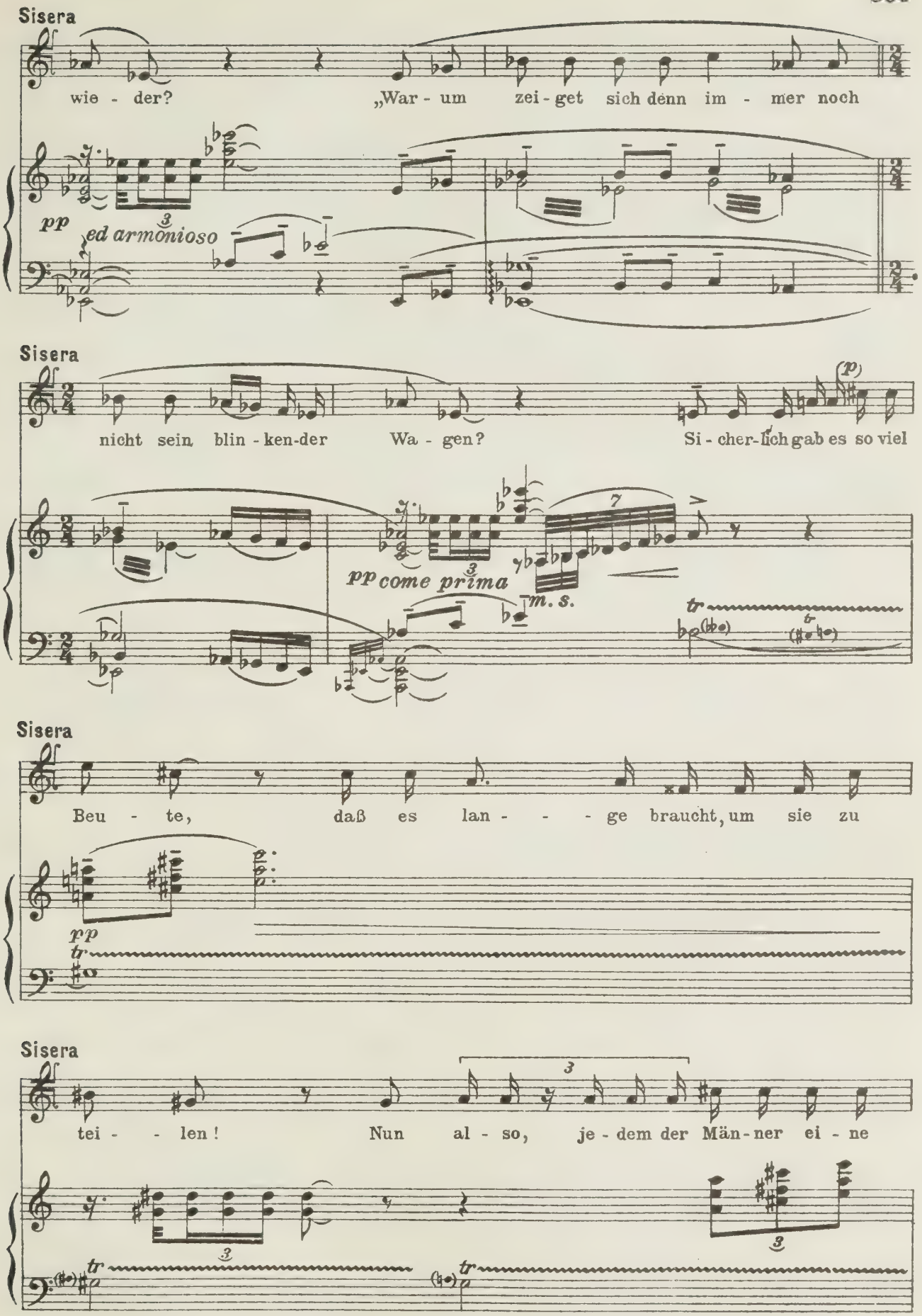

Sisera
Più concitaio
(steht ganz auf)
aus.
Più concitato
pp
Sisera
frettoloso e febbrile
p
Ich stillte meinen Durst jetzt und kann ge - hen. Leb
30
mf p
pp
Jael
Ancorà più mosso, agitato
mp
Wo - - hin willst du?
Sisera
wohl.
Was kann dich das noch
Ancora più mosso, agitato
p
tr


Jael
Sisera
Nein, du darfst mich nicht verlassen, ich will's nicht!
kümmern?
Jael
31
Mein Herr und Kö - - nig, du magst ge - hen, wenn es
Jael
Nacht ist.
Jetzt fie - lest du zu
Jael
leicht dei - nen Ver - fol - gern in die Hän - de...


Jael
Wenn's dunk - le Nacht ist...
Ich
32
mf
p
tr
Jael
ken - ne die - sen Wald, wie kaum ein an - drer:
tr
tr
Jael
pp
3
ich kann dir sa - gen, wo du ihn durch - - que - ren mußt... Vielleicht
33
3
tr
Jael
3
woll-te Gott, der am Le - ben dich er - hal-ten hat, nur dei-nen Ü - bermut be -
tr


Jael
stra - fen ... Viel - leicht ge-winnst die Macht du wie - der, Kö - nig,
tr
Jael
p e dolce
und kehrst zu - rück nach Ha - ro - schet, in das Schloß hin, wo dei - ne
m.d.
Jael
Mutter auf dich war - tet ...
Sisera
mf
Weh mir !
sfz
p
tr


Sisera
Più sostenuto assai
Ich seh', wie hinterm Gitter mei-ne Mut-ter
molto tratt.
34
Più sostenuto assai
ppp
pp
tr
Sisera
mit den besten und trau-te-sten Mäg-den ste-het... Sie blickt hin-aus auf die
pp e dolce
Sisera
(p)
Eb'-----ne; um mich zu sehn, schaut sie sich die mü-den
Sisera
Un poco più mosso
Au-gen aus... „War-um keh-ret mein Sohn denn noch nicht
Un poco più mosso
perdendosi
pp
35


Sisera
wie - der? „War - um zei - get sich denn im - mer noch
pp
ed armonioso
Sisera
nicht sein blin - ken-der Wa - gen? Si - cher-lich gab es so viel
pp come prima
m. s.
Sisera
Beu - te, daß es lan - - - ge braucht, um sie zu
pp
tr
Sisera
tei - - len! Nun al - so, je - dem der Män-ner ei - ne
tr
tr

Sisera

Jung - frau, a - ber von all'n die herr - lich - ste mei - nem Sohn,

36

pp e dolciss.

Sisera

denn von al - - len Hel - - den

leggerissimo

Sisera

Ka - - na - - ans ist er der herr - lich -

tratt.

tratt.

Sisera (Tränen ersticken seine Stimme. Jael streichelt ihm das Haar. In diesem Augenblick wird auf

Concitato

ste...»

Concitato

p

mf

dem linken Pfad Mara, mit einem Reiserbündel auf dem Rücken, sichtbar. Mara sieht: Sie verweilt einen Augenblick, in den Anblick versunken; dann läßt sie das Bündel fallen und verschwindet rasch im Dickicht. Sisera fährt zusammen und wendet sich um nach dem Geräusch.)

Sisera

f

m.s. *accel.* *m.d.*

Jael

tratt:..... a tempo

Was ist, was hast du?

37

tratt:..... a tempo *mp* *mp*

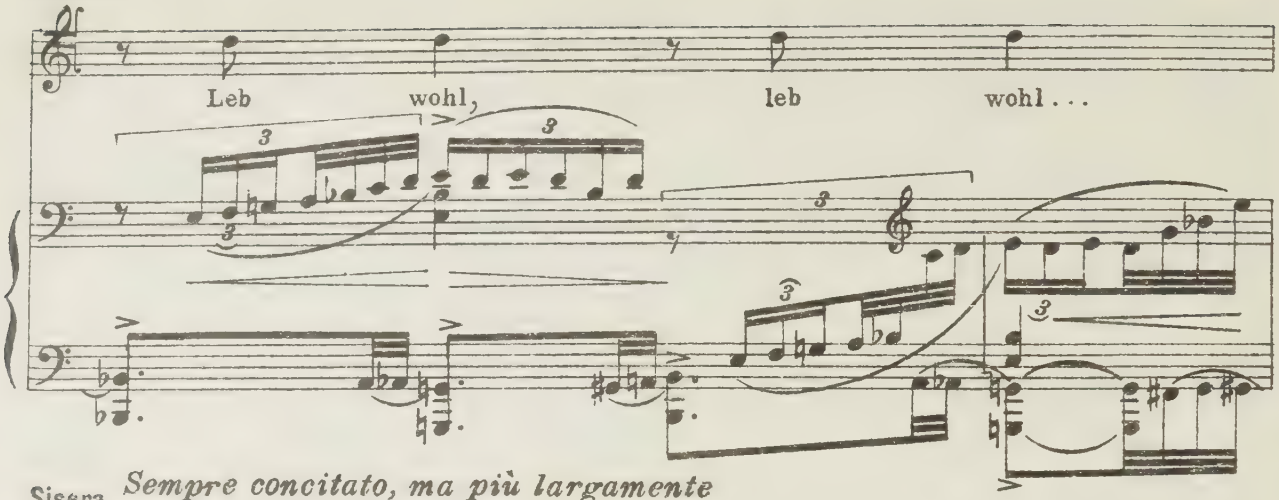
Sisera

Hörst du kein Ra - scheln dort,

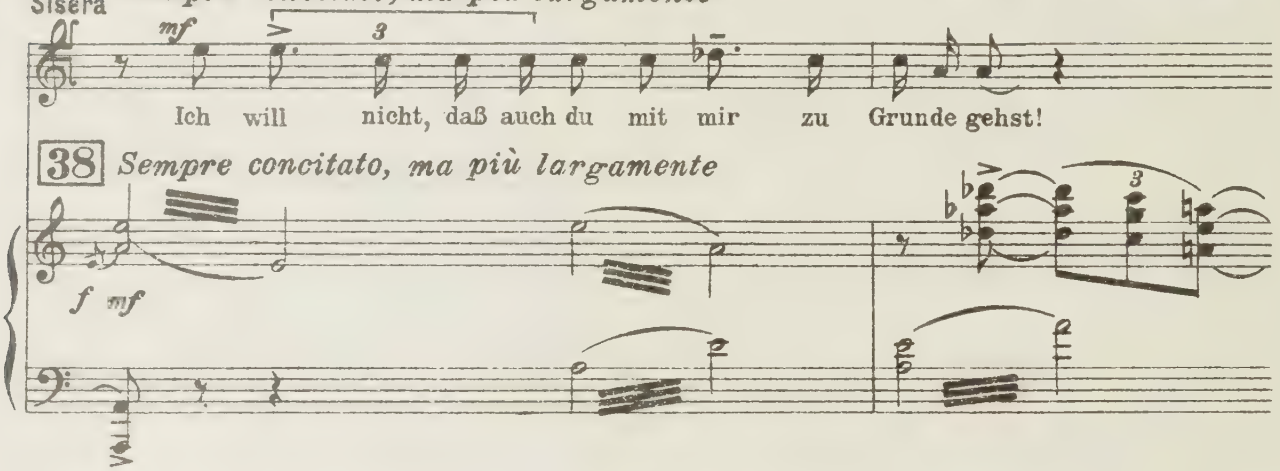
Sisera

ganz na - he im Wal - de?

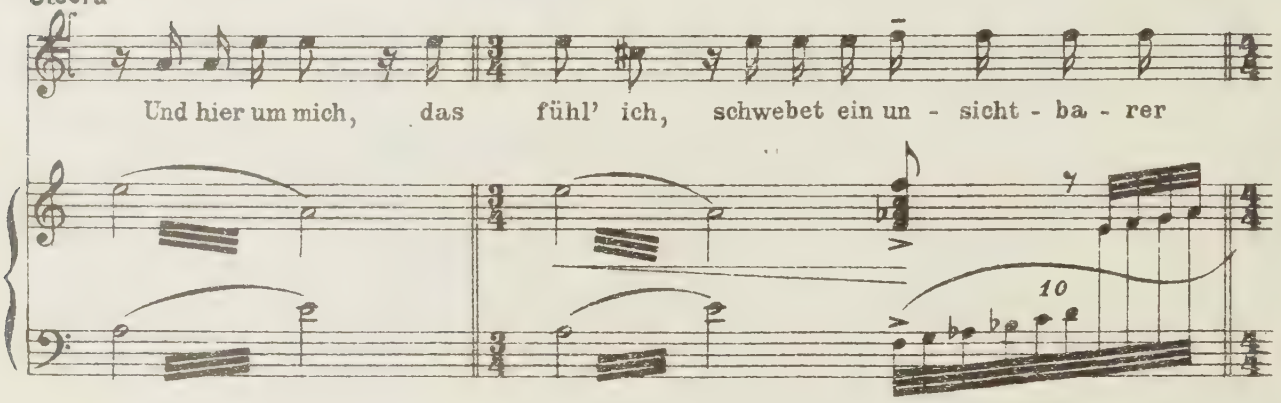
Sisera



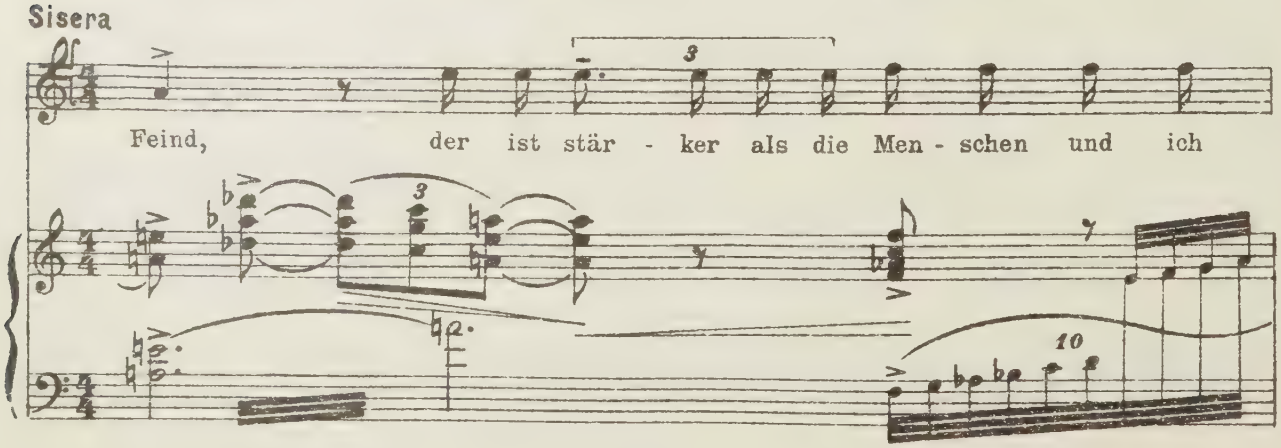
Sisera *Sempre concitato, ma più largamente*

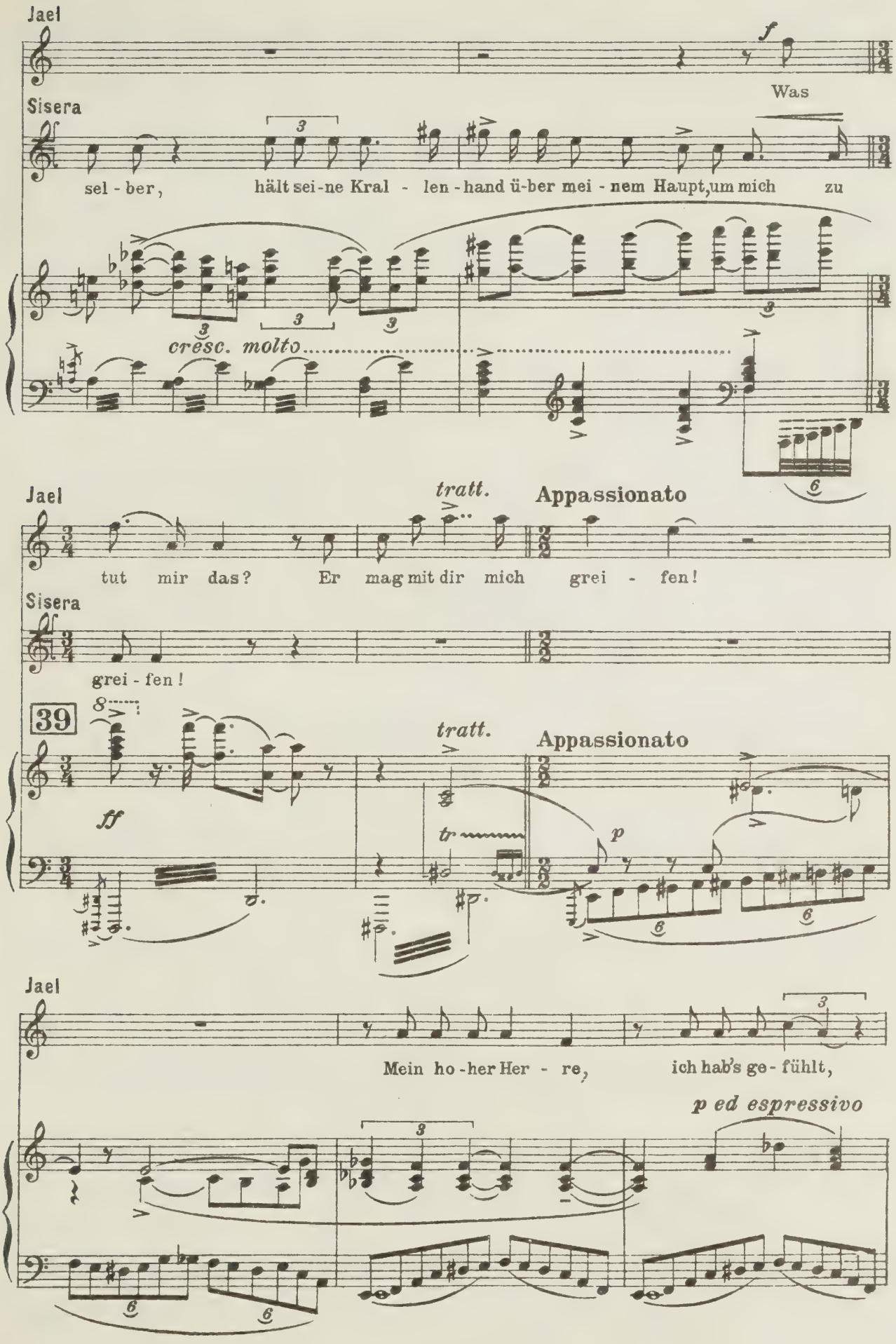


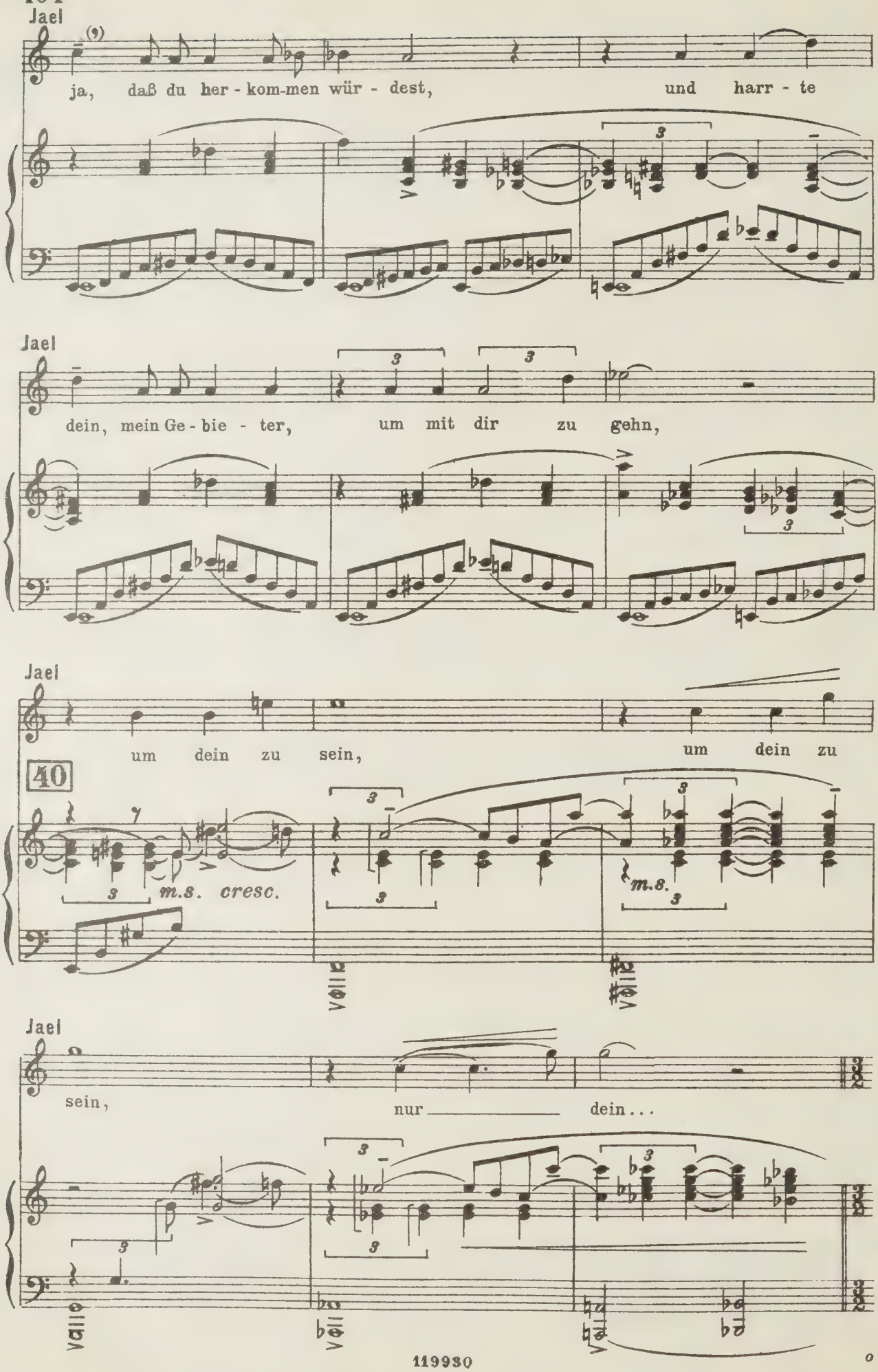
Sisera

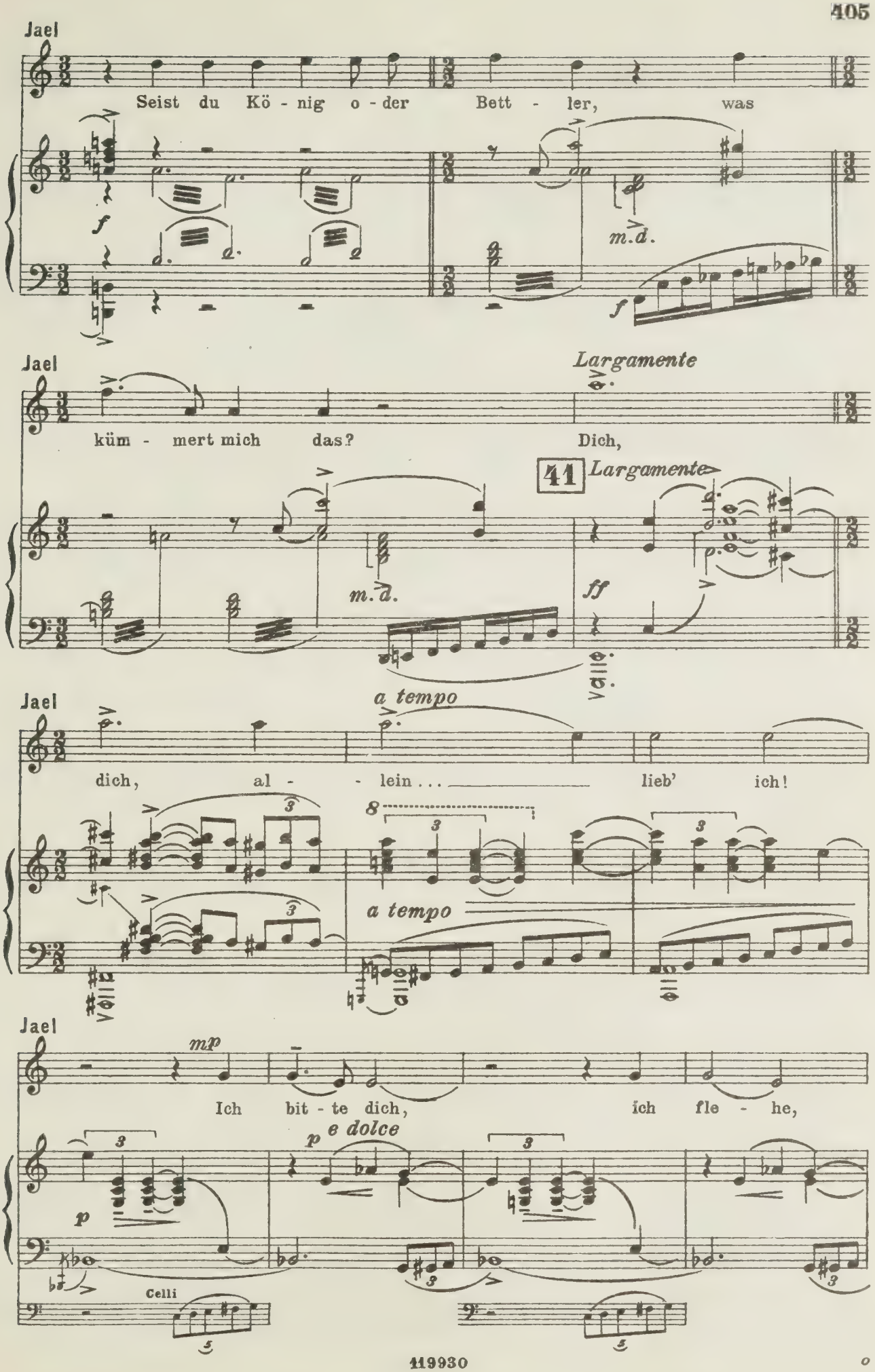


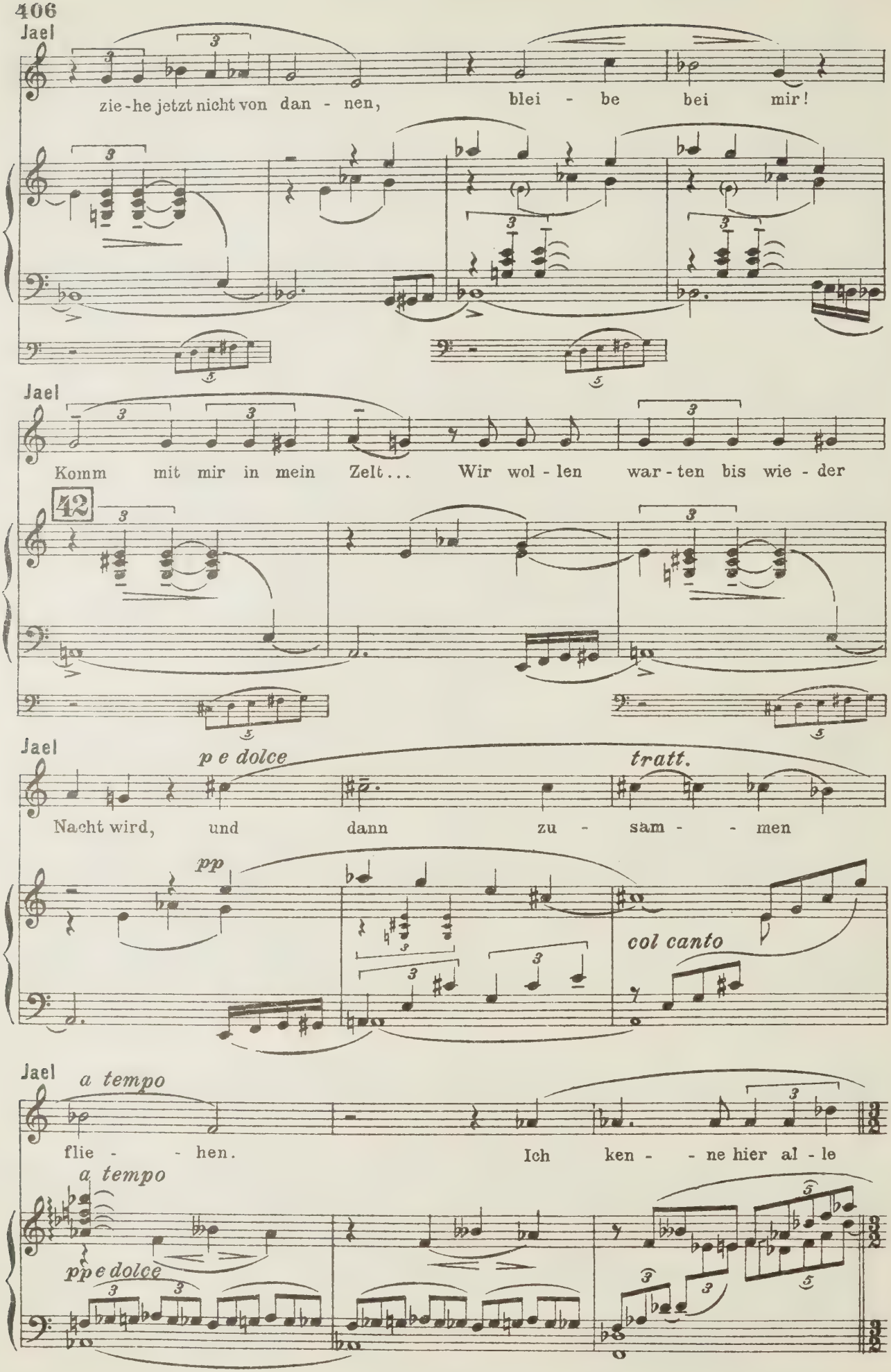
Sisera

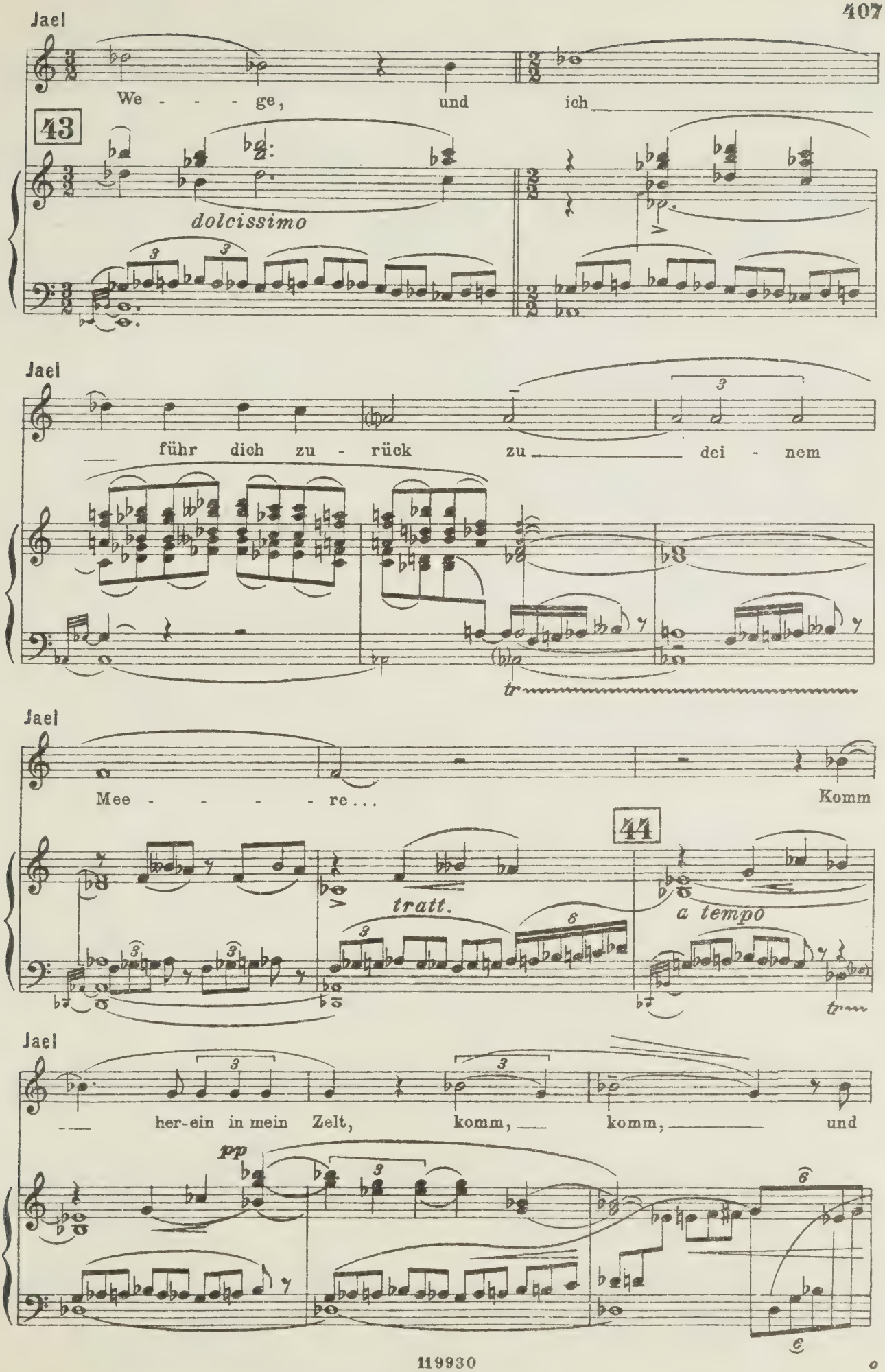


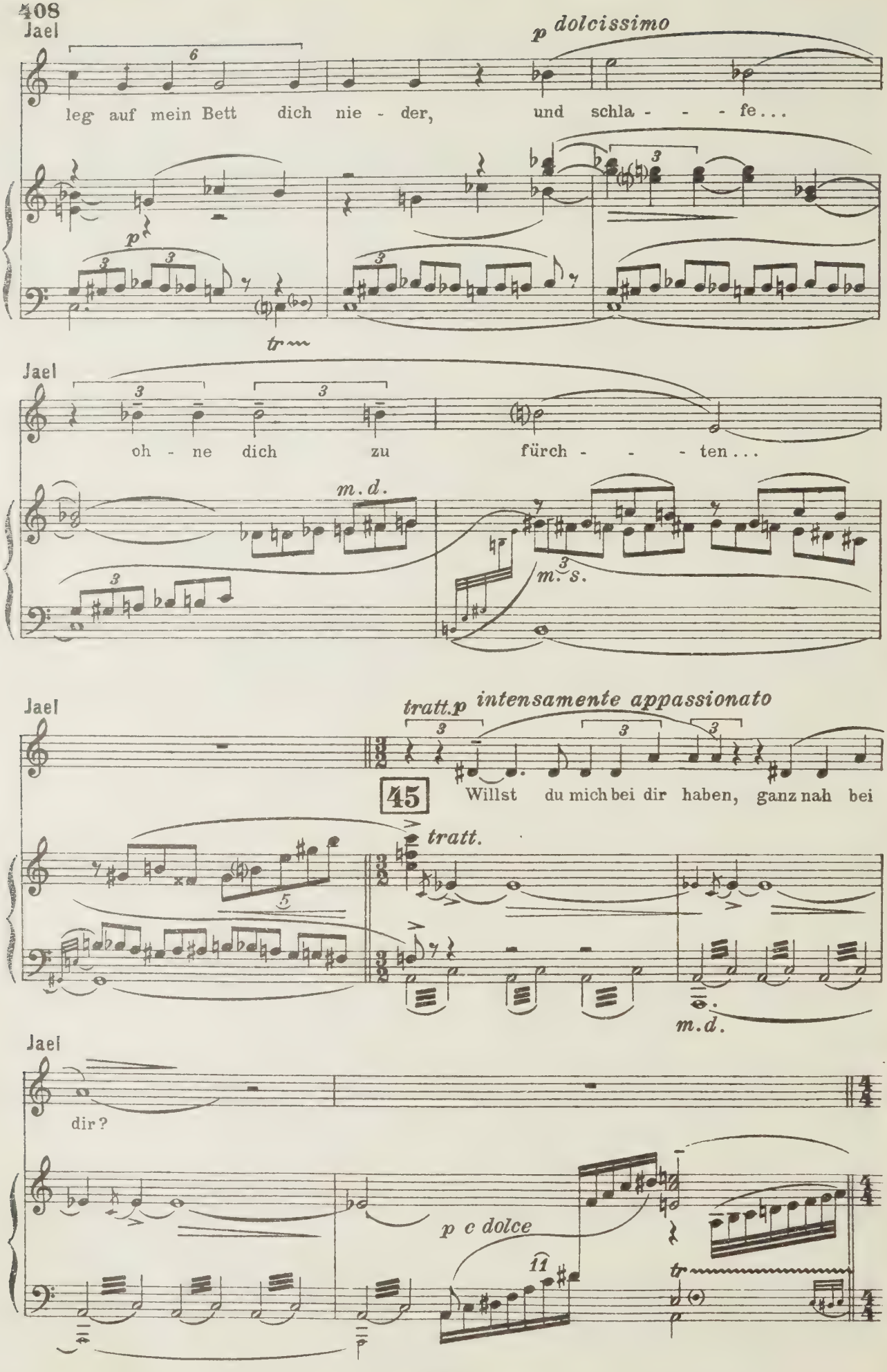

Jael
Was
Sisera
sel - ber, hält sei - ne Kral - len - hand ü - ber mei - nem Haupt, um mich zu
cresc. molto
Jael
tratt.
Appassionato
tut mir das? Er mag mit dir mich grei - fen!
Sisera
grei - fen!
39
tratt.
Appassionato
Jael
Mein ho - her Her - re, ich hab's ge - fühlt,
p ed espressivo

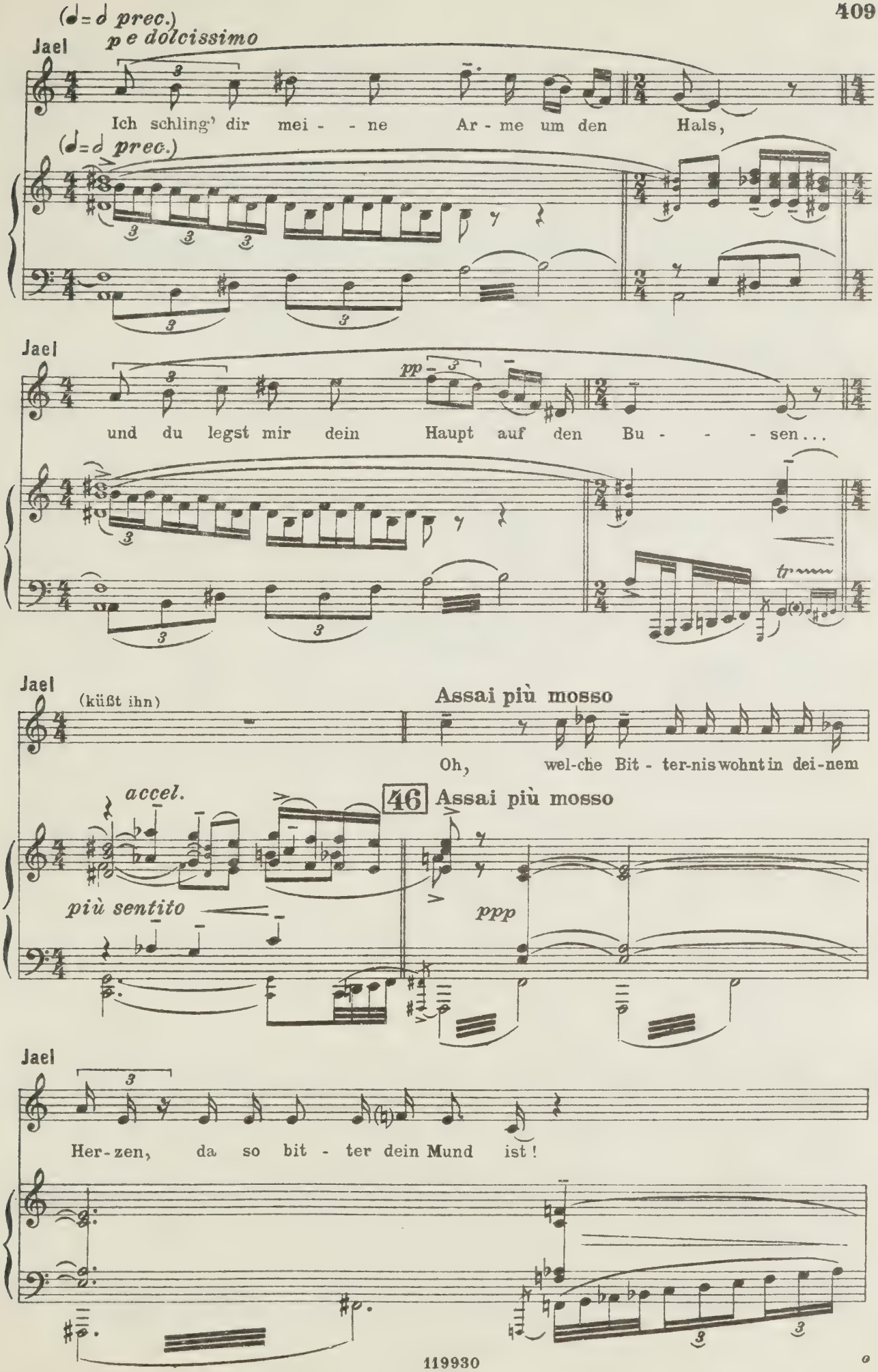

Jael
ja, daß du her - kom-men wür - dest, und harr - te
Jael
dein, mein Ge - bie - ter, um mit dir zu gehn,
Jael
um dein zu sein, um dein zu
40
m.s. cresc.
m.s.
Jael
sein, nur dein...

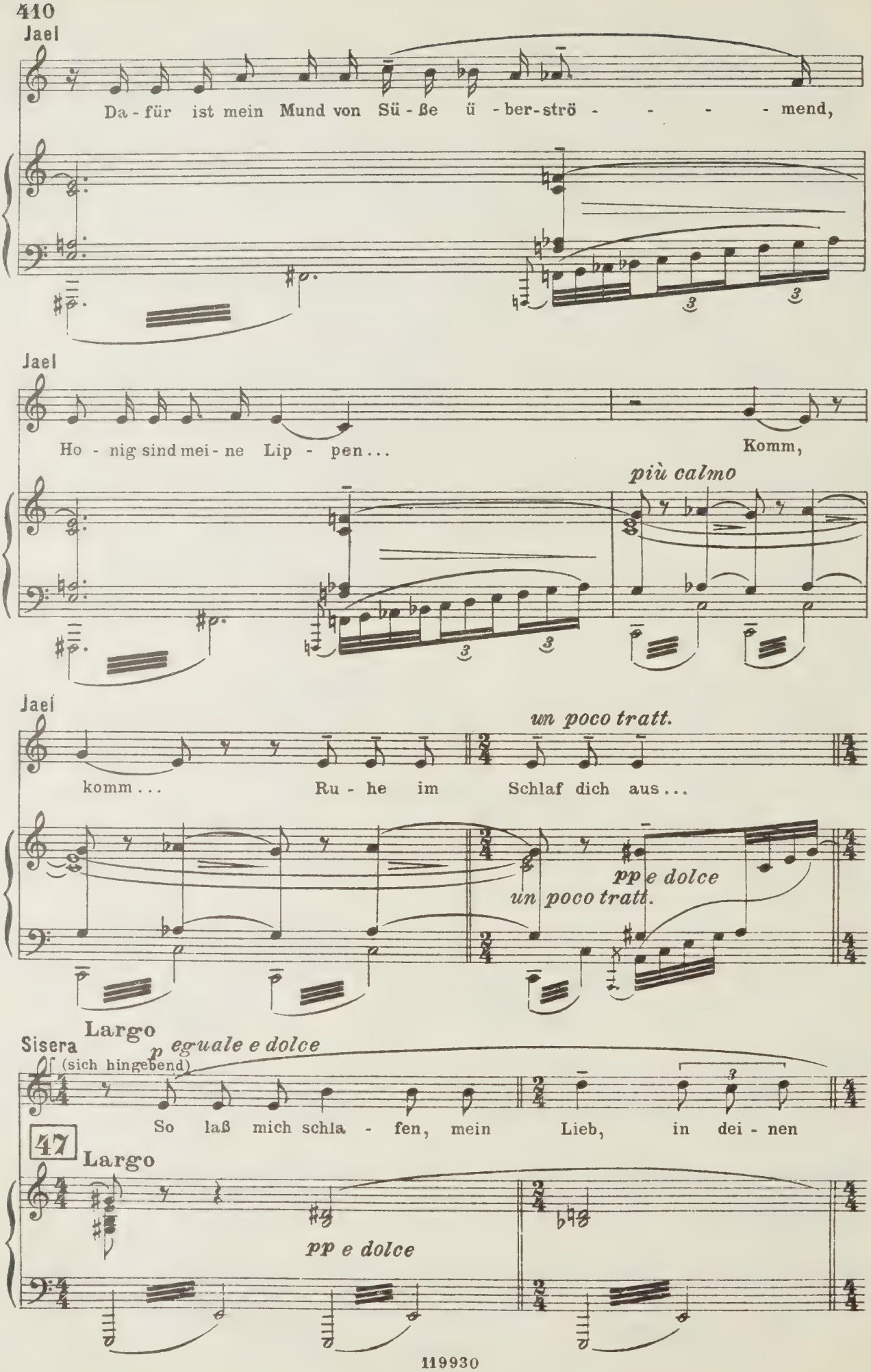

Jael
Seist du Kö - nig o - der Bett - ler, was
f
m.d.
f
Jael
Largamente
küm - mert mich das? Dich,
41
Largamente
m.d.
ff
Jael
a tempo
dich, al - - lein . . . lieb' ich!
8
a tempo
Jael
mp
Ich bit - te dich, ich fle - he,
p
e dolce
p
Celli

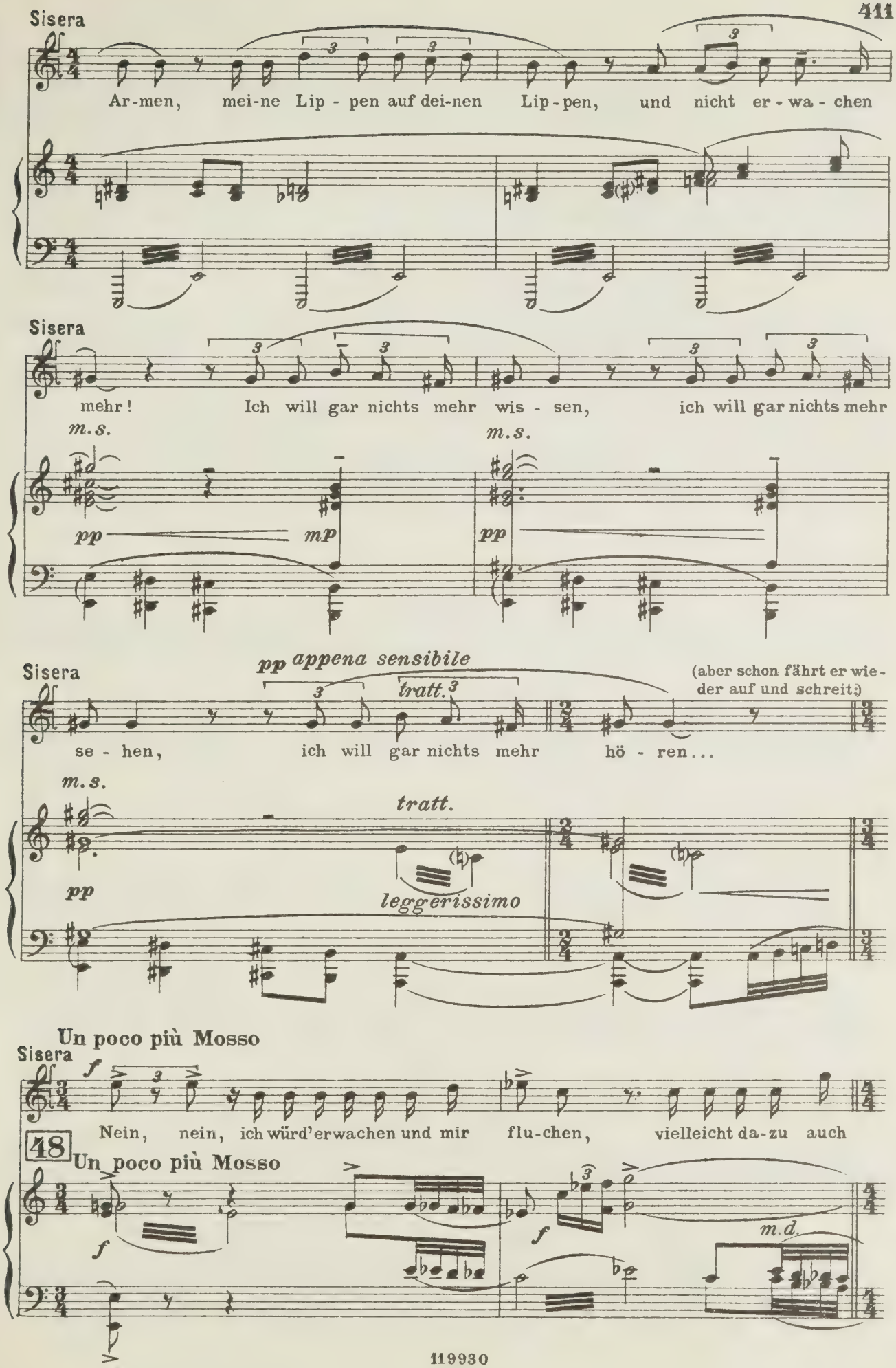

Jael
zie-he jetzt nicht von dan - nen, blei - be bei mir!
Jael
Komm mit mir in mein Zelt... Wir wol - len war - ten bis wie - der
42
Jael
p e dolce
tratt.
Nacht wird, und dann zu - sam - - men
pp
col canto
Jael
a tempo
flie - - hen. Ich ken - - ne hier al - le
a tempo
pp e dolce

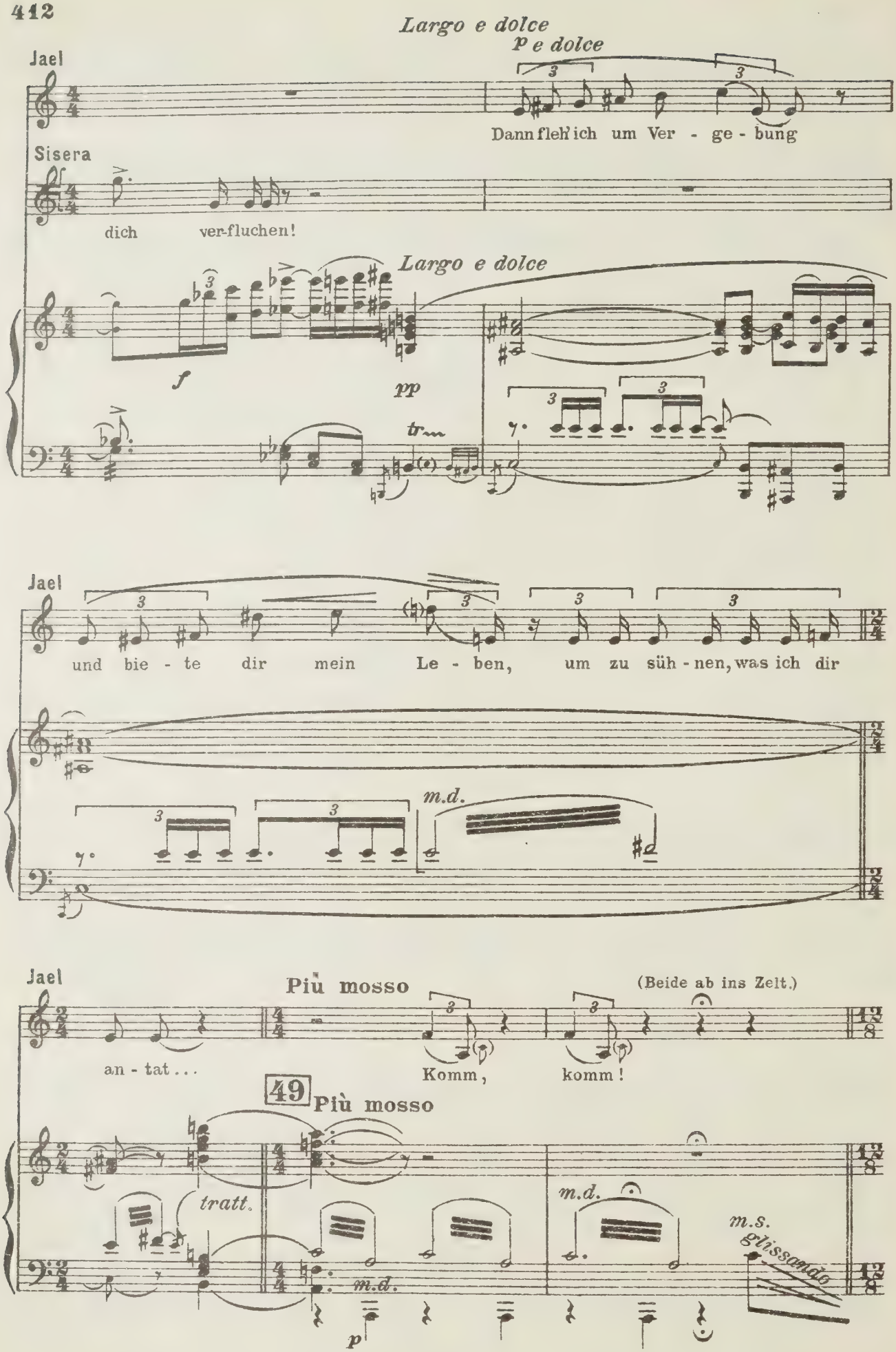

Jael
We - - - ge, und ich
43
dolcissimo
Jael
führ dich zu - rück zu dei - nem
tr
Jael
Mee - - - - re...
Komm
44
tratt.
a tempo
tr
Jael
her-ein in mein Zelt, komm, komm, und
pp


Jael
p dolcissimo
leg auf mein Bett dich nie - der, und schla - - - fe...
tr
Jael
oh - ne dich zu fürch - - - ten...
m.d.
m.s.
Jael
tratt.p intensamente appassionato
45
Willst du mich bei dir haben, ganz nah bei
tratt.
m.d.
Jael
dir?
p e dolce
tr


(♩=♩ prec.)
Jael
p e dolcissimo
Ich schling' dir mei - - ne Ar - me um den Hals,
(♩=♩ prec.)
Jael
pp
und du legst mir dein Haupt auf den Bu - - - sen...
tr
Jael
(küßt ihn)
Assai più mosso
Oh, wel-che Bit - ter-nis wohnt in dei-nem
accel.
46
Assai più mosso
più sentito
ppp
Jael
Her-zen, da so bit - ter dein Mund ist!


Jael
Da - für ist mein Mund von Sü - ße ü - ber-strö - - - - mend,
Jael
Ho - nig sind mei - ne Lip - pen...
Komm,
più calmo
Jael
komm...
Ru - he im Schlaf dich aus...
un poco tratt.
pp e dolce
un poco tratt.
Largo
Sisera
(sich hingebend)
p eguale e dolce
So laß mich schla - fen, mein Lieb, in dei - nen
47
Largo
pp e dolce


Sisera
Ar-men, mei-ne Lip - pen auf dei-nen Lip-pen, und nicht er - wa - chen
Sisera
mehr! Ich will gar nichts mehr wis - sen, ich will gar nichts mehr
m.s.
pp
mp
m.s.
pp
Sisera
pp appena sensibile
tratt.
(aber schon fährt er wie-
der auf und schreit:)
se - hen, ich will gar nichts mehr hö - ren...
m.s.
tratt.
pp
leggerissimo
Un poco più Mosso
Sisera
f
Nein, nein, ich würd'erwachen und mir flu-chen, vielleicht da-zu auch
48
Un poco più Mosso
f
f
m.d.


Largo e dolce
p e dolce
Jael
Dann fleh' ich um Ver - ge - bung
Sisera
dich ver-fluchen!
Largo e dolce
f
pp
tr
Jael
und bie - te dir mein Le - ben, um zu süh - nen, was ich dir
m.d.
Jael
Più mosso
(Beide ab ins Zelt.)
an - tat . . .
Komm, komm!
49
Più mosso
tratt.
m.d.
m.s.
glissando
m.d.
p

(Für einige Augenblicke herrscht tiefe Stille ringsumher; dann beginnt der Wind wieder durch den Wald zu rauschen)

Sostenuto, *quasi largo*

pp uguale e triste

m.d.

50 **Concitato, tempestoso**

cresc:

f

p

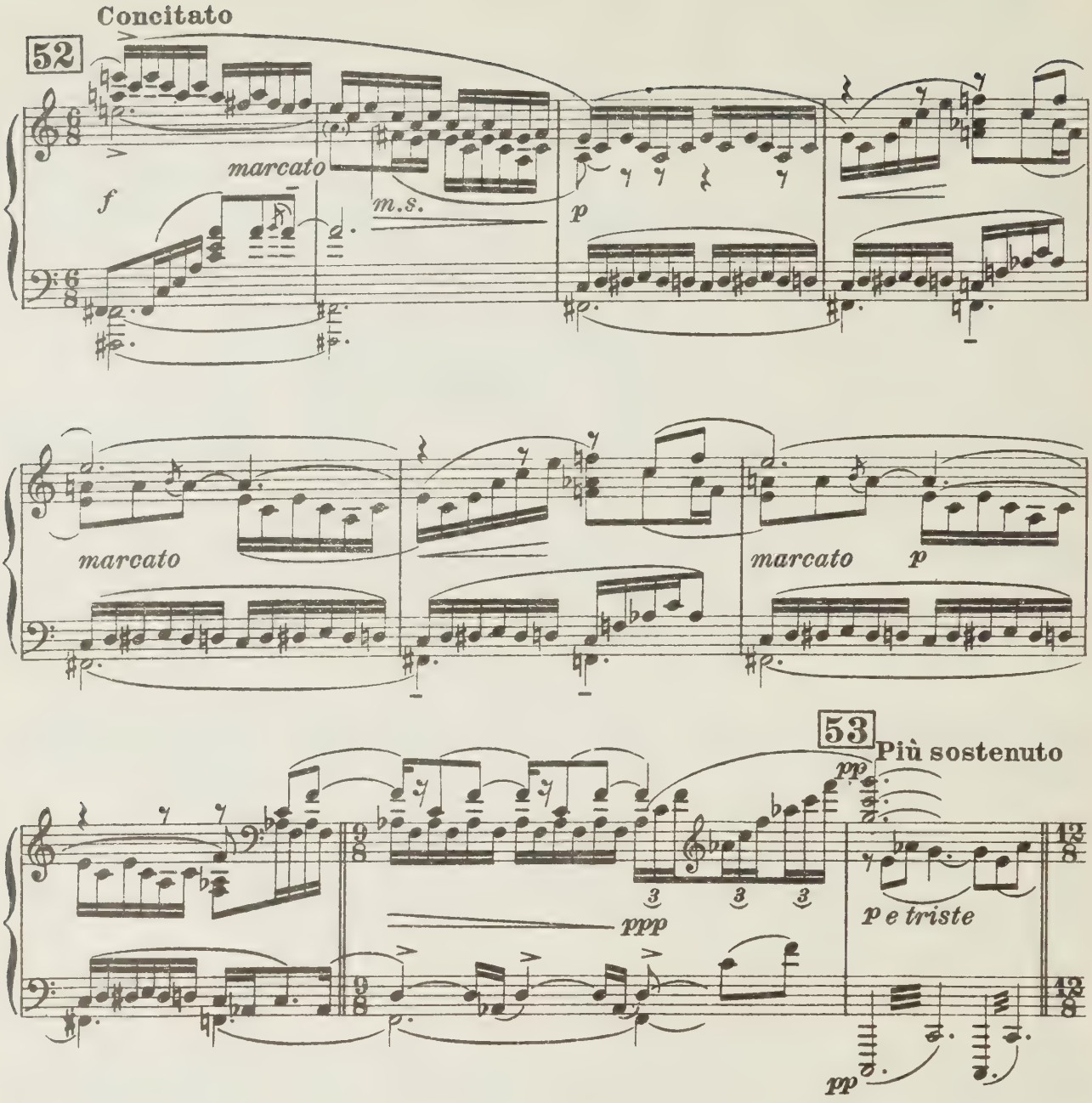
dim:

Sostenuto, *come prima*

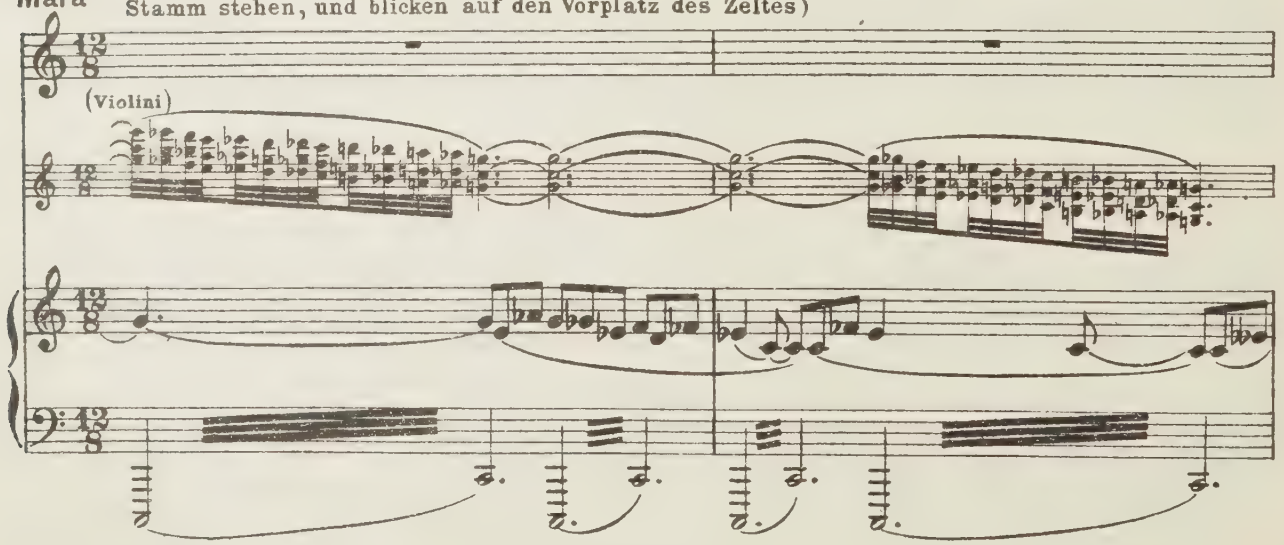
51

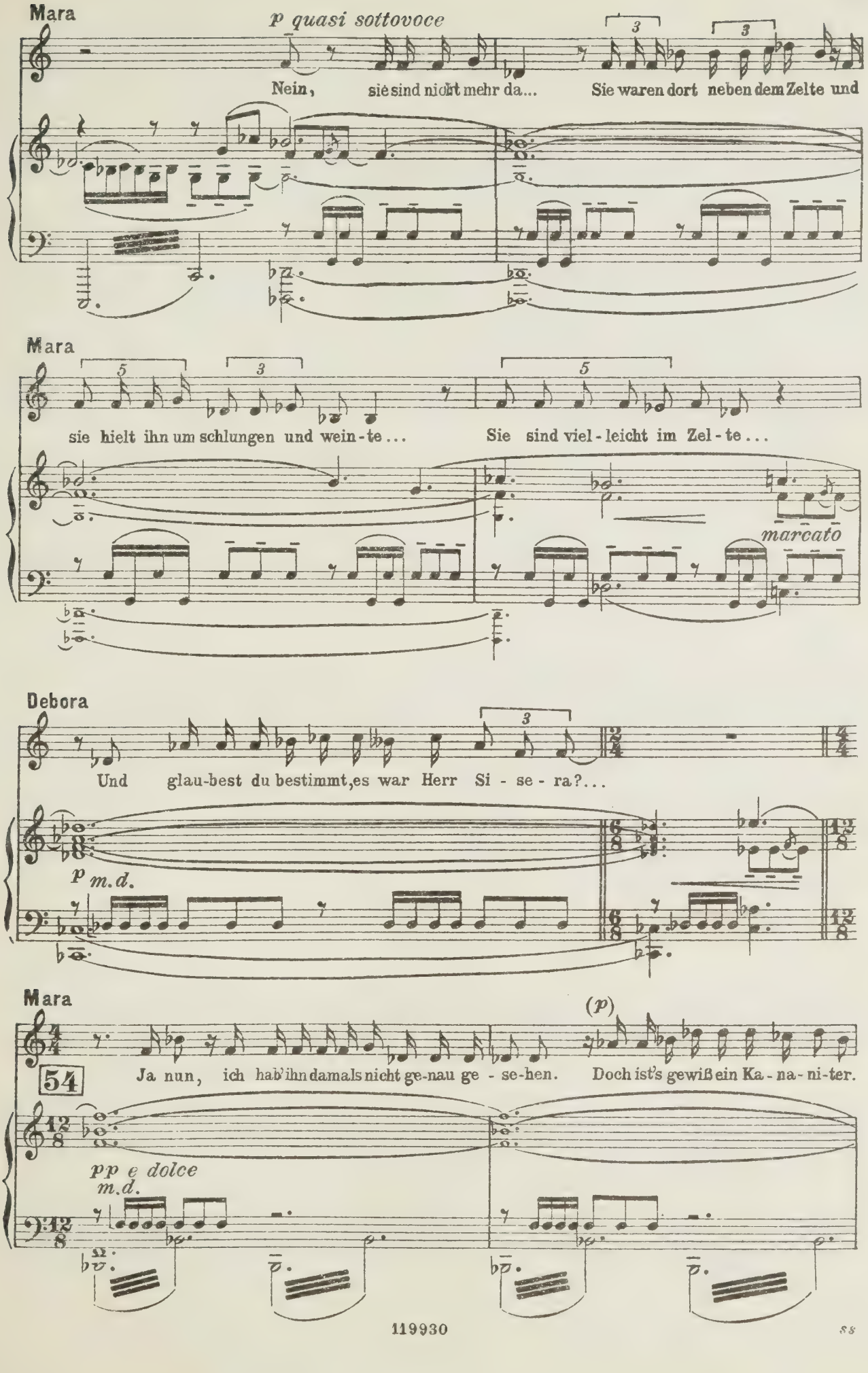
p e dolce

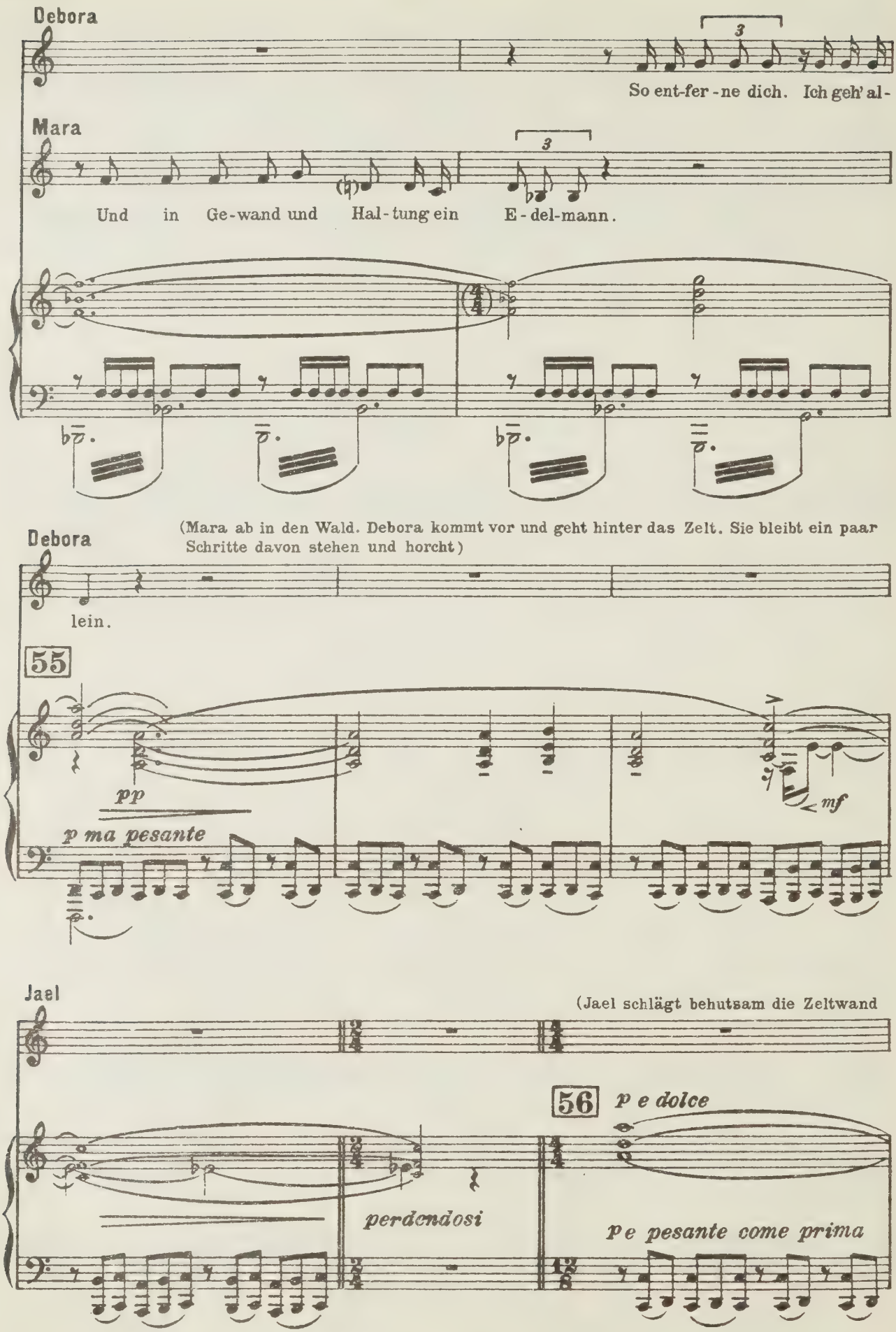
pp e cresc:



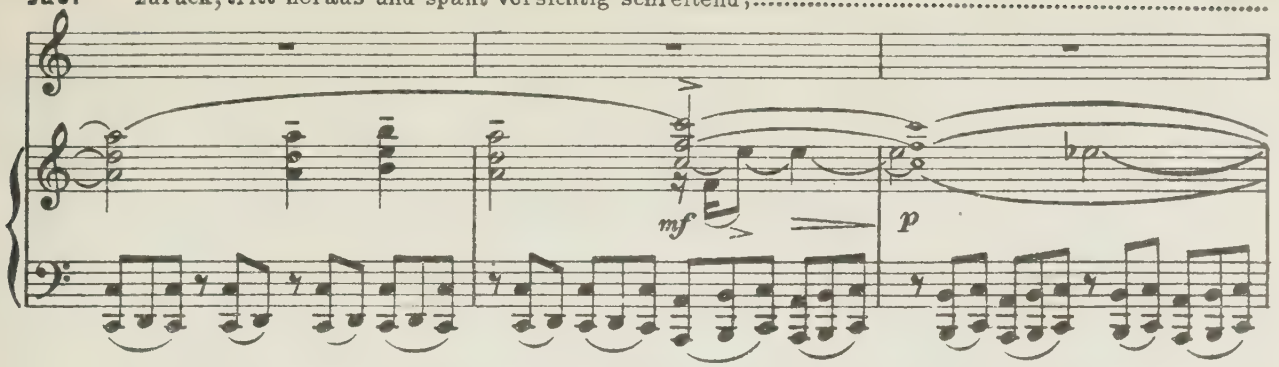
Mara (Auf dem Pfade kommen Mara und Debora behutsam heran; sie bleiben hinter einem dicken Stamm stehen, und blicken auf den Vorplatz des Zeltes)




Mara
p quasi sottovoce
Nein, sie sind nicht mehr da... Sie waren dort neben dem Zelte und
Mara
sie hielt ihn um schlungen und wein-te... Sie sind viel-leicht im Zel-te...
marcato
Debora
Und glau-best du bestimmt, es war Herr Si-se-ra?...
p m.d.
Mara
(p)
54
Ja nun, ich hab' ihn damals nicht ge-nau ge-se-hen. Doch ist's gewiß ein Ka-na-ni-ter.
pp e dolce
m.d.

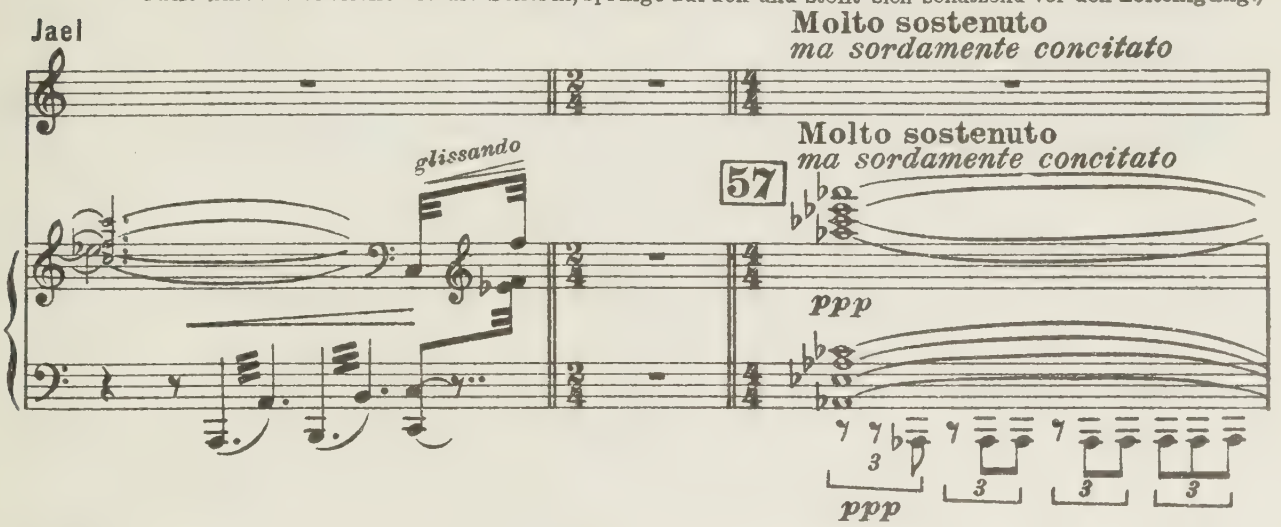

Debora
So ent-fer-ne dich. Ich geh' al-
Mara
Und in Ge-wand und Hal-tung ein E-del-mann.
(Mara ab in den Wald. Debora kommt vor und geht hinter das Zelt. Sie bleibt ein paar Schritte davon stehen und horcht)
Debora
lein.
55
pp
p ma pesante
mf
Jael
(Jael schlägt behutsam die Zeltwand
56
p e dolce
perdendosi
p e pesante come prima

Jael zurück, tritt heraus und späht vorsichtig schreitend; .....

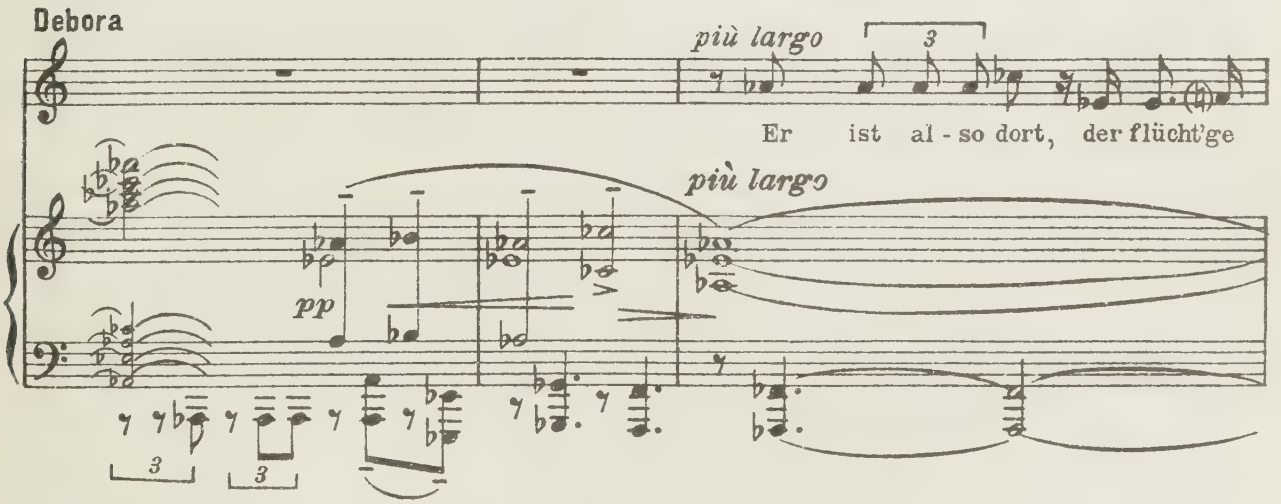


.....durch eine Bewegung Deboras wird sie gewahr, daß jemand lauscht, und wendet sich furchterfüllt um. Da erblickt sie die Seherin, springt zurück und stellt sich schützend vor den Zelteingang.)

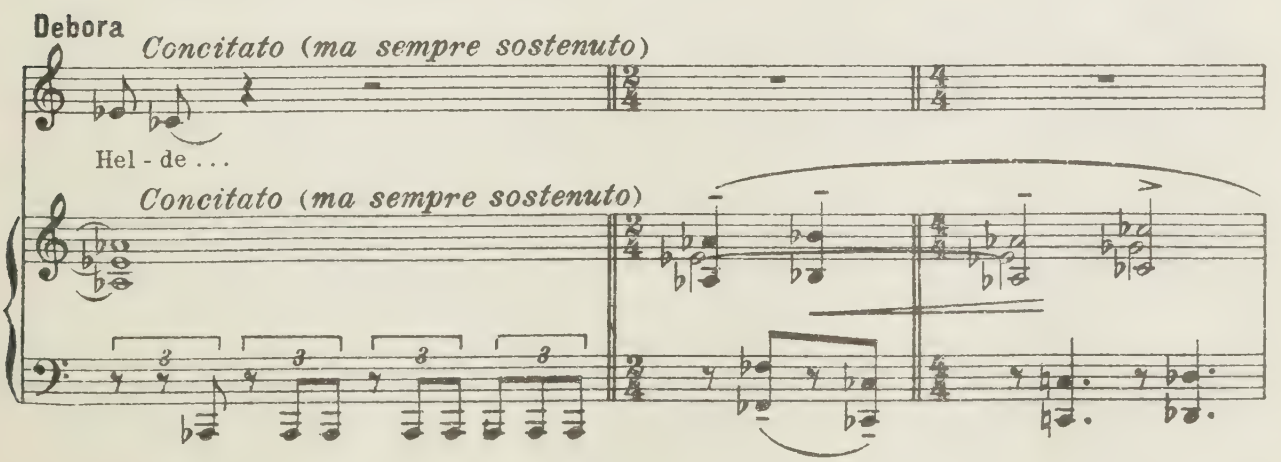
Jael

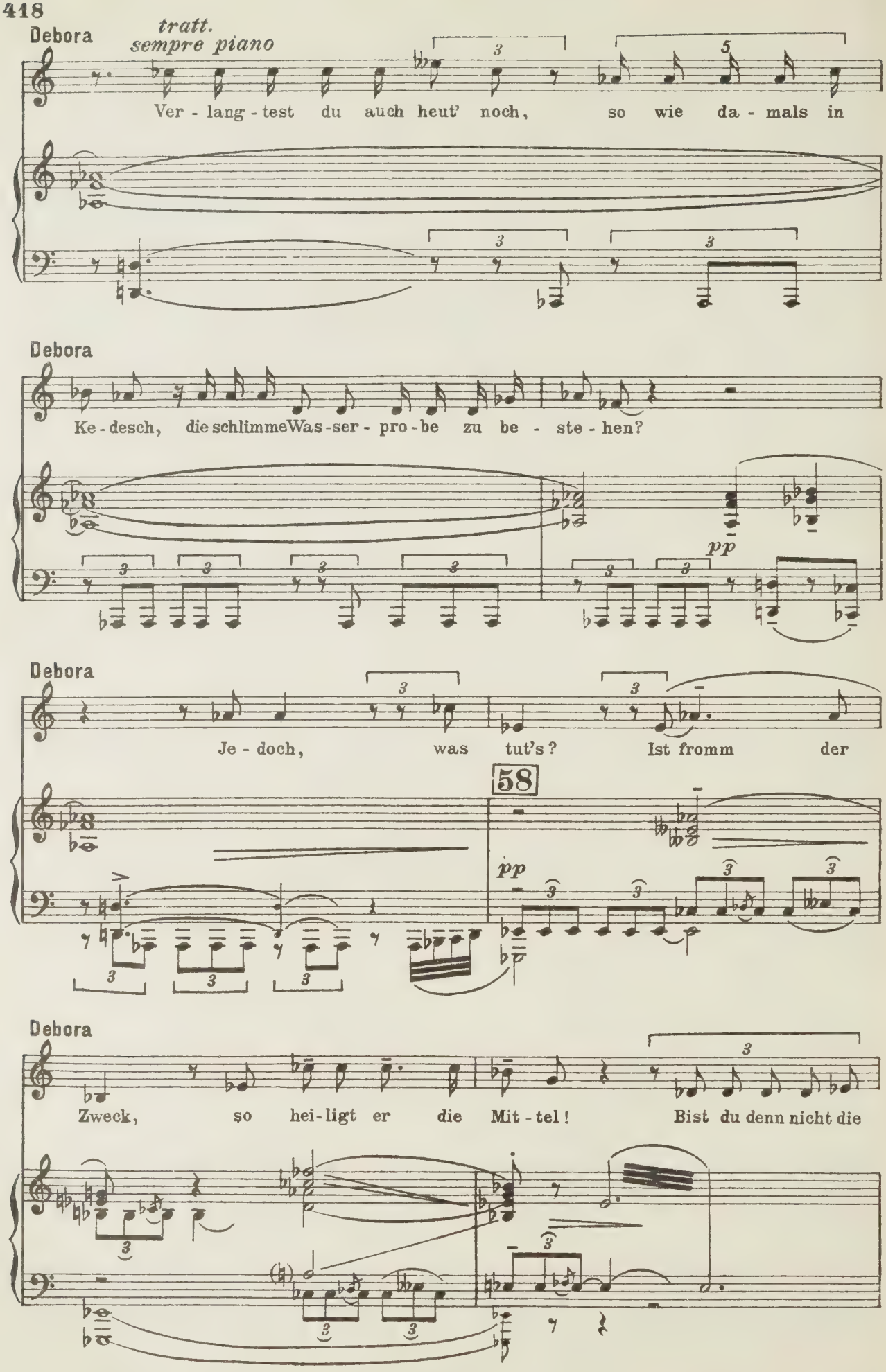


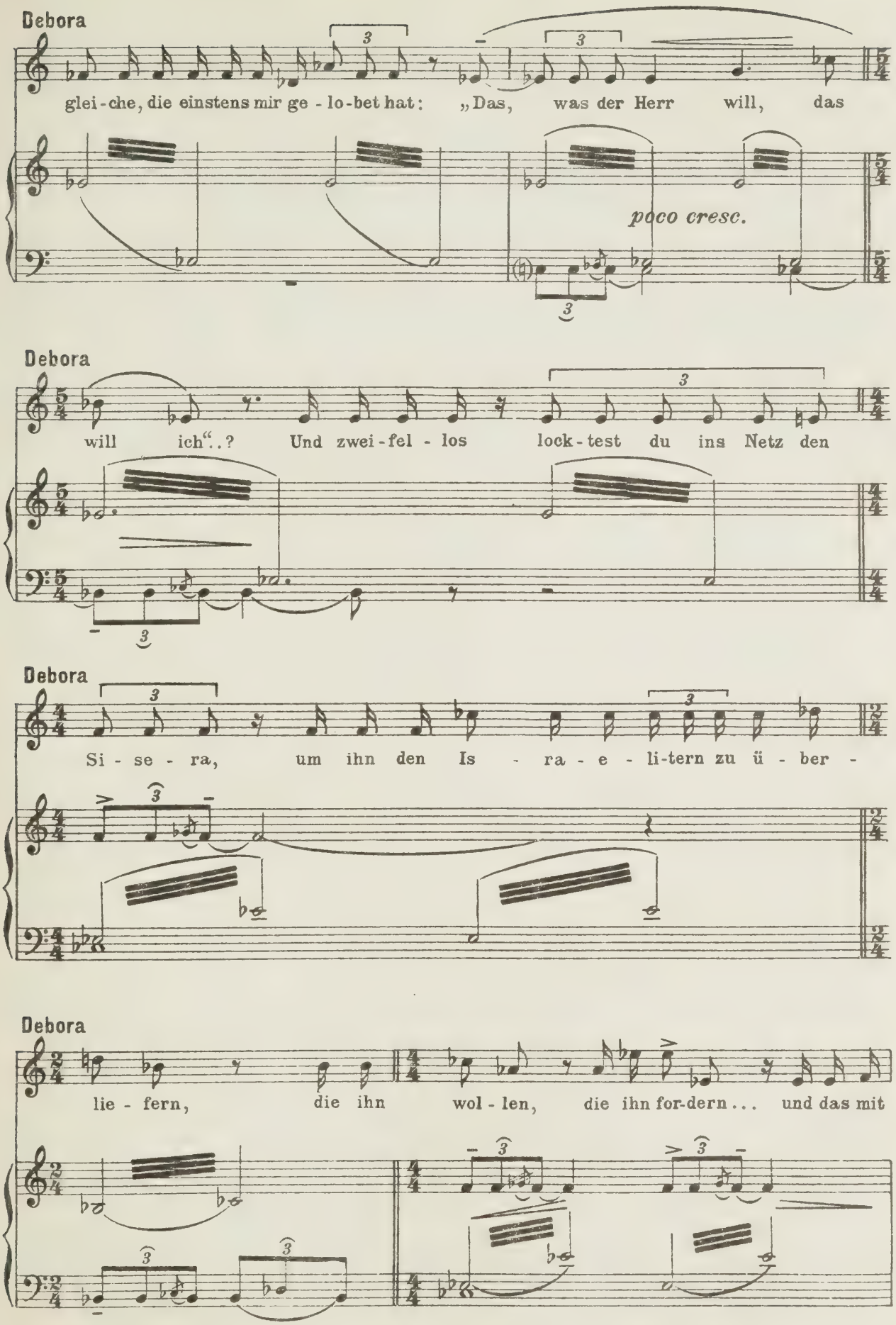
Debora

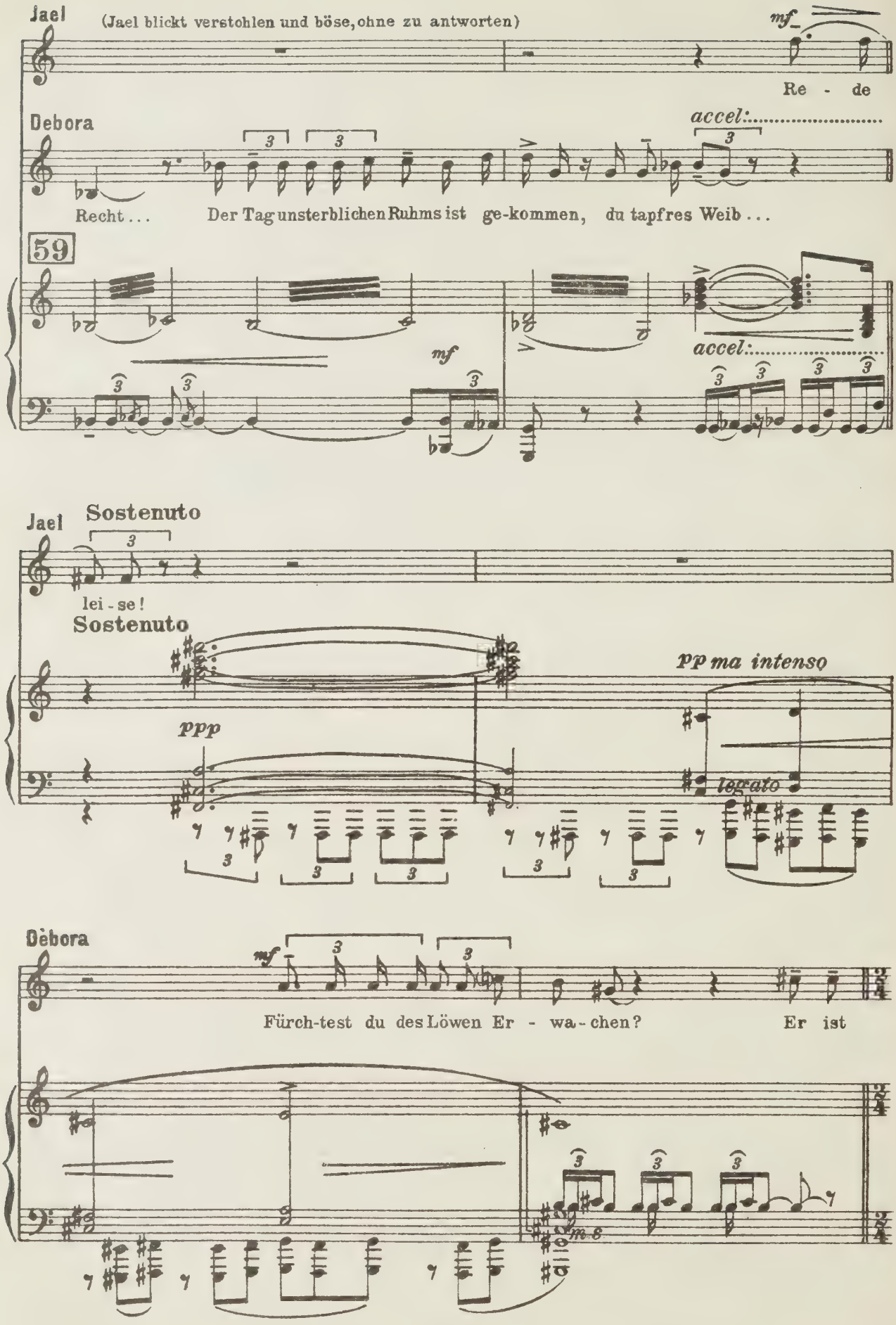


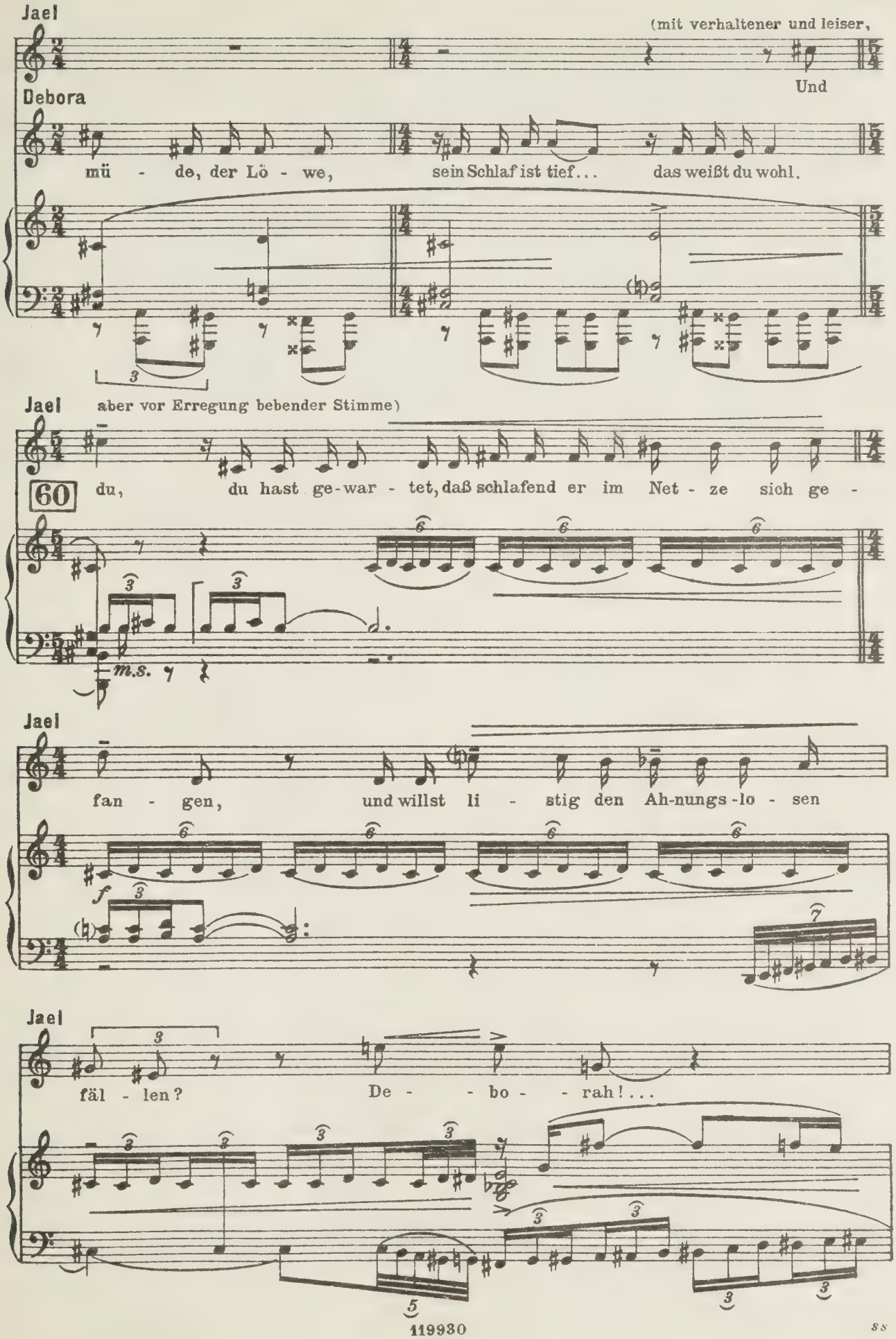
Debora

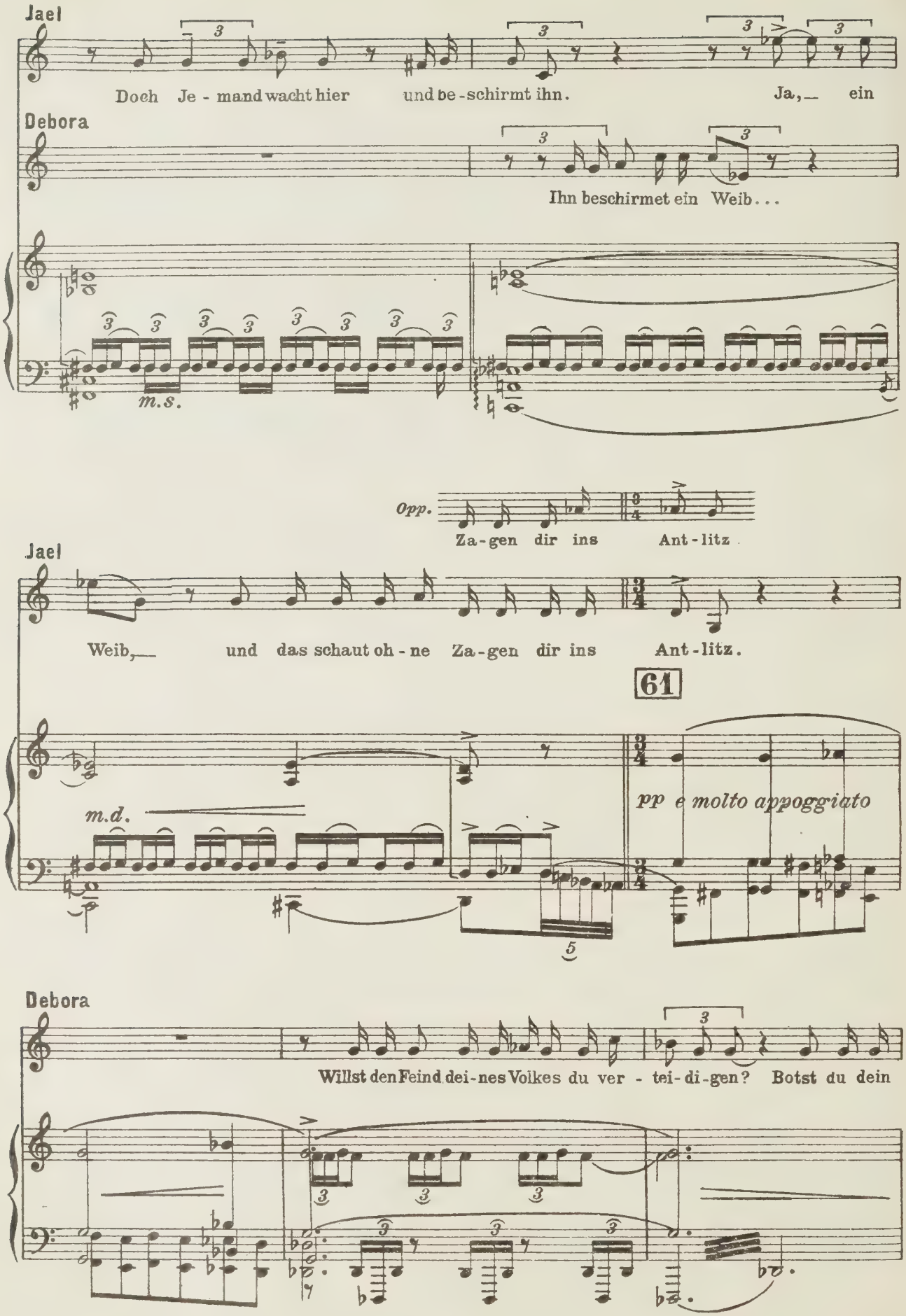


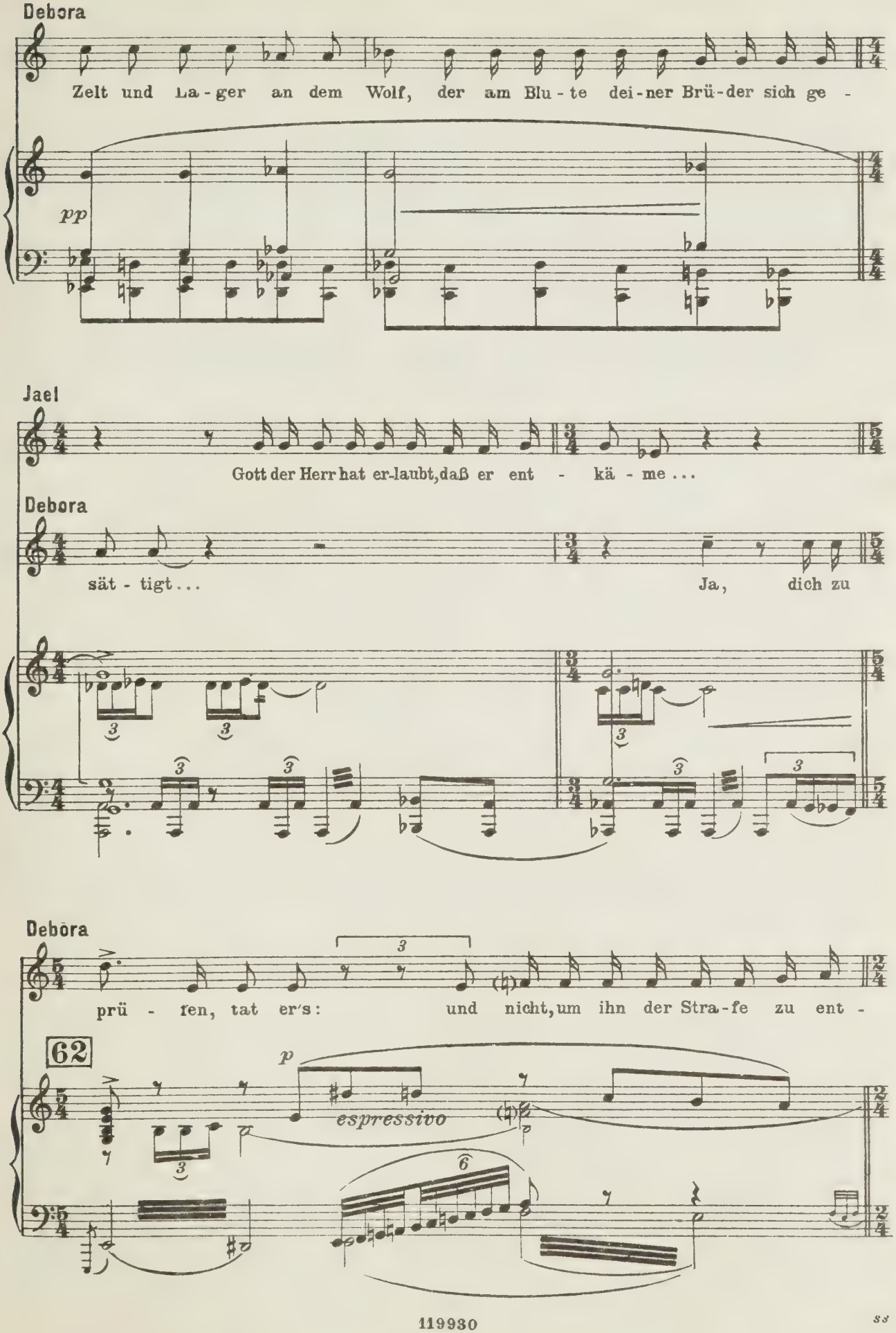

Debora
tratt.
sempre piano
Ver - lang - test du auch heut' noch, so wie da - mals in
Debora
Ke - desch, die schlimme Was - ser - pro - be zu be - ste - hen?
pp
Debora
Je - doch, was tut's? Ist fromm der
58
pp
Debora
Zweck, so hei - ligt er die Mit - tel! Bist du denn nicht die

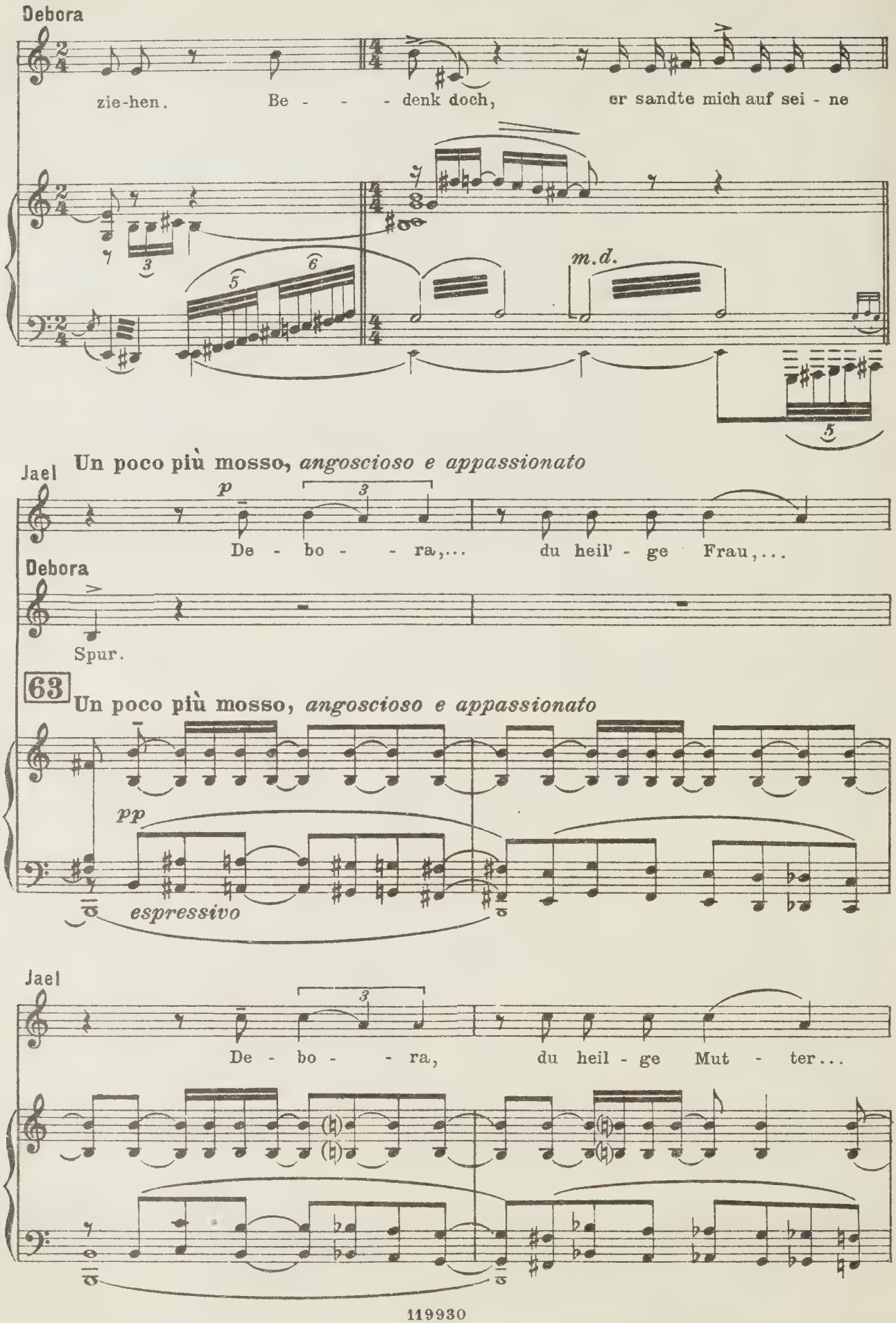

Debora
glei-che, die einstens mir ge-lo-bet hat: „Das, was der Herr will, das
poco cresc.
Debora
will ich“..? Und zwei-fel-los lock-test du ins Netz den
Debora
Si-se-ra, um ihn den Is-ra-e-li-tern zu ü-ber-
Debora
lie-fern, die ihn wol-len, die ihn for-dern... und das mit

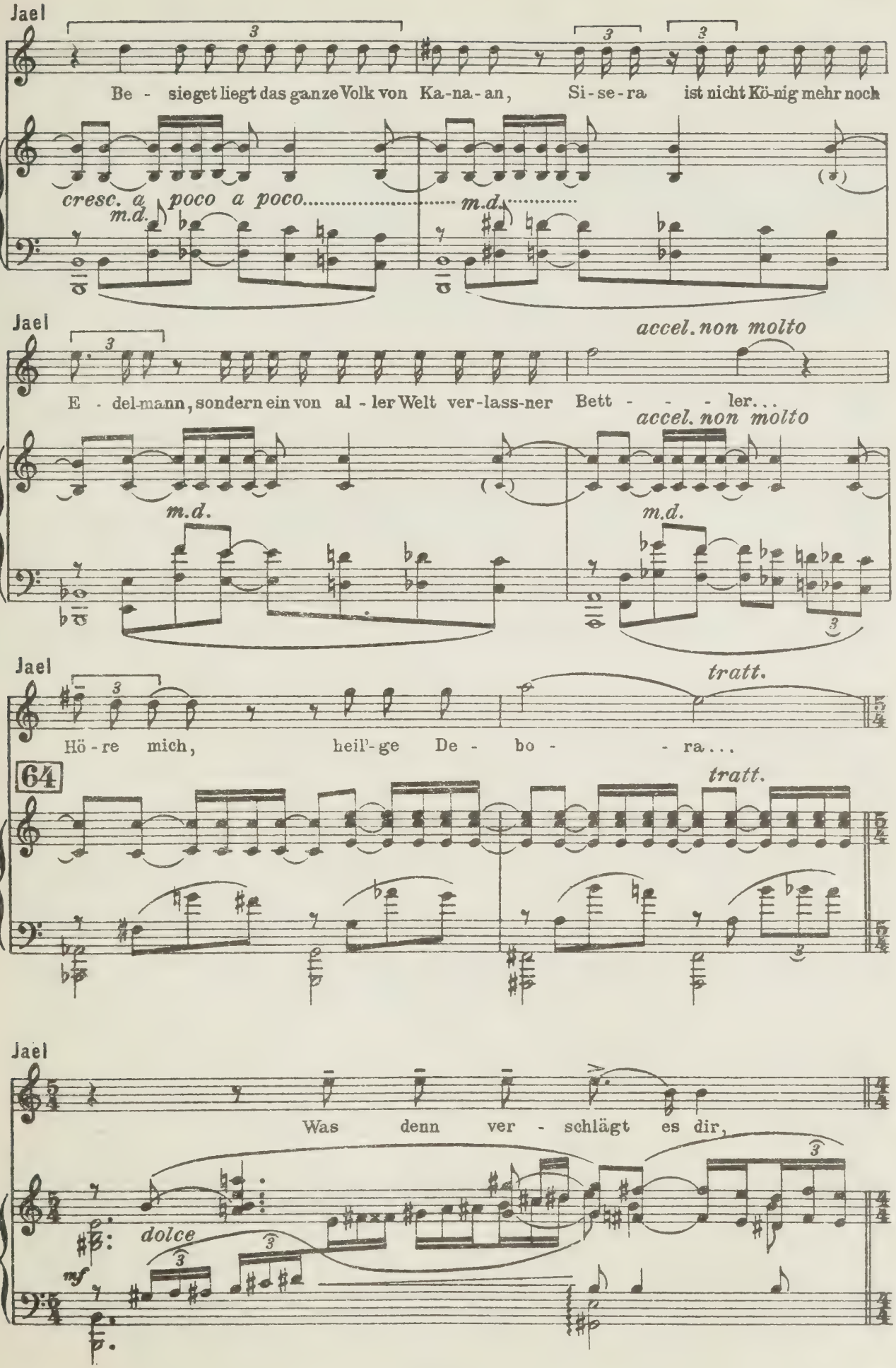

Jael
(Jael blickt verstohlen und böse, ohne zu antworten)
mf
Re - de
Debora
accel:
Recht . . .
Der Tag unsterblichen Ruhms ist ge-kommen, du tapfres Weib . . .
59
mf
accel:
Jael
Sostenuto
lei - se!
Sostenuto
ppp
pp ma intenso
legato
Debora
mf
Fürch-test du des Löwen Er - wa - chen?
Er ist

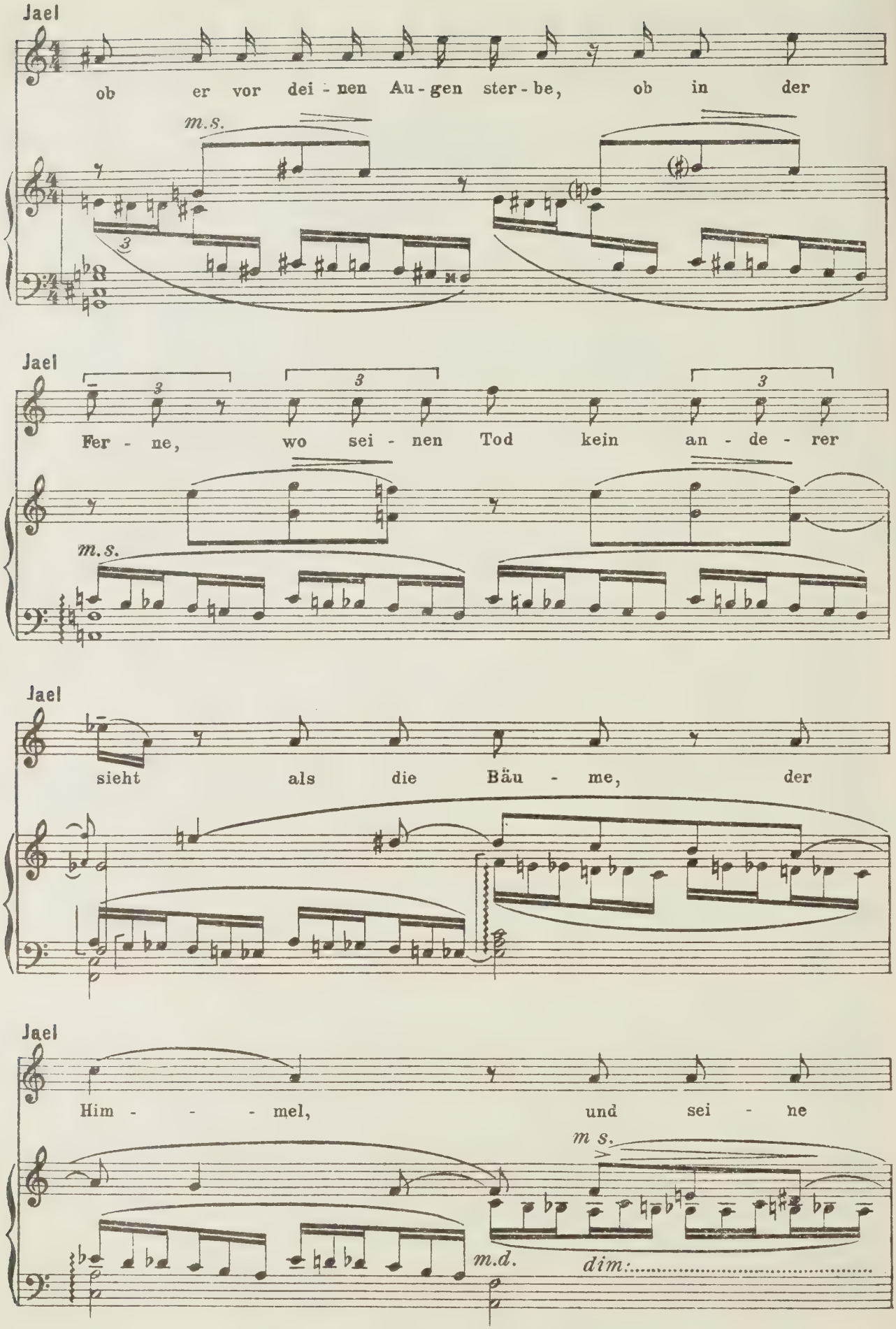

Jael
(mit verhaltener und leiser,
Und
Debora
mü - de, der Lö - we, sein Schlaf ist tief... das weißt du wohl.
Jael
aber vor Erregung bebender Stimme)
60
du, du hast ge-war - tet, daß schlafend er im Net - ze sich ge -
m.s.
Jael
fan - gen, und willst li - stig den Ah-nungs-lo - sen
f
Jael
fäl - len? De - - bo - - rah!...

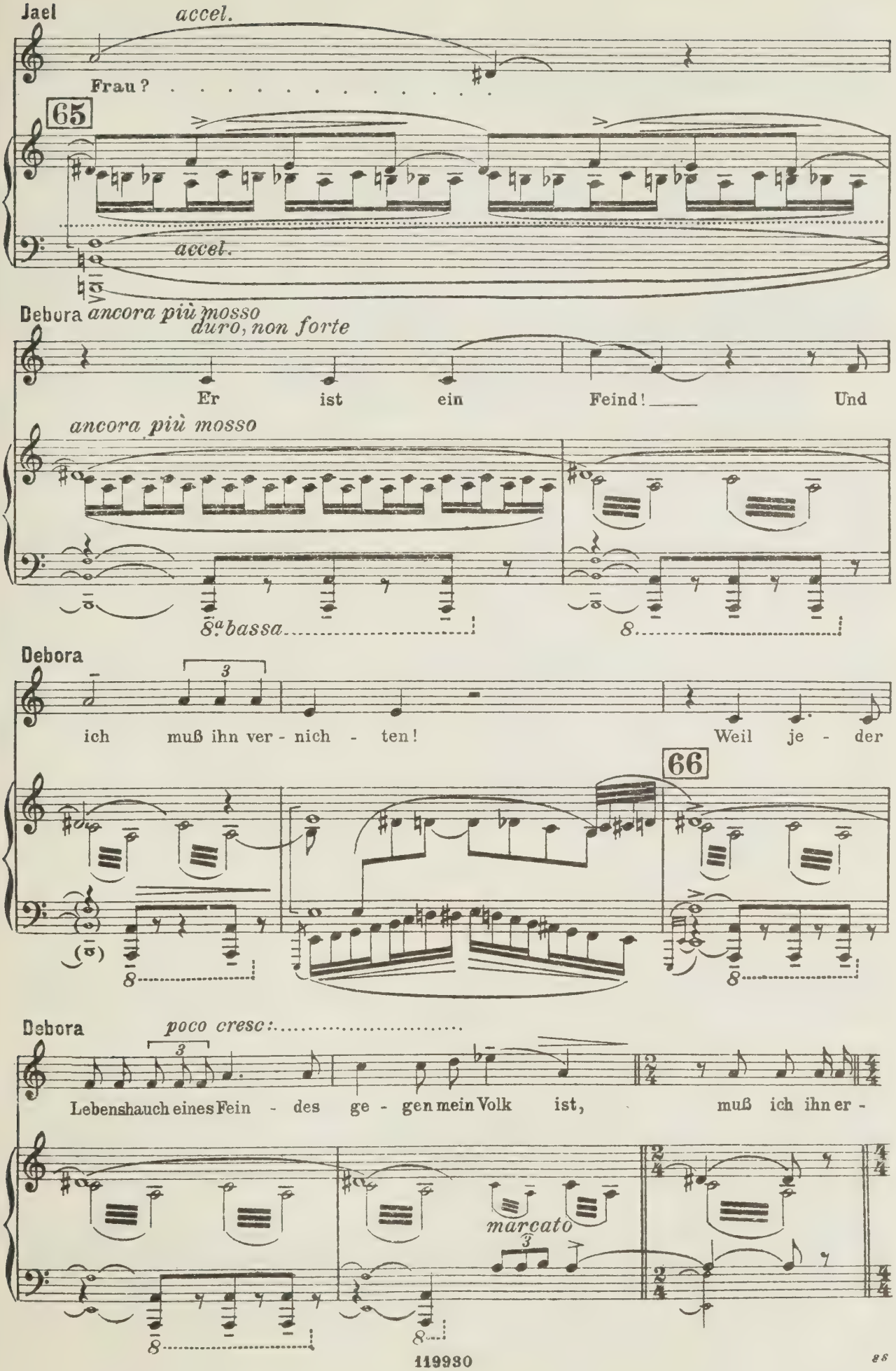

Jael
Doch Je - mand wacht hier und be - schirmt ihn. Ja,— ein
Debora
Ihn beschirmet ein Weib...
m.s.
Opp.
Za - gen dir ins Ant - litz
Jael
Weib,— und das schaut oh - ne Za - gen dir ins Ant - litz.
61
m.d.
pp e molto appoggiato
Debora
Willst den Feind dei - nes Volkes du ver - tei - di - gen? Botst du dein

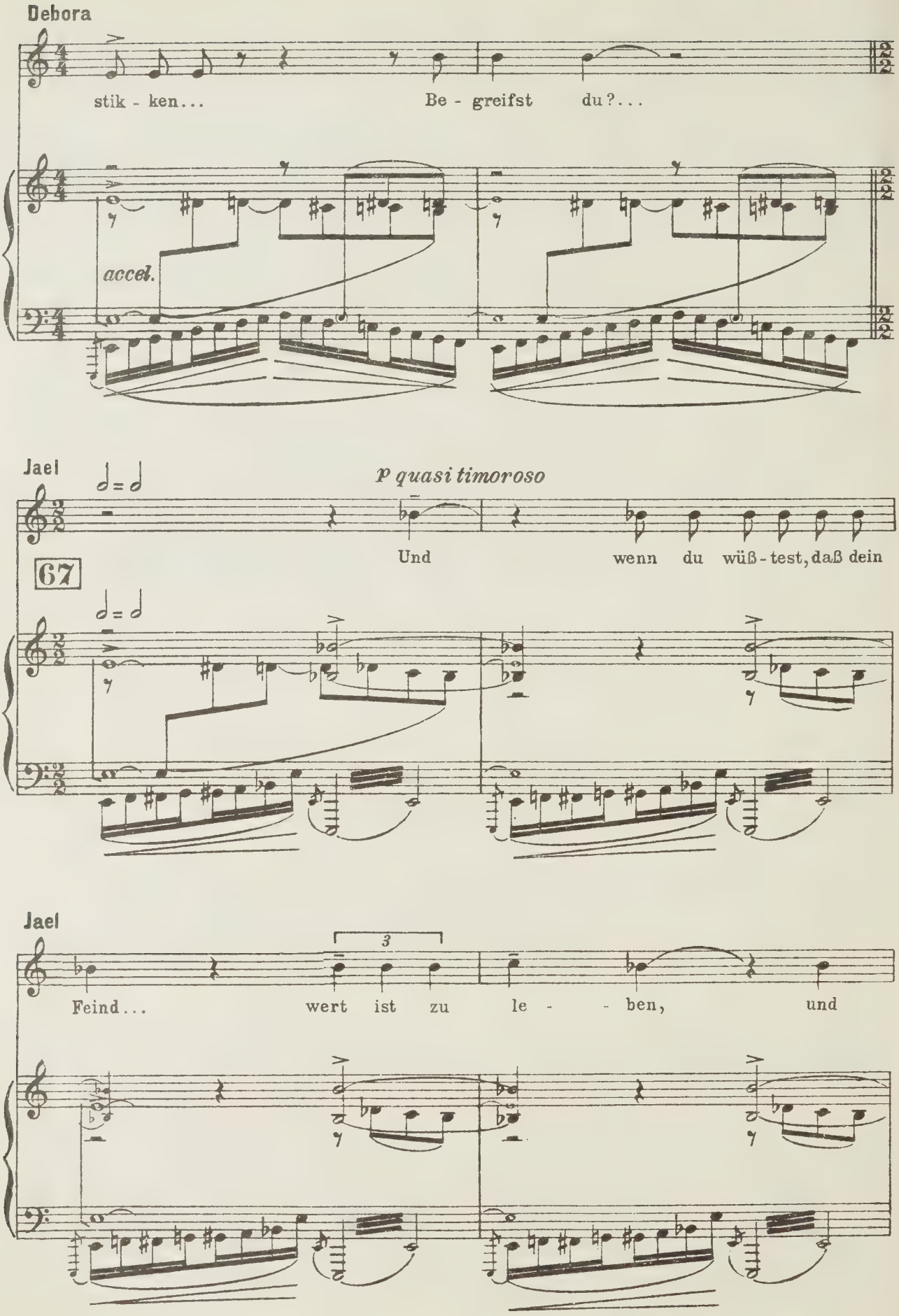

Debora
Zelt und La-ger an dem Wolf, der am Blu-te dei-ner Brü-der sich ge-
pp
Jael
Gott der Herr hat er-laubt, daß er ent - kä - me ...
Debora
sät - tigt ...
Ja, dich zu
Debora
prü - fen, tat er's:
und nicht, um ihn der Stra-fe zu ent -
62
p
espressivo
p

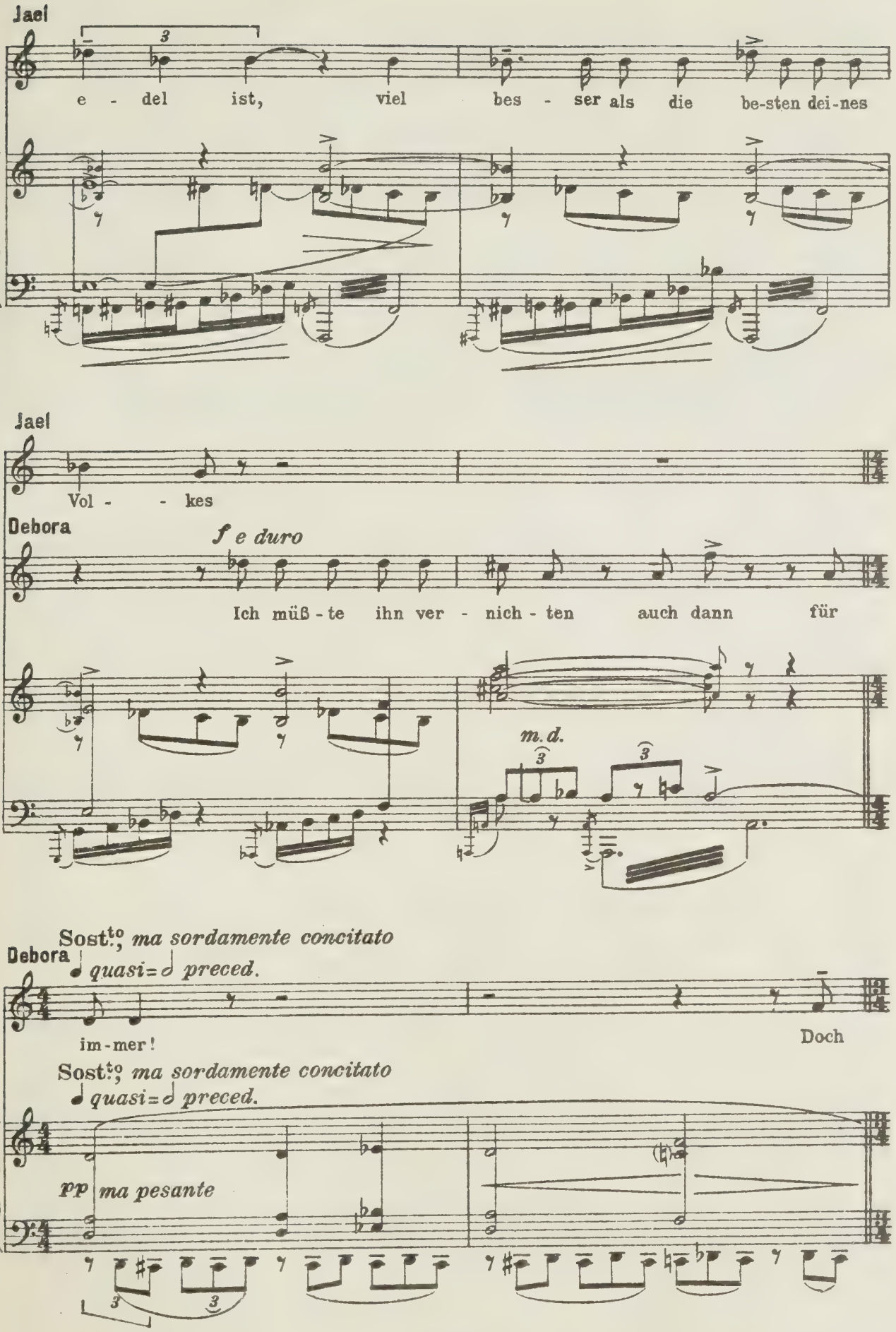

Debora
zie-hen. Be - - - denk doch, er sandte mich auf sei - ne
m.d.
Jael
Un poco più mosso, *angoscioso e appassionato*
p
De - bo - - ra,... du heil' - ge Frau,...
Debora
Spur.
63
Un poco più mosso, *angoscioso e appassionato*
pp
espressivo
Jael
De - bo - - ra, du heil - ge Mut - ter...

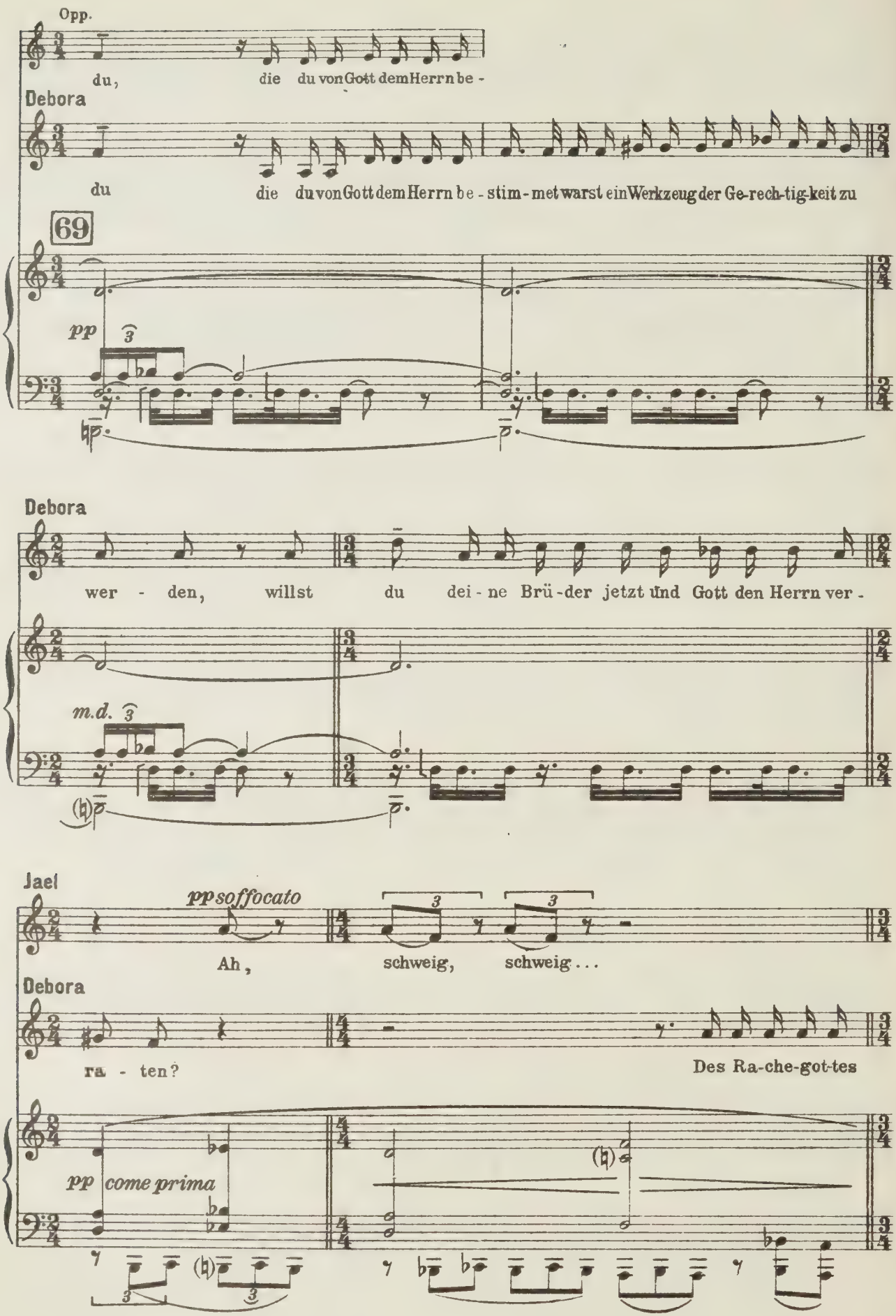

Jael
Be - sieget liegt das ganze Volk von Ka-na-an, Si-se-ra ist nicht Kö-nig mehr noch
cresc. a poco a poco
m.d.
m.d.
Jael
accel. non molto
E - del-mann, sondern ein von al - ler Welt ver-lass-ner Bett - - - - ler...
accel. non molto
m.d.
m.d.
Jael
tratt.
Hö - re mich, heil'-ge De - bo - - ra...
64
tratt.
Jael
Was denn ver - schlägt es dir,
dolce
mf

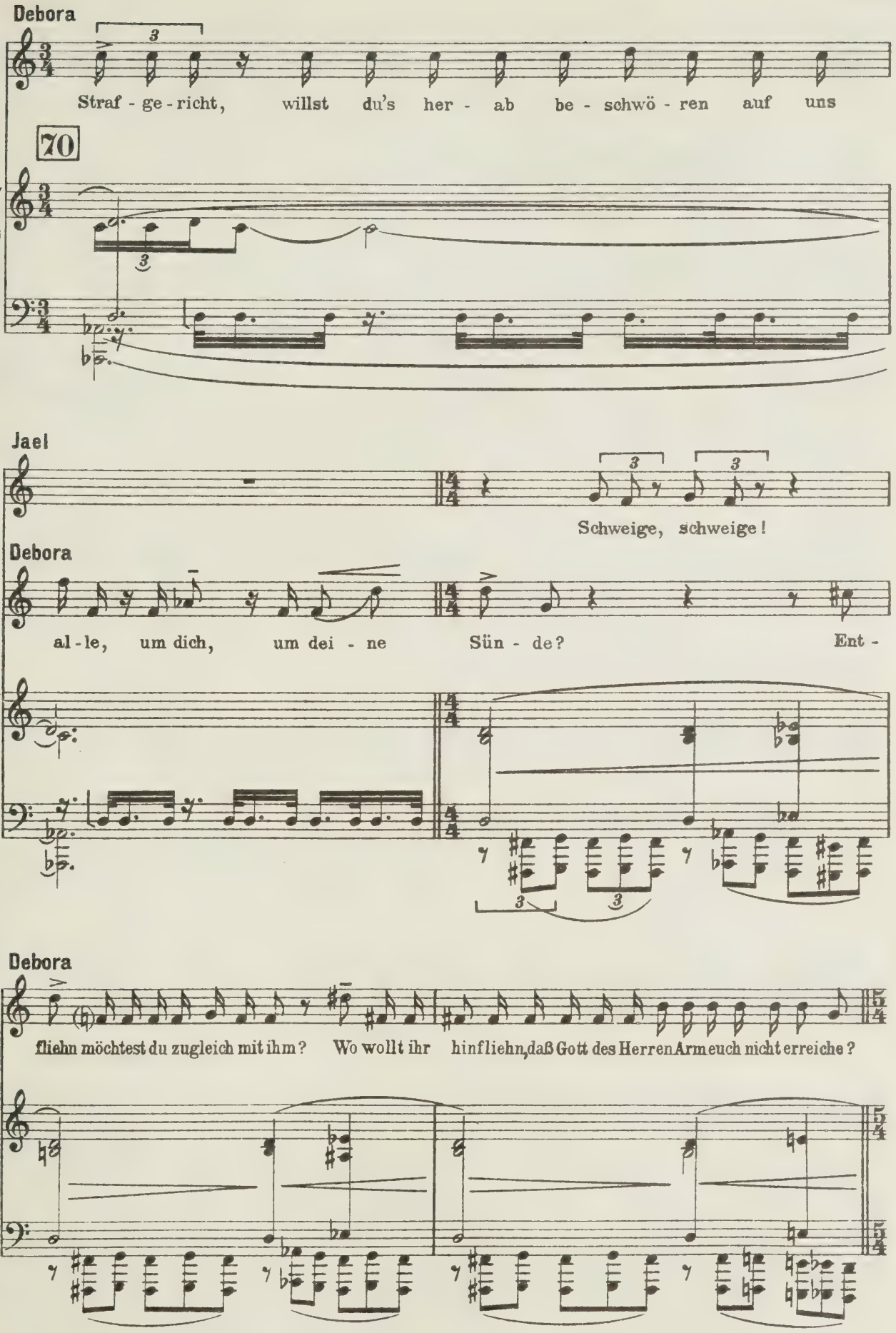

Jael
ob er vor dei - nen Au - gen ster - be, ob in der
m.s.
Jael
Fer - ne, wo sei - nen Tod kein an - de - rer
m.s.
Jael
sieht als die Bäu - me, der
Jael
Him - - - mel, und sei - ne
m s.
m.d.
dim:

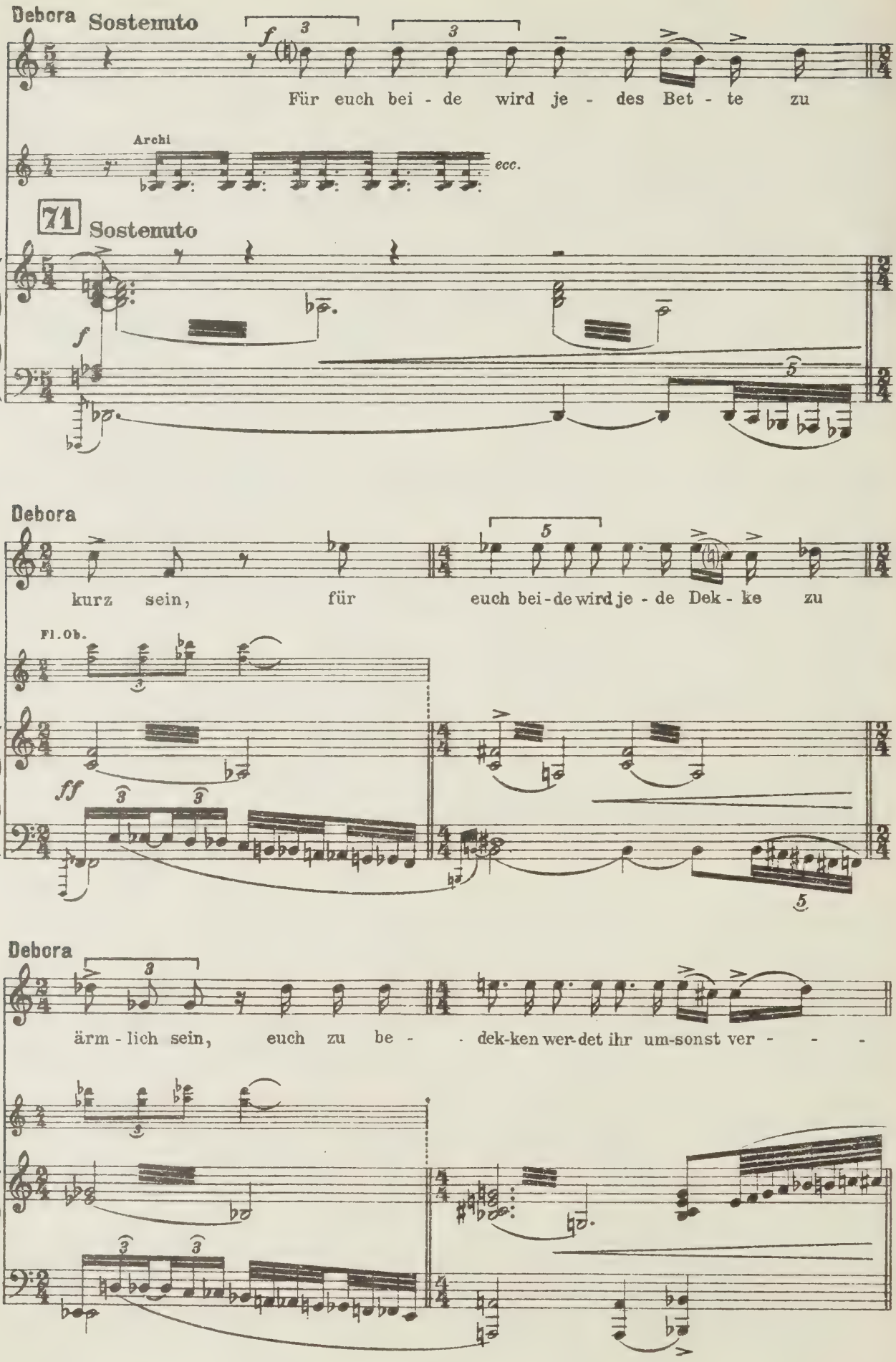

Jael
accel.
Frau?
65
accel.
Debora
ancora più mosso
duro, non forte
Er ist ein Feind! Und
ancora più mosso
8ª bassa
8
Debora
ich muß ihn ver - nich - ten! Weil je - der
66
(8)
8
8
Debora
poco cresc:
Lebenshauch eines Fein - des ge - gen mein Volk ist, muß ich ihn er -
marcato
8
8

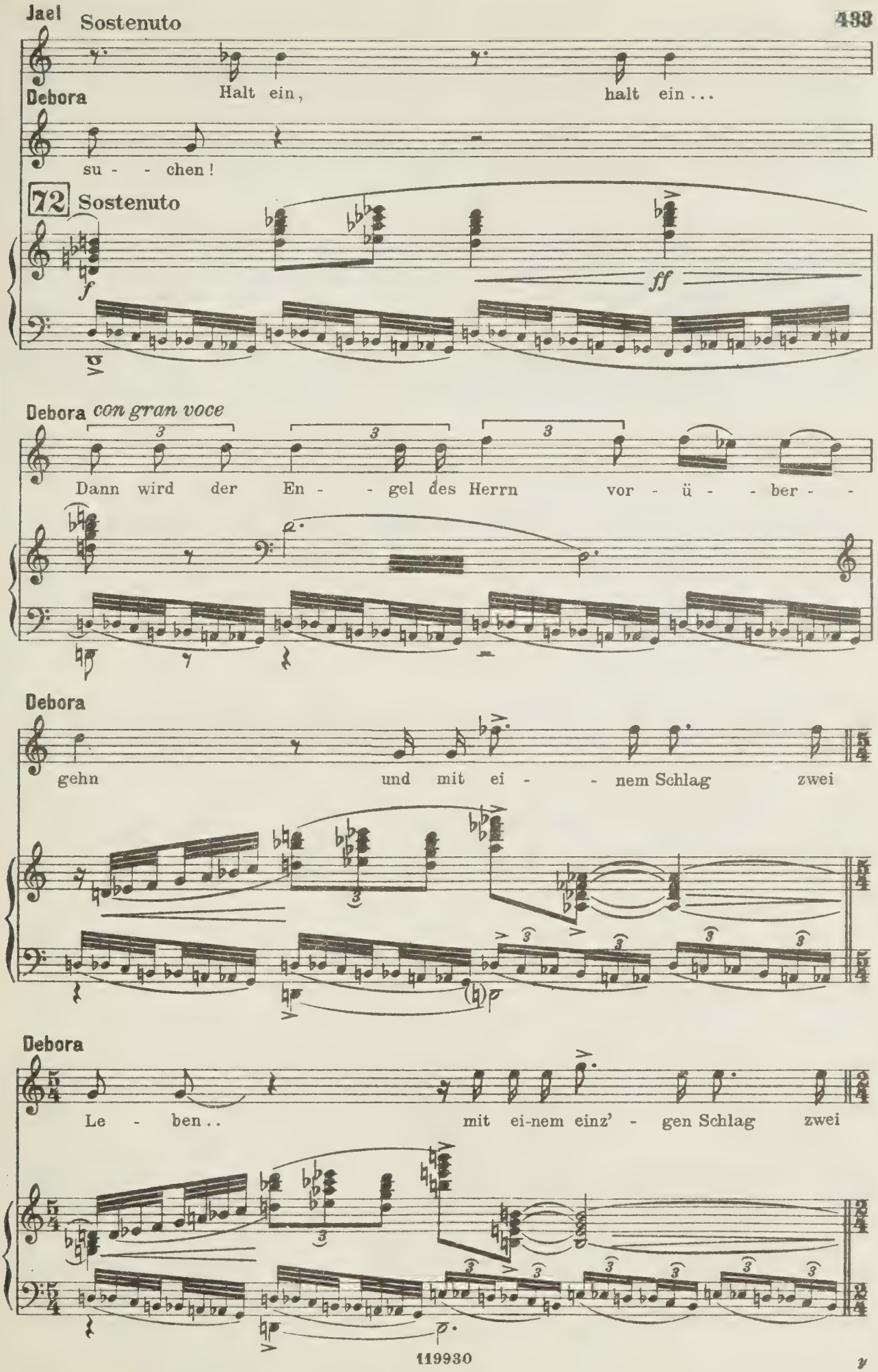

Debora
stik - ken...
Be - greifst du?...
accel.
Jael
p quasi timoroso
Und
wenn du wüß - test, daß dein
67
Jael
3
Feind...
wert ist zu le - - ben, und

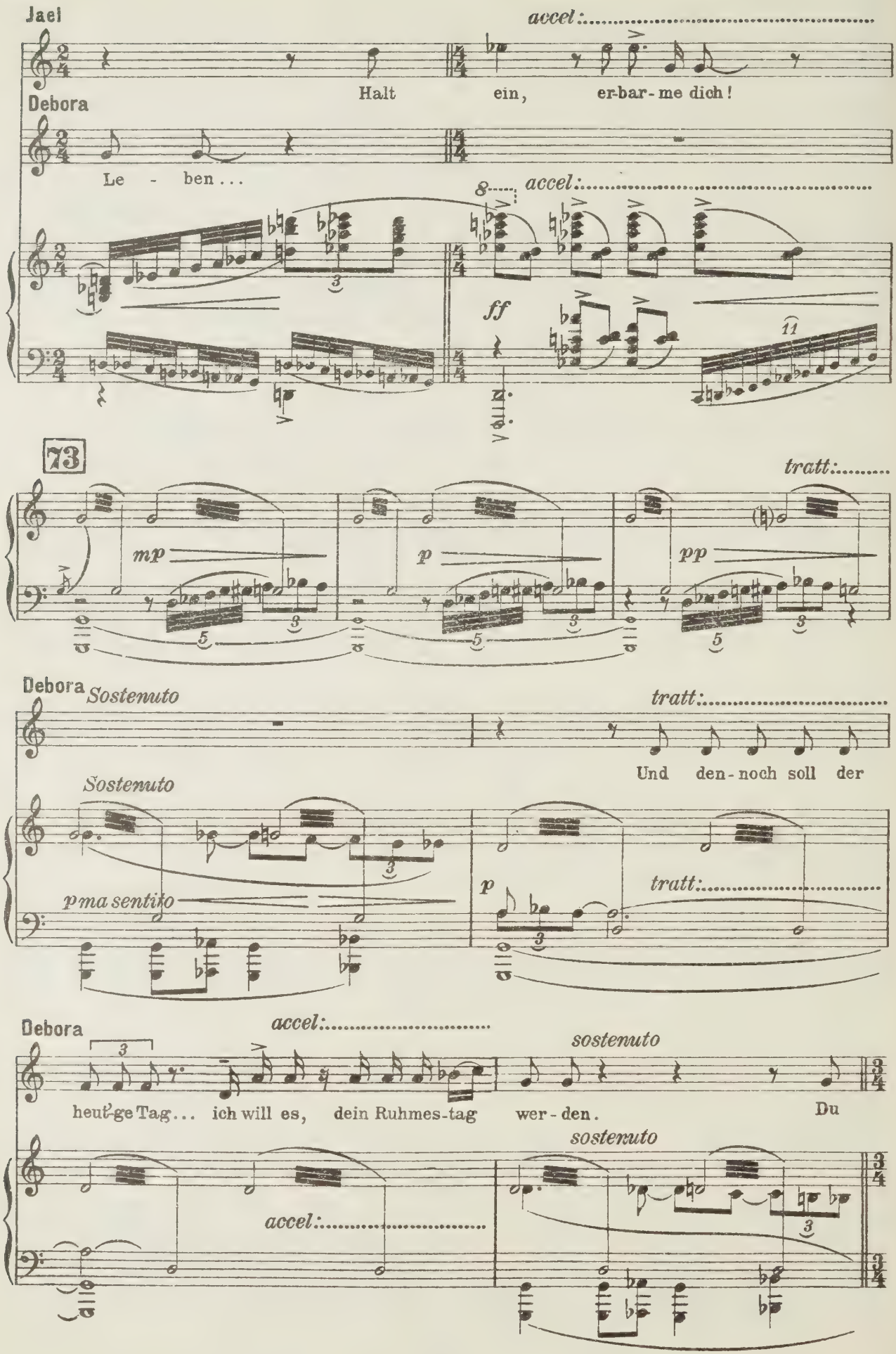

Jael
e - del ist, viel bes - ser als die be-sten dei-nes
Jael
Vol - - kes
Debora
f e duro
Ich müß - te ihn ver - nich - ten auch dann für
m. d.
Sost.to ma sordamente concitato
quasi = preced.
Debora
im-mer!
Doch
Sost.to ma sordamente concitato
quasi = preced.
pp ma pesante

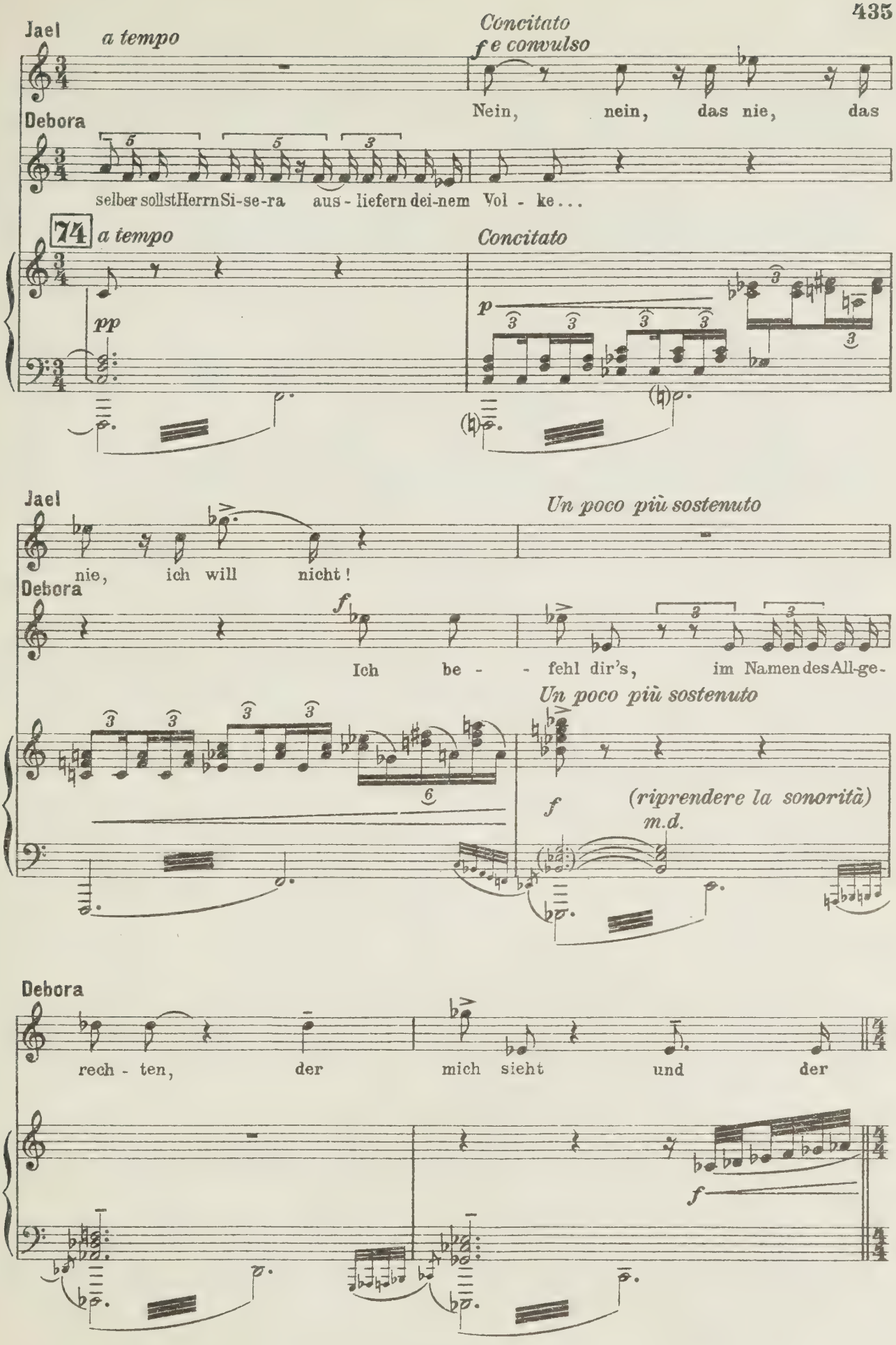

Opp.
du, die du von Gott dem Herrn be -
Debora
du die du von Gott dem Herrn be - stim - met warst ein Werkzeug der Ge-rech-tig-keit zu
69
pp
Debora
wer - den, willst du dei - ne Brü - der jetzt und Gott den Herrn ver -
m.d.
Jael
pp soffocato
Ah, schweig, schweig . . .
Debora
ra - ten? Des Ra-che-got-tes
pp come prima

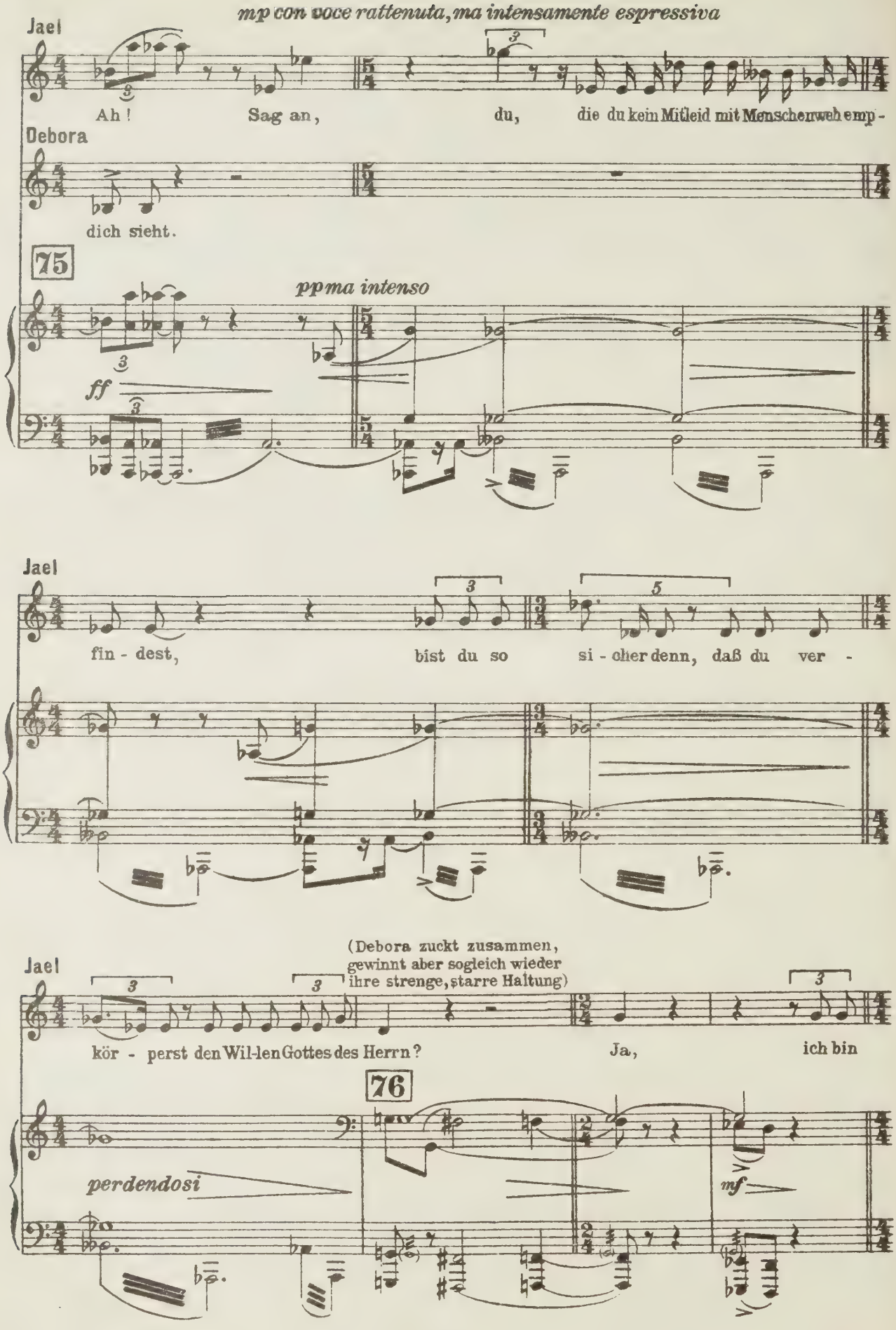

Debora
Straf - ge - richt, willst du's her - ab be - schwö - ren auf uns
70
Jael
Schweige, schweige!
Debora
al - le, um dich, um dei - ne Sün - de? Ent -
Debora
fliehn möchtest du zugleich mit ihm? Wo wollt ihr hinfliehn, daß Gott des Herren Arm euch nicht erreiche?

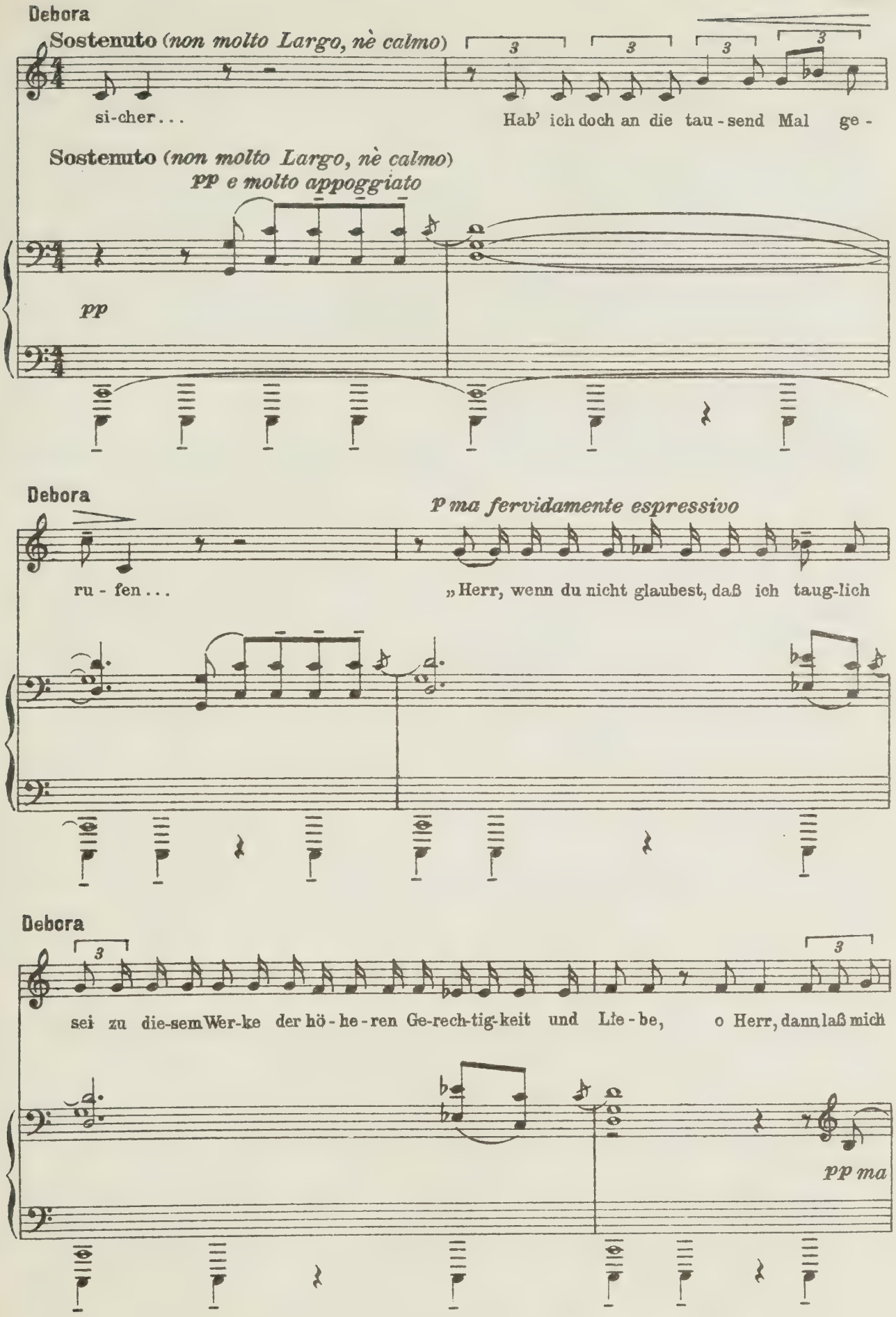

Debora
Sostenuto
Für euch bei - de wird je - des Bet - te zu
Archi
ecc.
71
Sostenuto
Debora
kurz sein, für euch bei-de wird je - de Dek - ke zu
Fl.Ob.
Debora
ärm - lich sein, euch zu be - dek-ken wer-det ihr um-sonst ver - - -


Jael
Sostenuto
Halt ein, halt ein ...
Debora
su - - chen!
72
Sostenuto
f
ff
Debora con gran voce
Dann wird der En - - gel des Herrn vor - ü - - ber - -
Debora
gehn und mit ei - - nem Schlag zwei
Debora
Le - ben.. mit ei-nem einz' - gen Schlag zwei


Jael
accel:
Halt ein, er-bar-me dich!
Debora
Le - ben...
accel:
ff
Violin.
73
tratt:
mp
p
pp
Debora
Sostenuto
tratt:
Und den-noch soll der
Sostenuto
pma sentito
p
tratt:
Debora
accel:
sostenuto
heut'-ge Tag... ich will es, dein Ruhmes-tag wer-den. Du
sostenuto
accel:


Jael
a tempo
Concitato
f e convulso
Nein, nein, das nie, das
Debora
selber sollst Herrn Si-se-ra aus - liefern dei-nem Vol - ke . . .
74
a tempo
Concitato
pp
p
Jael
Un poco più sostenuto
nie, ich will nicht!
Debora
f
Ich be - - fehl dir's, im Namen des All-ge-
Un poco più sostenuto
f
(riprendere la sonorità)
m.d.
Debora
rech - ten, der mich sieht und der
f


mp con voce rattenuta, ma intensamente espressiva
Jael
Ah! Sag an, du, die du kein Mitleid mit Menschenweh emp-
Debora
dich sieht.
75
pp ma intenso
ff
Jael
fin - dest, bist du so si - cher denn, daß du ver -
(Debora zuckt zusammen, gewinnt aber sogleich wieder ihre strenge, starre Haltung)
Jael
kör - perst den Wil-len Gottes des Herrn? Ja, ich bin
76
perdendosi
mf


Debora
Sostenuto (non molto Largo, nè calmo)
si-cher...
Hab' ich doch an die tau-send Mal ge-
Sostenuto (non molto Largo, nè calmo)
pp e molto appoggiato
pp
Debora
P ma fervidamente espressivo
ru-fen...
„Herr, wenn du nicht glaubest, daß ich taug-lich
Debora
sei zu die-sem Wer-ke der hö-he-ren Ge-rech-tig-keit und Lie-be, o Herr, dann laß mich
pp ma

Debora

ster-ben, und dann be-trau - e mit die-sem Wer - ke ein an-de-res Geschöpf, welches stärker sei als

77

molto appoggiato *m.s.* *m.s.*

Debora

ich bin, und rei - ner, und wür-di-ger!“

78

mf ma dolce

Molto largo ♩ *quasi* = 𝅗𝅥 *del mov. prec.*

Debora

f

„Las - se dich nicht be - ir-ren“ er-wi - der - te Gott mir,

Molto largo ♩ *quasi* = 𝅗𝅥 *del mov. prec.*

ed armonioso

Debora

„geh dei-nen Weg ohne Furcht und sieh nicht rück - wärts, denn den du gehst, das ist der Weg der

m.d.

e sempre dolce

Debora

Heil' - gen, und der Weg der Ge - rech - tig - keit und

Debora

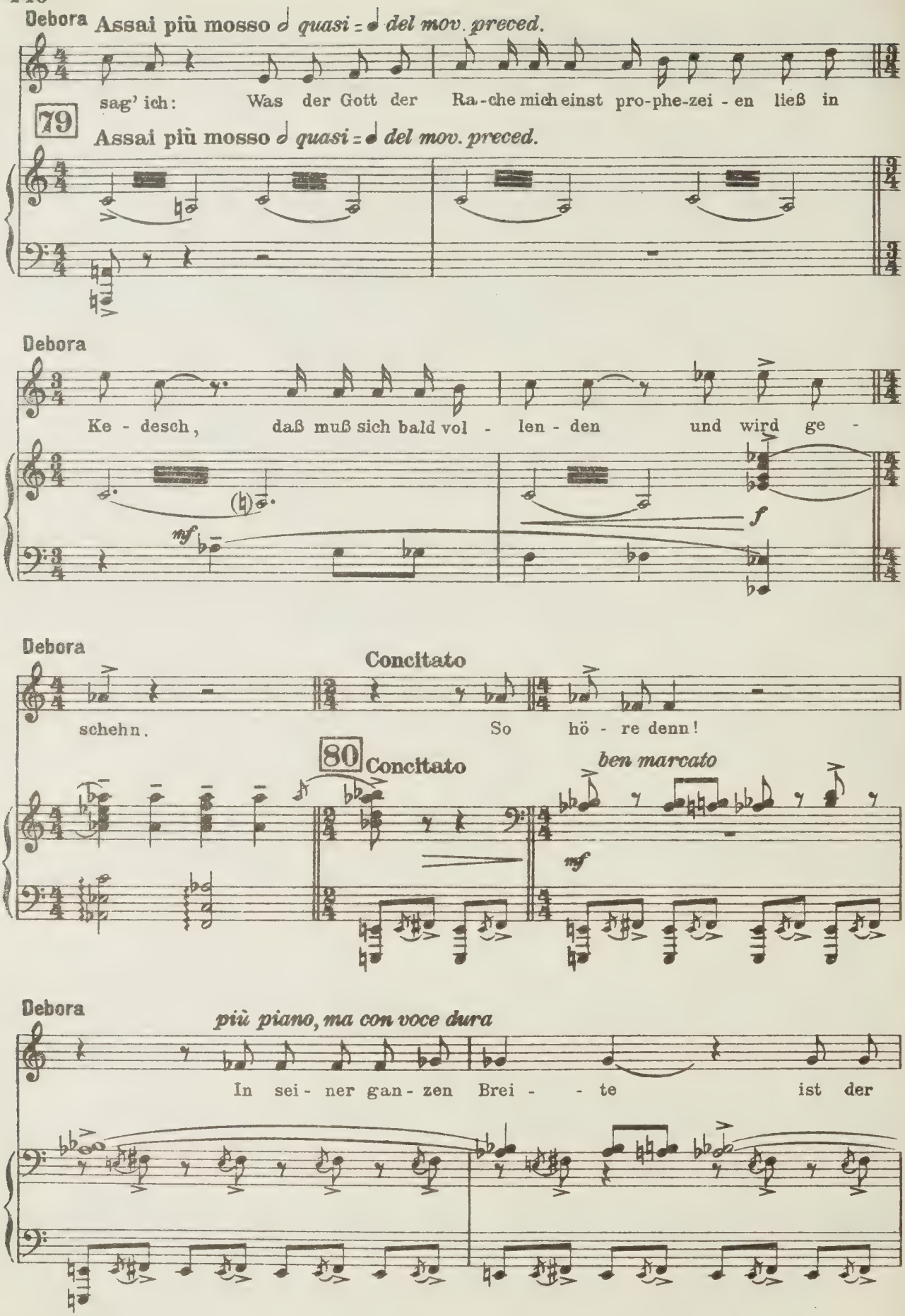
Wahr - heit."

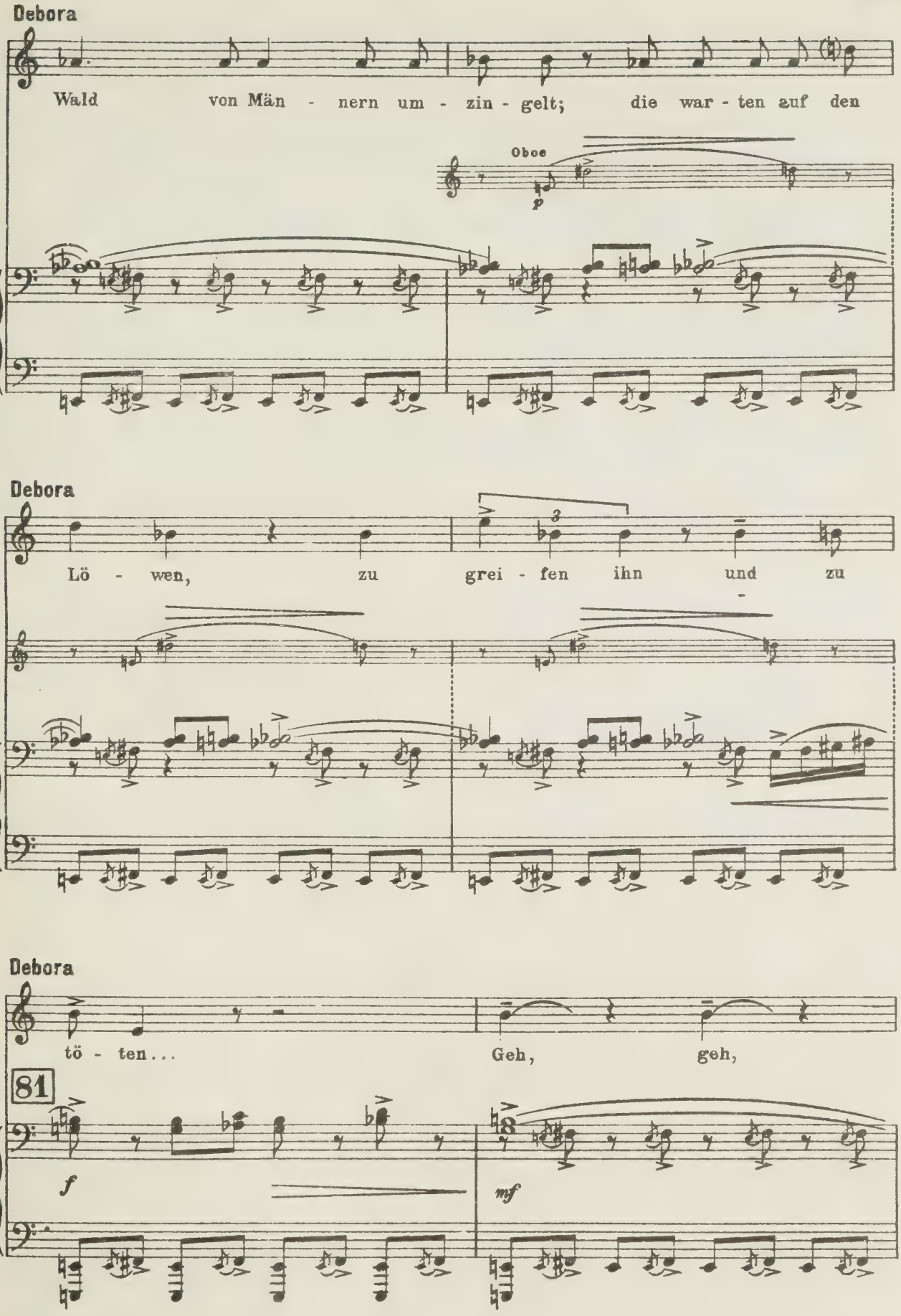
fe duro

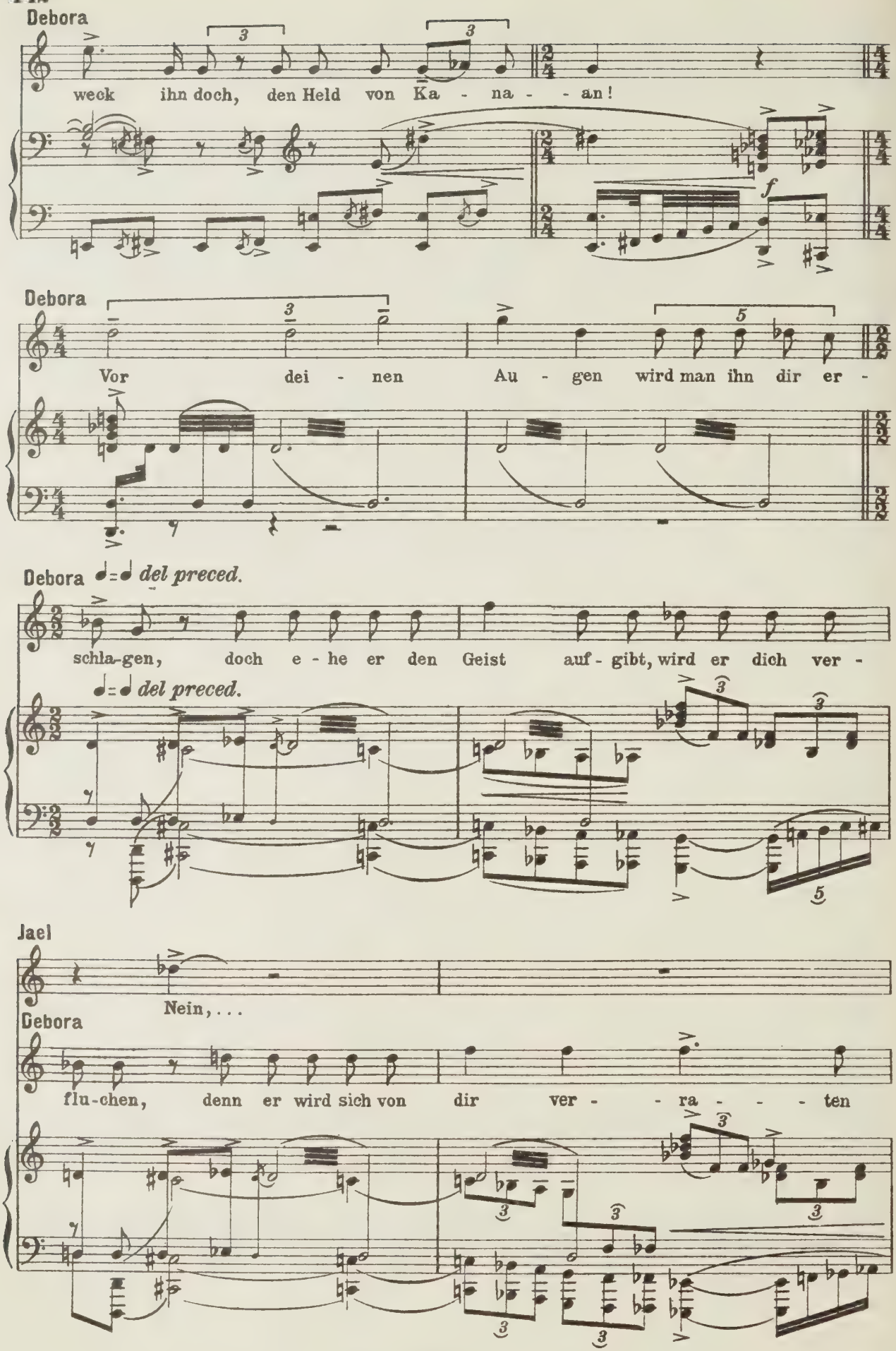
Dir a - ber

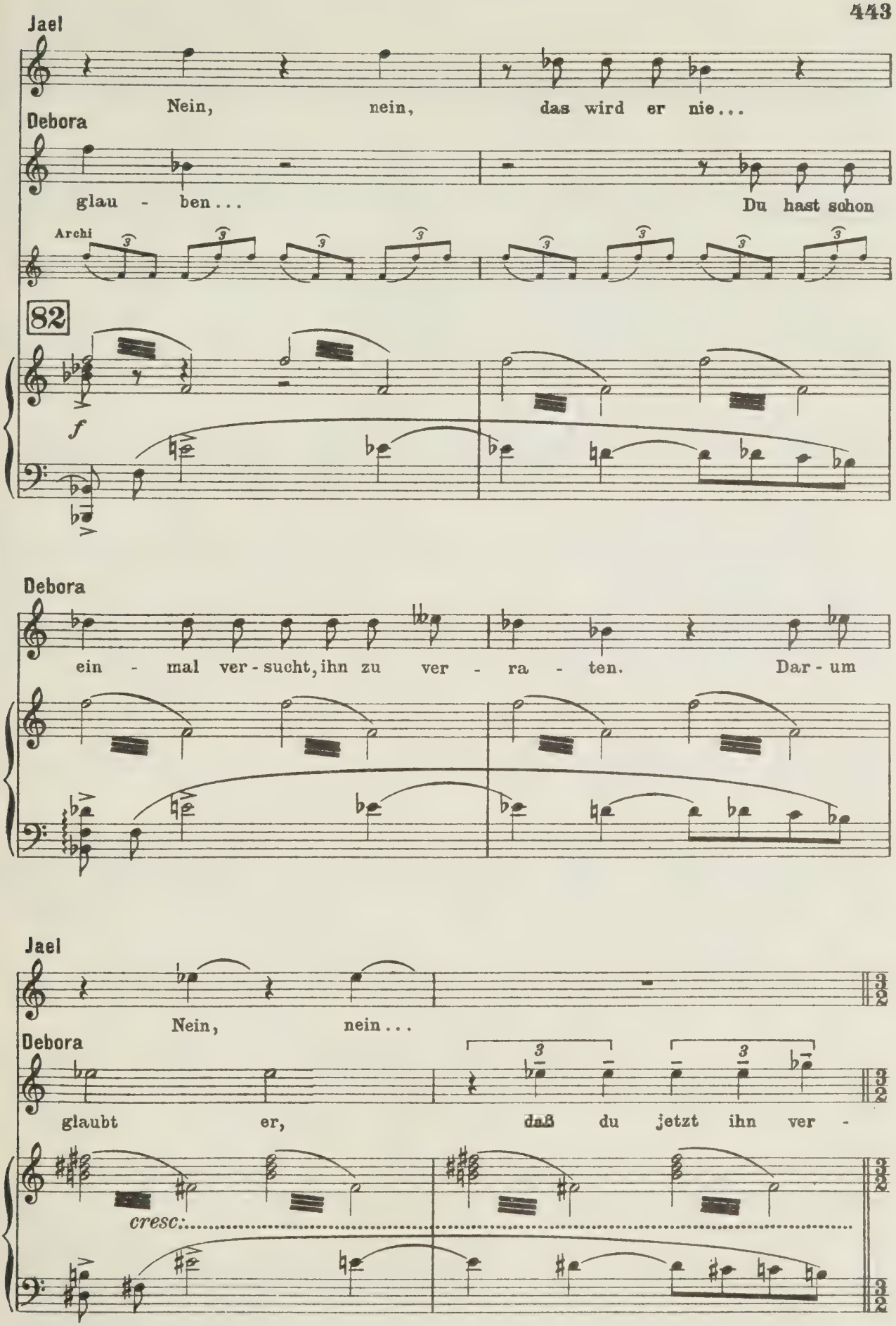
m.d.

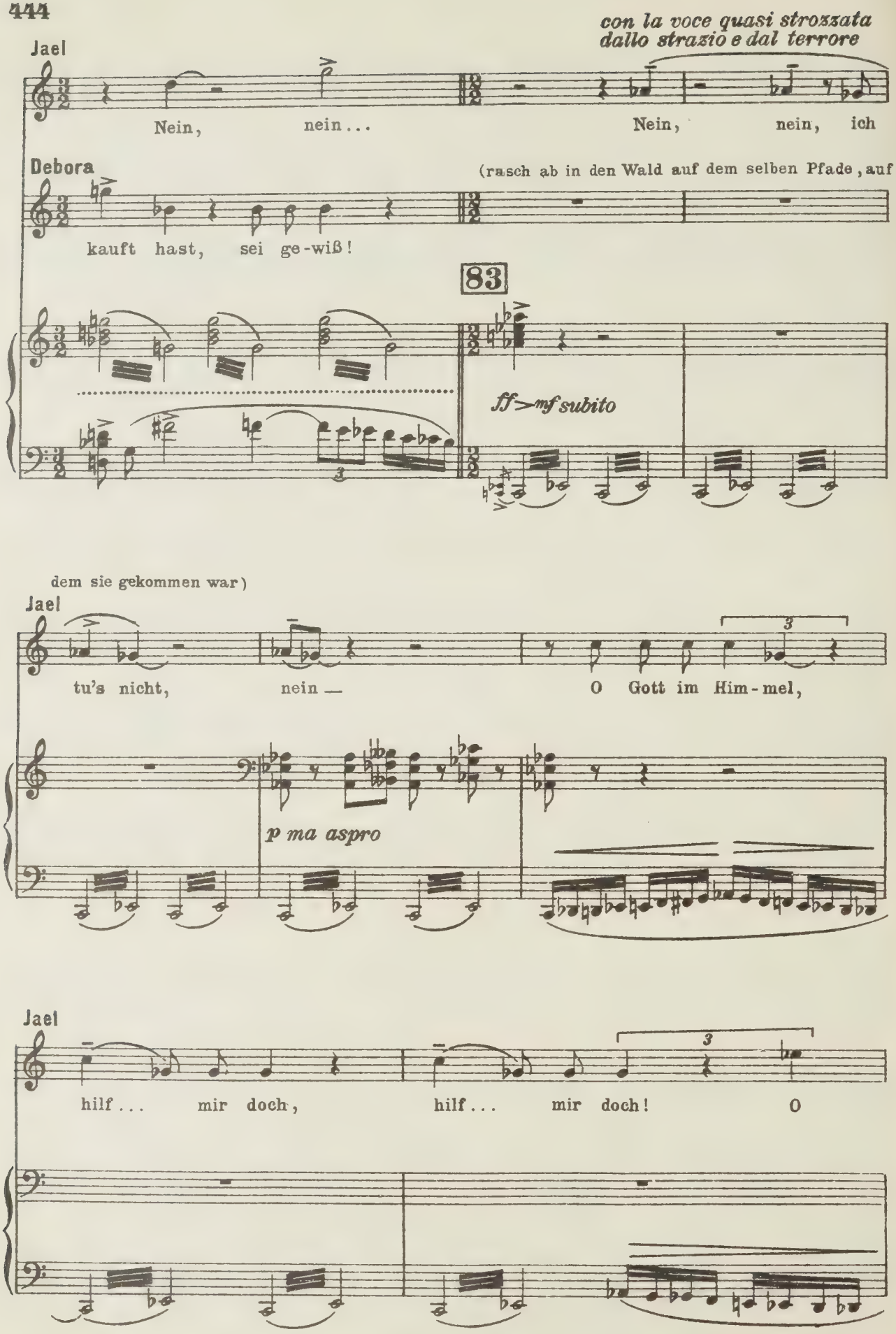
m.d.

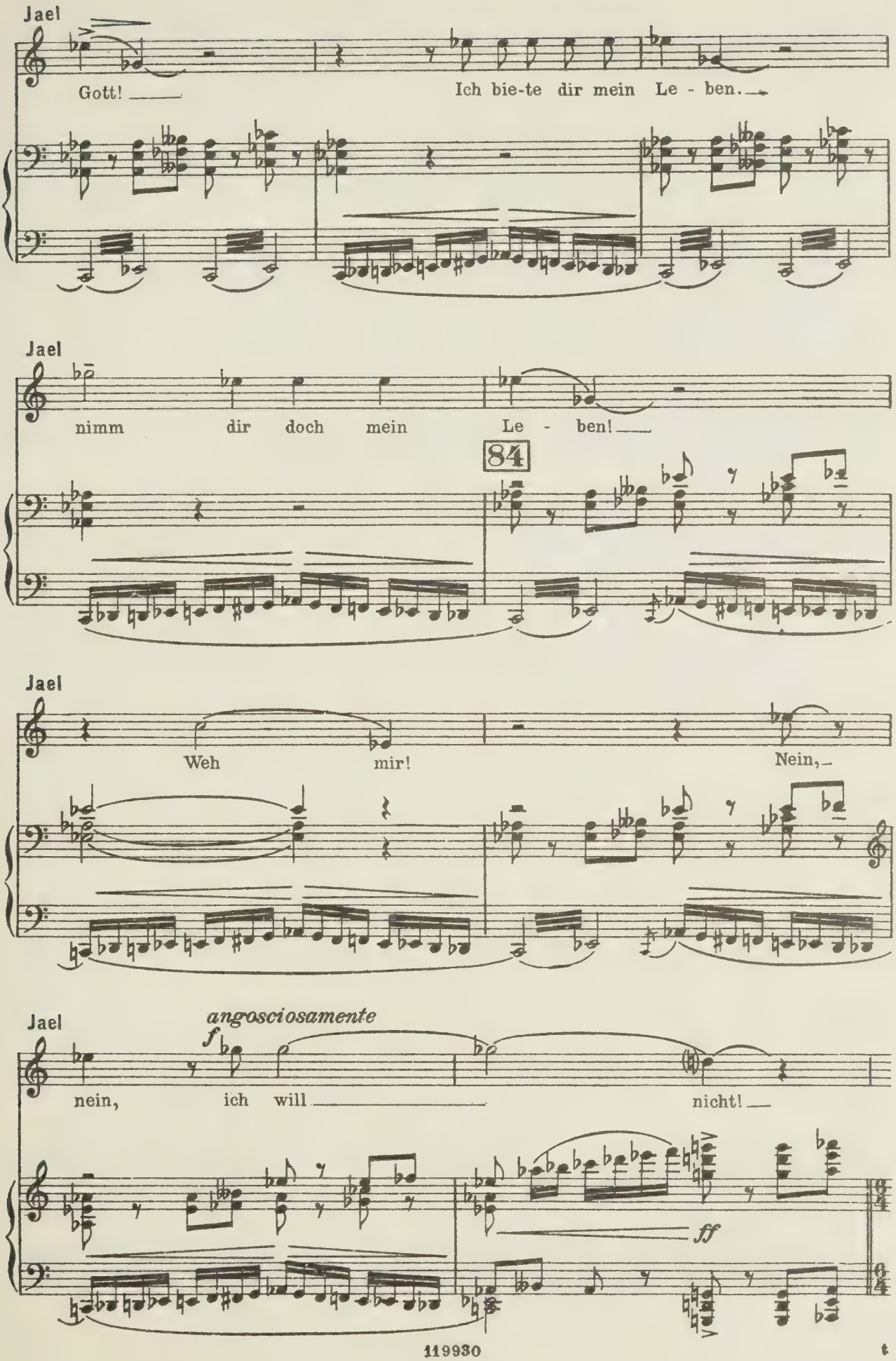

Debora
Assai più mosso 𝅗𝅥 quasi = 𝅗𝅥 del mov. preced.
sag' ich: Was der Gott der Ra-che mich einst pro-phe-zei-en ließ in
79
Assai più mosso 𝅗𝅥 quasi = 𝅗𝅥 del mov. preced.
Debora
Ke-desch, daß muß sich bald vol-len-den und wird ge-
mf
f
Debora
Concitato
schehn. So hö-re denn!
80
Concitato
ben marcato
mf
Debora
più piano, ma con voce dura
In sei-ner gan-zen Brei-te ist der


Debora
Wald von Män - nern um - zin - gelt; die war - ten auf den
Oboe
p
Debora
Lö - wen, zu grei - fen ihn und zu
Debora
tö - ten... Geh, geh,
81
f
mf


Debora
weck ihn doch, den Held von Ka - na - - an!
f
Debora
Vor dei - nen Au - gen wird man ihn dir er -
Debora
schla-gen, doch e - he er den Geist auf - gibt, wird er dich ver -
♩=♩ del preced.
♩=♩ del preced.
Jael
Nein, . . .
Debora
flu-chen, denn er wird sich von dir ver - - ra - - - ten


Jael
Nein, nein, das wird er nie...
Debora
glau - ben...
Du hast schon
Archi
82
f
Debora
ein - mal ver - sucht, ihn zu ver - ra - ten.
Dar - um
Jael
Nein, nein...
Debora
glaubt er, daß du jetzt ihn ver -
cresc.


con la voce quasi strozzata
dallo strazio e dal terrore
Jael
Nein, nein... Nein, nein, ich
Debora
(rasch ab in den Wald auf dem selben Pfade, auf
kauft hast, sei ge-wiß!
83
ff > mf subito
dem sie gekommen war)
Jael
tu's nicht, nein — O Gott im Him-mel,
p ma aspro
Jael
hilf... mir doch, hilf... mir doch! O


Jael
Gott!
Ich bie-te dir mein Le - ben.
Jael
nimm dir doch mein Le - ben!
84
Jael
Weh mir!
Nein,
Jael
angosciosamente
f
nein, ich will
nicht!
ff

(Man hört Deboras Kampfruf an die lauernden Männer)

Die Stimme der Debora (geschrieen, aber fern)

(h.d. Sz.)

f

O - e - oh! O - e - oh!

85

sf > *p*

pp

Die Stimme der Debora

O - e - - - - - oh!

pp

Der Chor der Verfolger

Ten.

ff

O - e - - oh!

(h.d. Sz.)
(sehr fern)

Barit.

ff

O - e - - oh! O - e - -

Bässe

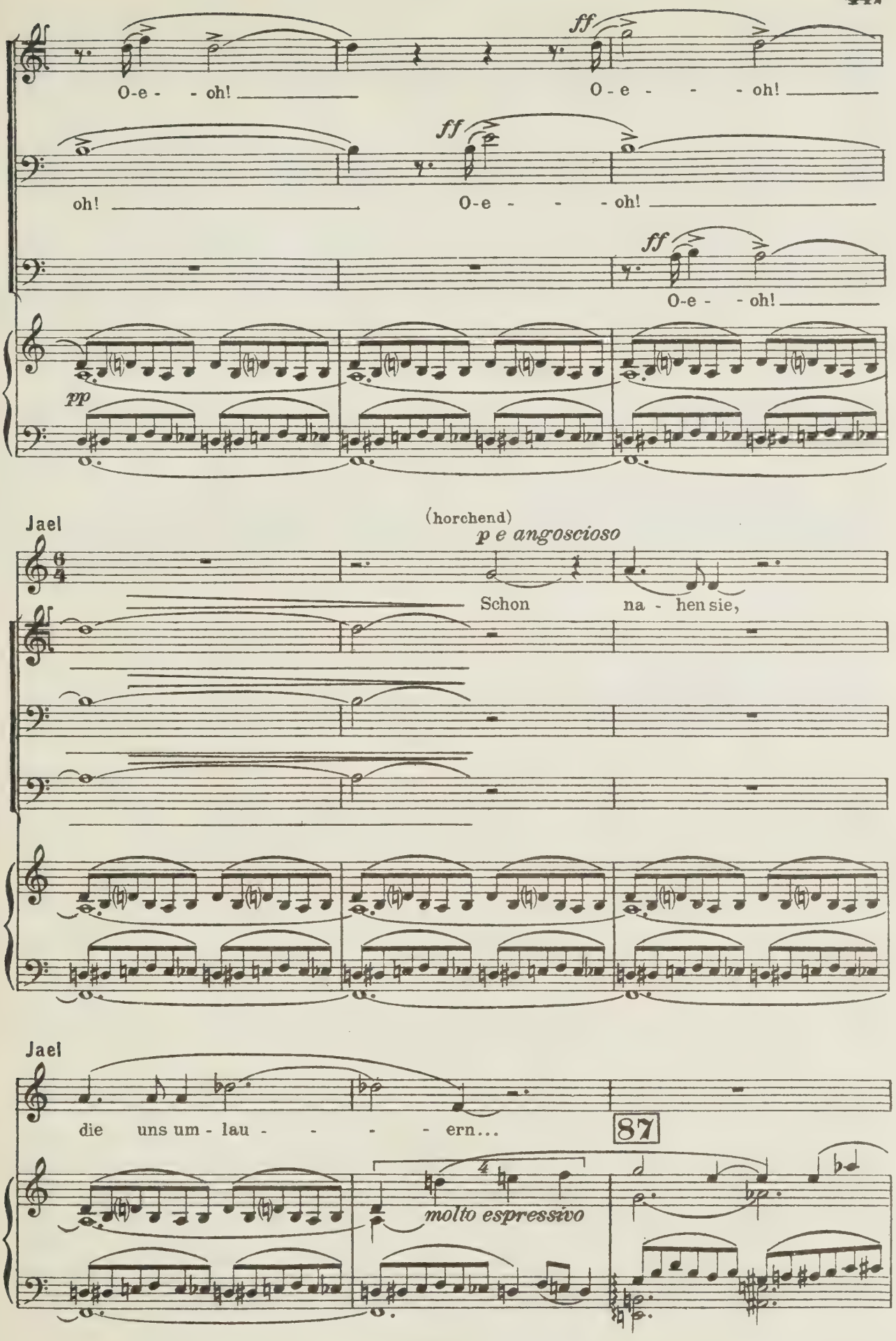
86

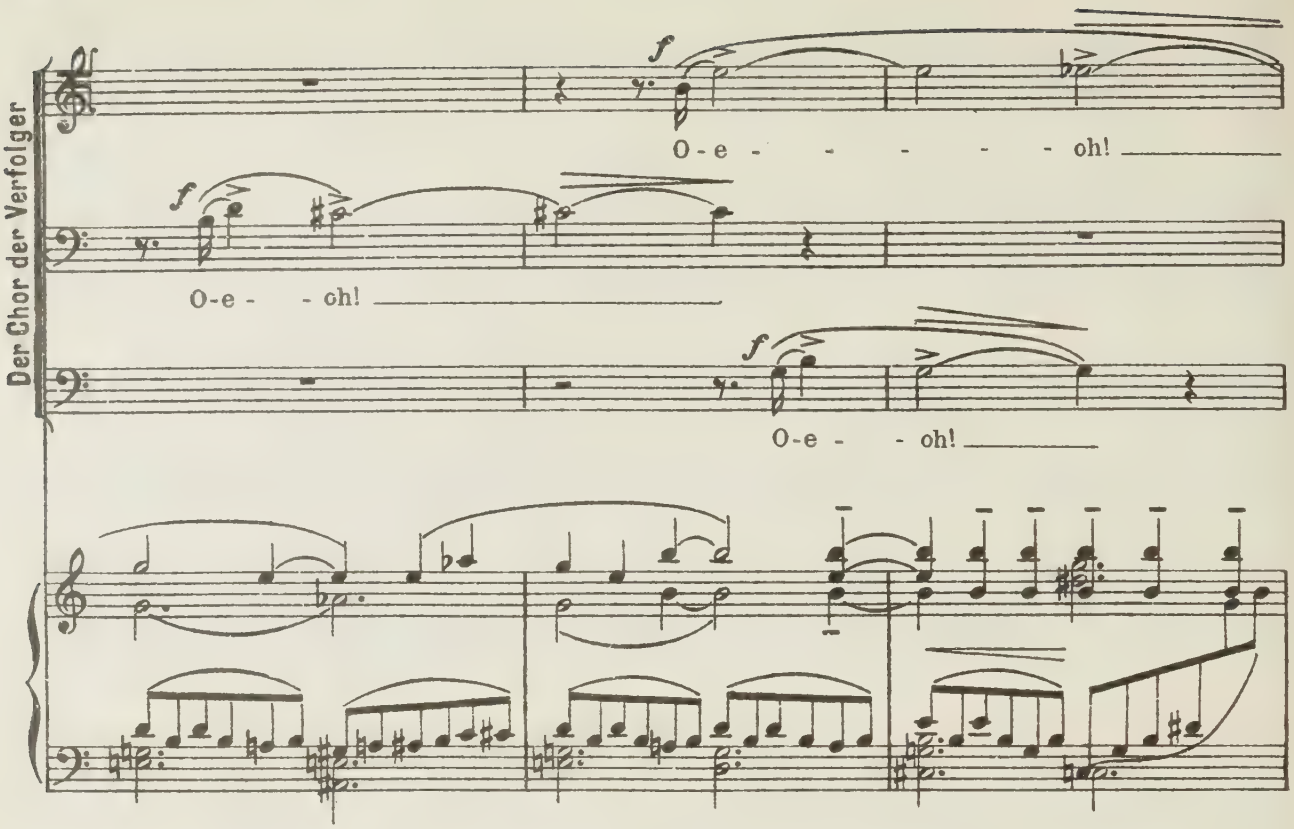
allargando

f

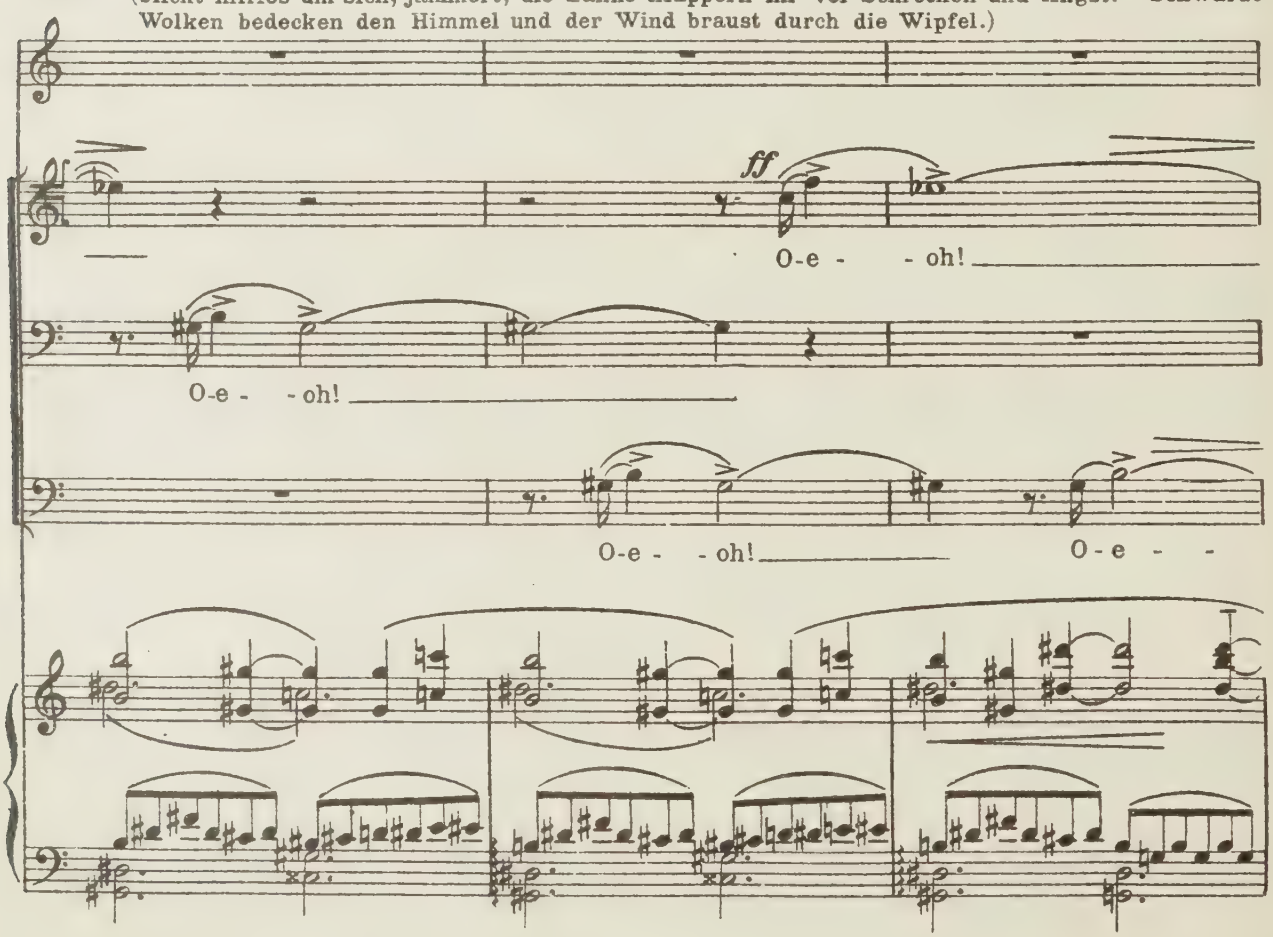
cresc. ancora

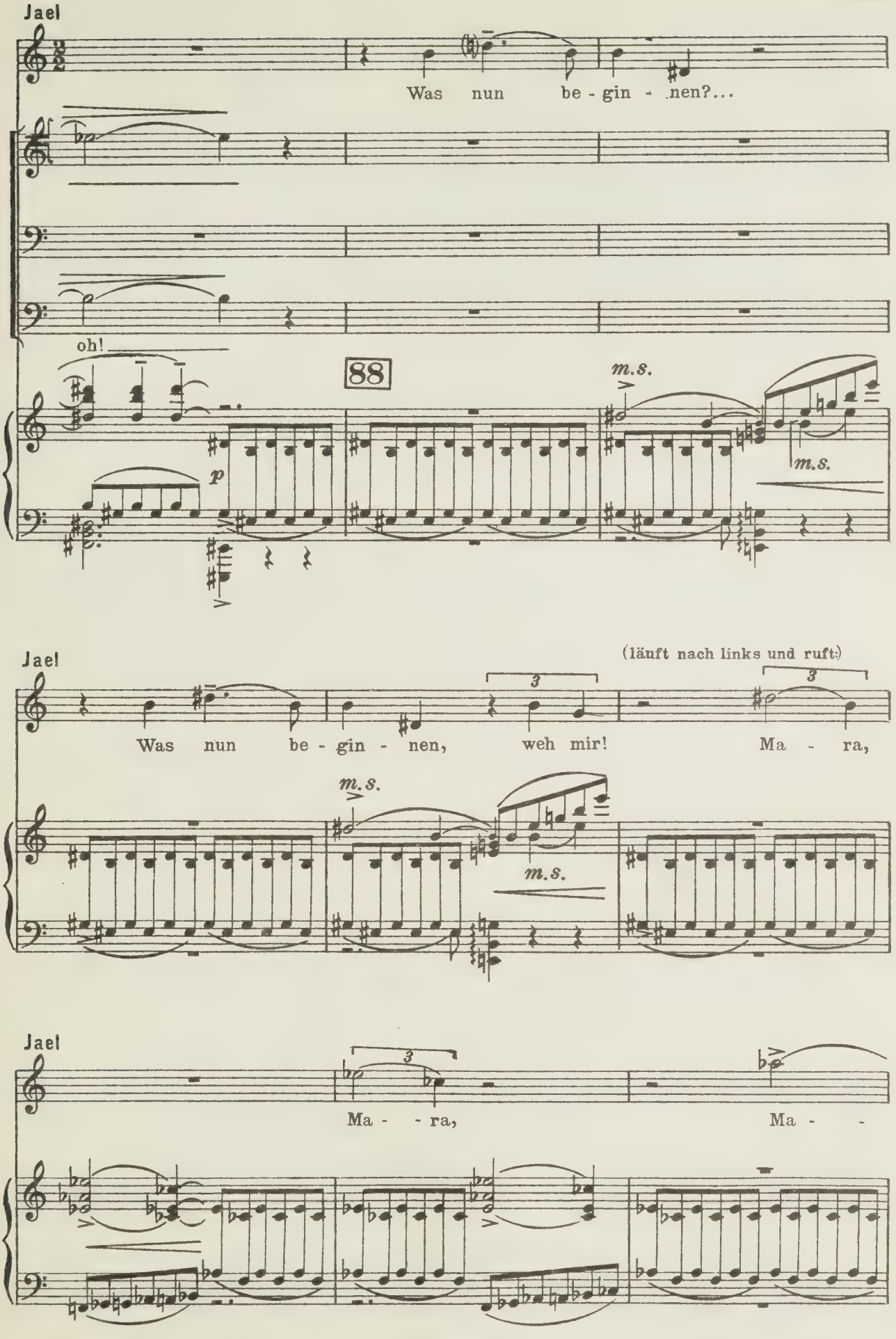
t

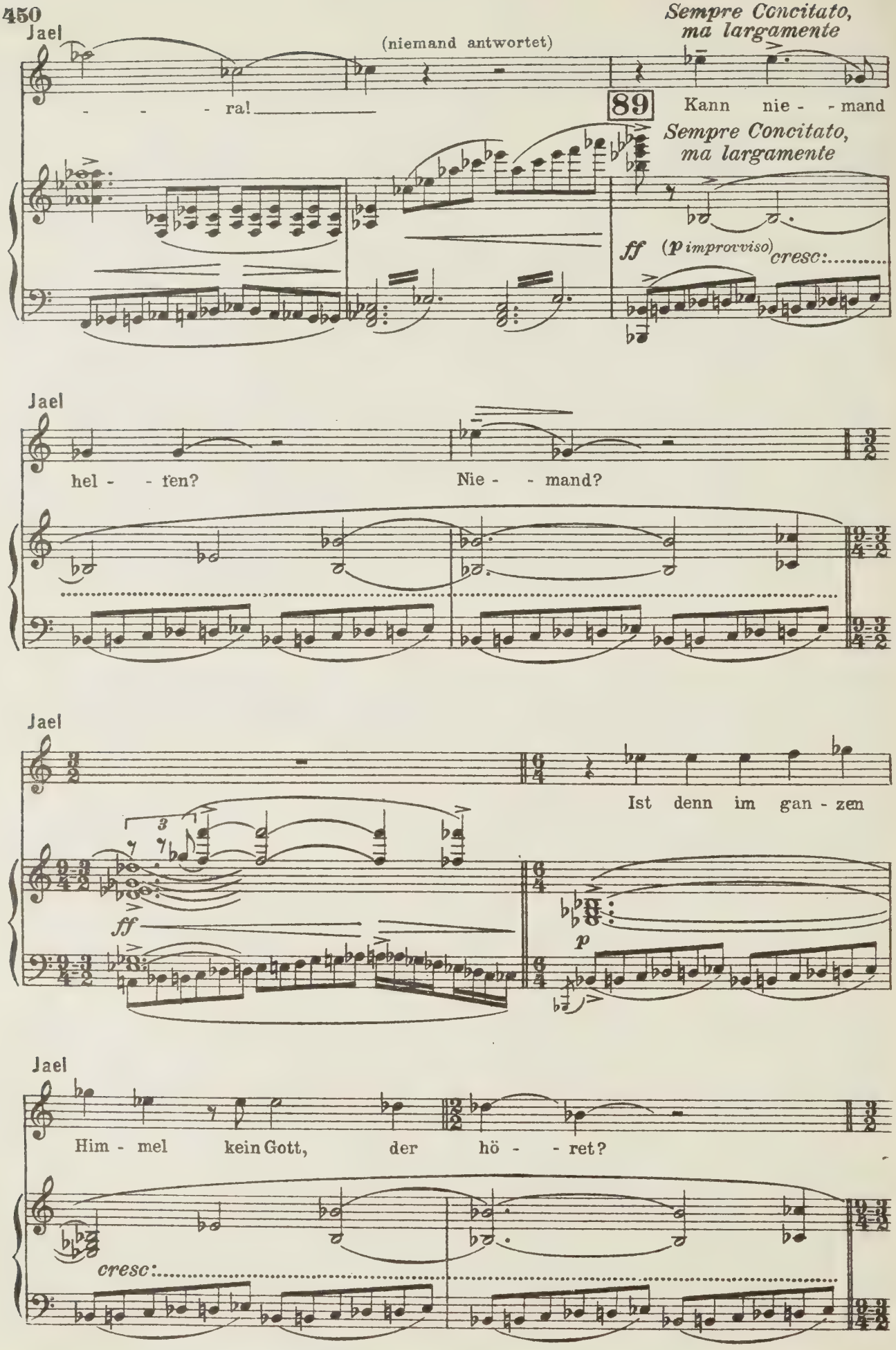

ff
O-e - - oh!
O - e - - - oh!
ff
oh!
O-e - - - oh!
ff
O-e - - oh!
pp
Jael
(horchend)
p e angoscioso
Schon na - hen sie,
Jael
die uns um - lau - - - - ern...
87
4
molto espressivo



Jael (blickt hilflos um sich, jammert, die Zähne klappern ihr vor Schrecken und Angst. Schwarze Wolken bedecken den Himmel und der Wind braust durch die Wipfel.)




Jael
Was nun be - gin - nen?...
oh!
88
m.s.
m.s.
p
Jael
(läuft nach links und ruft:)
Was nun be - gin - nen, weh mir!
Ma - ra,
m.s.
m.s.
Jael
Ma - - ra,
Ma - -


Jael
(niemand antwortet)
- - - ra!
Sempre Concitato, ma largamente
89
Kann nie - - mand
Sempre Concitato, ma largamente
ff (p improvviso) cresc:
Jael
hel - - ten?
Nie - - mand?
Jael
Ist denn im gan - zen
ff
p
Jael
Him - mel kein Gott, der hö - - ret?
cresc:

Jael (Da fällt ihr Blick

Jael auf den Hammer und den Pflock, welche Mara am Boden liegen gelassen hat, und sie kann ih-

Più mosso, *non molto*

Chor der Verfolger

Ten.

O-e - oh! O-e -

Barit. und Bässe

O-e - - oh!

90

Più mosso, *non molto*

Jael re Augen nicht davon wenden) (springt von Schauder ergriffen

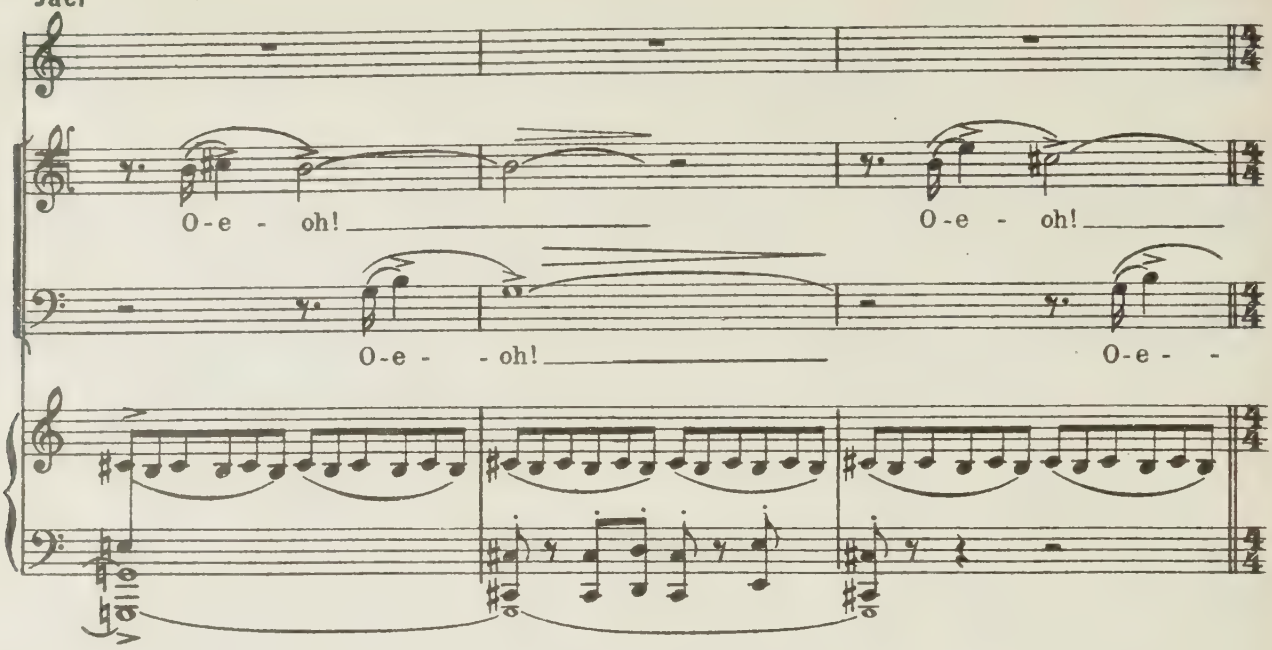
(mit erstickter Stimme)

Nein... nein...

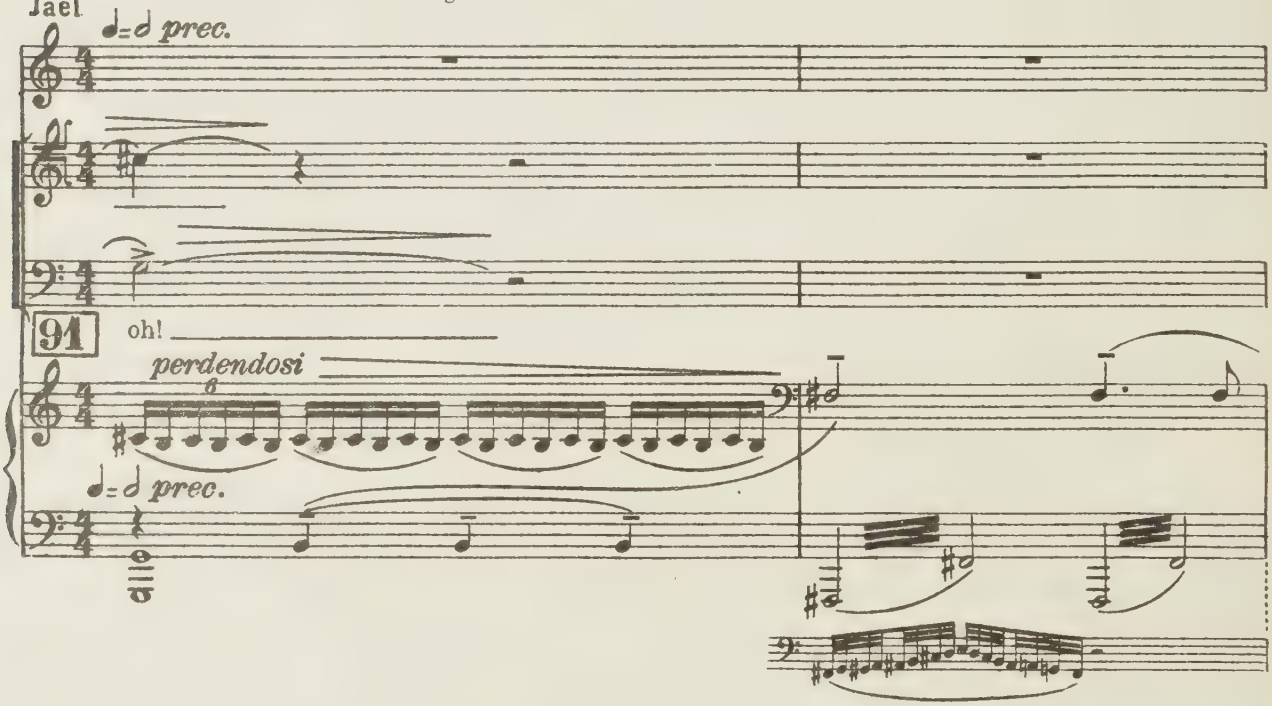
oh!

O-e - oh!

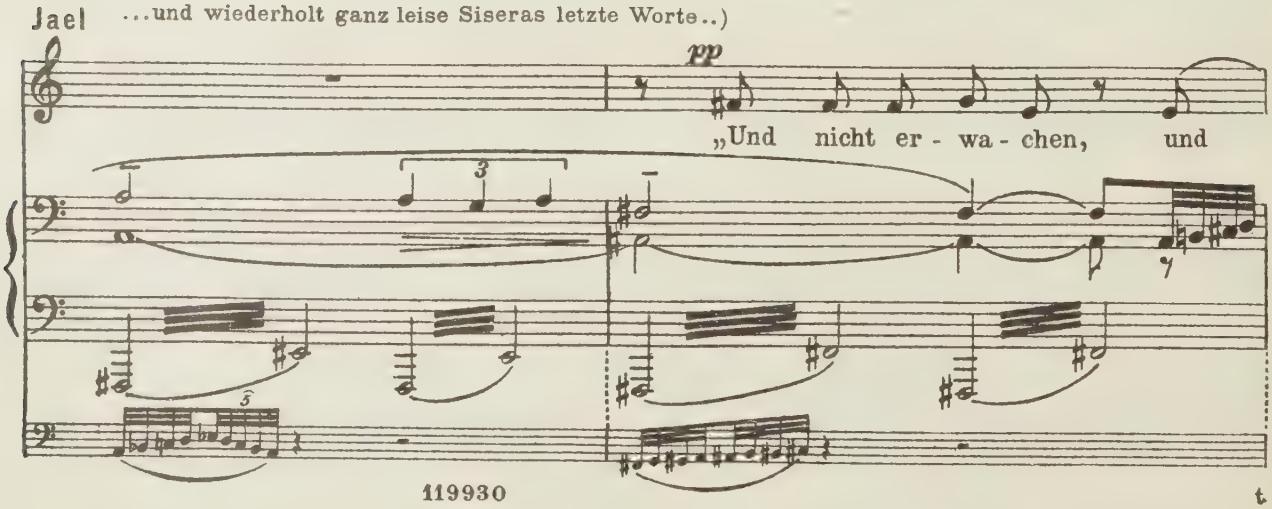
Jael zurück, tritt aber gleich wieder an die beiden Gegenstände... Sie scheint jetzt taub für die näher

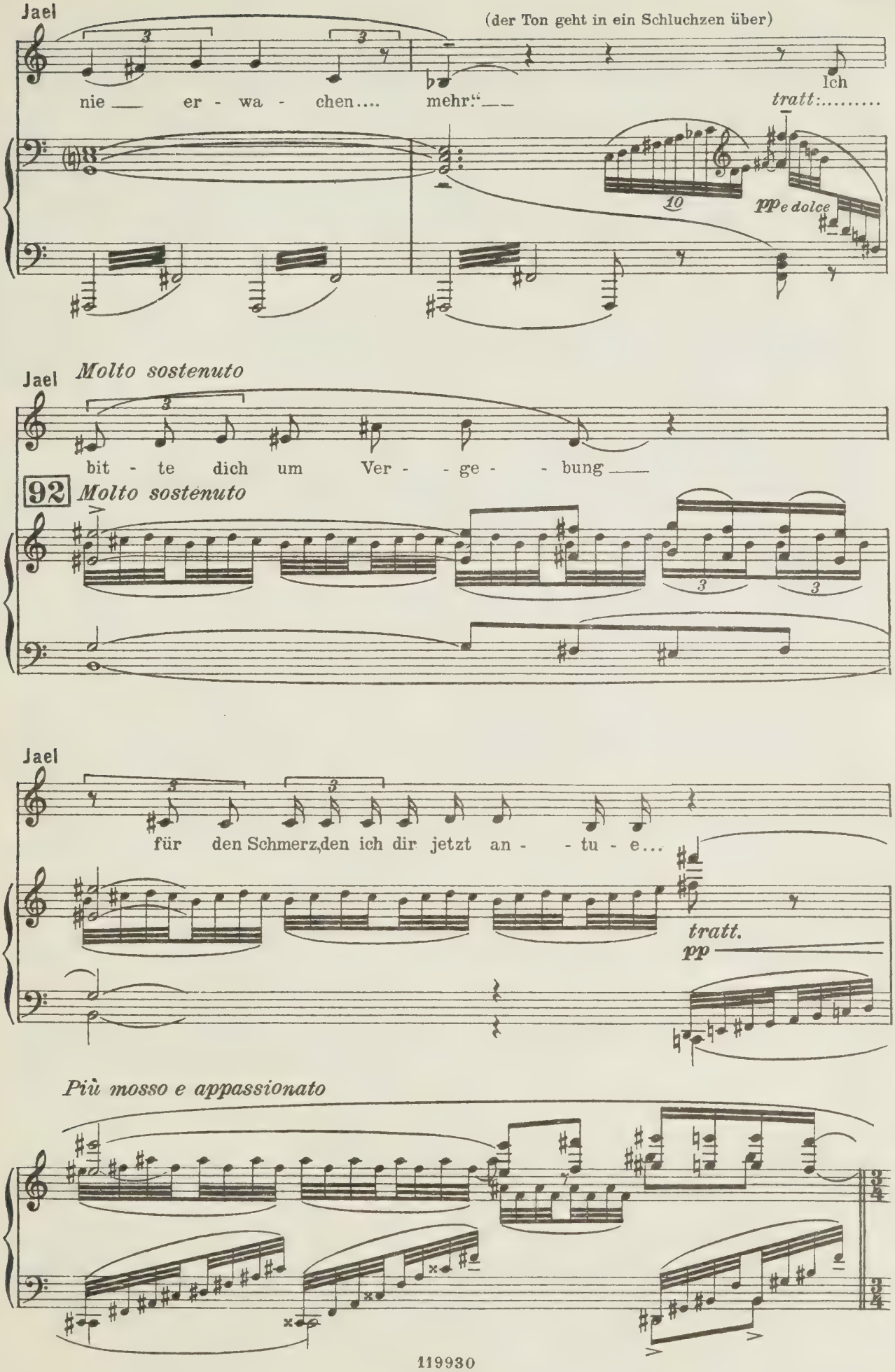


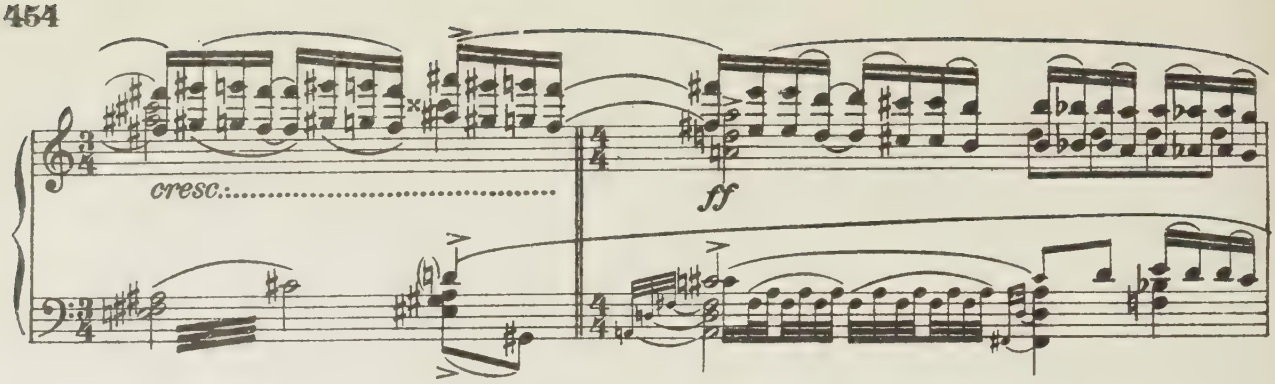
Jael kommenden Rufe der Verfolger...



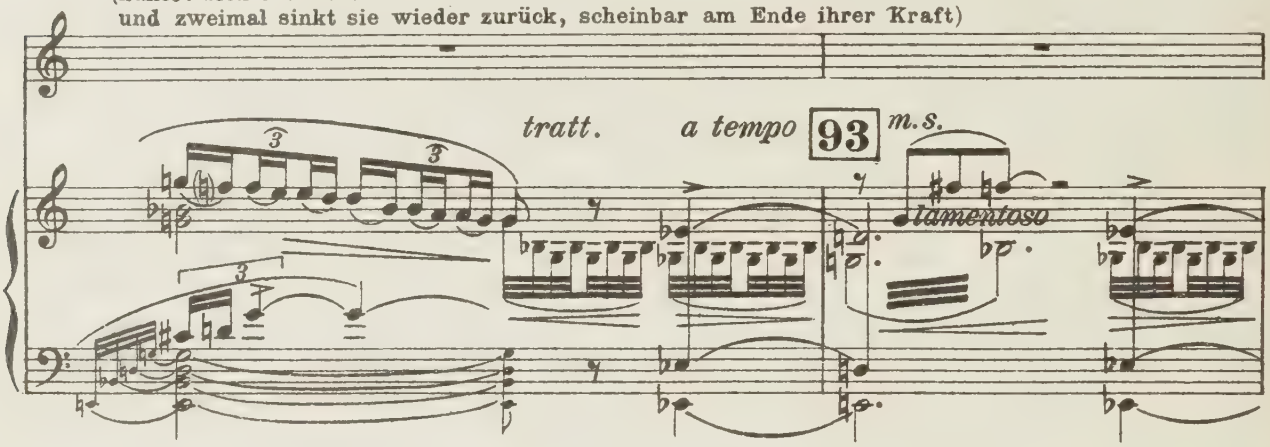
Jael ...und wiederholt ganz leise Siseras letzte Worte..)




Jael
(der Ton geht in ein Schluchzen über)
nie — er - wa - chen.... mehr!" —
Ich
tratt:.....
10
pp e dolce
Jael
Molto sostenuto
bit - te dich um Ver - - ge - - bung —
92
Molto sostenuto
Jael
für den Schmerz, den ich dir jetzt an - - tu - e...
tratt.
pp
Più mosso e appassionato



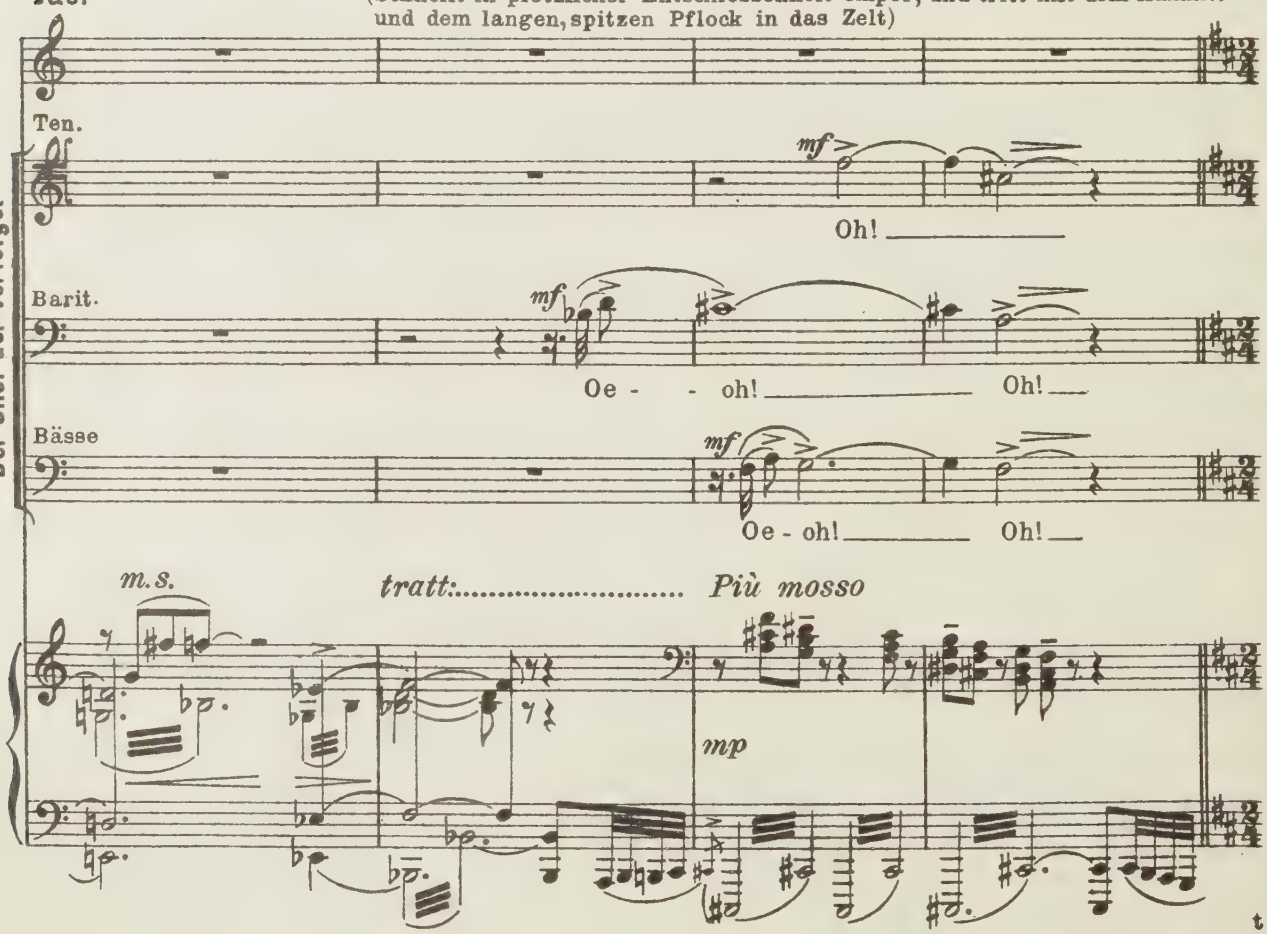
Jael (nähert sich fast kriechend dem Zelt und horcht mit der Hand am Ohr... Richtet sich zweimal auf und zweimal sinkt sie wieder zurück, scheinbar am Ende ihrer Kraft)



tratt:..... Più mosso

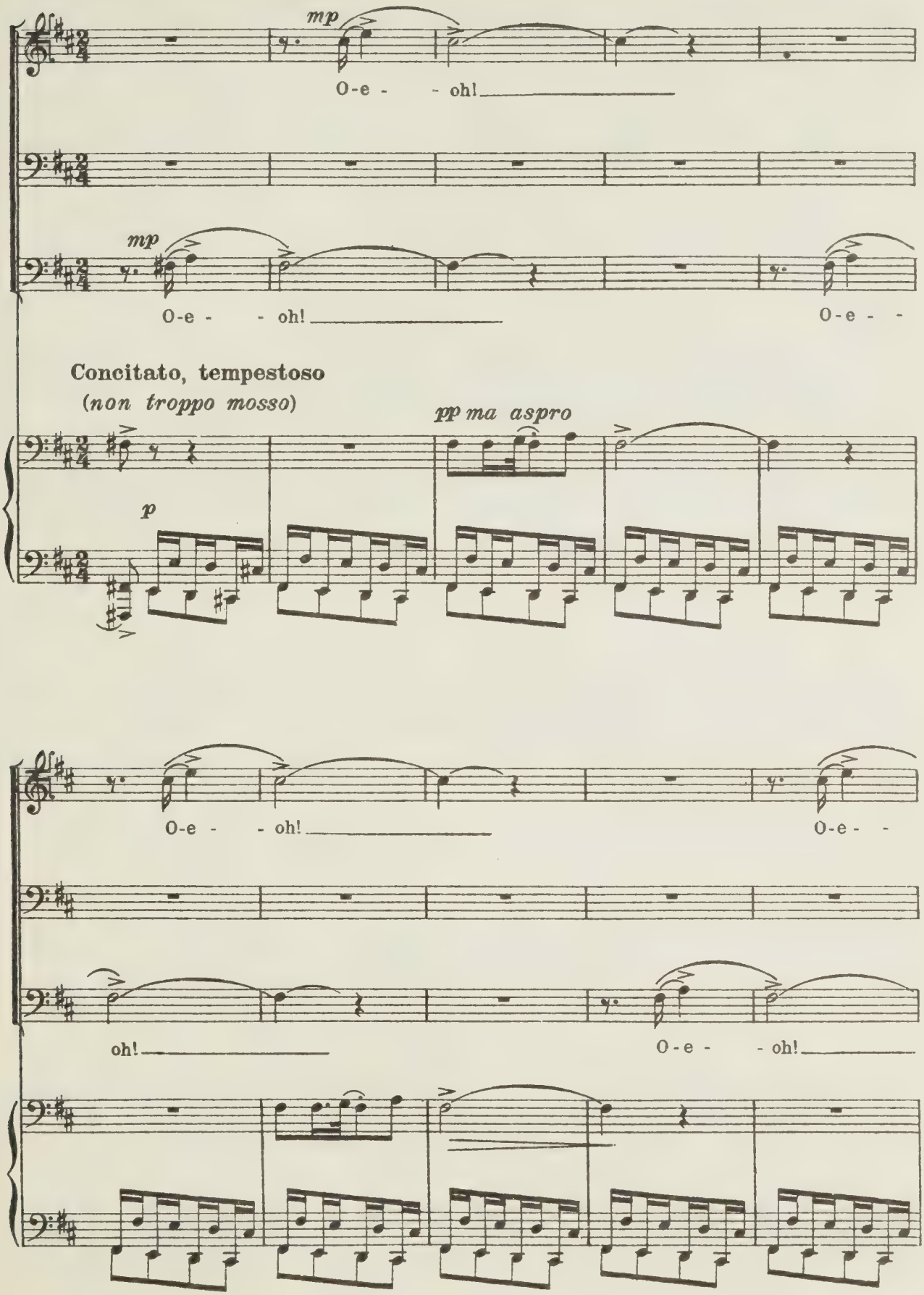
Jael (Schnellt in plötzlicher Entschlossenheit empor, und tritt mit dem Hammer und dem langen, spitzen Pflock in das Zelt)

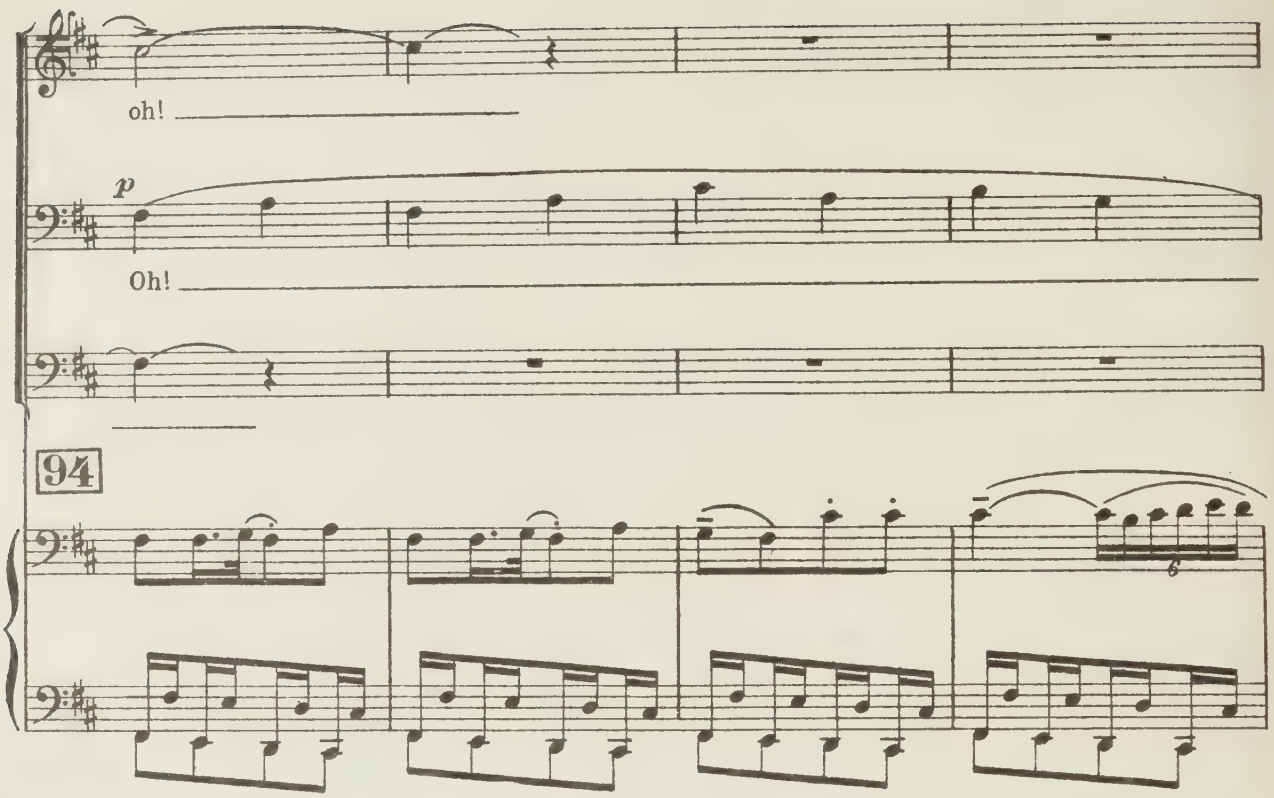
Der Chor der Verfolger

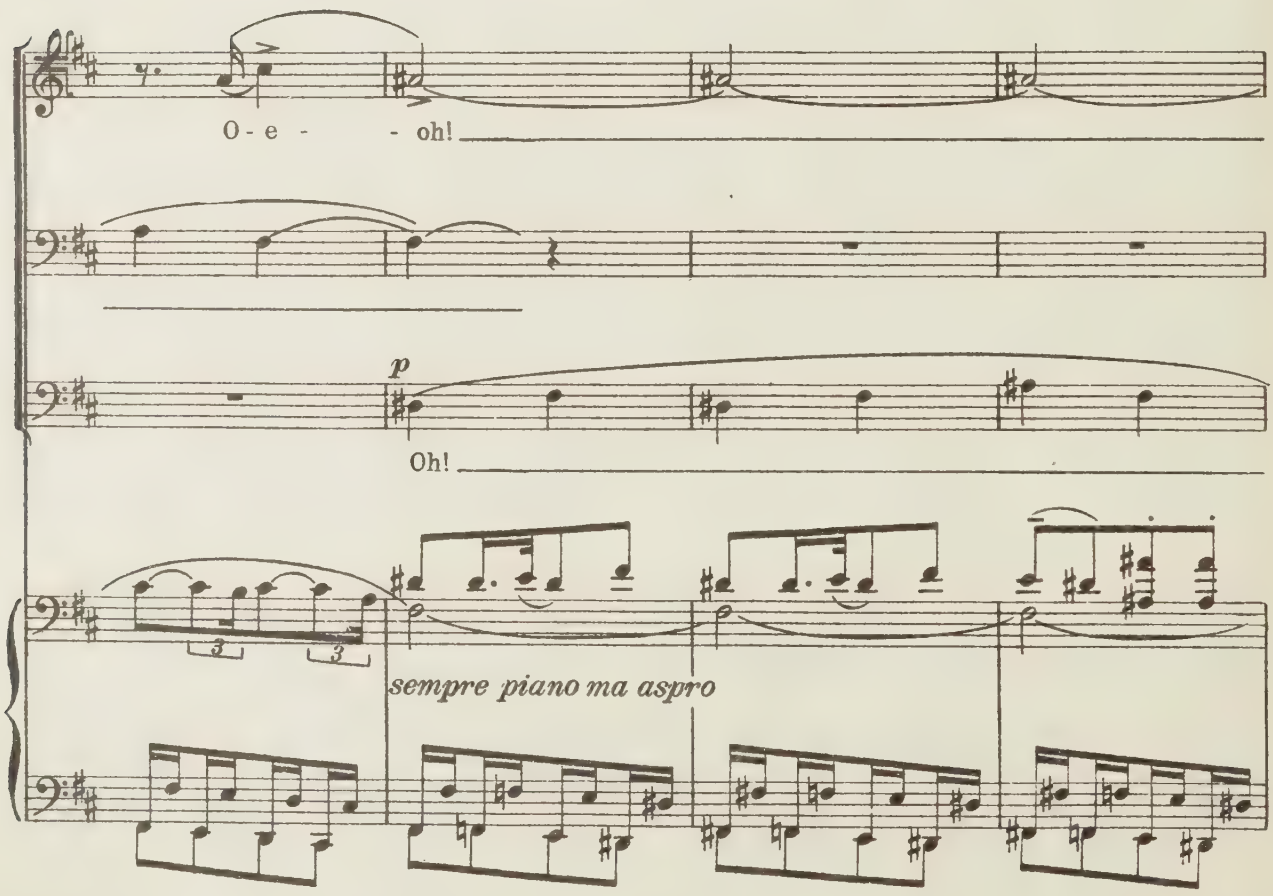


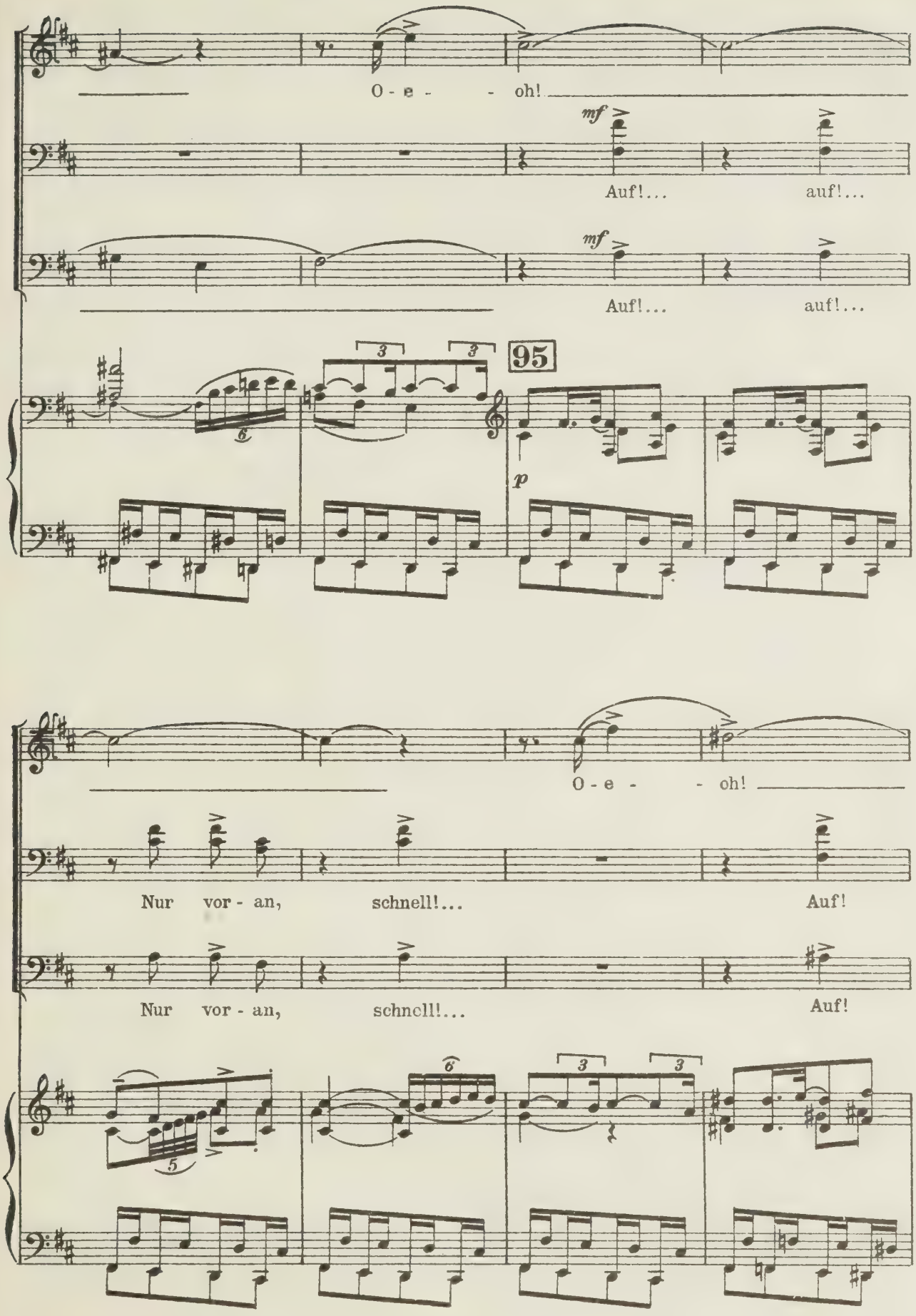
Concitato, tempestoso
(non troppo mosso)

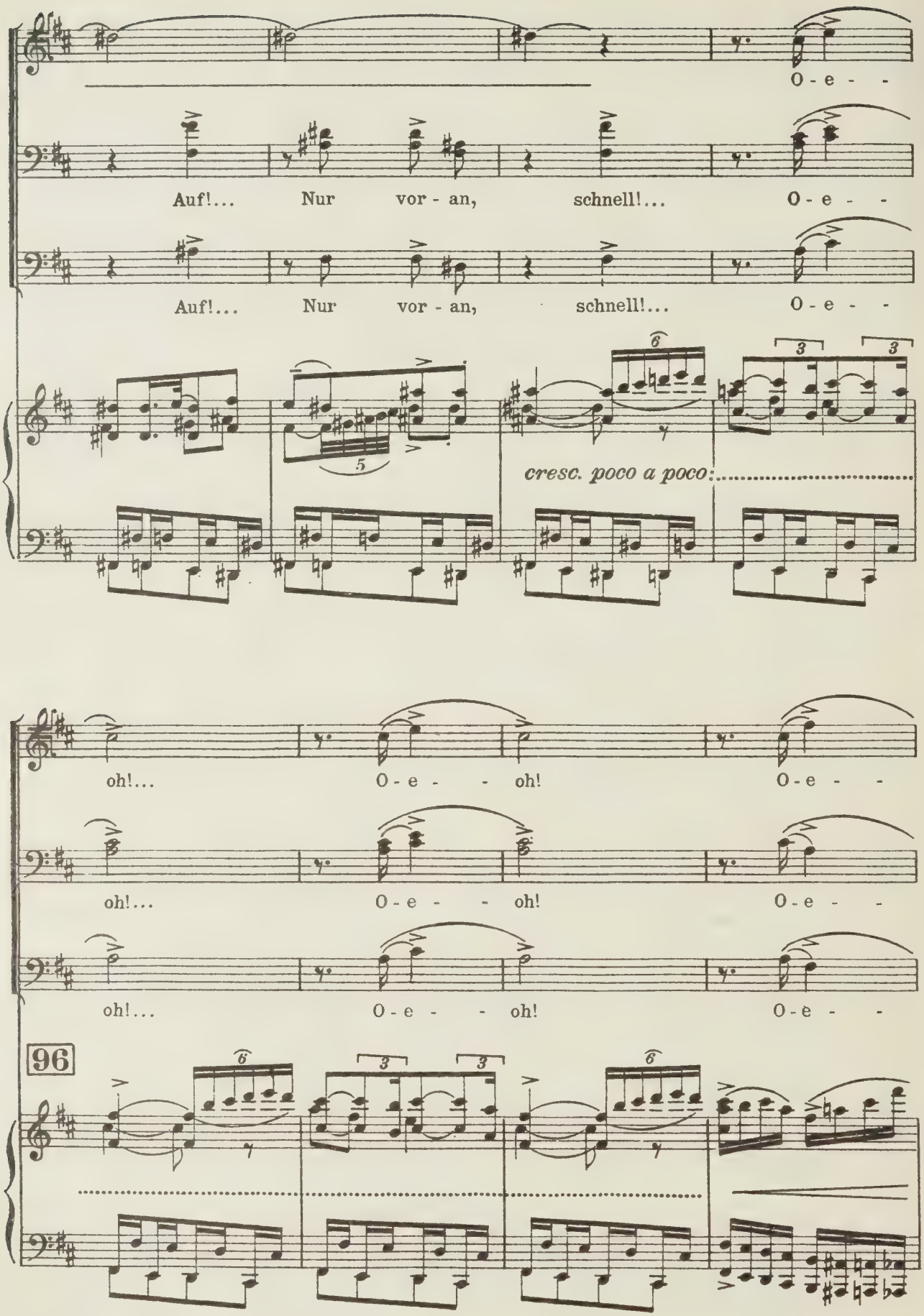
(Der Kreis der Verfolger wird enger. Man hört nun deutlich die wilden Freudenschreie derer, die sicher sind, den Löwen zu fangen)

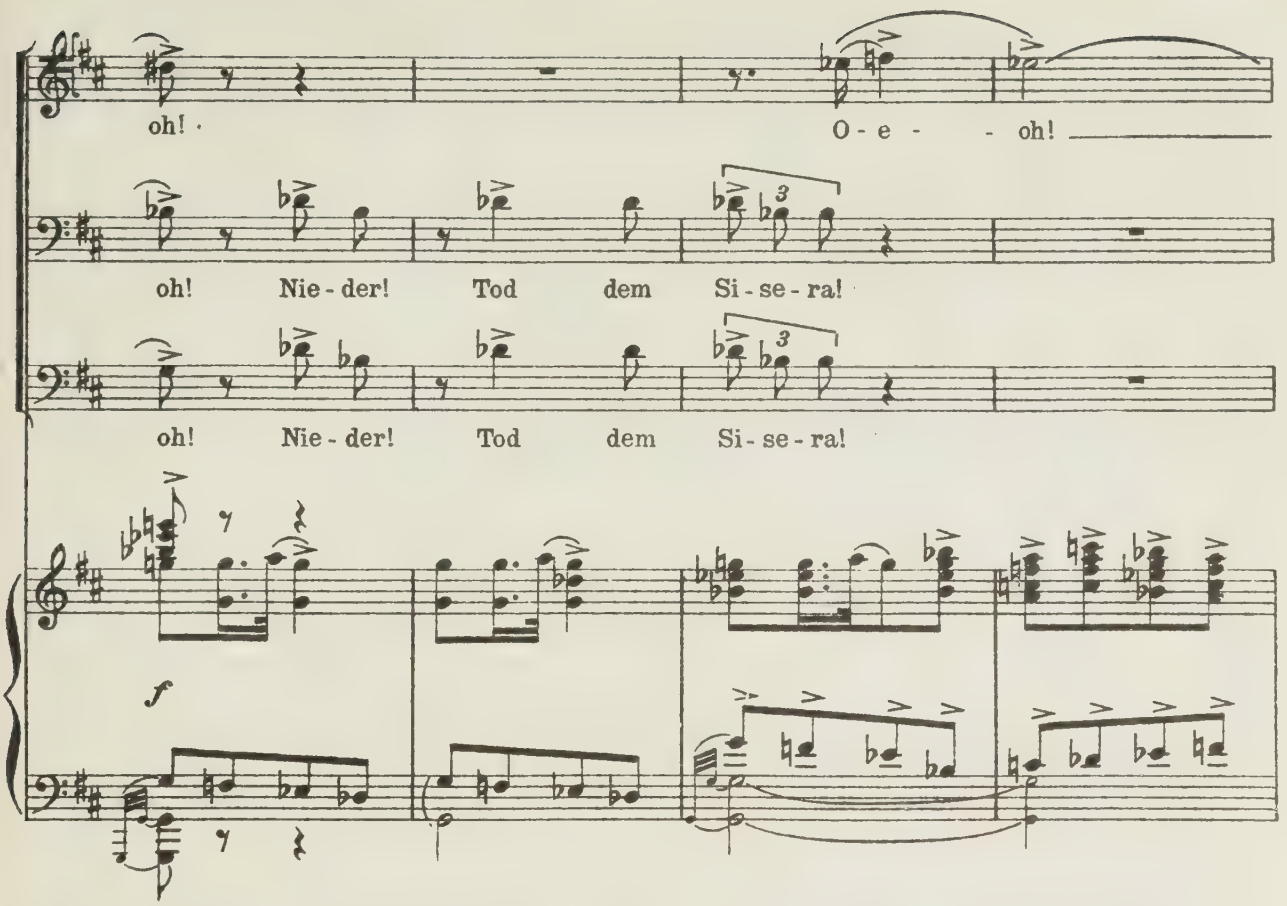


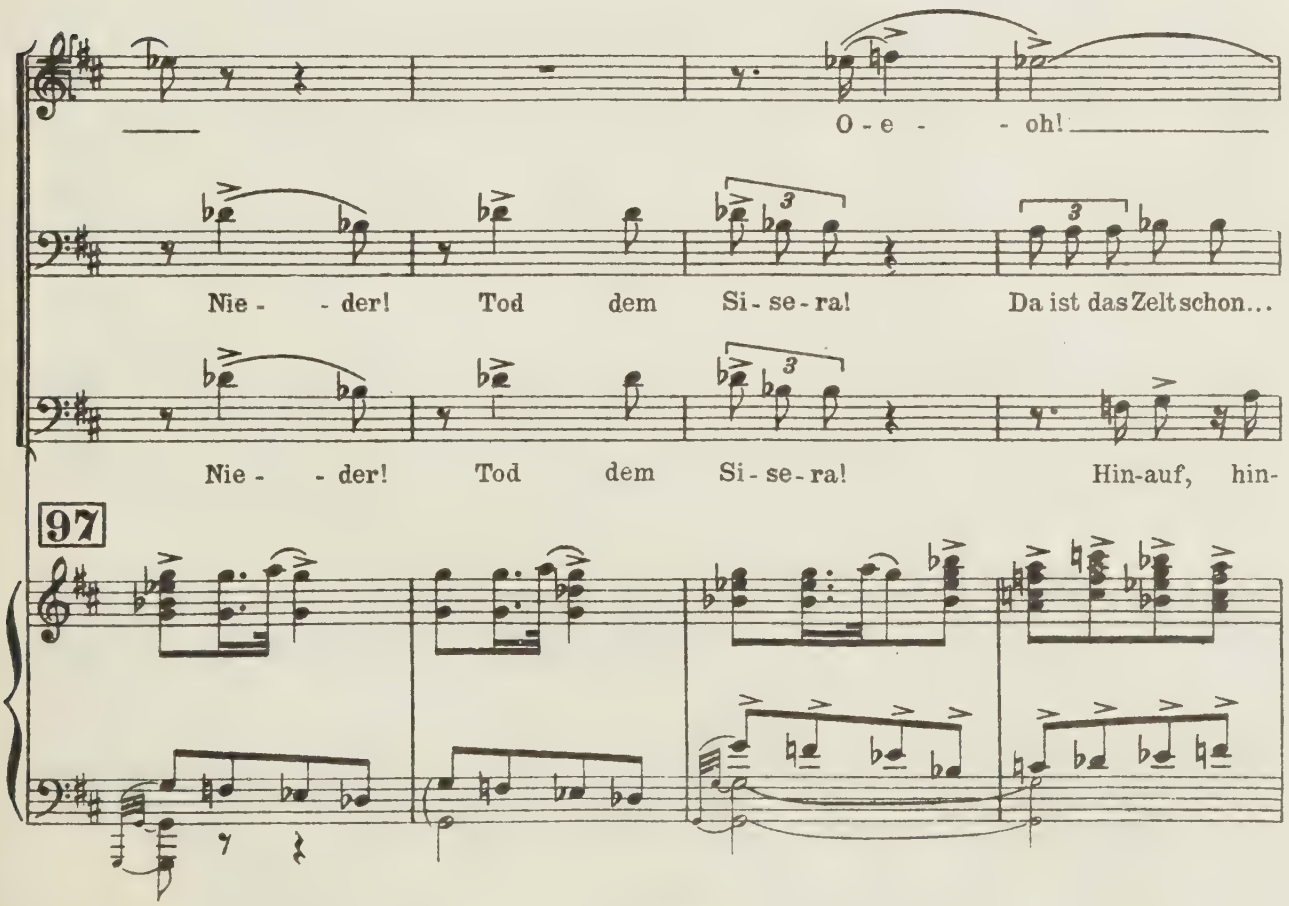

oh!
p
Oh!
94

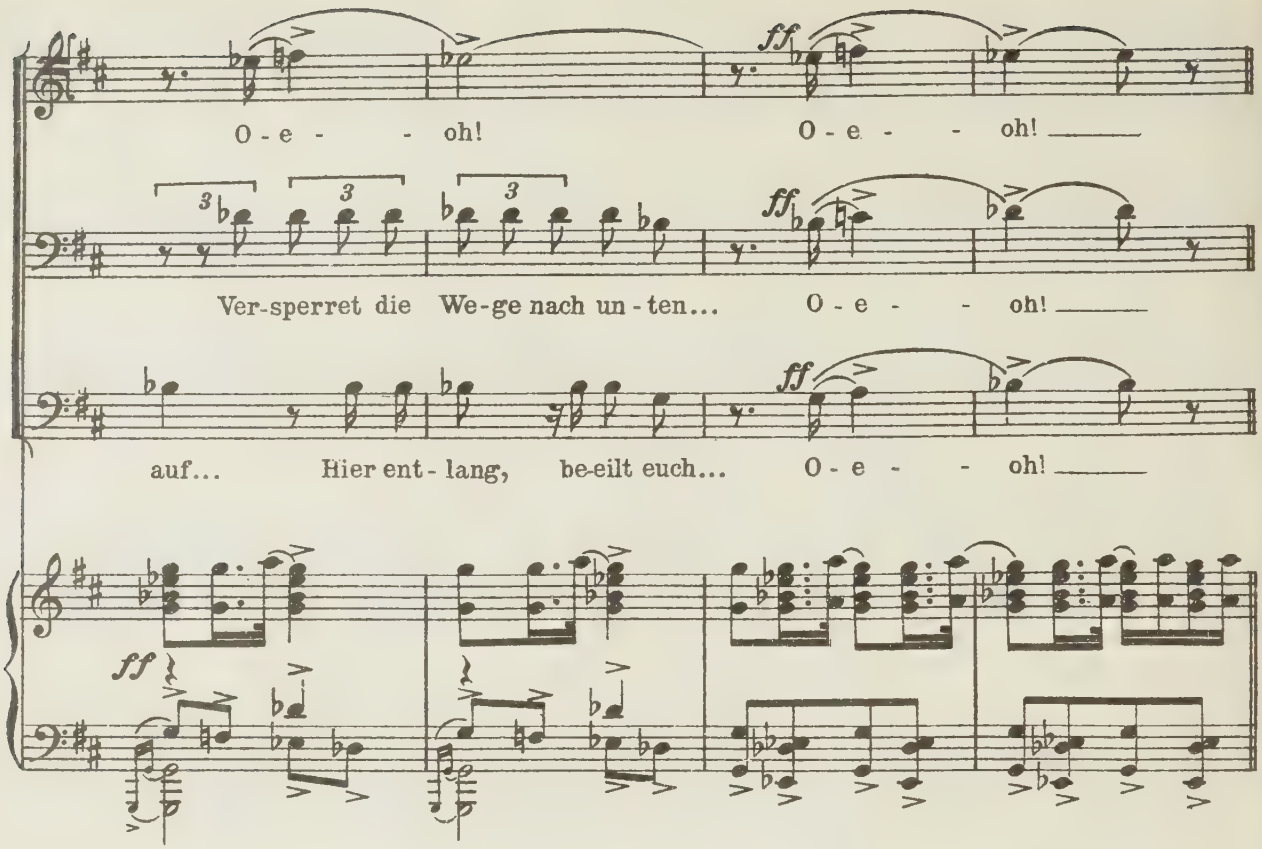

O - e - - oh!
p
Oh!
sempre piano ma aspro


O - e - - oh!
mf
Auf!... auf!...
mf
Auf!... auf!...
95
p
O - e - - oh!
Nur vor - an, schnell!... Auf!
Nur vor - an, schnell!... Auf!

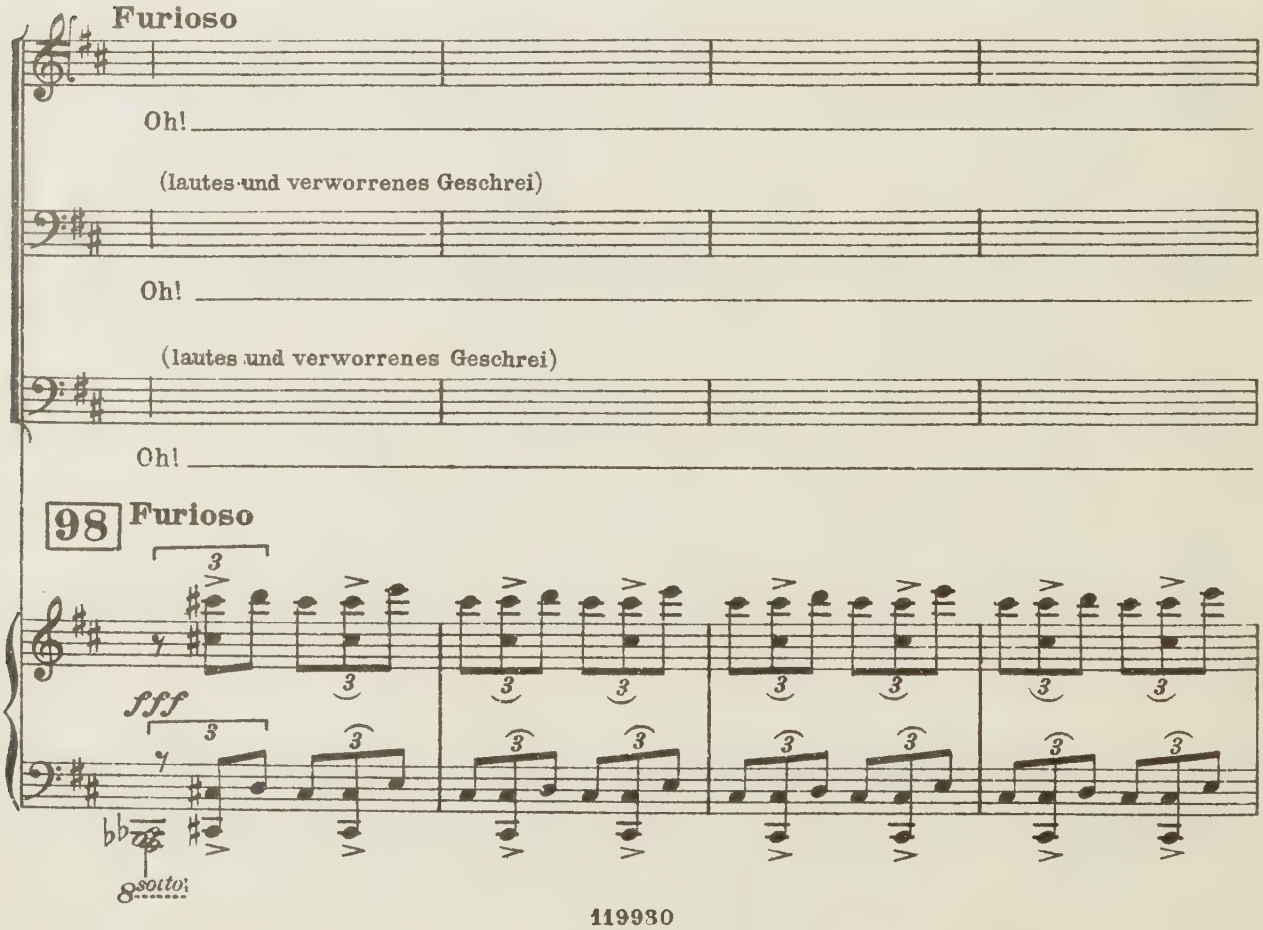

O - e - -
Auf!... Nur vor - an, schnell!... O - e - -
Auf!... Nur vor - an, schnell!... O - e - -
cresc. poco a poco:
oh!... O - e - - oh! O - e - -
oh!... O - e - - oh! O - e - -
oh!... O - e - - oh! O - e - -
96


oh!
O - e - - oh!
oh! Nie - der! Tod dem Si - se - ra!
oh! Nie - der! Tod dem Si - se - ra!
f

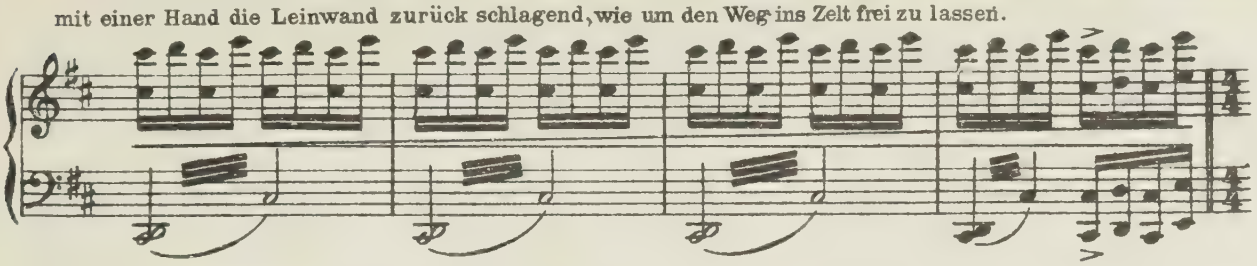

O - e - - oh!
Nie - - der! Tod dem Si - se - ra! Da ist das Zelt schon...
Nie - - der! Tod dem Si - se - ra! Hin-auf, hin-
97



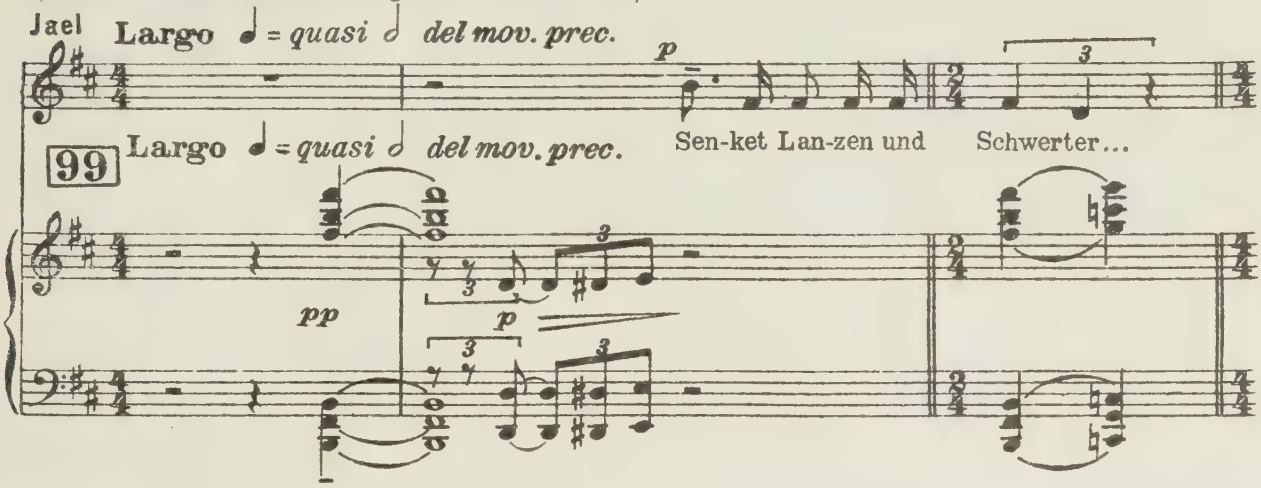
(Ein Teil der brüllenden Schar stürmt, mit Speeren, Schwertern und Bogen bewaffnet, auf den Vorplatz des Zeltes; bald folgen ihrer mehr und mehr. Debora kommt hinter ihnen, von links ...)

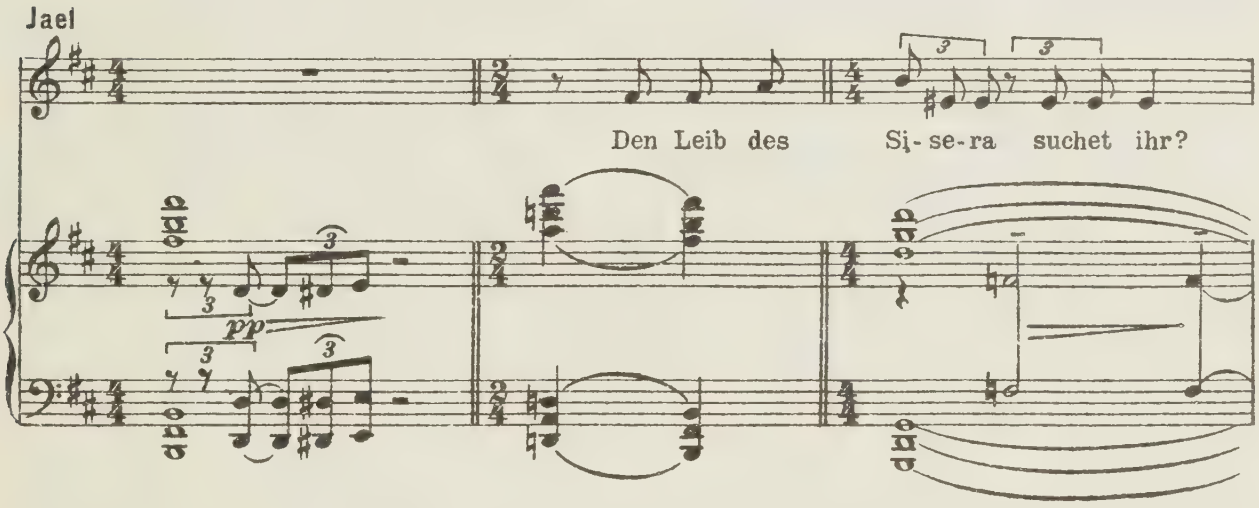


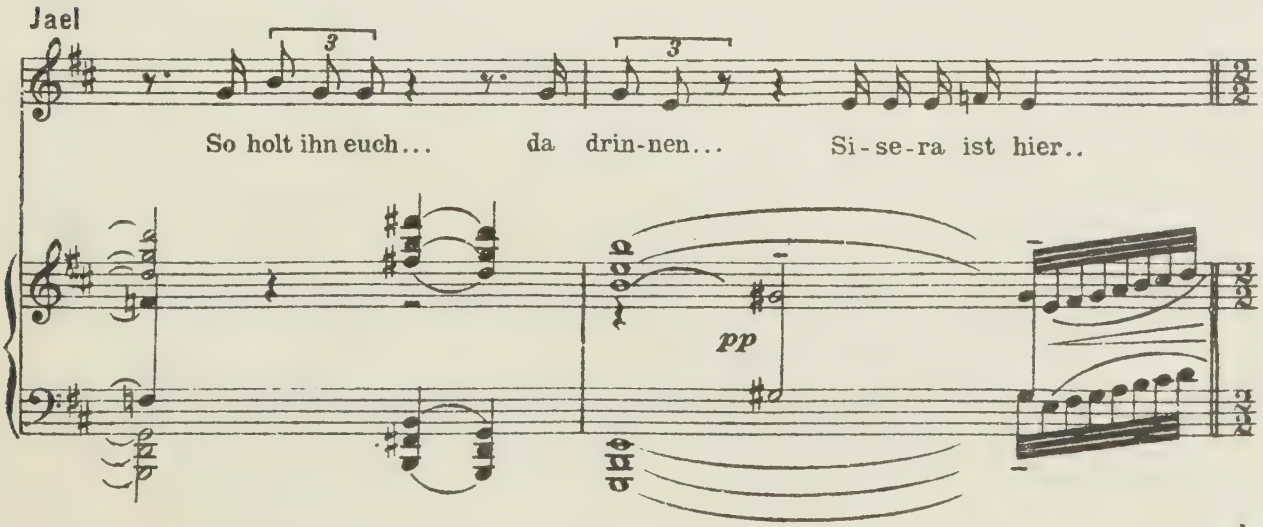
Da tritt Jael vor die wutenbrannten Männer. Bleich, hoch aufgerichtet, stellt sie sich vor den Zelteingang, mit einer Hand die Leinwand zurück schlagend, wie um den Weg ins Zelt frei zu lassen.



(Die Männer halten ehrerbietig und furchtsam inne)







(Einige treten vor und dringen ins Zelt. Andere drängen sich am Eingang.)

(Einer allein, indem er sich vom Innern des Zeltes hinausbeugt)

Der Chor

Mosso, concitato

Er ist's! Er ist noch

100 Mosso, concitato

pp e leggero

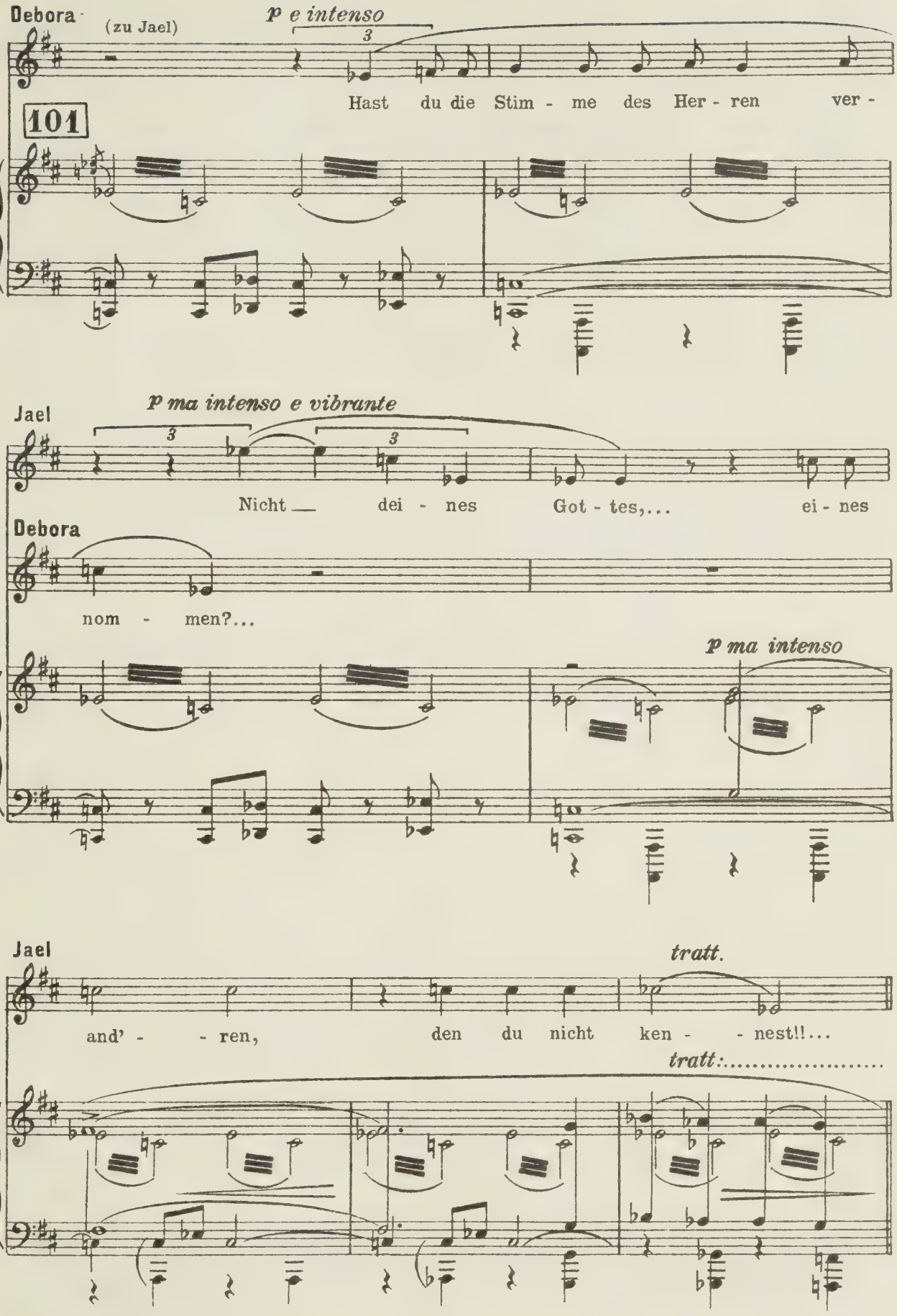
warm...

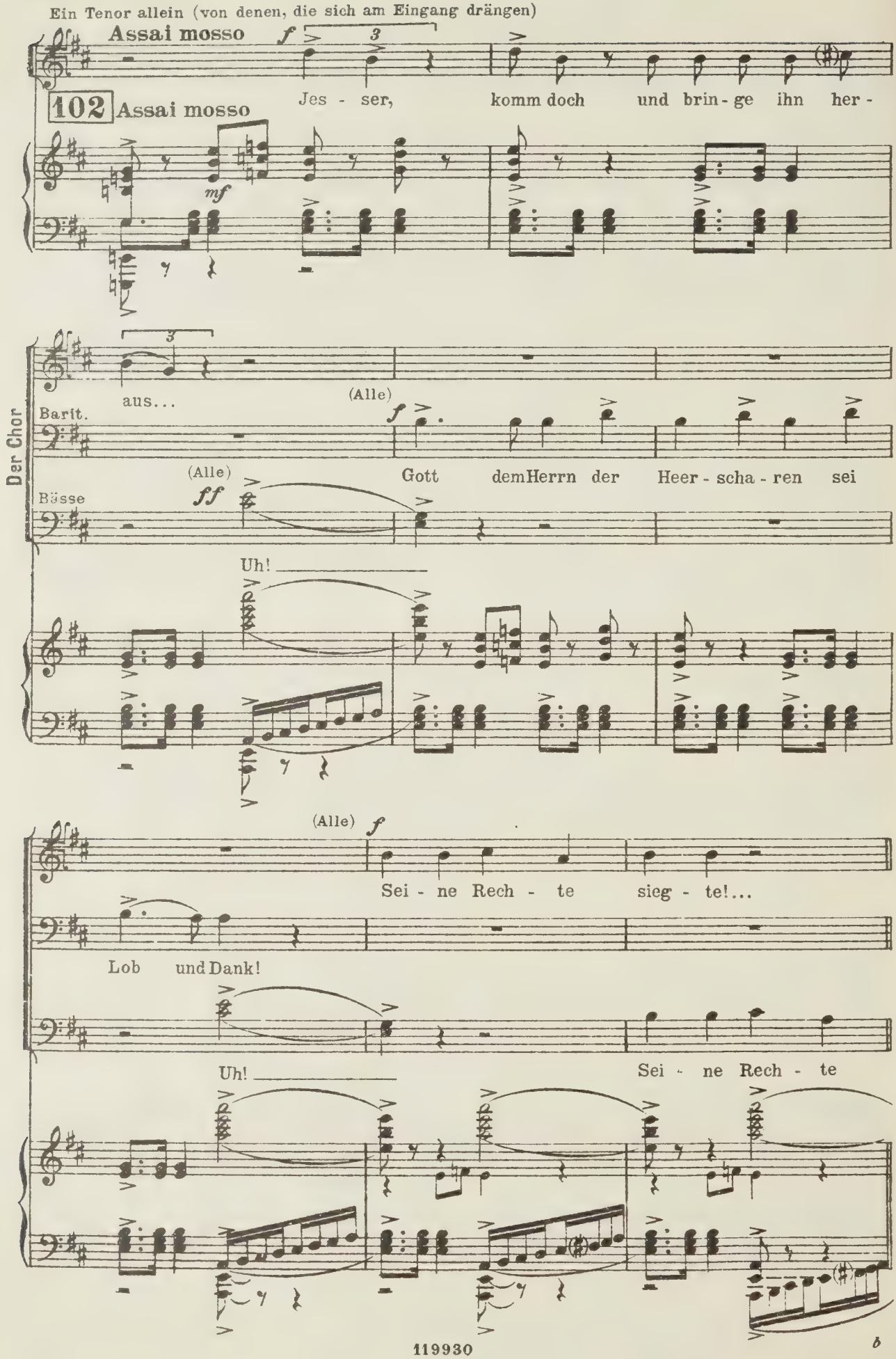
Ein Bariton

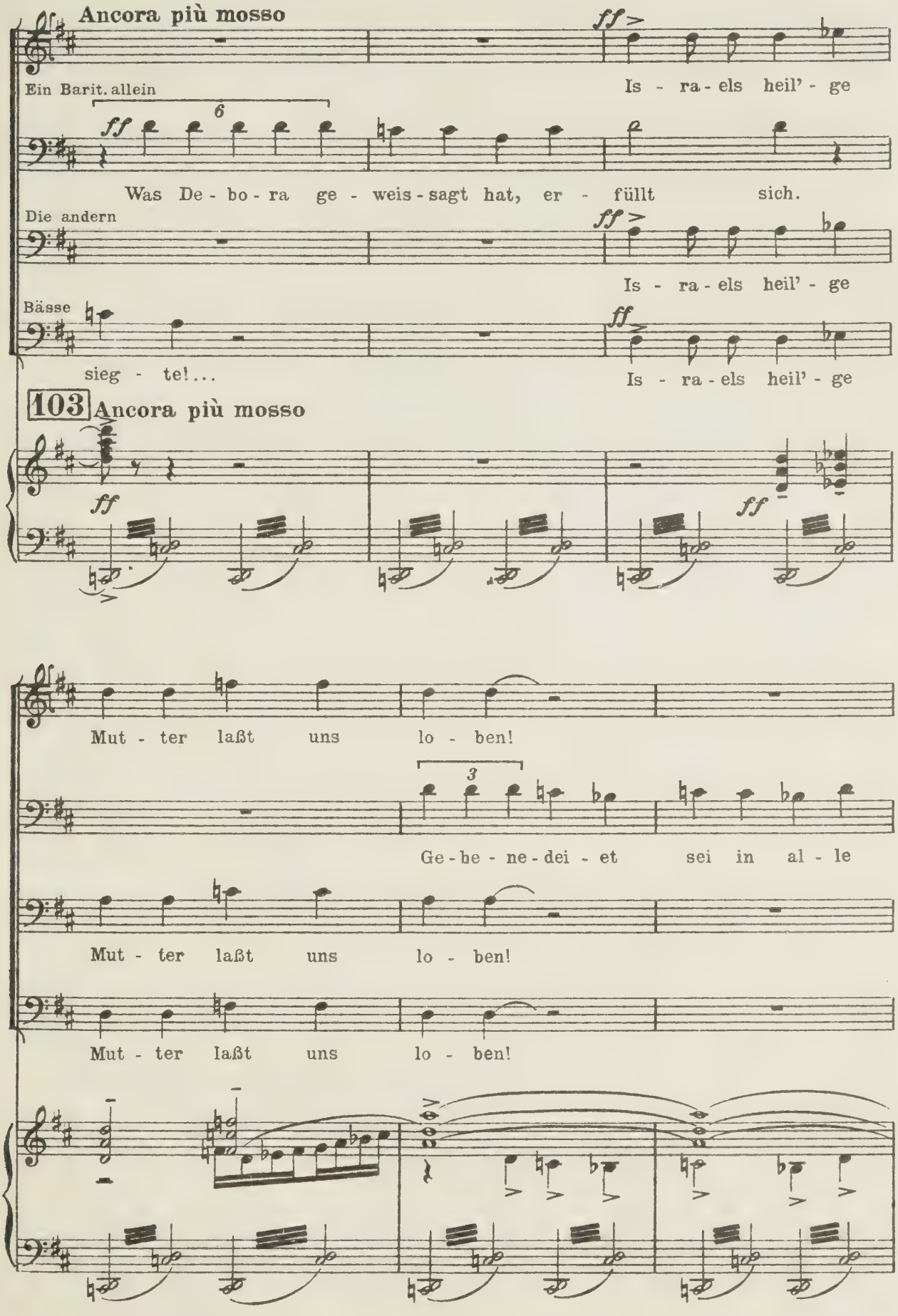
Sie hat ihm in die

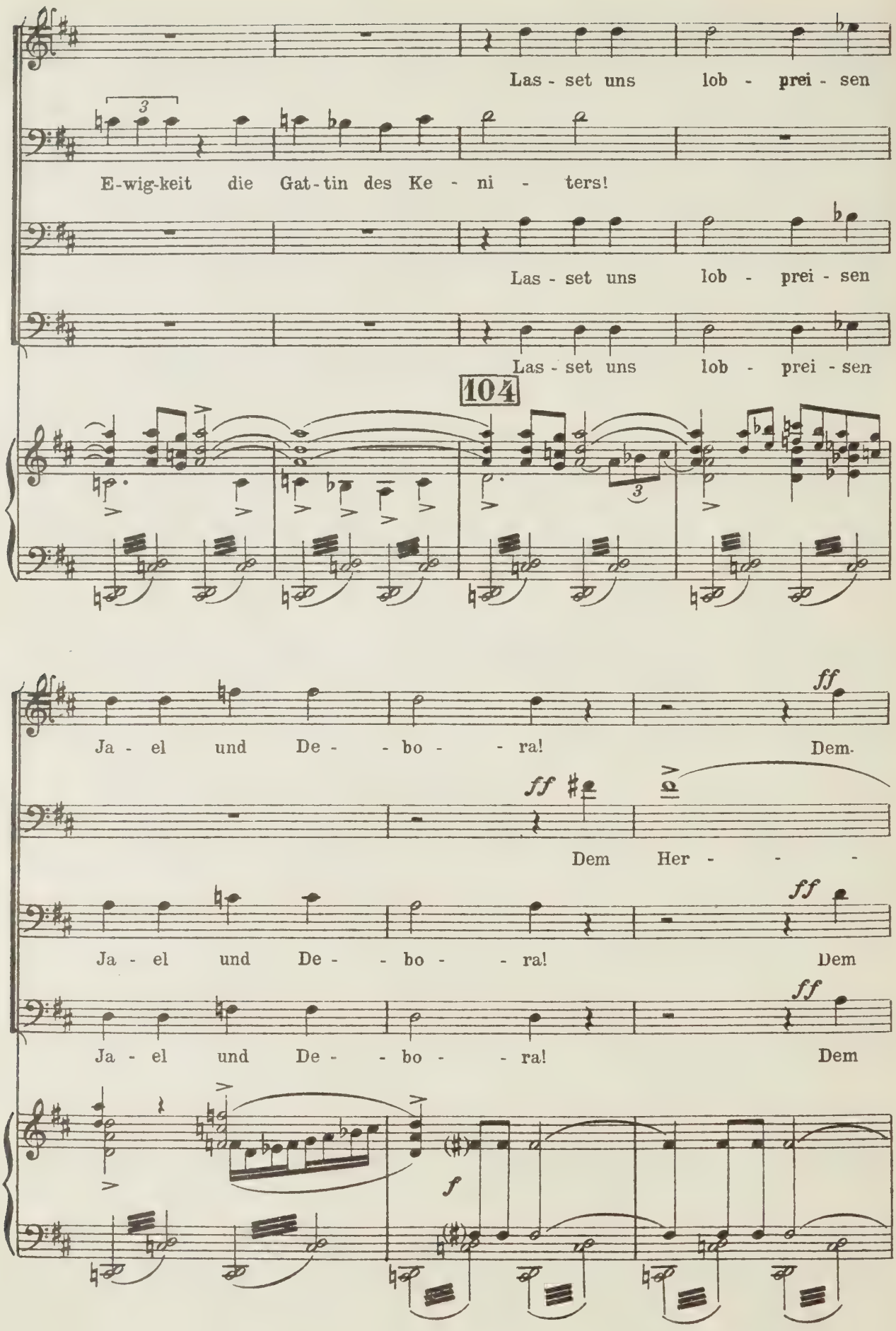
(Ausrufe des Staunens; einige lachen laut auf)

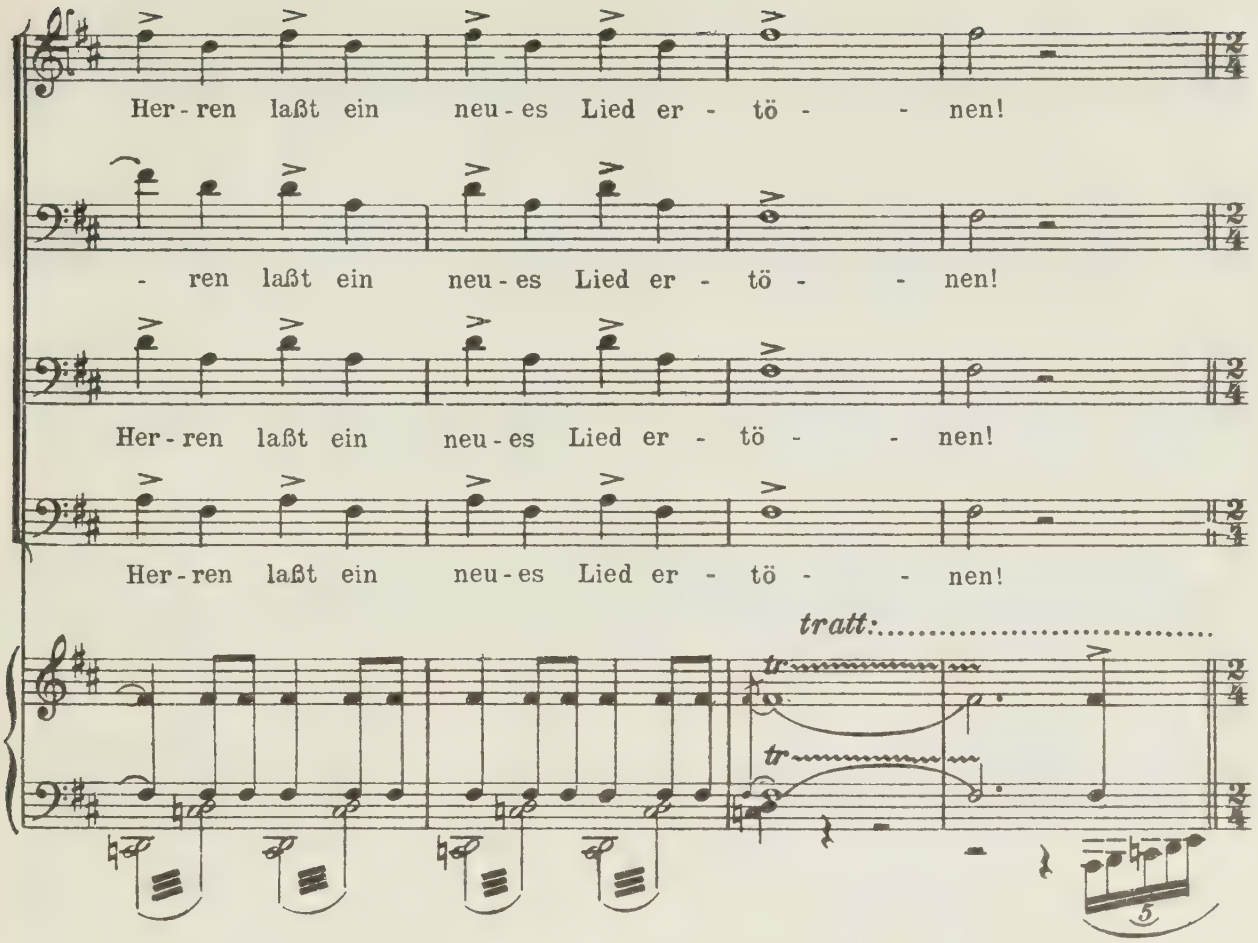
Schlä-fe ei-nen spit- -zi-gen Pflock ge-schla-gen!...


Debora
(zu Jael)
p e intenso
Hast du die Stim - me des Her - ren ver -
101
Jael
p ma intenso e vibrante
Nicht dei - nes Got - tes,... ei - nes
Debora
nom - men?...
p ma intenso
Jael
tratt.
and' - - ren, den du nicht ken - - nest!!...
tratt:.....

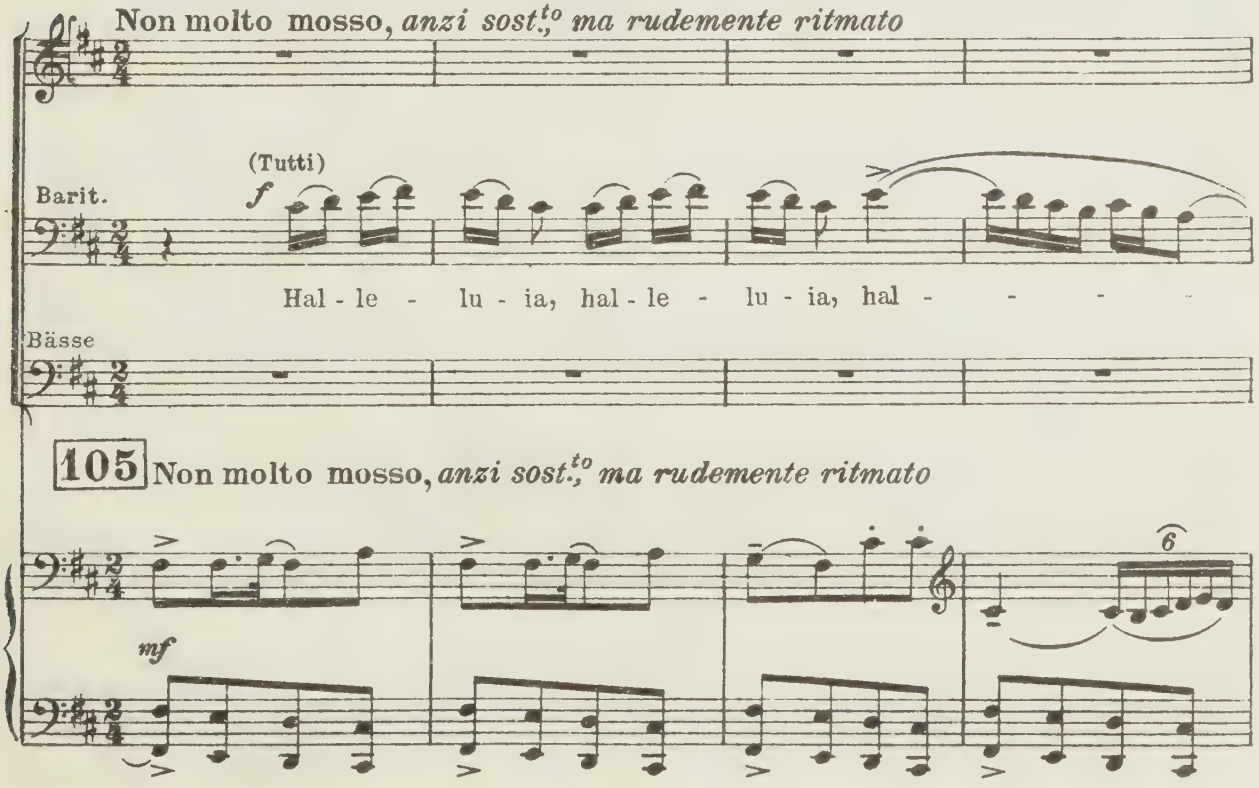

Ein Tenor allein (von denen, die sich am Eingang drängen)
Assai mosso
f
3
Jes - ser, komm doch und brin - ge ihn her -
102 Assai mosso
mf
Der Chor
aus...
(Alle)
Barit.
f
Gott dem Herrn der Heer - scha - ren sei
(Alle)
Bässe
ff
Uh!
(Alle)
f
Sei - ne Rech - te sieg - te!...
Lob und Dank!
Uh!
Sei - ne Rech - te

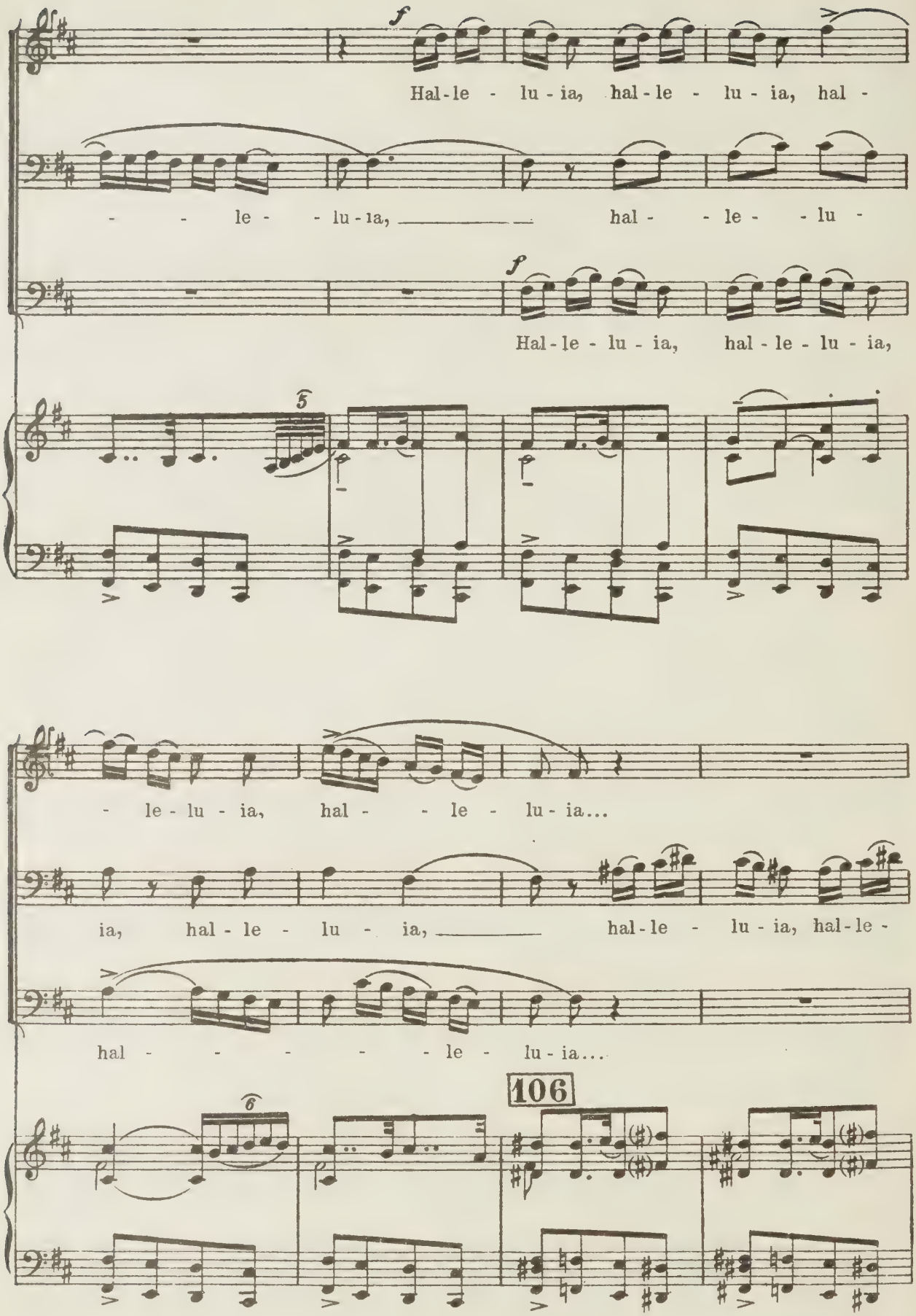

Ancora più mosso
Ein Barit. allein
Is - ra - els heil' - ge
Was De - bo - ra ge - weis - sagt hat, er - füllt sich.
Die andern
Is - ra - els heil' - ge
Bässe
sieg - te!...
Is - ra - els heil' - ge
103
Ancora più mosso
Mut - ter laßt uns lo - ben!
Ge - he - ne - dei - et sei in al - le
Mut - ter laßt uns lo - ben!
Mut - ter laßt uns lo - ben!

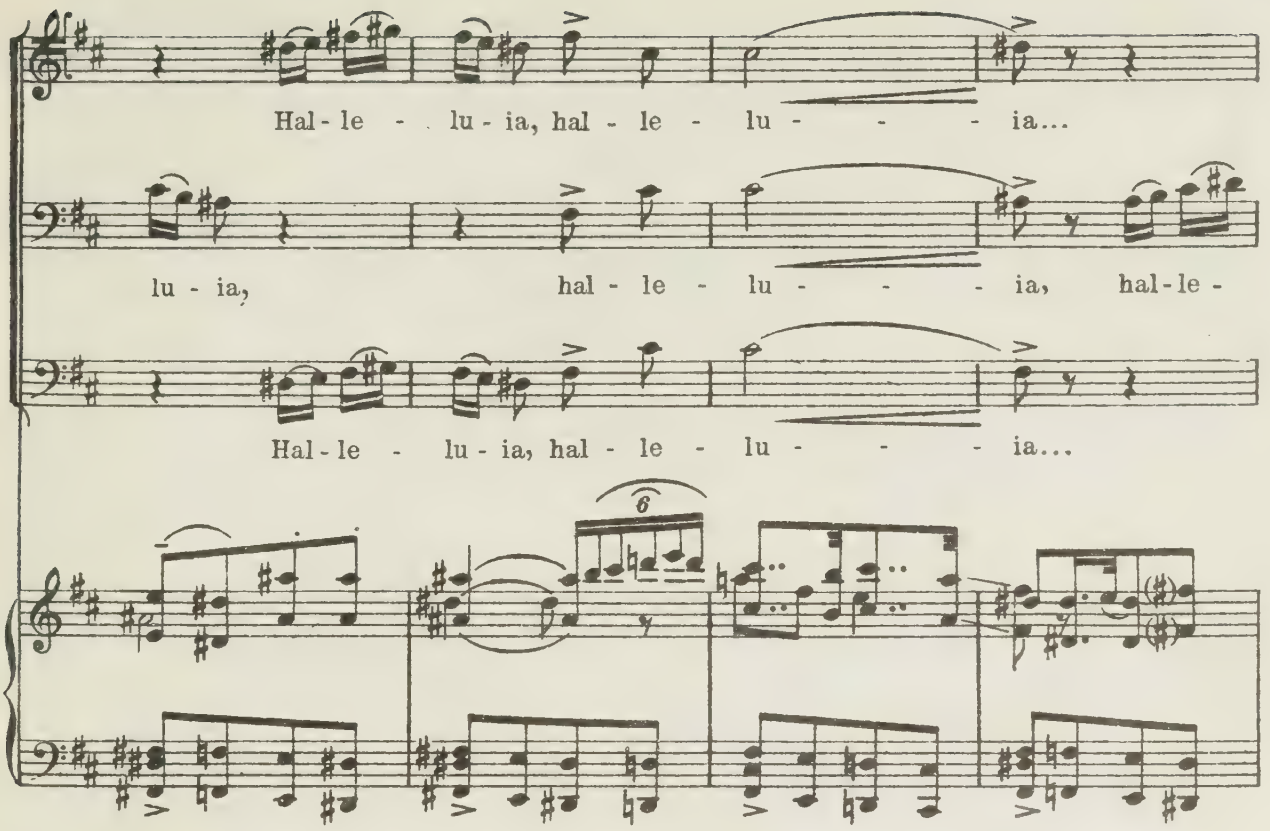

Las - set uns lob - prei - sen
E-wig-keit die Gat-tin des Ke - ni - ters!
Las - set uns lob - prei - sen
Las - set uns lob - prei - sen
104
Ja - el und De - - bo - - ra! Dem
ff
Dem Her - - -
Ja - el und De - - bo - - ra! Dem
Ja - el und De - - bo - - ra! Dem
f

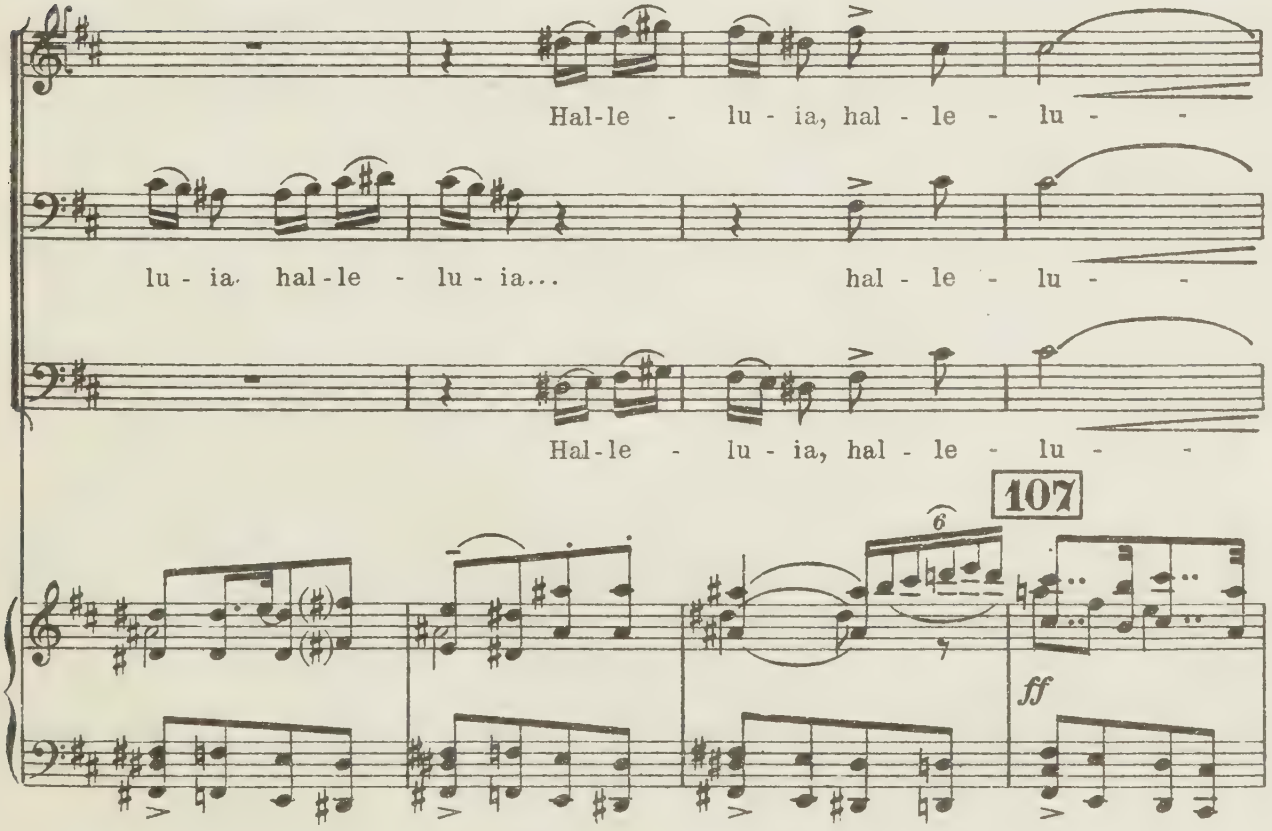


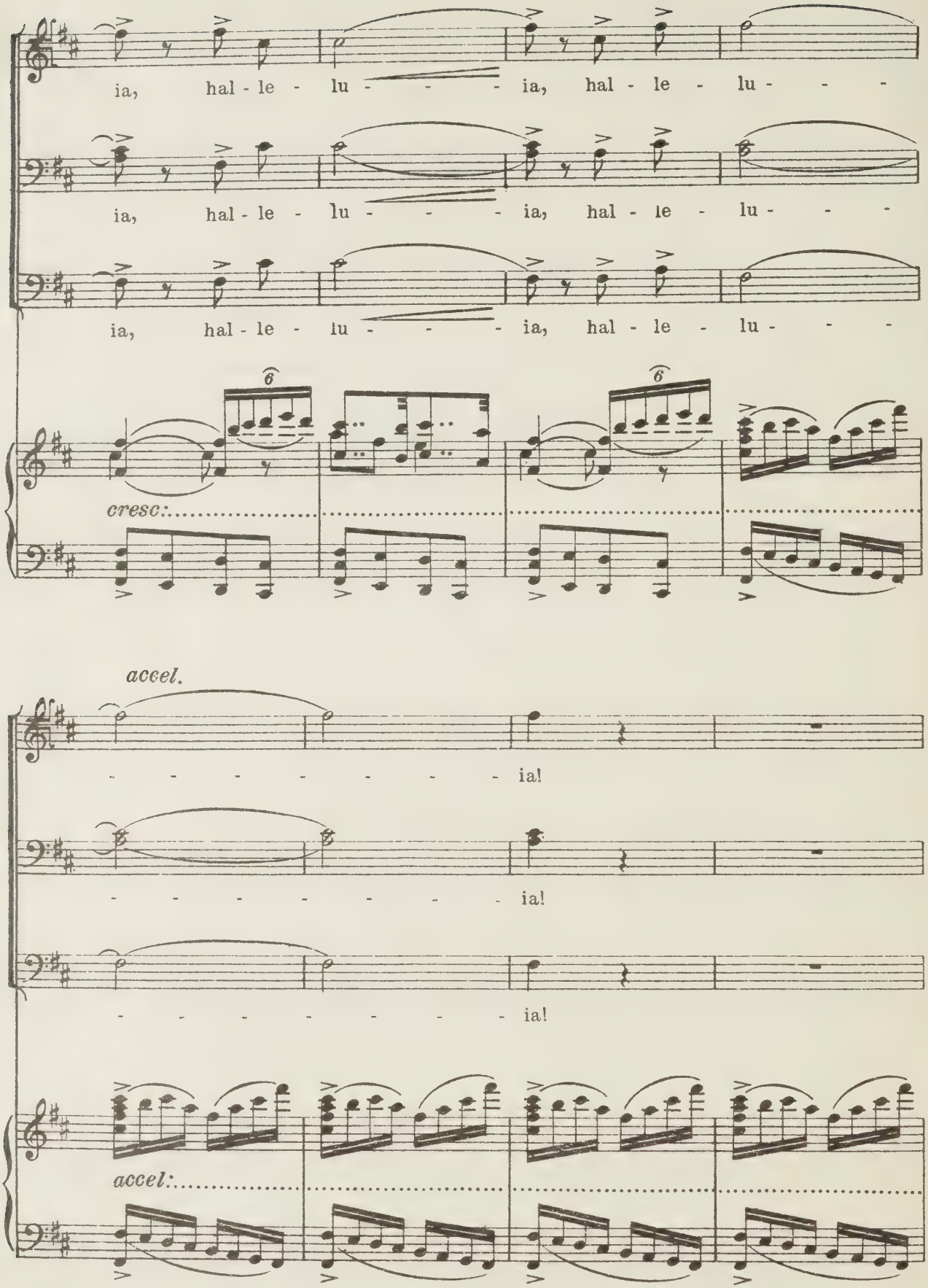
(Die Männer begleiten den Gesang mit breiten, rythmischen Bewegungen der waffenschwingenden Arme)



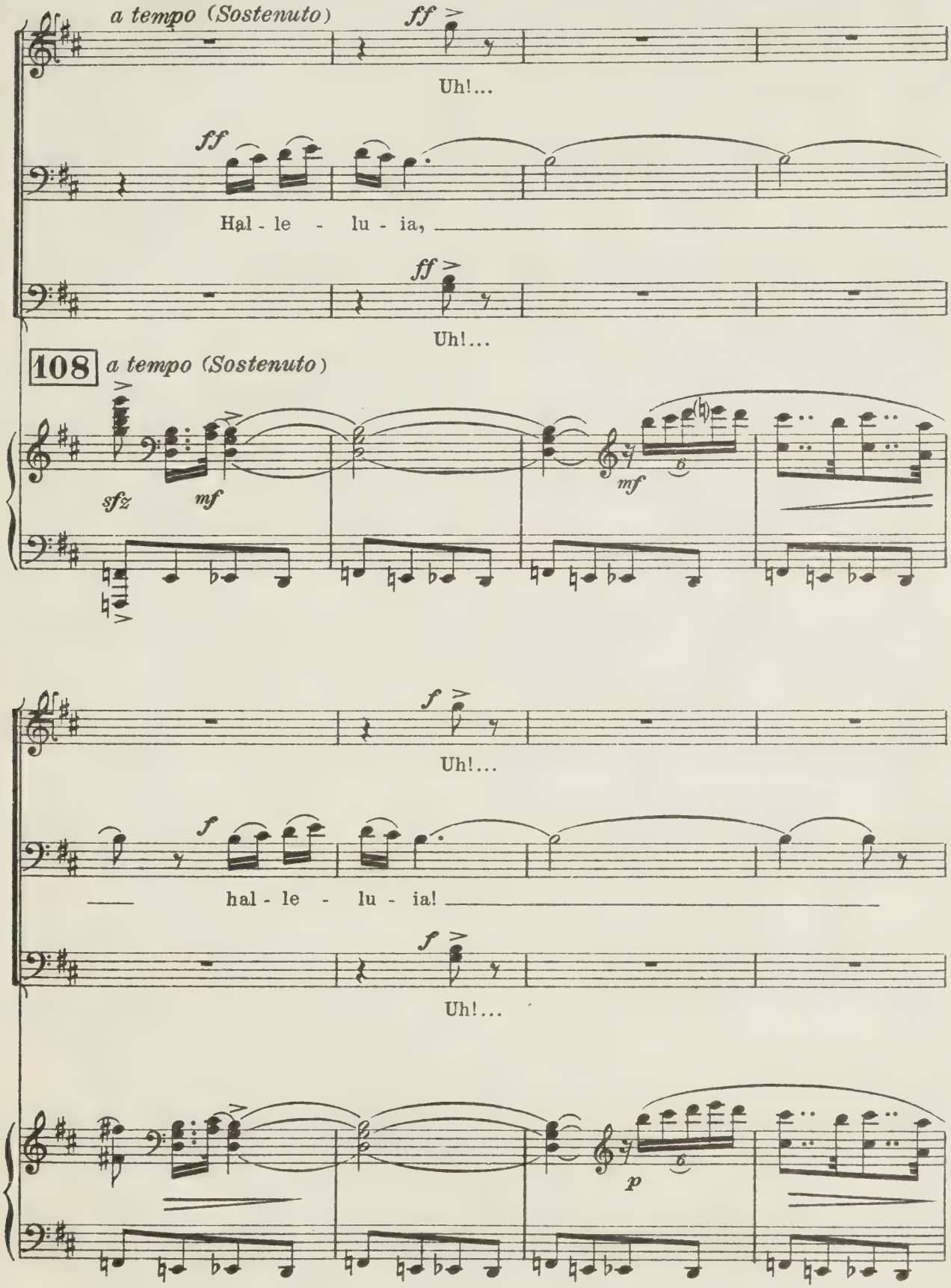

f
Hal - le - lu - ia, hal - le - lu - ia, hal -
- - le - - lu - ia, _____ hal - - le - - lu -
f
Hal - le - lu - ia, hal - le - lu - ia,
5
- le - lu - ia, hal - - le - lu - ia...
ia, hal - le - lu - ia, _____ hal - le - lu - ia, hal - le -
hal - - - - - le - lu - ia...
106
6


Hal - le - lu - ia, hal - le - lu - - - - ia...
lu - ia, hal - le - lu - - - - ia, hal-le -
Hal - le - lu - ia, hal - le - lu - - - - ia...
6


Hal-le - lu - ia, hal - le - lu - -
lu - ia hal-le - lu - ia... hal - le - lu - -
Hal-le - lu - ia, hal - le - lu - -
107
6
ff


ia, hal - le - lu - - - - ia, hal - le - lu - - -
ia, hal - le - lu - - - - ia, hal - le - lu - - -
ia, hal - le - lu - - - - ia, hal - le - lu - - -
6
6
cresc.
accel.
- - - - - - - - - ia!
- - - - - - - - - ia!
- - - - - - - - - ia!
accel.

(Geführt von Debora, zieht der Chor mit dem Leichnam unter Rufen und heiligen Lobgesängen ab.)



(Jael ist auf dem niedrigen Stein zusammengebrochen, das Haupt auf den Knieen, und die Stirn in die Hände gestützt.)

Uh!...

(schon h.d.Sz.)

mf

Hal - le - lu - ia!

Uh!

109

p

Barit.

p

Hal - le - lu - ia!

tratt:.....

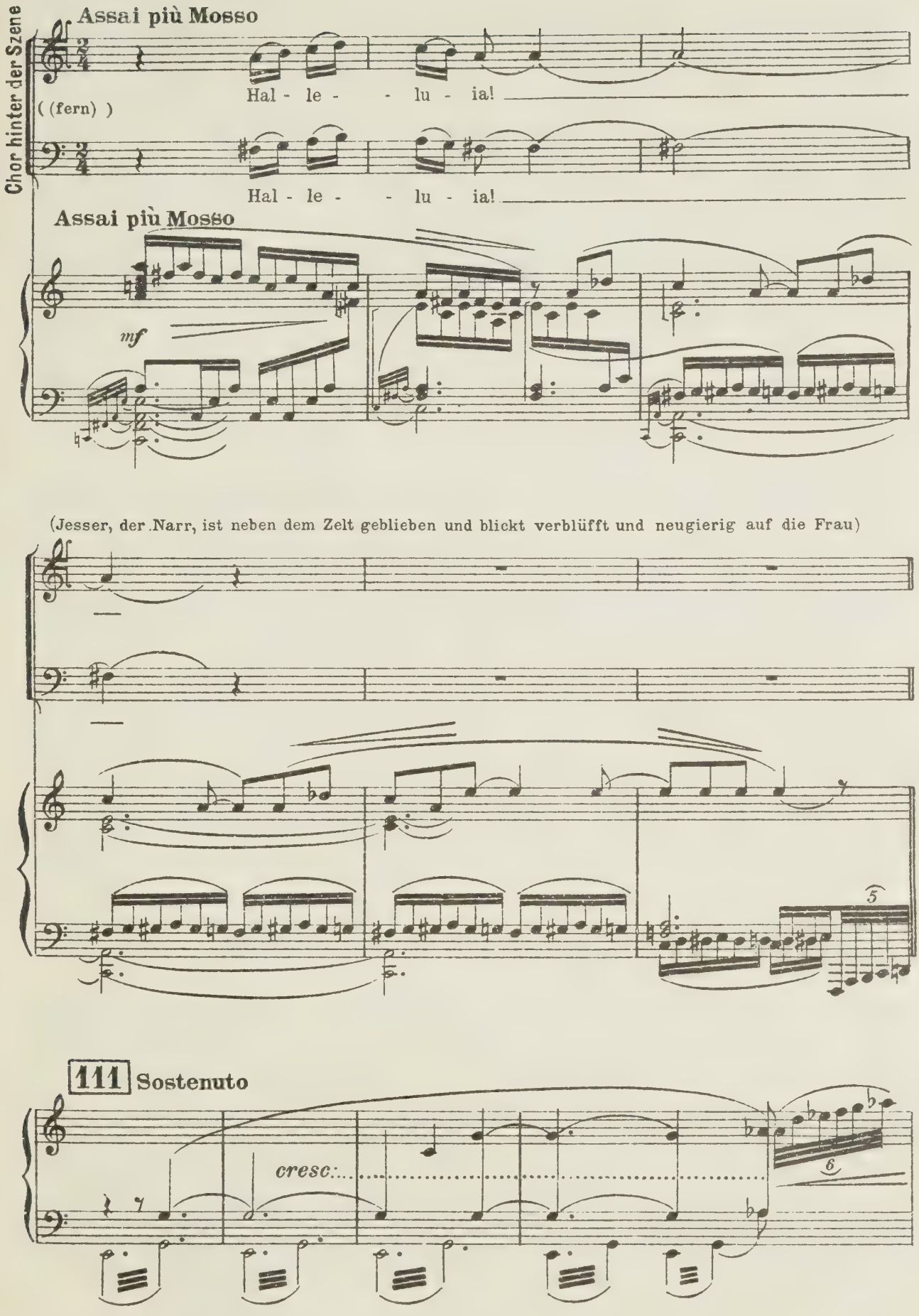
(Von Zeit zu Zeit rauscht der Wind durch die Wipfel)

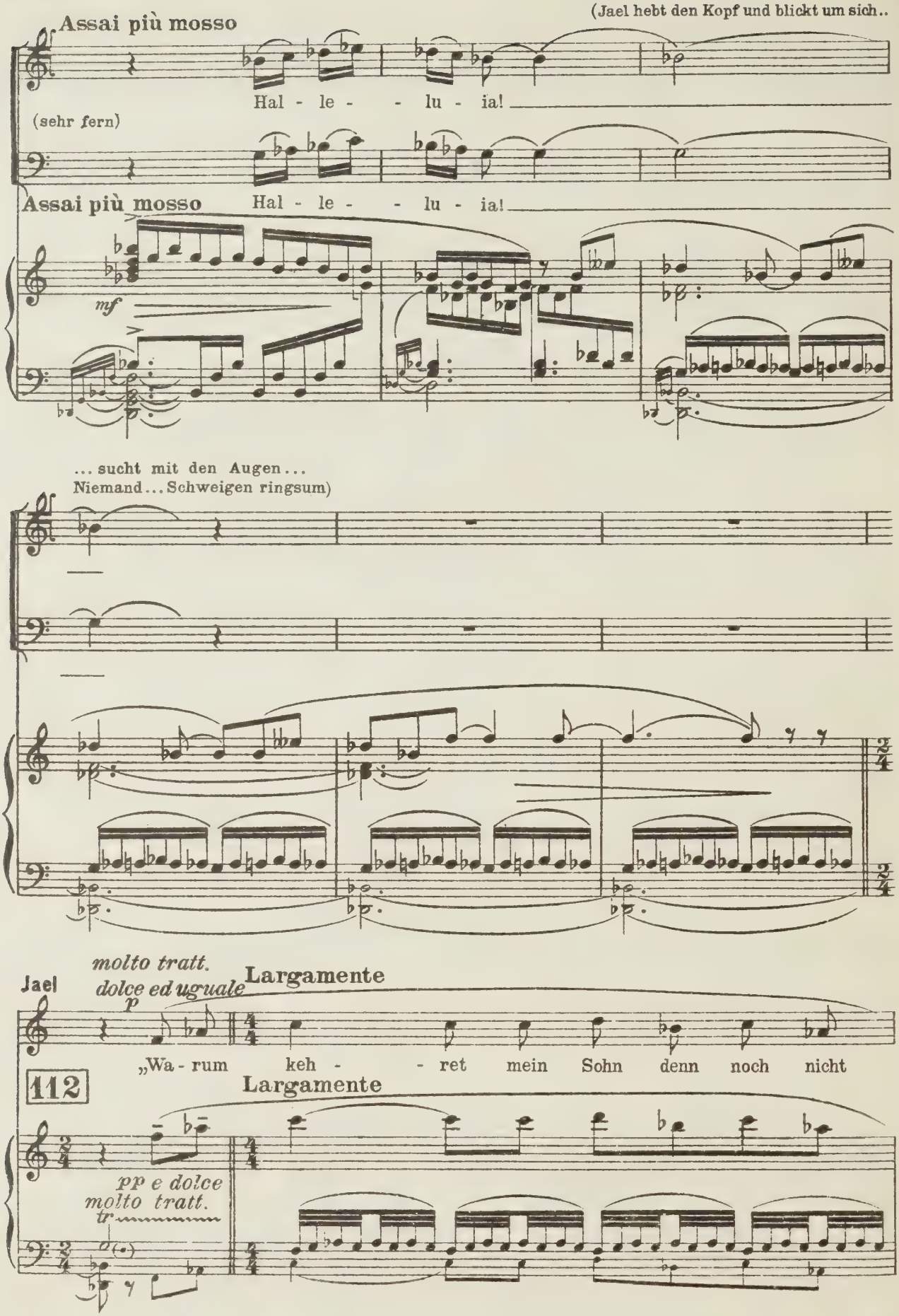
Più sostenuto

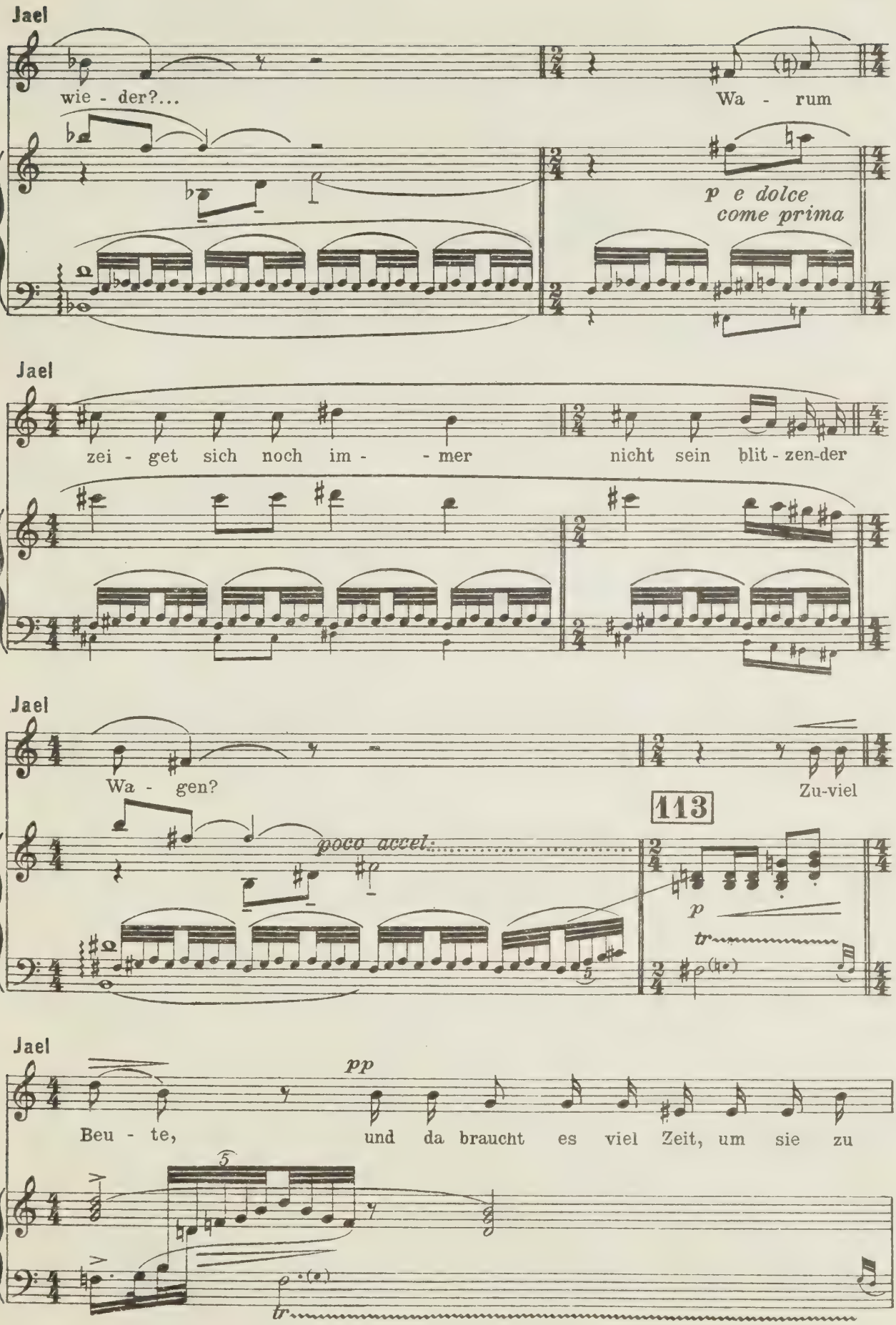
110 **Più sostenuto**

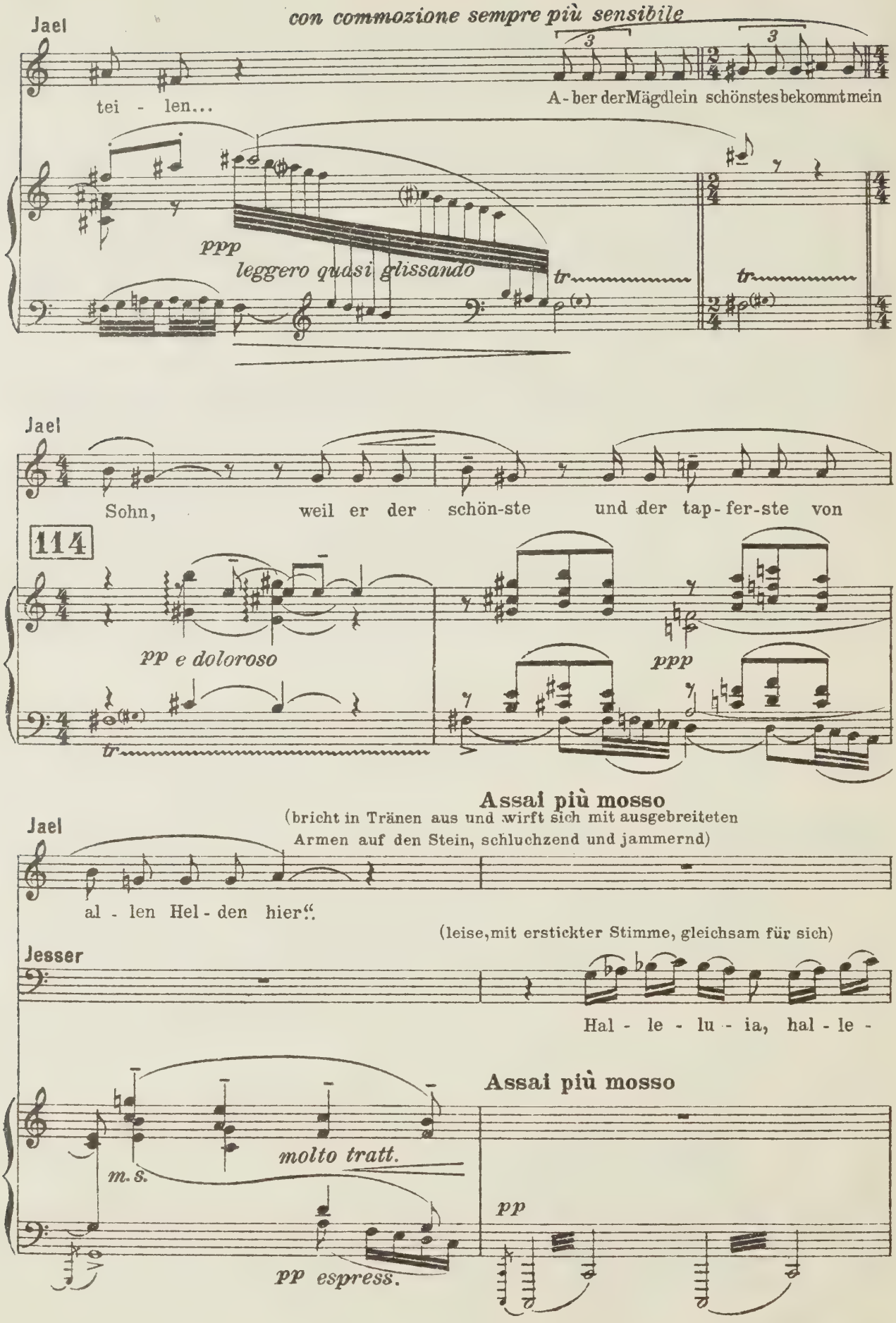
pp

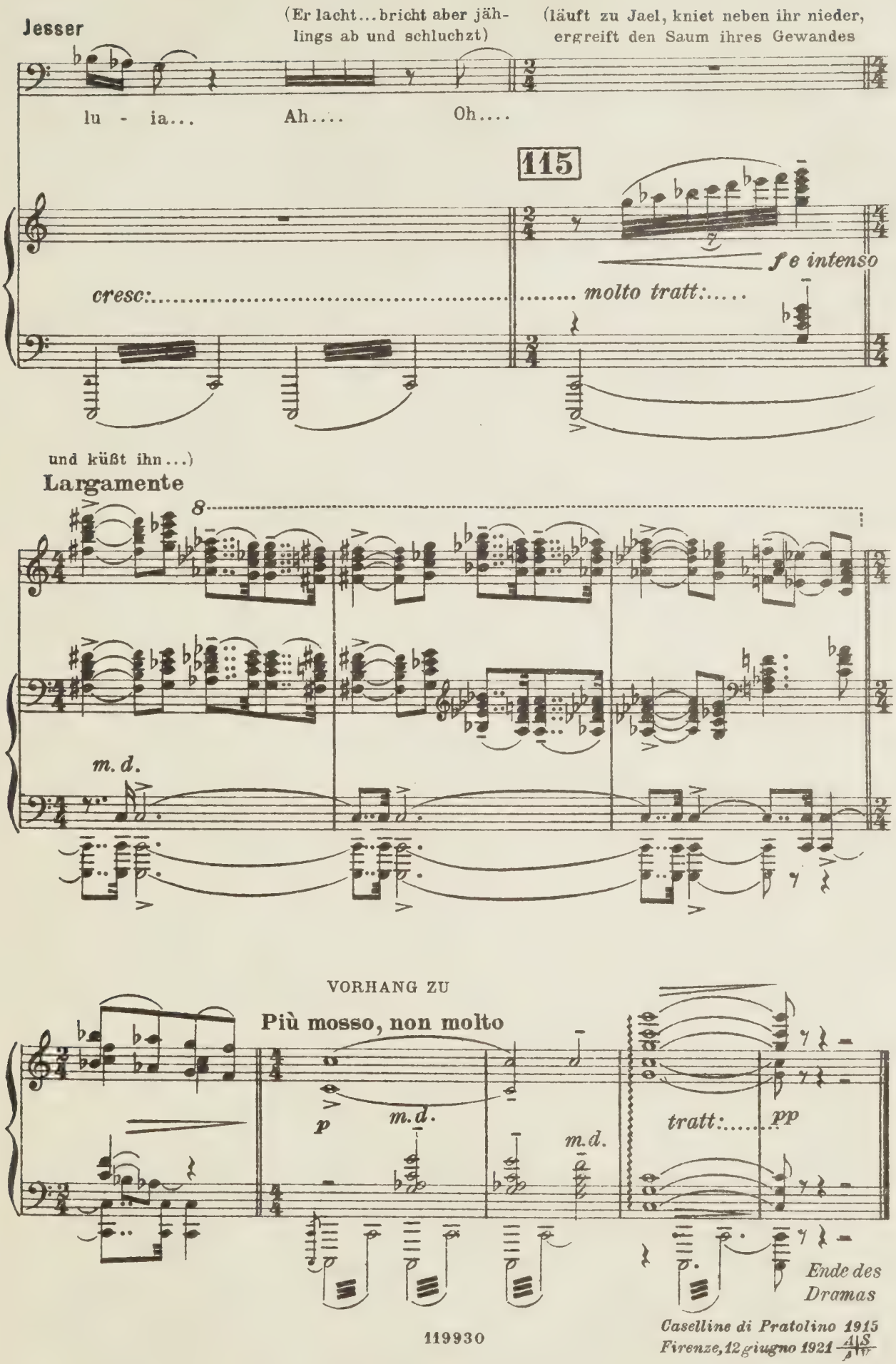
cresc:.....


Chor hinter der Szene
Assai più Mosso
((fern))
Hal - le - - lu - ia!
Hal - le - - lu - ia!
Assai più Mosso
mf
(Jesser, der Narr, ist neben dem Zelt geblieben und blickt verblüfft und neugierig auf die Frau)
5
111 Sostenuto
cresc.
6


(Jael hebt den Kopf und blickt um sich..
Assai più mosso
Hal - le - - lu - ia!
(sehr fern)
Assai più mosso
Hal - le - - lu - ia!
mf
... sucht mit den Augen ...
Niemand ... Schweigen ringsum)
Jael
molto tratt.
dolce ed uguale
p
Largamente
„Wa - rum keh - - ret mein Sohn denn noch nicht
112
Largamente
pp e dolce
molto tratt.
tr


Jael
wie - der?...
Wa - rum
p e dolce
come prima
Jael
zei - get sich noch im - - mer
nicht sein blit - zen-der
Jael
Wa - gen?
Zu-viel
113
poco accel.
p
tr
Jael
pp
Beu - te,
und da braucht es viel Zeit, um sie zu
5
tr


Jael
con commozione sempre più sensibile
tei - len...
A - ber der Mägdlein schönstes bekommt mein
ppp
leggero quasi glissando
tr
Jael
Sohn, weil er der schön-ste und der tap-fer-ste von
114
pp e doloroso
ppp
Assai più mosso
(bricht in Tränen aus und wirft sich mit ausgebreiteten Armen auf den Stein, schluchzend und jammernd)
Jael
al - len Hel - den hier".
(leise, mit erstickter Stimme, gleichsam für sich)
Jesser
Hal - le - lu - ia, hal - le -
Assai più mosso
molto tratt.
m. s.
pp
pp espress.



Caselline di Pratolino 1915
Firenze, 12 giugno 1921 A|S

BINDING SECT. SEP 23 1966

M
1503
P693D44

Pizzetti, Ildebrando
[Debora e Jaele. Piano-vocal score. German]
Debora und Jael

1083457(19,910)

M
1503
P693D44

Pizzetti, Ildebrando
Debora e Jaele. Piano-vocal score. German